Guide du propriétaire GMC Sierra Denali 2010

En bref 1-1
Tableau de bord 1-2
Information sur la conduite initiale 1-4
Fonctions du véhicule 1-19
Performance et entretien 1-28

Sièges et dispositifs de retenue 2-1
Appuis-têtes 2-2
Sièges avant 2-3
Sièges arrière 2-11
Ceintures de sécurité 2-12
Appareils de retenue pour enfant 2-34
Système de sac gonflable 2-60
Vérification des dispositifs de retenue 2-78

Fonctions et commandes 3-1
Clés 3-3
Portes et serrures 3-11
Glaces 3-16
Systèmes antivol 3-20
Démarrage et fonctionnement de votre véhicule 3-24
Rétroviseurs 3-42
Systèmes de détection d'objet 3-46
Système de télécommande sans fil maison universel 3-56
Compartiments de rangement 3-63
Toit ouvrant 3-66

Guide du propriétaire GMC Sierra Denali 2010

Tableau de bord 4-1
Aperçu du tableau de bord 4-4
Commandes de la climatisation 4-19
Feux de détresses, jauges et témoins 4-30
Centralisateur informatique de bord (CIB) 4-49
Systèmes audio 4-90

Conduite de votre véhicule 5-1
Votre conduite, la route et le véhicule 5-2
Remorquage 5-44

Réparation et entretien de l'apparence 6-1
Entretien 6-4
Carburant 6-6
Vérification sous le capot 6-14
Transmission intégrale 6-51
Essieu arrière 6-52
Essieu avant 6-53
Réglage de la portée des phares 6-54
Remplacement d'ampoules 6-57
Remplacement de la raclette d'essuie-glace 6-63
Pneus 6-64
Entretien de l'apparence 6-115
Identification du véhicule 6-123
Réseau électrique 6-124
Capacités et spécifications 6-133

Programme d'entretien 7-1
Programme d'entretien 7-2

Information du centre d'assistance à la clientèle 8-1
Information du centre d'assistance à la clientèle 8-2
Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité 8-17
Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée 8-20

Index i-1

GENERAL MOTORS, GM, l'emblème GM, GMC, l'emblème de camion GMC et les noms SIERRA et DENALI sont des marques déposées de General Motors.

Ce manuel décrit les fonctions qui peuvent ne pas exister sur votre véhicule, soit parce qu'il s'agit d'options que vous n'avez pas achetées, soit suite à des changements intervenus après l'impression de ce guide du propriétaire. Veuillez vous reporter à la documentation d'achat de votre véhicule spécifique pour confirmer chacune des options du véhicule. Pour les véhicules vendus la première fois au Canada, substituer le nom « General Motors du Canada Limitée » à « GMC Division » à chaque apparition dans ce manuel.

Conserver ce guide dans le véhicule pour vous y référer rapidement.

Imprimé aux États-Unis
Numéro de pièce 25854760 FR

©2009 General Motors. Tous droits réservés.

Propriétaires canadiens

Propriétaires Canadiens (Canadian Owners)

A French language copy of this manual can be obtained from your dealer/retailer or from :

On peut obtenir un exemplaire de ce guide en français auprès du concessionnaire ou à l'adresse suivante :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Détroit, MI 48207

1-800-551-4123

Numéro de poste 6438 de langue française

www.helminc.com

Index

L'index, à la fin du guide, permet de trouver rapidement des renseignements sur le véhicule. Il s'agit d'une liste alphabétique des articles du guide, avec le numéro de la page comportant l'article en question.

Avertissements et symboles de sécurité

Les messages d'avertissement des étiquettes du véhicule signalent des dangers et les précautions à prendre.

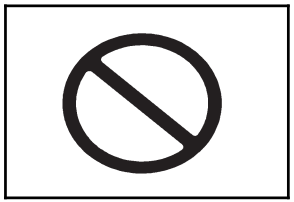
Danger signale un danger qui présente un risque élevé pouvant entraîner des graves blessures ou le décès.

Avertissement ou **Attention** signale un danger qui peut entraîner des blessures ou le décès.

⚠ AVERTISSEMENT:

Ceci signifie que quelque chose peut vous blesser ou blesser d'autres personnes.

Remarque: **Les propriétés ou le véhicule risqueraient des dégâts non couverts par la garantie.**



Une ligne diagonale en travers d'un cercle est un symbole de sécurité signifiant « Interdiction », « Interdiction de faire ceci » ou « Ne pas laisser ceci se produire. »

Symboles de véhicule

Le véhicule peut être équipé de composants et d'étiquettes sur lesquelles figurent des symboles plutôt qu'un texte. Les symboles sont illustrés de pair avec le texte décrivant le fonctionnement ou avec l'information relative à un composant, une commande, un message, une jauge ou un indicateur particulier.

: Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter le guide de l'automobiliste pour des instructions ou informations supplémentaires.

: Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter un manuel de réparation pour des instructions ou informations supplémentaires.

Tableau des symboles du véhicule

Voici quelques symboles supplémentaires que l'on peut trouver dans le véhicule et leur signification. Pour de plus amples informations sur ces symboles, se reporter à l'index.

: Pédales ajustables

: Témoin de disponibilité de sac gonflable

: Climatisation

: Système de freinage antiblocage (ABS)

: Commandes audio au volant ou OnStar[MD]

: Témoin du système de freinage

: Système de charge

: Régulateur de vitesse

: Température du liquide de refroidissement du moteur

: Éclairage extérieur

: Phares antibrouillard

: Jauge de carburant

: Fusibles

: Inverseur de feux de route/feu de croisement

: Sièges pour enfant à système LATCH (dispositif de verrouillage)

: Témoin d'anomalie

: Pression d'huile

: Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique

: Alimentation

: Démarrage à distance du véhicule

: Rappels de ceinture de sécurité

: Surveillance de la pression des pneus

: Mode remorquage

: Traction asservie

: Liquide de lave-glace

✍ NOTES

Section 1 En bref

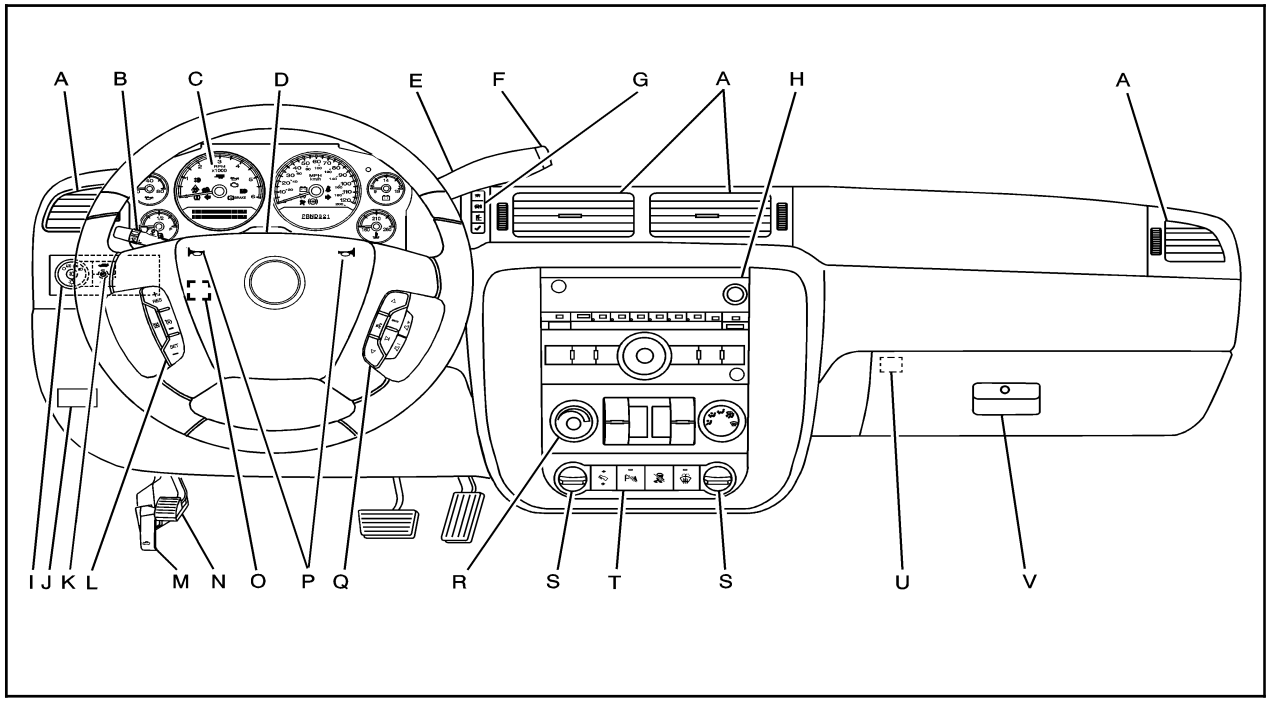
Tableau de bord 1-2

Information sur la conduite initiale 1-4
- Système de télédéverrouillage 1-4
- Démarrage à distance du véhicule 1-5
- Serrures de porte 1-5
- Glaces 1-6
- Réglage de siège 1-7
- Sièges chauffants 1-9
- Sièges chauffants et aérés 1-10
- Réglage d'appui-tête 1-10
- Ceinture de sécurité 1-11
- Système de détection du sac gonflable de passager 1-11
- Réglage de rétroviseur 1-12
- Réglage de volant de direction 1-13
- Réglage de la pédale de frein et du papillon ... 1-14
- Éclairage intérieur 1-14
- Éclairage extérieur 1-15
- Essuie-glace/Lave-glace 1-16
- Commandes de climatisation 1-17
- Boîte de vitesses 1-18

Fonctions du véhicule 1-19
- Autoradio(s) 1-19
- Autoradio satellite 1-21
- Dispositifs audio portables 1-22
- Commandes de volant de direction 1-22
- Bluetooth[MD] 1-23
- Système de navigation 1-23
- Centralisateur informatique de bord (CIB) 1-24
- Régulateur de vitesse automatique 1-25
- Caméra à vision arrière 1-26
- Assistance ultrasonique de stationnement 1-26
- Prises d'alimentation 1-26
- Système à distance universel 1-27
- Toit ouvrant 1-27

Performance et entretien 1-28
- StabiliTrak[MD] 1-28
- Surveillance de la pression des pneus 1-29
- Indicateur d'usure d'huile à moteur 1-29
- Carburant E85 (éthanol 85%) 1-30
- Conduite pour une meilleure économie de carburant 1-31
- Programme d'assistance routière 1-31
- OnStar[MD] 1-32

Tableau de bord



Version américaine illustrée; version canadienne semblable

A. *Réglage de bouche de sortie à la page 4-30*.

B. *Levier des clignotants/multifonctions à la page 4-5*.

C. *Ensemble d'instruments à la page 4-31*.

D. *Feux de détresse à la page 4-4*.

E. Levier de vitesses. Se reporter à *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 3-30*.

F. *Mode de remorquage à la page 3-34* (selon l'équipement).

G. Boutons du centralisateur informatique de bord. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 4-49*.

H. *Systèmes audio à la page 4-90*.

I. *Éclairage extérieur à la page 4-11*.

J. Contrôleur intégré de frein de remorque (option). Voir *Traction d'une remorque à la page 5-49*.

K. *Commande de neutralisation de plafonnier à la page 4-15*. *Plafonniers à la page 4-14*.

L. *Régulateur de vitesse automatique à la page 4-8*.

M. *Levier d'ouverture du capot à la page 6-15*.

N. *Frein de stationnement à la page 3-36*.

O. *Volant inclinable à la page 4-4*.

P. *Klaxon à la page 4-4*.

Q. *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 4-158*.

R. *Système de régulation de température (Avec climatiseur) à la page 4-19* ou *Système de régulation de température (Avec chauffage uniquement) à la page 4-22* ou *Commande de climatisation automatique à deux zones à la page 4-23* (selon l'équipement).

S. *Prises électriques pour accessoires à la page 4-17*. Allume-cigarette (selon l'équipement). Se reporter à *Cendriers et allume-cigarette à la page 4-18*.

T. *Système StabiliTrak^{MD} à la page 5-6* (selon l'équipement). Bouton de réglage de pédale (selon l'équipement). Voir *Accélérateur et pédale de frein ajustable à la page 3-28*. *Assistance ultrasonique arrière de stationnement à la page 3-46* (selon l'équipement). Bouton de liquide de lave-glace avant chauffé (selon l'équipement). Voir *Lave-glace de pare-brise à la page 4-7*.

U. Commande de désactivation du sac gonflable de passager (option). Voir *Système de détection des occupants à la page 2-71*.

V. *Boîte à gants à la page 3-63*.

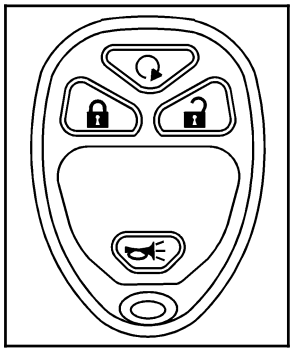
Information sur la conduite initiale

Cette section présente brièvement d'importantes caractéristiques qui peuvent ou non faire partie de votre véhicule.

Pour des informations plus détaillées, se reporter à chacune des caractéristiques décrites plus loin dans ce guide du propriétaire.

Système de télédéverrouillage

L'émetteur de télédéverrouillage (RKE) est utilisé pour verrouiller et déverrouiller à distance les portes jusqu'à une distance de 60 m (195 pi) du véhicule.



Appuyer sur pour déverrouiller la porte du conducteur.

Réappuyer sur dans les trois secondes pour déverrouiller les autres portes.

Appuyer pour verrouiller toutes les portes.

La confirmation de verrouillage et de déverrouillage peut être personnalisée.

Presser et relâcher pour localiser le véhicule.

Maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes pour faire retentir l'alarme de panique.

Presser à nouveau pour arrêter l'alarme de panique.

Voir les rubriques *Clés à la page 3-3* et *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 3-5*.

Démarrage à distance du véhicule

Cette fonction disponible permet de faire démarrer le moteur depuis l'extérieur du véhicule.

Démarrage du véhicule

1. Pointer l'émetteur RKE vers le véhicule.
2. Presser .
3. Immédiatement après l'étape 2, maintenir enfoncé jusqu'au clignotement des feux de direction.

Lorsque le véhicule démarre, les feux de stationnement s'allument et restent allumés pendant que le moteur tourne. Les portes se verrouilleront et le système de commande de climatisation pourra s'activer.

Le moteur continuera à tourner pendant 10 minutes. Répéter les étapes pour un prolongement de 10 minutes. Le démarrage à distance peut être prolongé une fois.

Arrêt d'un démarrage à distance

Pour arrêter un démarrage à distance

- Diriger l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) vers le véhicule et maintenir enfoncé jusqu'à l'extinction des feux de stationnement.
- Allumer les feux de détresse.
- Mettre le contact puis le couper.

Se reporter à *Démarrage à distance du véhicule à la page 3-8*.

Serrures de porte

Il existe plusieurs façons de verrouiller et de déverrouiller le véhicule.

De l'extérieur, utiliser l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) ou la clé dans la porte conducteur. De l'intérieur, utiliser le verrouillage manuel ou électrique des portes. Pour verrouiller ou déverrouiller la porte manuellement, pousser le bouton de commande manuelle vers le bas ou le tirer vers le haut.

Portes à verrouillage électrique

Ces commutateurs se trouvent sur les portes avant (option).

: Presser pour déverrouiller les portes.

: Retirer la clé du contact et appuyer pour verrouiller les portes.

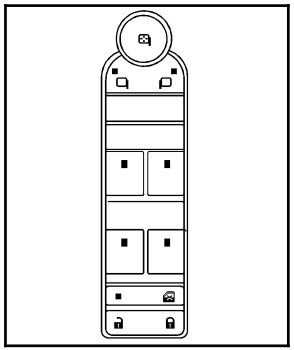
Pour plus d'informations, se reporter à :

- *Verrouillage automatique programmable des portes à la page 3-12*.
- *Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants à la page 3-13*.

Glaces

Actionner les lève-glaces manuels en tournant la manivelle de chaque porte pour lever ou abaisser les glaces des portes.

Glaces électriques



Les commutateurs des glaces à commande électrique se trouvent sur chacune des portes latérales à l'avant et à l'arrière (option).

Cabine multiplace illustrée

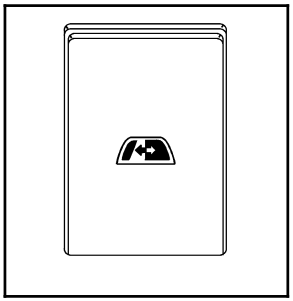
La porte du conducteur est dotée d'un commutateur pour chaque glace des passagers avant et arrière.

Presser le commutateur pour abaisser la glace.
Tirer le commutateur vers le haut pour lever la glace.

Pour plus d'informations, se reporter à :

- *Glaces à la page 3-16*.
- *Glaces électriques à la page 3-17*.

Lunette électrique coulissante



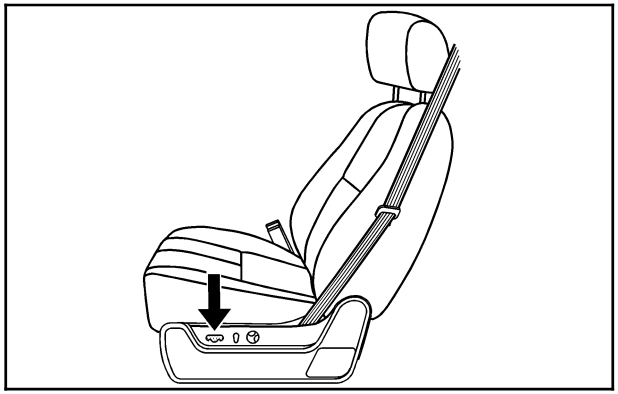
Sur les véhicules équipés de glace arrière coulissante à commande électrique, le commutateur se trouve sur la console de pavillon.

La glace arrière coulissante à commande électrique ne peut être actionnée manuellement. Pousser ou tirer le commutateur pour ouvrir ou fermer la glace.

Réglage de siège

Sièges avant

Sièges à commande électrique



Les commandes des sièges électriques sont situées sur le côté extérieur des coussins de siège avant.

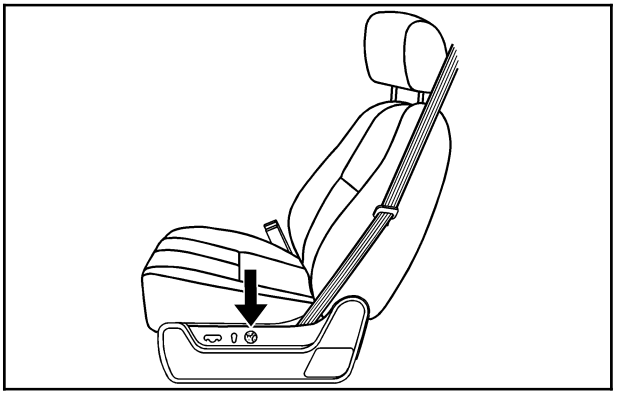
Pour déplacer le siège vers l'avant ou l'arrière, glisser la commande vers l'avant ou vers l'arrière.

Lever ou abaisser la partie avant ou arrière du coussin en déplaçant la partie avant ou arrière de la commande vers le haut ou vers le bas.

Lever ou baisser l'ensemble du siège en déplaçant l'ensemble de la commande vers le haut ou le bas.

Se reporter à *Sièges à commande électrique à la page 2-3*.

Soutien lombaire électrique

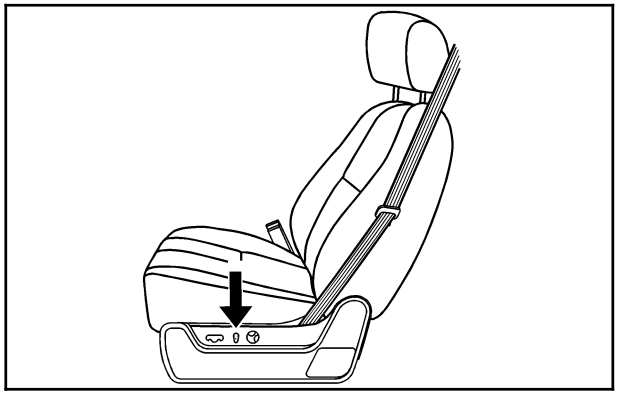


Pour augmenter le soutien lombaire, maintenir enfoncé l'avant de la commande. Pour le réduire, maintenir enfoncé l'arrière de la commande.

Pour hausser le soutien lombaire, maintenir enfoncé le sommet de la commande. Pour l'abaisser, maintenir appuyé le bas de la commande.

Se reporter à *Soutien lombaire électrique à la page 2-4*.

Sièges à dossier inclinable à commande électrique

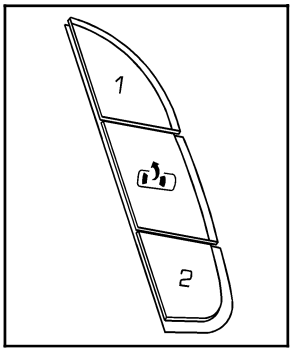


Pour incliner le dossier du siège, pousser la partie supérieure de la commande vers l'arrière.

Pour rabattre le dossier du siège vers l'avant, pousser la partie supérieure de la commande vers l'avant.

Se reporter à *Sièges à dossier inclinable à commande électrique à la page 2-9*.

Fonctions de mémorisation



Les commandes de cette fonction sont situées sur la porte du conducteur et permettent de programmer et rappeler les paramètres en mémoire pour le siège du conducteur, les rétroviseurs extérieurs, la position du volant, ainsi que la fonction de réglage des pédales d'accélération et de freinage si le véhicule en est équipé.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Fonctions de mémoire à la page 2-7*.

Sièges chauffants

En cas de chauffage des sièges avant, les commandes se trouvent sur les portes de conducteur et de passager.

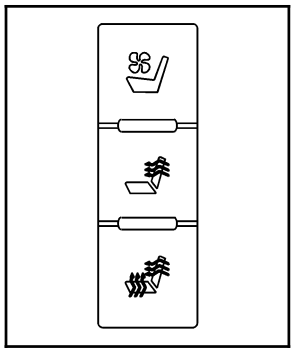
: Appuyer pour chauffer le dossier uniquement.

: Appuyer sur ce bouton pour chauffer le dossier et l'assise de siège.

La lumière sur le bouton s'allumera pour indiquer que la fonction est active. Appuyer sur le bouton pour accéder aux réglages de température de haut à moyen et bas et pour éteindre le chauffage du dossier du siège. Les voyants lumineux indiquent le niveau de température sélectionné : trois pour haut, deux pour moyen, et un pour bas.

Se reporter à *Sièges chauffants à la page 2-5*.

Sièges chauffants et aérés



Les commandes des sièges avant chauffants et refroidis se trouvent sur le panneau de commande de climatisation.

: Appuyer pour refroidir l'ensemble du siège.

: Appuyer pour chauffer le dossier uniquement.

: Appuyer sur ce bouton pour chauffer le dossier et l'assise de siège.

Continuer à appuyer sur le bouton souhaité pour faire défiler les paramètres de température : élevée (trois diodes), moyenne (deux diodes), basse (une diode) et hors fonction (aucune diode).

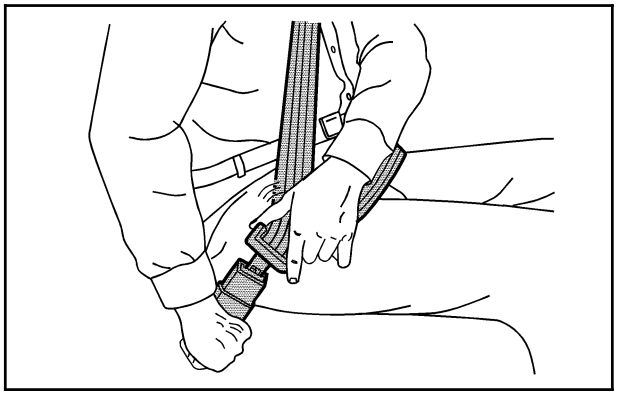
Voir la rubrique *Sièges chauffants et refroidissants à la page 2-6*.

Réglage d'appui-tête

Ne pas conduire avant l'installation et le réglage de l'appuie-tête pour tous les occupants.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Appuis-têtes à la page 2-2*.

Ceinture de sécurité



Se reporter aux sections suivantes pour une importante information sur l'utilisation correcte des ceintures de sécurité.

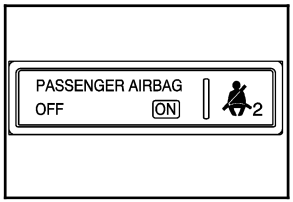
- *Ceintures de sécurité : Pour tous à la page 2-12*.
- *Port adéquat des ceintures de sécurité à la page 2-17*.
- *Ceinture à triple point d'appui à la page 2-26*.
- *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 2-46*.

Système de détection du sac gonflable de passager

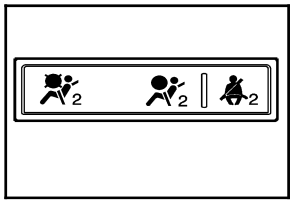
Le système de détection du passager (option) désactive le sac gonflable du passager avant droit dans certaines conditions. Les sacs gonflables du conducteur, les sacs gonflables latéraux intégrés aux sièges et les sacs gonflables de longeron de toit ne sont pas affectés par ce système.

Si le véhicule est doté d'un des témoins illustrés plus loin, le véhicule est équipé d'un système de détection du passager avant droit.

Le témoin d'état de sac gonflable du passager (option) est visible sur la console de pavillon au démarrage du véhicule.



États-Unis

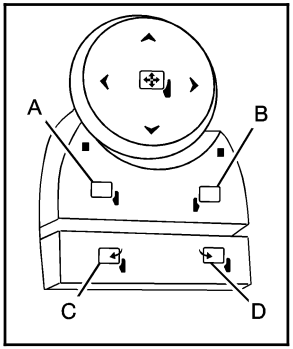


Canada

Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 2-71* pour d'importantes informations.

Réglage de rétroviseur

Rétroviseurs extérieurs



Les commandes des rétroviseurs extérieurs électriques rabattables se trouvent sur la porte du conducteur des véhicules qui en sont pourvus.

1. Appuyer sur (A) ou sur (B) pour sélectionner le rétroviseur côté conducteur ou le rétroviseur côté passager.
2. Appuyer sur l'une de quatre flèches situées sur le panneau de commande pour régler le rétroviseur.
3. Appuyer à nouveau sur (A) ou (B) pour désélectionner le rétroviseur.

Rétroviseurs rabattables à commande électrique

Pour rabattre les rétroviseurs :

1. Appuyer sur (C) pour déployer les rétroviseurs en position de conduite.
2. Appuyer sur (D) pour replier les rétroviseurs.

Rétroviseurs rabattables à commande manuelle

Rabattre manuellement les rétroviseurs pour éviter qu'ils soient endommagés dans les lave-autos automatiques. Pour ceci, les pousser vers le véhicule. Pour les déployer à leur position d'origine, les repousser vers l'extérieur.

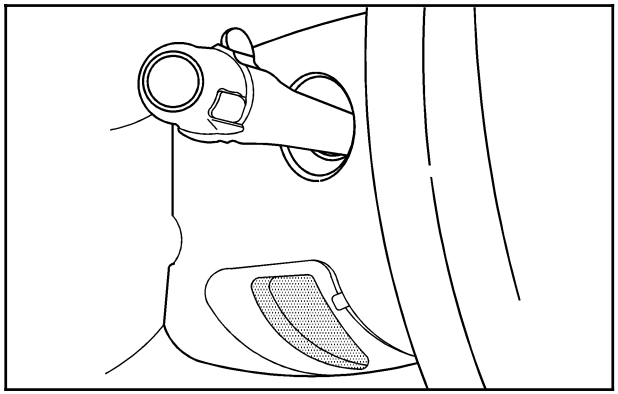
Rétroviseur intérieur

Sur les véhicules équipés, le rétroviseur intérieur à commande manuelle peut être réglé pour une bonne visibilité à l'arrière du véhicule. Saisir le rétroviseur au centre pour l'orienter vers le haut ou le bas, et latéralement. Pour réduire l'éblouissement par les phares en utilisation nocturne, tirer la languette vers l'arrière. Pousser la languette vers l'avant en utilisation diurne.

L'atténuation automatique (option) réduit automatiquement l'éblouissement des phares des véhicules qui vous suivent. La fonction d'atténuation est activée et le témoin s'allume chaque fois que le véhicule est démarré.

Se reporter à *Rétroviseur à gradation automatique à la page 3-42* pour plus de renseignements.

Réglage de volant de direction



Le levier d'inclinaison se trouve sur le côté inférieur gauche de la colonne de direction.

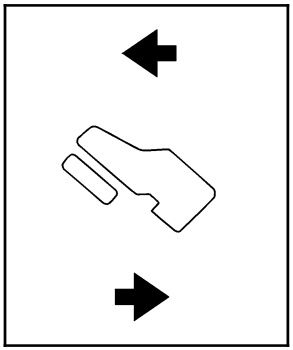
Pour régler le volant de direction :

1. Maintenir le volant et tirer le levier.
2. Placer le volant à une position confortable.
3. Relâcher le levier pour verrouiller le volant en place.

Voir la rubrique *Volant inclinable à la page 4-4*.

Réglage de la pédale de frein et du papillon

Si votre véhicule possède cette fonction, vous pouvez changer la position des pédales de frein et d'accélérateur.



L'interrupteur servant à ajuster les pédales se trouve sur le panneau d'instruments, sous le système de commande de la climatisation.

Appuyer sur la flèche au bas du bouton pour rapprocher de vous les pédales. Appuyer sur la flèche du dess us du bouton pour éloigner de vous les pédales.

Se reporter à *Accélérateur et pédale de frein ajustable à la page 3-28*.

Éclairage intérieur

Plafonniers

Les plafonniers s'allument quand une porte est ouverte et s'éteignent lorsque toutes les portes sont fermées.

Les plafonniers peuvent aussi être allumés en tournant à fond dans le sens horaire le bouton de contrôle de l'intensité d'éclairage du tableau de bord situé sur le tableau de bord, à gauche de la colonne de direction. Dans cette position, les plafonniers restent allumés, qu'une porte soit ouverte ou non.

DOME OFF **:** Le bouton de désactivation de plafonnier se trouve près de la commande des feux extérieurs.

Appuyer sur le bouton et le plafonnier reste éteint quand une porte est ouverte. Appuyer à nouveau sur le bouton pour le relâcher afin que le plafonnier s'allume quand une porte est ouverte.

Lampes de lecture

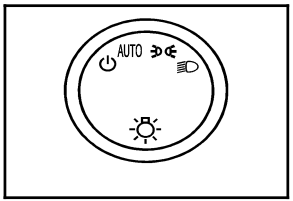
Sur les véhicules équipés de lampes de lecture dans la console de pavillon, appuyer sur le bouton placé près de chaque lampe pour l'allumer ou l'éteindre.

Le véhicule peut également être doté de lampes de lecture à d'autres emplacements. Ces lampes ne peuvent être réglées.

Pour plus d'informations au sujet de l'éclairage intérieur, se reporter à :

- *Plafonniers à la page 4-14*.
- *Lampes de lecture à la page 4-15*.
- *Intensité d'éclairage du tableau de bord à la page 4-14*.

Éclairage extérieur



La commande d'éclairage extérieur se trouve sur le tableau de bord, à gauche du volant de direction.

⏻ **:** Éteint les phares automatiques et les feux de circulation de jour (FCJ). Tourner à nouveau la commande des phares en position d'arrêt pour rallumer les phares automatiques ou les feux de circulation de jour (FCJ).

Pour les véhicules vendus initialement au Canada, la position hors fonction fonctionne uniquement quand la boîte est en position de stationnement (P).

AUTO (automatique): Allume automatiquement les phares, les feux de stationnement, les feux arrière, l'éclairage du tableau de bord et l'éclairage de la plaque d'immatriculation.

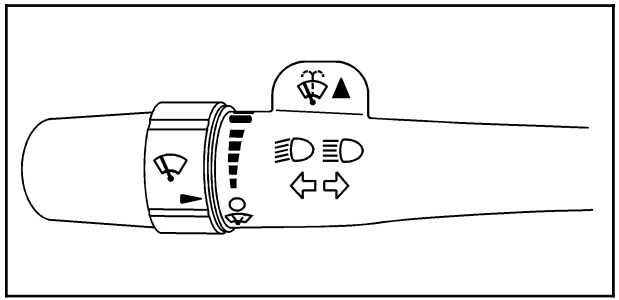
: Allume les feux de stationnement, les feux arrière, l'éclairage du tableau de bord et l'éclairage de la plaque d'immatriculation.

: Allume les phares, les feux de stationnement, les feux arrière, l'éclairage du tableau de bord et l'éclairage de la plaque d'immatriculation.

Pour plus d'informations, se reporter à :

- *Éclairage extérieur à la page 4-11*.
- *Feux de circulation de jour (FCJ) à la page 4-12*.
- *Phares antibrouillard à la page 4-14*.

Essuie-glace/Lave-glace



: Pour un seul balayage, faire tourner vers puis relâcher. Pour plusieurs balayages, maintenir la bande sur plus longtemps.

: Met les essuie-glaces hors fonction.

: Faire tourner la bande vers le haut pour des balayages plus fréquents ou vers le bas pour des balayages moins fréquents.

: Balayages lents.

: Balayages rapides.

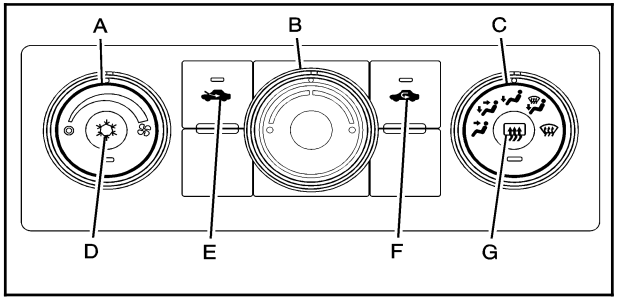
(liquide de lave-glace): Pousser la palette au sommet du levier pour pulvériser du liquide lave-glace sur le pare-brise.

Se reporter à *Essuie-glaces de pare-brise à la page 4-7* et *Lave-glace de pare-brise à la page 4-7*.

Commandes de climatisation

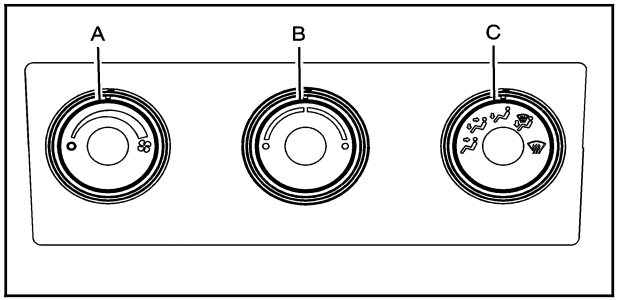
Ces systèmes commandent le chauffage, la climatisation et la ventilation.

Système de régulation de la température (avec climatisation)



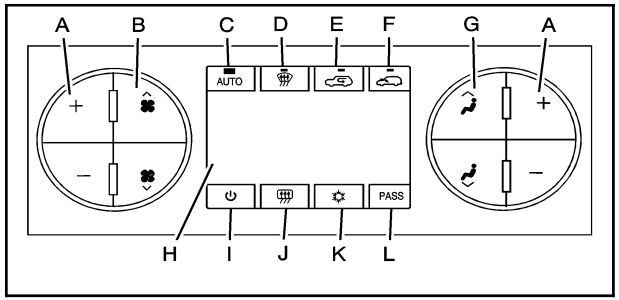
A. Commande du ventilateur
B. Contrôle de la température
C. Bouton de mode de distribution d'air
D. Climatisation
E. Air extérieur
F. Recyclage d'air
G. Désembueur de lunette arrière

Système de régulation de la température (avec chauffage uniquement)



A. Commande du ventilateur
B. Contrôle de la température
C. Bouton de mode de distribution d'air

Commande de climatisation automatique à deux zones

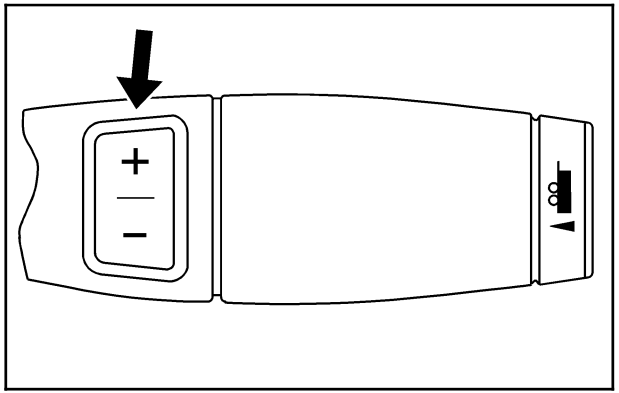


A. Commandes de température côté conducteur et côté passager
B. Commande du ventilateur
C. AUTO (automatique)
D. Dégivrage
E. Recyclage d'air
F. Air extérieur
G. Bouton de mode de distribution d'air
H. Affichage
I. Bouton d'alimentation
J. Désembueur de lunette arrière
K. Climatisation
L. PASS (Passager)

Voir les rubriques *Système de régulation de température (Avec climatiseur) à la page 4-19* ou *Système de régulation de température (Avec chauffage uniquement) à la page 4-22* et *Commande de climatisation automatique à deux zones à la page 4-23*.

Boîte de vitesses

Mode de sélection de gamme



Le commutateur de mode de sélection de gamme se trouve sur le levier de vitesses. Pour activer la fonction de sélection de gamme, placer le levier de vitesses de la colonne en position manuelle (M).

La gamme en cours apparaît à côté du M. Il s'agit de la gamme la plus élevée possible, tous les rapports inférieurs étant également accessibles. Par exemple, quand la quatrième vitesse (4) est sélectionnée, les rapports de la première vitesse (1) à la quatrième vitesse (4) sont disponibles.

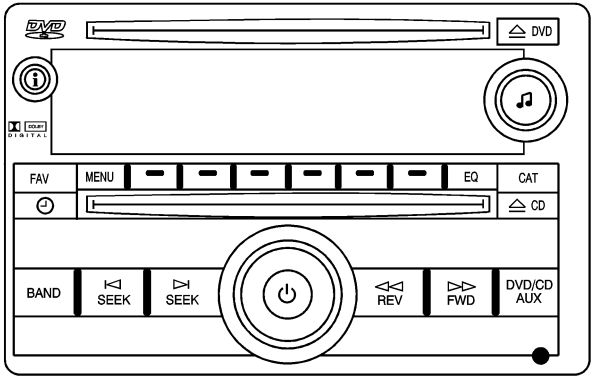
Appuyer sur les boutons plus/moins situés sur le levier de changement de rapport de la colonne de direction pour sélectionner la gamme désirée de rapports en fonction des conditions de circulation. Se reporter à *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 3-30*.

L'utilisation de la fonction de sélection de gamme de vitesses est compatible avec l'utilisation des modes régulateur de vitesse et remorquer/tracter.

Le freinage de rapport n'est pas disponible quand le mode de sélection de gamme est actif. Se reporter à *Mode de remorquage à la page 3-34*.

Fonctions du véhicule

Autoradio(s)



Radio avec CD, DVD et port USB

⏻ **:** Presser pour mettre le système en/hors fonction. Tourner pour augmenter ou diminuer le volume.

BAND (bande): Presser pour choisir FM, AM ou XM^{MC} (selon l'équipement).

♫ **:** Sélectionner les émetteurs radio.

⏮ ⏭ : Rechercher ou explorer les émetteurs.

i : Presser pour afficher des informations textuelles additionnelles relatives à la station FM-RDS ou XM actuelle ou à la chanson du CD, MP3 ou WMA. Si l'information est disponible pendant la lecture XM, CD, MP3 ou WMA, le titre de la chanson s'affiche sur la ligne supérieure de l'écran et les informations relatives à l'artiste sur la ligne inférieure. Si aucune information n'est disponible, NO INFO (aucune information) s'affiche.

Pour plus d'informations à ce sujet et sur les autres caractéristiques de la radio, se reporter à *Autoradio(s) à la page 4-93*.

Pour les véhicules dotés d'un système de divertissement de siège arrière (RSE) et du système audio de siège arrière (RSA), se reporter à *Système de divertissement au siège arrière à la page 4-145* et *Système sonore arrière à la page 4-155* pour plus d'informations.

Mémorisation d'un émetteur favori

36 émetteurs peuvent être mémorisés en tant que favoris en utilisant les six touches de fonction placées sous les onglets de fréquence d'émetteur radio et en utilisant le bouton de radio FAV (favoris). Appuyer sur FAV pour naviguer entre les six pages de favoris qui possèdent chacune six émetteurs. Chaque page de favoris peut contenir une combinaison quelconque d'émetteurs AM, FM ou XM.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Autoradio(s) à la page 4-93*.

Réglage de l'horloge

Pour régler l'heure et la date de la radio avec lecteur CD, DVD et port USB :

1. Tourner la clé de contact en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (en fonction/marche), puis presser ⏻ pour allumer la radio.
2. Presser 🕘 pour afficher HR, MIN, MM, DD, YYYY (heure, minutes, mois, jour et année).
3. Presser la touche placée sous l'une des étiquettes à modifier.
4. Pour augmenter ou diminuer l'heure ou la date, faire tourner ♫ dans un sens ou l'autre.

Pour les instructions détaillées de réglage de l'horloge du véhicule, se reporter à *Réglage de l'horloge à la page 4-91*.

Autoradio satellite

XM est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 États contigus des États-Unis et 10 provinces canadiennes. Les radios satellites XM proposent, avec un son de qualité numérique, un vaste éventail de programmes et musiques exempts de coupures publicitaires, et ce, d'une côte à l'autre.

Des frais de service sont requis pour bénéficier du service XM.

Pour plus d'informations, se reporter à :

- www.xmradio.com ou appeler le numéro 1-800-929-2100 (États-Unis)
- www.xmradio.ca ou appeler le numéro 1-877-438-9677 (Canada)

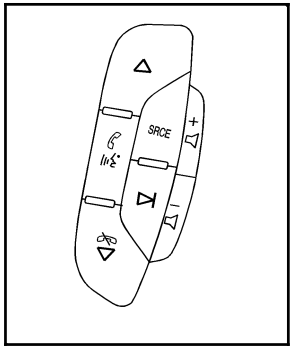
Se reporter à l'information au sujet du service de radio satellite XM, sous *Autoradio(s) à la page 4-93*.

Dispositifs audio portables

Ce véhicule peut être équipé d'une entrée auxiliaire placée sur la façade de la radio et d'un port USB placé dans la console centrale ou au tableau de bord. Des appareils extérieurs tels qu'un iPod[MD], un ordinateur portable, un lecteur MP3, un changeur de disque, une clé USB, etc. peuvent être connectés au port auxiliaire en utilisant une prise de 3,5 mm (1/8 po) ou le port USB en fonction du système audio du véhicule.

Se reporter à la description de l'utilisation de la prise d'entrée auxiliaire et du port USB, sous *Autoradio(s) à la page 4-93*.

Commandes de volant de direction



Sur les véhicules avec commandes audio au volant, certaines commandes audio peuvent être réglées au volant.

△ / ▽ : Presser pour changer d'émetteur radio, sélectionner des pistes d'un CD/DVD ou pour naviguer entre les pistes ou dossier d'un iPod[MD] ou d'une clé USB.

: Appuyer sur ce bouton pour couper uniquement le son des haut-parleurs du véhicule. Appuyer de nouveau pour rétablir le son. Maintenir enfoncé plus de deux secondes pour interagir avec les systèmes Onstar[MD] ou Bluetooth (option).

+ – : Augmente ou diminue le volume

: Presser pour rejeter un appel entrant ou mettre fin à un appel en cours.

SRCE (source): Presser pour basculer entre la radio, le lecteur CD, le lecteur DVD, la source auxiliaire avant et la source auxiliaire arrière (option).

: Appuyer pour rechercher l'émetteur radio suivant, la piste suivante ou le chapitre suivant du disque en cours ou pour sélectionner les pistes et les dossiers d'un iPod[MD] ou d'une clé USB.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 4-158*.

Bluetooth[MD]

En cas de système Bluetooth embarqué, les utilisateurs Bluetooth peuvent lancer et recevoir des appels mains libres en utilisant le système audio et les commandes du véhicule.

Le téléphone compatible Bluetooth doit être jumelé avec le système Bluetooth embarqué avant d'être utilisé dans le véhicule. Certains téléphones sont incompatibles. Pour plus d'informations, visiter le site www.gm.com/bluetooth.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Bluetooth[MD] à la page 4-133*.

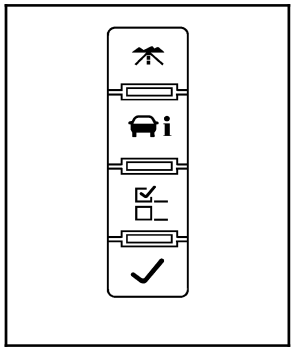
Système de navigation

Le système de navigation du véhicule fournit des cartes détaillées de la majorité des autoroutes et routes des États-Unis et du Canada. Après avoir programmé une destination, le système fournit des instructions de changement de direction qui permettent d'atteindre la destination. En outre, le système peut contribuer à localiser de nombreux points d'intérêts (POI), tels que les banques, les aéroports, les restaurants, etc.

Se reporter au mode d'emploi du système de navigation du véhicule pour plus d'informations.

Centralisateur informatique de bord (CIB)

L'écran CIB se trouve à la base du tableau de bord. Il indique le statut de nombreux systèmes du véhicule et permet d'accéder au menu de personnalisation.



Les boutons du CIB sont placés sur le tableau de bord, près du volant de direction.

(trajet/carburant): Appuyer sur ce bouton pour afficher le compteur de vitesse, le compteur de trajet, l'autonomie, la consommation moyenne, le carburant consommé, la minuterie et la température de la boîte de vitesses. La boussole et la température extérieure s'y afficheront aussi à l'écran. La température est indiquée en °C ou en °F selon l'unité choisie.

(information sur le véhicule): Appuyer sur ce bouton pour afficher la durée de l'huile moteur, les unités de mesure, la pression des pneus pour les véhicules équipés du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), les informations de gain et de sortie de frein de remorque sur les véhicules dotés d'un système de contrôle intégré de frein de remorque (ITBC), le nombre d'heures moteur et la programmation de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE), le réglage de zone et l'étalonnage de la boussole.

(personnalisation): Appuyer sur ce bouton pour personnaliser les paramètres de fonctions de votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB) à la page 4-77* pour de plus amples renseignements.

✓ **(réglage/remise à zéro):** Appuyer sur ce bouton pour régler ou réinitialiser certaines fonctions et désactiver ou accuser réception des messages du CIB.

Certains véhicules ne sont pas équipés des boutons illustrés mais certains des menus peuvent être affichés en utilisant la tige de réinitialisation du compteur de trajet.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 4-49*.

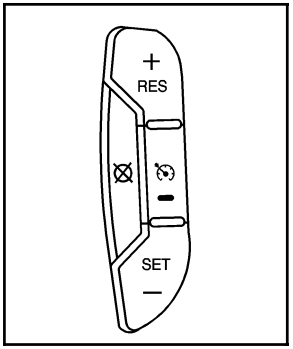
Personnalisation du véhicule

Certaines fonctions du véhicule peuvent être programmées en utilisant les boutons du CIB placés près du volant. Ces fonctions comprennent :

- Langue
- Paramétrage de verrouillage et de déverrouillage de porte.
- Confirmation de verrouillage et de déverrouillage par télécommande
- Éclairage
- Volume du carillon
- Fonctions de mémorisation
- Démarrage à distance

Se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB) à la page 4-77*.

Régulateur de vitesse automatique



Les boutons du régulateur de vitesse se trouvent sur le côté gauche du volant.

: Active ou désactive le régulateur de vitesse. Le témoin du bouton s'allume lorsque le régulateur est activé et s'éteint lorsqu'il ne l'est pas.

+ RES (reprise) : Presser pour faire accélérer le véhicule ou revenir à une vitesse préalablement réglée.

SET − (réglage): Presser pour régler la vitesse ou ralentir le véhicule.

: Presser pour annuler le régulateur de vitesse sans effacer les paramètres de la vitesse de la mémoire.

Se reporter à *Régulateur de vitesse automatique à la page 4-8*.

Caméra à vision arrière

La caméra de vision arrière affiche une vue de la zone qui se trouve derrière le véhicule, lorsque celui-ci est passé en marche arrière (R), sur le rétroviseur intérieur ou l'écran de navigation (option).

Pour nettoyer la lentille de la caméra, placée dans l'encadrement de la poignée de hayon, la rincer à l'eau puis l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Caméra à vision arrière à la page 3-49*.

Assistance ultrasonique de stationnement

Cette fonction utilise des capteurs placés sur le pare-chocs arrière pour détecter des objets pendant les manoeuvres de stationnement. L'URPA est automatiquement activé lorsque le levier de sélection est placé en marche arrière (R) et fonctionne en dessous de 8 km/h (5 mi/h). L'URPA utilise des bips afin de fournir les informations de distance et du système.

Pour assurer leur bon fonctionnement, les capteurs sur le pare-chocs arrière du véhicule doivent être maintenus propres.

On peut désactiver le système en pressant le bouton de désactivation de l'assistance au stationnement arrière situé près de la radio.

Se reporter à *Assistance ultrasonique arrière de stationnement à la page 3-46* pour plus de renseignements.

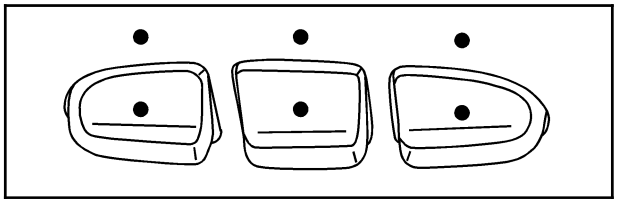
Prises d'alimentation

Les prises de courant auxiliaires peuvent être utilisées pour brancher des accessoires électriques comme un téléphone cellulaire.

Deux prises de courant auxiliaires se trouvent sur le tableau de bord, une intégrée à la console centrale au plancher, l'autre à l'arrière de la console centrale au plancher.

Les prises de courant accessoires sont alimentées même si le commutateur d'allumage est en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt). Continuer de les utiliser dans ces circonstances peut mettre à plat la batterie du véhicule.

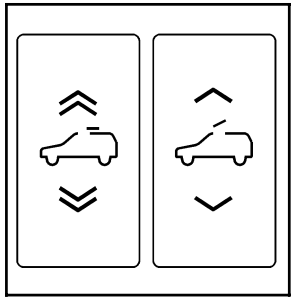
Système à distance universel



Le système universel de commande à distance domestique permet de programmer les ouvertures de garage, les systèmes de sécurité et les dispositifs domestiques automatiques afin de les faire fonctionner au moyen de ces boutons du véhicule.

Se reporter à *Système de télécommande sans fil maison universel à la page 3-56*.

Toit ouvrant



Il existe deux commutateurs de toit ouvrant placés dans la console suspendue, au-dessus du rétroviseur intérieur.

Ventilation: Depuis la position fermée, presser la partie arrière du commutateur côté passager pour mettre le toit ouvrant en position de ventilation.

Ouverture manuelle/fermeture manuelle: Pour ouvrir le toit ouvrant, maintenir enfoncé l'arrière du commutateur côté conducteur jusqu'à ce que le toit ouvrant atteigne la position désirée. Pour le fermer, maintenir enfoncé l'avant du bouton côté conducteur.

Ouverture express/fermeture express: Pour ouvrir rapidement le toit ouvrant, enfoncer complètement puis relâcher l'arrière du commutateur côté conducteur jusqu'à ce que le toit ouvrant atteigne la position désirée. Pour fermer rapidement le toit ouvrant, enfoncer complètement puis relâcher l'avant du commutateur côté conducteur. Presser de nouveau le commutateur pour l'arrêter.

Le toit ouvrant est également équipé d'un store qui peut être tiré vers l'avant pour bloquer les rayons du soleil. Le store doit être ouvert et fermé manuellement.

Voir la rubrique *Toit ouvrant à la page 3-66*.

Performance et entretien

StabiliTrak^{MD}

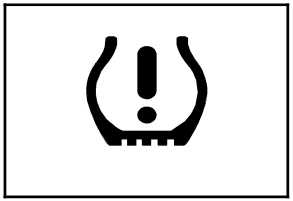
Le véhicule peut être équipé du système de traction asservie, qui limite le patinage de roues, et du système StabiliTrak, qui assiste la commande de direction du véhicule dans les situations difficiles. Les deux systèmes sont mis en fonction automatiquement au démarrage du véhicule.

- Pour désactiver la traction asservie, appuyer et relâcher au tableau de bord. s'allume et le message adéquat s'affiche au CIB. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 4-65*.
- Pour désactiver la traction asservie et le contrôle électronique de stabilité, appuyer et maintenir jusqu'à ce que s'allume et que le message adéquat s'affiche au CIB. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 4-65*.
- Presser et relâcher à nouveau le bouton pour réactiver les deux systèmes.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak^{MD} à la page 5-6*.

Surveillance de la pression des pneus

Ce véhicule peut être équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS).



Le système nous avertit en cas de réduction significative de pression d'un ou plusieurs pneus du véhicule en éclairant le témoin de basse pression des pneus du tableau de bord.

Le témoin reste allumé jusqu'à la correction de la pression des pneus. Des pressions correctes pour votre véhicule sont mentionnées sur l'étiquette d'informations sur les pneus et le chargement, placées sur le montant central côté conducteur (montant B). Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 5-36*.

Par temps froid, vous pouvez constater que le pictogramme d'avertissement de basse pression des pneus s'affiche quand le véhicule démarre pour la première fois puis s'éteint quand vous commencez à rouler. Ceci peut être un indicateur précoce d'abaissement de la pression des pneus et qu'il convient de les gonfler à la pression correcte.

Remarque : Le système signale une basse pression de pneu, mais il ne remplace pas l'entretien mensuelle normale. Le conducteur est responsable du maintien de pressions de pneu correctes.

Voir les rubriques *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 6-77* et *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 6-79*.

Indicateur d'usure d'huile à moteur

Le système de durée de vie de l'huile moteur calcule la durée de vie de l'huile sur base de l'utilisation du véhicule et, sur la plupart des véhicules, affiche un message au CIB lorsqu'il est temps de vidanger l'huile moteur et de remplacer le filtre. Le système de durée de vie de l'huile doit être réinitialisé à 100% uniquement après une vidange.

Réinitialisation du système de durée de vie de l'huile

Pour réinitialiser le système de durée de vie de l'huile moteur sur la plupart des véhicules :

1. Afficher OIL LIFE REMAINING (durée de vie restante de l'huile) au CIB. Si le véhicule n'est pas doté de boutons CIB, il doit se trouver à la position de stationnement (P) pour accéder à cet écran.
2. Appuyer sur le bouton SET/RESET (réglage/remise à zéro) du CIB et le maintenir enfoncé, ou bien appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier pendant plus de cinq secondes si le véhicule ne dispose pas de boutons CIB. La durée de vie de l'huile passe à 100%.

Sur tous les véhicules, le système de durée de vie de l'huile se réinitialise comme suit :

1. Tourner le commutateur d'allumage en position ON/RUN (en fonction/marche) sans faire démarrer le moteur
2. Enfoncer lentement et complètement la pédale d'accélérateur, trois fois en cinq secondes.
3. Afficher OIL LIFE REMAINING (durée de vie restante de l'huile) au CIB. Si l'écran affiche 100%, le système est réinitialisé.

Voir la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 6-20*.

Carburant E85 (éthanol 85%)

Ce véhicule présente un bouchon à carburant jaune et peut utiliser de l'essence sans plomb ou du carburant contenant 85% d'éthanol (E85). Se reporter à *Indice d'octane à la page 6-7* et *Carburant E85 (éthanol 85%) à la page 6-9*.

Conduite pour une meilleure économie de carburant

Les habitudes de conduite peuvent affecter la consommation. Voici quelques conseils de conduite permettant de diminuer au mieux la consommation.

- Éviter les départs rapides et accélérer en douceur.
- Freiner progressivement et éviter les arrêts brusques.
- Éviter de faire tourner le moteur au ralenti pendant de longues périodes.
- Lorsque les conditions routières et météorologiques le permettent, utiliser le régulateur de vitesse, si le véhicule en est doté.
- Respecter toujours les limitations de vitesse ou rouler plus lentement lorsque les conditions l'exigent.
- Maintenir les pneus à la pression correcte.
- Combiner plusieurs trajets en un seul.
- Remplacer les pneus du véhicule par des pneus de même spécification TPC, qui figure sur la paroi du pneu, à côté de la taille.
- Respecter les programmes d'entretien préconisés.

Programme d'assistance routière

États-Unis :**1-800-GMC-8782 (462-8782)**

Utilisateurs TTY : **1-888-889-2438**

Canada : **1-800-268-6800**

Comme propriétaire d'un nouveau véhicule GMC, vous bénéficiez automatiquement du programme d'assistance routière. Ce programme vous donne accès à des conseillers techniques disponibles 24 heures par jour, 365 jours par an pour vous informer au sujet des petites réparations et vous aider pour un remorquage éventuel.

Assistance routière et OnStar

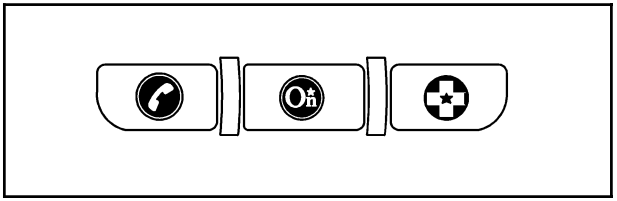
Si vous êtes abonné à OnStar, appuyer sur le bouton OnStar : votre emplacement GPS est envoyé à un conseiller OnStar qui vous aidera à résoudre votre problème, contactera l'assistance routière et signalera votre emplacement exact afin que vous puissiez obtenir l'aide nécessaire.

Centre d'aide en ligne à la clientèle

Le centre d'aide en ligne à la clientèle est un service gratuit qui inclut les rappels d'entretien, des conseils d'entretien, le guide du propriétaire en ligne, des privilèges spéciaux, etc.

Abonnez-vous aujourd'hui sur le site **www.gmownercenter.com/gmc** (États-Unis) ou **www.gm.ca** (Canada).

OnStar[MD]



OnStar[MD] utilise des technologies novatrices et des conseillers pour offrir une large gamme de services de sûreté, sécurité, navigation, diagnostic et appel.

Réaction automatique en cas de collision

En cas de collision, des capteurs intégrés peuvent automatiquement alerter un conseiller OnStar, qui est immédiatement connecté au véhicule pour savoir si vous avez besoin d'assistance.

Comment fonctionne le service OnStar

: Ce bouton bleu vous relie à un conseiller OnStar spécialement formé pour vérifier votre information de compte et répondre à vos questions.

: Appuyer sur ce bouton rouge d'urgence pour obtenir une aide en priorité des conseillers d'urgence OnStar spécialement formés.

: Appuyer sur ce bouton pour un appel mains libres activé vocalement et pour donner des commandes vocales de navigation virage après virage.

Les services suivants sont disponibles sur la plupart des véhicules : assistance en cas de crise, assistance en cas de vol du véhicule, diagnostics du véhicule, assistance routière pour le déverrouillage à distance des portes, navigation virage après virage et appel mains libres. Tous les services OnStar ne sont pas disponibles sur tous les véhicules. Pour plus d'informations, consulter le guide du propriétaire OnStar ou visiter le site Internet www.onstar.com (aux États-Unis) ou www.onstar.ca (au Canada). Vous pouvez également contacter OnStar par téléphone au numéro 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) ou par TTY au 1-877-248-2080, ou appuyer sur pour parler à un conseiller OnStar 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

Pour une description complète des services OnStar et des limitations du système, consulter le guide du propriétaire OnStar placé dans la boîte à gants.

Les services OnStar sont soumis aux termes et conditions OnStar figurant dans l'information de l'abonné OnStar.

Le service OnStar ne fonctionne que dans les zones où OnStar a conclu un accord avec un fournisseur de service sans fil local. Le service OnStar ne fonctionne également que si le fournisseur de service sans fil choisi par OnStar possède la couverture, le réseau et les capacités de réception nécessaires au service, ainsi que la technologie compatible avec le service OnStar. Tous les services ne sont pas disponibles partout, particulièrement dans les zones distantes ou enfermées, ni en permanence.

Le système OnStar peut enregistrer et transmettre des informations au sujet du véhicule. Ces informations sont envoyées automatiquement à un centre d'appel OnStar lors d'une pression sur ou sur , ou si les sacs gonflables ou le système ACR se déploient.

Les informations sur le véhicule incluent habituellement l'emplacement GPS du véhicule et, en cas de collision, une information supplémentaire au sujet de l'accident dans lequel le véhicule a été impliqué (p.ex. la direction de la collision). Lorsque l'appel mains libres OnStar est utilisé, le véhicule envoie également à OnStar l'emplacement GPS du véhicule afin de pouvoir offrir les services nécessaires sur le lieu de l'accident.

Les informations de position du véhicule ne sont disponibles que si les signaux des satellites GPS sont disponibles et ne rencontrent pas d'obstacle.

Le véhicule doit posséder un circuit électrique en état de marche, y compris l'alimentation de batterie nécessaire, pour le fonctionnement de l'équipement OnStar. Il existe d'autres problèmes qu'OnStar ne peut contrôler et qui peuvent empêcher OnStar d'offrir ce service dans un lieu ou un temps particulier. Exemples : dégâts à des organes importants de votre véhicule dans un accident, zone montagneuse, bâtiments élevés, tunnels, conditions météo défavorables ou congestion du réseau de téléphone sans fil.

Commandes OnStar au volant

Ce véhicule peut être équipé d'un bouton Talk/Mute (parler/sourdine) permettant d'interagir avec la fonction mains libres OnStar. Se reporter à *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 4-158* pour plus d'informations.

Sur certains véhicules, le bouton de sourdine peut être utilisé pour composer les numéros dans les systèmes de messagerie vocale ou pour saisir les extensions de numéro de téléphone. Voir le guide d'emploi OnStar pour plus d'informations.

Votre responsabilité

Augmenter le volume de la radio si le conseiller OnStar ne peut être entendu.

Si le témoin placé à côté du bouton OnStar est rouge, le système peut ne pas fonctionner correctement.

Appuyer sur et demander un diagnostic du véhicule.

Si le témoin est transparent (éteint), l'abonnement OnStar a expiré et tous les services ont été désactivés.

Appuyer sur pour confirmer que l'équipement OnStar est actif.

Section 2 Sièges et dispositifs de retenue

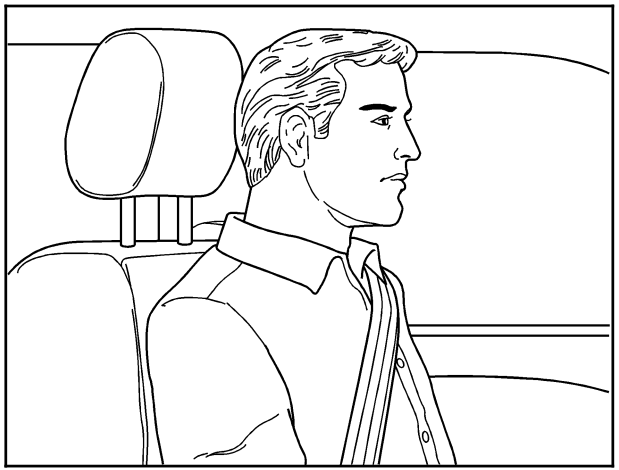
Appuis-têtes 2-2
Sièges avant 2-3
Sièges à commande électrique 2-3
Soutien lombaire électrique 2-4
Sièges chauffants 2-5
Sièges chauffants et refroidissants 2-6
Fonctions de mémoire 2-7
Sièges à dossier inclinable à commande électrique 2-9
Sièges arrière 2-11
Fonctionnement du siège arrière (Banquette divisée) 2-11
Ceintures de sécurité 2-12
Ceintures de sécurité : Pour tous 2-12
Port adéquat des ceintures de sécurité 2-17
Ceinture à triple point d'appui 2-26
Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse 2-32
Ceinture ventrale 2-32
Rallonge de ceinture de sécurité 2-34
Appareils de retenue pour enfant 2-34
Enfants plus âgés 2-34
Bébés et jeunes enfants 2-38
Appareils de retenue pour enfant 2-41
Où installer l'appareil de retenue 2-44
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) 2-46
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière 2-53
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit 2-56
Système de sac gonflable 2-60
Où se trouvent les sacs gonflables? 2-63
Quand un sac gonflable doit-il se déployer? ... 2-65
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? 2-68
De quelle façon le sac gonflable retient-il? 2-68
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? 2-69
Système de détection des occupants 2-71
Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables 2-76
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables 2-77
Vérification des dispositifs de retenue 2-78
Vérification de l'appareil de retenue 2-78
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision 2-79

Appuis-têtes

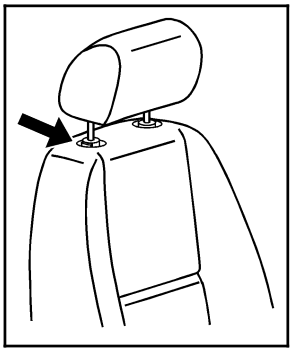
Les sièges avant du véhicule sont dotés d'appuie-tête réglables aux positions extérieures.

⚠ AVERTISSEMENT:

Si les appuie-tête ne sont pas posés et réglés correctement, les risques de lésions du cou/de la moelle épinière seront plus importants en cas d'accident. Ne pas rouler sans poser et régler correctement les appuie-tête de tous les occupants.



Régler l'appuie-tête de sorte que sa partie supérieure arrive au niveau du haut de la tête de l'occupant. Cette position réduit les risques de blessure à la nuque lors d'une collision.



Pour le lever, tirer l'appuie-tête vers le haut. Pour l'abaisser, enfoncer le bouton situé sur le dessus du dossier et pousser l'appuie-tête vers le bas.

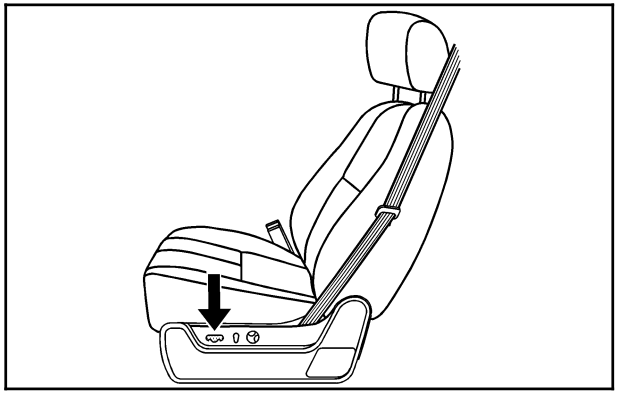
Enfoncer l'appuie-tête après avoir relâché le bouton pour s'assurer qu'il est bien verrouillé en place.

Les appuie-tête du véhicule ne sont pas conçus pour pouvoir être retirés.

Les sièges arrière sont dotés d'appuie-tête réglables vers le haut et vers le bas.

Sièges avant

Sièges à commande électrique



Siège du conducteur illustré avec commande électrique de siège, inclinaison à commande électrique et soutien lombaire à commande électrique

Dans les véhicules à sièges à commandes électriques, celles-si se trouvent sur le côté extérieur des sièges.

Pour déplacer le siège vers l'avant ou l'arrière, glisser la commande vers l'avant ou vers l'arrière.

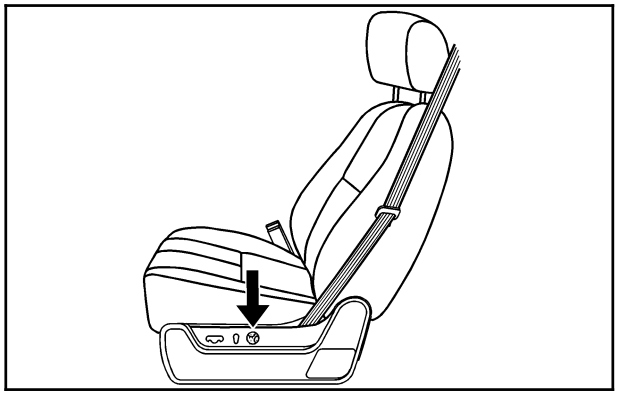
Votre véhicule peut être doté de dispositifs supplémentaires pour ajuster les sièges à commande électrique :

- Pour lever ou abaisser la partie avant du coussin, déplacer la partie avant de la commande vers le haut ou vers le bas.
- Pour lever ou abaisser la partie arrière du coussin, déplacer la partie arrière de la commande vers le haut ou vers le bas.
- Lever ou baisser l'ensemble du siège en déplaçant l'ensemble de la commande vers le haut ou le bas.

En cas de dossier de siège inclinable électriquement, la commande se trouve derrière la commande électrique de siège à l'extérieur des sièges. Voir *Sièges à dossier inclinable à commande électrique à la page 2-9*.

Un véhicule avec mémoire permet de sauvegarder les réglages de siège et de les rappeler. Voir *Fonctions de mémoire à la page 2-7* pour plus d'information.

Soutien lombaire électrique



Si les sièges possèdent un support lombaire à commande électrique, ces commandes se trouvent sur le côté extérieur des sièges.

- Pour augmenter le support lombaire, maintenir appuyée la partie avant de la commande.
- Pour diminuer le support lombaire, maintenir appuyée la partie arrière de la commande.

- Pour hausser le support lombaire, maintenir appuyé le haut de la commande.
- Pour abaisser le support lombaire, maintenir appuyé le bas de la commande.

Relâcher la commande lorsque le coussin inférieur du siège atteint la hauteur voulue pour le support lombaire.

Votre véhicule peut être doté d'une fonction de mémoire permettant la sauvegarde et le rappel des réglages de position du siège. Se reporter à la rubrique *Fonctions de mémoire à la page 2-7* pour plus de renseignements.

Ne pas oublier que si votre position d'assise change, comme au cours de longs voyages par exemple, il faudrait aussi ajuster la position du support lombaire. Régler le siège au besoin.

Sièges chauffants

En cas de chauffage des sièges avant, les commandes se trouvent sur les portes de conducteur et de passager.

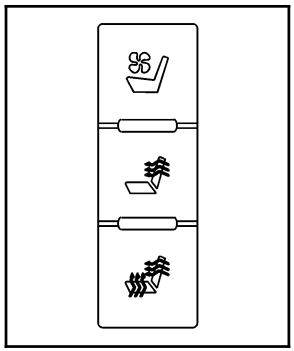
(dossier chauffant): Presser pour activer le siège chauffant.

(siège et dossier chauffant): Presser pour activer le siège et le dossier chauffant.

La lumière sur le bouton s'allumera pour indiquer que la fonction est active. Appuyer sur le bouton pour accéder aux réglages de température de haut à moyen et bas et pour éteindre le chauffage du dossier du siège. Les voyants lumineux indiquent le niveau de température sélectionné : trois pour haut, deux pour moyen, et un pour bas.

Les sièges chauffants s'éteindront 10 secondes après que vous aurez coupé le contact. Pour utiliser la fonction de siège chauffant après le redémarrage de votre véhicule, presser à nouveau le bouton du siège ou du dossier chauffant.

Sièges chauffants et refroidissants



Si les sièges avant sont équipés de la fonction de réchauffement et de refroidissement de siège, les boutons utilisés pour la commande se trouvent sur le panneau de commande de la climatisation.

(sièges refroidissants): Pour refroidir l'ensemble du siège, appuyer sur le bouton portant le pictogramme de siège refroidi.

Ce pictogramme s'affiche à l'écran de commande de climatisation pour indiquer que la fonction est active. Appuyer sur le bouton pour faire défiler les réglages de température haut, moyen et bas ainsi que pour désactiver le refroidissement de siège. Les barres indicatrices proches du pictogramme désignent le niveau de refroidissement sélectionné : trois pour haut, deux pour moyen et un pour bas.

(dossiers chauffants): Pour chauffer uniquement le dossier de siège, appuyer sur le bouton supérieur portant le pictogramme de dossier de siège chauffé.

Le pictogramme s'affiche à l'écran de commande de climatisation pour indiquer que la fonction est active. Appuyer sur le bouton pour faire défiler les réglages de température haut, moyen et bas et pour mettre hors fonction le chauffage de dossier de siège. Les barres indicatrices proches du pictogramme désignent le niveau de chauffage sélectionné : trois pour haut, deux pour moyen et un pour bas.

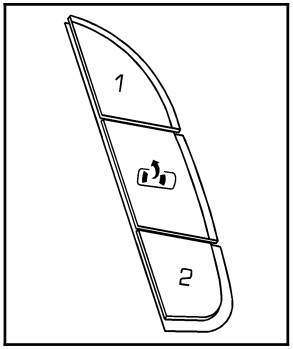
(sièges et dossiers chauffants): Pour chauffer l'ensemble du siège, appuyer sur le bouton portant le pictogramme de siège et de dossier de siège chauffés.

Ce pictogramme s'affiche à l'écran de commande de climatisation pour indiquer que la fonction est active. Appuyer sur le bouton pour faire défiler les réglages de température haut, moyen et bas ainsi que pour mettre le chauffage de siège hors fonction. Les barres indicatrices proches du pictogramme désignent le niveau de chauffage sélectionné : trois pour haut, deux pour moyen et un pour bas.

Le chauffage et le refroidissement des sièges seront annulés quand le contact est coupé. Si vous voulez réchauffer ou refroidir le siège après le redémarrage du véhicule, il faudra appuyer de nouveau sur le bouton de siège concerné.

Fonctions de mémoire

Sur les véhicules dotés d'une mémoire, les commandes de ce dispositif se trouvent sur le panneau de porte du conducteur.



Les commandes de cette fonction sont situées sur la porte du conducteur et permettent de programmer et rappeler les paramètres en mémoire pour le siège du conducteur, les rétroviseurs extérieurs, la position du volant, ainsi que la fonction de réglage des pédales d'accélération et de freinage si votre véhicule en est équipé.

Pour mémoriser les positions, procéder de la manière suivante :

1. Régler le siège du conducteur, notamment l'inclinaison du dossier, les deux rétroviseurs extérieurs, le volant, ainsi que les pédales d'accélération et de freinage, en position confortable.

   Se reporter aux rubriques *Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique à la page 3-43* et *Accélérateur et pédale de frein ajustable à la page 3-28* pour plus de renseignements.

   Tous les rétroviseurs ne sont pas équipés pour sauvegarder et rappeler les positions de rétroviseur.
2. Maintenir enfoncé le bouton 1 jusqu'à l'audition de deux signaux sonores.

Une deuxième position de siège, de rétroviseur, de volant et de pédales d'accélération et de freinage peut être mémorisée en répétant les étapes précédentes puis en appuyant sur le bouton 2.

Pour rappeler les positions en mémoire, le véhicule doit être en position de stationnement (P). Appuyer puis relâcher le bouton 1 ou le bouton 2 correspondant à la position de conduite souhaitée. Le siège, les rétroviseurs extérieurs, le volant, ainsi que la fonction de réglage des pédales d'accélération et de freinage, repassent dans la position précédemment mémorisée. Un seul signal sonore retentit.

Si vous utilisez l'émetteur de télédéverrouillage pour entrer dans votre véhicule et si la fonction de rappel à distance de la mémoire est activée, le réglage automatique du siège, du rétroviseur, du volant et du mouvement de réglage des pédales se déclenche. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « MEMORY SEAT RECALL » (rappel de position mémorisée de siège) dans la section *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB) à la page 4-77*.

Pour annuler à tout moment le mouvement de rappel de la fonction de mémorisation, appuyer sur l'une des commandes de siège électrique, sur l'un des boutons de mémorisation, de rétroviseur électrique, de commande électrique de réglage de l'inclinaison du volant ou bien sur la commande de réglage des pédales.

Si quelque chose a bloqué le siège du conducteur et/ou les pédales réglables pendant le rappel de la position mémorisée, le rappel du siège conducteur et/ou des pédales réglables peuvent s'arrêter de fonctionner. Dans ce cas, éliminer l'obstruction et appuyer sur la commande adéquate pendant deux secondes. Tenter ensuite de rappeler la position mémorisée en appuyant sur le bouton de mémorisation adéquat. Si la position mémorisée n'est toujours pas rappelée, consulter votre concessionnaire.

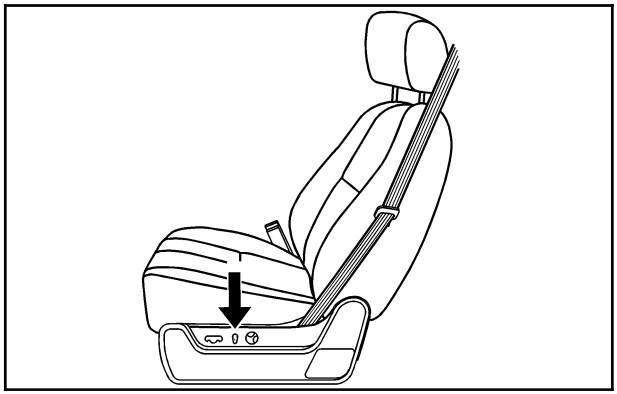
Siège facilitant la sortie

La commande de cette fonction se trouve sur la porte du conducteur entre les boutons 1 et 2.

En position de stationnement (P), la position de sortie peut être rappelée en pressant le bouton de sortie. Un signal sonore retentit et le siège du conducteur recule.

Si la fonction de recul automatique de siège est active dans le centralisateur informatique de bord (CIB), le déplacement automatique du siège survient quand la clé est retirée du contact. Consulter « EASY EXIT SEAT » (siège à recul automatique), sous *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB) à la page 4-77* pour plus d'informations.

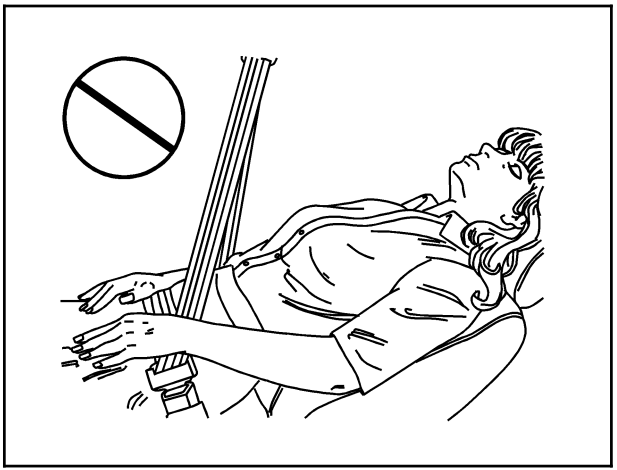
Sièges à dossier inclinable à commande électrique



Siège du conducteur illustré avec commande électrique de siège, inclinaison à commande électrique et soutien lombaire à commande électrique

Les commandes d'inclinaison électrique des dossiers de siège sont placées sur le côté extérieur de siège avant, derrière la commande électrique de siège.

- Pour incliner le dossier du siège, pousser la partie supérieure de la commande vers l'arrière.
- Pour rabattre le dossier du siège vers l'avant, pousser la partie supérieure de la commande vers l'avant.



⚠ AVERTISSEMENT:

Il peut être dangereux de s'asseoir en position inclinée lorsque le véhicule est en mouvement. Même si vous portez vos ceintures de sécurité, elles ne peuvent pas bien vous protéger quand vous êtes dans une telle position.

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

La ceinture épaulière ne peut pas être efficace. Lors d'une collision, vous pourriez être projeté contre la ceinture et vous blesser à la nuque ou ailleurs.

La ceinture ventrale ne sera pas efficace non plus. Lors d'une collision, elle pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes.

Pour être bien protégé quand le véhicule est en mouvement, placer le dossier en position verticale. Il faut aussi se caler dans le siège et porter convenablement la ceinture de sécurité.

Ne pas conduire avec le dossier de siège incliné.

Votre véhicule possède une fonction de mémoire permettant la sauvegarde et le rappel des réglages de positions du siège. Se reporter à *Fonctions de mémoire à la page 2-7*.

Sièges arrière

Fonctionnement du siège arrière (Banquette divisée)

Siège arrière rabattable

Sur les véhicules dotés d'une deuxième rangée comportant un siège divisé 60/40, chacun des deux côtés du siège arrière peut être rabattu pour offrir plus d'espace de rangement.

Remarque: **Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.**

S'assurer qu'aucun objet ne se trouve sur le siège.

Pour rabattre le siège, tirer lentement le coussin de siège vers le haut.

Pour ramener le siège à sa position normale, tirer lentement le coussin de siège vers le bas.

⚠ AVERTISSEMENT:

Une ceinture de sécurité mal acheminée, mal attachée ou tordue n'offre pas la protection nécessaire en cas d'accident. La personne portant la ceinture pourrait être gravement blessée. Après avoir relevé le dossier de siège arrière, toujours s'assurer que les ceintures de sécurité sont bien acheminées et fixées et ne sont pas tordues.

Ceintures de sécurité

Ceintures de sécurité : Pour tous

Cette partie du guide vous explique comment utiliser comme il faut les ceintures de sécurité. Elle vous indique également les choses à ne pas faire avec vos ceintures de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT:

Ne jamais laisser une personne prendre place là où il est impossible de porter correctement une ceinture de sécurité. En cas de collision, si vous ou vos passagers ne portez pas de ceinture de sécurité, les blessures peuvent être beaucoup plus graves. Vous risquez de heurter plus fortement certains objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Vous ou vos passagers pouvez être gravement blessés ou même tués. Vous pourriez sortir indemne de la même collision si vous aviez attaché votre ceinture. Attacher toujours votre ceinture de sécurité et s'assurer que vos passagers sont attachés correctement.

⚠ AVERTISSEMENT:

Les personnes se trouvant sur le hayon (selon l'équipement) peuvent facilement perdre l'équilibre et tomber même si le véhicule roule à basse vitesse. Une chute d'un véhicule en mouvement peut blesser gravement ou tuer.

⚠ AVERTISSEMENT:

Il est extrêmement dangereux de s'asseoir dans le compartiment utilitaire, à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule. Lors d'une collision, les passagers assis à ces endroits risquent d'être blessés gravement ou même d'être tués. Ne permettre à personne de prendre place dans le véhicule là où il n'y a pas de sièges ni de ceintures de sécurité. S'assurer que tous les passagers du véhicule ont un siège et qu'ils utilisent leur ceinture de sécurité convenablement.

Votre véhicule est équipé de témoins destinés à vous rappeler de boucler votre ceinture de sécurité. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 4-33*.

Dans la plupart des états et dans toutes les provinces canadiennes, la loi exige le port des ceintures de sécurité. Voici pourquoi :

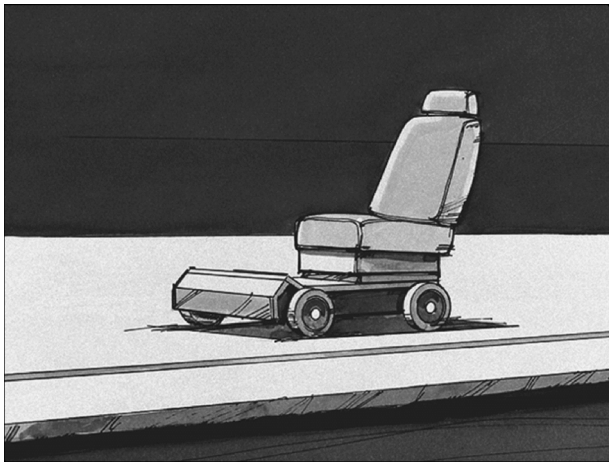
Il est impossible de prévoir une collision et sa gravité.

Certains accidents ne sont pas graves. D'autres sont si graves que même les personnes attachées ne survivraient pas. Cependant, la plupart des collisions se situent entre ces deux extrêmes. Dans de nombreux cas, les personnes attachées peuvent survivre et parfois s'en sortir indemnes. Sans ceinture, elles risquent d'être gravement blessées ou même tuées.

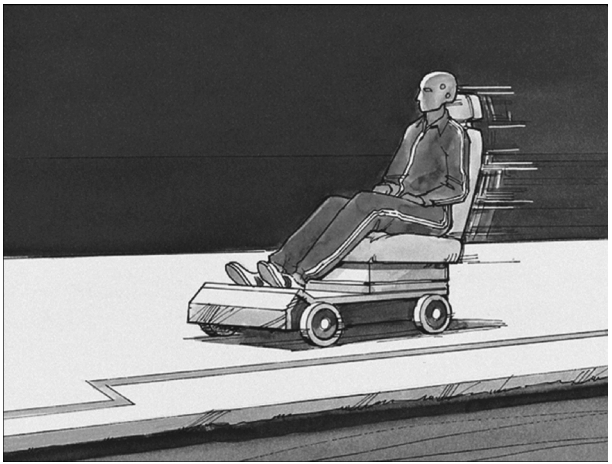
Après plus de 40 ans d'utilisation des ceintures de sécurité dans les véhicules, les résultats sont clairs. Dans la plupart des collisions, les ceintures de sécurité font... toute la différence!

Efficacité des ceintures de sécurité

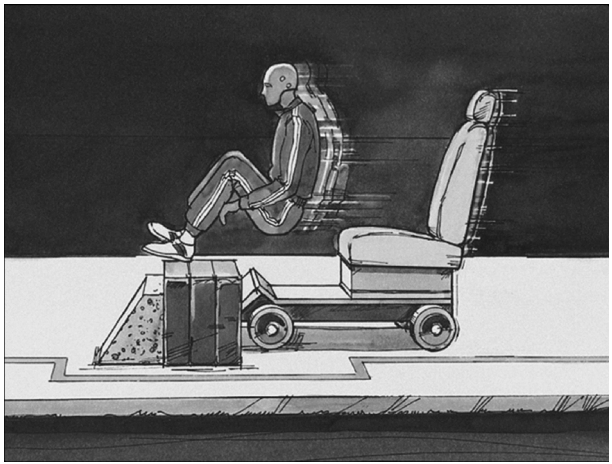
Quand vous êtes passager d'un véhicule quel qu'il soit, vous vous déplacez à la même vitesse que celui-ci.



Prenons le véhicule le plus simple. Supposons qu'il s'agisse simplement d'un siège sur roues.

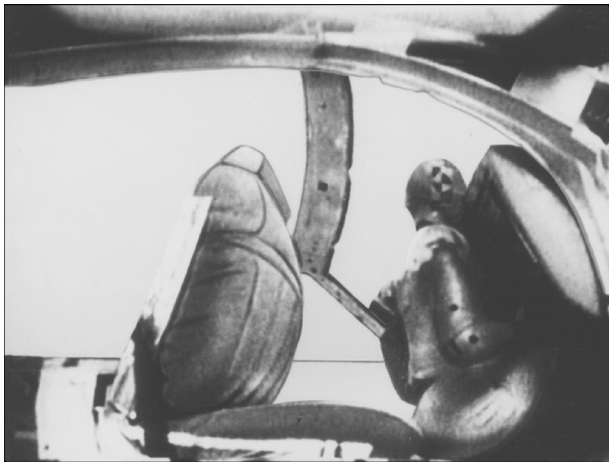


Supposons que quelqu'un prend place sur le siège.

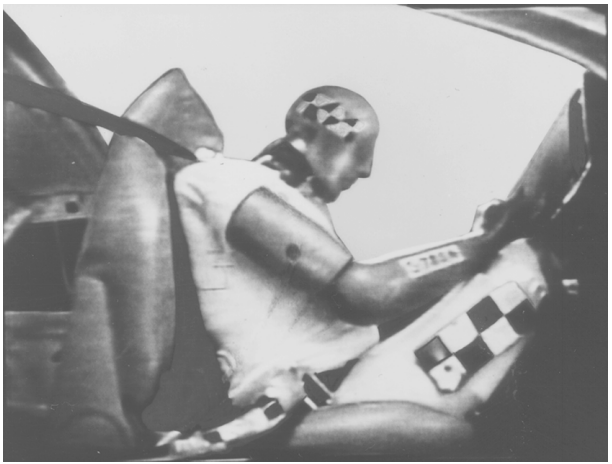


Le véhicule prend de la vitesse. Tout à coup, le véhicule s'arrête. Le passager, lui, ne s'arrête pas.

Ce passager poursuivra sa course jusqu'à ce qu'il soit arrêté par quelque chose. Dans un vrai véhicule, cela pourrait être le pare-brise...



Ou le tableau de bord...



Ou les ceintures de sécurité!

Avec les ceintures de sécurité, vous ralentissez en même temps que le véhicule. Vous avez plus de temps pour vous arrêter. Vous vous arrêtez sur une distance plus longue et les os les plus solides de votre corps amortissent le choc. Il est donc logique de porter les ceintures de sécurité.

Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité

Q: Ne vais-je pas rester coincé dans le véhicule après un accident si je porte une ceinture de sécurité?

A: Vous *pourriez* l'être — que vous portiez une ceinture de sécurité ou non. Mais si vous êtes attaché, vous avez plus de chances de rester conscient pendant et après un accident, ce qui vous *permettra* de déboucler votre ceinture et de sortir du véhicule. Et vous pouvez déboucler votre ceinture de sécurité même si vous vous trouvez la tête en bas.

Q: Si mon véhicule est équipé de sacs gonflables, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Les sacs gonflables ne sont que des systèmes complémentaires. Ainsi, ils ne sont efficaces *qu'avec* les ceintures de sécurité et ne les remplacent pas. Qu'un sac gonflable soit présent ou non, toues les occupants doivent boucler leur ceinture de sécurité pour bénéficier du maximum de protection. Ceci est vrai non seulement en cas de collision frontale, mais particulièrement en cas de collision latérale ou autre.

Q: Si je suis un bon conducteur et que je ne vais jamais loin de chez moi, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Vous êtes peut-être un excellent conducteur, mais si vous êtes impliqué dans un accident — même si vous n'en êtes pas responsable — vous et vos passagers serez peut-être blessés. Être un bon conducteur ne vous protège pas des faits que vous ne contrôlez pas, comme des mauvais conducteurs.

La plupart des accidents se produisent à moins de 40 km (25 milles) de la maison. De plus, le plus grand nombre de blessures graves et de morts se produisent à des vitesse inférieures à 65 km/h (40 mi/h).

Les ceintures de sécurité sont pour tout le monde.

Port adéquat des ceintures de sécurité

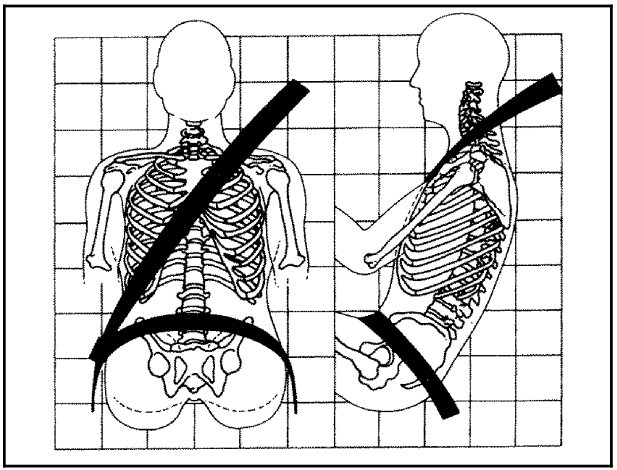
Cette section ne concerne que les personnes de taille adulte.

Se tenir compte qu'il y a des renseignements spécifiques sur le bouclage des ceintures de sécurité des enfants. De plus, les renseignements sont différents pour les petits enfants et les bébés. Si un enfant voyage à bord du véhicule, se reporter à la rubrique *Enfants plus âgés à la page 2-34* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 2-38*. Suivre les directives pour assurer la protection de tout le monde.

Il est très important que tous les occupants bouclent leur ceinture de sécurité! Les statistiques des accidents indiquent que les personnes ne portant pas de ceintures de sécurité sont plus souvent blessées lors d'une collision que celles qui en portent une.

Les occupants qui ne bouclent pas leur ceinture peuvent être éjectés du véhicule lors d'une collision ou heurter ceux dans le véhicule qui portent des ceintures de sécurité.

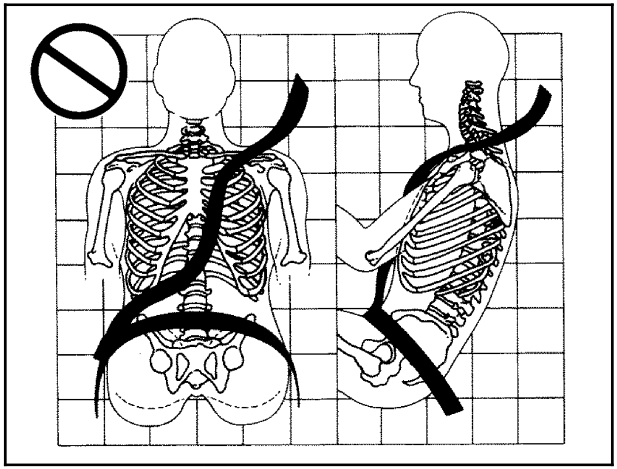
Avant de boucler la ceinture de sécurité, vous et vos occupants devez savoir ceci.



S'asseoir droit et garder toujours les pieds au sol devant vous. La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses. Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision; ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués. Si vous glissiez sous la ceinture, l'abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La ceinture épaulière se bloque lors d'un arrêt soudain ou d'une collision.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

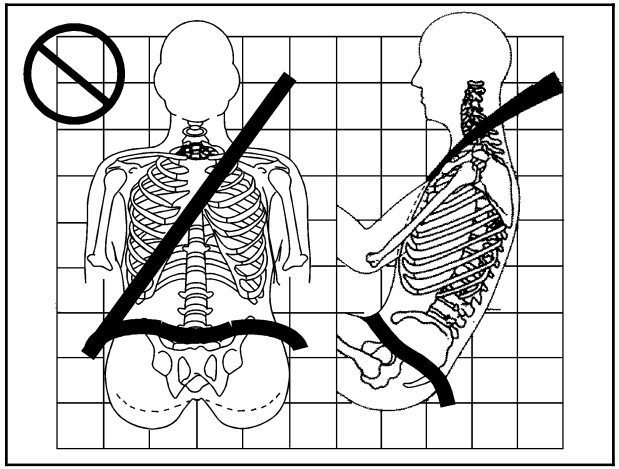


A: La ceinture épaulière n'est pas assez serrée. De cette façon, elle n'assure pas la protection voulue.

⚠ AVERTISSEMENT:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

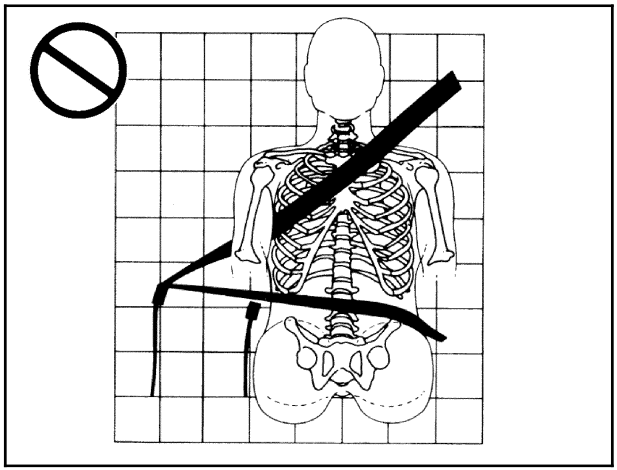


A: La ceinture ventrale n'est pas assez serrée. De cette façon, elle n'assure pas la protection voulue.

⚠ AVERTISSEMENT:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture ventrale n'est pas serrée. Dans une collision, vous pourriez glisser sous la ceinture et appliquer de la force à votre abdomen. Ceci pourrait vous blesser grièvement ou même vous tuer. La ceinture ventrale doit être portée bas et serrée sur les hanches, en touchant les cuisses.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

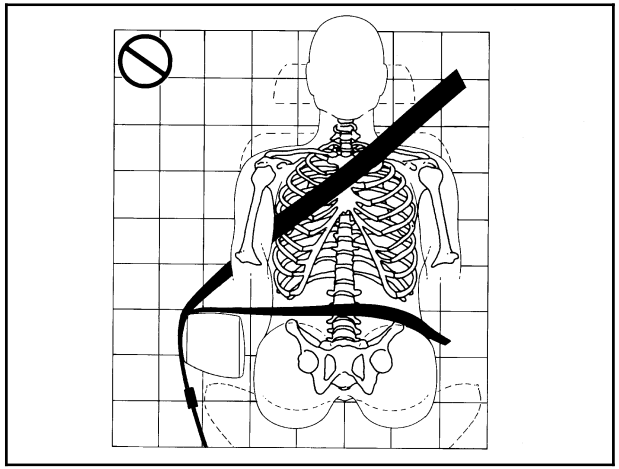


A: La ceinture est raccordée à la mauvaise boucle.

⚠ AVERTISSEMENT:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture est attachée à la mauvaise boucle, tel qu'illustré. Lors d'une collision, la ceinture pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes. Vous devez toujours attacher votre ceinture dans la boucle la plus proche de vous.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

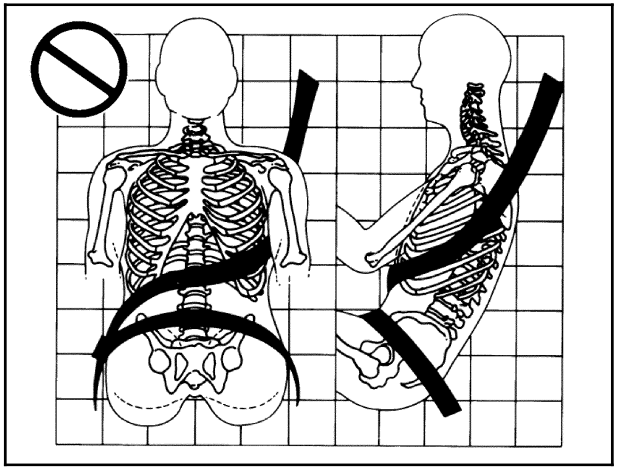


A: La ceinture passe par-dessus un accoudoir.

⚠ AVERTISSEMENT:

Vous risquez d'être gravement blessé si votre ceinture passe par-dessus un accoudoir, tel qu'illustré. La ceinture serait beaucoup trop haute. Lors d'une collision, vous pouvez glisser sous la ceinture. La force de la ceinture serait alors exercée sur votre abdomen, et non pas les os du bassin, ce qui pourrait causer des blessures internes graves ou fatales. S'assurer que la ceinture passe sous les accoudoirs.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

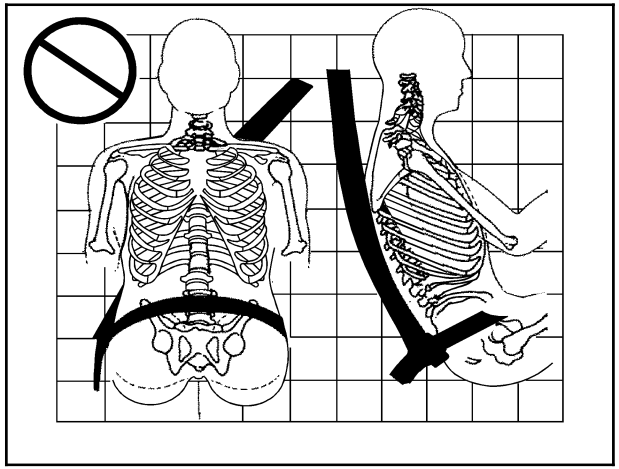


A: La ceinture épaulière passe sous le bras. Elle doit toujours passer par-dessus l'épaule.

⚠ AVERTISSEMENT:

Le risque de blessure grave est accru si la ceinture épaulière est portée sous le bras. Lors d'une collision, le corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui augmenterait le risque de blessures à la tête et au cou. De plus, ceci exercerait trop de force sur les côtes, qui ne sont pas aussi solides que les os des épaules. Le risque de graves blessures aux organes internes comme le foie ou la rate est également accru. La ceinture épaulière doit passer au-dessus de l'épaule et en travers de la poitrine.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

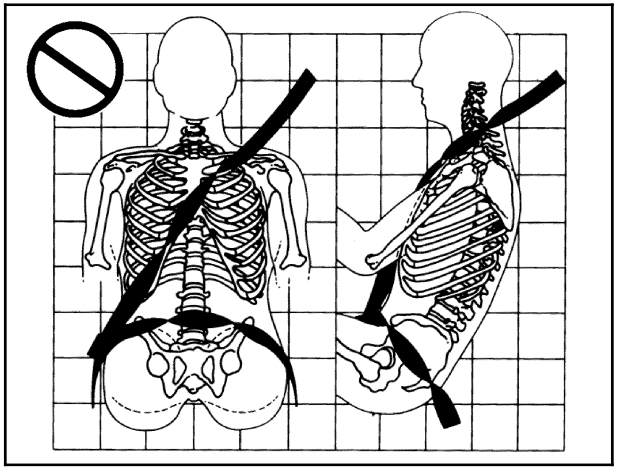


A: La ceinture se trouve derrière le corps.

⚠ AVERTISSEMENT:

Un port incorrect de la ceinture baudrier peut être source de graves blessures. En cas d'accident, vous pourriez ne pas être retenus par la ceinture de sécurité. Votre corps pourrait se déplacer trop vers l'avant, augmentant les risques de blessures à la tête et au cou. Vous pourriez également glisser sous la ceinture ventrale. La force de la ceinture s'appliquerait alors directement sur l'abdomen, causant des lésions graves, voire fatales. La ceinture baudrier doit passer au-dessus de l'épaule et en travers de la poitrine.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?



A: La ceinture est vrillée.

⚠ AVERTISSEMENT:

Vous risquez d'être grièvement blessé par une ceinture tordue. Lors d'une collision, les forces d'impact ne seraient pas réparties sur toute la largeur de la ceinture. Si une ceinture est tordue, vous devez la détordre pour qu'elle puisse fonctionner convenablement ou demander à votre concessionnaire de la réparer.

Ceinture à triple point d'appui

Toutes les positions d'assise sont équipées d'une ceinture de sécurité à trois points, sauf la position avant centrale (option) qui est équipée d'une ceinture abdominale. Voir *Ceinture ventrale à la page 2-32* pour plus d'information.

Les instructions suivantes expliquent comment porter correctement la ceinture-baudrier.

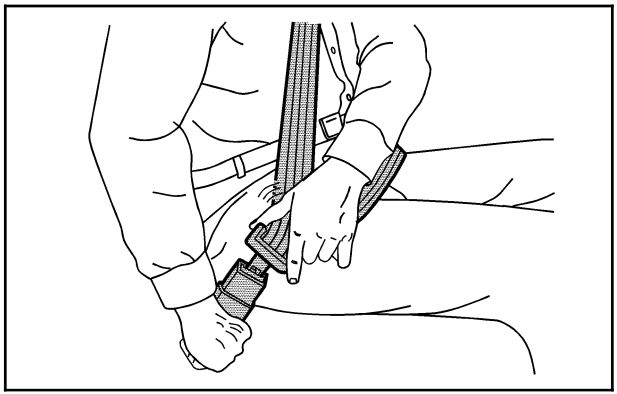
1. Régler le siège, si celui-ci est réglable, de façon à être assis droit. Pour plus de détails, se reporter à « Sièges » dans l'index.
2. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

   La ceinture-baudrier peut se bloquer si vous la tirez très rapidement. Si cela se produit, laisser la ceinture revenir légèrement vers l'arrière pour la débloquer. Tirer ensuite la ceinture plus lentement.

Si la ceinture-baudrier d'une ceinture de sécurité de passager est entièrement étirée, le dispositif de blocage de siège pour enfant peut être engagé. Si ceci se produit, laisser la ceinture s'enrouler complètement et recommencer.

Engager le dispositif de verrouillage de siège d'enfant peut affecter le système de détection de passager (option). Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 2-71* pour plus de renseignements.

Pour la position d'assise centrale arrière, si la ceinture s'arrête avant d'atteindre la boucle, incliner la plaque de blocage et continuer à tirer sur la ceinture jusqu'à ce que vous puissiez la boucler.

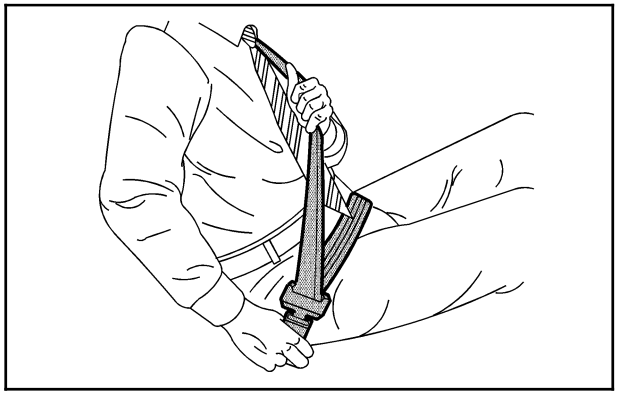


3. Pousser la plaque de blocage dans la boucle jusqu'au déclic. Si la plaque de blocage ne s'insère pas totalement dans la boucle, vérifier si la boucle correcte est utilisée.

   Tirer sur la languette pour s'assurer qu'elle est bien en place. Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à *Rallonge de ceinture de sécurité à la page 2-34*.

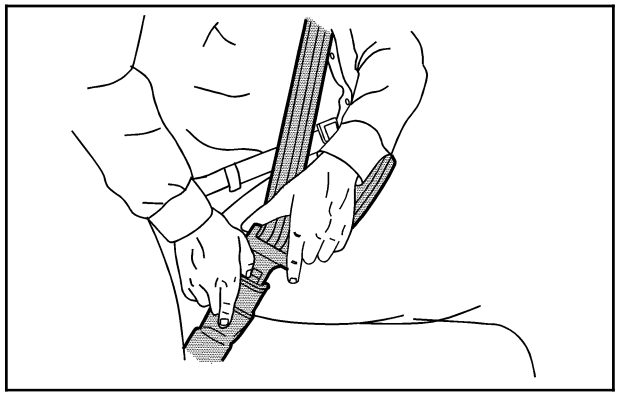
   Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

4. Si le véhicule est doté d'un dispositif de réglage de la hauteur de ceinture épaulière, le déplacer jusqu'à la position adéquate. Se reporter à « Réglage de hauteur de ceinture épaulière » plus loin dans cette section pour les instructions d'utilisation et d'importantes informations relatives à la sécurité.



5. Pour serrer la ceinture abdominale, tirer la ceinture épaulière vers le haut.

   Il peut s'avérer nécessaire de tirer la couture de la ceinture de sécurité à travers la plaque de blocage pour serrer complètement la ceinture ventrale sur les occupants de petite taille.



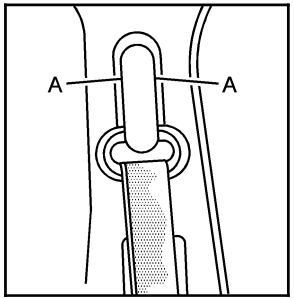
Pour détacher la ceinture, appuyer sur le bouton situé sur la boucle. La ceinture devrait revenir en position de rangement.

Avant de fermer une porte, vérifier si la ceinture ne se trouve pas dans le chemin. Si une porte est claquée contre une ceinture de sécurité, la ceinture et le véhicule peuvent être endommagés.

Ceinture épaulière réglable en hauteur

Le véhicule est équipé d'un dispositif de réglage de hauteur de ceinture épaulière pour les sièges du conducteur et du passager avant droit.

Régler la hauteur pour que la ceinture épaulière soit centrée sur l'épaule. La sangle doit être écartée de la face et du cou, mais ne doit pas tomber de l'épaule. Un placement incorrect de la ceinture épaulière peut réduire son efficacité en cas de collision.



Presser les boutons (A) sur le côté du dispositif de réglage de hauteur et déplacer celui-ci jusqu'à la position désirée.

Vous pouvez faire monter le dispositif de réglage en poussant vers le haut le guide du dispositif de réglage de ceinture.

Lorsque le dispositif de réglage est réglé à la position désirée, essayer de le déplacer vers le bas sans presser les boutons afin de vérifier s'il est bien bloqué.

Prétendeurs de ceinture de sécurité

Le véhicule est équipé de prétendeurs de ceintures de sécurité aux places extérieures avant. Bien qu'ils soient invisibles, ils font partie de l'ensemble de ceinture de sécurité. Ils peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité lors des premiers instants d'un impact frontal ou quasi frontal modéré à fort ou impact arrière si les conditions d'activation des tendeurs sont rencontrées. Et, si le véhicule est doté de sacs gonflables latéraux, les prétendeurs de ceintures de sécurité peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité en cas d'impact latéral ou de tonneau.

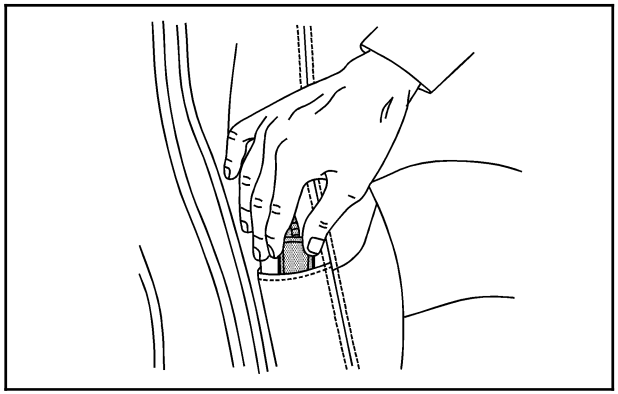
Les prétendeurs ne fonctionnent qu'une seule fois. S'ils sont activés lors d'une collision, ils doivent être remplacés, probablement avec d'autres pièces du système. Se reporter à *Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision à la page 2-79*.

Guides de confort de ceinture de sécurité arrière

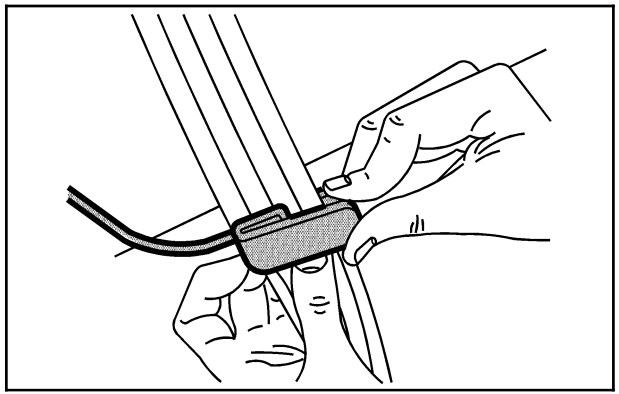
Ce véhicule peut être équipé de guides de confort des ceintures épaulières arrière. Sinon, les guides peuvent être disponibles chez votre concessionnaire. Ils rendent le port des ceintures de sécurité plus confortable pour les enfants qui sont trop grands pour s'asseoir dans les sièges d'appoint ainsi que pour certains adultes.

Lorsque les guides de confort sont installés et réglés correctement, ils écartent la ceinture de la nuque et de la tête.

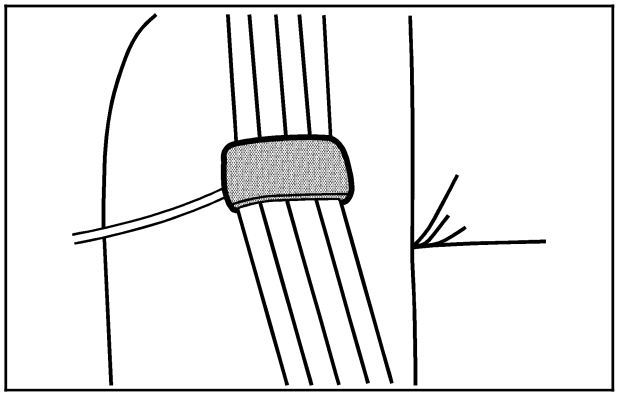
Voici comment placer un guide de confort sur la ceinture de sécurité :



1. Retirer le guide de sa pochette de rangement située sur le côté de siège.



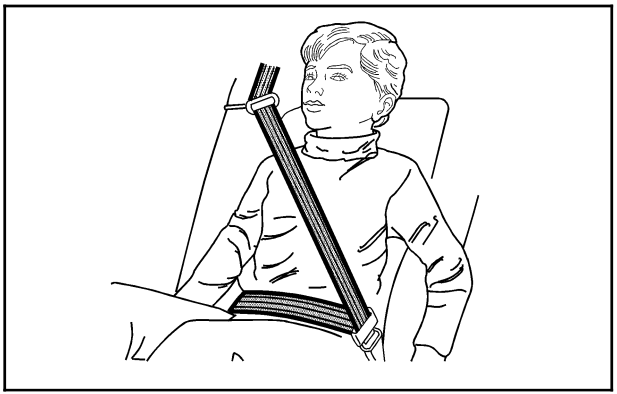
2. Placer le guide sur la ceinture et introduire les deux bords de la ceinture dans les encoches du guide.



3. S'assurer que la ceinture n'est pas vrillée et qu'elle repose à plat. Le cordon élastique doit se trouver sous la ceinture et le guide de confort doit être sur la ceinture.

⚠ AVERTISSEMENT:

Une ceinture de sécurité qui n'est pas portée correctement n'assure pas une protection suffisante en cas de collision. La personne qui utilise cette ceinture pourrait être sérieusement blessée. La ceinture épaulière doit passer par dessus l'épaule puis en diagonale sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui sont les plus aptes à absorber les forces générées par l'action de retenue de la ceinture.

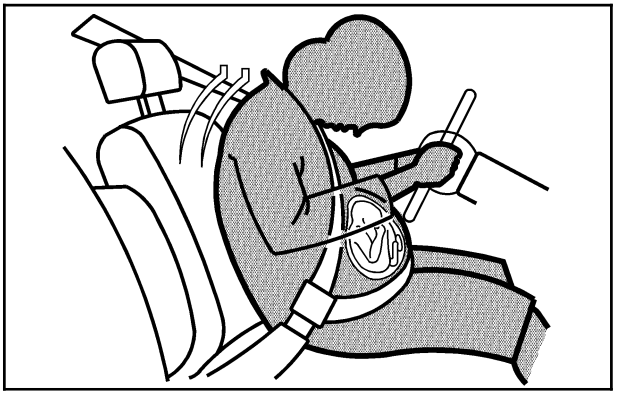


4. Boucler, régler et détacher la ceinture de la manière décrite plus haut dans cette section. S'assurer que la ceinture épaulière croise l'épaule.

Pour enlever et ranger le guide de confort, pincer les bords de la ceinture pour la dégager du guide. Glisser le guide dans son agrafe de rangement sur la carrosserie ou dans la pochette de rangement située sur le côté du siège.

Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse

Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris les femmes enceintes. Comme tous les autres occupants du véhicule, elles risquent d'être gravement blessées si elles n'en portent pas.



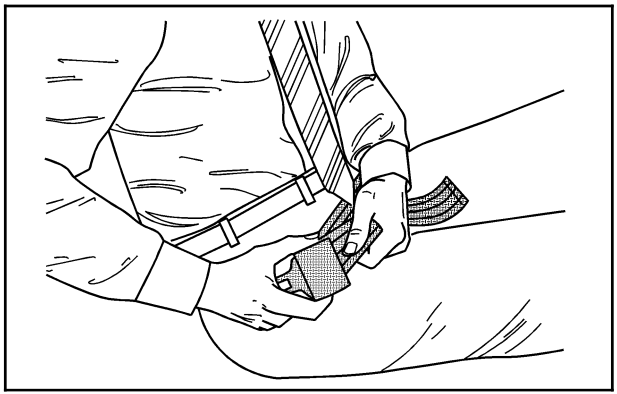
Une femme enceinte devrait porter une ceinture-baudrier et la ceinture ventrale devrait être portée sous le ventre aussi bas que possible tout au long de la grossesse.

La meilleure façon de protéger le foetus est de protéger la mère. Quand la ceinture de sécurité est portée comme il faut, il est vraisemblable que le foetus ne sera pas blessé lors d'une collision. Pour les femmes enceintes, comme pour tout le monde, le secret de l'efficacité des ceintures de sécurité est de les porter comme il faut.

Ceinture ventrale

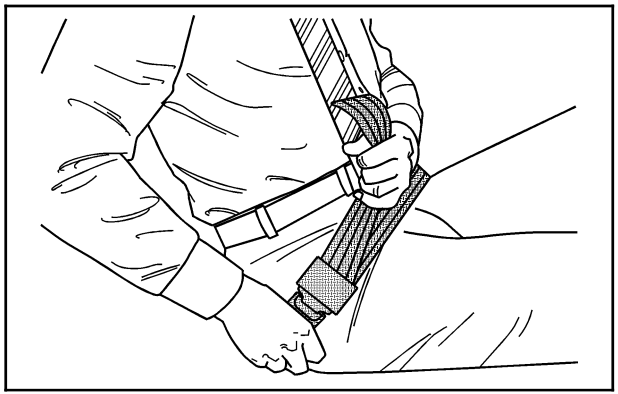
Ceci concerne uniquement la sangle abdominale. Pour savoir comment porter la ceinture de sécurité trois points, voir *Ceinture à triple point d'appui à la page 2-26*.

Une position d'assise centrale peut exister sur le véhicule. A cette position se trouve alors une ceinture de sécurité abdominale sans enrouleur.



Pour allonger la ceinture, pencher la plaque de blocage et la tirer le long de la ceinture.

La boucler, la régler et la détacher de la même façon que la partie ventrale d'une ceinture-baudrier.



Pour raccourcir la ceinture, tirer sur son extrémité libre, comme illustré, jusqu'à ce que la ceinture soit ajustée.

Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à la rubrique *Rallonge de ceinture de sécurité à la page 2-34*.

S'assurer que le bouton de déblocage de la boucle est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

Si la plaque de blocage ne s'insère pas complètement dans la boucle, vérifier que la boucle utilisée est la bonne. S'assurer que chaque plaque de blocage s'insère dans la boucle en produisant un clic.

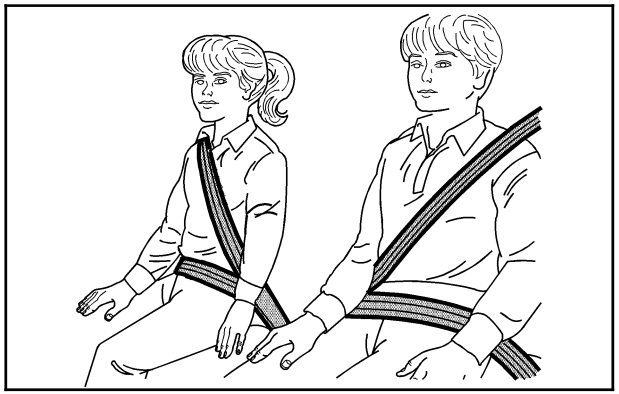
Rallonge de ceinture de sécurité

Si la ceinture de sécurité du véhicule peut s'attacher autour de vous, la utiliser.

Mais si la ceinture de sécurité n'est pas assez longue, votre concessionnaire vous permettra d'obtenir une rallonge. Lorsque vous passez votre commande, porter le plus gros manteau que vous ayez pour être certain que la ceinture sera adaptée à vous. Pour éviter les blessures, ne laisser personne d'autre s'en servir et l'utiliser seulement sur le siège pour lequel elle a été commandée. Les rallonges sont conçues pour les adultes. Ne jamais l'utiliser pour fixer un siège d'enfant. Pour l'utiliser, il suffit de la fixer à la ceinture de sécurité ordinaire. Pour plus de renseignements, se reporter au mode d'emploi de la rallonge.

Appareils de retenue pour enfant

Enfants plus âgés



Les enfants qui sont trop grands pour des sièges d'appoint devraient porter les ceintures de sécurité du véhicule.

Les instructions du fabricant accompagnant le siège d'appoint indiquent les limites de poids et de taille de ce siège. Utiliser un siège d'appoint et une ceinture-baudrier jusqu'à ce que l'enfant passe le test d'ajustement ci-dessous :

- L'asseoir en le reculant complètement sur le siège. Ses genoux se plient-ils au bord du siège? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- Boucler la ceinture-baudrier. La ceinture épaulière repose-t-elle sur son épaule? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, essayer d'utiliser le guide de confort de ceinture de sécurité arrière. Se reporter à « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *Ceinture à triple point d'appui à la page 2-26* pour de plus amples informations. Si la ceinture épaulière ne repose toujours pas sur son épaule, revenir au siège d'appoint.
- La ceinture abdominale s'ajuste-t-elle le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- L'ajustement correct de la ceinture de sécurité peut-il être maintenu pendant tout le trajet? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.

Dans la mesure du possible, un enfant devrait occuper un siège muni d'une ceinture trois points et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière.

Q: Quelle est la façon appropriée de porter une ceinture de sécurité?

A: Un enfant plus âgé devrait porter une ceinture-baudrier et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière. La ceinture épaulière ne devrait pas passer devant le visage ou le cou. La ceinture ventrale devrait être portée bas sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses. Ceci applique la force de la ceinture sur le bassin de l'enfant en cas d'accident. Elle ne devrait jamais être portée sur l'abdomen. Ceci pourrait causer des blessures graves et même des blessures internes fatales lors d'une collision.

Consulter également « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *Ceinture à triple point d'appui à la page 2-26*.

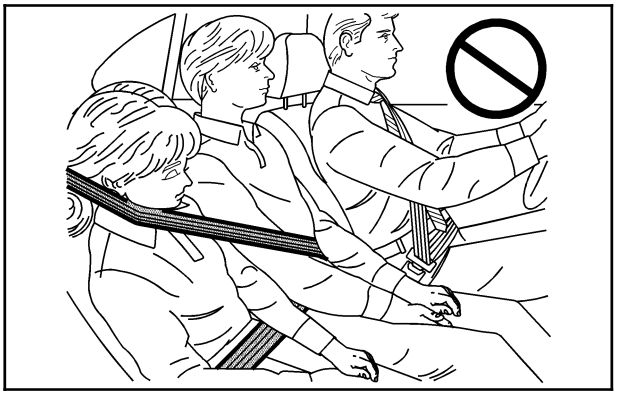
Selon les statistiques d'accident, les bébés et les enfants sont plus en sécurité dans les sièges arrière plutôt que les sièges avant, s'ils sont correctement retenus.

Lors d'une collision, les enfants qui ne sont pas attachés peuvent heurter d'autres occupants qui le sont ou peuvent être éjectées du véhicule. Les enfants plus âgés doivent bien porter les ceintures de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT:

À ne jamais faire.

Deux enfants ne peuvent partager la même ceinture. La ceinture ne peut pas bien répartir les forces d'impact. Lors d'une collision, les deux enfants peuvent s'écraser l'un contre l'autre et être grièvement blessés. Chaque ceinture ne doit servir qu'à une personne à la fois.



⚠ AVERTISSEMENT:

À ne jamais faire.

Un enfant ne peut porter la ceinture de sécurité avec la ceinture épaulière derrière son dos au risque de blessure par manque de retenue par la ceinture épaulière. L'enfant risque de se déplacer trop loin et de se blesser la tête et le cou. Il risque aussi de glisser sous la ceinture abdominale. La force de la ceinture s'appliquerait directement sur l'abdomen, causant une blessure grave ou fatale. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et à travers la poitrine.

Bébés et jeunes enfants

Tout le monde dans un véhicule a besoin de protection y compris les bébés et les enfants! Ni la distance parcourue, ni l'âge ni la taille de l'occupant ne changent le besoin, pour tout le monde, d'utiliser les dispositifs de protection. En effet, la loi de chaque province canadienne et de chaque État américain exige que les enfants, jusqu'à un certain âge, soient attachés dans un véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT:

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Ne jamais laisser d'enfant sans surveillance dans un véhicule et ne jamais laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité.

La combinaison du sac gonflable avec la ceinture-baudrier offre la meilleure protection possible pour les adultes et les grands enfants, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés. Ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux.

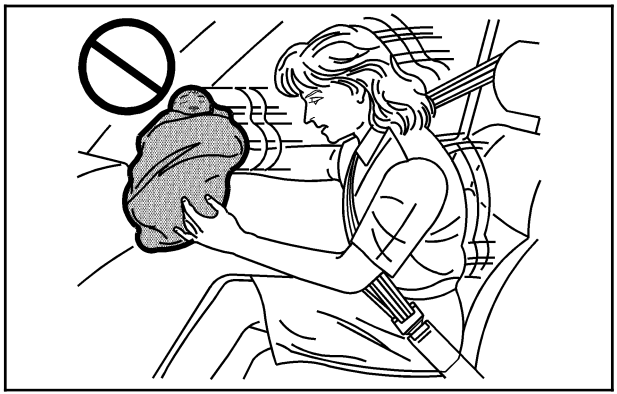
Les bébés et les jeunes enfants qui prennent place dans le véhicule doivent être protégés par des dispositifs de retenue pour enfants adéquats.

Les enfants qui ne sont pas attachés correctement peuvent heurter d'autres personnes ou être éjectés du véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT:

À ne jamais faire.

Une personne ne devrait jamais tenir un bébé ou un enfant dans ses bras quand elle prend place à bord d'un véhicule. En effet, lors d'une collision, le poids d'un bébé est tel qu'il sera impossible de le retenir. Par exemple, lors d'une collision à une vitesse de 40 km/h (25 mi/h) seulement, le poids d'un bébé de 5,5 kg (12 lb) exercera soudainement une force de 110 kg (240 lb) sur les bras de la personne qui le transporte. Un bébé devrait être attaché dans un siège d'enfant adéquat.



⚠ AVERTISSEMENT:

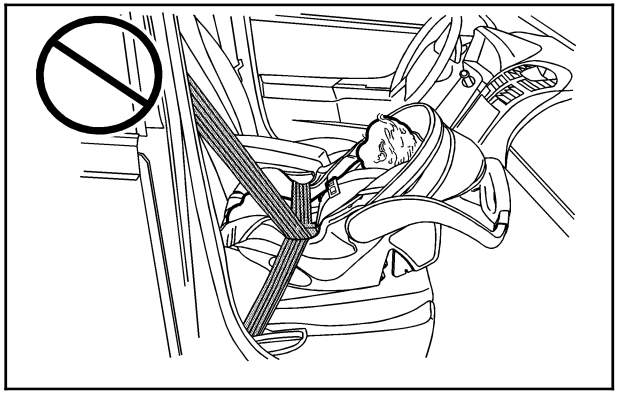
À ne jamais faire.

Les enfants proches d'un coussin gonflable qui se déploie peuvent être grièvement blessés ou même tués. Ne jamais placer un siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans le siège avant droit. Le placer dans un siège arrière.

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

Un siège d'enfant dirigé vers l'avant doit aussi être placé dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager.



Q: Quels sont les différents types de sièges d'enfant supplémentaires?

A: Quatre types élémentaires de sièges d'enfant supplémentaires, achetés par le propriétaire du véhicule, sont disponibles. Pour la sélection d'un siège d'enfant spécifique, il faut tenir compte non seulement du poids, de la taille et de l'âge de l'enfant, mais aussi de la compatibilité du siège avec le véhicule automobile dans lequel il sera utilisé.

Pour la plupart des types de sièges d'enfant, différents modèles sont disponibles. Lors de l'achat d'un siège d'enfant, s'assurer qu'il est conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile. Si tel est le cas, le siège d'enfant portera une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles.

Les directives du fabricant accompagnant le siège d'enfant indiquent les limites de poids et de grandeur d'un siège d'enfant spécifique. De plus, il existe de nombreux types de sièges pour les enfants ayant des besoins particuliers.

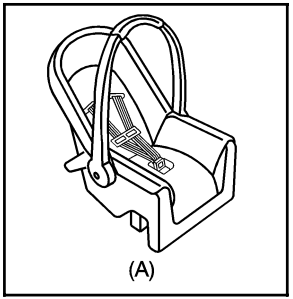
⚠ AVERTISSEMENT:

Les nouveau-nés ont besoin d'un soutien complet, y compris le soutien de la tête et du cou, notamment parce que le cou d'un nouveau-né est faible et sa tête est très lourde comparativement au reste de son corps. Lors d'une collision, un bébé dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière s'immobilise dans l'ensemble de retenue, de sorte que les forces de la collision sont distribuées sur les parties les plus solides du corps du bébé, soit le dos et les épaules. Un bébé devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

⚠ AVERTISSEMENT:

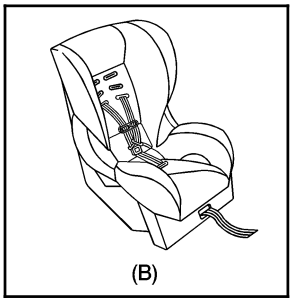
Les os du bassin d'un jeune enfant sont encore si petits que la ceinture de sécurité ordinaire du véhicule pourrait ne pas rester sur les os du bassin comme elle le devrait. Au contraire, elle pourrait remonter sur l'abdomen de l'enfant. Lors d'une collision, la ceinture exercerait alors la force de l'impact sur une partie du corps qui n'est pas protégée par aucune ossature, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou fatales. Un jeune enfant devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

Appareils de retenue pour enfant



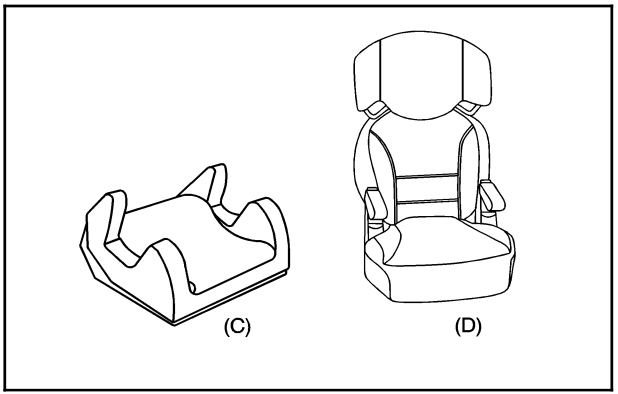
Un siège pour bébé orienté vers l'arrière (A) assure une retenue du dos de l'enfant contre la surface du siège.

Le harnais retient le bébé en place dans le siège lors d'une collision.



(B)

Un siège d'enfant orienté vers l'avant (B) permet de retenir le corps de l'enfant par l'intermédiaire du harnais.



(C) (D)

Un siège d'appoint (C-D) est un dispositif de retenue pour enfant conçu pour permettre un meilleur ajustement du système de ceintures de sécurité du véhicule. Un siège d'appoint peut aussi permettre à un enfant de voir dehors.

Fixation d'un siège d'enfant supplémentaire dans le véhicule

⚠ AVERTISSEMENT:

En cas de collision, si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule, un enfant risque d'être sérieusement blessé ou tué. Fixer le siège d'enfant correctement dans le véhicule grâce à la ceinture de sécurité ou au système LATCH (dispositif de verrouillage), selon les instructions fournies avec le siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

Pour réduire les risques de blessure, le siège d'enfant doit être sécurisé à l'intérieur du véhicule. Les systèmes de siège d'enfant doivent être sécurisés sur les sièges du véhicule au moyen de ceintures ventrales, de la section de la ceinture ventrale d'une ceinture-baudrier ou bien du système LATCH. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 2-46*. En cas de collision, un enfant peut être en danger si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule.

Lors de l'installation d'un siège d'enfant supplémentaire, se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et qui se trouvent sur le siège d'enfant et/ou dans une brochure ainsi que dans le présent manuel. Les instructions fournies avec le siège d'enfant sont importantes. Aussi, si elles ne sont pas disponibles, en obtenir une copie auprès du fabricant.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans le véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Installation de l'enfant sur le siège d'enfant

⚠ AVERTISSEMENT:

En cas de collision, si l'enfant n'est pas correctement attaché dans le siège d'enfant, il risque d'être sérieusement blessé ou tué. Fixer l'enfant correctement selon les instructions fournies avec ce siège d'enfant.

Où installer l'appareil de retenue

Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un siège pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière.

Nous recommandons d'attacher les enfants et les sièges pour enfant dans un siège arrière, notamment un siège pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un siège pour enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé et les enfants suffisamment grands pour utiliser les ceintures de sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

⚠ AVERTISSEMENT:

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Certains véhicules sont aussi équipés d'un système de détection de passager qui est conçu pour désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit dans certaines conditions.

Même si le système de détection de passager, selon l'équipement, a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 2-71* pour obtenir de plus amples renseignements.

⚠ AVERTISSEMENT:

Un enfant placé dans un dispositif de protection pour enfant, du siège central avant, risque d'être gravement blessé ou tué par le sac gonflable avant lors du déploiement. Ne jamais fixer un dispositif de protection pour enfant sur un siège central avant. Il est toujours préférable de fixer le dispositif sur un siège arrière.

Ne pas fixer de dispositif de retenue pour enfant à la position de siège central avant.

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Quel que soit l'endroit où est installé le siège d'enfant, veiller à le fixer correctement.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans votre véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)

Le système LATCH (dispositif de verrouillage) maintient les sièges pour enfant pendant la conduite ou en cas de collision. Il est prévu pour faciliter l'installation d'un siège pour enfant. Le système LATCH utilise des ancrages situés dans le véhicule et des fixations sur le siège pour enfant prévus à cet effet.

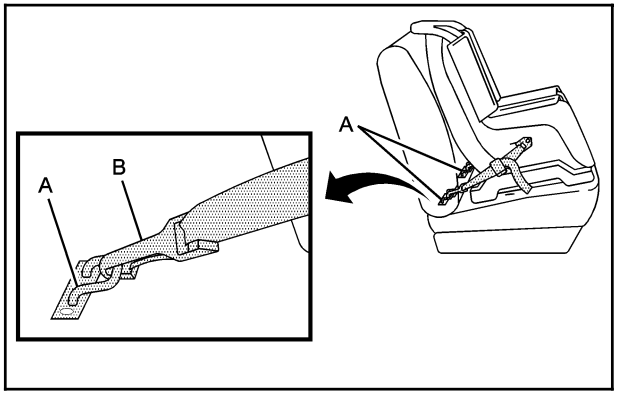
S'assurer qu'un siège pour enfant compatible avec le système LATCH est correctement installé à l'aide des ancrages, ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour fixer le siège pour enfant, en suivant les instructions fournies avec le siège ainsi que les instructions contenues dans le présent manuel.

Lorsque vous installez un siège pour enfant à l'aide d'une sangle supérieure, vous devez également utiliser les ancrages inférieurs ou les ceintures de sécurité pour fixer le siège pour enfant. Un siège pour enfant ne doit jamais être installé uniquement à l'aide de la sangle supérieure et de l'ancrage.

Pour utiliser le système LATCH dans votre véhicule, vous devez disposer d'un siège pour enfant équipé de fixations LATCH. Le fabricant du siège pour enfant vous fournira les instructions d'installation du siège pour enfant et de ses fixations. La section suivante explique comment fixer un siège pour enfant à l'aide de ces fixations dans votre véhicule.

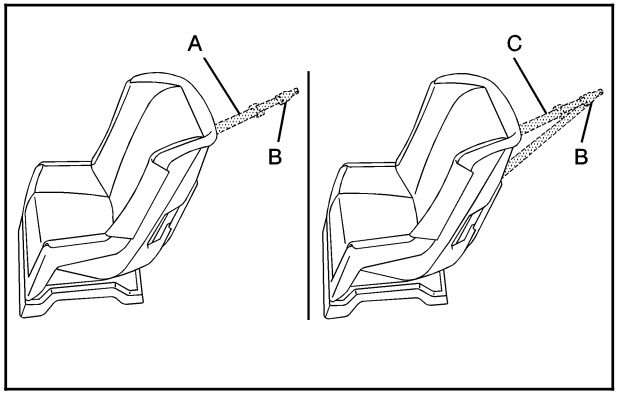
Tous les sièges du véhicule et tous les sièges d'enfant ne disposent pas d'ancrages inférieurs et de fixations ou bien d'ancrage de sangle supérieure et de fixations.

Ancrages inférieurs



Les ancrages inférieurs (A) consistent en des barres métalliques construites dans le véhicule. Chaque place assise équipée du système LATCH (dispositif de verrouillage) et susceptible de recevoir un siège d'enfant muni de fixations inférieures dispose de deux ancrages inférieurs (B).

Ancrage de sangle supérieure



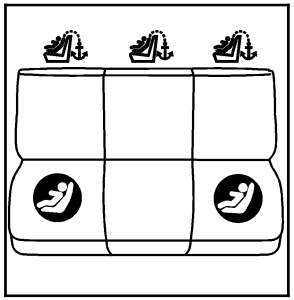
Une sangle supérieure (A, C) retient la partie supérieure du siège d'enfant au véhicule. Un ancrage de sangle supérieure est construit dans le véhicule. La fixation de la sangle supérieure (B) située sur le siège d'enfant est raccordée à l'ancrage de sangle supérieure située dans le véhicule, ce qui permet de réduire le mouvement vers l'avant et la rotation du siège d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision.

Il est possible que votre siège d'enfant dispose d'une sangle simple (A) ou d'une sangle double (C). Chacune sera munie d'une seule fixation (B) permettant de fixer la sangle supérieure à l'ancrage.

Certains sièges pour enfant équipés de sangle supérieure sont conçus pour être utilisés avec une sangle supérieure fixée ou non. D'autres exigent la fixation permanente de la sangle supérieure. Au Canada, la loi stipule que les sièges pour enfant orientés vers l'avant doivent disposer d'une sangle supérieure et que la sangle doit être fixée. Veiller à lire et suivre les instructions relatives à votre siège pour enfant.

Si votre siège d'enfant n'est pas équipé d'une sangle supérieure, vous pouvez obtenir un nécessaire incluant la sangle, qui s'adapte à de nombreux dispositifs de sièges d'enfant. Se renseigner auprès du fabricant de sièges d'enfant pour savoir si un nécessaire est disponible.

Emplacements de l'ancrage inférieur et de l'ancrage de sangle supérieure

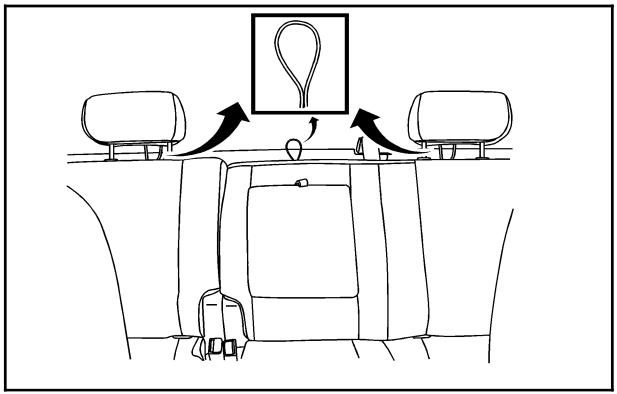


Siège arrière

(ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.

(ancrage inférieur) : places assises munies de deux ancrages inférieurs.

Les places arrière extérieures sont équipées d'ancrages inférieurs métalliques apparents, situés dans le pli entre le dossier et le coussin du siège.



Cabine multiplace illustrée

Les ancrages d'attaches supérieures sont les boucles placées près du sommet du dossier de siège pour chaque position d'assise arrière. Ces boucles sont utilisées pour acheminer l'attache supérieure et pour assujettir l'attache supérieure dans le véhicule.

Utiliser l'ancrage (boucle) placé du même coté du véhicule que la position d'assise là où le dispositif de protection d'enfant sera placé.

Lire les instructions qui suivent pour poser correctement un dispositif de protection d'enfant en utilisant ces boucles.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position dépourvue d'ancrage d'attache supérieure si la loi exige que l'attache supérieure soit fixée, ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que l'attache supérieure doit être fixée.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant. Pour plus d'informations, se reporter à *Où installer l'appareil de retenue à la page 2-44*.

Fixation d'un siège pour enfant conçu pour être utilisé avec le système LATCH

⚠ AVERTISSEMENT:

Si un siège d'enfant équipé du système LATCH (dispositif de verrouillage) n'est pas fixé aux ancrages, l'enfant risque de ne pas être correctement protégé. En cas d'accident, l'enfant pourrait être sérieusement blessé ou même tué. S'assurer qu'un siège d'enfant équipé du système LATCH est fixé correctement aux ancrages ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour le fixer, en suivant les instructions fournies avec ce siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

⚠ AVERTISSEMENT:

Ne fixer qu'un seul siège enfant à chaque ancrage, sauf dans le cas de l'ancrage central de sangle supérieure des modèles à cabine multiplace. Si vous attachez plusieurs sièges

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

d'enfant à un seul ancrage, vous risquez de provoquer un desserrement ou une cassure de l'ancrage ou de la fixation en cas de collision. Le cas échéant, un enfant ou d'autres passagers pourraient être blessés. Pour éviter que des personnes se blessent et que votre véhicule ne soit endommagé, fixer un seul siège d'enfant par ancrage.

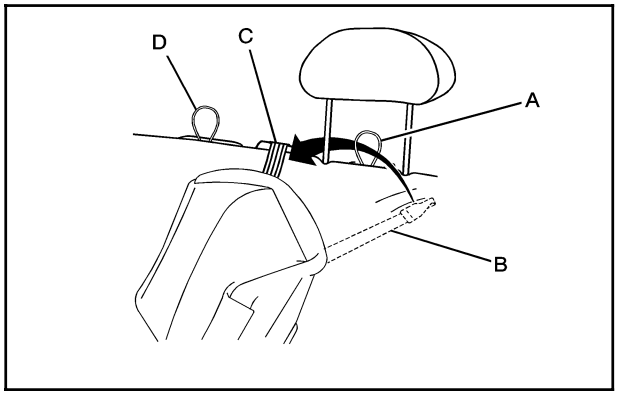
⚠ AVERTISSEMENT:

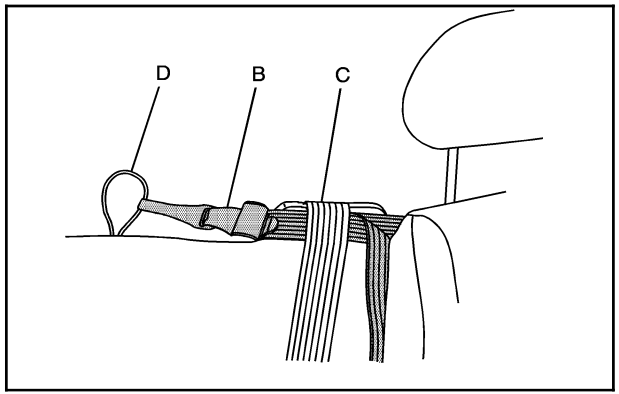
Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Boucler toute ceinture de sécurité inutilisée derrière le siège enfant de manière à ce que l'enfant ne puisse l'atteindre. Tirer complètement la ceinture épaulière hors de l'enrouleur pour engager le système de blocage, si votre véhicule en est équipé, après avoir installé le siège enfant.

Remarque: **Les fixations LATCH ne peuvent frotter contre les ceintures de sécurité au risque de dégâts. Au besoin, déplacer les ceintures pour éviter le frottement.**

Ne pas replier le siège arrière vide avec une ceinture bouclée au risque d'endommager la ceinture ou le siège. Déboucler la ceinture et la replacer en position de rangement avant de replier le siège.

1. Attacher et serrer les fixations inférieures aux ancrages inférieurs. Si le siège pour enfant ne dispose pas de fixations inférieures ou si la position assise voulue n'est pas dotée d'ancrages inférieurs, fixer le siège pour enfant au moyen de la sangle supérieure et des ceintures de sécurité. Se reporter au mode d'emploi du siège pour enfant et aux instructions contenues dans ce manuel.
   1.1. Repérer les ancrages inférieurs correspondant à la position assise désirée.
   1.2. Placer le siège d'enfant sur le siège.
   1.3. Attacher et serrer les fixations inférieures du siège pour enfant aux ancrages inférieurs.
2. Si le fabricant du siège d'enfant recommande de fixer la sangle supérieure, l'attacher et la serrer à l'ancrage de sangle supérieure (boucle), si le véhicule en est équipé. Se reporter au mode d'emploi du siège pour enfant et aux étapes suivantes :





Exemple — Position latérale de conducteur arrière

2.1. En utilisant un dispositif de protection d'enfant avec une attache supérieure dans la position arrière côté conducteur :

A. Lever l'appuie-tête.

B. Acheminer l'attache supérieure (B) entre les montants d'appuie-tête, à travers la boucle (A), derrière le montant d'appuie-tête intérieur et sous la ceinture-baudrier centrale (C).

C. Fixer l'attache supérieure (B) à l'ancrage d'attache supérieure (boucle) (D) à la position d'assise arrière centrale.

2.2. En utilisant un dispositif de protection d'enfant avec une attache supérieure dans la position arrière centrale :

A. Acheminer l'attache supérieure (B) à travers la boucle centrale (D) et derrière le montant d'appuie-tête côté passager intérieur.

B. Fixer l'attache supérieure (B) à l'ancrage d'attache supérieure (boucle) à la position d'assise arrière côté passager.

2.3. En utilisant un dispositif de protection d'enfant avec une attache supérieure dans la position arrière de passager :

A. Lever l'appuie-tête.

B. Acheminer l'attache supérieure (B) entre les montants d'appuie-tête, à travers la boucle du côté passager et derrière l'appuie-tête intérieur ou le montant d'appuie-tête.

C. Fixer l'attache supérieure (B) à l'ancrage d'attache supérieure (boucle) (D) à la position d'assise arrière centrale.

2.4. Serrer la sangle supérieure selon les directives fournies par le fabricant des sièges d'enfant.

Quand l'attache supérieure est serrée, l'ancrage (boucle) peut être plié.

3. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Si le siège d'enfant est doté d'un système LATCH (dispositif de verrouillage), se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 2-46* pour connaître la méthode de pose du siège et où l'installer en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 2-46* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

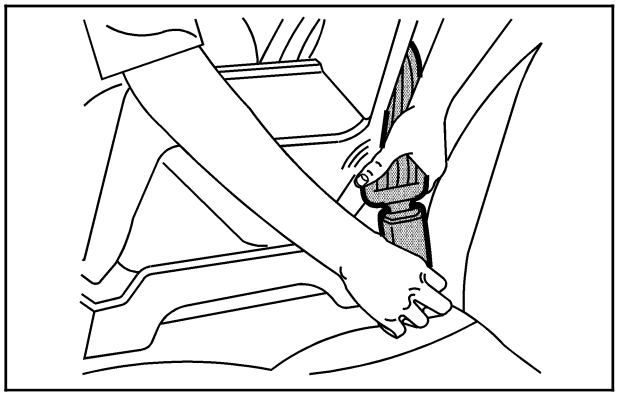
Au Canada, la loi exige qu'un siège d'enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

Si le siège d'enfant ne possède pas de système LATCH, vous devez utiliser la ceinture de sécurité pour le fixer. S'assurer de bien suivre les directives jointes au siège d'enfant. Attacher l'enfant dans le siège d'enfant dans les conditions indiquées et conformément aux directives données.

S'il faut installer plusieurs sièges d'enfant à l'arrière, veiller à lire *Où installer l'appareil de retenue à la page 2-44*.

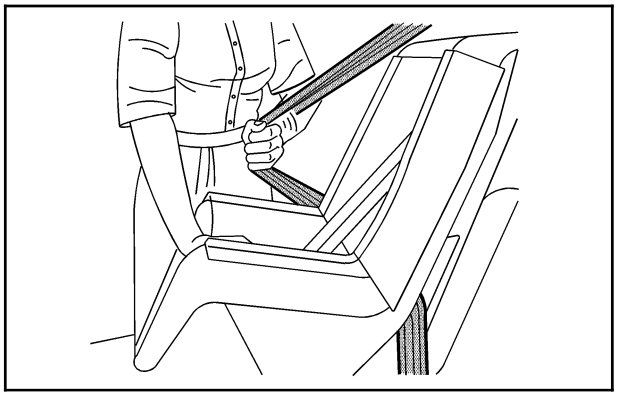
Si le fabricant de votre siège d'enfant recommande l'utilisation d'une sangle supérieure, la fixer à l'ancrage de la sangle supérieure et la serrer. Se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 2-46*.

1. Placer le siège d'enfant sur le siège.
2. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.

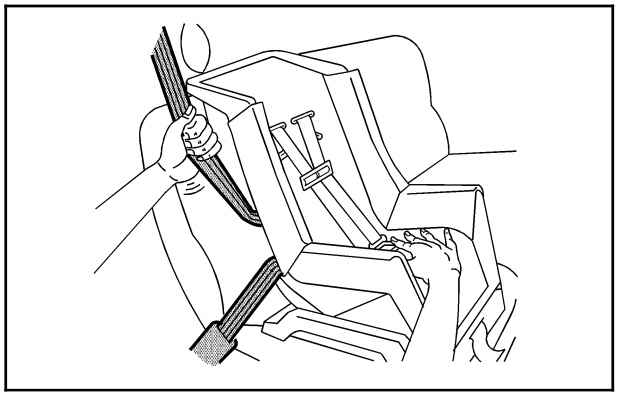


3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



4. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



5. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. En cas de pose d'un siège d'enfant orienté vers l'avant, utiliser le genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.

Si le siège d'enfant est pourvu d'une sangle supérieure, suivre les instructions du fabricant du siège relatives à l'utilisation de la sangle supérieure. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 2-46*.

6. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. Si la sangle supérieure est fixée à l'ancrage de sangle supérieure, la décrocher.

Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Il est plus sécuritaire de fixer un siège pour enfant orienté vers l'avant sur un siège arrière. Se reporter à *Où installer l'appareil de retenue à la page 2-44*.

Certains véhicules sont aussi équipés d'un système de détection de passager qui est conçu pour désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit dans certaines conditions. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 2-71* et *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 4-35* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

⚠ AVERTISSEMENT:

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Certains véhicules sont aussi équipés d'un système de détection de passager qui est conçu pour désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit dans certaines conditions.

Même si le système de détection de passager, selon l'équipement, a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 2-71* pour obtenir de plus amples renseignements.

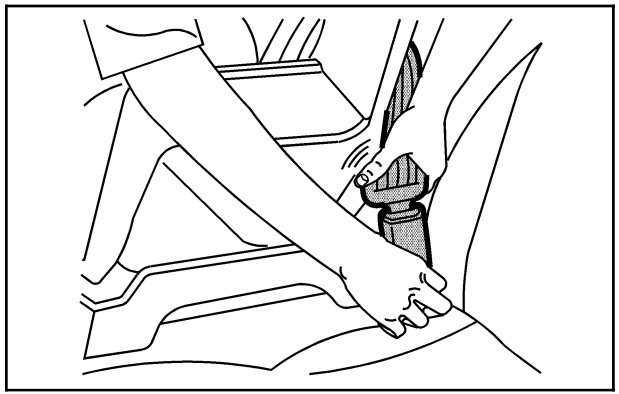
Si le siège pour enfant est doté d'un système LATCH (dispositif de verrouillage), se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 2-46* pour connaître la méthode de pose du siège et où l'installer en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 2-46* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

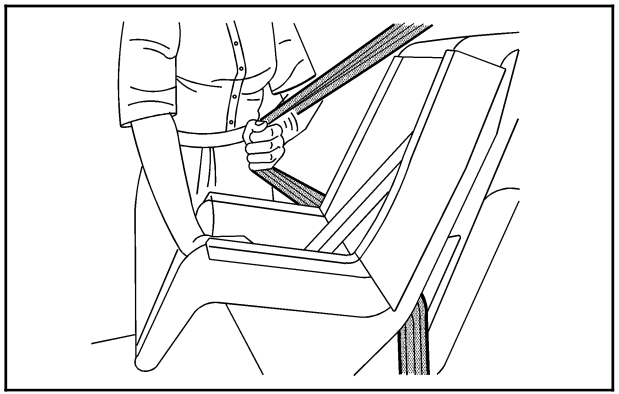
Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Au Canada, la loi exige qu'un siège pour enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

Vous utiliserez la ceinture-baudrier pour fixer le siège pour enfant dans cette position. Observer les directives jointes au siège pour enfant.

1. Reculer le siège autant que possible avant de fixer le siège pour enfant dirigé vers l'avant.
2. Placer le siège d'enfant sur le siège.
3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.

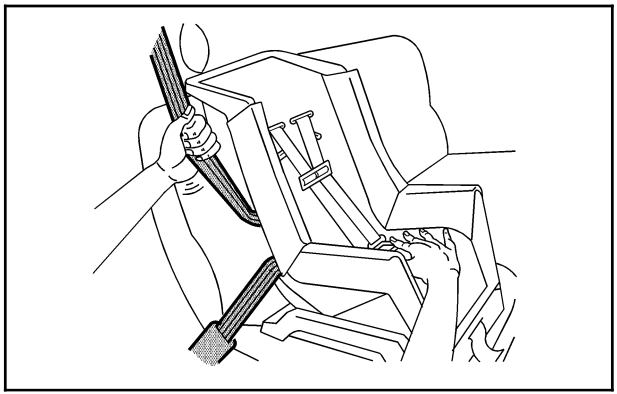




4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

5. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège pour enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. En cas de pose d'un siège pour enfant orienté vers l'avant, utiliser le genou pour appuyer sur le siège pour enfant tout en serrant la ceinture.
7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Si le véhicule est équipé du système de détection du passager et que ce système a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, l'indicateur de désactivation du témoin de l'état du sac gonflable du passager doit s'allumer et rester allumé quand vous démarrez. Voir *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 4-35*.

Si un siège pour enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé, se reporter à « Si le témoin d'activation est allumé avec un siège pour enfant » sous *Système de détection des occupants à la page 2-71* pour de plus amples informations.

Pour retirer le siège pour enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement.

Système de sac gonflable

Le véhicule est doté des sacs gonflables suivants :

- Un sac gonflable frontal pour le conducteur.
- Un sac gonflable frontal pour le passager avant droit.
- Un sac gonflable latéral intégré au siège pour le conducteur.
- Un sac gonflable latéral intégré au siège pour le passager avant droit.
- Un sac gonflable de longeron de toit pour le conducteur et le passager assis directement derrière le conducteur.
- Un sac gonflable de longeron de toit pour le passager avant droit et la personne assise directement derrière celui-ci.

Tous les sacs gonflables du véhicule portent le mot AIRBAG (sac gonflable) incrusté dans la garniture ou sur une étiquette collée près de la zone de déploiement.

Sur les sacs gonflables frontaux, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure au milieu du volant, pour le conducteur, et sur le tableau de bord, pour le passager avant droit.

Sur les sacs gonflables latéraux intégrés aux sièges, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure sur le côté du dossier de siège le plus proche de la porte.

Sur les sacs gonflables des longerons de toit, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure le long de la garniture de pavillon.

Les sacs gonflables sont conçus pour compléter la protection apportée par les ceintures de sécurité. Même si les sacs gonflables d'aujourd'hui sont conçus pour réduire les risques de blessures causées par leur force de déploiement, tous les sacs gonflables doivent se déployer très rapidement pour être efficaces.

Voici ce que vous devez savoir à propos des sacs gonflables :

⚠ AVERTISSEMENT:

Même si votre véhicule est équipé de sacs gonflables, si vous ne portez pas votre ceinture de sécurité lors d'une collision, vous risquez d'être blessé grièvement ou tué. Les sacs gonflables sont conçus pour fonctionner avec les ceintures de sécurité, mais ne les remplacent pas. En outre, les sacs gonflables ne sont pas conçus pour se déployer dans tous les cas d'accidents. Dans certains cas seules les ceintures de sécurité vous protègeront. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se déployer? à la page 2-65*

Le port d'une ceinture de sécurité lors d'une collision aide à réduire les risques de heurter les objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Les sacs gonflables sont des « dispositifs supplémentaires de protection » aux ceintures de sécurité. Tous les occupants doivent boucler correctement leur ceinture de sécurité, que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

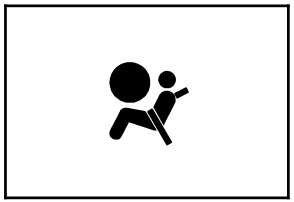
⚠ AVERTISSEMENT:

Les sacs gonflables se déploient avec une grande pression, plus rapidement qu'en un clin d'oeil. Toute personne reposant contre ou se trouvant très proche d'un coussin gonflable qui se gonfle peut être gravement blessée, voire tuée. Ne pas se placer sans raison à proximité d'un sac gonflable, comme par exemple en vous asseyant au bord du siège ou en vous penchant vers l'avant. Les ceintures de sécurité contribuent à vous maintenir dans une bonne position avant et pendant une collision. Porter toujours votre ceinture de sécurité, même si le véhicule est doté de sacs gonflables. Le conducteur devrait s'asseoir le plus en arrière possible tout en gardant la maîtrise du véhicule.

Les occupants assis à proximité des sacs gonflables latéraux montés dans le siège et/ou des sacs gonflables de longeron de toit ne devraient pas s'appuyer ou s'assoupir contre les portes ou les glaces latérales.

⚠ AVERTISSEMENT:

Les enfants assis contre ou très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peuvent être grièvement blessés ou tués. La combinaison du sac gonflable et de la ceinture-baudrier offre une protection aux adultes et aux enfants plus âgés, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés, car ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que leur offre un dispositif de retenue pour enfant. Il faut toujours attacher convenablement les enfants dans un véhicule. Pour connaître la bonne façon de le faire, se reporter aux rubriques *Enfants plus âgés à la page 2-34* et *Bébés et jeunes enfants à la page 2-38*.



Il y a un témoin de sac gonflable sur le groupe d'instruments du tableau de bord qui montre le symbole d'un sac gonflable.

Le système électrique des sacs gonflables est vérifié. Le témoin vous avertit en cas de défaillance. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 4-34*.

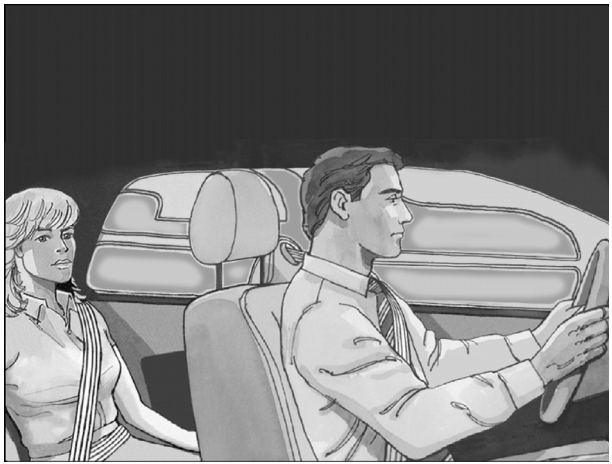
Où se trouvent les sacs gonflables?

Le sac gonflable frontal du conducteur se trouve au milieu du volant de direction.

Le sac gonflable frontal du passager avant droit se trouve dans le tableau de bord du côté passager.

Côté conducteur illustré, côté passager similaire

Les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges du conducteur et du passager avant droit se trouvent sur le côté du dossier de siège le plus proche de la porte.



Côté conducteur illustré, côté passager similaire

Les sacs gonflables des longerons de toit du conducteur, du passager avant droit et des passagers extérieurs de la deuxième rangée de sièges se trouvent dans le plafond surmontant les glaces latérales.

> **⚠ AVERTISSEMENT:**
>
> Si un objet quelconque se retrouve entre un occupant et le sac gonflable, il risque de nuire au déploiement ou le déploiement peut projeter l'objet sur cette personne. La trajectoire de déploiement d'un sac gonflable doit être libre. Ne pas fixer ou placer quoi que ce soit sur le moyeu du volant ou sur ou près d'un couvercle de sac gonflable.
>
> Ne pas utiliser d'accessoires de siège pouvant empêcher le déploiement correct d'un sac gonflable latéral monté dans un siège.
>
> Si votre véhicule est doté de sacs gonflables de longeron de toit, ne jamais fixer quelque chose sur le toit de votre véhicule en faisant passer une corde ou une sangle par une ouverture de porte ou de glace. Sinon le déploiement d'un sac gonflable de longeron de toit pourrait être empêché.

Quand un sac gonflable doit-il se déployer?

Les sacs gonflables frontaux sont conçus pour se déployer en cas d'impact frontal ou quasi-frontal modéré à fort afin de réduire le risque de blessures graves pouvant être principalement infligées à la tête et à la poitrine du conducteur ou du passager avant droit. Cependant, ils sont conçus pour se déployer uniquement si l'impact dépasse un seuil de déploiement prédéterminé. Les seuils de déploiement sont utilisés pour prédire la gravité probable d'un impact et donc le moment où les sacs gonflables doivent se déployer pour protéger au mieux les occupants.

La détermination du moment où les sacs gonflables frontaux se déploieront ne repose pas sur la vitesse de votre véhicule. Elle dépend principalement de ce que vous heurtez, de l'orientation de l'impact et de la vitesse de décélération de votre véhicule.

Les sacs gonflables avant peuvent se déployer à différentes vitesses de collision. Par exemple :

- La vitesse de déploiement des sacs gonflables dépend de la mobilité de l'objet heurté.
- Si le véhicule heurte un objet, la vitesse de collision à laquelle les sacs gonflables se déploient peut ne pas être la même selon que l'objet heurté se déforme ou non.
- Si le véhicule heurte un objet étroit (comme un poteau), les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si l'objet est large (comme un mur).
- Si le véhicule heurte un objet de biais, les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si le véhicule heurte l'objet frontalement.

Les seuils peuvent également varier en fonction de la conception spécifique du véhicule.

Les sacs gonflables frontaux ne sont pas conçus pour se déployer lors des tonneaux, des collisions arrière et dans de nombreux cas de collisions latérales.

Si le PNBV (poids nominal brut du véhicule) de votre véhicule est égal à 3 855 kg (8 500 lb) ou plus, le véhicule est muni de sacs gonflables à déploiement constant. Si le PNBV est inférieur à 3 855 kg (8 500 lb), le véhicule est muni de sacs gonflables à déploiement adapté. Le PNBV se trouve sur l'étiquette de conformité sur le bord arrière de la porte du conducteur.
Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 5-36* pour de plus amples renseignements.

Le véhicule peut être doté de sacs gonflables frontaux à déploiement adapté, qui ajustent la protection en fonction de la gravité de la collision. Le véhicule est doté de capteurs électroniques frontaux qui permettent au système de détection de différencier un impact frontal modéré d'un impact frontal plus important. Pour les impacts frontaux modérés, les sacs gonflables ne se déploient pas complètement alors que pour les impacts frontaux graves, il y a déploiement complet.

Les véhicules munis de sacs gonflables à déploiement adapté sont également munis d'un capteur de position de siège du conducteur qui permet au système de détection de surveiller la position du siège du conducteur (tous les modèles). L'information fournie par le capteur de position de siège permet au système de déterminer si le déploiement des sacs gonflables doit être partiel ou complet.

Le véhicule peut ou non être doté de sacs gonflables latéraux montés dans les sièges et de sacs gonflables de longerons de toit. Se reporter à *Système de sac gonflable à la page 2-60*. Les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges et les sacs gonflables des longerons de toit sont conçus pour se déployer en cas d'impact latéral modéré à fort. En outre, les sacs gonflables des longerons de toit sont conçus pour se déployer en cas de tonneau ou de fort impact frontal. Les sacs gonflables montés dans les sièges et les sacs gonflables des longerons de toit se déploient si la gravité de l'accident dépasse le seuil déterminé par le système. Le seuil peut varier en fonction de la conception du véhicule.

Les sacs gonflables des longerons de toit ne sont pas conçus pour se déployer en cas d'impact arrière. Un sac gonflable latéral monté dans le siège est conçu pour se déployer sur le côté du véhicule où se produit l'impact. Les deux sacs gonflables des longerons de toit se déploient lorsqu'un côté du véhicule est heurté ou si le système de détection prédit que le véhicule va effectuer un tonneau ou en cas de fort impact frontal.

Lors d'une collision, il ne peut pas être établi qu'un sac gonflable aurait dû se déployer simplement en raison des dommages causés au véhicule ou des frais de réparation. Dans le cas des sacs gonflables avant, le déploiement est déterminé par l'objet heurté par le véhicule, l'angle de l'impact et la vitesse de décélération du véhicule. Pour les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges et les sacs gonflables des longerons de toit, le déploiement est déterminé par l'emplacement et la gravité de l'impact latéral. En cas de tonneau, le déploiement du sac gonflable de longeron de toit est déterminé par l'orientation du tonneau.

Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?

Au cours d'un déploiement, le système de détection envoie un signal électrique déclenchant la libération d'un gaz par l'inflateur. Ce gaz remplit le sac gonflable, ce qui provoque le bris du couvercle et le déploiement du sac. L'appareil de gonflage, le sac gonflable et les éléments connexes font tous partie du module de sac gonflable.

Les modules de sacs gonflables frontaux se trouvent dans le volant et le tableau de bord. Sur les véhicules comportant des sacs gonflables latéraux montés dans les sièges, des modules de sacs gonflables se trouvent sur le côté des dossiers de siège avant le plus proche des portes. Pour les véhicules dotés de sacs gonflables de longerons de toit, les modules de sacs gonflables sont placés dans le plafond du véhicule, à proximité des glaces latérales proches des sièges.

De quelle façon le sac gonflable retient-il?

En cas de collision frontale ou quasi-frontale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter le volant ou le tableau de bord. En cas de collision latérale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter l'intérieur du véhicule.

Les sacs gonflables renforcent la protection offerte par les ceintures de sécurité. Les sacs gonflables frontaux répartissent la force de l'impact de manière plus uniforme sur la partie supérieure du corps des occupants, arrêtant plus progressivement le déplacement de l'occupant. Les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges et les longerons de toit répartissent plus uniformément la force de l'impact sur la partie supérieure du corps des occupants.

Les sacs gonflables des longerons de toit anti-tonneaux sont conçus pour maintenir la tête et la poitrine des occupants des sièges extérieurs des première et deuxième rangées. Ces sacs gonflables sont conçus pour réduire le risque d'éjection totale ou partielle en cas de tonneau, bien qu'aucun système ne puisse totalement empêcher de telles éjections.

Mais les sacs gonflables ne seront pas utiles dans de nombreux types de collisions, principalement parce que l'orientation du déplacement des occupants ne correspondra pas à l'emplacement de ces sacs gonflables. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se déployer? à la page 2-65* pour plus d'informations.

Les sacs gonflables doivent toujours n'être considérés que comme un dispositif de protection complémentaire des ceintures de sécurité.

Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?

Après le déploiement des sacs gonflables frontaux et latéraux montés dans les sièges, ceux-ci se dégonflent rapidement, tellement vite que certaines personnes ne réalisent même pas qu'un sac s'est gonflé. Les sacs gonflables des longerons de toit peuvent rester partiellement gonflés pendant un certain temps après le déploiement. Certains éléments du module de sac gonflable peuvent rester chauds pendant plusieurs minutes. Pour l'emplacement des modules de sacs gonflables, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? à la page 2-68*.

Les pièces du sac gonflable qui entrent en contact avec l'occupant peuvent être chaudes, mais pas trop chaudes au toucher. De la fumée et de la poussière peuvent sortir des évents des sacs dégonflés. Le déploiement des sacs gonflables n'entrave pas la vision du conducteur à travers le pare-brise ou sa capacité de diriger le véhicule, ni n'empêche les occupants de quitter le véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT:

Lors du déploiement d'un sac gonflable, il y a peut être des particules de poussière dans l'air. Les personnes souffrant d'asthme ou d'autres problèmes respiratoires auront peut-être de la difficulté à respirer. Pour éviter ceci, tous les occupants devraient sortir du véhicule dès qu'ils peuvent le faire en toute sécurité. Si vous souffrez de problèmes respiratoires et que vous ne pouvez pas sortir du véhicule après le déploiement du sac, vous pouvez ouvrir une glace ou une porte pour laisser entrer de l'air frais dans le véhicule. En cas de problèmes de respiration après le déploiement d'un sac gonflable, il faut consulter un médecin.

Le véhicule est équipé d'une fonction permettant de déverrouiller automatiquement les portes, d'allumer le plafonnier et les feux de détresse, et de couper

l'alimentation en carburant après le déploiement des sacs gonflables. Vous pouvez reverrouiller les portes et éteindre le plafonnier ainsi que les feux de détresse à l'aide des commandes prévues à cet effet.

⚠ AVERTISSEMENT:

Une collision suffisamment sévère pour déployer les sacs gonflables risque d'avoir endommagé des fonctions importantes du véhicule, comme le circuit d'alimentation en carburant, le circuit de freinage et la direction, etc. Même si le véhicule peut rouler après une collision modérée, des dégâts peuvent être dissimulés alors qu'ils réduisent la sécurité du véhicule.

Agir avec prudence en tentant de faire redémarrer le moteur après une collision.

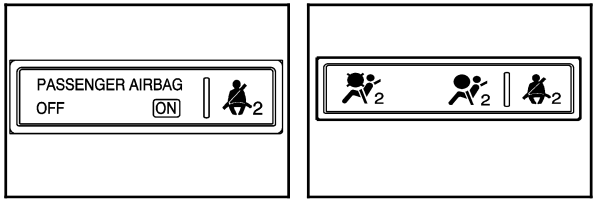
Lors de collisions assez graves pour déployer le sac gonflable, le pare-brise se brise habituellement à cause de la déformation du véhicule. S'il y a un sac gonflable à la place du passager avant droit, le pare-brise peut se briser davantage.

- Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer une seule fois. Après le déploiement d'un sac gonflable, vous devez vous procurer certaines pièces de remplacement. Si vous ne changez pas ces pièces, les sacs gonflables ne pourront pas vous protéger lors d'une autre collision. Un nouveau système comprend des modules de sacs gonflables et probablement d'autres pièces. Le manuel d'entretien de votre véhicule porte sur la nécessité de remplacer les autres pièces.
- Le véhicule est équipé d'un module de détection de collision et de diagnostic qui enregistre les données après une collision. Se reporter à *Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée à la page 8-20* et *Enregistreurs de données d'événement à la page 8-20*.
- Seuls des techniciens qualifiés devraient réparer ou entretenir les sacs gonflables de votre véhicule. Un mauvais entretien peut empêcher le bon fonctionnement des sacs gonflables. Consulter votre concessionnaire pour toute opération d'entretien.

Système de détection des occupants

Si le véhicule est doté du témoin d'état de sac gonflable du passager représenté dans l'illustration suivante, le véhicule est équipé d'un système de détection du passager avant droit. Le témoin optionnel d'état de sac gonflable du passager est visible sur la console de pavillon au démarrage.

De plus, si le véhicule est doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant droit, l'étiquette sur les pare-soleil du véhicule mentionne « ADVANCED AIRBAGS » (sacs gonflables évolués).



États-Unis **Canada**

Les mentions ON (marche) et OFF (arrêt) ou leurs symboles sont visibles pendant la vérification du système. Si vous utilisez le démarrage à distance pour démarrer le véhicule à distance, le cas échéant, vous ne pouvez pas contrôler la vérification du système.

Lorsque la vérification du système est terminée, les mots ON (marche) ou OFF (arrêt) ou leurs symboles deviennent visibles. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 4-35*.

Dans certaines circonstances, le système de détection du passager désactive le sac gonflable frontal. Les sacs gonflables du conducteur, les sacs gonflables latéraux intégrés au siège, et de longeron de toit ne sont pas affectés par le système de détection de passager.

Le système de détection de passager fonctionne avec des capteurs incorporés au siège de passager avant droit et à la ceinture de sécurité. Les capteurs sont conçus pour détecter la présence d'un passager correctement assis sur son siège et détermine si le sac gonflable frontal du passager avant droit doit être activé (déploiement possible) ou non.

Selon les statistiques d'accident, les enfants sont plus en sécurité quand ils sont retenus aux sièges arrière dans des dispositifs adaptés à leur taille et leur poids.

Nous recommandons d'attacher les enfants dans un siège arrière, notamment un siège pour enfant pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un siège pour enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé, et les enfants suffisamment grands qui utilisent les ceintures de sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

⚠ AVERTISSEMENT:

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Le système de détection du passager est conçu pour désactiver le sac gonflable du passager avant droit, dans les cas suivants :

- Le siège du passager avant droit est inoccupé.
- Le système détermine qu'un bébé est assis dans un siège pour bébé.
- Le passager qui occupe le siège avant droit se lève, et son poids ne pèse plus sur le siège pendant un certain temps.
- Le système de sacs gonflables ou le système de détection de passager présente une défectuosité importante.

Lorsque le système de détection de passager a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant droit, le témoin de désactivation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler de l'état de désactivation du sac gonflable. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 4-35*.

Le système de détection du passager est conçu pour activer (déploiement autorisé) le sac gonflable frontal du passager avant droit chaque fois qu'il détecte qu'une personne de taille adulte est correctement assise sur le siège du passager avant droit.

Lorsque le système de détection du passager active le sac gonflable, le témoin d'activation s'allume et reste allumé pour vous rappeler que le sac gonflable est activé.

Pour certains enfants, y compris ceux assis dans des sièges d'enfant, ou dans le cas d'adultes de très petite taille, il est possible que le système de détection du passager désactive parfois le sac gonflable frontal du passager avant droit. Cela dépend de la posture et de la stature de la personne. Toute personne dans votre véhicule qui n'est plus en âge d'être attachée à un ensemble de retenue d'enfant doit porter correctement une ceinture de sécurité — que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

⚠ AVERTISSEMENT:

Si le témoin de disponibilité du sac gonflable s'allume et reste allumé, ceci signifie que le système de sacs gonflables est défectueux. Pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus vite le véhicule. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 4-34* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Si le témoin d'activation est allumé avec un siège pour enfant

Si un siège pour enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé :

1. Couper le contact.
2. Enlever le siège pour enfant du véhicule.
3. Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage.

4. Reposer le siège pour enfant en suivant les instructions du fabricant du siège pour enfant et se référer à *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit à la page 2-56*.
5. Si, après la réinstallation du siège pour enfant et le redémarrage du véhicule, le témoin d'activation est toujours allumé, couper le contact. Incliner ensuite légèrement le coussin du siège, s'il est réglable, pour vérifier si le dossier de siège ne pousse pas le siège pour enfant dans le coussin de siège.

   Vérifier également si le siège pour enfant n'est pas coincé sous l'appuie-tête. Si tel est le cas, ajuster l'appuie-tête. Se reporter à *Appuis-têtes à la page 2-2*.
6. Démarrer le véhicule.

   Le système de détection de passager peut ou non désactiver le sac gonflable pour un enfant dans un siège pour enfant en fonction de la posture et de la stature de l'enfant. Il vaut mieux fixer le siège pour enfant sur un siège arrière.

Si le témoin de désactivation est allumé en présence d'un occupant de taille adulte

Si une personne de taille adulte est assise sur le siège du passager avant droit mais que le témoin de désactivation est allumé, il se peut que la personne ne soit pas correctement assise sur le siège.

Si tel est le cas, exécuter les étapes suivantes pour permettre au système de détecter la personne et activer le sac gonflable frontal du passager avant droit :

1. Couper le contact.
2. Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage.
3. S'assurer que le dossier de siège est totalement redressé.
4. Faire s'asseoir la personne droite sur le siège, centrée sur le coussin de siège, les jambes confortablement étendues.
5. Redémarrer le véhicule et laisser cette personne assise dans cette position pendant deux ou trois minutes après l'allumage du témoin d'activation.

Facteurs additionnels affectant le fonctionnement du système

Les ceintures de sécurité contribuent à maintenir le passager en position dans le siège pendant les manoeuvres du véhicule et le freinage. Ceci aide le système de détection de passager à maintenir le statut de sac gonflable de passager. Se reporter à « Ceintures de sécurité » et « Sièges pour enfant », dans l'index, pour plus d'informations au sujet de l'importance de l'utilisation correcte du siège pour enfant.

Si la ceinture épaulière est complètement tirée, le dispositif de verrouillage de siège d'enfant sera engagé. Ceci peut amener par erreur le système de détection de passager à désengager le sac gonflable destiné aux occupants de taille adulte. Dans ce cas, laisser la sangle se rembobiner complètement et recommencer l'opération.

Une couche épaisse de matériau supplémentaire tel qu'une couverture ou un coussin, ou un équipement d'après-vente tel qu'une housse de siège, un dispositif de chauffage ou de massage peut entraver le bon fonctionnement du système de détection de passager.

Nous vous recommandons de ne pas utiliser de housses de sièges ou équipements d'après-vente à l'exception de ceux approuvés par GM pour votre véhicule. Consulter *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables à la page 2-77* pour plus d'informations au sujet des modifications qui peuvent affecter le fonctionnement du système.

Le témoin d'activation peut être allumé si un objet, comme par exemple une mallette, un sac à main, un sac à provisions, un ordinateur portable ou tout autre appareil électronique, est placé sur un siège inoccupé. Si cela vous gêne, retirer l'objet du siège.

⚠ AVERTISSEMENT:

Le fait de ranger certains articles sous le siège du passager ou entre le coussin de siège du passager et le dossier du siège peut entraver le fonctionnement adéquat du système de détection de passager.

Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables

Les sacs gonflables modifient la manière d'entretenir votre véhicule car leurs éléments sont répartis en divers endroits du véhicule. Votre concessionnaire et le manuel d'entretien vous fourniront des renseignements sur l'entretien de votre véhicule et des sacs gonflables. Pour acheter un manuel d'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 8-18*.

⚠ AVERTISSEMENT:

Un sac gonflable peut encore se déployer au cours d'un entretien mal effectué jusqu'à 10 secondes après que le contact et la batterie ont été coupés. Vous pouvez être blessé si vous êtes près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie. Éviter les connecteurs jaunes. Ils font probablement partie du système de sacs gonflables. S'assurer que les méthodes appropriées d'entretien sont suivies et que le travail est effectué par une personne dûment qualifiée.

Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables

Q: Existe-t-il un risque de bloquer le fonctionnement des sacs gonflables?

A: Oui, vous pouvez ajouter des éléments qui modifient le châssis du véhicule, le système de pare-chocs, la hauteur, l'avant ou les côtés de la carrosserie et peuvent empêcher le fonctionnement correct du système de sacs gonflables. Le fait de remplacer ou de déplacer une pièce des sièges avant, des ceintures de sécurité, du module de détection et de diagnostic des sacs gonflables, du volant, du tableau de bord, des modules de sacs gonflables de longeron de toit, de la garniture du pavillon ou des montants, console de pavillon, des capteurs avant, des capteurs d'impact latéraux, du module de détection de tonneau ou du câblage des sacs gonflables peut altérer le fonctionnement du système de sacs gonflables.

En outre, le véhicule peut être doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant droit, qui comprend des capteurs intégrés au siège du passager. Le système de détection de passager peut ne pas fonctionner correctement si la garniture originale du siège est remplacée par une housse ou un revêtement non GM ou d'une garniture ou d'un revêtement GM conçu pour un véhicule différent. Tout élément, comme par exemple un chauffage de siège ou un coussin ou dispositif d'amélioration du confort, installé par après sur ou sous le revêtement du siège, peut également interférer avec le fonctionnement du système de détection de passager. Cet élément peut empêcher le déploiement correct du(des) sac(s) gonflable(s) du passager ou empêcher que le système de détection de passager ne désactive correctement le(s) sac(s) gonflable(s) du passager. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 2-71*.

Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués à la Deuxième étape de la procédure de satisfaction du client définie dans ce manuel. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 8-2*.

Si le véhicule est doté de sacs gonflables de longeron de toit anti-tonneaux, consulter *Pneus et roues de dimensions variées à la page 6-88* pour d'importantes informations supplémentaires.

Q: Mon véhicule doit être modifié en raison de mon invalidité. Comment puis-je savoir si les modifications altéreront le système de sacs gonflables?

A: Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 8-2*.

En outre, les informations relatives à l'emplacement des capteurs des sacs gonflables, du module de détection et de diagnostic et du câblage des sacs gonflables sont disponibles auprès de votre concessionnaire et dans le manuel de réparation.

Vérification des dispositifs de retenue

Vérification de l'appareil de retenue

Ceintures de sécurité

De temps en temps contrôler le fonctionnement correct du témoin de rappel de ceinture de sécurité, des ceintures, des boucles, des plaques de verrouillage, des enrouleurs et des ancrages.

Rechercher des pièces du système de ceintures de sécurité desserrées ou endommagées. Les faire réparer par votre concessionnaire. Les ceintures déchirées ou effilochées ne vous protégeront peut-être pas lors d'une collision. Elles peuvent se déchirer complètement sous la force du choc. Remplacer immédiatement toute ceinture déchirée ou effilochée.

S'assurer que le témoin de rappel des ceintures de sécurité fonctionne. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 4-33* pour de plus amples informations.

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches. Se reporter à *Entretien des ceintures de sécurité à la page 6-118*.

Sacs gonflables

Le système de sacs gonflables n'a pas besoin d'entretien régulier ou de remplacement. S'assurer que le témoin de disponibilité de sac gonflable fonctionne. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 4-34* pour plus d'informations.

Remarque: **Si un recouvrement de sac gonflable est endommagé, ouvert ou brisé, le sac gonflable peut ne pas fonctionner correctement. Ne pas ouvrir ou briser les recouvrements de sac gonflable. En cas de recouvrement de sac gonflable ouvert ou brisé, faire remplacer le recouvrement et/ou le module de sac gonflable. Pour l'emplacement des modules de sac gonflable, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? à la page 2-68*. Consulter votre concessionnaire pour la réparation.**

Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision

⚠ AVERTISSEMENT:

Les dispositifs de retenue peuvent être endommagés si le véhicule subit une collision. Or, un dispositif de retenue endommagé peut ne pas protéger adéquatement la personne qui l'utilise, entraînant des blessures graves ou même la mort en cas de collision. Afin de s'assurer que les dispositifs de protection fonctionnent de manière adéquate après une collision, les faire vérifier et procéder à tout remplacement nécessaire dès que possible.

Après une collision, faut-il changer les ceintures de sécurité ou les pièces du système LATCH (option)?

Après un accident peu important, il ne faudra peut être rien faire. Mais les ensembles de ceinture utilisés au cours d'un accident peuvent avoir été soumis à de

fortes tensions ou endommagés. Consulter votre concessionnaire pour faire inspecter ou remplacer les ensembles de ceinture de sécurité.

Si le véhicule est doté du système LATCH (dispositif de verrouillage) et que celui-ci était utilisé lors d'une collision, certaines pièces du système LATCH doivent être remplacées.

De nouvelles pièces et des réparations peuvent être nécessaires même si la ceinture de sécurité ou le système LATCH (selon l'équipement) n'étaient pas utilisés au moment de l'accident.

Si un sac gonflable se déploie, il faudra remplacer certaines pièces du système de sacs gonflables. Se reporter à la partie concernant le système de sacs gonflables mentionnée précédemment dans cette section.

Faire vérifier les prétendeurs de ceinture de sécurité si le véhicule a subi une collision, ou si le témoin de disponibilité des sacs gonflables reste allumé après le démarrage du véhicule ou en roulant. Se reporter à la rubrique *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 4-34*.

Section 3 Fonctions et commandes

Clés 3-3
Système de télédéverrouillage 3-4
Fonctionnement du système de télédéverrouillage 3-5
Démarrage à distance du véhicule 3-8

Portes et serrures 3-11
Serrures de porte 3-11
Portes à verrouillage électrique 3-12
Verrouillage temporisé 3-12
Verrouillage automatique programmable des portes 3-12
Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants 3-13
Dispositif antiverrouillage 3-14
Portes arrière 3-14
Hayon 3-14

Glaces 3-16
Glaces électriques 3-17
Lunette coulissante 3-19
Lunette électrique coulissante 3-19
Pare-soleil 3-19

Systèmes antivol 3-20
Système anti-cambriolage 3-20
Système d'immobilisation électronique PASS-Key[MD] III+ 3-22
Fonctionnement de système d'immobilisation électronique PASS-Key[MD] III+ 3-22

Démarrage et fonctionnement de votre véhicule 3-24
Rodage de véhicule neuf 3-24
Positions du commutateur d'allumage 3-25
Prolongation d'alimentation des accessoires ... 3-26
Démarrage du moteur 3-26
Accélérateur et pédale de frein ajustable 3-28
Chauffe-liquide de refroidissement du moteur 3-28
Gestion active de l'alimentation en carburant[MC] 3-29
Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique 3-30
Mode de remorquage 3-34
Frein de stationnement 3-36

Section 3 Fonctions et commandes

Changement à la position de stationnement ... 3-37
Retrait de la position de stationnement 3-38
Stationnement au-dessus de matières qui brûlent 3-39
Échappement du moteur 3-40
Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement 3-41

Rétroviseurs 3-42
Rétroviseur à commande manuelle 3-42
Rétroviseur à gradation automatique 3-42
Rétroviseurs extérieurs à commande électrique 3-43
Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique 3-43
Rétroviseurs inclinables - stationnement 3-44
Rétroviseur extérieur convexe 3-45
Rétroviseurs extérieurs chauffants 3-45

Systèmes de détection d'objet 3-46
Assistance ultrasonique arrière de stationnement 3-46
Caméra à vision arrière 3-49

Système de télécommande sans fil maison universel 3-56
Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel (Avec trois diodes rondes) 3-56

Compartiments de rangement 3-63
Boîte à gants 3-63
Porte-gobelets 3-63
Rangement de tableau de bord 3-63
Rangement de console centrale 3-64
Porte-bagages de toit 3-64
Accoudoir de siège arrière 3-65

Toit ouvrant 3-66

Clés

⚠ AVERTISSEMENT:

Laisser la clé de contact dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glace électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront si la clé est dans le commutateur d'allumage et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.

La clé peut être utilisée pour l'allumage et toutes les serrures de porte.

La clé possède une étiquette à code à barres qui peut être utilisé par le concessionnaire ou un serrurier qualifié pour faire de nouvelles clés. Conserver cette information dans un endroit sûr, pas dans le véhicule.

Votre concessionnaire peut vous fournir une clé de rechange ou une clé supplémentaire.

Remarque: **Si les clés restent dans les véhicule, il vous faudra l'endommager pour pouvoir y pénétrer. Veiller à avoir des clés de réserve.**

Si les clés sont laissées à l'intérieur du véhicule verrouillé, appeler le Centre d'assistance routière. Se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 8-8*.

Système de télédéverrouillage

Se reporter à *Énoncé de fréquence radio à la page 8-22* pour les informations relatives à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et au RSS-210/211 d'Industrie Canada.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

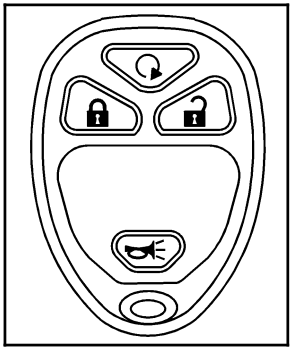
S'il y a diminution de la portée de l'émetteur RKE, essayer ceci :

- Vérifier la distance. L'émetteur peut être trop loin du véhicule. Se tenir plus près du véhicule lorsqu'il pleut ou qu'il neige.
- Vérifier l'emplacement. D'autres véhicules ou des objets peuvent bloquer le signal. Faire quelques pas vers la gauche ou vers la droite, tenir l'émetteur plus haut et essayer de nouveau.
- Contrôler la pile de l'émetteur. Se reporter à « Remplacement de pile » plus loin dans cette section.
- Si l'émetteur ne fonctionne toujours pas bien, consulter votre concessionnaire ou un technicien qualifié pour le faire réparer.

Fonctionnement du système de télédéverrouillage

L'émetteur de télédéverrouillage (RKE) fonctionne jusqu'à une distance de 60 m (195 pi) du véhicule.

D'autres circonstances peuvent affecter le fonctionnement de l'émetteur. Voir *Système de télédéverrouillage à la page 3-4*.



Avec démarrage à distance (sans démarrage à distance similaire)

(démarrage à distance du véhicule): Si le véhicule est équipé de cette fonction, appuyer sur pour démarrer le moteur de l'extérieur au moyen de l'émetteur RKE. Se reporter à *Démarrage à distance du véhicule à la page 3-8* pour de plus amples informations.

(verrouillage): Presser pour verrouiller toutes les portes.

Si cette fonction a été activée via le centralisateur informatique de bord (CIB), les clignotants latéraux clignotent une fois pour indiquer que le verrouillage a été effectué. Si cette fonction a été activée via le CIB, l'avertisseur sonore retentit lorsque est à nouveau pressé dans les trois secondes. Se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB) à la page 4-77* pour de plus amples informations.

Une pression sur arme le système d'alarme antivol. Se reporter à *Système anti-cambriolage à la page 3-20*.

(déverrouillage): Appuyer une fois pour déverrouiller la porte du conducteur. Si est pressé à nouveau dans les trois secondes, toutes les autres portes se déverrouillent. L'éclairage intérieur s'allume et reste allumé pendant 20 secondes ou jusqu'à ce que le contact soit mis.

Si cette fonction a été activée au CIB, les feux de direction clignotent deux fois pour indiquer que le déverrouillage est effectué. Se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB) à la page 4-77*. Si cette fonction a été activée au CIB, il se peut que l'éclairage extérieur s'allume brièvement. Se reporter à « APPROACH LIGHTING » (éclairage d'approche) sous *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB) à la page 4-77*.

Une pression de sur l'émetteur RKE désarme le système anticambriolage. Se reporter à *Système anti-cambriolage à la page 3-20*.

(système de localisation de véhicule/alarme): Presser et relâcher pour localiser le véhicule. Les feux de direction clignotent et l'avertisseur sonore retentit trois fois.

Maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes pour activer l'alarme d'urgence. Les feux de direction clignotent et l'avertisseur sonore retentit de manière répétée pendant trente secondes. L'alarme est désactivée quand le commutateur d'allumage est mis en position ON/RUN (en fonction/marche) ou quand est pressé à nouveau. Le commutateur d'allumage doit être en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) pour que l'alarme d'urgence fonctionne.

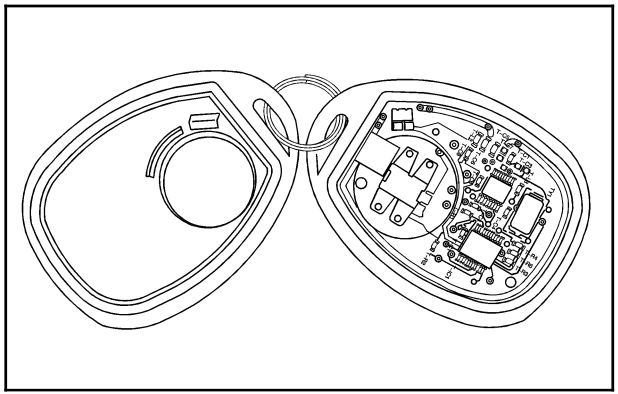
Programmation d'émetteurs pour le véhicule

Seuls les émetteurs RKE programmés pour ce véhicule fonctionnent. Si un émetteur est perdu ou volé, vous pouvez acheter et faire programmer un émetteur de rechange auprès de votre concessionnaire. Lorsque l'émetteur de rechange est programmé pour ce véhicule, tous les émetteurs restants doivent également être programmés. Tout émetteur perdu ou volé ne fonctionnera plus une fois le nouvel émetteur programmé. Jusqu'à huit émetteurs peuvent être programmés pour un véhicule. Se reporter à « Réapprentissage de l'émetteur de télédéverrouillage » sous *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Remise à zéro du compteur journalier) à la page 4-50* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Utilisation des boutons du CIB) à la page 4-54* pour les instructions d'appariement des émetteurs RKE au véhicule.

Remplacement de pile

Remplacer la pile en cas d'affichage au CIB du message REPLACE BATTERY IN REMOTE KEY (remplacer la pile de la télécommande). Voir l'information à ce sujet sous *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 4-65*.

Remarque: **Lors du remplacement de la pile, ne pas toucher les circuits de la télécommande. L'électricité statique du corps pourrait endommager la télécommande.**



Pour remplacer la pile :

1. Séparer l'émetteur au moyen d'un objet plat et mince introduit dans l'encoche latérale.
2. Retirer l'ancienne pile sans utiliser d'objet métallique.
3. Introduire la pile neuve, côté positif vers le bas. Utiliser une pile CR2032 ou l'équivalent.
4. Remboîter l'émetteur.

Démarrage à distance du véhicule

Votre véhicule peut avoir une fonction de démarrage à distance. Cette fonction vous permet de démarrer le moteur depuis l'extérieur du véhicule. Elle vous permet également de mettre le chauffage ou la climatisation et le désembuage de la lunette arrière. Le fonctionnement normal du système reprend après que la clé de contact soit mise sur la position ON/RUN (en fonction/marche).

Si votre véhicule possède un système de climatisation automatique, celui-ci se mettra par défaut en mode chauffage ou en mode refroidissement en fonction de la température extérieure. Si votre véhicule ne possède pas de système de climatisation automatique, celui-ci reprendra le réglage qu'avait le véhicule la dernière fois que le contact a été coupé.

Si votre véhicule possède un climatiseur automatique et des sièges chauffés, lors d'un démarrage à distance, les sièges chauffés sont mis en fonction par temps froid et hors fonction quand la clé de contact est mise en position ON/RUN (en fonction/marche). Si votre véhicule ne possède pas de climatiseur automatique, lors d'un démarrage à distance, vous devez mettre le chauffage des sièges en/hors fonction manuellement. Se reporter à *Sièges chauffants à la page 2-5* pour plus d'information.

Les lois locales peuvent restreindre l'utilisation du démarrage à distance. Certaines lois exigent par exemple que le véhicule soit dans le champ de vision de l'utilisateur lorsqu'il procède au démarrage à distance. Vérifier les règlements locaux pour toute exigence concernant le démarrage à distance des véhicules.

Ne pas utiliser le démarrage à distance si le niveau de carburant de votre véhicule est bas. Votre véhicule pourrait manquer de carburant.

Si votre véhicule est doté de la fonction de démarrage à distance, la portée de l'émetteur RKE sera accrue. Toutefois, la portée peut être moindre si le moteur est en marche.

D'autres conditions peuvent affecter le rendement de l'émetteur. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Système de télédéverrouillage à la page 3-4*.

❍ (démarrage à distance): Ce bouton est présent sur la télécommande RKE en cas de démarrage à distance.

Pour démarrer le véhicule en utilisant la fonction de démarrage à distance :

1. Orienter l'émetteur vers le véhicule.
2. Presser et relâcher le bouton de verrouillage de l'émetteur. Les portes du véhicule se verrouilleront. Presser et maintenir immédiatement le bouton de démarrage à distance de l'émetteur jusqu'à ce que les feux de direction clignotent. Si vous ne voyez pas les feux du véhicule, presser le bouton de démarrage à distance pendant deux à quatre secondes. Presser à nouveau le bouton de démarrage à distance une fois que le véhicule a démarré coupera le moteur.

   Lorsque le véhicule démarre, les feux de stationnement s'allument et demeurent allumés pendant que le véhicule est en marche.

   Si on laisse tourner le véhicule, il s'arrêtera automatiquement au bout de 10 minutes à moins qu'une prolongation n'ait été effectuée.
3. S'il s'agit du premier démarrage à distance depuis que le véhicule à roulé, répéter ces étapes pendant que le moteur est toujours en marche pour prolonger de 10 minutes le fonctionnement du moteur. Le démarrage à distance peut être prolongé une fois.

Après pénétration dans le véhicule après un démarrage à distance, mettre la clé de contact à la position RUN (marche) pour conduire le véhicule.

Pour arrêter manuellement un démarrage à distance, effectuer l'une des actions suivantes :

- Orienter la télécommande vers le véhicule et appuyer sur le bouton de démarrage à distance jusqu'à l'extinction des feux de stationnement.
- Allumer les feux de détresse.
- Tourner le commutateur d'allumage à la position de marche puis arrêt.

Chaque démarrage à distance fait tourner le moteur pendant 10 minutes. Ce démarrage à distance peut être répété une fois.

Pendant les premières 10 minutes, vous pouvez également prolonger la durée de fonctionnement du moteur de 10 minutes supplémentaires.

Par exemple, si le bouton de verrouillage puis le bouton de démarrage à distance sont pressés à nouveau après que le véhicule a fonctionné pendant 5 minutes, 10 minutes sont ajoutées, laissant le moteur tourner pendant encore 15 minutes.

Les 10 minutes supplémentaires sont considérées comme un second démarrage à distance.

Après deux démarrages à distance ou un démarrage à distance suivi d'un prolongement, la clé est nécessaire pour démarrer. Une fois que la clé est retirée du contact, le véhicule peut de nouveau être démarré à distance.

Le démarrage à distance ne fonctionne pas si la clé est sur le contact, si le capot est ouvert ou s'il se produit une défaillance du dispositif antipollution et que le témoin de vérification du moteur s'allume.

De même, le moteur s'éteint lors d'un démarrage à distance si la température du liquide de refroidissement est trop élevée ou si la pression d'huile est trop faible.

Sur les véhicules qui en sont équipés, le système de démarrage à distance du véhicule est activé au départ de l'usine. Le système peut être activé ou désactivé au CIB. Voir « REMOTE START » (démarrage à distance) sous *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB) à la page 4-77*. Si votre CIB n'est pas équipé de boutons, consulter votre concessionnaire pour activer ou désactiver le système de démarrage à distance du véhicule.

Préparation au démarrage à distance

Si votre véhicule n'est pas équipé de la fonction de démarrage à distance, il peut-être équipé de la fonction de préparation au démarrage à distance. Ceci permet à votre concessionnaire d'ajouter la fonction de démarrage à distance du fabricant à votre véhicule.

Pour ajouter la fonction de démarrage à distance du fabricant à votre véhicule, contacter votre concessionnaire.

Portes et serrures

Serrures de porte

⚠ AVERTISSEMENT:

Des portes non verrouillées peuvent être dangereuses.

- Des passagers, et spécialement des enfants, peuvent facilement ouvrir les portes et tomber à l'extérieur du véhicule en train de rouler. Lorsqu'une porte est verrouillée, la poignée ne permet pas de l'ouvrir. Les probabilités d'éjection hors du véhicule lors d'une collision augmentent si les portes ne sont pas verrouillées. Par conséquent, tous les passagers devraient porter correctement leurs ceintures de sécurité et les portes devraient être verrouillées chaque fois que le véhicule roule.

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

- De jeunes enfants se trouvant dans des véhicules déverrouillés peuvent se trouver dans l'impossibilité d'en sortir. Un enfant peut avoir à subir une chaleur extrême et souffrir de blessures définitives ou même mourir d'un coup de chaleur. Toujours verrouiller le véhicule en le quittant.
- Des gens de l'extérieur peuvent facilement pénétrer dans un véhicule dont les portes ne sont pas verrouillées lorsque celui-ci ralentit ou s'arrête. Le verrouillage des portes peut empêcher que cela ne se produise.

Il existe plusieurs façons de verrouiller et de déverrouiller votre véhicule.

De l'extérieur, utiliser l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) ou insérer la clé dans la porte du conducteur.

De l'intérieur, utiliser le verrouillage manuel ou électrique des portes. Pour verrouiller ou déverrouiller la porte manuellement, pousser le bouton de commande manuelle vers le bas ou le tirer vers le haut.

Portes à verrouillage électrique

Sur les véhicules à serrures électriques, les commutateurs des portes avant peuvent être utilisés pour verrouiller et déverrouiller le véhicule.

(déverrouillage): Presser pour déverrouiller les portes.

(verrouillage): Retirer la clé du contact et appuyer pour verrouiller les portes.

Verrouillage temporisé

Le véhicule peut être équipé de la fonction de verrouillage temporisé. Lorsque les portes sont verrouillées à l'aide de la commande de verrouillage électrique et qu'une porte est ouverte, les portes se verrouillent cinq secondes après la fermeture de la dernière porte. Trois signaux sonores retentissent pour signaler que le dispositif de verrouillage à temporisation est en fonction.

Une double pression du commutateur de serrure électrique suspend la fonction de verrouillage à temporisation et verrouille immédiatement toutes les portes.

Cette fonction n'est pas disponible lorsque la clé est dans le commutateur d'allumage.

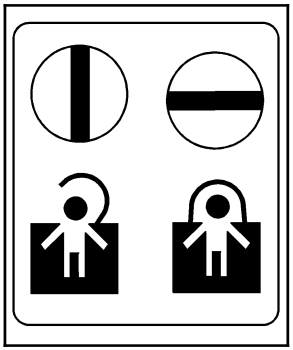
Cette fonction peut également être programmée à partir du centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à la rubrique « Verrouillage temporisé des portes » dans la section *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB) à la page 4-77*.

Verrouillage automatique programmable des portes

Les véhicules équipés d'une fonction de verrouillage/déverrouillage automatique vous permettent de programmer le verrouillage électrique des portières du véhicule. Vous pouvez programmer cette fonction à partir du centralisateur informatique de bord (CIB). Pour plus d'informations sur la programmation du centralisateur informatique de bord, se reporter à la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB) à la page 4-77*.

Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants

Les portes arrière de votre véhicule sont équipées de verrous de sécurité. Ceux-ci empêchent les passagers d'ouvrir les portes arrière depuis l'intérieur.



Les serrures de sécurité des portes arrière sont situées sur le bord intérieur de chaque porte arrière.

Les portes arrière doivent être ouvertes pour pouvoir y accéder. L'étiquette illustrant les positions de verrouillage et de déverrouillage se trouve près du verrou.

Pour régler le verrouillage, procéder de la manière suivante :

1. Insérer la clé dans la serrure de sécurité, et la tourner de façon à ce que la fente soit horizontale.
2. Fermer la porte.

Pour ouvrir une porte arrière quand la serrure de sécurité est engagée, procéder comme suit :

1. Déverrouiller en soulevant le loquet manuel de porte arrière, le commutateur de verrouillage électrique de porte ou, si le véhicule en est pourvu, en utilisant l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).
2. Ouvrir ensuite la porte de l'extérieur.

Pour annuler le dispositif de serrures de sécurité des portes arrière, procéder comme suit :

1. Déverrouiller la porte et l'ouvrir de l'extérieur.
2. Insérer la clé dans la serrure de sécurité, et la tourner de façon à ce que la fente soit verticale.

Dispositif antiverrouillage

Cette fonction vous empêche d'enfermer vos clés à l'intérieur du véhicule lorsque la clé de contact se trouve dans le commutateur d'allumage et qu'une porte avant est ouverte.

Si vous appuyez sur le commutateur de verrouillage électrique des portes côté conducteur lorsque la porte du conducteur est ouverte et que la clé de contact se trouve dans le commutateur d'allumage, toutes les portes se verrouillent, puis celle du conducteur se déverrouille.

Si vous appuyez sur le commutateur de verrouillage électrique des portes côté passager lorsque la porte du passager avant est ouverte et que la clé de contact se trouve dans le commutateur d'allumage, toutes les portes se verrouillent, puis celle du passager avant se déverrouille.

Portes arrière

Vous pouvez ouvrir les portes de l'intérieur et de l'extérieur. Votre véhicule peut aussi être muni d'un dispositif qui empêche les enfants d'ouvrir les portes arrière. Se reporter à *Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants à la page 3-13* pour plus de renseignements.

Hayon

⚠ AVERTISSEMENT:

Il est extrêmement dangereux de se placer sur le hayon pendant les trajets, même à petite vitesse. Les personnes se trouvant sur le hayon risquent de perdre l'équilibre et de tomber pendant les manoeuvres du véhicule. Une chute d'un véhicule en mouvement peut blesser ou tuer. Personne ne peut se trouver sur le hayon. Chaque occupant de votre véhicule doit se trouver dans un siège et doit utiliser correctement une ceinture de sécurité.

Sur les véhicules munis d'une serrure de hayon, utiliser la clé pour verrouiller ou déverrouiller celui-ci.

Ouvrir le hayon en le soulevant par ses poignées tout en tirant le hayon vers vous.

Pour fermer le hayon, le pousser fermement vers le haut jusqu'à ce qu'il se verrouille.

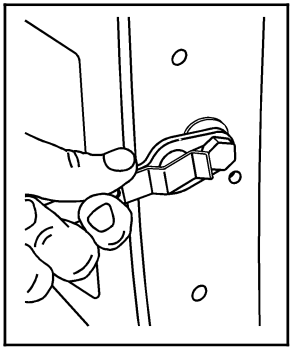
Après avoir refermé le hayon, le tirer vers vous pour vérifier s'il est bien verrouillé.

Retrait du hayon

Vous pouvez retirer le hayon de votre véhicule pour accommoder des situations de chargement variées. Bien qu'il soit possible de retirer le hayon sans aide, vous pourriez demander à quelqu'un de vous aider à le retirer, afin d'éviter d'endommager le véhicule.

Sur les véhicules possédant une caméra de vision arrière, celle-ci doit être déconnectée avant de retirer le hayon.

Effectuer ce qui suit pour retirer le hayon :



1. Relever légèrement le hayon et relâcher les deux agrafes de retenue de câble. Pour ce faire, soulever le câble pour qu'il soit orienté vers l'extérieur. Soulever l'agrafe par-dessus le boulon, puis pousser le câble vers l'avant et le tourner vers le bas.
2. Lorsque le hayon est à moitié ouvert, soulever le bord droit du hayon hors de l'articulation inférieure.

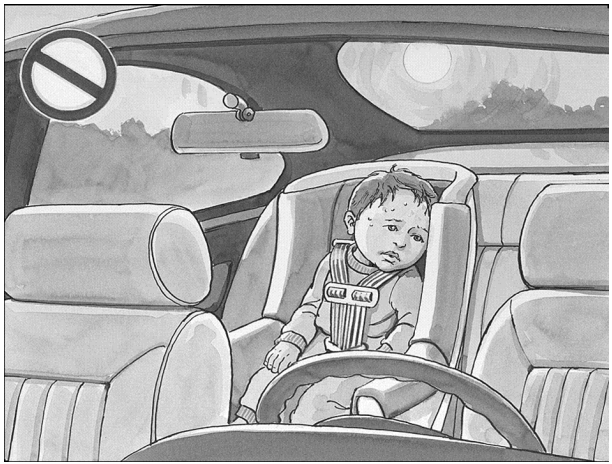
   Sur les véhicules disposant d'une poignée d'assistance de hayon, relever le hayon presque en position de fermeture avant de retirer le bord gauche.
3. Déplacer le hayon vers la droite pour libérer le bord gauche.

Effectuer la procédure en sens inverse pour reposer le hayon. S'assurer que le hayon est bien fixé.

Glaces

⚠ AVERTISSEMENT:

Il est dangereux de laisser des enfants, des adultes impotents ou des animaux de compagnie à l'intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées. Ils peuvent en effet être exposés à une chaleur extrême et subir des troubles de santé permanents ou même mourir d'un coup de chaleur. Ne jamais laisser un enfant, un adulte impotent ou un animal de compagnie seul dans un véhicule, surtout si les glaces sont fermées par temps chaud ou très chaud.

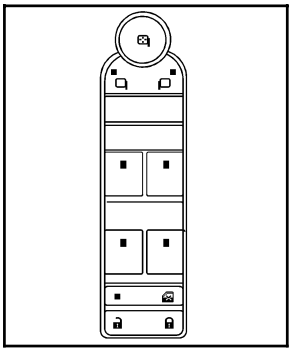


Glaces électriques

⚠ AVERTISSEMENT:

Laisser les clés dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glaces électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une glace se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.

Lorsque des enfants se trouvent sur les sièges arrière, utiliser le bouton de verrouillage des glaces pour éviter un actionnement accidentel de celles-ci.



Cabine multiplace illustrée

Si votre véhicule possède des glaces électriques, les commandes correspondantes sont situées sur chacune des portes latérales à l'avant et à l'arrière pour les modèles à cabine multiplace et à cabine allongée.

La porte du conducteur est aussi munie d'une commande pour les glaces des passagers avant et arrière. Les glaces électriques fonctionnent lorsque le commutateur d'allumage est à la position ACCESSORY (accessoires) ou RUN (marche), ou lorsque le dispositif prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) est activé. Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 3-26*.

Presser le commutateur de descente pour abaisser la glace, et tirer l'avant du commutateur vers le haut pour la relever.

Fonction de descente rapide

La fonction de descente rapide permet d'abaisser les glaces du conducteur et du passager avant sans avoir à maintenir le commutateur enfoncé. Appuyer entièrement sur le commutateur de la glace puis le relâcher pour activer le mode de descente rapide. Ce mode peut être annulé à tout moment en tirant le commutateur vers le haut. Pour ouvrir partiellement la glace, appuyer sur la première position concave du commutateur jusqu'à ce que la glace atteigne la position désirée.

Blocage des glaces

(blocage des glaces): Si votre véhicule à cabine multiplace ou cabine allongée est pourvu de glaces à commande électrique, la glace électrique de la porte du conducteur dispose d'une fonction de blocage. Le commutateur de blocage est situé à l'avant des commandes de lève-glace. Cette fonction empêche le fonctionnement des glaces arrière, sauf à partir de la position du conducteur. Pour activer ou désactiver la fonction de blocage, appuyer sur le commutateur. Un témoin intégré au commutateur s'allume lorsque la fonction de blocage est activée et s'éteint lorsque celle-ci est désactivée.

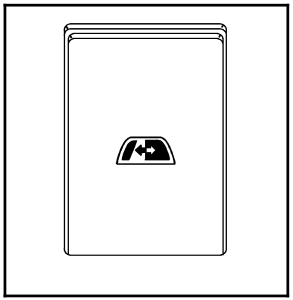
Lunette coulissante

Si votre véhicule est équipé de cette fonction, serrer le loquet au centre de la glace et faire glisser la glace pour l'ouvrir.

Si vous décidez de fermer la glace, s'assurer que le loquet est engagé.

La lunette coulissante arrière ne dispose pas de désembueur arrière.

Lunette électrique coulissante



Sur les véhicules équipés de glace arrière coulissante à commande électrique, le commutateur se trouve sur la console de pavillon.

La glace arrière coulissante à commande électrique fonctionne quand la clé de contact occupe les positions ACC/ACCESSORY (accessoires), ON/RUN (en fonction/marche) ou quand la prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) est active. Consulter *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 3-26* pour plus d'information.

La glace arrière coulissante à commande électrique ne peut être actionnée manuellement. Appuyer ou tirer sur le bouton pour ouvrir ou fermer une glace.

Pare-soleil

Abaisser le pare-soleil pour prévenir l'éblouissement. Le déplacer de côté pour éliminer l'éblouissement latéral.

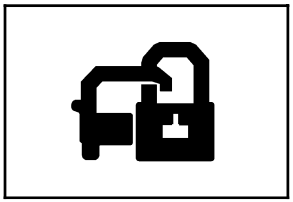
Le pare-soleil du passager est muni d'un miroir de maquillage.

Systèmes antivol

Le vol de voiture est très répandu, principalement dans certaines villes. Bien que le véhicule soit doté de fonctions antivol, elles n'en font pas pour autant un véhicule impossible à voler.

Système anti-cambriolage

Votre véhicule peut être équipé d'un système anti-cambriolage.



Ceci est le témoin de sécurité.

Pour armer le système anticambriolage :

1. Ouvrir la porte.
2. Verrouiller la porte à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage. Le témoin de sécurité doit s'allumer et clignoter.

   Si la fonction de verrouillage à temporisation est activée, l'alarme n'est armée qu'après que toutes les portes se sont fermées et que le témoin de sécurité s'est éteint.
3. Fermer toutes les portes. Le témoin de sécurité cesse de clignoter et devrait s'éteindre au bout d'environ 30 secondes. Le système d'alarme antivol n'est pas armé tant que le témoin demeure allumé.

Si la porte du conducteur verrouillée est ouverte sans utilisation de l'émetteur RKE, un signal sonore d'avertissement préalable à l'alarme retentit pendant dix secondes. Le klaxon retentit et les phares clignotent. Si vous ne placez pas la clé dans le commutateur d'allumage et si vous ne la tournez pas en position START (démarrage) ou si la porte n'est pas déverrouillée en appuyant sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE pendant que le signal d'avertissement préalable de dix secondes retentit, l'alarme se déclenche. Les phares de votre véhicule clignotent et le klaxon retentit pendant environ 30 secondes, puis il s'éteint pour ne pas décharger la batterie.

Le système anticambriolage ne sera pas armé si les portes sont verrouillées avec la clé ou au moyen du verrouillage manuel des portes. Il n'est armé que si vous appuyez sur un commutateur de verrouillage électrique des portes quand une porte est ouverte, ou si vous utilisez l'émetteur RKE. Vous devez également vous rappeler que vous pouvez faire démarrer le véhicule avec la bonne clé de contact si l'alarme a été déclenchée.

Pour éviter de déclencher l'alarme par mégarde :

- Si vous ne voulez pas armer le système anticambriolage, vous devez verrouiller le véhicule avec la clé après avoir fermé les portes.
- Toujours déverrouiller une porte à l'aide de l'émetteur RKE. Tout autre moyen déclenchera l'alarme si le système est armé.

Si vous déclenchez l'alarme par mégarde, presser le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE ou placer la clé dans le commutateur d'allumage et la tourner sur START (démarrage) pour la désactiver.

Vérification de l'alarme

Pour tester l'alarme :

1. De l'intérieur du véhicule, abaisser la glace du conducteur et ouvrir la porte du conducteur.
2. Activer le système en verrouillant les portes au moyen de l'émetteur RKE.
3. Sortir du véhicule, fermer la porte et attendre que le témoin de sécurité s'éteigne.
4. Puis, passer le bras dans l'ouverture de la glace, déverrouiller la porte au moyen du levier de déverrouillage manuel et ouvrir la porte. L'alarme devrait se déclencher.

Si l'alarme ne retentit pas quand elle le devrait, mais que les phares clignotent, s'assurer que le klaxon fonctionne. Le fusible du klaxon peut être grillé. Pour remplacer le fusible, se reporter à *Fusibles et disjoncteurs à la page 6-125*.

Si l'alarme ne se déclenche pas, ou si les phares ne clignotent pas, consulter le concessionnaire.

Système d'immobilisation électronique PASS-Key^{MD} III+

Se reporter à *Énoncé de fréquence radio à la page 8-22* pour les informations relatives à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et au RSS-210/211 d'Industrie Canada.

Fonctionnement de système d'immobilisation électronique PASS-Key^{MD} III+

Votre véhicule est doté du dispositif antivol PASS-Key^{MD} III+ (système de sécurité automobile personnalisé). Le système PASS-Key^{MD} III+ est un dispositif antivol passif.

Le système est automatiquement armé lorsque la clé est retirée du contact.

Le système est automatiquement désarmé lorsque la clé est tournée en position ON/RUN (en fonction/marche), ACC/ACCESSORY (accessoires) ou START (démarrage) à partir de la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Vous n'avez pas à armer ou désarmer manuellement le système.

Le témoin de sécurité s'allume en cas de problème d'armement ou de désarmement du système antivol.

Lorsque le système PASS-Key^{MD} III+ détecte que quelqu'un utilise une mauvaise clé, il empêche le véhicule de démarrer. Toute personne essayant d'utiliser différentes clés au hasard pour démarrer le véhicule en sera dissuadé par le nombre élevé de codes de clé électrique.

Si le moteur ne démarre pas et que le témoin de sécurité du tableau de bord s'allume lorsque vous essayez de faire démarrer le véhicule, il s'agit peut-être d'un problème de système antivol. Couper le contact et essayer de nouveau.

Si le moteur ne démarre toujours pas et que la clé ne semble pas être endommagée, utiliser une autre clé de contact. Il serait alors bon de vérifier aussi le fusible. Se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs à la page 6-125*. Si le moteur ne démarre pas avec l'autre clé, votre véhicule a besoin d'être réparé. Si le moteur démarre, il se peut que la première clé de contact soit défectueuse. S'adresser à votre concessionnaire capable d'entretenir le système PASS-Key^{MD} III+ et pour obtenir une nouvelle clé. En cas d'urgence, communiquer avec l'assistance routière.

Le décodeur du dispositif PASS-Key^{MD} III+ peut mémoriser le code de transpondeur d'une nouvelle clé ou d'une clé de rechange. Vous pouvez programmer jusqu'à 10 clés pour ce véhicule. La procédure suivante s'applique seulement à la programmation de clés supplémentaires. Si toutes les clés déjà programmées sont perdues ou ne fonctionnent pas, consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key^{MD} III+ pour obtenir de nouvelles clés et les programmer au système.

Consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key^{MD} III+ pour obtenir de nouvelles clés correspondant exactement au modèle de clé de contact pour ce système.

Pour programmer la nouvelle clé supplémentaire :

1. Un ⊕ doit être estampillé sur la nouvelle clé.
2. Introduire la clé d'origine fonctionnelle dans l'allumage et faire démarrer le moteur. Si le moteur ne démarre pas, se rendre chez votre concessionnaire pour un entretien.
3. Après que le moteur a démarré, mettre la clé à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et la retirer.
4. Introduire la nouvelle clé à programmer et la placer en position ON/RUN (en fonction/marche) dans les cinq secondes.

   Le témoin de sécurité s'éteint une fois la clé programmée.
5. Refaire les étapes 1 à 4 si d'autres clés doivent être programmées.

Si votre clé PASS-Key^{MD} III+ est perdue ou ne fonctionne plus, consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key^{MD} III+ pour obtenir une nouvelle clé.

Ne pas abandonner dans le véhicule la clé ou le dispositif qui désarme ou désactive le système antivol.

Démarrage et fonctionnement de votre véhicule

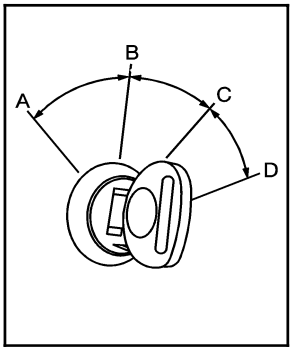
Rodage de véhicule neuf

Remarque: **Le véhicule n'exige pas de rodage complexe. Toutefois, il ne s'en portera que mieux à long terme si vous suivez les recommandations suivantes :**

- **Conduire à une vitesse inférieure ou égale à 88 km/h (55 mi/h) pendant les premiers 805 km (500 milles).**
- **Ne pas conduire à vitesse constante, rapide ou lente, pendant les premiers 805 km (500 milles). Ne pas démarrer pleins gaz. Éviter de rétrograder pour freiner ou ralentir le véhicule.**
- **Au cours des premiers 322 km (200 milles) environ, éviter de freiner brusquement car les garnitures de freins ne sont pas encore rodées. Des arrêts brusques sur des garnitures neuves peuvent provoquer l'usure prématurée des garnitures qui devront être remplacées plus tôt que prévu. Ces recommandations sont également applicables à chaque fois que vous remplacez les garnitures des freins de votre véhicule.**
- **Ne pas tracter de remorque pendant le rodage. Pour connaître les capacités de traction de remorque du véhicule et obtenir plus d'informations, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 5-49*.**

Suite au rodage, la vitesse du moteur et la charge peuvent être augmentées progressivement.

Positions du commutateur d'allumage



Le commutateur d'allumage comporte quatre positions.

Pour sortir de la position de stationnement (P), la clé de contact doit être en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires) et la pédale de frein ordinaire doit être enfoncée.

A (LOCK/OFF) (verrouillage/arrêt): Cette position bloque le commutateur d'allumage. Elle bloque également la boîte de vitesses sur les véhicules à boîte de vitesses automatique. La clé peut être retirée en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, le levier de sélection doit être en position de stationnement (P) pour pouvoir tourner le commutateur d'allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Le volant peut rester bloqué lorsque les roues ne sont pas en position de ligne droite. Si ceci se produit, tourner le volant de droite à gauche en tournant la clé en position ACC/ACCESSORY (accessoires). Si ceci ne fonctionne pas, le véhicule doit être réparé.

Remarque: **Utiliser un outil pour forcer la rotation de la clé dans le commutateur d'allumage risque d'endommager celui-ci ou de briser la clé. Utiliser la clé adéquate, l'enfoncer totalement dans le commutateur et ne la tourner qu'à la main. Si elle ne peut tourner, contacter le concessionnaire.**

B (ACC/ACCESSORY) (accessoires): Cette position permet à des appareils comme la radio et les essuie-glaces de fonctionner pendant que le moteur est arrêté. Utiliser cette position si le véhicule doit être poussé ou remorqué.

C (ON/RUN) (en fonction/marche): Cette position peut être utilisée pour faire fonctionner les accessoires électriques et afficher certains témoins et indicateurs du groupe d'instruments du tableau de bord. Le commutateur reste dans cette position lorsque le moteur tourne. La boîte de vitesses est également déverrouillée dans cette position sur les véhicules à boîte de vitesses automatique.

Si la clé reste en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (en fonction/marche) et que le moteur est coupé, la batterie peut se décharger. Vous risquez de ne pas pouvoir démarrer si la batterie se décharge pendant une période prolongée.

D (START) (démarrage): Cette position fait démarrer le moteur. Quand le moteur démarre, il faut relâcher la clé. Le commutateur d'allumage revient alors à la position ON/RUN (en fonction/marche) pour la conduite.

Une tonalité d'avertissement retentit si la porte du conducteur est ouverte, si le commutateur d'allumage est en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et si la clé se trouve dans le commutateur d'allumage.

Prolongation d'alimentation des accessoires

Les accessoires du véhicule peuvent être utilisés jusqu'à 10 minutes après l'arrêt du moteur :

- Système audio
- Glaces électriques
- Système OnStar^{MD} (option)
- Toit ouvrant (si monté)

Ces dispositifs fonctionnent lorsque la clé est en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires). Lorsque la clé quitte ces positions, les glaces et le toit ouvrant continuent à fonctionner pendant 10 minutes ou jusqu'à l'ouverture d'une porte. La radio continue à fonctionner pendant 10 minutes ou jusqu'à l'ouverture de la porte du conducteur.

Démarrage du moteur

Placer le levier de sélection en position de stationnement (P) ou au point mort (N). Le démarrage à toute autre position est impossible. Pour redémarrer alors que le véhicule roule, utiliser uniquement le point mort (N).

Remarque: **Ne pas tenter de passer en position de stationnement (P) lorsque le véhicule est en mouvement. Vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Passer en position de stationnement (P) uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.**

Procédure de démarrage

1. Sans le pied sur l'accélérateur, tourner la clé en position START (démarrage). Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé. Le régime du ralenti diminuera au fur et à mesure que le moteur se réchauffe. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage.

Utiliser le moteur et la boîte de vitesses en douceur pour permettre à l'huile de se réchauffer et de lubrifier tous les organes mobiles.

Le véhicule est équipé d'un système de démarrage informatisé. Ce dispositif contribue au démarrage du moteur et protège les composants. Si la clé est tournée en position START (démarrage) et qu'elle est relâchée quand le moteur commence à tourner, le moteur continuera à tourner quelques secondes ou jusqu'à ce que le véhicule démarre. Si le moteur ne démarre pas et que la clé est maintenue en position START, le fonctionnement du démarreur sera coupé après 15 secondes pour éviter d'endommager le démarreur. Ce système empêche également le fonctionnement du démarreur si le moteur tourne déjà. Le démarrage du moteur peut être arrêté en plaçant le commutateur d'allumage en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Remarque: **Si vous tentez de démarrer le moteur pendant une longue période en replaçant la clé en position START (démarrage) immédiatement après avoir essayé de le démarrer, vous risquez de provoquer une surchauffe, d'endommager le moteur et de décharger la batterie. Attendre au moins 15 secondes entre chaque tentative afin de permettre au démarreur de refroidir.**

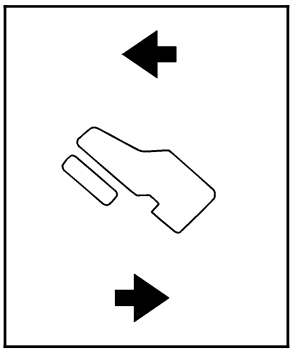
2. Si le moteur ne démarre pas après 5-10 secondes, spécialement par temps très froid (moins de 0°F ou −18°C), il peut être noyé par un excès d'essence. Enfoncer complètement la pédale d'accélérateur au plancher et la maintenir enfoncée en tenant la clé de contact à la position START (démarrage) pendant 15 secondes maximum. Attendre au moins 15 secondes entre chaque essai pour permettre le refroidissement du démarreur. Une fois le moteur en marche, relâcher la clé et l'accélérateur. Si le véhicule démarre brièvement, puis s'arrête à nouveau, répéter ces étapes. Ceci élimine le carburant excessif du moteur. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses suffisamment jusqu'à ce que l'huile soit chaude et lubrifie tous les organes mobiles.

Remarque: **Votre moteur est conçu pour fonctionner à partir de l'équipement électronique du véhicule. Si vous ajoutez des accessoires ou des pièces électriques, vous risquez de modifier le fonctionnement du moteur. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter des équipements électriques. Dans le cas contraire, le moteur risque de ne pas fonctionner correctement et les dommages résultants ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.**

Accélérateur et pédale de frein ajustable

Si votre véhicule possède cette fonction, vous pouvez changer la position des pédales de frein et d'accélérateur.

Aucun ajustement des pédales ne peut être effectué lorsque le véhicule est sur marche arrière (R) ou pendant l'utilisation du régulateur de vitesses.



L'interrupteur servant à ajuster les pédales se trouve sur le panneau d'instruments, sous le système de commande de la climatisation.

Appuyer sur la flèche au bas du bouton pour rapprocher de vous les pédales. Appuyer sur la flèche du dessus du bouton pour éloigner de vous les pédales.

Avant le trajet, enfoncer complètement la pédale de frein pour confirmer que le réglage vous convient. En roulant, n'effectuer que des réglages mineurs.

Le véhicule peut être doté d'une fonction de mémoire permettant la sauvegarde et le rappel des réglages de positions de pédale. Se reporter à la rubrique *Fonctions de mémoire à la page 2-7* pour plus de renseignements.

Chauffe-liquide de refroidissement du moteur

Le chauffe-liquide de refroidissement facilite le démarrage et diminue la consommation pendant la phase de réchauffement du moteur par temps froid, à des températures inférieures ou égales à −18°C (0°F). Le chauffe-liquide de refroidissement doit être branché au moins quatre heures avant de démarrer. Un thermostat interne au cordon peut être présent, qui empêche le fonctionnement du chauffe-liquide lorsque la température est supérieure à −18°C (0°F).

Pour utiliser le chauffe-moteur

1. Arrêter le moteur.
2. Ouvrir le capot et dérouler le cordon électrique. Le cordon est fixé par une agrafe au bloc-fusibles du compartiment moteur. Retirer avec précaution la ligature qui fixe le cordon électrique. Ne pas couper le cordon électrique.
3. Le brancher sur une prise de courant alternatif de 110 volts avec mise à la terre.

⚠ AVERTISSEMENT:

Brancher le cordon dans une prise qui n'est pas mise à la terre peut causer un choc électrique. Un fil d'allonge incorrect peut entraîner une surchauffe et causer un incendie. Vous risqueriez de graves blessures. Brancher le cordon dans une prise triphasée 110 V CA. Si le cordon est trop court, utiliser une allonge triphasée à usage industriel d'au moins 15 A.

4. Avant de démarrer le moteur, s'assurer de débrancher le fil électrique et de le ranger tel qu'il était pour le tenir loin des pièces mobiles du moteur, sinon il risque d'être endommagé.

Le temps de branchement du chauffe-liquide de refroidissement dépend de plusieurs facteurs. Demander conseil à un concessionnaire de la région où le véhicule sera stationné.

Gestion active de l'alimentation en carburant[MC]

Le moteur V8 de certains véhicules est équipé du système Active Fuel Management[MC] (gestion active de l'alimentation en carburant). Ce système permet au moteur de fonctionner avec la totalité des cylindres ou seulement la moitié d'entre eux, selon les situations de conduite.

Lorsque vous avez besoin de moins de puissance, par exemple, à vitesse de croisière constante, le véhicule utilisera la moitié de ses cylindres, permettant ainsi d'économiser du carburant. Si un surcroît de puissance est nécessaire, par exemple, en cas d'accélération après un arrêt, de dépassement ou d'entrée sur une autoroute, le système maintiendra le fonctionnement de tous les cylindres.

Si le véhicule est doté d'un témoin Active Fuel Management[MC] (gestion active de l'alimentation en carburant), se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Remise à zéro du compteur journalier) à la page 4-50* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur*

informatique de bord (Utilisation des boutons du CIB) à la page 4-54 pour plus d'informations au sujet de cet écran.

Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique

Votre véhicule est équipé d'une boîte automatique Hydra-Matic^{MD} 6L80 et possède un témoin électronique de rapport engagé dans le groupe d'instruments du tableau de bord. Le témoin signale le déplacement du levier de sélection de rapport hors de la position de stationnement (P).

Il y a plusieurs positions du levier de sélection.

Illustration d'une boîte de vitesses automatique 6 rapports pour utilisation normale (modèle 6 rapports pour utilisation intensive)

Voir la rubrique « Sélection de gamme de vitesses » plus loin dans cette section.

Stationnement (P): Cette position bloque les roues arrière. C'est la meilleure position de démarrage car le véhicule ne peut pas facilement se déplacer.

Lors d'un stationnement en côte, spécialement si le véhicule est chargé, un effort particulier peut être nécessaire pour quitter la position de stationnement (P). Se reporter à Blocage de couple (boîte de vitesses automatique) sous *Changement à la position de stationnement à la page 3-37* pour plus d'information.

⚠ AVERTISSEMENT:

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier de sélection n'est pas complètement en position de stationnement (P) avec le frein de stationnement fermement serré. Le véhicule peut rouler.

Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes contraint. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

le levier de vitesses en position P (stationnement). Se reporter à *Changement à la position de stationnement à la page 3-37*. En cas de traction d'une remorque, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 5-49*.

Marche arrière (R): Utiliser cette position pour reculer.

Remarque: **Le passage en position R (marche arrière) lorsque le véhicule se déplace en marche avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Passer en position R (marche arrière) uniquement après l'arrêt du véhicule.**

Pour déplacer le véhicule d'avant en arrière lorsqu'il est embourbé dans la neige, la glace ou le sable sans endommager la boîte de vitesses, se reporter à *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 5-34*.

Point mort (N): Dans cette position, le moteur n'est pas connecté aux roues. Pour redémarrer le moteur lorsque le véhicule est déjà en mouvement, utiliser uniquement la position de point mort (N). Utiliser également la position de point mort (N) lorsque le véhicule est remorqué.

⚠ AVERTISSEMENT:

Passer en vitesse lorsque le moteur tourne à un régime élevé est dangereux. Si le pied ne presse pas fermement la pédale de frein, le véhicule peut se déplacer très rapidement. Il peut en résulter une perte de contrôle et le véhicule peut heurter des personnes ou des objets. Ne pas passer en vitesse lorsque le moteur tourne à haut régime.

Remarque: **Quitter la position P (stationnement) ou N (point mort) alors que le moteur tourne à une vitesse élevée peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. S'assurer que le moteur ne tourne pas à vitesse élevée lorsque vous changez de rapport.**

Marche avant (D): Ceci est la position de conduite normale. Elle réduit la consommation de carburant du véhicule. Si vous désirez plus de puissance pour dépasser, et :

- Vous roulez à moins de 55 km/h (35 mi/h), enfoncer l'accélérateur à mi-course environ.
- Vous roulez à environ 55 km/h (35 mi/h) ou plus, enfoncer complètement l'accélérateur.

La surmultipliée automatique (D) peut être utilisée si vous tractez une remorque, si vous transportez une charge lourde, sur des côtes raides ou en conduite tout terrain. Vous pouvez rétrograder si la boîte change trop souvent de vitesse.

La rétrogradation de la boîte de vitesses sur une route glissante peut entraîner un dérapage. Se reporter à « Dérapage », sous *Perte de contrôle à la page 5-12*.

En cas de très basses températures, le changement de vitesse à partir de la boîte de vitesses automatique Hydra-Matic^{MD} peut être temporisé, permettant des changements de vitesse plus stables jusqu'au réchauffement du moteur. Les changements de vitesse peuvent être davantage perceptibles avec une boîte de vitesses froide. Cette différence est normale.

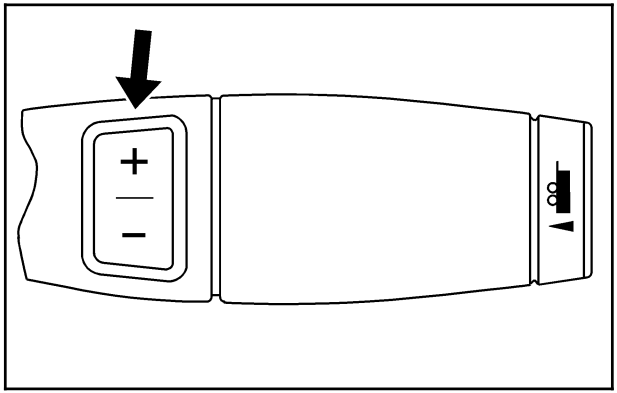
Mode manuel (M): Cette position permet au conducteur de sélectionner la gamme adéquate en fonction des conditions du trajet. Consulter « Mode de sélection de gamme », plus loin dans cette section.

Remarque: **Le patinage des roues ou le maintien du véhicule en place sur un plan incliné en utilisant uniquement la pédale d'accélérateur peut d'endommager la boîte de vitesses. Cette réparation ne serait pas couverte par la garantie du véhicule. Si vous êtes embourbé, ne pas faire patiner les roues. En arrêtant en côte, vous pouvez utiliser les freins pour immobiliser le véhicule.**

Le véhicule possède une fonction de stabilisation de changement de rapport qui ajuste les changements de rapport aux conditions du trajet afin de réduire la fréquence des changements de rapport. Cette fonction de stabilisation est conçue pour déterminer avant un passage au rapport supérieur si le moteur est capable de maintenir la vitesse du véhicule en analysant les paramètres tels que la vitesse du véhicule, la position du papillon, la charge du véhicule et l'inclinaison de la route en montée. Si la fonction de stabilisation détermine que la vitesse actuelle du véhicule ne peut être maintenue, la boîte ne passe pas au rapport supérieur mais maintient le rapport en cours. Dans certains cas, ceci peut sembler un retard de changement de rapport alors que la boîte fonctionne normalement.

La boîte de vitesses du véhicule utilise des commandes de vitesse adaptatives de changements de rapport. Ces commandes comparent en permanence les paramètres principaux de changements de vitesse aux conditions idéales préprogrammées mémorisées dans l'ordinateur de boîte de vitesses. La boîte de vitesses effectue des ajustements permanents pour améliorer le rendement du véhicule en fonction de la manière dont le véhicule est utilisé, et notamment en fonction de la charge. Pendant ce processus d'adaptation, certains changements de rapport peuvent paraître différents étant donné que la boîte de vitesses détermine le meilleur réglage pour un changement de vitesse particulier.

Mode de sélection de gamme



Sur les véhicules avec mode de sélection de gamme, ce mode permet de commander la boîte de vitesses.

Pour utiliser cette fonctionnalité, procéder comme suit :

1. Déplacer le levier de vitesse en position M (mode manuel).
2. Appuyer sur le bouton plus/moins pour passer à une vitesse supérieure ou rétrograder, tout en sélectionnant la gamme de vitesses voulue pour les conditions de conduite actuelles.

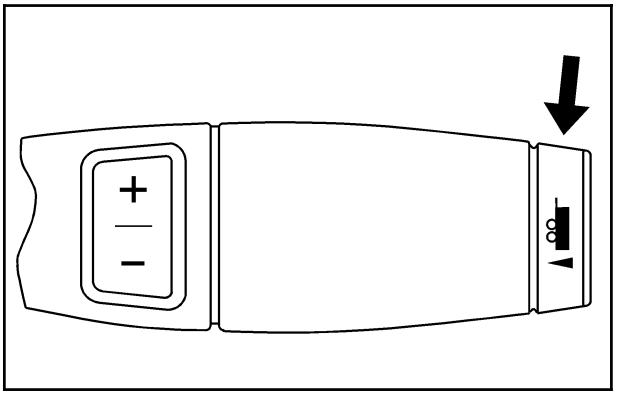
En position M (mode manuel), un chiffre s'affiche à côté du M pour indiquer le rapport en cours sélectionné. Le chiffre représente le rapport le plus élevé qui peut être utilisé. Cependant, le véhicule peut rétrograder automatiquement en fonction des conditions de circulation. Ceci signifie que tous les rapports inférieurs au chiffre affiché sont disponibles. Quand 5 (cinquième) est sélectionné, les rapports 1 (première) à 5 (cinquième) sont automatiquement sélectionnés par le véhicule, mais 6 (sixième) ne peut être utilisé sauf si le bouton plus/moins placé sur le levier de la colonne de direction est utilisé pour changer de vitesse.

Le mode de sélection de gamme commande le véhicule et le régime du moteur dans les descentes ou en tirant une remorque, vous permettant de sélectionner une gamme de rapports désirée.

Le freinage de rapport est indisponible quand le mode de sélection de gamme est actif. Se reporter à *Mode de remorquage à la page 3-34* pour plus d'information.

L'utilisation de la fonction de sélection de gamme de vitesses est compatible avec l'utilisation des modes régulateur de vitesse et remorquer/tracter.

Mode de remorquage



Le véhicule possède un mode remorquage. Ce mode règle le schéma de changement de vitesses pour réduire la fréquence des changements de rapport fournissant un meilleur rendement, un meilleur contrôle du véhicule et un meilleur refroidissement de la boîte de vitesses lors de la traction de lourdes charges.

Appuyer sur le bouton placé à l'extrémité du levier de changement de rapport pour mettre en/hors fonction le mode remorquage. Quand le mode remorquage est en fonction, un témoin du panneau d'instruments s'allume.

Se reporter à *Témoin de mode de remorquage/transport à la page 4-48* pour plus de renseignements.

Voir aussi « Mode de remorquage » sous *Traction d'une remorque à la page 5-49* pour en savoir plus.

Freinage de rapport

Les modes de changement de rapport avec freinage de rapport peuvent être activés en appuyant sur le bouton placé à l'extrémité du levier de commande de changement de rapport. En mode de sélection de gamme, le freinage de rapport est désactivé, permettant au conducteur de sélectionner la gamme désirée.

Le freinage de rapport est actif uniquement pendant que le mode remorquage est sélectionné et que vous n'êtes pas en mode de sélection de gamme.

Voir « Mode de remorquage » plus haut ainsi que *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 3-30* pour plus d'information sur le mode de sélection de gamme. Le freinage de rapport aide à maintenir la vitesse du véhicule en descente en utilisant automatiquement un schéma de changement de rapport qui utilise le moteur et la boîte de vitesses pour ralentir le véhicule. Ceci réduit l'usure du circuit de freinage et augmente le contrôle du véhicule.
Le freinage de rapport surveille la vitesse du véhicule, l'accélération, le couple du moteur et l'utilisation de la pédale de frein. En utilisant cette information, le système détecte à quel moment le véhicule se trouve dans une descente et le désir du conducteur de ralentir le véhicule quand il appuie sur la pédale de frein.

Se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 5-49* pour plus de renseignements.

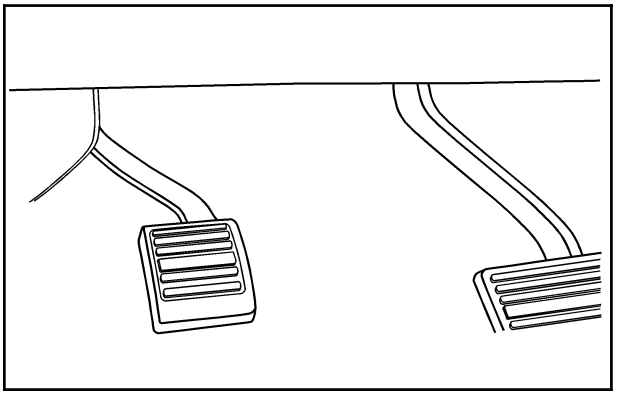
Freinage de régulation de vitesse

Le freinage de régulation de vitesse facilite la conduite sur pente descendante. Ce dispositif permet de maintenir la vitesse du véhicule en appliquant automatiquement un programme de changement de vitesses qui fait appel au moteur et à la boîte de vitesses pour ralentir le véhicule. Le freinage de régulation de vitesse fonctionne lorsque le régulateur de vitesse est activé en mode remorquage pour maintenir la vitesse du véhicule lorsque celui-ci est très chargé. Le dispositif utilise l'accélération du véhicule et la différence entre la vitesse actuelle et la vitesse désirée pour choisir le rapport de vitesse le plus approprié. Si la vitesse du véhicule est supérieure à la vitesse désirée, la boîte de vitesses rétrograde automatiquement pour réduire la vitesse du véhicule. Si la vitesse du véhicule est proche ou inférieure à la vitesse désirée, la boîte de vitesses passe la vitesse suivante pour permettre au véhicule de prendre de la vitesse.

En mode de sélection de plage (RSM), le freinage de régulation de vitesse n'est pas disponible.

Se reporter à *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 3-30*.

Frein de stationnement



Pour serrer le frein de stationnement, maintenir la pédale des freins ordinaires enfoncée, puis enfoncer la pédale du frein de stationnement.

Si le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allumera. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 4-37*.

Remarque: **Conduire alors que le frein de stationnement est serré peut causer la surchauffe du système de freinage et de l'usure prématurée ou des dommages aux pièces du système. S'assurer que le frein de stationnement est complètement desserré et que le témoin du frein est éteint avant de conduire.**

Pour desserrer le frein de stationnement, maintenir la pédale de freinage ordinaire enfoncée, puis enfoncer brièvement la pédale du frein de stationnement jusqu'à sentir le relâchement de la pédale. Retirer lentement le pied de la pédale de frein de stationnement. Si le frein de stationnement n'est pas desserré lorsque vous commencez à conduire, le témoin du système de freinage clignote et un carillon retentit pour vous avertir que le frein de stationnement est encore serré.

Si vous tirez une remorque et que vous stationnez dans une côte, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 5-49*.

Changement à la position de stationnement

⚠ AVERTISSEMENT:

Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de vitesses n'est pas complètement en position P (stationnement) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, effectuer ce qui suit. En cas de traction d'une remorque, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 5-49*.

1. Maintenir la pédale de frein enfoncée, puis serrer le frein de stationnement.
2. Placer le levier de vitesses en position de stationnement (P) en le tirant vers vous et en le déplaçant le plus haut possible.
3. Tourner la clé de contact sur LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
4. Retirer la clé et l'emporter avec soi. Si vous pouvez quitter le véhicule avec la clé de contact en main, le véhicule est en position de stationnement (P).

Quitter le véhicule en laissant tourner le moteur

⚠ AVERTISSEMENT:

Il peut être dangereux de quitter le véhicule lorsque le moteur tourne. Le véhicule pourrait subitement se déplacer si le levier de vitesses n'est pas totalement en position P (stationnement) avec le frein de stationnement fermement serré. Et si vous quittez le véhicule en laissant le moteur tourner, celui-ci pourrait surchauffer et même prendre feu, au risque de causer des blessures. Ne pas quitter le véhicule en laissant le moteur tourner.

Si vous devez quitter le véhicule alors que le moteur tourne, s'assurer que le levier de sélection est en position de stationnement (P) et que le frein de stationnement est bien serré.

Après avoir déplacé le levier de sélection en position de stationnement (P), maintenir la pédale de frein ordinaire enfoncée. Ensuite, vérifier si le levier de sélection peut être déplacé hors de la position de stationnement (P) sans d'abord le tirer vers soi. Si tel est le cas, cela signifie que le levier de sélection n'est pas totalement bloqué en position de stationnement (P).

Blocage de couple

Si vous stationnez en pente et que vous n'engagez pas correctement la position de stationnement (P), le poids du véhicule peut exercer trop de force sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses. Il vous sera peut-être difficile de déplacer le levier de sélection hors de la position de stationnement (P). C'est ce qu'on appelle le blocage de couple. Pour éviter le blocage de couple, serrer le frein de stationnement, puis déplacer correctement le levier de sélection en position de stationnement (P) avant de sortir du véhicule. Pour savoir comment faire, se reporter à *Changement à la position de stationnement à la page 3-37*.

Quand vous êtes prêt à reprendre la route, déplacer le levier de vitesses de la position de stationnement (P) avant de desserrer le frein de stationnement.

Si un blocage de couple se produit, il peut être nécessaire de vous faire pousser par un autre véhicule pour remonter légèrement la pente, afin de diminuer la pression exercée sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses et de pouvoir ainsi déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P).

Retrait de la position de stationnement

Ce véhicule est équipé d'un système de déverrouillage électronique du levier de vitesses. Le déverrouillage du levier de vitesses est conçu pour :

- Empêcher le retrait de la clé de contact si le levier de sélection n'est pas en position de stationnement (P) avec le bouton de déblocage du levier de sélection complètement relâché, et
- Empêcher le déplacement du levier de sélection hors de la position de stationnement (P) à moins que le commutateur d'allumage soit en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ ACCESSORY (accessoires) et que la pédale de frein soit enfoncée.

Le déverrouillage du levier de sélection fonctionne en permanence excepté lorsque la batterie est déchargée ou que sa tension est faible (moins de 9 V).

Si la batterie du véhicule est déchargée ou faible, essayer de la recharger ou de faire démarrer le moteur à l'aide de câbles volants. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 6-46*.

Pour quitter la position de stationnement (P), agir comme suit :

1. Appuyer sur la pédale de frein.
2. Déplacer le levier de sélection vers la position désirée.

S'il n'est toujours pas possible de quitter la position de stationnement (P) :

1. Relâcher la pression sur le levier de sélection.
2. Tout en maintenant enfoncée la pédale de freins, pousser complètement le levier de sélection en position de stationnement (P).
3. Déplacer le levier de sélection vers la position désirée.

Si le problème de changement de rapport subsiste, le véhicule doit être réparé dès que possible.

Stationnement au-dessus de matières qui brûlent

⚠ AVERTISSEMENT:

Des matières inflammables sont susceptibles de toucher des pièces chaudes du système d'échappement situées sous le véhicule et de s'enflammer. Ne pas se garer sur des papiers, des feuilles, de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables.

Échappement du moteur

⚠ AVERTISSEMENT:

L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone (CO) qui est invisible et inodore. L'exposition au CO peut provoquer une perte de conscience et même la mort.

Les gaz d'échappement peuvent pénétrer le véhicule si :

- Le véhicule tourne au ralenti dans des zones mal ventilées (garages, tunnels, neige profonde qui peut bloquer la circulation de l'air sous la carrosserie ou dans les tuyaux arrière).
- L'échappement sent mauvais ou émet un bruit étrange ou différent.
- Le système d'échappement fuit en raison de la corrosion ou d'un dégât.

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

- Le système d'échappement a été modifié, endommagé ou réparé de manière incorrecte.
- La carrosserie du véhicule présente des trous ou des ouvertures, causés par des dégâts ou des modifications après-vente, qui ne sont pas complètement bouchés.

Si vous détectez des émanations inhabituelles ou si vous suspectez que des gaz d'échappement pénètrent dans le véhicule :

- Ne conduire qu'avec toutes les glaces complètement abaissées.
- Faire réparer le véhicule immédiatement.

Ne jamais garer le véhicule moteur tournant dans un lieu clos tel qu'un garage ou un immeuble sans ventilation d'air frais.

Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement

Il est préférable de ne pas faire stationner le véhicule en laissant tourner le moteur. Cependant, si vous devez le faire, voici certains faits que vous devriez connaître.

⚠ AVERTISSEMENT:

Faire tourner au ralenti le moteur du véhicule dans un endroit clos doté d'une mauvaise ventilation est dangereux. Les gaz d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans le véhicule. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos dépourvu de ventilation d'air frais. Pour de plus amples informations, se reporter à *Échappement du moteur à la page 3-40*.

⚠ AVERTISSEMENT:

Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de sélection de la boîte de vitesses automatique n'est pas complètement en position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes contraint. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de sélection en position de stationnement (P).

Suivre les étapes appropriées pour s'assurer que le véhicule ne se déplace pas. Se reporter à *Changement à la position de stationnement à la page 3-37*.

En cas de stationnement en pente et de traction d'une remorque, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 5-49*.

Rétroviseurs

Rétroviseur à commande manuelle

Tenir le rétroviseur intérieur par le centre pour le déplacer afin d'obtenir une vision claire de l'arrière du véhicule. Ajuster le rétroviseur pour éviter l'éblouissement causé par les phares des véhicules venant par l'arrière. Pousser la languette vers l'avant pour une utilisation diurne et la tirer pour une utilisation nocturne.

Rétroviseur à gradation automatique

Certains véhicules équipés d'un rétroviseur intérieur à gradation automatique.

Les véhicules dotés du système OnStar^{MD} comportent trois boutons supplémentaires pour le système OnStar^{MD}. Consulter votre concessionnaire pour obtenir plus de renseignements sur le système et pour vous abonner à OnStar^{MD}. Se reporter au guide du propriétaire OnStar^{MD} pour plus d'informations au sujet des services OnStar.

⏻ **(en/hors fonction):** Presser pour activer ou désactiver la fonction de réduction d'éblouissement automatique.

Le véhicule peut être doté d'une caméra à vision arrière (RVC). Pour plus d'informations, se reporter *Caméra à vision arrière à la page 3-49*.

Si le véhicule est doté du RVC, le bouton ⏻ (activation/désactivation) de la fonction d'atténuation automatique ne sera pas disponible.

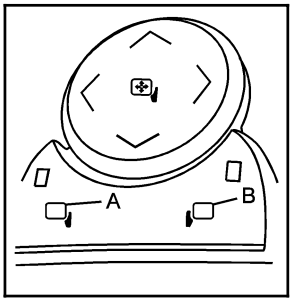
Fonctionnement du rétroviseur à atténuation automatique

L'atténuation automatique réduit la réflexion des phares du véhicule situé derrière le vôtre. La fonction d'atténuation est activée et le témoin s'allume chaque fois que le contact est placé en position démarrage.

Nettoyage du rétroviseur

Ne pas vaporiser directement du produit de nettoyage pour glace sur le rétroviseur. Utiliser un tissu doux humidifié à l'eau.

Rétroviseurs extérieurs à commande électrique



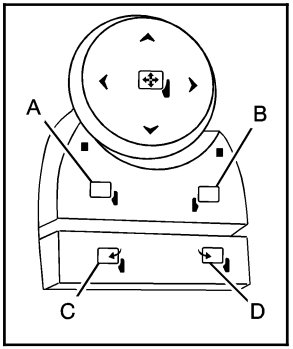
Les commandes des rétroviseurs extérieurs électriques se trouvent sur la porte du conducteur des véhicules qui en sont pourvus.

Pour régler chaque rétroviseur :

1. Appuyer sur (A) ou sur (B) pour sélectionner le rétroviseur côté conducteur ou le rétroviseur côté passager.
2. Appuyer sur l'une de quatre flèches situées sur le panneau de commande pour régler le rétroviseur.
3. Régler le rétroviseur extérieur de façon à pouvoir voir les côtés et l'arrière du véhicule.
4. Appuyer à nouveau sur (A) ou (B) pour désélectionner le rétroviseur.

Rabattre manuellement les rétroviseurs pour éviter qu'ils soient endommagés dans les lave-autos automatiques. Pour ceci, les pousser vers le véhicule. Pour les déployer à leur position d'origine, les repousser vers l'extérieur.

Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique



Les commandes électriques des rétroviseurs extérieurs rabattables (option) se trouvent sur la porte du conducteur.

Réglage du rétroviseur

1. Appuyer sur (C) pour déployer les rétroviseurs en position de conduite.
2. Appuyer sur (D) pour replier les rétroviseurs.

Réinitialisation des rétroviseurs rabattables à commandes électriques

Réinitialiser les rétroviseurs rabattables à commandes électriques si :

- Les rétroviseurs sont accidentellement gênés dans leur mouvement de repli.
- Ils ont été rabattus ou déployés manuellement par inadvertance.
- Les rétroviseurs ne demeurent pas en position déployée.
- Les rétroviseurs vibrent à des vitesses normales.

Rabattre et déployer une fois les rétroviseurs à l'aide des commandes de rétroviseur pour les ramener à leur position de déploiement normale. Un claquement peut être entendu lors de la réinitialisation des rétroviseurs rabattables à commandes électriques. Ce bruit est normal après un rabattement manuel.

Atténuation automatique

Le rétroviseur extérieur du conducteur se réglera afin de réduire l'éblouissement provenant des phares des véhicules derrière vous. Se reporter à la rubrique *Rétroviseur à gradation automatique à la page 3-42*.

Clignotant

Le véhicule peut également être équipé d'un témoin de clignotant placé sur le rétroviseur. Une flèche clignote sur le rétroviseur dans le sens du changement de direction ou de voie.

Rétroviseurs inclinables - stationnement

Les véhicules dotés de l'ensemble de mémorisation ont un rétroviseur du passager et/ou du conducteur qui s'incline à une position présélectionnée lorsque le véhicule est en marche arrière (R). Cette fonction permet au conducteur de voir le trottoir au cours d'un stationnement parallèle. Les rétroviseurs reviennent dans leur position d'origine lorsque le véhicule quitte la marche arrière (R) ou que le contact est coupé.

Activer ou désactiver cette fonction à partir du centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB) à la page 4-77* pour en savoir plus.

Rétroviseur extérieur convexe

⚠ AVERTISSEMENT:

Un rétroviseur convexe peut faire paraître les objets, comme d'autres véhicules, plus éloignés qu'ils ne le sont. Si l'on s'engage sur la voie de droite trop brusquement, on peut heurter un véhicule roulant à droite. Regarder dans le rétroviseur intérieur ou par dessus son épaule avant de changer de voie.

Le rétroviseur du côté passager est convexe. Sa surface est courbée de façon à élargir le champ de vision du conducteur.

Rétroviseurs extérieurs chauffants

Pour les véhicules à rétroviseurs chauffés :

(désembueur de lunette arrière): Appuyer pour chauffer les rétroviseurs. Si le véhicule est doté d'un rétroviseur de remorquage, seule la glace supérieure du rétroviseur est chauffée. La partie convexe inférieure du rétroviseur de remorquage n'est pas chauffée.

En fonction des caractéristiques du véhicule, consulter « Désembueur de lunette arrière » sous *Système de régulation de température (Avec climatiseur) à la page 4-19* ou *Système de régulation de température (Avec chauffage uniquement) à la page 4-22* ou *Commande de climatisation automatique à deux zones à la page 4-23* pour de plus amples informations.

Systèmes de détection d'objet

Assistance ultrasonique arrière de stationnement

Sur les véhicules équipés du système d'assistance arrière au stationnement (URPA), celui-ci fonctionne à une vitesse inférieure à 8 km/h (5 mi/h) et aide le conducteur pour les manoeuvres de stationnement et d'évitement d'objets lors de l'utilisation de la marche arrière (R). Les capteurs intégrés au pare-chocs arrière sont utilisés pour détecter la distance d'un objet situé jusqu'à 2,5 m (8 pi) derrière le véhicule et à au moins 25,4 cm (10 po) du sol.

⚠ AVERTISSEMENT:

Le système ultrasonique d'assistance au stationnement arrière (URPA) ne remplace pas le regard du conducteur. Il ne peut détecter :

- Les objets situés sous le pare-chocs, sous le véhicule, ou trop proches ou trop lointains du véhicule.
- Les enfants, les piétons, les cyclistes ou les animaux domestiques.

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

À défaut de prudence en reculant il est possible d'endommager le véhicule ou causer des blessures ou un décès. Même en cas URPA, il convient de toujours regarder derrière soi avant de reculer. En reculant, vérifier l'absence d'objets et regarder les rétroviseurs du véhicule.

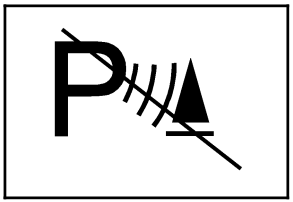
Fonctionnement du système

L'URPA est automatiquement activé lorsque le levier de sélection est placé en marche arrière (R). Un bip signale le fonctionnement du système.

L'URPA fonctionne uniquement en dessous de 8 km/h (5 mi/h).

Un obstacle est indiqué par des signaux sonores. L'intervalle entre les signaux se réduit lorsque le véhicule approche de l'obstacle. Lorsque la distance est inférieure à 30 cm (12 po) les signaux sont continus.

Pour être détectés, les objets doivent se trouver à au moins 25,4 cm (10 po) du sol et sous le niveau du hayon. Ils doivent également se trouver à moins de 2,5 m (8 pi) du pare-chocs arrière. Cette distance peut être moindre par temps chaud ou humide.



On peut désactiver le système en pressant le bouton de désactivation de l'assistance au stationnement arrière situé près de la radio.

Le témoin s'allume et PARK ASSIST OFF (assistance au stationnement hors fonction) s'affiche sur l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) pour indiquer que l'URPA est désactivé. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 4-65*.

Remarque: **Si vous utilisez URPA alors que le hayon est abaissé, il ne détectera peut-être pas un objet derrière le véhicule et vous pourriez entrer en contact avec l'objet en marche arrière et endommager votre véhicule. Toujours vérifier si le hayon est fermé lorsque vous utilisez URPA ou mettre URPA hors fonction lorsque vous conduisez avec le hayon abaissé.**

Si le système semble ne pas fonctionner correctement

Si le système URPA est inactif suite à une situation temporaire, les messages PARK ASSIST OFF (assistance au stationnement hors fonction) ou PARK ASST BLOCKED SEE OWNERS MANUAL (assistance au stationnement bloquée, voir le guide du propriétaire) s'affichent au CIB.

SERVICE PARK ASSIST (réparer l'assistance au stationnement): Si ce message se produit, amener le véhicule chez le concessionnaire pour faire réparer le système.

PARK ASSIST OFF (assistance au stationnement hors fonction): Ce message apparaît si le conducteur désactive le système.

PARK ASST BLOCKED SEE OWNERS MANUAL (assistance au stationnement bloquée, voir le guide du propriétaire): Ce message peut apparaître dans les conditions suivantes :

- Les capteurs ultrasoniques ne sont pas propres. Nettoyer la boue, la saleté, la neige, la glace ou la neige fondante du pare-chocs arrière du véhicule. Pour les instructions de nettoyage, se reporter à *Lavage du véhicule à la page 6-118*.
- Les capteurs d'assistance au stationnement sont recouverts de givre ou de glace. Le givre ou la glace peut se former autour et derrière les capteurs et n'est pas toujours visible. Ceci peut survenir après un lavage du véhicule par temps froid. Le message ne s'efface pas jusqu'à ce que le givre ou la glace ait fondu.
- Une remorque était accrochée au véhicule ou un vélo ou un objet était suspendu au hayon au cours du dernier cycle de conduite. Une fois que l'objet est retiré et que le hayon est ouvert, l'URPA revient au fonctionnement normal.
- Une barre de remorquage est fixée au véhicule.
- Le pare-chocs du véhicule est endommagé. Conduire le véhicule chez le concessionnaire pour faire réparer le système.
- D'autres situations peuvent affecter le rendement du système, comme des vibrations provenant d'un marteau-piqueur ou la compression de freins pneumatiques d'un très gros camion.

Si le système est toujours désactivé après avoir roulé en marche avant à au moins 40 km/h (25 mi/h), conduire le véhicule chez le concessionnaire.

Caméra à vision arrière

Il est possible que votre véhicule soit équipé d'un système de caméra à vision arrière. Lire entièrement cette section avant d'utiliser le système de caméra.

⚠ AVERTISSEMENT:

Le système de caméra à vision arrière (RVC) ne remplace pas les yeux du conducteur. Le RVC ne peut :

- Détecter des objets situés en dehors du champ de vision de la caméra, sous le pare-chocs ou sous le véhicule.
- Détecter des enfants, des piétons, des cyclistes ou des animaux domestiques.

Ne pas reculer en ne regardant que l'écran de la caméra à vision arrière ou utiliser l'écran lors de marches arrière longues et à grande vitesse ou dans des endroits où des véhicules peuvent se croiser. Les distances estimées à l'aide de l'écran différeront des distances réelles.

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

Dès lors, à défaut de prudence en reculant il est possible de heurter un véhicule, un enfant, un piéton, un cycliste ou un animal domestique, en causant des dégâts au véhicule, des blessures ou un décès. Bien que le véhicule soit équipé du système RVC, il convient de toujours vérifier soigneusement avant de reculer, en contrôlant l'arrière et les alentours du véhicule.

Véhicules sans système de navigation

Le système de caméra de vision arrière est conçu pour aider le conducteur dans ses manoeuvres de marche arrière en affichant une vue de la zone qui se trouve derrière le véhicule. Lorsque la clé est en position ON/RUN (en fonction/marche) et que le conducteur place le levier des vitesses en marche arrière (R), l'image vidéo apparaît automatiquement sur le rétroviseur intérieur. Lorsqu'il quitte la marche arrière (R), l'image vidéo disparaît automatiquement du rétroviseur.

Désactiver ou activer le système de caméra de vision arrière

Pour désactiver le système de caméra de vision arrière, presser et maintenir ⏻, situé dans le rétroviseur intérieur, jusqu'à ce que témoin gauche s'éteigne. L'affichage de la caméra de vision arrière est maintenant désactivé.

Pour réactiver le système de caméra de vision arrière, presser et maintenir ⏻ jusqu'à ce que le témoin gauche s'allume. L'affichage de la caméra de vision arrière est maintenant activé et l'image apparaît normalement dans le rétroviseur.

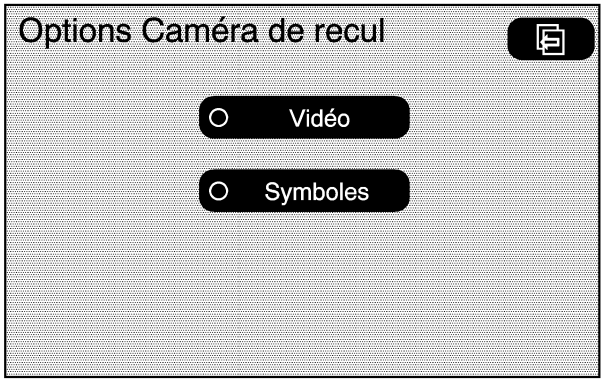
Véhicules avec système de navigation

Le système de caméra de vision arrière est conçu pour aider le conducteur dans ses manoeuvres de marche arrière en affichant une vue de la zone qui se trouve derrière le véhicule. Lorsque le conducteur place le levier des vitesses en marche arrière (R), l'image vidéo apparaît automatiquement à l'écran de navigation. Lorsqu'il quitte la marche arrière (R), l'écran de navigation revient après un moment au dernier écran affiché.

Activer ou désactiver le système de caméra de vision arrière

Pour activer ou désactiver le système de caméra de vision arrière :

1. Passer en position de stationnement (P).
2. Presser le bouton MENU pour accéder aux options du menu de configuration, puis presser la touche non configurable MENU pour sélectionner Affichage ou effleurer le bouton d'écran Affichage.
3. Sélectionner le bouton d'écran Options de la caméra de vision arrière. L'écran des options de la caméra de vision arrière apparaît.



4. Sélectionner le bouton d'écran Vidéo. Lorsque le bouton d'écran Vidéo est en surbrillance, le système de caméra à vision arrière est activé.

Le délai nécessaire après avoir quitté la marche arrière (R) est d'environ 10 secondes. Ce délai peut être annulé selon l'une des méthodes suivantes :

- Appuyer sur une touche non programmable sur le système de navigation.
- Passer à la position de stationnement (P).
- Atteindre la vitesse de 8 km/h (5 mi/h).

Un message sur l'écran de la caméra de vision arrière indique « S'assurer que les environs sont sûrs ».

Réglage de la luminosité et du contraste de l'écran

Pour régler la luminosité et le contraste de l'écran, appuyer sur le bouton MENU lorsque l'image de la caméra de vision arrière est affichée. Tous les réglages effectués affecteront uniquement l'écran de la caméra de vision arrière.

☼ **(luminosité):** Effleurer le bouton d'écran + (plus) ou – (moins) pour augmenter ou réduire la luminosité de l'écran.

◑ **(contraste):** Effleurer le bouton d'écran + (plus) ou – (moins) pour augmenter ou réduire le contraste de l'écran.

Symboles

Le système de navigation peut afficher des symboles sur l'écran de navigation lors de l'utilisation de la caméra à vision arrière. L'aide ultrasonique au stationnement arrière (URPA) ne doit pas être désactivée pour utiliser les symboles d'avertissement. Si l'URPA a été désactivée et que les symboles ont été activés, le message d'erreur Symboles d'aide au stationnement arrière indisponibles peut s'afficher. Se reporter à *Assistance ultrasonique arrière de stationnement à la page 3-46*.

Les symboles apparaissent lorsqu'un objet a été détecté par le système URPA. Le symbole peut recouvrir l'objet en cas d'utilisation de l'écran de navigation.

Pour activer ou désactiver les symboles :

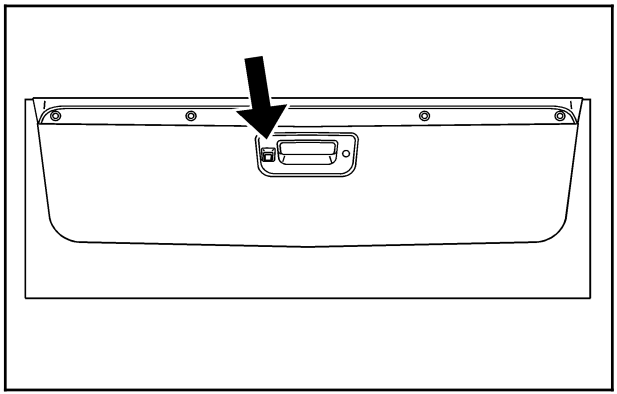
1. S'assurer que le système ultrasonique arrière d'assistance au stationnement (URPA) n'a pas été désactivé.
2. Passer en position de stationnement (P).
3. Presser la touche non programmable MENU pour accéder aux options du menu de configuration, puis presser la touche non programmable MENU à plusieurs reprises jusqu'à ce que Affichage soit sélectionné ou effleurer le bouton d'écran Affichage.
4. Sélectionner le bouton d'écran Options de la caméra de vision arrière. L'écran des options de la caméra de vision arrière apparaît.
5. Effleurer le bouton d'écran Symboles. Le bouton d'écran sera en surbrillance quand il est activé.

Messages d'erreur de la caméra de vision arrière

Réparer le système de caméra de vision arrière: Ce message peut s'afficher lorsque le système ne reçoit pas les informations nécessaires de la part d'autres systèmes du véhicule.

Consulter votre concessionnaire en cas de tout autre problème ou si un problème persiste.

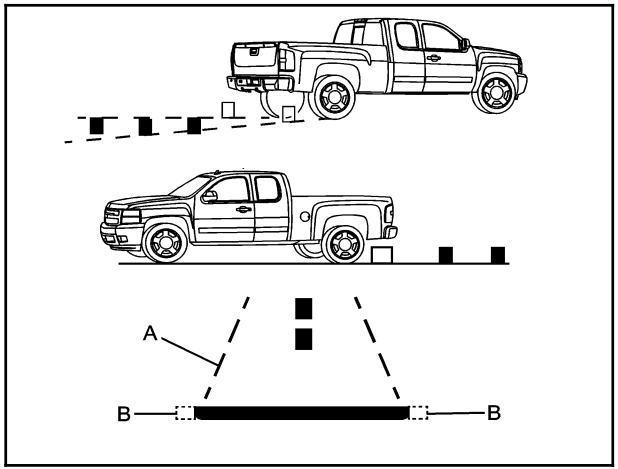
Emplacement de la caméra de vision arrière



L'image provient de la caméra située au niveau de la poignée du hayon.

La caméra utilise une lentille spéciale. L'image qui s'affiche à l'écran présente une distance différente de la distance réelle. La zone affichée par la caméra est limitée. La caméra n'affiche pas les objets qui se trouvent près du coin du pare-chocs ou sous celui-ci. La zone affichée à l'écran peut varier en fonction de l'orientation du véhicule ou des conditions routières.

L'illustration suivante présente le champ de vision que procure la caméra.

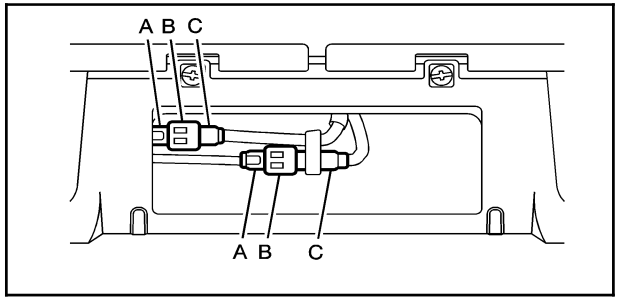


A. Vue affichée par la caméra.
B. Coin du pare-chocs arrière.

Déconnecter la caméra à vision arrière

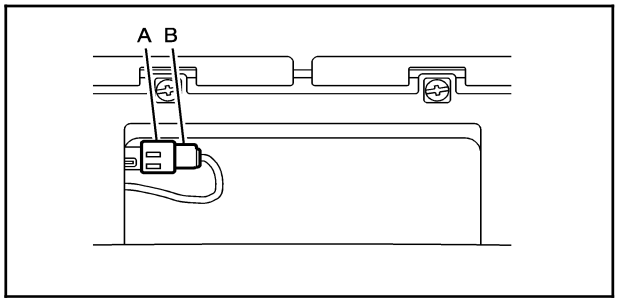
Pour déconnecter la caméra :

1. Déposer la plaque d'immatriculation.
2. Déconnecter les raccords de la caméra du faisceau du châssis placé derrière la plaque d'immatriculation en appuyant sur la languette d'ouverture de chaque raccord.



A. Raccord de faisceau du châssis
B. Languette d'ouverture
C. Raccord de la caméra

3. Brancher les deux raccords de faisceau du châssis exposés ensemble afin d'empêcher toute contamination



A. Raccord de faisceau du châssis
B. Languette d'ouverture

4. Passer le faisceau de câblage à travers la caisse de la camionnette puis brancher les raccords de la caméra ensemble afin d'empêcher toute contamination.
5. Enlever le hayon. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Hayon à la page 3-14*.
6. Reposer la plaque d'immatriculation.

Effectuer la procédure en sens inverse pour réinstaller la caméra de vision arrière en faisant attention au passe-câble et au raccord.

Si le système semble ne pas fonctionner correctement

Le système de caméra de vision arrière peut ne pas fonctionner correctement ou ne pas afficher une image nette si :

- Le RVC est désactivé. Se reporter à « Activation ou désactivation du système de caméra de vision arrière » plus haut dans cette section.
- Il fait sombre.
- Le soleil ou le faisceau des phares illumine directement la lentille de la caméra.
- De la glace, de la neige, de la boue ou autre s'accumulent sur la lentille de la caméra. Nettoyer la lentille, la rincer à l'eau et l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux.
- L'arrière du véhicule se trouve pris dans un accident, la position et l'angle de montage de la caméra peuvent varier ou la caméra peut être touchée. Faire vérifier par votre concessionnaire la caméra ainsi que sa position et son angle de montage.

L'affichage du système de caméra de vision arrière dans le rétroviseur peut être désactivé ou ne pas apparaître comme attendu à cause de l'une des conditions suivantes. Si ceci se produit, le témoin gauche du rétroviseur clignotera.

- Un clignotement lent peut indiquer une perte de signal vidéo ou l'absence de signal vidéo en marche arrière.
- Un clignotement rapide peut indiquer que l'affichage a été activé pendant le temps maximum permis dans un cycle de marche arrière, ou que l'affichage a atteint la limite de surchauffe.

  Les conditions de clignotement rapide sont utilisées pour protéger l'appareil vidéo des températures élevées. Lorsque les conditions redeviennent normales, l'appareil est réinitialisé et le témoin vert arrête de clignoter.

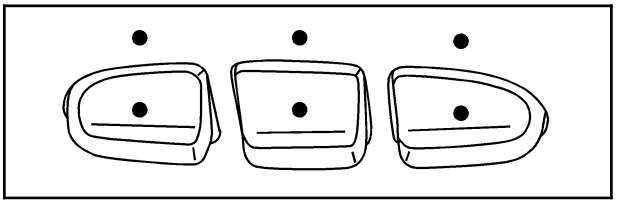
Dans l'une de ces conditions, l'écran restera vide et le témoin continuera à clignoter tant que le véhicule est en marche arrière (R) ou que les conditions reviennent à la normale.

Presser et maintenir ⏻ lorsque le témoin gauche clignote désactivera à la fois l'affichage de la vidéo et le témoin gauche.

Système de télécommande sans fil maison universel

Se reporter à *Énoncé de fréquence radio à la page 8-22* pour les informations relatives à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et au RSS-210/211 d'Industrie Canada.

Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel (Avec trois diodes rondes)



Ce véhicule peut être doté d'un système d'accueil universel à distance. Si trois diodes rondes (DEL) figurent au-dessus des boutons de l'émetteur du système d'accueil universel à distance, suivre les instructions ci-dessous.

Ce système permet de remplacer jusqu'à trois télécommandes utilisées pour activer des dispositifs tels qu'une porte de garage, un système de sécurité et un éclairage de la maison.

Ne pas utiliser ce système avec ouvre-porte de garage qui ne possède pas de fonction d'arrêt et d'inversion. Ceci inclut tout modèle d'ouvre-porte de garage construit avant le 1er avril 1982.

Lire toutes les directives avant de tenter de programmer l'émetteur. En raison des étapes impliquées, il peut s'avérer utile de bénéficier de l'assistance d'une autre personne au cours de la programmation de l'émetteur.

Conserver la télécommande d'origine pour l'utilisation dans d'autres véhicules et pour une programmation future. Seule la télécommande d'origine est nécessaire à la programmation du code fixe. Les boutons programmés devraient être effacés lors de la vente ou de l'expiration du contrat de location du véhicule. Consulter « Effacement des boutons de la télécommande universelle » plus loin dans cette section.

Lors de la programmation d'une porte de garage, il est recommandé de laisser le véhicule hors du garage. S'assurer que personne, ni aucun objet, ne se trouve près de la porte du garage ou du mécanisme de portail à programmer.

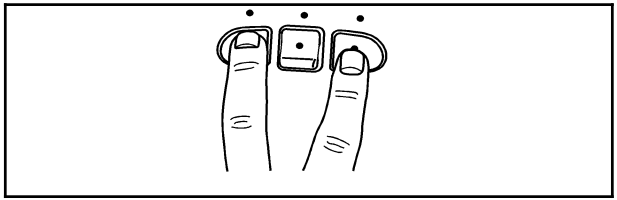
Programmation d'émetteur de système d'accueil universel à distance — Code de brassage

Pour tout renseignement concernant la programmation du système d'accueil universel à distance, appeler le 1-866-572-2728 ou aller sur le site learcar2u.com.

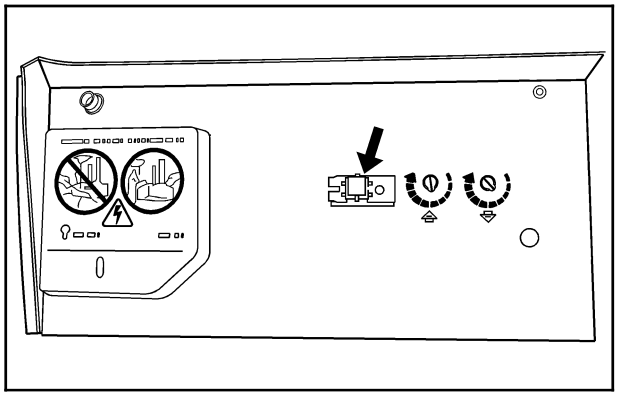
La plupart des ouvre-porte de garage vendus après 1996 sont des unités à code de brassage.

La programmation d'un ouvre-porte de garage implique une séquence temporelle; il convient donc de lire la description de l'ensemble de la méthode avant de commencer. Si vous ne suivez pas ces consignes, le dispositif se coupera et vous devrez répéter l'opération.

Pour programmer jusqu'à trois appareils :



1. De l'intérieur du véhicule, presser simultanément les deux boutons extérieurs pendant une à deux secondes puis les relâcher immédiatement.



2. Localiser dans le garage le récepteur de l'ouvre-porte de garage (unité moteur). Localiser le bouton « Learn » (apprentissage) ou « Smart » (mémoire). Il se trouve habituellement près de la fixation du fil d'antenne suspendu à l'unité moteur et peut être coloré. Presser ce bouton. Vous avez ensuite moins de 30 secondes pour effectuer les étapes suivantes.

3. Retourner immédiatement au véhicule. Presser et maintenir le bouton de la télécommande universelle à utiliser pour contrôler la porte de garage jusqu'à ce que celle-ci bouge. Le témoin placé au-dessus du bouton sélectionné devrait clignoter lentement. Il peut s'avérer nécessaire de maintenir ce bouton enfoncé jusqu'à 20 secondes.
4. Relâcher immédiatement, dans une seconde, le bouton quand la porte de garage bouge. Le témoin clignotera rapidement jusqu'à l'issue de la programmation.
5. Presser et relâcher à nouveau le même bouton. La porte de garage doit se déplacer, confirmant que la programmation est terminée et a réussi.

Pour programmer un autre dispositif à code de brassage tel qu'un ouvre-porte de garage supplémentaire, un dispositif de sécurité ou un système domotique, répéter les étapes 1 à 5 en choisissant à l'étape 3 un bouton de fonction différent de celui utilisé pour l'ouvre-porte de garage.

Si ces directives ne fonctionnent pas, l'ouvre-porte de garage est probablement une unité à code fixe. Suivre les instructions de programmation ci-dessous destinées à un ouvre-porte de garage à code fixe.

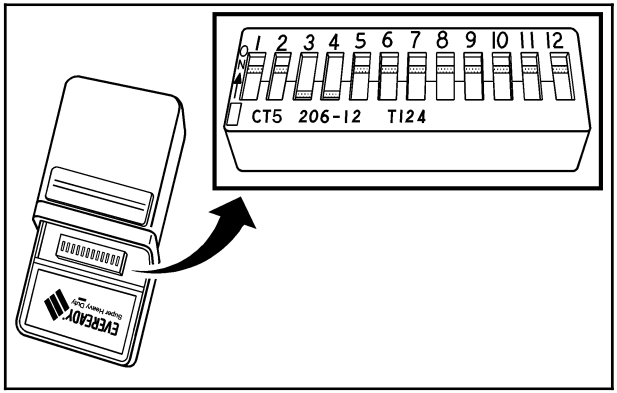
Programmation d'émetteur de système d'accueil universel à distance — Code fixe

Pour tout renseignement concernant la programmation du système d'accueil universel à distance, appeler le 1-866-572-2728 ou aller sur le site learcar2u.com.

La plupart des ouvre-porte de garage vendus avant 1996 sont des unités à code fixe.

La programmation d'un ouvre-porte de garage implique une séquence temporelle; il convient donc de lire la description de l'ensemble de la méthode avant de commencer. Si vous ne suivez pas ces consignes, le dispositif se coupera et vous devrez répéter l'opération.

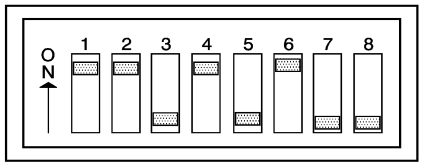
Pour programmer jusqu'à trois appareils :



1. Pour vérifier si l'ouvre-porte de garage est à code fixe, retirer le couvercle de la pile de l'émetteur portatif fourni par le constructeur du moteur de votre ouvre-porte de garage. Si vous voyez une rangée de commutateurs DIP semblables au graphique ci-dessus, vous avez un ouvre-porte de garage à code fixe. Si vous ne voyez pas de rangée de commutateurs DIP, retournez à la section précédente, sous Programmation d'un émetteur de système d'accueil universel à distance - Code de brassage.

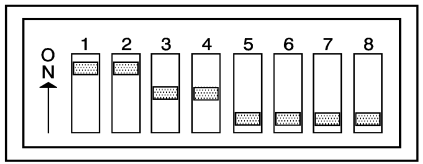
   Votre télécommande peut être équipée de 8 à 12 contacteurs selon la marque de la télécommande.

   Le récepteur d'ouvre-porte de garage (unité de tête de moteur) peut également présenter une rangée de commutateurs DIP qui peuvent être utilisés pendant la programmation du système d'accueil universel à distance. Si le nombre total des commutateurs de la tête de moteur diffère de celui de la télécommande, ou si les positions de commutateur sont différentes, utiliser les paramétrages des commutateurs de la tête de moteur pour programmer votre système d'accueil universel à distance. Les paramétrages des commutateurs de la tête de moteur peuvent également être utilisés quand vous ne possédez pas la télécommande d'origine.



Numéro de commutateur	1	2	3	4	5	6	7	8
Position de commutateur	Marche	Marche	Arrêt	Marche	Arrêt	Marche	Arrêt	Arrêt
Bouton de votre télécommande universelle	Gauche	Gauche	Droit	Gauche	Droit	Gauche	Droit	Droit

Exemple de huit commutateurs DIP à deux positions



Numèro de commutateur	1	2	3	4	5	6	7	8
Position de commutateur	Marche	Marche	Neutre	Neutre	Arrêt	Arrêt	Arrêt	Arrêt
Bouton de votre tèlècommande universelle	Gauche	Gauche	Milieu	Milieu	Droit	Droit	Droit	Droit

Exemple de huit commutateurs DIP à trois positions

Le panneau de commutateurs peut ne pas exactement correspondre à celui illustré dans les exemples ci-dessus, mais devrait être similaire.

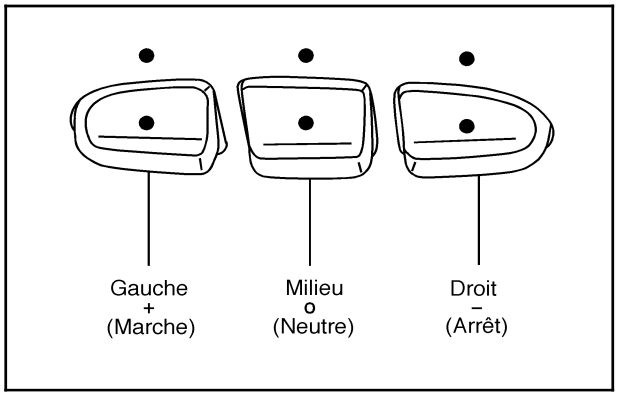
Les positions des commutateurs de votre émetteur portatif peuvent être étiquetées comme suit :

- Un commutateur en position haute peut être étiqueté « Up » (haute), « + » ou « On » (marche).
- Un commutateur en position basse peut être étiqueté « Down » (vers le bas), « − » ou « Off » (arrêt).

- Un commutateur en position médiane peut être étiqueté « Middle » (milieu), « 0 » ou « Neutral » (neutre).

2. Copier les positions des huit à douze commutateurs de gauche à droite, comme suit :
   - Lorsqu'un commutateur est en position haute, inscrire « Gauche ».
   - Lorsqu'un commutateur est en position basse, inscrire « Droit ».
   - Lorsqu'un commutateur est entre la position haute et la position basse, inscrire « Milieu ».

     Les réglages de commutateurs retranscrits à l'étape 2 seront les frappes de bouton à saisir à l'étape 4 sur l'émetteur universel. Veiller à entrer les réglages de commutateurs retranscrits à l'étape 2 dans l'ordre, de gauche à droite, dans l'émetteur du système d'accueil universel à distance lors de l'exécution de l'étape 4.
3. De l'intérieur du véhicule, commencer par presser fermement les trois boutons simultanément pendant trois secondes environ. Relâcher les boutons pour placer l'émetteur du système d'accueil universel à distance en mode de programmation.



4. Les témoins clignoteront lentement. Entrer chaque réglage transcrit à l'étape 2 dans votre émetteur de système d'accueil universel à distance. Vous avez deux minutes et demie pour exécuter l'étape 4. Presser un bouton de l'émetteur universel pour chaque réglage de commutateur, comme suit :
   - Si vous avez écrit « Gauche », presser le bouton gauche de votre véhicule.
   - Si vous avez écrit « Droit », presser le bouton droit de votre véhicule.
   - Si vous avez écrit « Milieu », presser le bouton du milieu de votre véhicule.

5. Après l'entrée de toutes les positions de commutateur, presser et relâcher simultanément les trois boutons. Le témoin s'allumera.
6. Presser et maintenir le bouton de la télécommande universelle à utiliser pour contrôler la porte de garage jusqu'à ce que celle-ci bouge. Le témoin placé au-dessus du bouton sélectionné devrait clignoter lentement. Il peut s'avérer nécessaire de maintenir ce bouton enfoncé jusqu'à 55 secondes.
7. Relâcher immédiatement le bouton quand la porte de garage se déplace. Le témoin clignotera rapidement jusqu'à l'issue de la programmation.
8. Presser et relâcher à nouveau le même bouton. La porte de garage doit se déplacer, confirmant que la programmation est terminée et a réussi.

Pour programmer un autre dispositif à code fixe tel qu'un ouvre-porte de garage supplémentaire, un dispositif de sécurité ou un système domotique, répéter les étapes 1 à 8 en choisissant à l'étape 6 un bouton de fonction différent de celui utilisé pour l'ouvre-porte de garage.

Utilisation du système d'accueil universel à distance

Appuyer sur le bouton approprié de l'émetteur et le maintenir enfoncé pendant au moins une demi-seconde. Le témoin s'allume pendant la transmission du signal.

Reprogrammation des boutons du système d'accueil universel à distance

Chacun des trois boutons peut être reprogrammé en répétant les instructions.

Effacement des boutons du système d'accueil universel à distance

La programmation des boutons devrait être effacée lorsque le véhicule est vendu ou à l'expiration du contrat de location.

Pour effacer un code de brassage ou un code fixe de la télécommande :

1. Maintenir enfoncés simultanément les deux boutons extérieurs pendant environ 20 secondes jusqu'à ce que les témoins placés directement au-dessus des boutons commencent à clignoter rapidement.
2. Une fois les témoins commencent à clignoter, relâcher les deux boutons. Les codes des deux boutons sont effacés.

Pour une assistance ou des informations relatives au système d'accueil universel à distance, appeler le numéro du centre d'assistance clientèle figurant sous *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 8-6*.

Compartiments de rangement

Boîte à gants

Pour ouvrir la boîte à gants, soulever le levier.

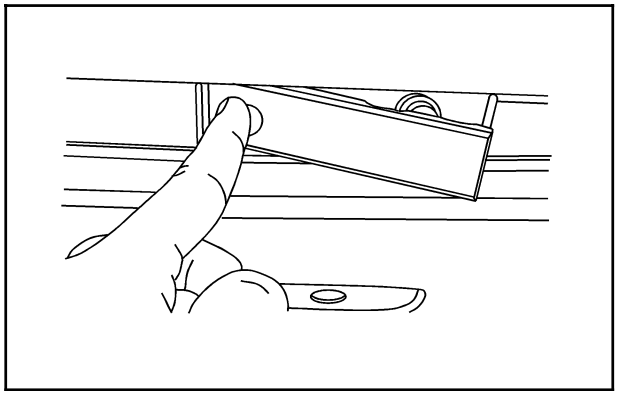
Porte-gobelets

Les porte-gobelets des véhicules qui en sont équipés sont situés sur et à l'arrière de la console centrale et dans l'accoudoir de siège arrière. Tirer la boucle de l'accoudoir de siège arrière vers le bas pour accéder aux porte-gobelets.

Tirer le couvercle vers le bas pour accéder aux porte-gobelets placés à l'arrière de la console centrale.

Rangement de tableau de bord

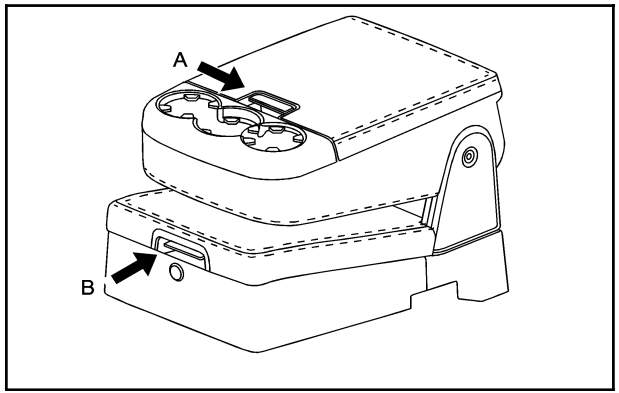
Sur les véhicules dotés d'une zone de rangement dans le tableau de bord, celle-ci se trouve au-dessus de la boîte à gants.



Pour accéder à la zone de rangement, maintenir enfoncée la partie de la poignée côté conducteur et tirer sur la partie exposée de la poignée.

Rangement de console centrale

Certains véhicules sont équipés de compartiments de rangement supérieur et inférieur de console centrale comportant des porte-gobelets.



Pour accéder au compartiment de rangement supérieur, tirer le levier (A) vers le haut. Pour accéder au compartiment inférieur, tirer le levier (B) vers le haut. Utiliser la clé pour verrouiller et déverrouiller le compartiment de rangement inférieur.

Porte-bagages de toit

⚠ AVERTISSEMENT:

Si un objet dépasse en longueur ou en largeur le porte-bagages du véhicule — comme des panneaux de lambris, des feuilles de contre-plaqué, un matelas, etc. — le vent peut le soulever en cours de route. L'objet transporté peut être brusquement arraché par le vent, ce qui peut provoquer une collision et endommager le véhicule. Ne jamais transporter quoi que ce soit qui dépasse en longueur ou en largeur le porte-bagages du toit du véhicule, sauf en cas d'utilisation d'un porte-bagages accessoire certifié par GM.

La galerie de toit (option) permet de transporter des objets. Des traverses agréées GM peuvent être achetées comme accessoires. Consulter votre concessionnaire pour plus d'informations.

Remarque: **Un chargement sur la galerie de toit de plus de 91 kg (200 lb) ou dépassant à l'arrière ou sur les côtés du véhicule peut endommager le véhicule. Placer le chargement de manière à ce qu'il repose uniformément sur les traverses, en veillant à le fixer le plus solidement possible.**

Pour éviter d'endommager ou de perdre le chargement en roulant, vérifier si les traverses et le chargement sont toujours solidement fixés. Le chargement du porte-bagages de toit élèvera le centre de gravité du véhicule. Éviter les vitesses élevées, les démarrages brutaux, les virages serrés, les freinages soudains et les manoeuvres abruptes, sous peine de perdre le contrôle du véhicule. En cas de trajet long, sur route cahoteuse ou à grande vitesse, s'arrêter de temps en temps pour vérifier si le chargement reste en place.

Ne pas dépasser la capacité de charge maximale du véhicule. Pour obtenir plus de renseignements sur la capacité de charge du véhicule et le chargement, se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 5-36*.

- Si vous devez placer de petits objets particulièrement lourds sur le toit du véhicule, prendre soin de confectionner un morceau de contre-plaqué de 3/8 po pouvant se glisser à l'intérieur des traverses et des longerons pour répartir la charge. Attacher le contre-plaqué, aux supports de longeron.
- Attacher et fixer la charge en place aux traverses ou aux supports de longeron. Utiliser les traverses uniquement pour empêcher la charge de glisser. Pour déplacer une traverse, soulever les leviers de déblocage des deux côtés de la traverse vers le haut pour la desserrer. Glisser ensuite la traverse à la position voulue en équilibrant la force d'un côté à l'autre. Presser les leviers de déblocage des deux côtés de la traverse vers le bas pour la serrer. Essayer de faire glisser un peu la traverse vers l'avant et vers l'arrière pour s'assurer qu'elle est bien fixée.
- Pour transporter de longs objets, écarter les traverses le plus possible. Attacher le chargement aux traverses et aux longerons ou aux supports de longerons. Arrimer également le chargement aux pare-chocs mais ne pas trop serrer le chargement afin de ne pas endommager les traverses ou les longerons.
- Après avoir déplacé une traverse, s'assurer qu'elle est bien bloquée dans le longeron.

Un feu de freinage central surélevé est situé au-dessus de la lunette.

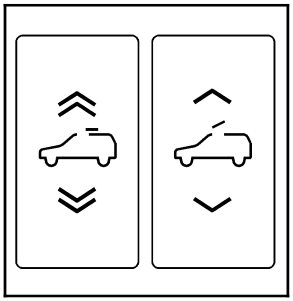
Si des articles sont chargés sur le toit du véhicule, s'assurer de ne pas bloquer ni d'endommager le feu de freinage central surélevé.

Accoudoir de siège arrière

Les véhicules dotés d'un accoudoir arrière sont équipés de deux porte-gobelets. Abaisser l'accoudoir hors du dossier arrière pour accéder à ces porte-gobelets.

Toit ouvrant

Sur les véhicules équipés d'un toit ouvrant électrique, le contact doit être mis sur la position RUN (marche) ou l'alimentation prolongée des accessoires (RAP) doit être activée pour pouvoir ouvrir ou fermer le toit ouvrant. Quand la fonction RAP est activée et que le contact est coupé, le toit ouvrant reste ouvert pendant 10 minutes ou jusqu'à ce que la portière du conducteur soit ouverte. Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 3-26* pour plus d'informations.



Il existe deux commutateurs de toit ouvrant placés dans la console suspendue, au-dessus du rétroviseur intérieur.

Ventilation: À partir de la position de fermeture, appuyer sur l'arrière du commutateur côté passager pour placer le toit ouvrant en position de ventilation. Pour fermer le toit ouvrant, maintenir enfoncé l'avant du commutateur côté passager.

Ouverture manuelle/fermeture manuelle: Pour ouvrir le toit ouvrant, maintenir enfoncé l'arrière du commutateur côté conducteur jusqu'à ce que le toit ouvrant atteigne la position désirée. Pour fermer le toit ouvrant, maintenir enfoncé l'avant du commutateur côté conducteur jusqu'à ce que le toit ouvrant atteigne la position désirée.

Lorsque le toit ouvrant est ouvert, un déflecteur d'air sortira automatiquement. Le déflecteur d'air se rentrera lors de la fermeture du toit ouvrant.

Ouverture express/fermeture express: Pour l'ouverture rapide du toit ouvrant, appuyer et relâcher entièrement la partie arrière du commutateur côté conducteur. Le toit ouvrant s'ouvrira automatiquement. Pour ouvrir le toit à mi-course, appuyer une seconde fois sur le commutateur. Pour la fermeture rapide du toit ouvrant, appuyer et relâcher entièrement la partie avant du commutateur. Le toit ouvrant se refermera automatiquement. Pour refermer partiellement le toit ouvrant, appuyer une seconde fois sur le commutateur.

Le toit ouvrant possède également un store qui peut être tiré vers l'avant pour bloquer les rayons du soleil. Le store peut être ouvert et fermé manuellement.

Fonction antipincement: Si un objet se trouve sur le parcours de la fermeture du toit ouvrant, la fonction antipincement détectera cet objet et interrompra la fermeture du toit ouvrant à l'endroit de l'obstruction. Le toit ouvrant se mettra alors en position à mi-course, et le déflecteur d'air sortira. Pour pouvoir refermer le toit ouvrant lorsqu'il s'est arrêté à mi-course, se reporter aux fonctions de « Fermeture rapide » ou à « Fermeture manuelle » décrites précédemment. Si le toit ouvrant est en position d'aération, et qu'un objet se trouve sur le parcours lors de la fermeture, la fonction antipincement détectera l'objet et arrêtera le toit ouvrant. Pour refermer le toit ouvrant après sa réouverture, se reporter aux fonctions de « Fermeture rapide » ou à « Fermeture manuelle » décrites précédemment.

Ne pas laisser le toit ouvrant ouvert pendant une longue période si le véhicule n'est pas utilisé. Des débris peuvent s'accumuler dans les glissières, endommager le système d'ouverture et de fermeture du toit ouvrant et boucher le système de vidange d'eau.

✍ NOTES

Section 4 Tableau de bord

Aperçu du tableau de bord 4-4
Feux de détresse 4-4
Klaxon 4-4
Volant inclinable 4-4
Levier des clignotants/multifonctions 4-5
Signaux de changement de direction et de changement de voies 4-5
Commande de feux de route et feux de croisement 4-6
Clignotant de dépassement 4-6
Essuie-glaces de pare-brise 4-7
Lave-glace de pare-brise 4-7
Régulateur de vitesse automatique 4-8
Éclairage extérieur 4-11
Rappel de phares allumés 4-12
Feux de circulation de jour (FCJ) 4-12
Système de phares automatiques 4-13
Phares antibrouillard 4-14
Intensité d'éclairage du tableau de bord 4-14
Plafonniers 4-14
Commande de neutralisation de plafonnier 4-15
Éclairage d'entrée 4-15
Éclairage de sortie 4-15
Lampes de lecture 4-15
Éclairage de l'espace utilitaire 4-15
Gestion de l'énergie électrique 4-16
Protection antidécharge de la batterie 4-17
Prises électriques pour accessoires 4-17
Cendriers et allume-cigarette 4-18
Commandes de la climatisation 4-19
Système de régulation de température (Avec climatiseur) 4-19
Système de régulation de température (Avec chauffage uniquement) 4-22
Commande de climatisation automatique à deux zones 4-23
Réglage de bouche de sortie 4-30

Section 4 Tableau de bord

Feux de détresses, jauges et témoins 4-30
Ensemble d'instruments 4-31
Indicateur de vitesse et compteur kilométrique 4-32
Totalisateur partiel 4-32
Tachymètre 4-33
Rappels de ceinture de sécurité 4-33
Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) 4-34
Témoin de l'état du sac gonflable du passager 4-35
Témoin du système de charge 4-36
Indicateur de voltmètre 4-37
Témoin du système de freinage 4-37
Témoin de système de freinage antiblocage ... 4-39
Témoin StabiliTrak[MD] 4-39
Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur 4-40
Témoin de pression des pneus 4-40
Témoin d'anomalie 4-41
Manomètre à huile 4-45
Témoin de pression d'huile 4-46
Témoin de sécurité 4-46
Témoin de phares antibrouillard 4-47
Indicateur du régulateur de vitesse automatique 4-47
Témoin de feux de route 4-47
Témoin de mode de remorquage/transport 4-48
Jauge de carburant 4-48
Centralisateur informatique de bord (CIB) 4-49
Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Remise à zéro du compte) 4-50
Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Utilisation des boutons du CIB) 4-54
Boussole de centralisateur informatique de bord 4-62
Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages 4-65
Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB) 4-77

Section 4 Tableau de bord

Systèmes audio 4-90
Réglage de l'horloge 4-91
Autoradio(s) 4-93
À l'aide d'un MP3 (Radios avec lecteur de CD) 4-116
À l'aide d'un MP3 (Radio avec lecteurs de CD et de DVD) 4-124
Messages autoradio XM 4-132
Système de navigation/radio 4-133
Bluetooth[MD] 4-133
Système de divertissement au siège arrière 4-145
Système sonore arrière 4-155
Dispositif antivol 4-157
Commandes audio intégrées au volant de direction 4-158
Réception radio 4-160
Antenne fixe 4-161
Système d'antenne autoradio satellite XM[MC] 4-161

Aperçu du tableau de bord

Feux de détresse

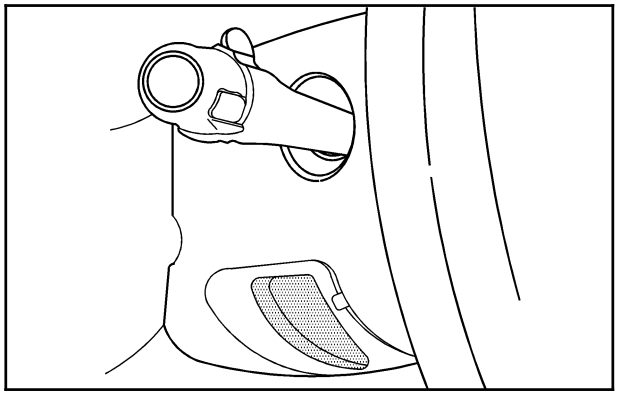
⚠ **(feux de détresse):** Presser ce bouton situé au sommet de la colonne de direction pour déclencher les clignotants avant et arrière. Ceci signale aux autres conducteurs que vous êtes en difficulté. Presser à nouveau pour éteindre les clignotants.

Quand les feux de détresse clignotent, les clignotants ne fonctionnent pas.

Klaxon

Pour faire retentir l'avertisseur, appuyer sur le pictogramme d'avertisseur du volant.

Volant inclinable



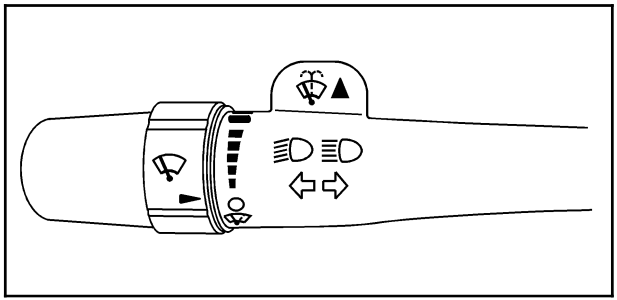
Le levier d'inclinaison se trouve sur le côté inférieur gauche de la colonne de direction.

Pour régler le volant de direction :

1. Maintenir le volant et tirer le levier.
2. Placer le volant à une position confortable.
3. Relâcher le levier pour verrouiller le volant en place.

Ne pas régler le volant en roulant.

Levier des clignotants/ multifonctions



Le levier situé sur le côté gauche de la colonne de direction commande les fonctions suivantes :

⇦⇨ **:** Clignotants et indicateurs de changement de voie

: Inverseur de feux de route/feu de croisement

: Essuie-glace

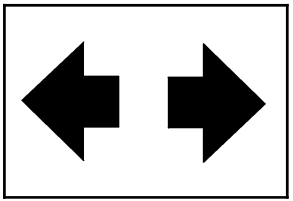
: Lave-glace

Clignoter pour dépasser.

Feux extérieurs.

L'information relative à ces fonctions figure dans les pages suivantes.

Signaux de changement de direction et de changement de voies



Une flèche située dans le groupe d'instruments du tableau de bord clignote pour indiquer la direction du changement de direction ou de voie.

Pour signaler un virage, lever ou abaisser complètement le levier.

Pour signaler un changement de voie, lever ou abaisser le levier jusqu'à ce que la flèche se mette à clignoter. Le maintenir ainsi jusqu'à ce que vous ayez terminé le changement de voie.

Le levier revient à sa position de départ lorsqu'il est relâché.

Si après avoir signalé un virage ou un changement de voie les flèches clignotent rapidement ou ne s'allument pas, une ampoule de clignotant peut être grillée.

Remplacer les ampoules. Si l'ampoule n'est pas grillée, contrôler les fusibles. Se reporter à *Fusibles et disjoncteurs à la page 6-125*.

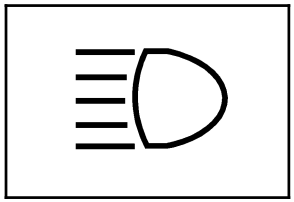
Carillon de rappel des clignotants

Si le clignotant reste activé pendant plus de 1,2 km (3/4 milles), un carillon retentit à chaque clignotement et le message TURN SIGNAL ON (clignotant activé) s'affiche également au centralisateur informatique de bord (CIB). Placer le levier des clignotants à la position d'arrêt pour arrêter le carillon et le message.

Commande de feux de route et feux de croisement

(inverseur de phares): Pousser le levier vers le tableau de bord pour passer des feux de croisement aux feux de route.

Tirer vers soi le levier multifonction et le relâcher pour repasser aux feux de croisement.



Lorsque les feux de route sont allumés, ce témoin s'allume également dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

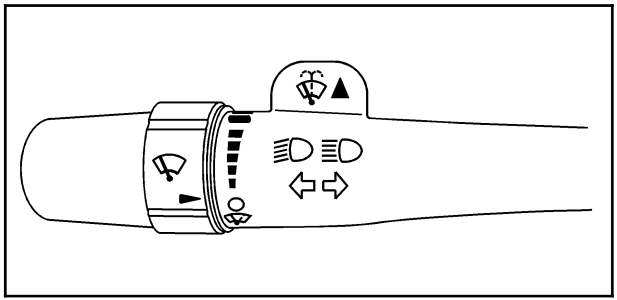
Clignotant de dépassement

Cette fonctionnalité vous permet d'utiliser vos phares de route afin de signaler à un conducteur qui vous précède que vous désirez le dépasser. Elle fonctionne même si les phares sont en mode automatique.

Pour l'utiliser, tirer le levier du clignotant vers vous, puis le relâcher.

Si les phares sont en mode automatique ou si les feux de croisement sont allumés, les feux de route s'allument. Ils demeurent allumés tant que vous tenez le levier vers vous. Le témoin des feux de route s'allume dans le groupe d'instruments du tableau de bord. Relâcher le levier pour revenir au mode normal.

Essuie-glaces de pare-brise



Tourner la bague comportant un pictogramme d'essuie-glace pour commander l'essuie-glace.

(bruine): Pour un seul balayage, faire tourner vers puis relâcher. Pour plusieurs balayages, maintenir la bande sur plus longtemps.

(hors fonction): Met les essuie-glaces hors fonction.

(essuie-glaces à intervalle variable): Faire tourner la bande vers le haut pour des balayages plus fréquents ou vers le bas pour des balayages moins fréquents.

(vitesse lente): Balayages lents.

(vitesse rapide): Balayages rapides.

Éliminer la glace et la neige des balais d'essuie-glace avant de les utiliser. Si les balais sont gelés sur le pare-brise, les dégager prudemment ou les dégeler. Si les balais sont endommagés, en poser de nouveaux. Se reporter à *Remplacement de la raclette d'essuie-glace à la page 6-63*.

La neige épaisse ou la glace peut surcharger le moteur des essuie-glaces. Un disjoncteur arrête le moteur jusqu'à ce qu'il refroidisse.

Lave-glace de pare-brise

⚠ AVERTISSEMENT:

Par temps de gel, attendre le réchauffement du pare-brise pour utiliser le lave-glace. Sinon le liquide risque de geler sur le pare-brise et de vous dissimuler la route.

(liquide de lave-glace): Pousser sur la languette portant le symbole de lave-glace, au sommet du levier multifonction pour pulvériser du liquide de lave-glace sur le pare-brise. L'essuie-glace nettoie le pare-brise puis s'arrête ou reprend la vitesse réglée à l'avance.

Régulateur de vitesse automatique

⚠ AVERTISSEMENT:

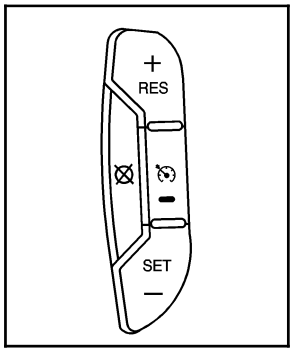
L'utilisation du régulateur automatique de vitesse peut être dangereuse lorsque vous ne pouvez pas rouler en toute sécurité à une vitesse fixe. Par conséquent, ne pas l'utiliser sur des routes sinueuses ou dans la circulation intense.

Il peut être dangereux d'utiliser le régulateur automatique de vitesse sur des routes glissantes, car des changements rapides d'adhérence des pneus peuvent causer un glissage excessif des roues, et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule. Ne pas utiliser le régulateur automatique de vitesse sur les routes glissantes.

Le régulateur de vitesse permet de maintenir une vitesse supérieure ou égale à 40 km/h (25 mi/h) sans avoir à laisser le pied sur l'accélérateur. Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas à des vitesses inférieures à 40 km/h(25 mi/h).

Quand vous freinez, le régulateur de vitesse se désactive.

Si votre véhicule est équipé du système StabiliTrak^{MD} et commence à limiter le patinage des roues alors que le régulateur de vitesse fonctionne, celui-ci se désengagera automatiquement. Se reporter à *Système StabiliTrak^{MD} à la page 5-6*. Lorsque l'état de la route permet de l'utiliser à nouveau sans danger, le régulateur de vitesse peut être remis en fonction.



Les boutons du régulateur de vitesse se trouvent sur le côté gauche du volant.

(en/hors fonction): Active ou désactive le régulateur de vitesse. Le témoin du bouton s'allume lorsque le régulateur est activé et s'éteint lorsqu'il ne l'est pas.

+ RES (reprise/accélération): Permet d'accélérer ou de revenir à une vitesse préalablement réglée.

SET − (réglage/roue libre): Règle la vitesse ou ralentit le véhicule.

⊗ **(annuler):** Annule le régulateur de vitesse sans effacer les paramètres de la vitesse de la mémoire.

Réglage du régulateur de vitesse

Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas lorsque le frein de stationnement est activé ou si le niveau de liquide dans le maître-cylindre est bas.

Le témoin du régulateur automatique de vitesse du groupe d'instruments du tableau de bord s'allume lorsque le régulateur de vitesse a été réglé à la vitesse voulue.

⚠ AVERTISSEMENT:

En laissant le régulateur automatique de vitesse en fonction lorsque vous ne l'utilisez pas, vous risquez de toucher un bouton et de passer en régulation de vitesse automatique sans l'avoir désiré. Une perte de contrôle du véhicule pourrait s'ensuivre. La commande de régulation doit rester en position hors fonction lorsque la régulation n'est pas utilisée.

1. Presser .
2. Accélérer jusqu'à la vitesse désirée.
3. Appuyer sur le bouton SET− (réglage) situé sur le volant et le relâcher.
4. Relâcher l'accélérateur.

Reprise d'une vitesse mémorisée

Si vous serrez les freins pendant que la régulation de vitesse est engagée, la régulation de vitesse se désactive. Cependant, il est superflu de la régler à nouveau.

Une fois que la vitesse du véhicule atteint environ 40 km/h (25 mi/h) ou plus, appuyer sur le bouton +RES (reprise) du volant. Le véhicule revient à la vitesse sélectionnée antérieurement et s'y maintient.

Accélération au moyen du régulateur de vitesse

Pour augmenter la vitesse de croisière au moyen du régulateur de vitesse :

- Maintenir enfoncé le bouton +RES (reprise) du volant jusqu'à ce que la nouvelle vitesse désirée soit atteinte, puis le relâcher.
- Pour augmenter la vitesse du véhicule par paliers, appuyer sur le bouton +RES (reprise). Chaque fois que vous le ferez, vous augmenterez votre vitesse d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

Décélération au moyen du régulateur de vitesse

Pour réduire la vitesse du véhicule en utilisant le régulateur de vitesse :

- Maintenir enfoncé le bouton SET− (réglage) au volant jusqu'à ce que vous soyez redescendu à la vitesse désirée, puis le relâcher.
- Pour ralentir par paliers, appuyer brièvement sur le bouton SET− (réglage) du volant. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, la vitesse de votre véhicule diminue d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

Dépassement d'un véhicule avec le régulateur de vitesse

Utiliser la pédale d'accélérateur pour augmenter votre vitesse. Chaque fois que vous relâchez l'accélérateur, le véhicule ralentit à la vitesse réglée précédemment.

Utilisation du régulateur de vitesse en côte

Le rendement du régulateur de vitesse dans les côtes dépend de la vitesse du véhicule, de la charge transportée et de la raideur de la pente. Si vous montez des pentes abruptes, vous devrez peut-être appuyer sur l'accélérateur pour maintenir la vitesse du véhicule. En les descendant, vous devrez peut-être freiner ou rétrograder pour ne pas accélérer. Lorsque les freins sont appliqués, le régulateur de vitesse est désactivé.

Arrêt du régulateur de vitesse

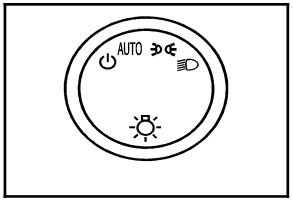
Il existe trois façons de désactiver le régulateur de vitesse :

- Appuyer légèrement sur la pédale de frein.
- Appuyer sur ⊗ sur le volant de direction.
- Appuyer sur sur le volant de direction.

Effacement de la mémoire du régulateur de vitesse

La vitesse mémorisée du régulateur de vitesse est effacée en désactivant le régulateur ou en coupant le contact.

Éclairage extérieur



La commande d'éclairage extérieur se trouve sur le tableau de bord, à gauche du volant de direction.

Il contrôle les systèmes suivants :

- Phares
- Feux arrière
- Feux de stationnement
- Éclairage de la plaque d'immatriculation
- Éclairage du tableau de bord

La commande d'éclairage extérieur a quatre positions :

⏻ **(hors fonction):** Éteint les phares automatiques et les feux de circulation de jour (FCJ). Tourner à nouveau la commande des phares en position d'arrêt pour rallumer les phares automatiques ou les feux de circulation de jour (FCJ).

Pour les véhicules vendus initialement au Canada, la position hors fonction fonctionne uniquement quand la boîte est en position de stationnement (P).

AUTO (automatique): Allume automatiquement les phares à intensité normale, ainsi que les éléments suivants :

- Feux de stationnement
- Éclairage du tableau de bord
- Feux arrière
- Éclairage de la plaque d'immatriculation

Lorsque vous coupez le contact et que les phares sont en mode AUTO (automatique), ces derniers peuvent rester allumés pendant une durée définie. Vous pouvez modifier cette durée au CIB. Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 4-49* (option).

(feux de stationnement): Allume les feux de stationnement et les feux suivants :

- Éclairage du tableau de bord
- Feux arrière
- Éclairage de la plaque d'immatriculation

(phares): Allume les phares et les feux suivants :

- Feux de stationnement
- Éclairage du tableau de bord
- Feux arrière
- Éclairage de la plaque d'immatriculation

Quand les phares sont allumés et que le véhicule fonctionne, ils s'éteignent automatiquement 10 minutes après que le contact est coupé. Quand les phares sont allumés et que le véhicule ne fonctionne pas, ils restent allumés pendant 10 minutes avant de se couper automatiquement pour éviter une décharge de la batterie. Placer la commande des phares en position hors fonction puis à nouveau en fonction pour obtenir un délai supplémentaire de 10 minutes.

Pousser le levier des clignotants/multifonction vers le tableau de bord pour passer des feux de croisement aux feux de route.

Rappel de phares allumés

Un signal sonore de rappel se fera entendre lorsque les phares ou les feux de stationnement sont allumés manuellement, que le commutateur d'allumage est à la position d'arrêt, LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) ou ACC/ACCESSORY (accessoires) ou qu'une porte est ouverte. Pour désactiver le signal sonore, éteindre l'éclairage et le rallumer.

Feux de circulation de jour (FCJ)

Les feux de circulation de jour (FCJ) améliorent en plein jour la vision qu'ont les autres conducteurs de l'avant de votre véhicule. Des feux de circulation de jour totalement fonctionnels sont requis sur tous les véhicules d'abord vendus au Canada.

Le système FCJ entre en fonction quand les conditions suivantes sont satisfaites :

- Le contact est mis.
- La commande d'éclairage extérieur est en mode AUTO (automatique).
- Le moteur tourne.
- Le capteur de luminosité détermine qu'il fait jour.

Lorsque le système FCJ est en fonction, seuls les FCJ sont allumés. Les feux arrière, les feux de position latéraux et les autres feux ne sont pas allumés. L'éclairage du tableau de bord ne s'allume pas non plus.

Lorsqu'il commence à faire sombre, les phares automatiques allumeront les phares à la place des feux de circulation de jour (FCJ).

Pour éteindre les feux de circulation de jour (FCJ), mettre la commande des feux en position hors fonction puis la relâcher. Pour les véhicules vendus la première fois au Canada, la boîte de vitesses doit occuper la position de stationnement (P) avant de pouvoir mettre hors fonction l'éclairage de jour (FCJ).

Système de phares automatiques

Dés qu'il fait suffisamment sombre, votre système automatique de phares allumera les phares à l'intensité normale en même temps que les feux arrière, les feux de position latéraux, les feux de stationnement, et l'éclairage du tableau de bord. L'éclairage de la radio s'atténue également.

Pour mettre hors fonction le système d'allumage automatique des phares, mettre le commutateur des phares en position hors fonction et le relâcher. Pour les véhicules vendus la première fois au Canada, la boîte de vitesses doit occuper la position de stationnement (P) avant de pouvoir mettre hors fonction le système d'allumage automatique des phares.

Votre véhicule est équipé d'un capteur de luminosité sur le dessus du tableau de bord, dans la grille du dégivreur, et qui régule lorsque le système d'allumage automatique des phares se met en route. Ne pas couvrir le capteur ou les phares se mettront alors en fonction chaque fois que le contact sera mis.

Les phares peuvent aussi s'allumer lorsque vous conduisez dans un garage étagé, sous un ciel très nuageux ou dans un tunnel. C'est normal.

Il y a un délai dans le passage du fonctionnement de jour et de nuit des feux de circulation de jour (FCJ) aux phares automatiques, afin que la conduite sous les ponts ou sous les réverbères n'affecte pas le système.

Les FCJ et les phares automatiques seront affectés seulement si le capteur de lumière détecte un changement de luminosité dont la durée est supérieure à celle du délai.

Si le véhicule démarre dans un garage sombre, le système d'allumage automatique des phares entre immédiatement en fonction. Une fois sorti du garage, s'il fait jour à l'extérieur, il faudra environ une minute pour que le système d'allumage automatique des phares passe en mode FCJ. Pendant ce délai, il est possible que le groupe d'instruments du tableau de bord ne soit pas aussi lumineux qu'à l'habitude. S'assurer que la commande de luminosité du tableau de bord soit en position pleine intensité. Se reporter à « Commande de luminosité du tableau de bord » sous *Intensité d'éclairage du tableau de bord à la page 4-14*.

Pour faire tourner le véhicule au ralenti avec le système de phares automatiques désactivé, placer la commande à la position d'arrêt.

Les phares peuvent aussi rester allumés après que vous ayez quitté le véhicule. Il est possible de programmer cette fonction au moyen du centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB) à la page 4-77*.

Le système de phares ordinaires peut être activé en cas de besoin.

Phares antibrouillard

Les phares antibrouillard procurent une meilleure visibilité en cas de brouillard ou de bruine.

Le bouton des phares antibrouillard se trouve sur le côté gauche du tableau de bord.

Les phares antibrouillard fonctionnent seulement lorsque les feux de stationnement et/ou les feux de croisement sont allumés.

: Appuyer sur le bouton pour allumer ou éteindre les phares antibrouillard. Un témoin s'allume sur le bouton lorsque les phares antibrouillard sont activés.

Les phares antibrouillard s'éteignent quand les phares de route sont allumés. Lorsque les phares de route sont éteints, les phares antibrouillard se rallument.

Les phares antibrouillard s'éteignent lorsque le contact est coupé. Pour réutiliser les phares antibrouillard une fois le véhicule redémarré, appuyer de nouveau sur le bouton des phares antibrouillard.

Certaines réglementations locales exigent que les phares soient allumés en plus des phares antibrouillard.

Intensité d'éclairage du tableau de bord

(intensité d'éclairage du tableau de bord): Ce dispositif contrôle l'intensité d'éclairage du tableau de bord et se trouve près de la commande d'éclairage extérieur.

Pousser sur le bouton pour le faire ressortir afin de pouvoir le tourner.

Tourner le bouton dans un sens ou l'autre pour augmenter ou atténuer l'éclairage du tableau de bord. Tourner le bouton au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre allume les plafonniers.

Plafonniers

Les plafonniers s'allument quand une porte est ouverte et s'éteignent lorsque toutes les portes sont fermées.

Les plafonniers peuvent aussi être allumés en tournant à fond dans le sens horaire le bouton de contrôle de l'intensité d'éclairage du tableau de bord situé sur le tableau de bord, à gauche de la colonne de direction. Dans cette position, les plafonniers restent allumés, qu'une porte soit ouverte ou non.

Commande de neutralisation de plafonnier

Le bouton de désactivation de plafonnier se trouve près de la commande des feux extérieurs.

DOME OFF **(plafonnier désactivé):** Appuyer sur le bouton et le plafonnier reste éteint quand une porte est ouverte. Appuyer à nouveau sur le bouton pour le relâcher afin que le plafonnier s'allume quand une porte est ouverte.

Éclairage d'entrée

Le véhicule est équipé d'un éclairage d'entrée.

Lorsqu'une porte est ouverte, les plafonniers et les lampes d'accueil extérieures s'allument si la fonction de désactivation du plafonnier n'est pas utilisée. Si le dispositif de désactivation du plafonnier est utilisé, les lampes ne s'allument pas.

Éclairage de sortie

Les lampes de l'habitacle s'allument quand la clé est retirée du contact. Elles s'éteignent automatiquement au bout de 20 secondes. Les lampes ne s'allument pas si le bouton de désactivation du plafonnier est enfoncé.

Lampes de lecture

Si votre véhicule est équipé de liseuses, celles-ci se trouvent dans la console du pavillon.

Pour allumer les liseuses, appuyer sur le bouton situé près de chaque liseuse. Pour les éteindre, appuyer de nouveau sur le bouton.

Le véhicule peut aussi être muni de lampes de lecture à d'autres endroits. Pour les allumer ou les éteindre, appuyer sur les boutons situés à côté d'elles.

Si le véhicule est doté d'un système DVD de divertissement des sièges arrière (RSE), presser les lentilles des lampes pour les allumer ou les éteindre.

Les lampes sont fixes et ne peuvent être réglées.

Éclairage de l'espace utilitaire

Les lampes de l'espace de chargement s'allument en tournant le bouton de réglage de luminosité du tableau de bord au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre. Ce bouton se trouve sur le tableau de bord et allume également les plafonniers.

L'éclairage de l'espace utilitaire peut être utilisé s'il faut davantage d'éclairage dans l'espace utilitaire du véhicule ou dans les compartiments de rangement de la boîte supérieure.

Gestion de l'énergie électrique

Le véhicule possède la fonction de gestion d'alimentation électrique (EPM) qui estime la température de la batterie et son état de charge. La tension est régulée pour le meilleur rendement et la meilleure durée de vie de la batterie.

Quand la batterie est peu chargée, la tension est légèrement augmentée pour la recharger rapidement. Quand la batterie est très chargée, la tension est légèrement diminuée pour éviter la surcharge. Le voltmètre ou l'indication de tension du centralisateur informatique de bord (CIB) peut montrer cette différence qui est normale. En cas de problème, une alerte s'affiche.

Comme pour tous les véhicules, la batterie peut être déchargée au ralenti en cas de charge électrique très élevée car l'alternateur ne peut tourner assez vite au ralenti pour produire le courant nécessaire.

La charge est élevée en cas d'utilisation des éléments suivants : phares, feux de route, feux antibrouillard, dégivrage arrière, ventilateur de climatisation à grande vitesse, chauffage des sièges, ventilateurs de refroidissement du moteur, feux de remorque, accessoires branchés aux prises de courant.

L'EPM évite les décharges excessives en équilibrant la production de l'alternateur et les besoins électriques du véhicule. Il peut augmenter le régime de ralenti pour générer plus de courant chaque fois que nécessaire. Il peut réduire temporairement la consommation de certains accessoires.

Normalement, ces actions sont progressives et insensibles sauf en de rares cas de niveaux élevés de correction. Un message peut alors s'afficher au CIB, tel que BATTERY SAVER ACTIVE (économiseur de batterie actif), BATTERY VOLTAGE LOW (faible tension de batterie) ou LOW BATTERY (batterie faible). Dans ce cas, il est recommandé de réduire autant que possible la consommation électrique. Voir *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 4-65*.

Protection antidécharge de la batterie

Cette fonction éteint le plafonnier et les lampes de lecture, s'ils demeurent allumés durant plus de 10 minutes lorsque le contact est coupé. L'éclairage de l'espace de chargement s'éteint après 20 minutes, pour ne pas décharger la batterie.

Prises électriques pour accessoires

Les prises de courant auxiliaires peuvent être utilisées pour brancher des accessoires électriques comme un téléphone cellulaire.

Deux prises de courant auxiliaires se trouvent sur le tableau de bord, une intégrée à la console centrale au plancher, l'autre à l'arrière de la console centrale au plancher.

Pour accéder à la prise de courant auxiliaire intégrée à la console centrale au plancher, presser le bouton situé sur le côté du volet de la console. Se reporter à *Rangement de console centrale à la page 3-64* pour plus d'informations.

Pour utiliser une prise de courant, retirer le capuchon protecteur. Lorsque la prise de courant n'est pas utilisée, le capuchon protecteur doit toujours être en place.

Remarque: **Si des appareils électriques sont laissés branchés dans une prise de courant, la batterie peut se décharger et empêcher le véhicule de démarrer, voire endommager la batterie. Ceci peut ne pas être couvert par la garantie. Toujours débrancher tous les appareils électriques quand le contact est coupé.**

Certains accessoires électriques ne sont pas compatibles avec les prises d'alimentation auxiliaires et pourraient faire griller les fusibles du véhicule et de l'adaptateur. En cas de problème, consulter le concessionnaire pour obtenir des renseignements supplémentaires sur ces prises.

Les prises de courant accessoires sont alimentées même si le commutateur d'allumage est en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt). Continuer de les utiliser dans ces circonstances peut mettre à plat la batterie du véhicule.

Remarque: **L'ajout au véhicule de tout équipement électrique risque de l'endommager ou d'empêcher le fonctionnement normal d'autres composants. Les réparations ne seraient pas prises en charge par la garantie du véhicule. Ne pas utiliser un équipement dépassant la valeur nominale d'ampérage maximum de 20 ampères. Se renseigner auprès de votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement électrique.**

Lors du branchement d'un appareil électrique, suivre à la lettre les directives d'installation jointes à l'appareil.

Remarque: **Une utilisation incorrecte de la prise de courant auxiliaire peut causer des dégâts non couverts par la garantie. Éviter de suspendre tout type d'accessoire ou de support d'accessoire à cette prise. Les prises de courant auxiliaire sont conçues exclusivement pour les fiches d'alimentation des accessoires.**

Cendriers et allume-cigarette

Certains véhicules sont équipés d'un cendrier avant situé près du centre du tableau de bord. Tirer le volet pour l'ouvrir. Le cendrier peut comporter un allume-cigarette.

Remarque: **Si des papiers, des épingles, ou d'autres objets inflammables sont placés dans le cendrier, des cigarettes chaudes ou autres objets de fumeurs risqueraient de les allumer et éventuellement endommager le véhicule. Ne jamais mettre d'objets inflammables dans le cendrier.**

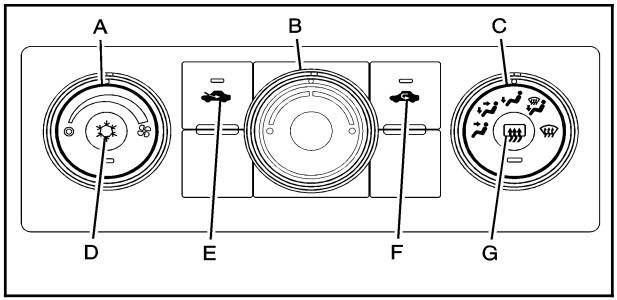
Pour retirer le cendrier, ouvrir le volet et tirer le cendrier vers vous. Pour le remettre en place, l'insérer sur le volet de cendrier et l'emboîter jusqu'à ce qu'il s'engage. Pour utiliser l'allume-cigarette, l'enfoncer complètement et le lâcher. Lorsqu'il est prêt, l'allume-cigarette ressort automatiquement.

Remarque: **Maintenir un allume-cigare enfoncé pendant qu'il chauffe l'empêche de s'éloigner de l'élément chauffant lorsqu'il est chaud. L'allume-cigare ou l'élément chauffant peuvent être endommagés en raison d'une surchauffe, ou bien un fusible peut griller. Ne pas bloquer un allume-cigarette en position enfoncée pendant qu'il chauffe.**

Commandes de la climatisation

Système de régulation de température (Avec climatiseur)

Grâce à ce système, le chauffage, la climatisation et la ventilation du véhicule peuvent être contrôlés.



A. Commande du ventilateur
B. Contrôle de la température
C. Bouton de mode de distribution d'air
D. Climatisation
E. Air extérieur
F. Recyclage
G. Désembueur de lunette arrière

Contrôle de la température: Tourner en sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou réduire la température à l'intérieur du véhicule.

(commande de ventilateur): Tourner en sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou diminuer la vitesse du ventilateur. Tourner complètement le bouton dans le sens antihoraire pour désactiver le système.

Bouton de mode de distribution d'air: Tourner en sens horaire ou antihoraire pour modifier la direction du débit d'air dans le véhicule. Il est possible de placer le bouton entre deux modes afin de sélectionner une combinaison de ces deux modes.

Sélectionner l'un des réglages suivants :

(ventilation): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du tableau de bord.

(deux niveaux): L'air est réparti entre les bouches du tableau de bord et celles du plancher.

(plancher): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du plancher, avec une partie vers le pare-brise et les glaces. Dans ce mode, le système sélectionne automatiquement de l'air extérieur. Le mode de recyclage ne peut pas être sélectionné en mode plancher.

(désembuage): Ce mode désembue les glaces. L'air est dirigé vers le pare-brise, les bouches du plancher et les bouches des glaces latérales.

(dégivrage): Ce mode élimine la buée ou le givre du pare-brise plus rapidement. Une partie de l'air est dirigé vers le pare-brise et vers les bouches des glaces latérales, avec une partie de l'air dirigé vers les bouches du plancher. Le système force automatiquement l'air extérieur dans le véhicule.

Le mode recirculation ne peut être sélectionné dans les modes désembuage ou dégivrage. Quand l'un de ces modes est sélectionné le système fait fonctionner le compresseur de la climatisation sauf si la température extérieure est proche de zéro.

Ne pas conduire le véhicule avant que toutes les glaces soient dégagées.

(air extérieur): Appuyer sur ce bouton pour activer le mode air extérieur. Un témoin s'allume pour indiquer que ce mode est activé. L'air extérieur circule dans tout le véhicule. Le mode air extérieur peut être utilisé en conjonction avec tous les modes, à l'exception du mode de recirculation.

(recyclage): Presser ce bouton pour activer ou désactiver le mode recirculation. Lorsque le bouton est pressé, un témoin s'allume.

Ce mode recycle et rafraîchit plus rapidement l'air à l'intérieur du véhicule. Il peut être utilisé pour empêcher la pénétration d'air extérieur et d'odeurs dans le véhicule.

Le mode recirculation ne peut être utilisé avec les modes plancher, désembuage ou dégivrage. Si la recirculation est sélectionnée avec l'un de ces modes, le témoin clignote trois fois puis s'éteint. En mode recirculation, les glaces s'embuent quand le temps est froid et humide. Pour éliminer la buée, sélectionner le mode désembuage ou dégivrage et augmenter le régime du ventilateur.

Le mode recyclage peut mis hors fonction en appuyant sur le bouton d'air extérieur ou en coupant le contact.

(climatisation): Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre le système de climatisation. Lorsque vous appuyez sur ce bouton, un témoin s'allume au-dessus du bouton pour vous indiquer que la climatisation est activée. Vous pouvez sélectionner n'importe quel mode de climatisation dans la mesure où le commutateur du ventilateur est en position de marche.

Le climatiseur déshumidifie l'air et un peu d'eau peut s'écouler sous votre véhicule lorsque le moteur est au ralenti ou une fois que le contact est coupé. Cette situation est normale.

Désembueur de lunette arrière

Si votre véhicule est équipé d'un désembueur de la lunette arrière, une grille de chauffage est utilisée pour éliminer la buée de la lunette arrière.

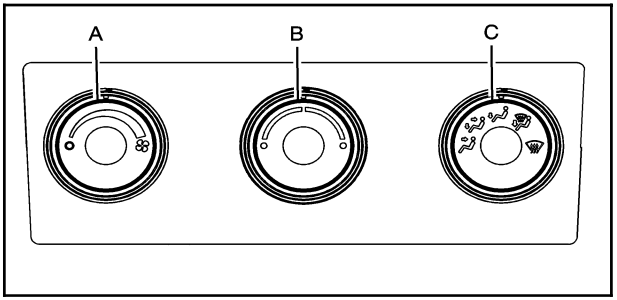
(arrière): Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver le désembueur de lunette arrière. Un témoin intégré au bouton s'allume pour signaler que le désembueur de lunette arrière est activé.

Le désembuage arrière fonctionne uniquement quand le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (en fonction/marche). Le désembueur arrière reste en fonction pendant environ 10 minutes après avoir appuyé sur le bouton, sauf si le commutateur d'allumage est placé en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt). Le désembueur peut également être mis en arrêtant le moteur.

Remarque: **Ne pas utiliser d'objets tranchants sur la surface intérieure de la lunette. Vous risqueriez de sectionner ou d'endommager le réseau de fils chauffants et les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas fixer de plaque d'immatriculation temporaire, de ruban adhésif, d'autocollant ou d'objet similaire sur la grille du dégivreur.**

Système de régulation de température (Avec chauffage uniquement)

Grâce à ce système, le chauffage et la ventilation du véhicule peuvent être contrôlés.



A. Commande du ventilateur
B. Contrôle de la température
C. Bouton de mode de distribution d'air

Contrôle de la température: Tourner en sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou réduire la température à l'intérieur du véhicule.

(commande de ventilateur): Tourner en sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou diminuer la vitesse du ventilateur. Tourner complètement le bouton dans le sens antihoraire pour désactiver le système.

Bouton de mode de distribution d'air: Tourner en sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou diminuer la température dans le véhicule. Il est possible de placer le bouton entre deux modes afin de sélectionner une combinaison de ces deux modes.

Sélectionner l'un des réglages suivants :

(ventilation): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du tableau de bord.

(deux niveaux): L'air est réparti entre les bouches du tableau de bord et celles du plancher.

(plancher): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du plancher, avec une partie vers le pare-brise, les bouches d'aération des glaces latérales et les bouches d'aération au plancher du second rang. Dans ce mode, le système utilise automatiquement de l'air extérieur.

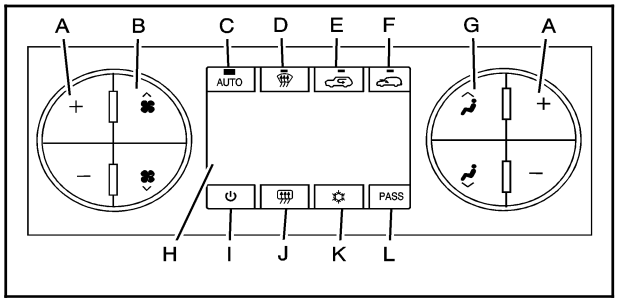
(désembuage): Ce mode désembue les glaces. L'air est dirigé vers le pare-brise, les bouches du plancher et les bouches des glaces latérales.

(dégivrage): Ce mode élimine la buée ou le givre du pare-brise plus rapidement. Une partie de l'air est dirigé vers le pare-brise et vers les bouches des glaces latérales, avec une partie de l'air dirigé vers les bouches du plancher. Le système force automatiquement l'air extérieur dans le véhicule.

Ne pas conduire le véhicule avant que toutes les glaces soient dégagées.

Commande de climatisation automatique à deux zones

Le chauffage, le refroidissement et la ventilation du véhicule peuvent être contrôlés par ce système. Le véhicule est également équipé d'un système de ventilation décrit plus loin dans la présente section.



A. Commandes de température côté conducteur et côté passager
B. Commande du ventilateur
C. AUTO (automatique)
D. Dégivrage
E. Recyclage
F. Air extérieur
G. Bouton de mode de distribution d'air
H. Affichage
I. Bouton d'alimentation
J. Désembueur de lunette arrière
K. Climatisation
L. PASS (Passager)

(en/hors fonction): Appuyer sur ce bouton pour mettre les commandes du climatiseur en fonction ou hors fonction. L'air extérieur continuera à entrer dans le véhicule et sera dirigé vers le plancher.

On peut changer cette direction en appuyant sur le bouton de mode. Vous pouvez sélectionner le mode recirculation après avoir sélectionné le mode ventilation ou le mode à deux niveaux. La température peut également être ajustée avec l'un des boutons de température. Si vous changez le mode de distribution ou les réglages du mode température et que le système est éteint l'écran s'éclairera brièvement pour vous montrer les réglages et s'éteindra. Le système peut être réactivé en appuyant sur ⏻, ⛐, ⛐, ☼, le bouton de dégivrage ou le bouton AUTO (automatique).

Commandes de température côté conducteur et côté passager

Le bouton de réglage de la température du côté conducteur et du côté passager sert à régler la température de l'air qui sort du système du côté conducteur ou du côté passager de l'habitacle. La température peut être réglée même si le système est hors fonction. Ceci est possible parce que l'air extérieur circule toujours dans le système quand le véhicule avance, sauf si le réglage est en mode de recirculation. Se reporter à « Recirculation » plus loin dans cette section.

Appuyer sur les boutons + ou − pour augmenter ou diminuer la température de l'habitacle. L'écran de température du côté conducteur ou du côté passager indiquera l'augmentation ou la diminution du paramètre de température.

Les paramètres de la température des passagers peuvent être réglés pour correspondre à ceux du conducteur en pressant le bouton PASS (passager) et en éteignant le témoin PASS. Lorsque les paramètres de la température pour les passagers sont différents de ceux du conducteur, le témoin du bouton PASS s'allume et les affichages de température du conducteur et du passager sont affichés.

En mode dégivrage, le réglage de la température côté passager ne peut pas être modifié.

Fonctionnement automatique

AUTO (automatique): Lorsque le fonctionnement automatique est activé, le système contrôle la température intérieure, la distribution d'air et la vitesse du ventilateur.

Pour mettre le système au complet en mode automatique, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer sur le bouton AUTO (automatique).

   Quand AUTO (automatique) est sélectionné, l'affichage change pour indiquer la température actuelle et AUTO s'allume sur l'écran. Le mode actuel de distribution d'air sera aussi affiché pendant environ 5 secondes.

   Si vous avez sélectionné AUTO (automatique), le fonctionnement de la climatisation et de l'entrée d'air est contrôlé automatiquement. Le compresseur de climatisation se met en marche lorsque la température extérieure est supérieure au-dessus du point de congélation. L'entrée d'air est normalement réglée en fonction de l'air extérieur. S'il fait chaud à l'extérieur, l'entrée d'air peut automatiquement se modifier pour refaire circuler l'air intérieur, afin de pouvoir refroidir votre véhicule rapidement. Le témoin du bouton s'allume en mode de recirculation.

2. Régler la température du côté conducteur et du côté passager.

   Pour déterminer votre réglage de confort, commencer par un réglage de température de 23°C (74°F) et laisser le système se stabiliser pendant environ 20 minutes. Tourner le bouton de température côté conducteur ou passager pour ajuster les réglages de la température selon les besoins. Si vous choisissez le réglage de température de 15°C (60°F), le système reste au réglage de refroidissement maximum. Si vous choisissez le réglage de température de 32°C (90°F), le système reste au réglage de chauffage maximum. Le fait de choisir l'un des réglages maximum ne réchauffe et ne refroidit pas plus rapidement le véhicule.

Ne pas couvrir la sonde solaire placée au sommet du tableau de bord, près du pare-brise. Cette sonde régule la température de l'air sur base de la charge solaire. Pour plus d'information sur la sonde solaire, se reporter à « Capteurs », plus loin dans cette section.

Pour éviter le soufflage d'air froid par temps froid, le système retarde la mise en marche du ventilateur jusqu'à ce que de l'air chaud soit disponible. La durée du délai dépend de la température du liquide de refroidissement. Presser le commutateur du ventilateur pour annuler ce délai et modifier la vitesse du ventilateur.

Fonctionnement manuel

(commande de ventilateur): Appuyer sur ces boutons pour augmenter ou diminuer la vitesse du ventilateur.

Appuyer sur un bouton de ventilateur lorsque le système est en mode de contrôle automatique remet le ventilateur en mode de contrôle manuel. Le paramètre de réglage du ventilateur reste affiché et le témoin AUTO (automatique) s'éteint. La distribution d'air reste en mode de contrôle automatique.

(commande de mode de distribution d'air): Appuyer sur ces boutons pour modifier manuellement la direction du flux d'air dans l'habitacle. Presser répétitivement jusqu'à ce que le mode désiré apparaisse sur l'écran. Presser un bouton de mode quand le système est désactivé changera le mode de distribution de l'air sans activer le système. Presser l'un de ces boutons en mode de contrôle automatique fait passer le mode en contrôle manuel.

Le réglage du mode de répartition d'air s'affiche et le témoin AUTO (automatique) s'éteint. Le ventilateur reste en mode de contrôle automatique.

(ventilation): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du tableau de bord.

(deux niveaux): L'air est réparti entre les bouches d'aération du tableau de bord et celles du plancher. Une partie de l'air est dirigée vers les bouches d'aération du pare-brise et des glaces latérales.

(plancher): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du plancher, avec une partie vers le pare-brise, les bouches d'aération des glaces latérales, et les bouches d'aération au plancher du second rang. Dans ce mode, le système sélectionne automatiquement de l'air extérieur.

(désembuage): Ce mode permet d'éliminer la buée ou l'humidité sur les glaces. Ce mode dirige l'air vers le pare-brise, les bouches d'aération du plancher et celles des glaces latérales. Lorsque vous sélectionnez ce mode, le mode de recirculation s'éteint et le compresseur de la climatisation se met en route, sauf si la température extérieure est proche de zéro. Le mode recirculation ne peut pas être sélectionné lorsque le mode de dégivrage est activé.

(dégivrage): Ce mode élimine la buée ou le givre du pare-brise plus rapidement. Une partie de l'air est dirigé vers le pare-brise et vers les bouches des glaces latérales, avec une partie de l'air dirigé vers les bouches du plancher. Le système force automatiquement l'air extérieur dans le véhicule et fait fonctionner le compresseur de la climatisation sauf si la température extérieure est proche de zéro. Le mode recirculation ne peut pas être sélectionné lorsque le mode de dégivrage est activé.

En mode dégivrage, le réglage de la température côté passager ne peut pas être activé. Si le bouton PASS (passager) est enfoncé, le témoin du bouton clignote trois fois et ne fonctionne pas. Si les boutons de température du passager sont réglés, le témoin de température côté conducteur est modifié. La température du passager n'est pas affichée.

Si le mode ventilation, deux niveaux ou plancher est sélectionné à nouveau, le système de climatisation affiche les réglages de température précédents.

Ne pas conduire le véhicule avant que toutes les glaces soient dégagées.

(climatisation): Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver le climatiseur (A/C). Un témoin s'allume pour confirmer la mise en marche du climatiseur.

Si vous appuyez sur ce bouton alors que le climatiseur ne peut être activé, l'indicateur du climatiseur clignotera trois fois puis s'arrêtera pour vous signaler que le mode de climatisation n'est pas disponible en raison des conditions extérieures. Si le climatiseur est en marche et que la température extérieure chute sous un niveau qui ne justifie pas le fonctionnement du climatiseur, l'indicateur du climatiseur s'éteint pour indiquer que le mode de climatisation a été désactivé.

Par temps chaud, abaisser les glaces suffisamment longtemps pour laisser l'air chaud s'échapper de l'habitacle. Ceci permet de diminuer le temps nécessaire pour rafraîchir votre véhicule. Cela aide aussi le système à fonctionner plus efficacement.

Le climatiseur déshumidifie l'air et un peu d'eau peut s'écouler sous votre véhicule lorsque le moteur est au ralenti ou une fois que le contact est coupé. Cette situation est normale.

(recyclage): Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver le mode recirculation. Lorsque le bouton est pressé, un témoin s'allume.

Ce mode recycle et rafraîchit plus rapidement l'air à l'intérieur du véhicule. Il peut être utilisé pour empêcher la pénétration d'air extérieur et d'odeurs dans le véhicule.

Le mode de recirculation ne peut pas marcher avec les modes plancher, désembuage ou dégivrage. Si la recirculation d'air est sélectionnée dans l'un de ces modes, le témoin clignotera trois fois puis s'éteindra. Le compresseur du climatiseur s'allumera aussi lors de l'activation de ce mode. Les glaces peuvent s'embuer en mode de recirculation d'air si le temps est froid et humide. Pour éliminer la buée, sélectionner soit le mode désembuage soit le dégivrage et augmenter la vitesse des ventilateurs.

Le mode recirculation peut être désactivé en appuyant sur le bouton d'air extérieur ou en coupant le contact.

(air extérieur): Appuyer sur ce bouton pour activer le mode air extérieur. Un témoin intégré au bouton s'allume pour indiquer que ce mode est activé. L'air extérieur circule dans tout le véhicule. Le mode air extérieur peut être utilisé en conjonction avec tous les modes, à l'exception du mode de recirculation.

Désembueur de lunette arrière

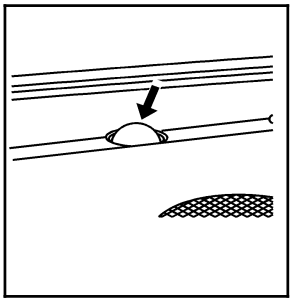
Le désembueur de lunette arrière utilise un réseau de fils chauffants pour éliminer la buée de la lunette.

(désembueur de lunette arrière): Pour les véhicules dotés de ce dispositif, appuyer sur ce bouton pour actionner le désembueur de lunette. Le système s'arrêtera automatiquement quelques minutes après son activation. On peut aussi le désactiver en appuyant à nouveau sur le bouton ou en coupant le moteur. Ne pas rouler avant que les glaces ne soient dégagées.

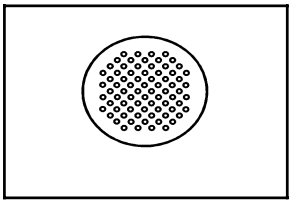
Remarque: **Ne pas utiliser de lame de rasoir ou d'objet tranchant pour nettoyer l'intérieur de la lunette. Ne pas faire adhérer quoi que ce soit sur les résistances du désembueur de la lunette. Ceci pourrait endommager le désembueur de lunette. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie.**

Rétroviseur chauffe: Si le véhicule est équipé de rétroviseurs extérieurs chauffants, ces derniers chauffent pour éliminer la buée ou le givre de leur surface lorsque l'on appuie sur le bouton de désembuage de lunette arrière. Se reporter à *Rétroviseurs extérieurs à commande électrique à la page 3-43*.

Capteurs



La sonde solaire placée dans la grille de dégivrage, au milieu du tableau de bord, surveille la chaleur solaire. Ne pas couvrir la sonde solaire au risque de panne du système.



La sonde de température intérieure, placée dans la garniture de pavillon, mesure la température de l'air de l'habitacle.

Une sonde de température extérieure est aussi logée derrière la calandre du véhicule. Cette sonde lit la température de l'air extérieur et aide à maintenir la température à l'intérieur du véhicule. Toute obstruction à l'avant du véhicule peut fausser la température affichée.

Le système de commande de climatisation utilise l'information de ces sondes pour maintenir votre réglage de confort en réglant la température de sortie, le régime du ventilateur et le mode de délivrance d'air. Le système peut également fournir plus de l'air de refroidisseur vers le côté du véhicule qui fait face au soleil. Le mode de recirculation peut également être utilisé selon les besoins pour maintenir la température des bouches d'aération.

Réglage de bouche de sortie

Utiliser les bouches d'aération se trouvant au centre et sur les côtés du tableau de bord pour diriger le flux d'air. Utiliser les molettes situées à côté des bouches d'aération pour laisser passer ou couper le flux.

Conseils d'utilisation

- Dégager les prises d'air prévues à la base du pare-brise de l'accumulation éventuelle de glace, de neige ou de feuilles susceptible de bloquer l'entrée d'air dans l'habitacle.
- Ne rien mettre sous les sièges avant afin de permettre à l'air de circuler librement dans tout l'habitacle.
- L'utilisation de déflecteurs de capot non autorisés par GM peut compromettre le rendement du système. Vérifier avec votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement à l'extérieur de votre véhicule.

Feux de détresses, jauges et témoins

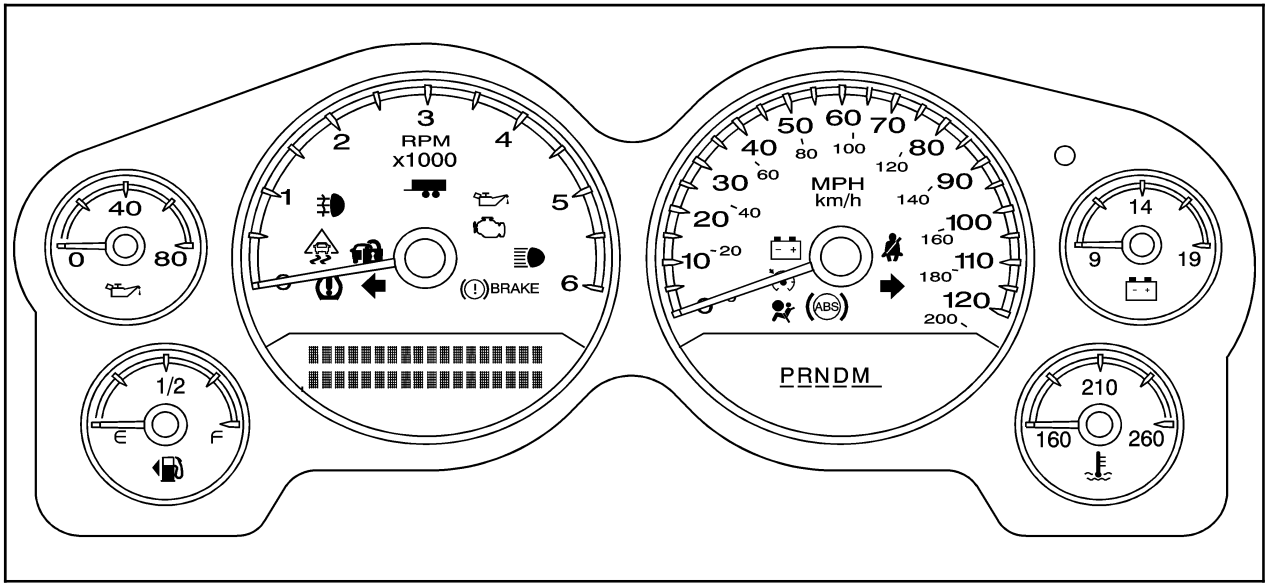
Les témoins et les indicateurs peuvent signaler une défaillance avant qu'elle ne devienne assez grave pour nécessiter une réparation ou un remplacement coûteux. Vous pouvez réduire les risques de blessures en prêtant attention à ces témoins et indicateurs.

Les témoins s'allument en cas de défaillance potentielle ou réelle d'une des fonctions du véhicule. Certains témoins s'allument brièvement au démarrage du moteur simplement pour indiquer qu'ils fonctionnent.

Les indicateurs peuvent signaler une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions du véhicule. Les indicateurs et les témoins fonctionnent souvent de concert pour indiquer une défaillance dans le véhicule.

Quand l'un des témoins s'allume et demeure allumé en roulant ou que l'un des indicateurs signale une défaillance possible, se reporter à la section expliquant quoi faire. Suivre les instructions indiquées dans ce guide. Il peut être coûteux – et même dangereux – de tarder à faire réparer votre véhicule.

Ensemble d'instruments



Version américaine illustrée, version canadienne similaire

Indicateur de vitesse et compteur kilométrique

L'indicateur de vitesse vous permet de connaître la vitesse en kilomètres à l'heure (km/h) et en milles à l'heure (mi/h). Le compteur kilométrique indique la distance parcourue en kilomètres (au Canada) ou en milles (aux États-Unis).

Affichage de l'horomètre

Le centralisateur informatique de bord peut également afficher le nombre d'heures de fonctionnement du moteur. Pour afficher le nombre d'heures de fonctionnement du moteur, couper le contact, appuyer sur le bouton de remise à zéro et le maintenir enfoncé pendant au moins quatre secondes. L'horomètre s'affiche pendant un maximum de 30 secondes ou jusqu'à ce que le moteur soit mis en marche. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Remise à zéro du compteur journalier) à la page 4-50* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Utilisation des boutons du CIB) à la page 4-54* pour en savoir plus.

Totalisateur partiel

Le totalisateur partiel affiche la distance parcourue par le véhicule depuis la dernière remise à zéro du compteur.

Appuyer sur le bouton de remise à zéro, situé dans le groupe d'instruments du tableau de bord, près du voltmètre, pour alterner entre le compteur kilométrique journalier et le compteur kilométrique total. Maintenir le bouton de remise à zéro enfoncé pendant environ une seconde lorsque le compteur kilométrique journalier est affiché pour le remettre à zéro.

Pour afficher le relevé du compteur kilométrique lorsque le contact est coupé, appuyer sur le bouton de remise à zéro.

Se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Remise à zéro du compteur journalier) à la page 4-50* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Utilisation des boutons du CIB) à la page 4-54* pour plus de renseignements.

Tachymètre

Le tachymètre indique le régime du moteur en tours/minute (tr/min).

Remarque: **Si le moteur fonctionne avec le tachymètre dans la zone rouge, le véhicule peut être endommagé. Les dommages peuvent ne pas être couverts par la garantie du véhicule. Ne pas faire fonctionner le moteur avec le tachymètre dans la zone rouge.**

Rappels de ceinture de sécurité

Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du conducteur

Lorsque le moteur a démarré, un carillon retentit pendant plusieurs secondes pour rappeler au conducteur de boucler sa ceinture de sécurité, à moins que la ceinture ne soit déjà bouclée.

Le témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité clignote quelques secondes, puis s'allume en continu quelques secondes supplémentaires.

Cette séquence du carillon et du témoin se répète si le conducteur ne boucle pas sa ceinture de sécurité alors que le véhicule est en mouvement. Si la ceinture du conducteur est déjà bouclée, ni le carillon ni le témoin ne se déclenchent.

Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité de passager

Sur les véhicules équipés du témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager, plusieurs secondes après le démarrage, un carillon retentit pendant plusieurs secondes pour rappeler au passager avant de boucler sa ceinture de sécurité. Le témoin de rappel de la ceinture de sécurité du passager, placé sur la console de pavillon, s'allume et reste allumé plusieurs secondes, clignote quelques secondes supplémentaires puis reste allumé en continu quelques secondes supplémentaires.

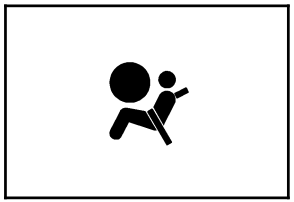
Cette séquence du carillon et du témoin est répétée si le passager ne boucle pas sa ceinture de sécurité et que le véhicule se déplace.

Si la ceinture de sécurité du passager est bouclée, le carillon et le témoin ne se déclenchent pas.

Le carillon et le témoin de bouclage de ceinture de sécurité peuvent se déclencher si un objet est placé sur le siège, comme par exemple une mallette, un sac à main, un sac à provisions, un ordinateur portable ou tout autre appareil électronique. Pour désactiver le témoin et le carillon, retirer l'objet du siège ou boucler la ceinture de sécurité.

Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)

Le système recherche des défaillances sur le circuit électrique des sacs gonflables. Le témoin reste allumé pour vous signaler un problème électrique. Le système vérifie le détecteur de sacs gonflable, les prétendeurs, les modules de sacs gonflables, le câblage et le module de détection d'impact et de diagnostic. Se reporter à *Système de sac gonflable à la page 2-60* pour plus d'informations sur le système de sacs gonflables



Le témoin de disponibilité de sac gonflable s'allume en continu quelques secondes lors du démarrage. Si le témoin ne s'allume pas à ce moment, le faire réparer immédiatement.

⚠ AVERTISSEMENT:

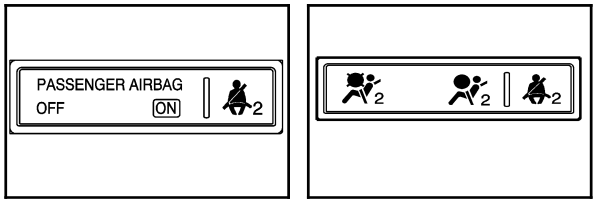
Si le témoin de disponibilité des sacs gonflables reste allumé après le démarrage du véhicule, le système de sac gonflable ne fonctionne peut-être pas de manière correcte. Les sacs gonflables du véhicule risquent de ne pas se gonfler lors d'une collision ou même de se gonfler sans collision. Afin d'éviter toute blessure, faire réparer le véhicule immédiatement.

Si le système de sacs gonflables présente un problème, un message des sacs gonflables peut s'afficher au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 4-65* pour plus d'informations.

Témoin de l'état du sac gonflable du passager

Si le véhicule est doté du témoin d'état de sac gonflable représenté dans l'illustration suivante, le véhicule est équipé d'un système de détection du passager avant droit. Le témoin d'état de sac gonflable du passager se trouve sur la console de pavillon. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 2-71* pour d'importantes informations relatives à la sécurité.

De plus, si le véhicule est doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant droit, l'étiquette sur les pare-soleil du véhicule mentionne « ADVANCED AIRBAGS » (sacs gonflables évolués).



États-Unis **Canada**

Au démarrage, le témoin de statut de sac gonflable de passager s'allume et s'éteint ou les symboles de mise en et hors fonction s'allument pendant plusieurs secondes à titre de vérification du système. Si vous utilisez la fonction de démarrage à distance (option) pour démarrer le véhicule à distance, vous pouvez ne pas voir la vérification du système.

Ensuite, après plusieurs secondes, le témoin de statut sera allumé en position ON (en fonction) ou OFF (hors fonction), ou le symbole en fonction ou hors fonction vous fera connaître le statut du sac gonflable avant de passager avant droit.

Si le mot ON (en fonction) ou le symbole correspondant du témoin d'état de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le sac gonflable frontal du passager avant droit est activé (peut se déployer).

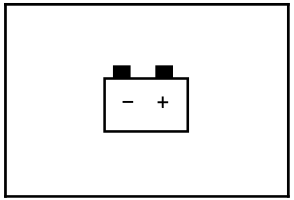
Si le mot OFF (hors fonction) ou le symbole correspondant du témoin de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le système de détection a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant.

Si, quelques secondes plus tard, les deux témoins d'état restent allumés ou s'ils ne s'allument pas du tout, cela peut indiquer l'existence d'un problème relatif aux témoins ou au système de détection du passager. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

⚠ AVERTISSEMENT:

Si le témoin de disponibilité du sac gonflable s'allume et reste allumé, ceci signifie que le système de sacs gonflables est défectueux. Pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus vite le véhicule. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 4-34* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Témoin du système de charge

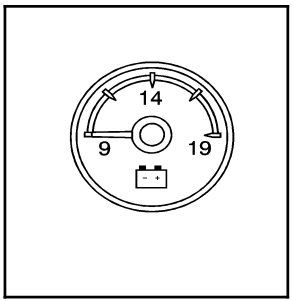


Ce témoin s'allume brièvement lorsque la clé de contact est tournée en position START (démarrage) sans que le moteur ne tourne, pour indiquer son bon fonctionnement.

Si tel n'est pas le cas, le véhicule doit être contrôlé par le concessionnaire.

Le témoin devrait s'éteindre lorsque le moteur démarre. S'il reste allumé ou s'allume en cours de route, il peut s'agir d'un problème au niveau du système de charge. Un message de système de charge peut également s'afficher au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 4-65* pour de plus amples informations. Ce témoin peut indiquer un problème au niveau de la courroie d'entraînement de la génératrice ou un autre problème électrique. Faire vérifier immédiatement le système de charge. Si vous devez parcourir une courte distance alors que ce témoin est allumé, désactiver tous les accessoires tels que la radio et le climatiseur.

Indicateur de voltmètre



Lorsque le moteur ne tourne pas mais que le contact est mis, cet indicateur affiche l'état de charge de la batterie en tension continue.

Lorsque le moteur tourne, l'indicateur montre l'état du système de charge. L'indicateur peut passer d'une lecture élevée à basse ou vice-versa et c'est normal. Les lectures se situant entre les zones d'avertissement basse et élevée indiquent une plage de fonctionnement normale.

L'aiguille du voltmètre peut se situer dans la zone de basse tension lorsque le véhicule est en mode de consommation réduite de carburant. Ceci est normal.

Une indication dans la zone d'avertissement de basse tension peut se produire quand de nombreux accessoires électriques fonctionnent en même temps et que le moteur tourne au ralenti pendant une période prolongée. Cette situation est normale parce que le système de charge ne peut pas fournir une puissance maximale lorsque le moteur tourne au ralenti. À mesure que le régime du moteur augmente, cette situation devrait se corriger d'elle-même, car un régime du moteur élevé permet au système de charge d'utiliser sa puissance maximale.

Le véhicule ne peut parcourir qu'une courte distance si l'aiguille se trouve dans une des zones d'avertissement. S'il doit être conduit, désactiver tous les accessoires inutiles.

Toute indication dans une des zones d'avertissement indique un problème possible dans le circuit électrique. Faire réparer le véhicule dès que possible.

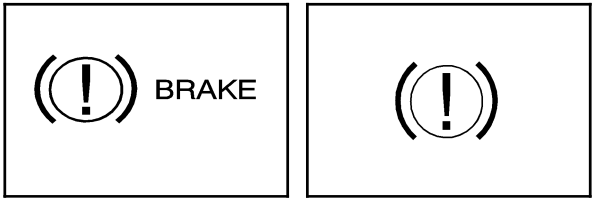
Témoin du système de freinage

Si le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allume lorsque vous serrez le frein de stationnement. Si vous essayez de conduire alors que le frein de stationnement est serré, un carillon retentit lorsque la vitesse du véhicule dépasse 8 km/h (5 mi/h).

Le système de freinage hydraulique du véhicule comporte deux parties. Si l'une d'elles ne fonctionne pas, l'autre peut encore fonctionner et arrêter le véhicule. Pour un bon freinage, il faut que les deux parties fonctionnent normalement.

Si le témoin d'avertissement s'allume et que le carillon sonne, il pourrait y avoir un problème de frein. Faire inspecter immédiatement votre système de freinage.

Ce témoin peut également s'allumer en cas de bas niveau du liquide de frein. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Freins à la page 6-41*.



États-Unis **Canada**

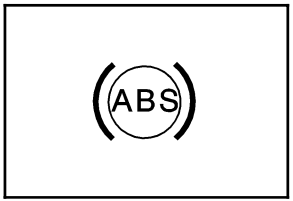
Ce témoin devrait s'allumer brièvement lorsque le contact est à la position ON/RUN (en fonction/marche). S'il ne s'allume pas à ce moment-là, le faire réparer de façon à pouvoir être averti en cas de problème.

⚠ AVERTISSEMENT:

Le système de freinage peut ne pas fonctionner correctement si le témoin du système de freinage est allumé. Conduire avec ce témoin allumé peut causer une collision. Si le témoin est toujours allumé après le rangement et l'arrêt du véhicule, faire remorquer celui-ci pour intervention.

Si le témoin s'allume en cours de route, quitter la voie de circulation et immobiliser prudemment le véhicule. La pédale peut être plus difficile à enfoncer ou être plus proche du plancher. Il se peut que le véhicule s'immobilise moins rapidement. Si le témoin reste allumé, faire remorquer et réparer le véhicule.
Se reporter à la rubrique *Remorquage du véhicule à la page 5-44*.

Témoin de système de freinage antiblocage



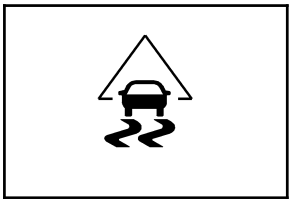
Sur les véhicules équipés du système ABS, ce témoin s'allume brièvement au démarrage du moteur.

Si ce n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire. Si le système fonctionne de manière correcte, le témoin s'éteint.

Si le témoin ABS reste allumé, couper le contact. Si le témoin s'allume en roulant, s'arrêter dès que possible et couper le contact. Puis, redémarrer le moteur pour réinitialiser le système. Si le témoin ABS reste encore allumé ou s'allume en roulant, cela signifie que votre véhicule doit être réparé. Si le témoin du système de freinage normal n'est pas allumé, les freins fonctionnent toujours, mais la fonction antiblocage ne peut être utilisée. Si le témoin du système de freinage normal est allumé aussi, les freins antiblocage ne fonctionnent pas et les freins ordinaires présentent une défectuosité. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 4-37*.

Si le véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB), voir *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 4-65* pour les messages du CIB au sujet des freins.

Témoin StabiliTrak^{MD}



Sur les véhicules équipés du système StabiliTrak^{MD}, ce témoin s'allume brièvement au démarrage du moteur.

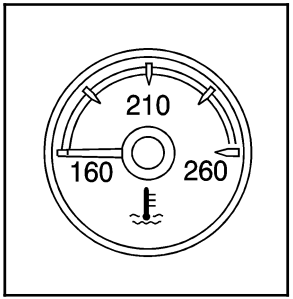
Si ce n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire. Si le système fonctionne de manière correcte, le témoin s'éteint.

S'il s'allume et reste allumé en cours de route, il est possible que le système StabiliTrak^{MD} soit défectueux et que le véhicule ait besoin d'une réparation. Lorsque ce témoin est allumé, le système StabiliTrak^{MD} est désactivé et ne limite pas le patinage des roues.

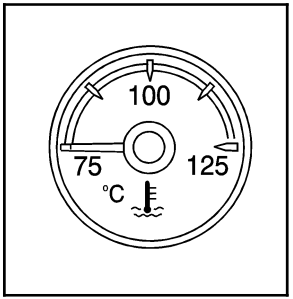
Le témoin clignote si le système est activé et qu'il aide activement le conducteur à maîtriser la direction du véhicule dans des conditions de conduite difficiles.

Se reporter à *Système StabiliTrak[MD] à la page 5-6* pour plus de renseignements.

Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur



États-Unis



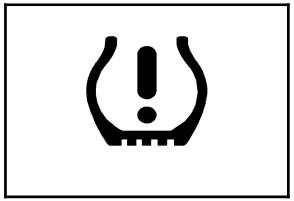
Canada

Cet indicateur donne la température du liquide de refroidissement du moteur.

C'est aussi une indication de la charge imposée au moteur du véhicule. Pendant une grande partie de son fonctionnement, l'aiguille se trouve à 100°C (210°F) ou au-dessous. Si vous tirez une charge ou si vous montez des côtes, il est normal que la température varie et qu'elle dépasse le repère de 113°C (235°F). Si l'indicateur atteint le repère de 125°C (260°F), c'est une indication que le système de refroidissement fonctionne au-delà de sa capacité.

Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 6-35*.

Témoin de pression des pneus



Sur les véhicules dotés d'une surveillance de pression des pneus, ce témoin s'allume brièvement lorsque le moteur démarre et fournit des informations sur les pressions des pneus et le système de surveillance de la pression des pneus.

Si le témoin reste allumé

Ceci indique qu'un ou plusieurs pneus sont fortement sous-gonflés.

Un message de pression des pneus du centralisateur informatique de bord (CIB) peut accompagner le témoin. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 4-49* pour de plus amples informations. S'arrêter au plus vite dans un emplacement sûr et contrôler la pression des pneus. S'ils sont sous-gonflés, les gonfler à la pression correcte. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 6-74* pour de plus amples informations.

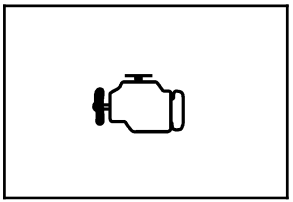
Lorsque le témoin commence par clignoter puis reste allumé

Ceci indique qu'il pourrait y avoir un problème de système de surveillance de la pression des pneus. Le témoin clignote pendant une minute environ puis reste constamment allumé pour le restant du cycle d'allumage. Cette séquence se répète à chaque cycle d'allumage. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 6-79* pour de plus amples informations.

Témoin d'anomalie

Témoin de vérification du moteur

Un système informatisé appelé OBD II (diagnostics embarqués de deuxième génération) surveille le fonctionnement des systèmes de commande d'alimentation, d'allumage et de contrôle des émissions. Il garantit que les niveaux d'émissions sont acceptables pendant toute la durée de vie du véhicule, ce qui contribue à créer un environnement plus propre.



Ce témoin devrait s'allumer lorsque le contact est mis mais que le moteur ne tourne pas, comme indication de son bon fonctionnement. S'il ne s'allume pas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire.

Si le témoin de vérification du moteur s'allume et reste allumé alors que le moteur tourne, cela signale un problème d'OBD II et la nécessité d'une intervention.

Les pannes sont souvent signalées par le système avant qu'un problème apparaisse. L'attention que vous portez au témoin peut protéger le véhicule contre des dégâts plus graves. Ce système aide le technicien à diagnostiquer correctement toute défaillance.

Remarque: **Si le véhicule roule continuellement avec ce témoin allumé, au bout d'une certaine période le dispositif antipollution risque de ne plus fonctionner comme il se doit, la consommation de carburant peut augmenter et le moteur risque de ne plus tourner de manière optimale. Ceci pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas forcément couvertes par la garantie du véhicule.**

Remarque: **Les modifications apportées au moteur, à la boîte de vitesses ou aux systèmes d'échappement, d'admission ou d'alimentation du véhicule, ou le remplacement des pneus d'origine par des pneus dont les caractéristiques (TPC) ne sont pas identiques peuvent avoir un effet sur le dispositif antipollution du véhicule et provoquer l'allumage de ce témoin. Les modifications effectuées sur ces systèmes pourraient entraîner des réparations coûteuses non couvertes par la garantie du véhicule. De plus, ceci peut faire échouer un test obligatoire d'inspection/d'entretien du dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Accessoires et modifications à la page 6-4*.**

Ce témoin s'allume d'une des deux façons suivantes en cas de défectuosité :

Clignotement du témoin: Des ratés de moteur ont été détectés. Les ratés augmentent les gaz d'échappement du véhicule et peuvent endommager le dispositif antipollution. Le véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.

Pour protéger le véhicule contre des dégâts plus graves :

- Réduire la vitesse du véhicule.
- Éviter les accélérations brusques.
- Éviter la montée de pentes raides.
- En cas de traction d'une remorque, diminuer la charge de la remorque dès que possible.

Si le témoin continue de clignoter, arrêter le véhicule lorsque vous pouvez le faire en toute sécurité. Rechercher un endroit sûr pour stationner le véhicule. Couper le contact, attendre au moins 10 secondes et redémarrer le moteur. Si le témoin clignote toujours, suivre les étapes précédentes et se rendre dès que possible chez le concessionnaire pour faire réparer le véhicule.

Le témoin reste allumé: Une défaillance dans le dispositif antipollution a été détectée dans le véhicule. Le véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'une réparation.

Une défaillance du système antipollution peut être résolue comme suit :

- Vérifier si le bouchon du réservoir de carburant est bien en place. Se reporter à la rubrique *Remplissage du réservoir à la page 6-11*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir n'est plus là ou s'il a été mal posé. Un bouchon de réservoir de carburant manquant ou desserré permet au carburant de s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques trajets avec un bouchon bien posé devraient éteindre le témoin.
- Si le véhicule a traversé une flaque d'eau profonde, le système électrique du véhicule peut être humide. Cette condition se corrige normalement une fois que le système électrique est sec. Quelques trajets devraient éteindre le témoin.
- S'assurer de faire le plein avec du carburant de qualité. L'utilisation d'un carburant de qualité inférieure entraînera un fonctionnement moins efficace du moteur et peut causer : un calage du moteur après le démarrage ou lors de l'engagement d'un rapport, des ratés du moteur, des hésitations ou des décélérations momentanées au cours des accélérations. Ces conditions peuvent disparaître lorsque le moteur s'est réchauffé.

  Si une ou plusieurs de ces conditions se produisent, utiliser un carburant d'une autre marque. La consommation d'un plein réservoir de carburant approprié sera requise pour éteindre le témoin.

  Se reporter à *Indice d'octane à la page 6-7*.

Si aucune des actions précédentes n'a permis d'éteindre le témoin, faire vérifier le véhicule par le concessionnaire. Celui-ci possède l'équipement d'essai et les outils de diagnostic adéquats pour réparer tout problème électrique ou mécanique qui a pu survenir.

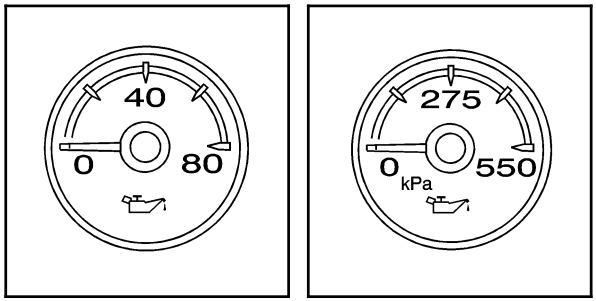
Programmes d'inspection de dispositifs antipollution et d'entretien

Certains gouvernements d'états/provinciaux et régionaux ont mis sur pied ou sont en train de mettre sur pied des programmes d'inspection du dispositif antipollution du véhicule. Si le véhicule échoue à cette inspection, vous risquez de ne pouvoir immatriculer le véhicule.

Voici certaines choses à savoir afin d'assurer que le véhicule n'échoue pas à l'inspection :

- Le véhicule échouera à l'inspection si le témoin de vérification du moteur est allumé alors que le moteur tourne, ou s'il est éteint alors que la clé est à la position ON/RUN (en fonction/marche).
- Le véhicule échouera à l'inspection si le système de diagnostic embarqué (OBD II) détermine que les systèmes principaux du dispositif antipollution n'ont pas été complètement diagnostiqués par le système. Le véhicule sera considéré comme n'étant pas prêt pour l'inspection. Ceci peut se produire si la batterie a récemment été remplacée ou si elle est déchargée. Le système de diagnostic est conçu pour évaluer les systèmes principaux du dispositif antipollution pendant une conduite normale. Ceci peut exiger plusieurs jours de conduite normale. Si ceci a été fait et que le véhicule ne satisfait toujours pas à la vérification d'état de marche du système de diagnostic embarqué (OBD II), le concessionnaire peut se charger de préparer votre véhicule pour l'inspection.

Manomètre à huile



États-Unis **Canada**

L'indicateur de pression d'huile montre la pression d'huile moteur en psi (livres par pouce carré) lorsque le moteur tourne. Les véhicules destinés au marché canadien montrent la pression en kPa (kilopascals).

La pression d'huile peut varier en fonction du régime du moteur, de la température extérieure et de la viscosité de l'huile, mais les indications au-dessus de la zone de basse pression signalent un fonctionnement normal.

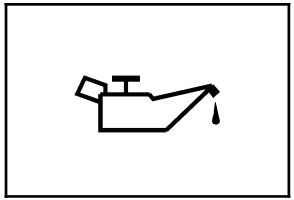
Une lecture dans la zone de basse pression peut être causée par un niveau d'huile dangereusement bas ou un autre problème causant une basse pression d'huile. Vérifier le niveau d'huile dès que possible. Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 4-65* et *Huile à moteur à la page 6-18*.

⚠ AVERTISSEMENT:

Ne pas continuer à rouler si la pression d'huile est faible. Le moteur peut devenir tellement chaud qu'il peut prendre feu. Quelqu'un pourrait être brûlé. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.

Remarque: **Le manque d'entretien correcte de l'huile moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours respecter le programme d'entretien de ce manuel pour les vidanges d'huile moteur.**

Témoin de pression d'huile



⚠ AVERTISSEMENT:

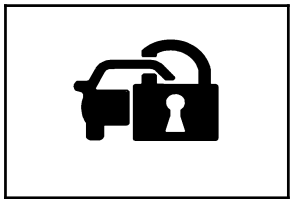
Ne pas continuer à rouler si la pression d'huile est faible. Le moteur peut devenir tellement chaud qu'il peut prendre feu. Quelqu'un pourrait être brûlé. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.

Remarque: **Le manque d'entretien correcte de l'huile moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours respecter le programme d'entretien de ce manuel pour les vidanges d'huile moteur.**

Ce témoin s'allume brièvement au démarrage du moteur. Si ce n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire. Si le système fonctionne de manière correcte, le témoin s'éteint.

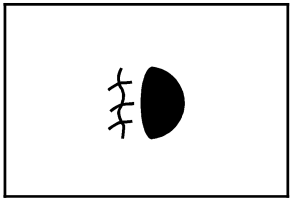
Si le témoin s'allume et reste allumé, cela signifie que l'huile ne circule pas correctement dans le moteur. Il n'y a peut-être pas assez d'huile ou il y a un autre problème dans le système.

Témoin de sécurité



Ce témoin s'allume lorsque le système de sécurité du véhicule est activé.

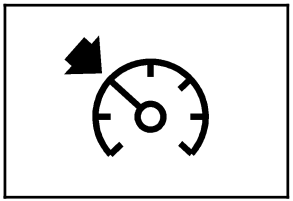
Témoin de phares antibrouillard



Le témoin des phares antibrouillard s'allume lorsque ceux-ci sont activés.

Le témoin s'éteint lorsque les phares antibrouillard sont désactivés. Se reporter à *Phares antibrouillard à la page 4-14* pour plus d'informations.

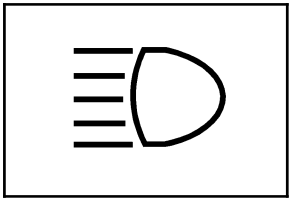
Indicateur du régulateur de vitesse automatique



Le témoin du régulateur automatique de vitesse s'allume chaque fois que celui-ci est activé.

Le témoin s'éteint lorsque le régulateur est désactivé. Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique à la page 4-8* pour obtenir de plus amples informations.

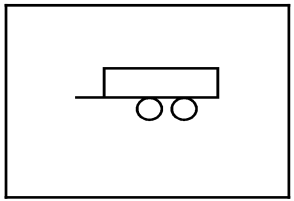
Témoin de feux de route



Ce témoin s'allume lorsque les feux de route sont utilisés.

Se reporter à *Commande de feux de route et feux de croisement à la page 4-6* pour plus de renseignements.

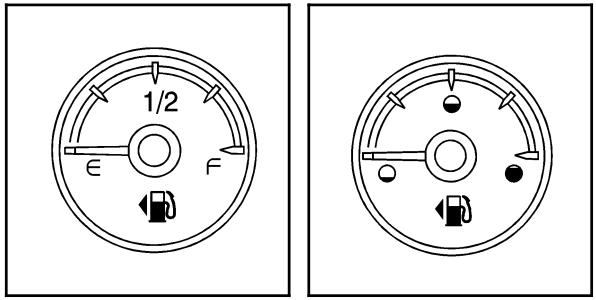
Témoin de mode de remorquage/ transport



Sur les véhicule équipés du mode de remorquage/ transport, ce témoin s'allume lorsque ce mode est activé.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Mode de remorquage à la page 3-34*.

Jauge de carburant



États-Unis **Canada**

Lorsque le contact est mis, l'indicateur de niveau de carburant signale la quantité approximative de carburant restant dans le réservoir.

Une flèche sur l'indicateur de carburant indique le côté où se trouve la trappe de carburant du véhicule.

L'indicateur signale que le réservoir est vide avant qu'il ne le soit complètement et que le réservoir devra être rempli rapidement.

Voici quelques situations qui pourraient se produire en rapport avec l'indicateur de niveau de carburant. Aucune de ces situations n'indique un problème d'indicateur.

- À la station-service, la pompe s'arrête avant que l'aiguille n'indique que le réservoir est plein.
- Il faut un peu plus ou un peu moins de carburant pour remplir le réservoir que ne le montre l'indicateur de niveau de carburant. Par exemple, l'aiguille indique que le réservoir est à moitié plein, mais en réalité pour faire le plein il faut ajouter un peu plus ou un peu moins de carburant que la moitié de la capacité du réservoir.
- L'indicateur revient à vide lorsque le contact est coupé.

Centralisateur informatique de bord (CIB)

Votre véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB).

Le CIB affiche des informations sur votre véhicule. Il peut aussi afficher des messages d'avertissement si un problème est détecté dans le système.

Tous les messages s'afficheront au panneau d'instruments du tableau de bord, sur l'écran du CIB se trouvant sous le tachymètre.

Le CIB entre en fonction lorsque le contact est mis. Après un court laps de temps, il affiche les données qui étaient affichées avant l'arrêt du moteur.

Pour les affichages disponibles en utilisant les boutons du CIB, consulter « Fonctionnement et affichages du CIB (en utilisant les boutons du CIB) », plus loin dans cette section et *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB) à la page 4-77*.

Pour les affichages disponibles en utilisant la tige de réinitialisation du compteur journalier, se reporter à « Fonctionnement et affichages du CIB (en utilisant la tige de réinitialisation du compteur journalier) », plus loin dans cette section.

Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Remise à zéro du compte)

Le centralisateur informatique de bord (CIB) dispose de plusieurs écrans auxquels vous pouvez accéder en appuyant sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel située sur le groupe d'instruments du tableau de bord. Pour désactiver ou accuser réception des messages du CIB, appuyer également sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel.

Vous pouvez utiliser la tige de remise à zéro du totalisateur partiel pour afficher les écrans suivants : sélection de langue, totalisateur partiel, les informations de gain et de sortie de frein de remorque pour les véhicules équipés d'un système intégré de commande de frein de remorque (ITBC), le réglage de zone et l'étalonnage de la boussole, la durée de l'huile moteur, la programmation du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) pour les véhicules équipé du TPMS, la programmation de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).

Éléments du menu de la commande de remise à zéro du totalisateur partiel

Langue

Cet écran vous permet de choisir la langue d'affichage des messages sur le centralisateur informatique de bord. Pour choisir une langue :

1. Appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier jusqu'à ce que ODOMETER (compteur kilométrique) s'affiche.
2. Lorsque l'écran ODOMETER (compteur kilométrique) est affiché, appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier et la maintenir enfoncée pendant trois secondes jusqu'à ce que la langue actuellement définie s'affiche.
3. Continuer d'appuyer sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel pour faire défiler toutes les langues disponibles.

   Les sélections disponibles sont ENGLISH (anglais) (par défaut), FRANCAIS (français), ESPANOL (espagnol) et NO CHANGE (pas de changement).
4. Dès que la langue désirée apparaît, relâcher la commande de remise à zéro du totalisateur partiel pour la sélectionner.

Compteur journalier

Appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier jusqu'à ce que TRIP (trajet) s'affiche. Cet écran indique la distance parcourue en kilomètres (km) ou en milles (mi) depuis la dernière remise à zéro du compteur journalier.

Pour réinitialiser le compteur journalier, vous pouvez appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier et la maintenir enfoncée pendant l'affichage du compteur journalier.

Le totalisateur partiel possède une fonction appelée remise à zéro rétroactive. Elle peut être utilisée pour ajuster le totalisateur partiel sur le nombre de kilomètres (milles) parcourus depuis la dernière fois que le contact a été mis. Elle peut être utilisée si le totalisateur partiel n'a pas été remis à zéro au début du trajet.

Pour utiliser la fonction de remise à zéro rétroactive, maintenir enfoncé la commande de remise à zéro du totalisateur partiel au moins quatre secondes. Le totalisateur partiel affichera le nombre de kilomètres (km) ou de milles (mi) parcourus depuis la dernière fois que le contact a été mis et que le véhicule a roulé. Le totalisateur partiel cumule le kilométrage dès que le véhicule commence à rouler. Par exemple, s'il a parcouru 8 km (5 milles) avant d'être redémarré et que la fonction de remise à zéro rétroactive est actionnée, l'affichage indiquera 8 km (5 milles). Quand il recommencera à rouler, l'affichage passera 8,2 km (5,1 milles), 8,4 km (5,2 milles), etc.

Gain et sortie de frein de remorque

Sur les véhicules équipés du système de contrôle de frein de remorque intégré (ITBC), l'écran du frein de remorque apparaît au CIB. Presser la tige de remise à zéro du totalisateur partiel jusqu'à l'affichage de TRAILER GAIN and OUTPUT (gain et sortie de frein de remorque).

TRAILER GAIN (gain de frein de remorque) indique le réglage du gain de frein de remorque. Ce paramètre peut être réglé entre 0,0 et 10,0, qu'une remorque soit connectée ou non. Pour régler ce paramètre, se reporter à « Système de contrôle intégré de frein de remorque » sous *Traction d'une remorque à la page 5-49* pour de plus amples informations.

OUTPUT (sortie) indique la puissance transmise à la remorque chaque fois qu'une remorque à freins électriques est connectée. La puissance est exprimée par une valeur comprise entre 0 et 10 bars. Des tirets peuvent apparaître à l'écran OUTPUT. Se reporter à « Système de contrôle intégré de frein de remorque » sous *Traction d'une remorque à la page 5-49* pour de plus amples informations.

Réglage de zone de boussole

Cet écran permet de régler la zone de la boussole. Se reporter à *Boussole de centralisateur informatique de bord à la page 4-62* pour de plus amples informations.

Étalonnage de la boussole

Cet écran permet détalonner la boussole. Se reporter à *Boussole de centralisateur informatique de bord à la page 4-62* pour de plus amples informations.

Durée de vie de l'huile moteur

Pour accéder à cet écran, le véhicule doit être en position de stationnement (P). Appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier jusqu'à ce que OIL LIFE REMAINING (durée de vie restante de l'huile moteur) s'affiche. Cet écran présente une estimation de la durée de vie utile restante de l'huile moteur. Si 99% OIL LIFE REMAINING (durée de vie de l'huile moteur 99%) s'affiche à l'écran, cela signifie que la durée de vie restante de l'huile moteur actuelle est de 99%. L'indicateur d'usure d'huile moteur vous prévient de vidanger l'huile selon un calendrier qui tient compte de vos conditions de conduite.

Lorsque la durée de vie restante de l'huile est faible, le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) s'affiche. Se reporter à la section « CHANGE ENGINE OIL SOON », sous la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 4-65*. Vidanger l'huile le plus tôt possible. Se reporte à la rubrique *Huile à moteur à la page 6-18*. En plus de la surveillance de la durée de vie de l'huile moteur, le programme d'entretien de ce guide recommande d'autres opérations d'entretien. Se reporter à la section *Entretien prévu à la page 7-3* pour de plus amples renseignements.

Ne pas oublier de réinitialiser l'écran OIL LIFE (durée de vie de l'huile moteur) après chaque vidange, car il ne se réinitialise pas tout seul. Veiller également à ne pas réinitialiser l'écran OIL LIFE par accident à un moment autre que celui de la vidange. Il ne peut pas être réinitialisé précisément jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur. Pour réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile à moteur, se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 6-20*.

Réapprentissage des positions de pneu

Votre véhicule peut comporter cet écran. Pour y accéder, le véhicule doit être en position de stationnement (P). Si votre véhicule est équipé du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), après une permutation des pneus ou le remplacement d'un pneu ou d'un capteur, le système doit de nouveau mémoriser la position des pneus. Pour la mémorisation de la position des pneus, se reporter à *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 6-77*.

Pour plus d'informations, se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 6-83* et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 4-65*.

Réapprentissage de l'émetteur de télédéverrouillage

Pour accéder à cet écran, le sélecteur de rapport doit occuper la position de stationnement (P). Cet écran permet d'apparier les émetteurs de télédéverrouillage (RKE) au véhicule. Cette procédure effacera tous les émetteurs préalablement appris. De ce fait, ils doivent être réappris comme émetteurs supplémentaires.

Pour apparier un émetteur RKE au véhicule :

1. Appuyer sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel jusqu'à ce que RELEARN REMOTE KEY (remémoriser l'émetteur de télédéverrouillage) s'affiche.
2. Appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier et la maintenir enfoncée pendant trois secondes.

   Le message REMOTE KEY LEARNING ACTIVE (mémorisation de l'émetteur de télédéverrouillage active) s'affiche.
3. Maintenir enfoncés en même temps les boutons de verrouillage et de déverrouillage du premier émetteur durant environ 15 secondes.

   Sur les véhicules à sièges à rappel des réglages mémorisés, le premier émetteur programmé correspondra au conducteur 1 et le second au conducteur 2.

   Un carillon sonne pour indiquer que l'appariement a été effectué.
4. Pour apparier d'autres émetteurs, répéter l'étape 3.

   Chaque véhicule peut être apparié à huit émetteurs.
5. Pour quitter le mode de programmation, tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Utilisation des boutons du CIB)

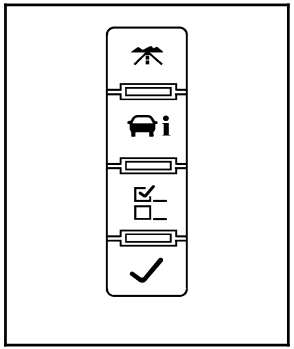
Le CIB peut afficher différentes informations accessibles en pressant des boutons du CIB se trouvant sur le tableau de bord, près du volant.

Le CIB affiche la distance, le carburant et les informations sur le fonctionnement du véhicule, et les messages d'avertissement lorsqu'un problème a été détecté sur le système.

Le CIB permet également la personnalisation de certaines fonctions. Se reporter à la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB) à la page 4-77* pour de plus amples renseignements.

Si le véhicule est doté des boutons CIB, vous pouvez aussi vous servir de la tige de réinitialisation du totalisateur partiel pour afficher quelques uns des messages du CIB. Se reporter à « Éléments du menu de la commande de remise à zéro du totalisateur partiel » plus loin dans cette section.

Boutons du CIB



Il s'agit des boutons de trajet/carburant, d'information sur le véhicule, de personnalisation et de réglage/remise à zéro. Leurs fonctions sont détaillées un peu plus loin.

(trajet/carburant): Appuyer sur ce bouton pour afficher le totalisateur, le totalisateur partiel, l'autonomie de carburant, la consommation moyenne, le carburant consommé, le chronomètre, la consommation instantanée et la température de la boîte de vitesses. La boussole et la température extérieure s'afficheront aussi à l'écran. La température est indiquée en °C ou en °F selon l'unité choisie.

(information sur le véhicule): Appuyer sur ce bouton pour afficher la durée de l'huile moteur, les unités de mesure, la pression des pneus pour les véhicules équipés du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), les informations de gain et de sortie de frein de remorque sur les véhicules dotés d'un système de contrôle intégré de frein de remorque (ITBC), le nombre d'heures moteur et la programmation de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE), le réglage de zone et l'étalonnage de la boussole.

(personnalisation): Appuyer sur ce bouton pour personnaliser les paramètres de fonctions de votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB) à la page 4-77* pour de plus amples renseignements.

✓ **(réglage/remise à zéro):** Appuyer sur ce bouton pour régler ou réinitialiser certaines fonctions et désactiver ou accuser réception des messages du CIB.

Options du menu Trajet/Carburant

(trajet/carburant): Appuyer sur ce bouton pour faire défiler les éléments de menu suivants :

Compteur kilométrique

Appuyer sur le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que ODOMETER (compteur kilométrique) s'affiche. Cet écran indique la distance parcourue par le véhicule soit en milles (mi) soit en kilomètres (km). Une pression sur la commande de réinitialisation du compteur kilométrique affichera aussi le nombre de kilomètres parcourus.

Pour passer des mesures anglaises à métriques, se reporter à « Unités de mesure » plus loin dans cette section.

Compteur journalier

Appuyer sur le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que TRIP (trajet) s'affiche. Cet écran indique la distance actuellement parcourue soit en milles (mi) soit en kilomètres (km) depuis la dernière remise à zéro du totalisateur partiel. Une pression sur la tige de remise à zéro du totalisateur partiel affichera également celui-ci.

Le totalisateur partiel peut être remis à zéro en pressant le bouton réglage/remise à zéro pendant l'affichage du totalisateur partiel. Vous pouvez également remettre le totalisateur partiel à zéro pendant qu'il est affiché en maintenant une pression sur la tige de commande de remise à zéro du totalisateur partiel.

Le totalisateur partiel possède une fonction appelée remise à zéro rétroactive. Elle peut être utilisée pour ajuster le totalisateur partiel sur le nombre de kilomètres (milles) parcourus depuis la dernière fois que le contact a été mis. Elle peut être utilisée si le totalisateur partiel n'a pas été remis à zéro au début du trajet.

Pour utiliser la fonction de remise à zéro rétroactive, maintenir enfoncé le bouton de réglage/remise à zéro pendant au moins quatre secondes. Le totalisateur partiel affichera le nombre de kilomètres (km) ou de milles (mi) parcourus depuis la dernière fois que le contact a été mis et que le véhicule a roulé. Le totalisateur partiel cumule le kilométrage dès que le véhicule commence à rouler. Par exemple, s'il a parcouru 8 km (5 milles) avant de redémarrer et que la fonction de remise à zéro rétroactive est activée, l'affichage indiquera 8 km (5 milles). Quand il recommencera à rouler, l'affichage passera 8,2 km (5,1 milles), 8,4 km (5,2 milles), etc.

Autonomie en carburant

Appuyer sur le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que FUEL RANGE (autonomie en carburant) s'affiche. Cet écran indique le nombre restant de milles (mi) ou de kilomètres (km) que le véhicule peut parcourir sans refaire le plein. L'écran indiquera LOW (bas) si le niveau de carburant est bas.

L'estimation de l'autonomie s'appuie sur la consommation moyenne de carburant du véhicule dans le passé récent et sur la quantité de carburant restant dans le réservoir. Elle change avec les conditions de route. Par exemple, si vous conduisez en pleine circulation et que vous faites de fréquents arrêts, cet écran affichera une certaine valeur. Mais si vous roulez sur autoroute, l'estimation de l'autonomie sera différente, même s'il vous reste une quantité égale de carburant. En effet, la consommation de carburant dépend des conditions de route. En général, la conduite sur autoroute entraîne une plus faible consommation que la conduite en ville. Vous ne pouvez pas remettre à zéro la valeur de l'autonomie.

Consommation moyenne

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que AVG ECONOMY (consommation moyenne) s'affiche. Cet affichage indique le nombre moyen approximatif de milles par gallon (mi/g) ou le nombre de litres aux 100 kilomètres (L/100 km). Ce chiffre est calculé à partir du nombre de kilomètres parcourus par litre (L/100 km) enregistrés depuis la dernière fois que cet élément du menu a été réinitialisé. Pour réinitialiser l'AVG ECONOMY, maintenir appuyé le bouton de réglage/réinitialisation.

Carburant utilisé

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que FUEL USED (carburant utilisé) s'affiche. Cet écran indique le nombre de litres (L) ou gallons (gal) de carburant utilisés depuis la dernière réinitialisation de cet élément du menu. Pour réinitialiser les renseignements sur le carburant utilisé, maintenir appuyé le bouton de réglage/réinitialisation pendant l'affichage du FUEL USED.

Chronomètre

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que TIMER (chronomètre) s'affiche. Cet écran peut servir de chronomètre.

Pour démarrer le chronomètre, appuyer sur le bouton réglage/réinitialisation pendant l'affichage du TIMER (chronomètre). L'écran indiquera le temps écoulé depuis la dernière réinitialisation du chronomètre, non compris le temps où le contact était coupé. Le temps écoulé est compté tant que le contact est mis, même si un autre écran a été affiché sur le CIB. Le chronomètre enregistrera jusqu'à 99 heures 59 minutes et 59 secondes (99 :59 :59) au bout desquelles le chronomètre se remettra à zéro.

Pour arrêter le chronomètre, presser brièvement le bouton réglage/réinitialisation pendant que TIMER (chronomètre) est affiché.

Pour remettre le chronomètre à zéro, maintenir appuyé le bouton réglage/réinitialisation pendant que TIMER (chronomètre) est affiché.

Température de la boîte de vitesses

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que TRANS TEMP (température de la boîte de vitesses) s'affiche. Cet écran indique la température du liquide de boîte de vitesses automatique soit en degrés Fahrenheit (°F) soit en degrés Celsius (°C).

Consommation instantanée de carburant et indicateur Active Fuel Management[MC] (gestion active du carburant)

Si votre véhicule comporte cet écran, appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que INST ECON V8 (consommation instantanée V8) s'affiche. Cet écran affiche la consommation actuelle de carburant à un moment particulier, et varie fréquemment avec les conditions de conduite. Cet écran affiche la consommation de carburant instantanée en miles par gallon (mi/g) ou en litres par 100 kilomètres (L/100 km). À la différence de la consommation moyenne, cet écran ne peut pas être réinitialisé.

Un indicateur Active Fuel Management (gestion active du carburant) s'affiche du côté droit du CIB, alors que INST ECON (consommation instantanée) s'affiche du côté gauche. La gestion active du carburant permet au moteur de fonctionner sur quatre ou huit cylindres, selon vos exigences de conduite. Lorsque la gestion active du carburant est active, V4 s'affiche au CIB. Lorsque la gestion active du carburant est inactive, V8 s'affiche. Se reporter à *Gestion active de l'alimentation en carburant[MC] à la page 3-29* pour plus d'informations.

Écran vierge

Cet écran n'affiche rien

Options du menu d'information sur le véhicule

(information sur le véhicule): Appuyer sur ce bouton pour faire défiler les éléments de menu suivants :

Durée de vie de l'huile moteur

Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à ce que OIL LIFE REMAINING (durée de vie restante de l'huile moteur) apparaisse. Cet affichage présente une estimation de la durée de vie utile restante de l'huile. Si 99% OIL LIFE REMAINING (durée de vie de l'huile moteur 99%) apparaît, cela signifie que la durée de vie restante de l'huile moteur actuelle est de 99%. L'indicateur d'usure d'huile vous prévient de vidanger l'huile selon un calendrier qui tient compte de vos conditions de conduite.

Lorsque la durée de vie restante de l'huile est faible, le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) s'affiche. Se reporter à la section « CHANGE ENGINE OIL SOON », sous la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 4-65*. Vidanger l'huile le plus tôt possible. Se reporte à la rubrique *Huile à moteur à la page 6-18*. En plus de la surveillance de la durée de vie de l'huile moteur, le programme d'entretien de ce guide recommande d'autres opérations d'entretien. Se reporter à la section *Entretien prévu à la page 7-3* pour de plus amples renseignements.

Ne pas oublier de réinitialiser l'écran OIL LIFE (durée de vie de l'huile moteur) après chaque vidange, car il ne se réinitialise pas tout seul. Veiller également à ne pas réinitialiser l'écran OIL LIFE par accident à un moment autre que celui de la vidange. Il ne peut pas être réinitialisé précisément jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur. Pour réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile à moteur, se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 6-20*.

Unités

Appuyer sur le bouton d'informations sur le véhicule jusqu'à l'affichage de UNITS (unités). Cet écran vous permet de sélectionner des unités de mesure anglaises ou métriques. Une fois que vous êtes dans cet écran, appuyer sur le bouton réglage/réinitialisation pour choisir entre ENGLISH (mesures anglaises) ou METRIC (système métrique). Toutes les informations sur le véhicule s'afficheront alors dans l'unité de mesure sélectionnée.

Pression des pneus

Si votre véhicule est équipé d'un système de surveillance des pneus (TPMS), la pression de chaque pneu peut être consultée sur le CIB. La pression des pneus sera affichée soit en livres par pouces carré (psi) soit en kilopascals (kPa). Appuyer sur le bouton des informations sur le véhicule jusqu'à ce que FRONT TIRES PSI (kPa) LEFT (pression (en kPa) du pneu avant gauche) ## RIGHT (droit) ## s'affiche sur le CIB. Appuyer à nouveau sur le bouton des informations sur le véhicule jusqu'à ce que le CIB affiche REAR TIRES PSI (kPa) LEFT (pression (en kPa) du pneu arrière gauche) ## RIGHT (droit) ##.

Si une pression insuffisante est détectée sur un pneu en cours de route, un message vous conseillant d'ajouter de l'air à un pneu spécifique s'affiche. Se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus à la page 6-74* et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 4-65* pour de plus amples informations.

Si l'écran de la pression des pneus affiche des tirets au lieu d'une valeur, il se peut qu'il y ait un problème avec votre véhicule. Si cela arrive de façon persistante, consulter votre concessionnaire pour une révision.

Gain et sortie de frein de remorque

Sur les véhicules équipés du système de contrôle de frein de remorque intégré (ITBC), l'écran du frein de remorque apparaît au CIB. Presser le bouton d'information du véhicule jusqu'à l'affichage de TRAILER GAIN and OUTPUT (gain et sortie de frein de remorque).

TRAILER GAIN (gain de frein de remorque) indique le réglage du gain de frein de remorque. Ce paramètre peut être réglé entre 0,0 et 10,0, qu'une remorque soit connectée ou non. Pour régler ce paramètre, se reporter à « Système de contrôle intégré de frein de remorque » sous *Traction d'une remorque à la page 5-49* pour de plus amples informations.

OUTPUT (sortie) indique la puissance transmise à la remorque chaque fois qu'une remorque à freins électriques est connectée. La puissance est exprimée par une valeur comprise entre 0 et 10 bars. Des tirets peuvent apparaître à l'écran OUTPUT. Se reporter à « Système de contrôle intégré de frein de remorque » sous *Traction d'une remorque à la page 5-49* pour de plus amples informations.

Heures de fonctionnement du moteur

Appuyer sur le bouton des informations sur le véhicule jusqu'à ce que ENGINE HOURS (heures de fonctionnement du moteur) s'affiche. Cet écran indique le nombre total des heures pendant lesquelles le moteur à tourné.

Réapprentissage de l'émetteur de télédéverrouillage

Cette écran permet d'apparier les émetteurs de télédéverrouillage (RKE) au véhicule. Cette procédure effacera tous les émetteurs préalablement appris. De ce fait, ils doivent être réappris comme émetteur supplémentaires.

Pour apparier un émetteur RKE au véhicule :

1. Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à l'affichage de PRESS ✓ TO RELEARN REMOTE KEY (appuyer pour réapprendre l'émetteur de télédéverrouillage).
2. Appuyer sur le bouton réglage/réinitialisation jusqu'à ce que REMOTE KEY LEARNING ACTIVE (programmation de l'émetteur de télédéverrouillage active) s'affiche.
3. Maintenir enfoncés en même temps les boutons de verrouillage et de déverrouillage du premier émetteur durant environ 15 secondes.

   Sur les véhicules à sièges à rappel des réglages mémorisés, le premier émetteur programmé correspondra au conducteur 1 et le second au conducteur 2.

   Un carillon sonne pour indiquer que l'appariement a été effectué.
4. Pour apparier d'autres émetteurs, répéter l'étape 3.

   Chaque véhicule peut être apparié à huit émetteurs.
5. Pour quitter le mode de programmation, tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Réglage de zone de boussole

Cet écran permet de régler la zone de la boussole. Se reporter à *Boussole de centralisateur informatique de bord à la page 4-62* pour de plus amples informations.

Étalonnage de la boussole

Cet écran permet détalonner la boussole. Se reporter à *Boussole de centralisateur informatique de bord à la page 4-62* pour de plus amples informations.

Écran vierge

Cet écran n'affiche rien

Éléments du menu de la commande de remise à zéro du totalisateur partiel

Utiliser la tige de réinitialisation du totalisateur partiel pour afficher le totalisateur et le totalisateur partiel. La tige de réinitialisation permet également d'accéder à la sélection de la langue et à l'affichage du nombre d'heures moteur.

Compteur kilométrique

Appuyer sur la tige de remise à zéro du totalisateur partiel jusqu'à ce que ODOMETER (compteur kilométrique) s'affiche. Cet écran indique la distance que le véhicule a parcourue, en kilomètres (km) ou en milles (mi).

Compteur journalier

Appuyer sur la tige de remise à zéro du totalisateur partiel jusqu'à ce que TRIP (trajet) s'affiche. Cet écran indique la distance parcourue en kilomètres (km) ou en milles (mi) depuis la dernière remise à zéro du totalisateur partiel.

Pour réinitialiser le compteur journalier, vous pouvez appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier et la maintenir enfoncée pendant l'affichage du compteur journalier.

Le totalisateur partiel possède une fonction appelée remise à zéro rétroactive. Elle peut être utilisée pour ajuster le totalisateur partiel sur le nombre de kilomètres (milles) parcourus depuis la dernière fois que le contact a été mis. Elle peut être utilisée si le totalisateur partiel n'a pas été remis à zéro au début du trajet.

Pour utiliser la fonction de remise à zéro rétroactive, maintenir enfoncé la tige de remise à zéro du totalisateur partiel au moins quatre secondes. Le totalisateur partiel affichera le nombre de kilomètres (km) ou de milles (mi) parcourus depuis la dernière fois que le contact a été mis et que le véhicule a roulé. Le totalisateur partiel cumule le kilométrage dès que le véhicule commence à rouler. Par exemple, s'il a parcouru 8 km (5 milles) avant d'être redémarré et que la fonction de remise à zéro rétroactive est activée, l'affichage indiquera 8 km (5 milles). Quand il recommencera à rouler, l'affichage passera 8,2 km (5,1 milles), 8,4 km (5,2 milles), etc.

Langue

Cet écran vous permet de choisir la langue d'affichage des messages sur le centralisateur informatique de bord. Pour choisir une langue :

1. Appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier jusqu'à ce que ODOMETER (compteur kilométrique) s'affiche.
2. Lorsque l'écran ODOMETER (compteur kilométrique) est affiché, appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier et la maintenir enfoncée pendant trois secondes jusqu'à ce que la langue actuellement définie s'affiche.
3. Continuer d'appuyer sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel pour faire défiler toutes les langues disponibles.

   Les sélections disponibles sont ENGLISH (anglais) (par défaut), FRANCAIS (français), ESPANOL (espagnol) et NO CHANGE (pas de changement).
4. Dès que la langue désirée apparaît, relâcher la commande de remise à zéro du totalisateur partiel pour la sélectionner.

Heures de fonctionnement du moteur

Pour afficher ENGINE HOURS (heures de fonctionnement du moteur), placer le commutateur d'allumage en position LOCK (verrouillage) ou ACCESSORY (accessoires), puis appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier pendant quatre secondes tout en observant le compteur kilométrique. Cet écran affiche le nombre total d'heures pendant lequel le moteur a tourné.

Boussole de centralisateur informatique de bord

Le véhicule peut posséder une boussole dans le centralisateur informatique de bord (CIB).

Zone de la boussole

La zone préréglée est la zone huit à la sortie d'usine. Votre concessionnaire réinitialisera la zone correcte pour votre emplacement.

Dans certains cas, notamment au cours d'une longue traversée du pays ou en se déplaçant vers un nouvel état ou une nouvelle province, il sera nécessaire de compenser la déclinaison de la boussole et de réinitialiser la zone au moyen du CIB, si celle-ci n'est pas correctement paramétrée.

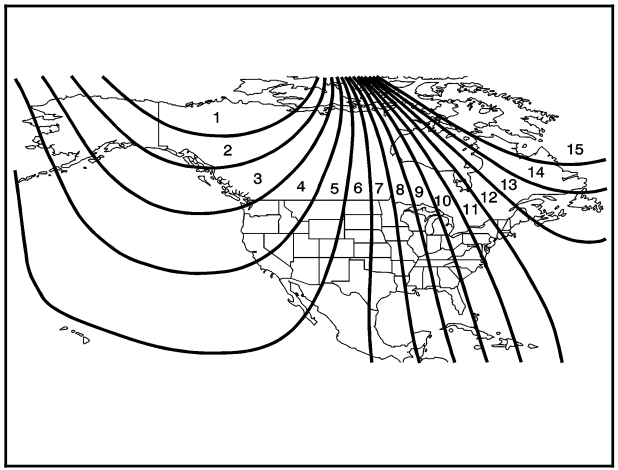
La déclinaison de la boussole est la différence entre le nord magnétique de la terre et le nord vrai géographique. Si la boussole n'est pas paramétrée pour la zone où vous vivez, elle peut donner de faux relevés. La boussole doit être réinitialisée à la zone de déclinaison que le véhicule traverse.

Pour régler la déclinaison de la boussole, procéder comme suit :

Procédure de réglage de (zone de) déclinaison de la boussole

1. Ne pas paramétrer la zone de déclinaison de la boussole lorsque le véhicule se déplace. Ne procéder à cette opération que lorsque le véhicule est en position de stationnement (P).

   Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à ce que PRESS ✓ TO CHANGE COMPASS ZONE (appuyer pour changer de zone de boussole) soit affiché. Si le véhicule n'est pas équipé de boutons CIB, appuyer sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel jusqu'à ce que CHANGE COMPASS ZONE (changer de zone de boussole) s'affiche.



2. Repérer l'emplacement actuel du véhicule et le numéro de zone de déclinaison sur la carte.

   Les zones 1 à 15 sont disponibles.

3. Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour faire défiler, et sélectionner la zone de déclinaison appropriée.

4. Appuyer sur le bouton trajet/carburant pour afficher la direction (N pour le nord, par exemple). Ou, si le véhicule n'est pas équipé de boutons CIB, appuyer sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel pendant deux secondes pour choisir la prochaine zone disponible. Répéter cette étape jusqu'à ce que la zone souhaitée s'affiche.
5. Étalonner la boussole au besoin. Voir « Étalonnage de la boussole » plus loin.

Étalonnage de la boussole

La boussole peut être étalonnée manuellement. Étalonner uniquement la boussole dans un endroit sûr non soumis à des perturbations magnétiques, comme une aire de stationnement à ciel ouvert, où vous pouvez effectuer des cercles sans danger. Il est conseillé d'étalonner si possible la boussole à l'écart de grands bâtiments, de câbles électriques, de plaques d'égouts ou autres structures industrielles.

Si CAL (étalonnage) devait apparaître à l'écran du CIB, la boussole doit être étalonnée.

Si l'écran du CIB n'affiche pas un cap, par exemple N pour Nord, ou si le cap ne se modifie pas après un virage, c'est peut-être qu'un champ magnétique important interfère avec la boussole. Des interférences de ce type peuvent être causées par une fixation magnétique d'antenne CB ou radio, un gyrophare à base magnétique, un support de bloc-notes magnétique ou tout autre élément magnétique. Couper le contact, déplacer l'élément magnétique, remettre le contact et étalonner la boussole.

Pour étalonner la boussole, procéder comme suit :

Procédure d'étalonnage de la boussole

1. Avant d'étalonner la boussole, s'assurer que la boussole est réglée sur la zone de déclinaison dans laquelle se trouve le véhicule. Se reporter à « Procédure de réglage de (zone de) déclinaison de la boussole » plus haut dans cette section.

   Ne pas actionner les commutateurs de lève-glace, de toit ouvrant, de climatisation, des sièges, etc. pendant la procédure d'étalonnage.
2. Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à ce que PRESS ✓ TO CALIBRATE COMPASS (appuyer pour étalonner la boussole) soit affiché. Si le véhicule n'est pas équipé de boutons CIB, appuyer sur la tige de remise à zéro du totalisateur partiel jusqu'à ce que CALIBRATE COMPASS (étalonner la boussole) s'affiche.
3. Appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation pour lancer l'étalonnage de la boussole. Ou, si le véhicule n'est pas équipé de boutons CIB, appuyer sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel pendant deux secondes pour étalonner la boussole.

4. Le CIB affichera CALIBRATING : DRIVE IN CIRCLES (étalonnage : rouler en cercle). Rouler en cercles serrés, à au moins 8 km/h (5 mi/h) pour l'étalonnage. Le CIB affichera CALIBRATION COMPLETE (étalonnage terminé) pendant quelques secondes à l'issue de l'étalonnage. Ensuite l'affichage du CIB retourne au menu précédent.

Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages

Des messages sont affichés sur le centralisateur informatique de bord pour indiquer au conducteur que l'état du véhicule a changé et que des actions doivent être entreprises par le conducteur pour corriger la condition. Plusieurs messages peuvent apparaître l'un après l'autre.

Quelques messages ne nécessitent pas une intervention immédiate, mais vous pouvez appuyer sur n'importe quel bouton CIB au tableau de bord, ou sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel, pour accuser réception des messages et les effacer de l'écran.

Certains messages ne peuvent pas être effacés de l'écran car ils sont plus urgents. Ces messages exigent d'agir avant de pouvoir les effacer. Vous devez prendre au sérieux tous les messages apparaissant à l'écran et vous souvenir que la suppression des messages entraîne seulement leur disparition de l'affichage, mais ne corrige pas le problème.

Les messages suivants peuvent apparaître ainsi que certaines informations s'y rapportant.

BATTERY LOW START VEHICLE (batterie faible, démarrer le véhicule)

Lorsque la batterie du véhicule est fortement déchargée, ce message s'affiche et quatre carillons retentissent. Démarrer le véhicule immédiatement. Si le véhicule n'est pas démarré et que la batterie continue de se décharger, les commandes de climatisation, les sièges chauffants et les systèmes audio seront désactivés et le véhicule peut exiger un démarrage par batterie auxiliaire. Ces systèmes fonctionneront à nouveau après le démarrage du véhicule.

CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu)

Ce message s'affiche lorsque l'huile moteur a besoin d'être vidangée. Lorsque vous vidangez l'huile moteur, s'assurer de remettre à zéro le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu). Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 6-20* pour plus de renseignements sur la façon de réinitialiser le message. Pour de plus amples renseignements, se reporter aux rubriques *Huile à moteur à la page 6-18* et *Entretien prévu à la page 7-3*.

CHECK TRAILER WIRING (vérifier le câblage de la remorque)

Sur les véhicules équipés du système intégré de commande de frein de remorque (ITBC), ce message s'affiche et un carillon retentit dans les cas suivants :

- Une remorque avec frein électrique est déconnectée du véhicule.
  - Si le débranchement survient quand le véhicule est arrêté, ce message s'efface rapidement.
  - Si le débranchement survient quand le véhicule se déplace, ce message reste allumé jusqu'à ce que le contact soit coupé.
- S'il y a un court circuit dans le câblage vers le frein électrique de remorque.

Quand ce message s'affiche, le frein de remorque n'est plus disponible.

Dès que possible, se ranger sur le bord de la route et couper le contact. Vérifier la connexion du câblage vers la remorque et remettre le contact. Ce message disparaît si la remorque est reconnectée. Ce message s'efface également si vous accusez réception.
Si le message reste affiché, votre véhicule ou la remorque exige une intervention. Consulter votre concessionnaire.

Se reporter à « Système intégré de commande de frein de remorque », sous *Traction d'une remorque à la page 5-49* pour plus d'information.

DRIVER DOOR OPEN (porte du conducteur ouverte)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si la porte du conducteur n'est pas complètement fermée et si le véhicule n'est pas en position de stationnement (P). Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions de la porte et refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

ENGINE HOT A/C TURNED OFF (moteur chaud – la climatisation a été coupée)

Ce message s'affiche lorsque la chaleur du liquide de refroidissement du moteur devient plus élevée que la température de fonctionnement normale. Voir *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 4-40*. Pour éviter une contrainte accrue sur un moteur chaud, le compresseur du climatiseur se désactive automatiquement. Lorsque la température du liquide de refroidissement redevient normale, le compresseur du climatiseur est réactivé. Vous pouvez continuer à conduire votre véhicule.

Si ce message continue à apparaître, faire réparer le système par votre concessionnaire dès que possible pour éviter d'endommager le moteur.

ENGINE OIL HOT IDLE ENGINE (huile moteur chaude – faire tourner le moteur au ralenti)

Ce message apparaît lorsque la température de l'huile est trop élevée. Arrêter le véhicule et laisser le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce qu'elle refroidisse. Voir *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 4-40*.

ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE (surchauffe moteur – faire tourner au ralenti)

Remarque: **Si vous conduisez votre véhicule alors que le moteur est en surchauffe, ce dernier risque de subir des dommages sévères. Si un avertissement de surchauffe apparaît sur le groupe d'instruments du tableau de bord et/ou sur le centralisateur informatique de bord, arrêter le véhicule dès que possible. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 6-35*.**

Ce message apparaît lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est trop élevée. Arrêter le véhicule et laisser le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il refroidisse. Voir *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 4-40*.

Se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé à la page 6-37* pour obtenir des informations sur la conduite du véhicule en lieu sûr en cas d'urgence.

ENGINE OVERHEATED STOP ENGINE (moteur surchauffé – arrêter le moteur)

Remarque: **Si vous conduisez votre véhicule alors que le moteur est en surchauffe, ce dernier risque de subir des dommages sévères. Si un avertissement de surchauffe apparaît sur le groupe d'instruments du tableau de bord et/ou sur le centralisateur informatique de bord, arrêter le véhicule dès que possible. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 6-35*.**

Ce message s'affiche et un carillon retentit si le circuit de refroidissement du moteur atteint des températures dangereuses pour le fonctionnement. Arrêter le véhicule en lieu sûr et couper le moteur pour éviter d'importants dégâts. Ce message disparaît quand le moteur a refroidi à une température de fonctionnement sûre.

ENGINE POWER IS REDUCED (puissance moteur réduite)

Ce message s'affichera et un carillon retentira si la température du circuit de refroidissement devient trop élevée et que le moteur se met ensuite en mode de protection du liquide de refroidissement. Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 6-35* pour plus d'informations.

Ce message apparaît lorsque la puissance du moteur du véhicule est réduite. Une puissance de moteur réduite peut affecter la capacité d'accélération du véhicule. Si ce message apparaît sans qu'il y ait réduction des performances, se rendre à la destination. Les performances pourront être réduites la prochaine fois que vous conduirez le véhicule. Vous pouvez conduire le véhicule à vitesse réduite lorsque ce message est affiché mais l'accélération et la vitesse peuvent être limitées. Chaque fois que ce message reste affiché, amener votre véhicule chez votre concessionnaire pour le faire réparer dans les meilleurs délais.

FUEL LEVEL LOW (niveau de carburant bas)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si le niveau de carburant est bas. Faire l'appoint dès que possible. Se reporter à *Jauge de carburant à la page 4-48* et à *Carburant à la page 6-6* pour plus d'informations.

HOOD OPEN (capot ouvert)

Ce message s'affichera et un carillon retentira si le capot n'est pas complètement fermé. Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions à la fermeture du capot et refermer le capot. Confirmer la disparition du message au CIB.

ICE POSSIBLE DRIVE WITH CARE (possibilité de glace – conduire avec prudence)

Ce message s'affiche en cas de gel.

LEFT REAR DOOR OPEN (porte arrière gauche ouverte)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si la porte arrière côté conducteur n'est pas complètement fermée et si le véhicule n'est pas en position de stationnement (P). Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions de la porte et refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

OIL PRESSURE LOW STOP ENGINE (pression d'huile basse/couper le moteur)

Remarque: **Si vous conduisez votre véhicule alors que la pression d'huile moteur basse, des dommages sévères peuvent être causés au moteur. Si un avertissement de pression d'huile basse apparaît sur le centralisateur informatique de bord (CIB), arrêter le véhicule dès que possible. Ne pas conduire le véhicule jusqu'à ce que la cause de la baisse de pression d'huile soit corrigée. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 6-18*.**

Ce message s'affichera en cas de bas niveau de pression d'huile. Arrêter le véhicule en lieu sûr et ne plus le faire fonctionner avant d'avoir résolu le problème de basse pression d'huile. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer votre véhicule par votre concessionnaire. Se reporter à *Huile à moteur à la page 6-18*.

PARK ASST BLOCKED SEE OWNERS MANUAL (assistance au stationnement bloquée, voir le guide du propriétaire)

Si votre véhicule est équipé du système ultrasonique d'assistance au stationnement arrière (URPA), ce message s'affiche quelque chose interfère avec le système d'assistance au stationnement. Se reporter à *Assistance ultrasonique arrière de stationnement à la page 3-46* pour plus d'informations.

PARK ASSIST OFF (assistance au stationnement hors fonction)

Si votre véhicule est équipé du système ultrasonique d'assistance au stationnement arrière (URPA), ce message s'affiche après le démarrage du véhicule pour rappeler au conducteur que le système URPA a été désactivé. Appuyer sur le bouton réglage/réinitialisation ou sur la commande de remise à zéro du compteur journalier pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran du CIB. Pour réactiver le système URPA, se reporter à *Assistance ultrasonique arrière de stationnement à la page 3-46*.

PASSENGER DOOR OPEN (porte du passager ouverte)

Ce message s'affichera et un carillon retentira si la porte de passager n'est pas complètement fermée et si le véhicule quitte la position de stationnement (P). Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions de la porte et refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

REMOTE KEY LEARNING ACTIVE (mémorisation de l'émetteur de télédéverrouillage active)

Ce message s'affiche pendant que vous associez un émetteur de télédéverrouillage (RKE) à votre véhicule. Se reporter à « Association d'émetteurs de télédéverrouillage à votre véhicule » sous la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 3-5* et à « Fonctionnement et affichage du CIB (en utilisant les boutons du CIB) », plus haut dans cette section, pour plus d'information.

REPLACE BATTERY IN REMOTE KEY (remplacer la pile de l'émetteur de télédéverrouillage)

Ce message s'affichera si la pile d'un émetteur de télédéverrouillage (RKE) est faible. La pile doit être remplacée. Se reporter à « Remplacement de la pile », sous la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 3-5*.

RIGHT REAR DOOR OPEN (porte arrière droite ouverte)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si la porte arrière côté passager n'est pas complètement fermée et si le véhicule n'est pas en position de stationnement (P). Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions de la porte et refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

SERVICE 4 WHEEL DRIVE (faire réparer les 4 roues motrices)

Si votre véhicule est doté d'un système de traction intégrale (AWD), ce message s'affiche si un problème survient dans ce système. Si ce message apparaît, s'arrêter dès que possible et couper le contact. Redémarrer le véhicule et vérifier si le message s'affiche au CIB. Si le message est toujours affiché ou réapparaît en roulant, le système AWD doit être vérifié Consulter votre concessionnaire.

SERVICE AIR BAG (réparer le système de sacs gonflables)

Ce message s'affichera en cas de problème de sacs gonflables. Faire réviser le système par votre concessionnaire. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 4-34* et *Système de sac gonflable à la page 2-60* pour plus d'informations.

SERVICE BATTERY CHARGING SYSTEM (faire réparer le circuit de charge de la batterie)

Sur certains véhicules, ce message s'affichera en cas de problème du circuit de charge de la batterie. Dans certaines conditions, le témoin de charge s'allume également au tableau de bord. Se reporter à *Témoin du système de charge à la page 4-36*. La poursuite du trajet peut décharger la batterie. Mettre hors fonction tous les accessoires inutiles. Faire vérifier le circuit électrique dès que possible. Consulter votre concessionnaire.

SERVICE BRAKE SYSTEM (réparer le système de freinage)

Ce message s'affiche et le témoin du circuit de freinage s'allume en cas de problème de frein. Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 4-37*. Si ce message s'affiche, arrêter dès que possible puis arrêter le moteur. Redémarrer et vérifier la disparition du message au centralisateur informatique de bord (CIB). Si le message est toujours affiché ou s'affiche à nouveau quand vous recommencez à rouler, le circuit de freinage doit être réparé dès que possible. Consulter votre concessionnaire.

SERVICE BRAKES SOON (faire réparer les freins rapidement)

Ce message s'affichera en cas d'anomalie du circuit de freinage. Arrêter le véhicule dès que possible et arrêter le moteur. Redémarrer et vérifier la disparition du message au centralisateur informatique de bord (CIB). Si le message est toujours affiché ou s'il s'affiche à nouveau quand vous recommencez à conduire, le circuit de freinage doit être réparé. Consulter votre concessionnaire.

SERVICE PARK ASSIST (réparer l'assistance au stationnement)

Sur les véhicules équipés du système ultrasonique d'assistance au stationnement arrière (URPA), ce message s'affiche en cas de problème du système URPA. Dans ce cas, ne pas utiliser le système pour stationner. Consulter *Assistance ultrasonique arrière de stationnement à la page 3-46* pour plus d'information. Faire vérifier le système par votre concessionnaire.

SERVICE STABILITRAK (réparer la stabilisation)

Si votre véhicule est équipé du StabiliTrak et que ce message apparaît, cela signifie qu'il peut y avoir un problème sur le système StabiliTrak. Si vous voyez ce message, essayer de réinitialiser le système. Se garer et arrêter le moteur pendant au moins 15 secondes; puis redémarrer à nouveau le moteur. Si ce message apparaît toujours, cela signifie qu'il y a un problème. Vous devez consulter votre concessionnaire pour une réparation. Le véhicule n'est pas dangereux à conduire, cependant, vous n'avez pas le bénéfice du StabiliTrak, Il faut donc réduire votre vitesse et conduire en conséquence.

SERVICE THEFT DETERRENT SYSTEM (réparer le système antivol)

Ce message s'affiche si un problème survient au système anticambriolage. Le véhicule pourrait ne pas redémarrer et vous pourriez avoir besoin de l'amener chez votre concessionnaire avant d'éteindre le moteur. Se reporter à *Fonctionnement de système d'immobilisation électronique PASS-Key^{MD} III+ à la page 3-22* pour plus d'informations.

SERVICE TIRE MONITOR SYSTEM (faire vérifier le système de surveillance de la pression des pneus)

Si votre véhicule est doté du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), ce message s'affiche si un composant du système ne fonctionne pas correctement. Le témoin de pression des pneus clignote également puis reste allumé pendant ce cycle d'allumage. Se reporter à *Témoin de pression des pneus à la page 4-40*. Plusieurs situations peuvent provoquer l'apparition de ce message. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 6-79* pour de plus amples informations. Si le témoin d'avertissement s'allume et reste allumé, ce peut être l'indication d'un problème de TPMS. Consulter votre concessionnaire.

SERVICE TRACTION CONTROL (réparer la traction asservie)

Si votre véhicule est équipé du système StabiliTrak, ce message s'affichera en cas de problème de traction asservie (TCS). Quand ce message est affiché, le système ne limite plus le patinage des roues. Adapter sa conduite en conséquence. Consulter votre concessionnaire pour la réparation. Se reporter à *Système StabiliTrak^{MD} à la page 5-6* pour plus d'information.

SERVICE TRAILER BRAKE SYSTEM (réparer le système de freinage de remorque)

Sur les véhicules équipés du système intégré de commande de frein de remorque (ITBC), ce message s'affiche et une sonnerie retentit en cas de problème de l'ITBC.

Quand ce message s'affiche, le frein de remorque n'est plus disponible.

Dès que possible, se ranger sur le bord de la route et couper le contact. Vérifier la connexion du câblage vers la remorque et remettre le contact. Si le message reste affiché, votre véhicule ou votre remorque exige une intervention. Consulter votre concessionnaire.

Se reporter à « Système intégré de commande de frein de remorque », sous *Traction d'une remorque à la page 5-49* pour plus d'information.

STABILITRAK OFF (StabiliTrak[MD] désactivé)

Si votre véhicule possède le StabiliTrak, ce message apparaîtra lorsque vous éteignez StabiliTrak, ou si le contrôle de stabilité a été désactivé automatiquement. Pour limiter le patinage des roues et bénéficier pleinement du système d'amélioration de la stabilité, vous devez normalement laisser le système StabiliTrak allumé. Cependant, il vaut mieux éteindre le StabiliTrak si votre véhicule se trouve ensablé, embourbé, dans la glace ou la neige, et que vous voulez faire balancer votre véhicule d'avant en arrière pour le libérer, ou si vous conduisez hors piste dans des conditions extrêmes et avez besoin que les roues patinent plus. Se reporter à *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 5-34*. Pour allumer et éteindre le système StabiliTrak, se reporter à *Système StabiliTrak[MD] à la page 5-6*.

Ce message peut s'afficher pour plusieurs raisons.

- L'une d'elles est la surchauffe, qui peut survenir si le système StabiliTrak reste activé durant une longue période.
- Le message peut également s'afficher si le témoin du système de freinage est allumé. Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 4-37*.
- Le message peut s'afficher si le système de stabilité prend plus de temps que d'habitude pour effectuer ses vérifications de diagnostic en raison des conditions de conduite.
- Le message s'affichera en cas de problème du moteur ou du véhicule exigeant une réparation. Consulter votre concessionnaire.

Ce message s'effacera dès que les conditions ayant causé l'affichage du message ne seront plus présentes.

TIGHTEN GAS CAP (resserrer le bouchon de réservoir de carburant)

Ce message s'affichera et le témoin de vérification du moteur du tableau de bord s'allumera si le bouchon du réservoir de carburant du véhicule n'est pas serré correctement. Se reporter à *Témoin d'anomalie à la page 4-41*. Serrer complètement le bouchon du réservoir de carburant. Se reporter à *Remplissage du réservoir à la page 6-11*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir de carburant manque ou est mal placé. Un bouchon manquant ou desserré laisse le carburant s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques trajets avec le bouchon serré correctement éteindront le témoin et le message.

TIRE LEARNING ACTIVE (mémorisation des pneus active)

Si votre véhicule est équipé du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), ce message s'affiche lorsque le système est en train de remémoriser la position des pneus de votre véhicule. La position des pneus doit être remémorisée après une permutation ou après le remplacement d'un pneu ou d'un capteur. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 6-83*, *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 6-77*, et *Gonflement - Pression des pneus à la page 6-74* pour plus d'informations.

TIRE LOW ADD AIR TO TIRE (pneus dégonflés – ajouter de l'air)

Si votre véhicule est doté du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), ce message s'affiche lorsque la pression d'un ou de plusieurs pneus du véhicule est basse. L'indication LEFT FRT (avant gauche), RIGHT FRT (avant droit), LEFT RR (arrière gauche) ou RIGHT RR (arrière droit) apparaît également pour signaler le pneu concerné. Le témoin d'avertissement de basse pression de pneu s'allume également. Voir *Témoin de pression des pneus à la page 4-40*. Vous pouvez recevoir plusieurs messages de pression des pneus en même temps. Pour lire les autres messages, appuyer sur le bouton de réglage/ remise à zéro. Si un message de pression de pneu s'affiche sur le centralisateur informatique de bord (CIB), s'arrêter dès que possible. Faire vérifier la pression des pneus et la faire régler à la valeur indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter aux rubriques *Pneus à la page 6-64*, *Chargement du véhicule à la page 5-36* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 6-74*. Le CIB affiche également la pression des pneus. Se reporter à « Utilisation et écrans du CIB (à l'aide des boutons CIB) » plus haut dans cette section.

TRACTION CONTROL OFF (traction asservie désactivée)

Si votre véhicule est doté du système StabiliTrak, ce message s'affichera lorsque le système de traction asservie (TCS) est éteint. Adapter votre conduite en conséquence. Se reporter à *Système StabiliTrak*^{MD} *à la page 5-6* pour plus d'informations.

TRAILER CONNECTED (remorque connectée)

Sur les véhicules équipés du système intégré de commande de frein de remorque (ITBC), ce message s'affiche brièvement quand une remorque avec frein électrique est connectée pour la première fois au véhicule.

Ce message s'efface après quelques secondes. Il s'efface aussi si vous en accusez réception. Après l'effacement du message, TRAILER GAIN/OUTPUT (sortie de frein de remorque) s'affiche au CIB.

Consulter « TRAILER GAIN/OUTPUT » (gain/sortie de remorque) sous *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Remise à zéro du compteur journalier) à la page 4-50* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Utilisation des boutons du CIB) à la page 4-54* et au « Système intégré de commande de frein de remorque », sous *Traction d'une remorque à la page 5-49*.

TRANSMISSION HOT IDLE ENGINE (surchauffe de la boîte de vitesses – faire tourner le moteur au ralenti)

Remarque: **Si vous conduisez votre véhicule alors que le liquide de boîte de vitesses surchauffe et que le temoin de température de la boîte de vitesses s'allume au tableau de bord ou au centralisateur informatique de bord (CIB), vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Cette situation pourrait entraîner des réparations coûteuses non couvertes par la garantie. Ne pas conduire votre véhicule lorsque le liquide de boîte de vitesses surchauffe ou que le témoin de température de la boîte de vitesses est affiché.**

Ce message s'affichera et un carillon retentira quatre fois si le liquide de la boîte de vitesses est trop chaud. Conduire avec le liquide de la boîte de vitesses trop chaud peut endommager le véhicule. Arrêter le véhicule et laisser tourner le moteur au ralenti jusqu'au refroidissement de la boîte de vitesses. Le message disparaîtra et le carillon s'arrêtera quand la température du liquide aura atteint un niveau de sécurité.

TURN SIGNAL ON (clignotant activé)

Ce message s'affichera et un carillon retentira si un clignotant est maintenu en fonction pendant 1,2 km (3/4 mille). Déplacer le levier de clignotant/ multifonction en position hors fonction.

WASHER FLUID LOW ADD FLUID (liquide lave-glace bas – ajouter du liquide)

Ce message s'affiche lorsque le niveau de lave-glace du pare-brise est bas. Remplir le réservoir de lave-glace du pare-brise dès que possible. Pour connaître l'emplacement du réservoir de lave-glace de pare-brise, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 6-16*. Pour plus d'informations, se reporter également à la rubrique *Liquide de lave-glace à la page 6-39*.

Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB)

Votre véhicule peut être permet la personnalisation, c'est-à-dire la programmation de certaines fonctions selon vos préférences. Les fonctions de personnalisation peuvent être programmées uniquement avec les paramètres du véhicule et pour un conducteur seulement.

Il est possible que votre véhicule ne soit pas équipé de toutes les options de personnalisation. Seules les options disponibles sont affichées sur votre centralisateur informatique de bord (CIB).

Les paramètres par défaut des fonctions de personnalisation ont été configurés à l'usine, mais ont peut-être été modifiés depuis.

Les préférences de personnalisation sont rappelées automatiquement.

Pour changer les préférences, procéder de la manière suivante.

Entrer dans le menu des réglages de fonctions

1. Mettre le contact et placer le véhicule en position de stationnement (P).

   Il est conseillé d'éteindre les phares pour ne pas décharger la batterie.
2. Appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options personnalisables disponibles.

Options du menu des paramètres de fonctions

Les éléments suivants sont des fonctions de personnalisation vous permettant de programmer des paramètres sur le véhicule :

DISPLAY IN ENGLISH (affichage en anglais)

Ce message s'affiche uniquement si une langue autre que l'anglais a été sélectionnée. Il permet de changer la langue d'affichage du centralisateur informatique de bord (CIB) pour l'anglais.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que PRESS ✓ TO DISPLAY IN ENGLISH (appuyer pour afficher en anglais) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer une fois sur le bouton de réglage/remise à zéro pour afficher tous les messages du centralisateur informatique de bord en anglais.

DISPLAY LANGUAGE (langue d'affichage)

Cette fonction vous permet de sélectionner la langue d'affichage du centralisateur informatique de bord (CIB).

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que l'écran DISPLAY LANGUAGE (langue d'affichage) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer une fois sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer de nouveau sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

ENGLISH (anglais) (par défaut): Tous les messages apparaîtront en anglais.

FRANCAIS (français): Tous les messages apparaîtront en français.

ESPANOL (espagnol): Tous les messages apparaîtront en espagnol.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

Vous pouvez également changer la langue en appuyant sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel. Pour plus d'informations, se reporter à « Langue » sous la rubrique Utilisation et écrans du CIB (sans boutons CIB) plus haut dans cette section.

AUTO DOOR LOCK (verrouillage automatique des portes)

Cette fonction vous permet de sélectionner le verrouillage automatique des portes. Se reporter à *Verrouillage automatique programmable des portes à la page 3-12* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que AUTO DOOR LOCK (verrouillage automatique des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton une fois de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

SHIFT OUT OF PARK (verrouillage quand la position de stationnement est quittée) (par défaut): Les portes se verrouillent automatiquement lorsque le levier de vitesse est déplacé hors de la position de stationnement (P).

AT VEHICLE SPEED (verrouillage à une certaine vitesse): Les portes se verrouillent automatiquement quand la vitesse du véhicule dépasse 13 km/h (8 mi/h) pendant trois secondes.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

AUTO DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes)

Cette fonction vous permet de choisir si vous voulez ou pas désactiver le déverrouillage automatique des portes. Elle vous permet également de sélectionner les portes qui seront automatiquement déverrouillées et le moment du déverrouillage. Se reporter à la rubrique *Verrouillage automatique programmable des portes à la page 3-12* pour de plus amples renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que AUTO DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

OFF (désactivée): Aucune des portes ne sera automatiquement déverrouillée.

DRIVER AT KEY OUT (conducteur au retrait de la clé): Seule la porte du conducteur sera déverrouillée lorsque la clé sera retirée du commutateur d'allumage.

DRIVER IN PARK (conducteur en position de stationnement): Seule la porte du conducteur sera déverrouillée lorsque le levier de vitesses sera placé à la position de stationnement (P).

ALL AT KEY OUT (toutes au retrait de la clé): Toutes les portes se déverrouillent lorsque vous retirez la clé de contact.

ALL IN PARK (toutes en position de stationnement) (par défaut): Toutes les portes se déverrouillent lorsque le levier de vitesses est placé à la position de stationnement (P).

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

REMOTE DOOR LOCK (verrouillage à distance des portes)

Cette fonction vous permet de sélectionner le type de rétroaction que vous recevrez lors du verrouillage du véhicule avec l'émetteur de télédéverrouillage (RKE). Il n'y aura toutefois aucune rétroaction si une porte est restée ouverte. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 3-5* pour de plus amples informations.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que REMOTE DOOR LOCK (verrouillage à distance des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

OFF (désactivée): Vous ne recevrez aucune rétroaction lorsque vous appuierez sur le bouton de l'émetteur RKE.

LIGHTS ONLY (feux uniquement): Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE.

HORN ONLY (klaxon uniquement): Le klaxon retentit à la seconde pression sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE.

HORN & LIGHTS (klaxon et feux) (par défaut): Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE et le klaxon retentit lorsque vous appuyez de nouveau sur le bouton de verrouillage dans les cinq secondes suivantes.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

REMOTE DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes)

Cette fonction vous permet de sélectionner le type de rétroaction que vous recevrez lors du déverrouillage du véhicule avec l'émetteur de télédéverrouillage (RKE). Il n'y aura toutefois aucune rétroaction si une porte est restée ouverte. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 3-5* pour de plus amples informations.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que REMOTE DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

LIGHTS OFF (feux désactivés): Les feux extérieurs ne clignotent pas lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE.

LIGHTS ON (feux activés) (par défaut): Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

DELAY DOOR LOCK (verrouillage temporisé des portes)

Sur les véhicules équipés d'une cabine multiplace, ce dispositif vous permet de sélectionner ou non le verrouillage différé des portes du véhicule. En verrouillant les portes au moyen du commutateur de verrouillage électrique de porte, si une porte est ouverte, ce dispositif diffère le verrouillage des portes jusqu'à cinq secondes après la fermeture de la dernière porte. Vous entendrez trois carillons signalant que le dispositif de verrouillage différé est utilisé. Ce dispositif ne fonctionne que si la clé de contact est retirée. Vous pouvez temporairement annuler le verrouillage différé en appuyant deux fois sur le commutateur de verrouillage électrique de porte. Voir *Verrouillage temporisé à la page 3-12* pour plus d'information.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que DELAY DOOR LOCK (verrouillage temporisé des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de

réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

OFF (désactivée): Il n'y aura pas de verrouillage temporisé des portes du véhicule.

ON (activé) (par défaut): Les portes ne se verrouilleront qu'après cinq secondes suivant la fermeture de la dernière porte.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

EXIT LIGHTING (éclairage de sortie)

Dans l'obscurité, cette fonction permet de choisir la durée de fonctionnement des feux après avoir déplacé la clé de la position ON/RUN (en fonction/marche) à LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que EXIT LIGHTING (éclairage de sortie) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

OFF (désactivée): L'éclairage extérieur ne s'allumera pas.

30 SECONDS (30 secondes) (par défaut): L'éclairage extérieur restera allumé pendant 30 secondes.

1 MINUTE: L'éclairage extérieur restera allumé pendant une minute.

2 MINUTES: L'éclairage extérieur restera allumé pendant deux minutes.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

APPROACH LIGHTING (éclairage d'approche)

Cette fonction vous permet de déterminer si l'éclairage extérieur s'allumera brièvement ou pas lorsqu'il fait sombre, une fois que vous aurez déverrouillé le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que APPROACH LIGHTING (éclairage d'approche) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

OFF (désactivée): L'éclairage extérieur ne s'allumera pas lorsque vous déverrouillerez le véhicule au moyen de l'émetteur RKE.

ON (activé) (par défaut): S'il fait assez sombre dehors, l'éclairage extérieur s'allumera brièvement lorsque vous déverrouillerez le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.

L'éclairage restera allumé durant 20 secondes ou jusqu'à ce que vous ayez appuyé sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage, ou encore jusqu'à ce que vous démarriez.

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 3-5* pour de plus amples renseignements.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

CHIME VOLUME (volume du carillon)

Cette fonction vous permet de sélectionner le volume sonore du carillon.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que CHIME VOLUME (volume du carillon) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

NORMAL: Le volume du carillon est réglé au niveau normal.

LOUD (fort): Le volume du carillon est réglé à un niveau élevé.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Il n'y a pas de volume par défaut du carillon. Celui-ci reste au dernier niveau de volume paramétré.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

PARK TILT MIRRORS (inclinaison des rétroviseurs en stationnement)

Si votre véhicule possède cette fonction, vous pouvez activer/désactiver la fonction d'inclinaison automatique des rétroviseurs extérieurs quand le véhicule est mis en position de marche arrière (R). Se reporter à *Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique à la page 3-43* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que PARK TILT MIRRORS (inclinaison des rétroviseurs en stationnement) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

OFF (désactivé) (par défaut): Aucun des rétroviseurs extérieurs ne s'incline vers le bas lorsque le levier de vitesses est placé en marche arrière (R).

DRIVER MIRROR (rétroviseur du conducteur): Le rétroviseur extérieur du conducteur s'incline vers le bas lorsqu'il passe le levier de vitesses en marche arrière (R).

PASSENGER MIRROR (rétroviseur du passager): Le rétroviseur extérieur du passager s'incline vers le bas lorsque le levier de vitesses est placé en marche arrière (R).

BOTH MIRRORS (les deux rétroviseurs): Les rétroviseurs extérieurs du conducteur et du passager s'inclinent vers le bas lorsque le levier de vitesses est placé en marche arrière (R).

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

EASY EXIT RECALL (siège à recul automatique)

Si votre véhicule possède cette fonction, elle vous permet d'enregistrer vos préférences pour le siège à recul automatique. Se reporter à *Fonctions de mémoire à la page 2-7* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que EASY EXIT RECALL (siège à recul automatique) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton une fois de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

DOOR BUTTON ONLY (bouton de porte uniquement): Aucun rappel du recul automatique du siège n'aura lieu. Le rappel n'a lieu qu'une fois un bouton de sortie facilitée du siège actionné.

BUTTON & KEY OUT (bouton et retrait de la clé de contact) (par défaut): Si les fonctions sont activées via le menu EASY EXIT SETUP (configuration du siège à recul automatique), le siège du conducteur recule au moment de retirer la clé de contact ou après avoir actionné le bouton de sortie facilitée du siège.

Le recul automatique du siège fonctionne une seule fois après que la clé est retirée du contact. Si le déplacement automatique a déjà eu lieu et si vous replacez la clé dans le contact puis que vous la retirez à nouveau, le siège reste à l'emplacement de sortie d'origine, sauf en cas de rappel de mémoire avant d'avoir retiré la clé à nouveau.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

EASY EXIT SETUP (configuration du siège à recul automatique)

Si votre véhicule dispose de cette fonction, vous pouvez choisir quels instruments devront appliquer automatiquement la fonction de sortie facilitée du siège. Cela vous permet également de désactiver la fonction automatique de sortie facilitée. Se reporter à la rubrique *Fonctions de mémoire à la page 2-7* et précédemment à « EASY EXIT RECALL » (siège à recul automatique) pour plus d'informations.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à l'affichage de EASY EXIT SETUP (configuration du siège à recul automatique) sur l'écran du CIB. Appuyer une fois sur le bouton de réglage/réinitialisation pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de menu vers le haut/vers le bas pour faire défiler les options suivantes :

OFF (désactivée): Aucun rappel de recul automatique du siège n'a lieu.

SEAT ONLY (rappel de position du siège désactivé) (par défaut): Le siège du conducteur va se reculer.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

MEMORY SEAT RECALL (rappel de siège à mémoire)

Si votre véhicule possède cette fonction, vous pouvez sélectionner vos préférences pour le rappel à distance des positions mémorisées du siège. Se reporter à *Fonctions de mémoire à la page 2-7* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à l'affichage de MEMORY SEAT RECALL (rappel de siège à mémoire). Appuyer une fois sur le bouton de réglage/réinitialisation pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour faire défiler les options suivantes :

OFF (désactivé) (par défaut): Aucun rappel de position de siège mémorisée n'aura lieu.

ON (marche): Le siège du conducteur et sur certains véhicules, les rétroviseurs extérieurs se déplacent automatiquement en position de route quand le bouton de déverrouillage de l'émetteur est enfoncé. Sur certains véhicules équipés de pédales d'accélérateur et de frein réglables, les pédales se déplacent automatiquement elles-aussi. Se reporter à « Réapprentissage de l'émetteur de télédéverrouillage » sous *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Remise à zéro du compteur journalier) à la page 4-50* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Utilisation des boutons du CIB) à la page 4-54* pour plus d'information pour les correspondances entre les télécommandes et les numéros d'identification de conducteur.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

REMOTE START (démarrage à distance)

Si votre véhicule est équipé de cette fonction, vous pouvez activer ou désactiver le démarrage à distance. La fonction de démarrage à distance vous permet de démarrer le moteur depuis l'extérieur du véhicule à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage. Pour plus d'informations, se reporter à *Démarrage à distance du véhicule à la page 3-8*.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que REMOTE START (démarrage à distance) apparaisse sur l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

OFF (désactivée): La fonction de démarrage à distance
est désactivée.

ON (activé) (par défaut): La fonction de démarrage à distance est activée.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

FACTORY SETTINGS (paramètres d'usine)

Cette fonction vous permet de définir toutes les fonctions de personnalisation selon les paramètres par défaut définis en usine.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que FACTORY SETTINGS (paramètres d'usine) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

RESTORE ALL (tout rétablir) (par défaut): Les fonctions de personnalisation seront programmées selon les paramètres par défaut définis en usine.

DO NOT RESTORE (ne pas rétablir): Les fonctions de personnalisation ne seront pas réglées selon les paramètres par défaut définis en usine.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

EXIT FEATURE SETTINGS (quitter les paramètres de fonctions)

Cette fonction vous permet de quitter le menu des paramètres de fonctions.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que PRESS ✓ TO EXIT FEATURE SETTINGS (appuyer pour quitter les paramètres de fonctions) apparaisse sur l'afficheur du CIB. Appuyer une fois sur le bouton de réglage/remise à zéro pour quitter le menu.

Si vous ne quittez pas le menu et que vous appuyez de nouveau sur le bouton de personnalisation, vous retournerez au début du menu paramètres de fonctions.

Sortie du menu de Paramètres de fonctions

Le menu des paramètres de fonctions se ferme automatiquement dans l'une des situations suivantes :

- Le véhicule n'est plus en position ON/RUN (en fonction/marche).
- Les boutons de trajet/carburant ou d'information sur le véhicule du centralisateur informatique de bord (CIB) sont pressés.
- Vous quittez le menu des paramètres de fonctions après en avoir atteint la fin.
- Aucune sélection n'a été effectuée depuis 40 secondes.

Systèmes audio

Déterminer le type de radio équipant le véhicule et lire les pages suivantes pour se familiariser avec ses fonctions.

⚠ AVERTISSEMENT:

Ne pas garder les yeux sur la route pendant une période prolongée peut entraîner un accident pouvant vous blesser ou blesser d'autres personnes. Ne pas prêter une attention prolongée à la manipulation des dispositifs de divertissement en roulant.

Ce système donne accès à de nombreux menus audio et non audio.

Pour éviter de quitter la route des yeux en roulant, effectuer les opérations suivantes lorsque le véhicule est en stationnement :

- Se familiariser avec le fonctionnement et les commandes du système audio.
- Régler la tonalité, ajuster les haut-parleurs et prérégler les stations de radio.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Conduite défensive à la page 5-2*.

Remarque: **Contacter le concessionnaire avant d'ajouter un équipement.**

L'ajout d'équipements audio ou de communication peut interférer avec le fonctionnement du moteur, de la radio ou d'autres systèmes du véhicule et éventuellement les endommager. Suivre les règlementations fédérales relatives aux équipements mobiles de radio et de téléphonie.

Le véhicule est doté d'une fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP). Grâce à cette fonction, le système audio peut fonctionner même après avoir coupé le contact. Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 3-26* pour plus de renseignements.

Réglage de l'horloge

Radio AM-FM

Pour régler l'heure :

1. Tourner la clé de contact à la position ACC/ ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (en fonction/marche), puis presser le bouton ⏻ pour allumer la radio.
2. Presser le bouton 🕘 jusqu'à ce que les heures commencent à clignoter puis tourner le bouton ♫ pour augmenter ou diminuer les heures.
3. Presser le bouton 🕘 jusqu'à ce que les minutes commencent à clignoter puis tourner le bouton ♫ pour augmenter ou diminuer les minutes.
4. Presser le bouton 🕘 jusqu'à ce que le format 12HR ou 24HR commence à clignoter puis tourner le bouton ♫ pour changer de format.
5. Presser à nouveau le bouton 🕘 jusqu'à ce que l'horloge arrête de clignoter pour appliquer l'heure affichée actuellement, ou attendre cinq secondes jusqu'à ce que le clignotement s'arrête pour que l'heure affichée soit appliquée automatiquement.

Radios MP3 avec lecteur monodisque CD ou CD et DVD

Pour régler l'heure et la date :

1. Tourner la clé de contact à la position ACC/ ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (en fonction/marche), puis presser le bouton ⏻ pour allumer la radio.
2. Presser le bouton 🕘 pour afficher HR, MIN, MM, DD, YYYY (heure, minutes, mois, jour et année).
3. Presser la touche placée sous l'un des onglets afin de modifier ce réglage.
4. Pour avancer l'heure ou la date, procéder de l'une des manières suivantes :
   - Presser la touche placée sous l'onglet sélectionné.
   - Appuyer sur le bouton ⏭ SEEK (recherche).
   - Appuyer sur le bouton ⏩ FWD (avance rapide).
   - Tourner le bouton ♫ dans le sens horaire.

5. Pour reculer l'heure ou la date, procéder de l'une des manières suivantes :
   - Appuyer sur le bouton ⏮ SEEK (recherche).
   - Appuyer sur le bouton ⏪ REV (retour rapide).
   - Tourner le bouton ♫ dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Pour modifier le paramètre par défaut d'affichage de l'heure sous forme 12 heures en 24 heures ou modifier le paramètre par défaut d'affichage de la date sous forme mois/jour/année en jour/mois/année :

1. Presser le bouton 🕘 puis la touche placée sous l'onglet de flèche vers l'avant. 12H, 24H, la date MM/DD (mois, jour) et DD/MM (jour, mois) s'affichent.
2. Presser la touche située sous l'option désirée.
3. Appuyer à nouveau sur le bouton 🕘 pour appliquer l'option désirée ou laisser l'écran s'éteindre.

Radio MP3 avec lecteur CD pour six disques

Pour régler l'heure et la date :

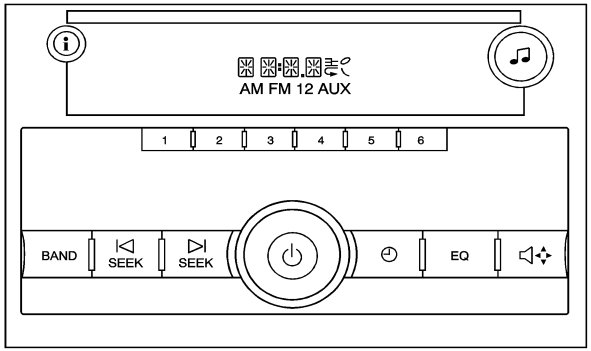
1. Tourner la clé de contact à la position ACC/ ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (en fonction/marche), puis presser le bouton ⏻ pour allumer la radio.
2. Appuyer sur le bouton MENU.
3. Presser le bouton 🕘 pour afficher HR, MIN, MM, DD, YYYY (heure, minutes, mois, jour et année).
4. Presser la touche placée sous l'un des onglets afin de modifier ce réglage.
5. Pour avancer l'heure ou la date, procéder de l'une des manières suivantes :
   - Presser la touche placée sous l'onglet sélectionné.
   - Appuyer sur le bouton ⏭ SEEK (recherche).
   - Appuyer sur le bouton ⏩ FWD (avance rapide).
   - Tourner le bouton ♫ dans le sens horaire.

6. Pour reculer l'heure ou la date, procéder de l'une des manières suivantes :
   - Appuyer sur le bouton SEEK (recherche).
   - Appuyer sur le bouton REV (retour rapide).
   - Tourner le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

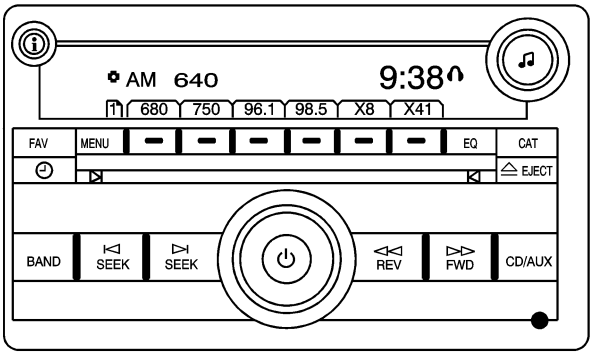
Pour modifier le paramètre par défaut d'affichage de l'heure sous forme 12 heures en 24 heures ou modifier le paramètre par défaut d'affichage de la date sous forme mois/jour en jour/mois :

1. Presser le bouton MENU puis la touche placée sous l'onglet .
2. Presser la touche placée sous l'onglet de flèche vers l'avant. 12H, 24H, la date MM/DD (mois, jour) et DD/MM (jour, mois) s'affichent.
3. Presser la touche située sous l'option désirée.
4. Appuyer à nouveau sur le bouton MENU pour appliquer l'option désirée ou laisser l'écran s'éteindre.

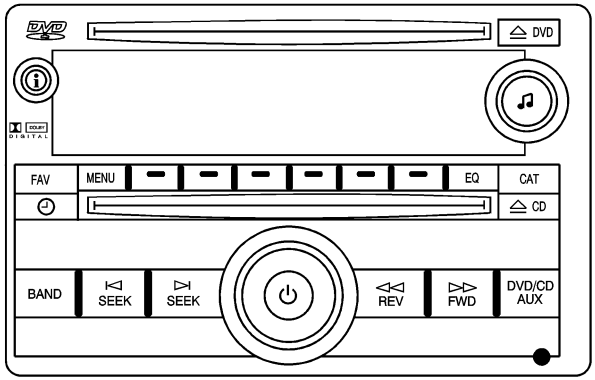
Autoradio(s)



Radio AM-FM



Radio avec CD (MP3) illustrée, radio avec USB et CD (MP3) similaire, radio avec USB et six CD (MP3) similaire



Radio avec USB, CD et DVD (MP3)

Le système audio du véhicule comprend l'une de ces radios.

Radio avec lecteurs de CD et de DVD

Les radios avec lecteurs de CD et de DVD disposent du système Bose[MD] Surround Sound. Certaines de ses fonctions sont expliquées plus loin dans cette section, sous « Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière) ».

Si le véhicule est équipé d'un centre de divertissement de siège arrière (RSE), il possède un autoradio CD/DVD. Se reporter à *Système de divertissement au siège arrière à la page 4-145* pour plus d'informations sur le système RSE du véhicule.

Le lecteur de DVD présente la fente supérieure de la façade de l'autoradio. Le lecteur peut lire les disques DTS de DVD vidéo ou audio. (DTS et DTS Digital Surround sont des marques déposées de Digital Theater Systems, inc).

Produit sous licence des Dolby Laboratories. Dolby et le double D sont des marques déposées des Dolby Laboratories.

Système de radiocommunication de données (RDS)

Le système de radiocommunication de données (RDS) (option) est disponible uniquement sur les stations FM diffusant des informations RDS. Ce système repose sur la réception d'informations spécifiques depuis ces stations et fonctionne uniquement lorsque les informations sont disponibles. Lorsque la radio est syntonisée sur une station FM-RDS, le nom ou l'indicatif d'appel de la station apparaît à l'écran. Dans de rares cas, une station de radio peut diffuser des informations incorrectes provoquant un mauvais fonctionnement de la radio. Dans ce cas, contacter la station de radio.

Fonctionnement de la radio

⏻ **(alimentation/volume):** Appuyer pour mettre le système en/hors fonction.

Tourner dans un sens ou dans l'autre pour augmenter ou diminuer le volume.

(information) (radio AM-FM): Appuyer pour passer de l'affichage de la fréquence de station radio à l'affichage de l'heure et vice-versa. Pendant que le contact est coupé, appuyer sur ce bouton pour afficher l'heure.

Volume autoréglable (SCV): La fonction de volume autoréglable (SCV) ajuste automatiquement le volume de la radio pour compenser le bruit de la route et du vent lorsque la vitesse du véhicule se modifie, de manière à ce que le volume d'écoute reste égal.

Pour activer le SCV :

1. Régler le volume de la radio selon le niveau souhaité.
2. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
3. Appuyer sur la touche de fonction placée sous l'onglet AUTO VOLUM (volume automatique) de l'écran de la radio.

4. Presser la touche située sous le réglage SCV désiré (OFF (hors fonction), Low (bas), Med (moyen) ou High (élevé)) pour sélectionner le niveau de compensation du volume radio. L'écran s'éteint au bout de 10 secondes environ. Plus le réglage est élevé, plus la compensation du volume radio sera élevée à haute vitesse.

Recherche d'une station

BAND (bande): Presser pour basculer entre les modes AM, FM ou XM^{MC} (selon l'équipement).

♫ (syntonisation): Tourner pour sélectionner les stations.

⋉ **SEEK** ⋊ **(recherche):** Presser une des flèches pour aller à la station de radio précédente ou suivante et y demeurer. La radio ne recherche et explore que les stations présentant un signal puissant compris dans la bande sélectionnée.

Pour explorer les stations, appuyer sur l'une des flèches pendant quelques secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. La radio passe à une station, la joue pendant quelques secondes, puis passe à la station suivante.

Pour interrompre l'exploration, appuyer de nouveau sur l'une des flèches.

Sur la radio AM-FM, la fréquence de la station clignote lorsque la radio est en mode exploration.

Sur la radio AM-FM, explorer les présélections dans la bande sélectionnée actuellement en pressant l'une des flèches de recherche pendant 4 secondes jusqu'à ce qu'un double bip retentisse. La radio passe à une présélection, la fait entendre pendant quelques secondes en cas de signal puissant, puis passe à la station présélectionnée suivante. La fréquence de la station clignote lorsque la radio est en mode d'exploration.

i (information) (système de radiodiffusion par satellite XM, MP3 et fonctions RDS): Presser pour passer de l'affichage de la fréquence de station radio à l'affichage de l'heure et vice-versa. Lorsque le contact est coupé, presser **i** pour afficher l'heure. Sur les véhicules dotés de fonctions XM, MP3, WMA ou RDS, presser **i** pour afficher des informations textuelles additionnelles relatives à la station FM-RDS ou XM, au CD ou à la chanson MP3 ou WMA. Si des informations

sont disponibles au cours d'une retransmission XM, CD, MP3 ou WMA, le titre de la chanson s'affiche sur la ligne supérieure de l'écran et les informations relatives à l'artiste sur la ligne inférieure. Si aucune information n'est disponible, « NO INFO » (aucune information) s'affiche.

Programmation des stations

En l'absence de bouton FAV (favoris), jusqu'à 18 stations (6 FM1, 6 FM2 et 6 AM) peuvent être programmées sur les six boutons-poussoirs numérotés. Pour programmer les stations :

1. Mettre en fonction la radio.
2. Appuyer sur le bouton BAND (bande) pour sélectionner la bande FM1, FM2 ou AM.
3. Syntoniser la station voulue.
4. Appuyer sur l'un des 6 boutons-poussoirs numérotés et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un bip retentisse. Une fois le bouton-poussoir programmé, il suffit d'appuyer dessus pour revenir à l'émetteur ainsi sélectionné.
5. Répéter les étapes de 2 à 4 pour chacun des boutons-poussoirs.

Enregistrement d'un émetteur radio comme émetteur préféré

Les radios dotées d'un bouton FAV (favoris) mémorisent les stations comme stations préférées.

Nous encourageons les conducteurs à configurer leurs stations de radio préférées lorsque leur véhicule est stationné. Syntoniser les stations préférées à l'aide des boutons de préréglage des stations, le bouton des préférées et des commandes au volant, si le véhicule dispose de ce dispositif. Se reporter à la rubrique *Conduite défensive à la page 5-2*.

FAV (favoris): Si le véhicule est doté d'un bouton FAV (favoris), un maximum de 36 stations peuvent être programmées comme stations préférées à l'aide des 6 touches placées sous les onglets de fréquence de station et au moyen du bouton FAV. Presser le bouton FAV pour parcourir jusqu'à 6 pages de stations préférées, chaque page comportant 6 stations préférées. Chaque page de stations préférées peut comporter une combinaison de stations AM, FM ou XM (selon l'équipement).

Les réglages d'équilibre droite-gauche et avant-arrière et de tonalité précédents sont mémorisés avec les stations préférées.

Pour mémoriser une station comme station préférée :

1. Syntoniser la station de radio désirée.
2. Appuyer sur le bouton FAV (favoris)pour afficher la page où vous souhaitez enregistrer la station.
3. Maintenir enfoncée l'une des six touches de fonction jusqu'au bip. Chaque pression permet de revenir à l'émetteur sélectionné.
4. Répéter ces étapes pour chaque touche de station de radio que vous souhaitez enregistrer comme préférée.

Vous pouvez définir le nombre de pages préférées à partir du bouton MENU. Pour configurer le nombre de pages préférées :

1. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
2. Presser la touche placée sous l'onglet FAV 1-6.
3. Sélectionner le nombre désiré de pages favorites en pressant la touche située sous les numéros de page affichés.
4. Presser le bouton FAV (favoris) ou bien attendre que le menu disparaisse pour pouvoir afficher l'écran radio principal d'origine présentant les onglets de fréquence de station radio et commencer le processus de programmation de vos stations préférées pour le nombre de pages numérotées désiré.

Réglage de la tonalité (graves/aigus) (radio AM-FM)

Graves/Aigus: Pour régler les basses ou les aigus, appuyer sur le bouton de syntonisation ou sur le bouton EQ (égalisation) jusqu'à l'affichage de l'onglet de commande de tonalité désirée. Faire tourner le bouton de syntonisation dans un sens ou dans l'autre pour augmenter ou diminuer le niveau. L'écran affiche le niveau actuel de basses ou d'aigus. Si la fréquence d'un émetteur est faible ou en cas de parasites, réduire le niveau des aigus.

Réglage de la tonalité (graves/moyens/aigus) (toutes sauf radio AM-FM)

BASS/MID/TREB (graves, moyens ou aigus): Pour régler les niveaux des graves, des moyens et des aigus.

1. Appuyer sur le bouton ♫ jusqu'à l'affichage des onglets de commande de tonalité.
2. Mettre en surbrillance l'onglet de commande de tonalité selon l'une des méthodes suivantes :
   - Presser le bouton ♫.
   - Presser la touche placée sous l'onglet désiré.
3. Effectuer le réglage selon l'une des méthodes suivantes :
   - Faire tourner le bouton ♫ dans un sens ou l'autre.
   - Appuyer sur le bouton ⏭ SEEK (recherche) ou ⏮ SEEK.
   - Appuyer sur le bouton ⏩ FWD (avance rapide) ou ⏪ REV (retour rapide).

Si la fréquence d'une station est faible ou parasitée, diminuer le niveau des aigus.

Pour régler rapidement les sons graves, moyens ou aigus à la position moyenne, appuyer sur la touche placée sous l'onglet BASS (graves), MID (moyens) ou TREB (aigus) pendant plus de deux secondes. Un bip retentit et le niveau se règle à la position moyenne.

Pour régler rapidement toutes les commandes de tonalité et de haut-parleur en position moyenne, appuyer sur le bouton ♫ pendant plus de deux secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

EQ (égalisation): Appuyer sur ce bouton pour choisir les paramètres des basses et des aigus convenant à des musiques différentes. Vous avez le choix entre pop, rock, country, mode parlé, jazz, et classique. Sélectionner MANUAL (manuel) ou modifier les basses ou les aigus remet EQ (égalisation) aux paramètres manuels des basses et des aigus.

Un seul paramètre EQ (égalisation) peut être enregistré pour chaque source.

Si votre radio est équipée du système audio Bose[MD], vos paramètres EQ (égalisation) sont soit MANUAL (manuel) soit TALK (mode parlé).

Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière)

BAL/FADE (équilibre gauche/droite et avant/arrière): Pour régler l'équilibre gauche/droite ou l'équilibre avant/arrière sur les radios dépourvues de bouton, presser le bouton jusqu'à ce que les onglets de commande des haut-parleurs s'affichent. Continuer d'appuyer pour sélectionner l'onglet désiré ou presser la touche placée sous l'onglet désiré.

Tourner le bouton vers la droite ou vers la gauche pour procéder au réglage sélectionné. Vous pouvez également procéder au réglage sélectionné en appuyant sur l'une des flèches SEEK (recherche), le bouton FWD (avance) ou le bouton REV (retour) jusqu'à obtention des niveaux désirés.

Pour régler rapidement l'équilibre gauche/droite ou avant/arrière à la position moyenne, appuyer sur la touche placée sous l'onglet BASS (graves), MID (moyens) ou TREB (aigus) pendant plus de deux secondes. Un bip retentit et le niveau se règle à la position moyenne.

Pour régler rapidement toutes les commandes de tonalité et de haut-parleur en position moyenne, appuyer sur le bouton pendant plus de 2 secondes.

Si le système audio du siège arrière (RSA) est allumé, la radio désactivera le FADE (équilibre avant/arrière) et éteindra les haut-parleurs de l'arrière.

(équilibre gauche/droite et avant/arrière): Pour régler l'équilibre gauche/droite et avant/arrière sur les radios dotées d'un bouton, appuyer sur ce bouton ou sur le bouton de syntonisation jusqu'à l'affichage de l'onglet de commande de haut-parleurs désiré. Tourner le bouton de syntonisation dans un sens ou dans l'autre pour procéder au réglage.

Le réglage peut également être modifié en appuyant sur les flèches de recherche.

Sélection d'une station CAT (catégorie)

CAT (catégorie): Le bouton CAT (catégorie) permet de rechercher des stations XM lorsque la radio est en mode XM. Pour rechercher des canaux XM au sein d'une catégorie désirée :

1. Appuyer sur le bouton BAND (bande) jusqu'à ce que la fréquence XM s'affiche. Appuyer sur le bouton CAT (catégorie) pour afficher les onglets de catégorie. Continuer d'appuyer sur le bouton CAT jusqu'à ce que le nom de la catégorie désirée s'affiche.
   - Vous pouvez également parcourir la liste de catégories sur une radio avec lecteurs de CD et DVD en appuyant sur le bouton ▷▷ FWD (avance) ou sur le bouton ◁◁ REV (retour).
2. Presser l'un des deux boutons-poussoirs sous l'onglet de la catégorie désirée pour syntoniser immédiatement sur la première station XM associée à cette catégorie.
3. Tourner le bouton ♫, appuyer sur les boutons situés sous les flèches droite et gauche affichées ou bien appuyer sur l'une des flèches SEEK (recherche) pour passer à la station XM suivante ou revenir à la station XM précédente au sein de la catégorie sélectionnée.
4. Pour quitter le mode de recherche de catégorie, presser le bouton FAV (favoris) ou BAND (bande) pour afficher à nouveau les stations préférées.

Vous pouvez retirer les catégories XM que vous ne désirez pas à partir du menu de configuration. Pour retirer une catégorie non désirée :

1. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
2. Presser la touche placée sous l'onglet XM CAT (catégorie XM).
3. Faire tourner le bouton ♫ pour afficher la catégorie à retirer.
4. Appuyer sur la touche placée sous l'onglet Remove (retirer) jusqu'à ce que le nom de la catégorie ainsi que le mot Removed (retiré) apparaissent à l'écran.
5. Pour retirer davantage de catégories, répéter ces étapes.

Pour restaurer les catégories retirées, appuyer sur la touche de fonction placée sous l'onglet Add (ajouter) lorsqu'une catégorie retirée est affichée ou appuyer sur la touche de fonction placée sous l'onglet Restore All (tout restaurer).

Les catégories ne peuvent être supprimées ou ajoutées lorsque le véhicule roule à plus de 8 km/h (5 mi/h).

Messages radio

Calibration Error (erreur d'étalonnage): Votre système audio a été étalonné en usine en fonction du véhicule. Si l'indication Calibration Error (erreur d'étalonnage) s'affiche, cela signifie que la radio n'a pas été correctement configurée pour le véhicule et qu'il faut la renvoyer à votre concessionnaire pour corriger la situation.

Locked ou Loc (verrouillé): L'un de ces messages s'affiche lorsque le système THEFTLOCK^{MD} (dispositif antivol) a verrouillé la radio. Amener le véhicule chez le concessionnaire pour le faire réparer.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire.

Service de radio par satellite XM^{MC}

XM est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 États contigus des États-Unis et 10 provinces canadiennes. Les radios satellites XM proposent, avec un son de qualité numérique, un vaste éventail de programmes et musiques exempts de coupures publicitaires, et ce, d'une côte à l'autre. Des frais de service sont requis pour la réception des services XM. Pour plus d'informations, contacter XM via le site Web www.xmradio.com ou appeler le 1-800-929-2100 aux États-Unis et via le site Web www.xmradio.ca ou appeler le 1-877-438-9677 au Canada.

Messages radio pour XM uniquement

Se reporter à *Messages autoradio XM à la page 4-132* plus loin dans cette section pour plus de détails.

Entretien du lecteur de CD et de DVD

Ne pas ajouter d'étiquette sur un CD, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un CD est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

L'utilisation de nettoyeurs de lentille de lecteur CD n'est pas recommandée à cause du risque de contamination de la lentille par les lubrifiants du mécanisme interne du lecteur CD et DVD.

Remarque: **Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de CD, utiliser uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.**

Si un message d'erreur s'affiche, se reporter à « Messages du lecteur CD » plus loin dans cette section.

Entretien des CD et des DVD

La qualité sonore d'un CD-R peut être réduite en raison de la qualité du disque CD-R ou CD-RW lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Manipuler les disques avec soin. Ranger les CD-R ou CD-RW dans leurs boîtiers d'origine ou dans d'autres boîtiers de protection et à l'écart des rayons du soleil et de la poussière. Le lecteur de CD ou DVD explore la surface inférieure du disque. Si la surface d'un CD ou DVD est endommagée, notamment fendue, brisée ou rayée, le CD ou DVD ne pourra pas être lu correctement, voire pas du tout. Ne pas toucher le côté inférieur d'un CD ou DVD lors de sa manipulation. Vous risqueriez d'endommager la surface. Saisir les CD par les bords extérieurs ou par l'ouverture centrale et le bord extérieur.

Si la surface d'un CD ou DVD est souillée, la nettoyer à l'aide d'un tissu doux et non pelucheux ou humecter un tissu doux et propre dans une solution détergente neutre et douce. S'assurer de procéder à l'essuyage en partant du centre pour revenir vers le bord.

Introduction d'un CD (lecteur CD monodisque)

Insérer partiellement un CD dans la fente, étiquette vers le haut. Le lecteur le rentre et la lecture doit commencer.

Introduction d'un ou plusieurs CD (lecteur CD à six disques)

LOAD ⏷ (chargement): Appuyer pour charger des CD dans le lecteur. Vous pouvez y charger jusqu'à 6 CD.

Pour insérer un CD :

1. Appuyer et relâcher le bouton ⏷.
2. Attendre le message pour insérer le disque.
3. Charger un CD. Insérer partiellement un disque dans la fente, l'étiquette vers le haut. Le lecteur tirera le disque vers l'intérieur.

Pour insérer plusieurs CD :

1. Appuyer sur et maintenir le bouton ⏷ pendant deux secondes. Un bip retentit et Load All Discs (charger tous les disques) s'affiche.
2. Suivre les instructions affichées pour savoir quand insérer les disques. Le lecteur de disques peut recevoir jusqu'à six disques.
3. Réappuyer sur le bouton ⏷ pour annuler la fonction de chargement.

Introduire un CD partiellement dans la fente, l'étiquette orientée vers le haut. Le lecteur tracte le CD et commence à le lire. Pour introduire un CD lorsque le contact est coupé, appuyer d'abord sur le bouton ⏏ ou sur le bouton DISP (affichage).

Si le contact ou la radio est éteint alors qu'un CD se trouve dans le lecteur, celui-ci y restera. Lorsque le contact ou la radio sera rallumé, la lecture reprendra où elle a été interrompue, si le CD était la dernière source sélectionnée.

Lorsqu'un CD est inséré, le symbole CD apparaît. Au début de chaque piste, le numéro de piste est affiché.

Le lecteur CD peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les CD standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

Éjecter un disque

⏏ **EJECT ou CD (éjection):** Appuyer puis relâcher pour éjecter le disque en cours de lecture. Sur une radio avec CD/MP3/DVD et USB, le CD est éjecté de la fente inférieure. Un bip retentit et Ejecting Disc (disque en cours d'éjection) s'affiche. Après l'éjection du disque, Remove Disc (retirer le disque) s'affiche. Le disque peut être retiré. Si le disque n'a pas été retiré au bout de quelques secondes, il est automatiquement rétracté à l'intérieur du lecteur.

⏏ **DVD (éjection):** Appuyer et relâcher pour éjecter le disque actuellement lu dans la fente supérieure. Un bip retentit et Ejecting Disc (disque en cours d'éjection) s'affiche.

Si le chargement et la lecture d'un disque ne marchent pas, par exemple à cause d'un format inconnu, etc., et que le disque ne peut pas être éjecté, appuyer et maintenir pendant plus de 5 secondes pour forcer l'éjection.

Lire un CD (soit dans le lecteur de DVD ou de CD)

Introduire un CD partiellement dans la fente, étiquette vers le haut. Le lecteur le tirera vers l'intérieur et le CD devrait commencer à jouer (après leur chargement dans le lecteur, selon le type de média et le format, cela peut prendre de 5 à 20 secondes pour un CD, et jusqu'à 30 secondes pour un DVD pour commencer à jouer).

Si le contact ou la radio sont coupés avec un CD encore dans le lecteur, celui-ci restera dans le lecteur. En mettant le contact ou en allumant la radio, le CD reprendra sa lecture là où elle en était, si il était la dernière source audio a avoir été sélectionnée. On peut contrôler le CD par les boutons de la façade ou par le système audio arrière (RSA). Se reporter à *Système sonore arrière à la page 4-155* pour plus d'informations.

Les platines DVD/CD, (la fente du haut est celle de l'unité DVD et la fente du bas est celle de l'unité CD) de la radio sont compatibles avec la plus part des CD audio, CD-R, CD-RW, et MP3.

Lorsqu'un CD est inséré, l'onglet de texte DVD ou le symbole de CD apparaît sur le côté gauche de l'écran de la radio. Le numéro de la piste lue s'affiche au début de la lecture de chaque nouvelle piste.

Le lecteur CD peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les CD standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

⏏ **EJECT ou CD (éjection):** Appuyer et relâcher pour éjecter le disque en cours de lecture. Dans une radio avec lecteurs de CD et DVD, le CD est éjecté de la fente inférieure. Un bip retentit et Ejecting Disc (disque en cours d'éjection) s'affiche. Après l'éjection du disque, Remove Disc (retirer le disque) s'affiche. Le disque peut être retiré. Si le disque n'a pas été retiré au bout de quelques secondes, il est automatiquement rétracté à l'intérieur du lecteur.

En cas de lecteur pour 6 CD, appuyer et maintenir pendant 2 secondes pour éjecter tous les disques.

⏏ **DVD (éjection):** Appuyer et relâcher pour éjecter le disque actuellement lu dans la fente supérieure. Un bip retentit et Ejecting Disc (disque en cours d'éjection) s'affiche.

Si le chargement et la lecture d'un disque ne fonctionnent pas, par exemple à cause d'un format inconnu, etc., et que le disque ne peut pas être éjecté, maintenir enfoncé pendant plus de 5 secondes pour forcer l'éjection.

♫ **(syntonisation):** Tourner pour sélectionner les pistes du CD en cours de lecture.

⏮ **SEEK** ⏭ **(recherche):** Appuyer sur la flèche gauche pour aller au début de la piste actuelle, si sa lecture a démarré depuis plus de dix secondes. Appuyer sur la flèche droite pour passer à la piste suivante.

Pour les radios avec lecteurs de CD et DVD, presser la flèche gauche pour aller au début de la piste actuelle si elle a été lue pendant plus de 5 secondes. Si elle a été lue pendant moins de 5 secondes, la piste précédente sera lue. Appuyer sur la flèche droite pour aller à la piste suivante.

Si l'une des flèches est maintenue ou pressée plusieurs fois, le lecteur continue à passer aux pistes précédentes ou suivantes du CD.

◁◁ **REV (recul rapide):** Presser et maintenir pour reculer rapidement sur une piste. Le son est émis à un volume réduit. Relâcher pour reprendre la lecture de la piste. Le temps écoulé de la piste s'affiche.

FWD (avance rapide): Presser et maintenir pour avancer rapidement sur une piste. Le son est émis à un volume réduit. Relâcher pour reprendre la lecture de la piste. Le temps écoulé de la piste s'affiche.

RDM (accès aléatoire): La lecture aléatoire permet d'écouter les pistes dans un ordre aléatoire plutôt que séquentiel. Pour la lecture aléatoire, agir comme suit :

Pour la radio AM-FM avec lecteur CD :

1. Presser le bouton RDM (accès aléatoire) pour lire les pistes du CD dans un ordre aléatoire. L'icône de lecture aléatoire s'affiche.
2. Presser de nouveau le bouton RDM (accès aléatoire) pour mettre fin à la lecture aléatoire. L'icône de lecture aléatoire disparaît.

Pour la radio avec CD (MP3), la radio avec USB et CD (MP3) et la radio avec USB CD et DVD (MP3) :

1. Appuyer sur le bouton CD/AUX (lecteur de disque compact auxiliaire) ou le bouton DVD/CD AUX lorsque la source n'est pas le CD ou introduire partiellement un disque dans la fente du lecteur CD. Un onglet RDM (accès aléatoire) s'affiche.
2. Presser la touche située sous l'onglet RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Random Current Disc (lecture aléatoire du disque en cours).
3. Presser à nouveau cette touche pour désactiver la lecture aléatoire.

Pour la radio avec USB et lecteur CD six disques (MP3) :

1. Presser le bouton CD/AUX (lecteur de disque compact auxiliaire) lorsque la source n'est pas le CD ou maintenir enfoncé le bouton . Un bip retentit et Load All Discs (charger tous les disques) s'affiche. Introduire un ou plusieurs disques partiellement dans la fente du lecteur de CD.
2. Presser la touche placée sous l'onglet RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Randomize All Discs (lecture aléatoire de tous les disques) pour lire les pistes de tous les CD chargés dans un ordre aléatoire.
3. Appuyer la touche placée sous l'onglet RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Random Current Disc (lecture aléatoire du disque en cours) pour lire des pistes d'un seul CD dans un ordre aléatoire.
4. Appuyer à nouveau sur la touche non programmable pour désactiver la lecture aléatoire.

RPT (répétition): Pour la radio AM-FM avec CD, presser puis relâcher le bouton RPT (répétition) pour répéter la piste en cours. Une flèche s'affiche. Appuyer à nouveau sur RPT pour désactiver la répétition.

BAND (bande): Appuyer pour écouter la radio lors de la lecture d'un CD. Le CD reste dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

Pour les radios avec lecteurs de CD et DVD, appuyer pour passer à l'écoute de la radio pendant la lecture d'un CD ou d'un DVD. Le CD ou le DVD restera dans la radio pour une future écoute ou projection.

CD/AUX (CD/auxiliaire): Appuyer pour lire un disque en écoutant la radio. L'icône CD et un message indiquant le numéro de disque et/ou le numéro de piste s'affiche quand un CD se trouve dans le lecteur. Réappuyer et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire, tel qu'un lecteur audio portable. Si aucun lecteur audio portable n'est connecté, « No Input Device Found » (aucun appareil connecté) s'affiche.

DVD/CD AUX (auxiliaire): Appuyer sur ce bouton pour faire défiler DVD, CD, ou Auxiliary (auxiliaire) tout en écoutant la radio. L'onglet texte DVD/CD et un message indiquant la piste ou le numéro du chapitre s'affichent lorsqu'un disque se trouve dans l'une des fentes. Appuyer à nouveau sur ce bouton et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire tel qu'un lecteur audio portable. En l'absence de lecteur audio connecté, No Aux Input Device (aucun appareil auxiliaire connecté) s'affiche. Si un disque est présent dans la fente du CD et dans celle du DVD, le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) bascule entre les deux sources et No Aux Input Device n'est pas affiché. Si un appareil auxiliaire avant est connecté, le bouton DVD/CD AUX bascule entre toutes les options possibles, telles que : fente du DVD, fente du CD, AUX avant et AUX arrière (option). Se reporter à « Utilisation des prises d'entrée auxiliaires » plus loin dans cette section, ou « Prises audio/vidéo (A/V) » sous *Système de divertissement au siège arrière à la page 4-145* pour plus d'informations.

Lorsqu'un disque est déjà inséré dans la fente pour DVD, l'utilisateur des sièges arrière peut allumer l'écran vidéo et se servir de la commande à distance pour naviguer entre les pistes du CD (pistes uniquement).

Sortie audio des radios avec lecteurs de CD et de DVD

Une seule source audio peut être entendue à la fois dans les haut-parleurs. Une source audio se définit par fente du DVD, fente du CD, XM, FM/AM, Prise auxiliaire avant, ou prise auxiliaire arrière.

Appuyer sur le ⏻ bouton pour allumer la radio. La radio est entendue par tous les haut-parleurs du véhicule.

Les passagers des sièges de l'avant peuvent écouter la radio (AM, FM, ou XM) en appuyant sur le bouton BAND (bande) ou sur le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) pour sélectionner la fente du CD, la fente du DVD, l'entrée auxiliaire avant et arrière (si disponible).

Si un appareil de lecture est branché dans la prise auxiliaire avant ou la prise auxiliaire arrière, les passagers des sièges avant pourront entendre la lecture de cette source par les haut-parleurs du véhicule. Se reporter à « Utilisation des prises auxiliaires » plus loin dans cette section, ou, « Prises audio/vidéo (A/V) » sous *Système de divertissement au siège arrière à la page 4-145* pour plus d'informations.

Dans certains véhicules, selon les options audio, les haut-parleurs arrière peuvent se mettre en sourdine lorsque le RSA est alimenté. Se reporter à *Système sonore arrière à la page 4-155* pour plus d'informations.

Lecture d'un disque MP3 CD-R ou CD-RW

La radio avec CD (MP3), la radio avec USB et CD (MP3) ainsi que la radio avec USB et lecteur CD six disques (MP3) peuvent lire un CD-R ou un CD-RW MP3. Pour plus d'informations sur la lecture d'un CD-R MP3 ou d'un CD-RW MP3, se reporter à *À l'aide d'un MP3 (Radios avec lecteur de CD) à la page 4-116* ou *À l'aide d'un MP3 (Radio avec lecteurs de CD et de DVD) à la page 4-124*.

Lecture d'un CD-R ou CD-RW MP3/WMA

Les radios avec CD et DVD peuvent lire les CD-R ou CD-RW MP3/WMA. Pour plus d'information sur la lecture des CD-R ou CD-RW MP3/WMA, voir *À l'aide d'un MP3 (Radios avec lecteur de CD) à la page 4-116* ou *À l'aide d'un MP3 (Radio avec lecteurs de CD et de DVD) à la page 4-124* pour plus d'informations.

Messages du lecteur CD

CHECK DISC (vérification du disque): Les radios à lecteur de CD monodisque ou les radios à lecteur six CD affichent CHECK DISC (vérifier le disque) et/ou éjectent le CD en cas d'erreur.

Les radios avec lecteurs de CD et DVD peuvent afficher d'autres messages lorsqu'une erreur se produit :

Optical Error (erreur optique): Si le disque a été inséré à l'envers.

Disk Read Error (erreur de lecture du disque): Si un disque de format inconnu ou non valide a été inséré.

Player Error (erreur du lecteur): En cas de problèmes de chargement ou d'éjection de disque.

- La température est très élevée. Lorsqu'elle reviendra à la normale, la lecture devrait reprendre.
- La route est très irrégulière. Lorsqu'elle sera plus douce, la lecture devrait reprendre.
- Le CD est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.
- Un problème s'est produit lors de la gravure du CD.
- L'étiquette peut être coincée dans le lecteur.

Si le CD n'est pas lu correctement pour toute autre raison, essayer un disque que vous savez être en bon état de fonctionnement.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, contacter votre concessionnaire. Si la radio affiche un message d'erreur, noter celui-ci et le transmettre au concessionnaire.

Utilisation du lecteur de DVD

Le lecteur de DVD est commandé par les boutons de la télécommande, par le système RSA, ou par les boutons en façade de la radio. Se reporter à « Télécommande », sous les rubriques *Système de divertissement au siège arrière à la page 4-145* et *Système sonore arrière à la page 4-155* pour plus d'informations.

Le lecteur de DVD n'est compatible qu'avec les DVD du code de la région appropriée qui est imprimé sur la jaquette de la plus part de DVD.

La fente de DVD de la radio est compatible avec la plus part des CD audio, CD-R, CD-RW, DVD-Vidéo, DVD-Audio, DVD-R/RW, DVD+R/RW media ainsi que les formats MP3 et WMA.

Si un message d'erreur apparaît sur l'écran vidéo ou sur la radio, se reporter à « Messages d'erreur de l'afficheur du lecteur de DVD » sous la rubrique *Système de divertissement au siège arrière à la page 4-145*, et à « Messages d'erreur du lecteur de DVD » dans cette section pour plus d'informations.

Lecture d'un DVD

DVD/CD AUX (auxiliaire): Appuyer sur ce bouton pour faire défiler DVD, CD, ou Auxiliary (auxiliaire) tout en écoutant la radio. L'onglet texte DVD/CD et un message indiquant la piste ou le numéro du chapitre s'affichent lorsqu'un disque se trouve dans l'une des fentes. Appuyer à nouveau sur ce bouton et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire tel qu'un lecteur audio portable. En l'absence de lecteur audio connecté, No Aux Input Device (aucun appareil auxiliaire connecté) s'affiche. Si un disque est présent dans la fente du CD et dans celle du DVD, le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) bascule entre les deux sources et No Aux Input Device n'est pas affiché. Si un appareil auxiliaire avant est connecté, le bouton DVD/CD AUX bascule entre toutes les options possibles, telles que : fente du DVD, fente du CD, AUX (auxiliaire) avant et AUX arrière (option). Se reporter à « Utilisation des prises d'entrée auxiliaires » plus loin dans cette section, ou « Prises audio/vidéo (A/V) » sous *Système de divertissement au siège arrière à la page 4-145* pour plus d'informations.

⏻ **(mise sous tension):** Appuyer pour mettre en/hors fonction la radio. Tourner le bouton dans un sens ou dans l'autre pour augmenter/diminuer le volume. Maintenir pendant plus de deux secondes pour mettre hors fonction l'ensemble de l'autoradio et le système de divertissement de siège arrière (RSE) ainsi que pour lancer le dispositif de contrôle parental. Le contrôle parental empêche les occupants de siège arrière d'utiliser le système audio de siège arrière (RSA) ou la télécommande.

Un pictogramme de serrure s'affiche près de l'écran de l'horloge. Le dispositif de contrôle parental reste en fonction jusqu'à ce que ce bouton soit maintenu enfoncé pendant plus de deux secondes à nouveau ou que le conducteur coupe le contact et quitte le véhicule.

♫ **(syntonisation):** Tourner pour changer de piste sur un CD ou un DVD, pour syntoniser manuellement une station de radio ou changer les paramètres de l'horloge ou de la date tout en étant en mode de paramétrage de l'horloge et de la date. Se reporter à « Réglage de l'heure » dans l'index pour régler l'heure et la date.

⏮ **SEEK (recherche) (piste/chapitre précédent):** Appuyer sur la flèche gauche pour retourner au début de la piste ou du chapitre en cours. Appuyer de nouveau sur la flèche gauche pour passer à la piste ou au chapitre précédent. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD présente les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

SEEK ⏭ **(recherche) (piste/chapitre suivant):** Appuyer sur la flèche SEEK (recherche) droite pour avancer jusqu'à la prochaine piste ou au prochain chapitre. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

◁◁ **REV (recul rapide):** Appuyer pour reculer sur le DVD ou le CD à une vitesse 5 fois supérieure à la vitesse normale. La radio affiche le temps écoulé pendant le retour rapide. Pour arrêter le retour rapide, appuyer de nouveau. Il se peut que ce bouton ne fonctionne pas pendant la lecture des renseignements relatifs aux droits d'auteur ou des bandes annonces.

▷▷ **FWD (avance rapide):** Appuyer pour avancer sur le DVD ou le CD à une vitesse 5 fois supérieure à la vitesse de lecture. La radio affiche le temps écoulé et avance à une vitesse cinq fois supérieure à la normale. Pour arrêter l'avance rapide, appuyer de nouveau. Il se peut que ce bouton ne fonctionne pas pendant la lecture du message relatif aux droits d'auteur ou des bandes annonces du DVD.

⏏ **(éjection):** Appuyer pour éjecter un CD ou un DVD. Si le CD ou le DVD est éjecté mais laissé dans l'appareil, il se rechargera au bout de 15 secondes.

En cas d'impossibilité de chargement et de lecture d'un disque CD, pour un problème de format inconnu ou autre et que le disque ne peut être éjecté, maintenir pendant plus de 5 secondes pour forcer l'éjection.

Boutons de l'affichage du DVD-V (Vidéo)

Une fois un DVD-V inséré, le menu de l'affichage de la radio indiquera plusieurs étiquettes d'option pour la lecture du DVD. Presser la touche placée sous l'étiquette voulue durant la lecture du DVD. Se reporter aux étiquettes d'option énumérées plus loin pour plus d'informations.

Les passagers des sièges arrière peuvent effectuer une navigation dans les menus DVD-V et les diverses commandes avec la télécommande. Se reporter à « Télécommande », sous la rubrique *Système de divertissement au siège arrière à la page 4-145* pour plus d'informations. L'écran vidéo s'allume automatiquement lorsqu'un DVD est inséré dans la fente.

▶ / ❚❚ **(lecture/pause):** Appuyer sur les icônes lecture ou pause affichées sur la radio passer de mettre en pause à redémarrer la lecture du DVD. Si la flèche orientée vers la droite apparaît sur l'écran, le système est en mode pause. Si l'icône de pause apparaît sur l'écran, le système est en mode de lecture. Si l'écran du DVD est éteint, appuyer sur le bouton lecture pour l'allumer.

Sur certains DVD, le film commence à la fin des bandes annonces, bien qu'il puisse y avoir un délai allant jusqu'à 30 secondes. Si le film ne commence pas automatiquement, appuyer sur touche placée sous le symbole de lecture/pause affiché sur la radio. Si rien ne se passe, se reporter aux instructions affichées à l'écran, le cas échéant.

(arrêt): Appuyer pour interrompre la lecture, le recul, ou l'avance rapide d'un DVD.

(entrer): Presser pour sélectionner les choix mis en évidence dans n'importe quel menu.

(menu): Appuyer pour accéder au menu DVD. Ce menu est différent d'un DVD à l'autre. Utiliser les touches placées sous les flèches de navigation pour déplacer le curseur entre les options du menu DVD. Après avoir effectué votre choix, appuyer sur ce bouton. Ce bouton ne fonctionne qu'avec les DVD.

Nav (navigation): Appuyer pour afficher les flèches directionnelles permettant de naviguer à l'intérieur des menus.

(retour): Presser pour quitter le menu en cours et retourner au menu précédent. Ce bouton ne fonctionne que lorsqu'un DVD est en cours de lecture et qu'un menu est affiché.

Bouton d'affichage DVD-A (Audio)

Une fois un DVD-A inséré, un menu comportant plusieurs options de lecture de DVD s'affiche à l'écran. Presser les touches placées sous l'option voulue durant la lecture du DVD. Se reporter aux étiquettes d'option énumérées plus loin pour plus d'informations.

L'utilisateur des sièges arrière peut effectuer une navigation dans les menus DVD-A et les diverses commandes avec la télécommande. Se reporter à « Télécommande », sous la rubrique *Système de divertissement au siège arrière à la page 4-145* pour plus d'informations. L'écran vidéo ne s'allume pas automatiquement lors de l'introduction d'un DVD-A dans la fente pour DVD. Il doit être allumé manuellement par les occupants des sièges arrière avec le bouton de commande de l'alimentation.

/ (lecture/pause): Appuyer sur le symbole de lecture ou de pause affiché sur la radio pour basculer entre l'interruption et la reprise de la lecture du DVD. Si la flèche orientée vers la droite apparaît à l'écran, le système est en pause. Si le symbole de pause s'affiche, le système est en cours de lecture.

Groupe : Appuyer pour parcourir les différents groupements musicaux sur le disque DVD-A.

Nav (navigation): Appuyer pour afficher les flèches directionnelles permettant de naviguer à l'intérieur des menus.

♪ **(flux audio):** Presser pour parcourir les formats de flux audio du disque DVD-A. L'écran vidéo affiche les modifications de flux audio.

Insertion d'un disque

Pour lire un disque, l'insérer doucement avec l'étiquette sur le dessus dans la fente de chargement. Le lecteur de DVD peut ne pas accepter les étiquettes de certains médias. Le lecteur commence par charger le disque dans le lecteur et afficher « Loading Disc » (chargement du disque)sur l'écran de la radio. Au même instant, la radio affiche un menu d'options. Certains disques lisent automatiquement le film, d'autres passent par défaut à l'écran du menu des options pour lequel il est nécessaire de presser les touches programmables Play (lecture), Enter (entrée) ou Navigation soit directement sur les touches programmables, soit depuis les sièges arrière avec la télécommande.

Le chargement d'un disque, selon le type de média et son format, peut prendre de 5 à 20 secondes pour un CD, et jusqu'à 30 secondes pour un DVD.

Arrêter et reprendre la lecture

Pour interrompre la lecture d'un DVD sans éteindre le système, appuyer sur le bouton ■ de la télécommande, ou presser la touche placée sous les symbole stop ou lecture/pause affichés sur la radio.

Si la source de la radio n'est pas le DVD-V, presser le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) pour que DVD-V soit la source active.

Pour reprendre la lecture du DVD, appuyer sur le bouton ▶/❚❚ de la télécommande ou sur la touche placée sous le symbole de lecture/pause affiché sur la radio. Si le disque n'a pas été éjecté et que le bouton d'arrêt de la télécommande n'a pas été enfoncé deux fois, la lecture du DVD devrait reprendre là où elle s'est interrompue. Sinon, elle reprendra au début du disque.

Éjecter un disque

Appuyer sur le⏏ bouton de la radio pour éjecter le disque. Si un disque est éjecté de la radio, mais non retiré, la radio recharge le disque après un court laps de temps. Le disque reste stocké dans la radio. La radio ne reprend pas la lecture du disque automatiquement. Si la source du système RSA est le DVD, la lecture du film, lorsqu'il est rechargé dans le lecteur de DVD, recommence. Au cas où le chargement/rechargement du DVD ou CD ne peut pas se faire (format inconnu, etc.), et que le disque ne veut pas s'éjecter, presser le bouton DVD ⏏ pendant plus de 5 secondes pour forcer l'éjection du disque.

Messages d'erreur du lecteur de DVD

Player Error (erreur du lecteur): Ce message s'affiche en cas de problème de chargement ou d'éjection d'un disque.

Disc Format Error (erreur de format de disque): Ce message s'affiche lorsque vous insérez le disque avec l'étiquette en bas, ou si le disque est endommagé.

Disc Region Error (erreur de zone): Ce message s'affiche si le disque n'est pas conçu pour votre zone.

No Disc Inserted (aucun disque inséré): Ce message s'affiche si le lecteur ne contient aucun disque lorsque vous appuyez sur le bouton ⏏ ou DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) de la radio.

Utilisation de la prise d'entrée auxiliaire

Le système radio possède une prise d'entrée auxiliaire située sur le côté inférieur droit de la façade. Ce n'est pas une sortie audio; ne pas brancher le casque dans la prise d'entrée auxiliaire avant. Vous pouvez cependant connecter un dispositif audio externe, tel un iPod, un ordinateur portable, un lecteur MP3, un changeur de CD ou un lecteur de cassettes à la prise d'entrée auxiliaire pour l'utiliser comme autre source d'écoute.

Les conducteurs sont invités à paramétrer les dispositifs auxiliaires quand le véhicule est à la position de stationnement (P). Se reporter à *Conduite défensive à la page 5-2* pour plus d'informations.

Pour utiliser un lecteur audio portable, connecter un câble de 3,5 mm (1/8 po) à la prise d'entrée auxiliaire avant de la radio. Lorsqu'un appareil est connecté, appuyer sur le bouton CD/AUX (CD/auxiliaire) de la radio pour commencer l'écoute via les hauts-parleurs du véhicule.

Pour une qualité sonore optimale, augmenter le volume du dispositif audio externe au niveau maximal.

Il vaut toujours mieux alimenter le dispositif audio externe par sa propre batterie lors de son utilisation.

⏻ **(alimentation/volume):** Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume du lecteur portable ou dans l'autre sens pour le diminuer. Des réglages de volume supplémentaires du dispositif portable peuvent s'avérer nécessaires si le volume est excessif ou insuffisant.

BAND (bande): Appuyer pour écouter la radio quand un lecteur audio portable fonctionne. Celui-ci continue sa lecture.

CD/AUX (CD/auxiliaire): Appuyer pour lire un CD quand un dispositif audio portatif fonctionne. Appuyer à nouveau pour que le système commence à reproduire le son du lecteur audio portatif connecté. Si aucun lecteur audio portatif n'est connecté, le message « No Input Device Found » (aucun appareil connecté) s'affiche.

DVD/CD AUX (CD/Auxiliary) (DVD/CD auxiliaire): Appuyer pour faire défiler DVD, CD, ou Auxiliary (auxiliaire) tout en écoutant la radio. L'onglet texte DVD/CD et un message indiquant la piste ou le numéro du chapitre s'affichent lorsqu'un disque se trouve dans l'une des fentes. Appuyer à nouveau et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire tel qu'un lecteur audio portable. En l'absence de lecteur audio connecté, No Aux Input Device (aucun appareil auxiliaire connecté) s'affiche. Si un disque est présent dans la fente du CD et dans celle du DVD, le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) bascule entre les deux sources et No Aux Input Device n'est pas affiché. Si un appareil auxiliaire avant est connecté, le bouton DVD/CD AUX bascule entre toutes les options possibles, telles que : fente du DVD, fente du CD, AUX (auxiliaire) avant et AUX arrière (option). Se reporter à « Utilisation des prises d'entrée auxiliaires » plus loin dans cette section, ou « Prises audio/vidéo (A/V) » sous *Système de divertissement au siège arrière à la page 4-145* pour plus d'informations.

Utilisation du port USB

Les radios avec port USB peuvent contrôler un périphérique de stockage USB ou un iPod[MD] à l'aide des boutons et commandes de la radio. Se reporter à *À l'aide d'un MP3 (Radios avec lecteur de CD) à la page 4-116* ou *À l'aide d'un MP3 (Radio avec lecteurs de CD et de DVD) à la page 4-124* pour de plus amples informations sur la manière de connecter un périphérique USB ou un iPod.

Support USB

Le connecteur USB se trouve sur le tableau de bord ou la console centrale et utilise la norme USB 2.0.

Périphériques USB supportés

- Clés USB
- Disques durs portables USB
- IPod de cinquième génération et ultérieurs
- IPod nanos
- IPod touch
- IPod classic

Certains iPods et clés USB sont incompatibles avec le l'orifice USB.

Pour un fonctionnement correct, s'assurer que l'iPod contient le microprogramme le plus récent de Apple[MD]. Celui-ci peut être mis à jour en utilisant l'application iTunes[MD] la plus récente. Consulter le site www.apple.com/itunes.

Pour vous aider à identifier votre iPod, allez sur le site www.apple.com/support.

À l'aide d'un MP3 (Radios avec lecteur de CD)

Format

Les radios capables de lire les MP3 peuvent lire les fichiers .mp3 ou .wma enregistrés sur un disque CD-R ou CD-RW. Les fichiers peuvent être enregistrés selon les débits binaires fixes suivants : 32 kbps, 40 kbps, 56 kbps, 64 kbps, 80 kbps, 96 kbps, 112 kbps, 128 kbps, 160 kbps, 192 kbps, 224 kbps, 256 kbps et 320 kbps ou à un débit variable.

Les radios qui possèdent un port USB peuvent lire les fichiers .mp3 et .wma enregistrés sur une clé USB ainsi que les fichiers AAC enregistrés sur un iPod[MD].

Disques audio compressés ou aux modes mélangés

La radio peut lire des disques contenant à la fois des fichiers audio CD non compressés et des fichiers MP3. Si les deux formats sont présents sur le disque, la radio lit d'abord tous les fichiers MP3, puis les fichiers audio CD non compressés.

Structure de fichiers et de dossiers CD-R ou CD-RW supportée

La radio supporte :

- Jusqu'à 50 dossiers.
- Une profondeur allant jusqu'à 8 dossiers.
- Jusqu'à 50 listes de lecture.
- Jusqu'à 255 fichiers.
- Les listes de lecture avec extension .m3u ou .wpl.
- Fichiers avec extension .mp3, .wma ou .cda.

Structure de fichiers et de dossiers USB supportée

La radio supporte :

- Jusqu'à 700 dossiers.
- Une profondeur allant jusqu'à 8 dossiers.
- Jusqu'à 65 535 fichiers.
- Noms de dossiers et de fichiers allant jusqu'à 64 octets.
- Fichiers avec extension .mp3 ou .wma.
- Les fichiers AAC stockés sur un iPod.
- FAT16
- FAT32

Répertoire racine

Le répertoire racine est traité comme un dossier. Les fichiers sont stockés dans le répertoire racine lorsque le disque ou le périphérique de stockage ne comporte pas de dossiers. Les fichiers accessibles depuis le répertoire racine d'un CD sont affichés sous forme F1 ROOT (racine F1).

Dossier vide

Les dossiers ne contenant pas de fichiers sont sautés et le lecteur passe au dossier suivant contenant des fichiers.

Ordre de lecture

Les fichiers audio compressés sont lus dans l'ordre suivant :

- Listes de lecture (Px).
- Fichiers contenus dans le répertoire racine.
- Fichiers contenus dans les dossiers du répertoire racine.

Les pistes sont lues dans l'ordre suivant :

- Le lecteur lit d'abord la première piste de la première liste de lecture et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque liste de lecture. Lorsque la dernière piste de la dernière liste de lecture est lue, la lecture reprend à la première piste de la première liste de lecture.
- Le lecteur lit d'abord la première piste du premier dossier et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque dossier. Lorsque la dernière piste du dernier dossier est lue, la lecture reprend à la première piste du premier dossier.

Système de fichiers et noms

Le nom de la chanson affiché sera celui indiqué sur l'identificateur ID3. Lorsque l'identificateur ID3 ne fournit aucun nom, la radio affiche le nom de fichier sans son extension (par exemple .mp3) comme nom de piste.

Les noms de pistes dépassant 32 caractères ou 4 pages sont tronqués. La radio n'affiche pas une partie des mots de la dernière page textuelle, ni l'extension du nom de fichier.

Listes de lecture préprogrammées

Les CD contenant des listes préprogrammées créées à l'aide de WinAmp^{MC}, MusicMatch^{MC} ou Real Jukebox^{MC} sont accessibles mais ces listes ne peuvent être modifiées à partir de la radio. Ces listes sont traitées comme des dossiers spéciaux contenant des fichiers audio compressés.

Les listes de lecture comportant une extension .m3u ou .pls et stockés sur un périphérique USB sont supportés par la radio à port USB.

On peut modifier les listes de lecture en utilisant les boutons de dossier < (précédent) et > (suivant), le bouton ♫ ou les flèches ⏮ SEEK ⏭ (recherche). On peut également lire un CD-R ou CD-RW MP3 qui a été enregistré sans répertoires de fichiers. Si un CD-R ou CD-RW contient plus que le maximum de 50 répertoires, 15 listes de lecture et 512 fichiers, le lecteur permet d'accéder au nombre maximum de fichiers autorisé, mais tous les éléments supérieurs à ce nombre maximum ne sont pas accessibles.

Lecture d'un CD-R ou CD-RW MP3

♫ **(syntonisation):** Tourner pour sélectionner les fichiers MP3 sur le CD en cours de lecture.

⏮ **SEEK (recherche):** Presser pour aller au début de la piste, si plus de dix secondes de lecture se sont écoulées. Presser et maintenir ou presser plusieurs fois pour continuer à reculer à travers les pistes.

⏭ **SEEK (recherche):** Presser pour aller à la piste suivante. Presser et maintenir ou presser plusieurs fois pour continuer à avancer à travers les pistes.

⏪ **REV (recul rapide):** Appuyer et maintenir enfoncé pour reculer rapidement. Le son est émis à volume réduit et le temps écoulé du fichier s'affiche. Relâcher ⏪ REV (recul rapide) pour reprendre la lecture.

⏩ **FWD (avance rapide):** Appuyer et maintenir enfoncé pour avancer rapidement. Le son est émis à volume réduit et le temps écoulé du fichier s'affiche. Relâcher ⏩ FWD (avance rapide) pour reprendre la lecture.

(dossier précédent): Presser la touche sous pour aller à la première piste du dossier précédent.

(dossier suivant): Presser la touche sous pour aller à la première piste du dossier suivant.

RDM (accès aléatoire): Les fichiers MP3 du CD-R ou du CD-RW peuvent être lus dans un ordre aléatoire plutôt que séquentiel, sur un CD-R ou un CD-RW ou sur tous les disques d'un lecteur CD six disques. Presser la touche sous l'onglet RDM (accès aléatoire) jusqu'à ce que Random Current Disc (lecture aléatoire du disque actuel) ou Randomize All Discs (lecture aléatoire de tous les disques) s'affiche afin de lire les chansons du CD en cours de lecture ou de tous les CD dans un ordre aléatoire. Presser à nouveau la même touche pour interrompre la lecture aléatoire.

(navigateur musical): Presser la touche sous pour écouter les fichiers lus dans l'ordre des artistes ou des albums. Le lecteur parcourt le disque pour trier les fichiers par étiquette ID3 d'artiste et d'album. Le parcours du disque peut prendre plusieurs minutes en fonction du nombre de fichiers sur le disque. La radio peut commencer la lecture pendant le balayage du disque en arrière-plan.

Quand le disque a été parcouru, le lecteur lit les fichiers par ordre d'artiste. Le nom de l'artiste dont le morceau est en cours de lecture s'affiche à la seconde ligne de l'écran. Quand tous les morceaux de cet artiste ont été lus, le lecteur passe à l'artiste suivant dans l'ordre alphabétique et commence la lecture des fichiers de cet artiste.

Pour écouter les fichiers d'un autre artiste, presser la touche située sous l'une des flèches. Le disque passe à l'artiste suivant ou précédent dans l'ordre alphabétique. Continuer à presser l'une des touches sous les flèches jusqu'à l'affichage du nom de l'artiste désiré.

Pour passer de la lecture par artiste à la lecture par album :

1. Presser la touche situé sous l'onglet Sort By (trier par).
2. Presser l'une des touches sous l'onglet album dans l'écran de tri.
3. Presser la touche sous l'onglet Back (retour) pour revenir à l'écran principal du navigateur musical.

Le nom d'album s'affiche à la seconde ligne entre les flèches et les morceaux de l'album en cours sont lus. Quand tous les morceaux de cet album ont été lus, le lecteur passe à l'album suivant dans l'ordre alphabétique du CD et commence à lire les fichiers MP3 de cet album.

Pour quitter le mode navigateur musical, presser la touche sous l'onglet Back (retour) pour revenir à la lecture MP3 normale.

Connexion d'un périphérique de stockage USB ou d'un iPod[MD]

Le port USB peut être utilisé pour contrôler un iPod ou un périphérique USB.

Pour brancher une clé USB, connecter la clé au port USB placé dans la console centrale ou au tableau de bord.

Pour brancher un iPod, connecter l'extrémité du câble USB livré avec l'iPod au connecteur de la station d'accueil et connecter l'autre extrémité du câble au port USB placé dans la console centrale ou au tableau de bord. Si le contact est mis et que la connexion USB fonctionne, « OK to disconnect » (déconnexion autorisée) et un logo GM peuvent apparaître à l'écran de l'iPod et iPod apparaît sur l'écran de la radio. La musique contenue dans l'iPod est affichée sur l'écran de la radio et la lecture débute.

L'iPod se charge lorsqu'il est connecté au véhicule si celui-ci est en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (en fonction/marche). Lorsque le contact est coupé, l'iPod est automatiquement désactivé et ne se charge pas, afin de ne pas décharger la batterie du véhicule.

Si vous avez un modèle d'iPod plus ancien qui n'est pas supporté, vous pouvez toujours l'écouter en le connectant à la prise d'entrée auxiliaire à l'aide d'un câble stéréo standard de 3,5 mm (1/8 po). Se reporter à « Utilisation de la prise d'entrée auxiliaire » plus haut pour de plus amples informations.

Utiliser la radio pour contrôler un périphérique de stockage USB ou un iPod

La radio peut contrôler un périphérique de stockage USB ou un iPod à l'aide des boutons et commandes de la radio et afficher les informations relatives aux chansons sur l'écran de la radio.

♫ **(syntonisation):** Tourner pour sélectionner les fichiers.

⏮ **SEEK (recherche):** Presser pour aller au début de la piste, si plus de dix secondes de lecture se sont écoulées. Presser et maintenir ou presser plusieurs fois pour continuer à reculer à travers les pistes.

⏭ **SEEK (recherche):** Presser pour aller à la piste suivante. Presser et maintenir ou presser plusieurs fois pour continuer à avancer à travers les pistes.

⏪ **REV (recul rapide):** Appuyer et maintenir enfoncé pour reculer rapidement. Le son est émis à volume réduit. Relâcher ⏪ REV (recul rapide) pour reprendre la lecture. Le temps écoulé du fichier est affiché.

FWD (avance rapide): Appuyer et maintenir enfoncé pour avancer rapidement. Le son est émis à volume réduit. Relâcher FWD (avance rapide) pour reprendre la lecture. Le temps écoulé du fichier est affiché.

(information): Presser pour afficher des informations supplémentaires sur la piste sélectionnée.

Utiliser les touches pour contrôler un périphérique de stockage USB ou un iPod

Les cinq touches sous l'écran de la radio sont utilisées pour contrôler les fonctions ci-dessous.

Pour utiliser les touches :

1. Presser la première des cinq touches sous l'écran de la radio pour afficher les fonctions reprises ci-dessous, ou presser la touche sous la fonction si elle est actuellement affichée.
2. Presser la touche sous l'onglet de la fonction pour utiliser celle-ci.

(pause): Presser la touche sous pour interrompre momentanément la lecture. L'onglet semble relevé lorsque la pause est utilisée. Presser à nouveau la touche sous pour reprendre la lecture.

Arrière: Presser la touche sous l'onglet Back (retour) pour revenir à l'écran d'affichage principal de l'iPod ou au répertoire racine d'un périphérique de stockage USB.

(vue dossier): Presser la touche sous pour voir le contenu du dossier actuel d'un périphérique USB. Pour parcourir et sélectionner des fichiers :

1. Presser la touche sous .
2. Tourner pour parcourir la liste des dossiers.
3. Presser pour sélectionner le dossier désiré. S'il y a plus d'un dossier, répéter les étapes 1 et 2 jusqu'à ce que le dossier désiré soit atteint.
4. Tourner pour parcourir les fichiers dans le dossier sélectionné.
5. Presser pour sélectionner le fichier à lire.

Pour sauter dans de longues listes, les cinq touches peuvent être utilisées pour la parcourir dans l'ordre suivant :

- Première touche, premier élément de la liste.
- Deuxième touche, 1% de la liste à chaque pression.
- Troisième touche, 5% de la liste à chaque pression.
- Quatrième touche, 10% de la liste à chaque pression.
- Cinquième touche, fin de la liste.

(navigateur musical): Presser la touche sous pour voir et sélectionner un fichier sur un iPod, en utilisant le système de menus de l'iPod. Les fichiers sont triés par :

- Listes de lecture
- Artistes
- Albums
- Genres
- Chansons
- Compositeurs

Pour sélectionner des fichiers :

1. Presser la touche sous .
2. Tourner pour parcourir la liste des menus.
3. Presser pour sélectionner le menu désiré.
4. Tourner pour parcourir les dossiers ou fichiers dans le menu sélectionné.
5. Presser pour sélectionner le fichier à lire.

Pour sauter dans de longues listes, les cinq touches peuvent être utilisées pour la parcourir dans l'ordre suivant :

- Première touche, premier élément de la liste.
- Deuxième touche, 1% de la liste à chaque pression.
- Troisième touche, 5% de la liste à chaque pression.
- Quatrième touche, 10% de la liste à chaque pression.
- Cinquième touche, fin de la liste.

Répétition

Pour utiliser la répétition :

Presser la touche sous ↻ ou ↻1 pour sélectionner Repeat All (répéter tout) et Repeat Track (répéter piste).

↻ (répéter tout): Presser la touche sous ↻ pour répéter toutes les pistes. L'onglet apparaît abaissé lorsque Répéter tout est utilisé. C'est le mode par défaut lors de la première connexion d'un périphérique de stockage USB ou d'un iPod.

↻1 (répéter piste): Presser la touche sous ↻1 pour répéter une piste. L'onglet apparaît relevé lorsque Répéter piste est utilisé.

Lecture aléatoire

Pour utiliser la lecture aléatoire :

Presser la touche sous ⇉, ⤮S, ⤮A ou ⤮F pour sélectionner Shuffle Off (lecture aléatoire hors fonction), Shuffle All Songs/Shuffle Songs (lecture aléatoire de toutes les chansons/lecture aléatoire des chansons), Shuffle Album (lecture aléatoire d'un album) ou Shuffle Folder (lecture aléatoire d'un dossier).

⇉ (lecture aléatoire hors fonction): Presser la touche sous ⤮S pour désactiver la lecture aléatoire. C'est le mode par défaut lors de la première connexion d'un périphérique de stockage USB ou d'un iPod.

⤮S (lecture aléatoire de toutes les chansons/ lecture aléatoire des chansons): Presser la touche sous ⤮F ou ⤮A pour lire aléatoirement toutes les chansons d'un périphérique USB ou d'un iPod.

⤮A (lecture aléatoire d'un album): Presser la touche sous ⇉ pour lire aléatoirement toutes les chansons de l'album actuel sur un iPod.

⤮F (lecture aléatoire d'un dossier): Presser la touche sous ⇉ pour lire aléatoirement toutes les chansons du dossier actuel sur un périphérique USB.

À l'aide d'un MP3 (Radio avec lecteurs de CD et de DVD)

Format

La radio peut lire les fichiers .mp3 ou .wma enregistrés sur un disque CD-R ou CD-RW.

Le port USB peut lire les fichiers .mp3 et .wma enregistrés sur une clé USB ainsi que les fichiers AAC enregistrés sur un iPod[MD].

Disques audio compressés ou aux modes mélangés

La radio lit les disques qui contiennent à la fois des fichiers CD audio et des fichiers MP3/WMA en fonction de la fente du disque.

Le lecteur DVD lit uniquement les fichiers audio non compressés et ignore les fichiers MP3/WMA sur un disque en mode mixte.

Le lecteur CD lit à la fois les fichiers audio non compressés et MP3/WMA sur un disque en mode mixte. Les fichiers audio non compressés sont lus avant les fichier MP3/WMA. Appuyer sur le bouton CAT (catégorie) pour basculer entre les fichiers audio non compressés et les fichiers MP3/WMA.

Structure de fichiers et de dossiers CD-R ou CD-RW supportée

Capacité du lecteur DVD :

- Jusqu'à 255 dossiers.
- Une profondeur allant jusqu'à 8 dossiers.
- Jusqu'à 15 listes de lecture.
- Jusqu'à 40 sessions.
- Les listes de lecture avec extension .m3u ou .wpl.
- Fichiers avec extension .mp3, .wma ou .cda.

Capacité du lecteur CD :

- Jusqu'à 512 fichiers et dossiers.
- Une profondeur allant jusqu'à 8 dossiers.
- Les listes de lecture comportant l'extension .m3u ou .wpl.
- Fichiers avec extension .mp3, .wma ou .cda.

Structure de fichiers et de dossiers USB supportée

La radio supporte :

- Jusqu'à 700 dossiers.
- Une profondeur allant jusqu'à 8 dossiers.
- Jusqu'à 65 535 fichiers.
- Noms de dossiers et de fichiers allant jusqu'à 64 octets.
- Fichiers avec extension .mp3 ou .wma.
- Les fichiers AAC stockés sur un iPod.
- FAT16
- FAT32

Répertoire racine

Le répertoire racine sera traité comme un dossier. Si le répertoire racine contient des fichiers audio compressés, le dossier s'affiche comme F1 ROOT (F1 racine) sur la radio.

Si un disque contient à la fois des fichiers CD audio et MP3/WMA, un dossier placé sous le répertoire racine appelé CD donne accès à toute piste audio CD du disque.

Dossier vide

Les dossiers ne contenant pas de fichiers sont sautés et le lecteur passe au dossier suivant contenant des fichiers.

Absence de dossier

Si le disque renferme uniquement des fichiers compressés, ces fichiers sont situés dans le dossier racine. Si un CD a été enregistré sans dossier ni liste de lecture, les fonctions suivante et précédente de dossier sont indisponibles. La radio affiche ROOT (racine) comme nom du dossier.

Lorsque le disque ne comporte pas de dossiers mais uniquement des listes de lecture et de fichiers audio compressés, tous les fichiers seront situés dans le dossier racine. Les boutons bas et haut de dossier rechercheront d'abord les listes de lecture pour ensuite passer au dossier racine. Lorsque la radio affiche le nom du dossier, ROOT (racine) apparaît sur l'afficheur.

Ordre de lecture

Les fichiers audio compressés sont lus dans l'ordre suivant :

- Listes de lecture.
- Fichiers contenus dans le répertoire racine.
- Fichiers contenus dans les dossiers du répertoire racine.

Les pistes sont lues dans l'ordre suivant :

- Le lecteur lit d'abord la première piste de la première liste de lecture et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque liste de lecture. Lorsque la dernière piste de la dernière liste de lecture est lue, la lecture reprend à la première piste de la première liste de lecture.
- Le lecteur lit d'abord la première piste du premier dossier et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque dossier. Lorsque la dernière piste du dernier dossier est lue, la lecture reprend à la première piste du premier dossier.

Lorsque la lecture d'un nouveau dossier débute, l'écran n'affiche pas automatiquement le nouveau nom de dossier sauf si le mode dossier a été choisi comme affichage par défaut. Le nouveau nom de piste s'affiche.

Système de fichiers et noms

Le nom de la chanson affiché sera celui indiqué sur l'identificateur ID3. Lorsque l'identificateur ID3 ne fournit aucun nom, la radio affiche le nom de fichier sans son extension (par exemple .mp3) comme nom de piste.

Les noms de piste d'une longueur supérieure à 32 caractères ou quatre pages sont raccourcis. Des parties de mots de la dernière page de texte et l'extension du fichier ne s'affichent pas.

Listes de lecture préprogrammées

Les listes préprogrammées créées en utilisant WinAmp[MC], MusicMatch[MC] ou Real Jukebox[MC] sont accessibles mais elles ne peuvent être modifiées en utilisant la radio. Ces listes sont traitées comme des dossiers spéciaux contenant des fichiers audio compressés.

Les listes de lecture avec extension de fichier .m3u ou .pls enregistrées sur une clé USB peuvent être lues par la radio avec port USB.

Lecture d'un fichier MP3/WMA d'un disque (dans la fente de DVD ou de CD)

Lorsqu'un disque est inséré dans la fente supérieure pour DVD, l'utilisateur des sièges arrière peut allumer l'écran vidéo et se servir de la commande à distance pour naviguer dans le CD (pistes uniquement).

♫ **(syntonisation):** Tourner pour sélectionner les fichiers MP3/WMA.

⏮ **SEEK (recherche):** Presser pour aller au début de la piste, si moins de cinq secondes de lecture se sont écoulées. Presser et maintenir ou presser plusieurs fois si plus de cinq secondes de lecture se sont écoulées pour continuer à reculer à travers les pistes.

⏭ **SEEK (recherche):** Presser pour aller à la piste suivante. Presser et maintenir ou presser plusieurs fois pour continuer à avancer à travers les pistes.

REV (recul rapide): Appuyer et maintenir enfoncé pour reculer rapidement. Le son est émis à volume réduit et le temps écoulé du fichier s'affiche. Relâcher REV (recul rapide) pour reprendre la lecture.

FWD (avance rapide): Appuyer et maintenir enfoncé pour avancer rapidement. Le son est émis à volume réduit et le temps écoulé du fichier s'affiche. Relâcher FWD (avance rapide) pour reprendre la lecture.

(dossier précédent): Presser la touche sous pour aller à la première piste du dossier précédent.

(dossier suivant): Presser la touche sous pour aller à la première piste du dossier suivant.

RDM (accès aléatoire): Les fichiers du disque peuvent être lus dans un ordre aléatoire plutôt que séquentiel. Presser la touche sous l'onglet RDM (accès aléatoire) jusqu'à ce que Random Current Disc (lecture aléatoire du disque actuel) s'affiche pour lire les chansons dans un ordre aléatoire. Presser à nouveau la même touche pour interrompre la lecture aléatoire.

(navigateur musical): Presser la touche sous pour lire les fichiers dans l'ordre par artiste ou par album.

Le lecteur balaie le disque pour trier les fichiers par information d'identificateur ID3 d'artiste et d'album. Le balayage peut prendre plusieurs minutes en fonction du nombre de fichiers du disque. La radio peut commencer la lecture pendant le balayage en arrière plan.

Quand le disque a été parcouru, le lecteur lit les fichiers par ordre d'artiste. Le nom de l'artiste dont le morceau est en cours de lecture s'affiche à la seconde ligne de l'écran. Quand tous les morceaux de cet artiste ont été lus, le lecteur passe à l'artiste suivant dans l'ordre alphabétique et commence la lecture des fichiers de cet artiste.

Pour écouter les fichiers d'un autre artiste, presser la touche située sous l'une des flèches. Le disque passe à l'artiste suivant ou précédent dans l'ordre alphabétique. Continuer à presser l'une des touches sous les flèches jusqu'à l'affichage du nom de l'artiste désiré.

Pour passer de la lecture par artiste à la lecture par album :

1. Presser la touche situé sous l'onglet Sort By (trier par).
2. Presser l'une des touches sous l'onglet album dans l'écran de tri.
3. Presser la touche sous l'onglet Back (retour) pour revenir à l'écran principal du navigateur musical.

Le nom d'album s'affiche sur la seconde ligne entre les flèches et la lecture des chansons de l'album en cours commence. Quand tous les morceaux de cet album ont été lus, le lecteur passe à l'album suivant dans l'ordre alphabétique du CD et commence à lire les fichiers MP3 de cet album.

Pour quitter le mode navigateur musical, presser la touche sous l'onglet Back (retour) pour revenir à la lecture MP3 normale.

Connexion d'un périphérique de stockage USB ou d'un iPod[MD]

Le port USB peut être utilisé pour contrôler un iPod ou un périphérique USB.

Pour brancher une clé USB, connecter la clé au port USB placé dans la console centrale ou au tableau de bord.

Pour brancher un iPod, connecter l'extrémité du câble USB livré avec l'iPod au connecteur de la station d'accueil et connecter l'autre extrémité du câble au port USB placé dans la console centrale ou au tableau de bord. Si le contact est mis et que la connexion USB fonctionne, « OK to disconnect » (déconnexion autorisée) et un logo GM peuvent apparaître à l'écran de l'iPod et iPod apparaît sur l'écran de la radio. La musique contenue dans l'iPod est affichée sur l'écran de la radio et la lecture débute.

L'iPod se charge lorsqu'il est connecté au véhicule si celui-ci est en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (en fonction/marche). Lorsque le contact est coupé, l'iPod est automatiquement désactivé et ne se charge pas, afin de ne pas décharger la batterie du véhicule.

Si vous avez un modèle d'iPod plus ancien qui n'est pas supporté, vous pouvez toujours l'écouter en le connectant à la prise d'entrée auxiliaire à l'aide d'un câble stéréo standard de 3,5 mm (1/8 po). Se reporter à « Utilisation de la prise d'entrée auxiliaire » plus haut pour de plus amples informations.

Utiliser la radio pour contrôler un périphérique de stockage USB ou un iPod

La radio peut contrôler un périphérique de stockage USB ou un iPod à l'aide des boutons et commandes de la radio et afficher les informations relatives aux chansons sur l'écran de la radio.

♫ **(syntonisation):** Tourner pour sélectionner les fichiers.

⏮ **SEEK (recherche):** Presser pour aller au début de la piste, si plus de dix secondes de lecture se sont écoulées. Presser et maintenir ou presser plusieurs fois pour continuer à reculer à travers les pistes.

⏭ **SEEK (recherche):** Presser pour aller à la piste suivante. Presser et maintenir ou presser plusieurs fois pour continuer à avancer à travers les pistes.

⏪ **REV (recul rapide):** Appuyer et maintenir enfoncé pour reculer rapidement. Le son est émis à volume réduit. Relâcher ⏪ REV (recul rapide) pour reprendre la lecture. Le temps écoulé du fichier est affiché.

⏩ **FWD (avance rapide):** Appuyer et maintenir enfoncé pour avancer rapidement. Le son est émis à volume réduit. Relâcher ⏩ FWD (avance rapide) pour reprendre la lecture. Le temps écoulé du fichier est affiché.

i (information): Presser pour afficher des informations supplémentaires sur la piste sélectionnée.

Utiliser les touches pour contrôler un périphérique de stockage USB ou un iPod

Les cinq touches sous l'écran de la radio sont utilisées pour contrôler les fonctions ci-dessous.

Pour utiliser les touches :

1. Presser la première des cinq touches sous l'écran de la radio pour afficher les fonctions reprises ci-dessous, ou presser la touche sous la fonction si elle est actuellement affichée.
2. Presser la touche sous l'onglet de la fonction pour utiliser celle-ci.

⏸ **(pause):** Presser la touche sous ⏸ pour interrompre momentanément la lecture. L'onglet semble relevé lorsque la pause est utilisée. Presser à nouveau la touche sous ⏸ pour reprendre la lecture.

Arrière: Presser la touche sous l'onglet Back (retour) pour revenir à l'écran d'affichage principal de l'iPod ou au répertoire racine d'un périphérique de stockage USB.

(vue dossier): Presser la touche sous pour voir le contenu du dossier actuel d'un périphérique USB. Pour parcourir et sélectionner des fichiers :

1. Presser la touche sous .
2. Tourner pour parcourir la liste des dossiers.
3. Presser pour sélectionner le dossier. S'il y a plus d'un dossier, répéter les étapes 1 et 2 jusqu'à ce que le dossier soit atteint.
4. Tourner pour parcourir les fichiers dans le dossier sélectionné.
5. Presser pour sélectionner le fichier à lire.

Pour sauter dans de longues listes, les cinq touches peuvent être utilisées pour la parcourir dans l'ordre suivant :

- Première touche, premier élément de la liste.
- Deuxième touche, 1% de la liste à chaque pression.
- Troisième touche, 5% de la liste à chaque pression.
- Quatrième touche, 10% de la liste à chaque pression.
- Cinquième touche, fin de la liste.

(navigateur musical): Presser la touche sous pour voir et sélectionner un fichier sur un iPod, en utilisant le système de menus de l'iPod. Les fichiers sont triés par :

- Listes de lecture
- Artistes
- Albums
- Genres
- Chansons
- Compositeurs

Pour sélectionner des fichiers :

1. Presser la touche sous .
2. Tourner pour parcourir la liste des menus.
3. Presser pour sélectionner le menu.
4. Tourner pour parcourir les dossiers ou fichiers dans le menu sélectionné.
5. Presser pour sélectionner le fichier à lire.

Pour sauter dans de longues listes, les cinq touches peuvent être utilisées pour la parcourir dans l'ordre suivant :

- Première touche, premier élément de la liste.
- Deuxième touche, 1% de la liste à chaque pression.
- Troisième touche, 5% de la liste à chaque pression.
- Quatrième touche, 10% de la liste à chaque pression.
- Cinquième touche, fin de la liste.

Répétition

Pour utiliser la répétition :

Presser la touche sous ↻ ou ↻1 pour sélectionner Repeat All (répéter tout) et Repeat Track (répéter piste).

↻ **(répéter tout):** Presser la touche sous ↻ pour répéter toutes les pistes. L'onglet apparaît abaissé lorsque Répéter tout est utilisé. C'est le mode par défaut lors de la première connexion d'un périphérique de stockage USB ou d'un iPod.

↻1 **(répéter piste):** Presser la touche sous ↻1 pour répéter une piste. L'onglet apparaît relevé lorsque Répéter piste est utilisé.

Lecture aléatoire

Pour utiliser la lecture aléatoire :

Presser la touche sous ⇄, ⤮S, ⤮A ou ⤮F pour sélectionner Shuffle Off (lecture aléatoire hors fonction), Shuffle All Songs/Shuffle Songs (lecture aléatoire de toutes les chansons/lecture aléatoire des chansons), Shuffle Album (lecture aléatoire d'un album) ou Shuffle Folder (lecture aléatoire d'un dossier).

⇄ **(lecture aléatoire hors fonction):** Ceci est le mode par défaut lorsqu'une clé USB ou un iPod sont connectés pour la première fois.

⤮S **(lecture aléatoire de toutes les chansons/ lecture aléatoire des chansons):** Lecture de toutes les chansons d'une clé USB ou d'un 'iPod.

⤮A **(lecture aléatoire d'un album):** Lecture de toutes les chansons d'un album actuel d'un iPod.

⤮F **(lecture aléatoire d'un dossier):** Lecture aléatoire de toutes les chansons du dossier en cours d'une clé USB.

Messages autoradio XM

XL (stations en langage explicite): Un client peut demander le blocage de ces stations ou de toute autre station en composant le 1-800-852-XMXM (1-800-852-9696).

XM Updating (mise à jour XM): Le code de chiffrement de votre récepteur est en cours de mise à jour et vous n'avez pas à intervenir. Cette opération ne dure pas plus de 30 secondes.

No XM Signal (aucun signal XM): Le système fonctionne correctement, mais le véhicule se trouve à un endroit où la réception du signal XM^{MC} est bloquée. Le signal devrait revenir lorsque vous aurez quitté cet endroit.

Loading XM (chargement XM): Les données audio et texte sont en cours d'acquisition et de traitement par votre système audio. Vous n'avez pas à intervenir. Ce message disparaîtra sous peu.

Channel Off Air (canal hors service): Cette station n'est pas actuellement en service. Vous devez en syntoniser un autre.

Channel Unauth (canal non autorisé): Ce canal est bloqué ou ne peut être reçu dans votre abonnement XM.

Channel Unavail (canal indisponible): Ce canal auparavant accessible, ne l'est plus. Syntoniser une autre station. Si vous aviez mémorisé cette station, vous pourriez en assigner une autre à ce bouton de préréglage.

No Artist Info (aucune information sur l'artiste): Aucune information sur l'artiste n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

No Title Info (aucune information sur le titre): Aucune information sur le titre de la chanson n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

No CAT Info (aucune information sur la catégorie): Aucune information sur la catégorie n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

No Information (aucune information): Aucun message texte ou informatif n'est diffusé en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

CAT Not Found (catégorie introuvable): Aucun canal n'est disponible pour la catégorie sélectionnée. Le système fonctionne correctement.

XM Theftlocked (XM verrouillé): Le récepteur XM du véhicule a peut-être été auparavant installé dans un autre véhicule. Pour des raisons de sécurité, les récepteurs XM ne peuvent pas être changés de véhicule. Si ce message apparaît après un entretien de votre véhicule, consulter votre concessionnaire.

XM Radio ID (identification de radio XM): Si le canal 0 est sélectionné, ce message alterne avec l'étiquette d'identification à 8 chiffres de la radio XM^{MC}. Cette étiquette est nécessaire pour activer le système.

Unknown (inconnu): Si vous recevez ce message alors que vous avez sélectionné le canal 0, le récepteur a un problème. Consulter votre concessionnaire.

Check Antenna (contrôler l'antenne): Si ce message ne s'efface pas rapidement, le récepteur ou l'antenne peuvent être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

Check XM Receivr (Vérification du récepteur XM): Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

XM Not Available (XM non disponible): Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

Système de navigation/radio

En cas de système de navigation, se reporter au manuel consacré au système de navigation pour plus d'information.

Bluetooth^{MD}

Les véhicules dotés d'un système Bluetooth peuvent utiliser un téléphone cellulaire à fonction Bluetooth et un profil mains libres pour passer et recevoir des appels téléphoniques. Le système peut être utilisé lorsque la clé est en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires). La portée du système Bluetooth peut atteindre 9,1 m (30 pi). Toutes les fonctions ne sont pas supportées par tous les téléphones, et il n'est pas garanti que tous les téléphones fonctionnent avec le système Bluetooth embarqué. Consulter le site www.gm.com/bluetooth pour de plus amples informations sur les téléphones compatibles.

Reconnaissance vocale

Le système Bluetooth utilise la reconnaissance vocale pour interpréter les commandes vocales de numéros à composer ou de noms.

Bruit: Maintenir le niveau sonore à l'intérieur de l'habitacle au minimum. Le système vocal peut ne pas reconnaître les commandes vocales si le bruit de fond est trop important.

Quand parler: Un signal sonore court est émis après la réponse du système pour indiquer que celui-ci attend une commande vocale. Attendre le signal sonore, puis parler.

Comment parler: Parler calmement, d'une voix claire et naturelle.

Système audio

Lorsque le système Bluetooth embarqué est utilisé, le son est émis via les haut-parleurs avant du système audio et recouvre celui de ce système. Utiliser le bouton de volume sonore au cours d'un appel pour modifier le niveau du volume. Le niveau choisi reste en mémoire pour les prochains appels. Pour éviter de rater un appel, un niveau minimum est utilisé si le réglage de volume est trop faible.

Commandes Bluetooth

Utiliser les boulons du volant pour utiliser le système Bluetooth embarqué. Se reporter à *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 4-158* pour de plus amples informations.

(appuyer pour parler): Presser pour répondre aux appels entrants, confirmer une information du système ou lancer la reconnaissance vocale.

(raccrocher): Presser pour mettre fin à un appel, rejeter un appel ou annuler une opération.

Jumelage

Un téléphone cellulaire Bluetooth doit être d'abord jumelé au système Bluetooth embarqué puis connecté au véhicule avant de pouvoir être utilisé. Se référer au guide d'utilisation du fabricant du téléphone cellulaire pour les fonctions Bluetooth avant de jumeler le téléphone. Si un téléphone Bluetooth n'est pas connecté, les appels peuvent être passés via le système d'appel mains libres OnStar[MD], si celui-ci est disponible. Se référer au guide du propriétaire OnStar pour de plus amples informations.

Informations de jumelage :

- Jusqu'à cinq téléphones cellulaires peuvent être jumelés au système Bluetooth embarqué.
- Le processus de jumelage est interrompu lorsque le véhicule se déplace.
- Le système Bluetooth embarqué se relie automatiquement au premier téléphone cellulaire jumelé dans l'ordre de jumelage des téléphones.
- Seul un téléphone jumelé peut être connecté à la fois au système Bluetooth embarqué.
- Le jumelage ne doit être accompli qu'une seule fois, sauf lorsque des modifications ont été apportées aux informations de jumelage ou si le téléphone a été supprimé.

Pour relier un téléphone jumelé différent, se référer à Liaison à autre téléphone plus loin dans cette section.

Jumelage d'un téléphone

1. Presser et maintenir pendant deux secondes. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Bluetooth ». Le système répond par « Bluetooth prêt » suivi d'un signal sonore.
3. Prononcer « Jumeler ». Le système répond par des instructions et un numéro NIP à quatre chiffres. Le numéro NIP sera utilisé à l'étape 4.
4. Entamer le processus de jumelage sur le téléphone devant être jumelé au véhicule. Se reporter au guide de l'utilisateur du fabricant du téléphone cellulaire pour les informations relatives à ce processus.

   Localiser l'appareil nommé « General Motors » dans la liste du téléphone cellulaire et suivre les instructions affichées sur le téléphone pour saisir le numéro NIP à quatre chiffres fourni à l'étape 3.
5. Le système demande un nom pour le téléphone. Utiliser un nom qui décrive au mieux celui-ci. Ce nom sera utilisé pour indiquer quel téléphone est connecté. Le système confirme ensuite le nom fourni.

6. Le système répond par « Jumelage de <nom du téléphone> réussi » lorsque le processus de jumelage est terminé.
7. Répéter les étapes 1 à 7 pour les téléphones additionnels à jumeler.

Liste de tous les téléphones jumelés et connectés

1. Presser et maintenir pendant deux secondes. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Bluetooth ». Le système répond par « Bluetooth prêt » suivi d'un signal sonore.
3. Prononcer « Liste ». Le système liste tous les appareils Bluetooth jumelés. Si un téléphone est connecté au véhicule, le système ajoute « Est connecté » après le téléphone connecté.

Suppression d'un téléphone jumelé

1. Presser et maintenir pendant deux secondes. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Bluetooth ». Le système répond par « Bluetooth prêt » suivi d'un signal sonore.
3. Prononcer « Supprimer ». Le téléphone demande le nom du téléphone à supprimer suivi d'un signal sonore.
4. Énoncer le nom du téléphone à supprimer. Si le nom du téléphone est inconnu, utiliser la commande « Liste » pour une liste de tous les téléphones jumelés. Le système répond par « Voulez-vous supprimer le nom, oui ou non? » suivi d'un signal sonore.
5. Prononcer « Oui » pour supprimer le téléphone. Le système répond par « D'accord, supprimer <nom du téléphone> » .

Liaison à un autre téléphone

1. Presser et maintenir pendant deux secondes. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Bluetooth ». Le système répond par « Bluetooth prêt » suivi d'un signal sonore.
3. Prononcer « Changer de téléphone ». Le système répond par « Veuillez attendre pendant que je cherche un autre téléphone ».
   - Si un autre téléphone est trouvé, la réponse sera « <Nom du téléphone> est maintenant connecté ».
   - Si aucun autre téléphone n'est trouvé, le téléphone original reste connecté.

Mémorisation de noms

Le système peut mémoriser jusqu'à trente numéros de téléphone comme étiquettes de nom partagés par les systèmes Bluetooth et OnStar.

Le système utilise les commandes suivantes pour mémoriser et retrouver les numéros de téléphone :

- Enregistrer
- Enregistrer chiffres
- Répertoire

Utilisation de la commande Enregistrer

La commande de mémorisation permet de mémoriser un numéro de téléphone sans saisir les chiffres un par un.

1. Presser et maintenir pendant deux secondes. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Enregistrer ». Le système répond par « Enregistrer, numéro s'il vous plaît » suivi d'un signal sonore.

3. Énoncer le numéro de téléphone complet d'une traite, sans pauses.
   - Si le système reconnaît le numéro, il répond par « D'accord. Enregistrement. » et répète le numéro de téléphone.
   - Si le système ne reconnaît pas à coup sûr le numéro de téléphone, il répond par « Enregistrer » et répète le numéro suivi de « Veuillez répondre oui ou non ». Si le numéro est correct, prononcer « Oui ». Dans le cas contraire, prononcer « Non ». Le système demandera de prononcer à nouveau le numéro.
4. Après avoir mémorisé le numéro de téléphone, le système répond par « Veuillez dire le nom » suivi d'un signal sonore.
5. Énoncer une étiquette de nom pour le numéro de téléphone. Celui-ci est enregistré et le système répond par « Enregistrement proposé de <nom>. Enregistrement, oui ou non? ».
   - Si l'étiquette de nom n'est pas correcte, prononcer « Non » et répéter l'étape 5.
   - Si l'étiquette de nom est correcte, prononcer « Oui » et ce nom est mémorisée. Lorsque le numéro est mémorisé, le système revient au menu principal.

Utilisation de la commande Enregistrer chiffres

La commande de mémorisation de chiffres permet de mémoriser un numéro de téléphone en saisissant les chiffres un par un.

1. Presser et maintenir pendant deux secondes. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Enregistrer chiffres ». Le système répond par « Veuillez dire le premier chiffre à enregistrer » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer le premier chiffre à mémoriser. Le système répète le chiffre entendu suivi d'un signal sonore. Continuer à saisir les chiffres jusqu'à ce que le numéro à mémoriser soit complet.
   - Si un mauvais chiffre est reconnu par le système, prononcer « Effacer » à n'importe quel moment pour effacer le dernier chiffre.
   - Pour écouter tous les chiffres reconnus par le système, prononcer « Vérifier » à n'importe quel moment et le système les répétera.
4. Après avoir saisi tout le numéro, prononcer « Enregistrer ». Le système répond par « Veuillez dire le nom » suivi d'un signal sonore.

5. Énoncer une étiquette de nom pour le numéro de téléphone. Celui-ci est enregistré et le système répond par « Enregistrement proposé de <nom>. Enregistrement, oui ou non? ».
   - Si l'étiquette de nom n'est pas correcte, prononcer « Non » et répéter l'étape 5.
   - Si l'étiquette de nom est correcte, prononcer « Oui » et ce nom est mémorisée. Lorsque le numéro est mémorisé, le système revient au menu principal.

Utilisation de la commande Répertoire

La commande de répertoire liste toutes les étiquettes de nom mémorisées par le système. Pour utiliser cette commande :

1. Presser et maintenir pendant deux secondes. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Répertoire ». Le système répond par « Répertoire » et énonce la liste de toutes les étiquettes de nom mémorisées. Lorsque la liste est terminée, le système revient au menu principal.

Effacement d'étiquettes de nom

Le système utilise les commandes suivantes pour effacer les étiquettes de nom :

- Supprimer
- Supprimer tous les noms

Utilisation de la commande Supprimer

La commande de suppression permet de supprimer des étiquettes de nom spécifiques.

Pour utiliser la commande de suppression :

1. Presser et maintenir pendant deux secondes. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Supprimer ». Le système répond par « Supprimer. Veuillez dire le nom » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer l'étiquette de nom à supprimer. Le système répond par « Voulez-vous supprimer <nom>? Veuillez répondre oui ou non ».
   - Si l'étiquette de nom est correcte, prononcer « Oui » pour effacer cette étiquette de nom. Le système répond par « D'accord, supprimer <nom>, retour au menu principal ».
   - Si l'étiquette de nom est incorrecte, prononcer « Non ». Le système répond par « Non. Essayons de nouveau. Veuillez dire le nom ».

Utilisation de la commande Supprimer tous les noms

La commande de suppression de tous les noms supprime toutes les étiquettes de nom mémorisées pour OnStar (si ce système est présent) dans le répertoire téléphonique.

Pour utiliser la commande de suppression de tous les noms :

1. Presser et maintenir pendant deux secondes. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Supprimer tous les noms ». Le système répond par « Vous êtes sur le point de supprimer tous les noms que vous avez mis en mémoire dans le répertoire. Êtes-vous sûr que c'est ce que vous voulez faire? Veuillez répondre oui ou non ».
   - Prononcer « Oui » pour supprimer toutes les étiquettes de nom.
   - Prononcer « Non » pour annuler la fonction et revenir au menu principal.

Passer un appel

Les appels peuvent être effectués à l'aide des commandes suivantes :

- Composer
- Composer chiffres
- Appeler
- Recomposer

Utilisation de la commande Composer

1. Presser et maintenir pendant deux secondes. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Composer ». Le système répond par « Composer à partir de <nom du téléphone>. Veuillez indiquer le numéro » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer l'ensemble du numéro sans pause.
   - Si le système reconnaît le numéro, il répond par « D'accord. Composition » et compose le numéro.
   - Si le système ne reconnaît pas le numéro, il confirme le numéro suivi d'un signal sonore. Si le numéro est correct, prononcer « Oui ». Le système répond par « D'accord. Composition » et compose le numéro.

Si le numéro est incorrect, prononcer « Non ». Le système demandera d'énoncer à nouveau le numéro.

Utilisation de la commande Composer chiffres

1. Presser et maintenir pendant deux secondes. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Composer chiffres ». Le système répond par « Composer chiffres. Utiliser <nom du téléphone>. Veuillez dire le premier chiffre à composer » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer un par un les chiffres formant le numéro à composer. Après chaque chiffre le système répète le chiffre entendu suivi d'un signal sonore.
4. Continuer à énoncer les chiffres jusqu'à ce que le numéro à composer soit complet. Lorsque tout le numéro a été saisi, prononcer « Composer ». Le système répond par « D'accord. Composition » et compose le numéro.
   - Si un mauvais chiffre est reconnu par le système, prononcer « Effacer » à n'importe quel moment pour effacer le dernier chiffre.
   - Pour écouter tous les chiffres reconnus par le système, prononcer « Vérifier » à n'importe quel moment et le système les répétera.

Utilisation de la commande Appeler

1. Presser et maintenir pendant deux secondes. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Appeler ». Le système répond par « Appeler. Utiliser <nom du téléphone>. Veuillez dire le nom » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer l'étiquette de nom de la personne à appeler
   - Si le système reconnaît clairement l'étiquette de nom, il répond par « D'accord. Appel <nom> » et compose le numéro.
   - Si le système ne reconnaît pas l'étiquette de nom, il confirme celle-ci suivie d'un signal sonore. Si le nom est correct, prononcer « Oui ». Le système répond par « D'accord. Appel <nom> » et compose le numéro. Si le nom est incorrect, prononcer « Non ». Le système demandera d'énoncer à nouveau l'étiquette de nom.

Lorsque la connexion est établie, la voix de la personne appelée est retransmise via les haut-parleurs du système audio.

Utilisation de la commande Recomposer

1. Presser et maintenir ✆ pendant deux secondes. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Après le signal sonore, prononcer « Recomposer ». Le système répond par « Recomposer. Utiliser <nom du téléphone> » et compose le dernier numéro appelé à partir du téléphone Bluetooth connecté.

Lorsque la connexion est établie, la voix de la personne appelée est retransmise via les haut-parleurs du système audio.

Réception d'un appel

Quand un appel entrant est reçu, le système audio est mis en sourdine et une sonnerie se fait entendre dans le véhicule.

- Presser ✆ et commencer à parler pour répondre à l'appel.
- Presser ↩ ▽ pour ignorer un appel.

Appel en attente

La fonction d'appel en attente doit être supportée par le téléphone Bluetooth et activée par le fournisseur de services sans fil pour pouvoir fonctionner.

- Presser ✆ pour répondre à un appel entrant lorsqu'un autre appel est en cours. Le premier appel sera mis en attente.
- Presser une nouvelle fois ✆ pour revenir au premier appel.
- Pour ignorer l'appel entrant, poursuivre le premier appel sans effectuer quoi que ce soit.
- Presser ↩ ▽ pour déconnecter l'appel actuel et passer à l'appel en attente.

Conversation à trois

La fonction de conversation à trois doit être supportée par le téléphone Bluetooth et activée par le fournisseur de services sans fil pour pouvoir fonctionner.

1. Au cours d'un appel presser ✆. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Appel conférence ». Le système répond par « Appel conférence. Dites Composer ou Appeler ».

3. Utiliser la commande de composition ou d'appel pour composer le numéro du tiers à appeler.
4. Une fois connecté, presser pour relier tous les participants à la conversation.

Fin d'un appel

Presser pour mettre fin à un appel.

Mise en sourdine d'un appel

Au cours d'un appel, tous les sons provenant de l'intérieur du véhicule peuvent être mis en sourdine de manière à ce que le correspondant ne puisse les entendre.

Pour mettre en sourdine un appel

1. Presser . Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Sourdine appel ». Le système répond par « Appel mis en sourdine ».

Pour annuler la mise en sourdine

1. Presser . Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Après le signal sonore, prononcer « Sourdine appel ». Le système répond par « Reprise d'appel ».

Transfert d'un appel

Le son peut être transféré entre le système Bluetooth embarqué et le téléphone cellulaire.

Pour transférer le son au téléphone cellulaire

Au cours d'un appel via le système audio du véhicule :

1. Presser . Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Transférer l'appel ». Le système répond par « Transfert de l'appel en cours » et la retransmission du son passe du système audio du véhicule au téléphone cellulaire.

Pour transférer le son au système Bluetooth embarqué

Le téléphone cellulaire doit être jumelé et connecté au système Bluetooth avant qu'un appel puisse être transféré. Le processus de connexion peut prendre jusqu'à deux minutes après avoir tourné la clé en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ ACCESSORY (accessoires).

Au cours d'un appel via le téléphone cellulaire, presser et maintenir pendant plus de deux secondes. Le système audio passe du téléphone cellulaire au véhicule.

Dérivation vocale

La dérivation vocale permet l'accès aux commandes de reconnaissance vocale sur le téléphone cellulaire. Se reporter au guide de l'utilisateur du fabricant du téléphone cellulaire pour voir si le téléphone supporte cette fonction. Celle-ci peut être utilisée pour accéder verbalement aux contacts mémorisés dans le téléphone.

1. Presser et maintenir ✆ pendant deux secondes. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Bluetooth ». Le système répond par « Bluetooth prêt » suivi d'un signal sonore.
3. Prononcer « Vocal ». Le système répond par « D'accord. Connexion <nom du téléphone> ».
   - Les messages d'invites normaux du téléphone cellulaire sont affichés en fonction des instructions d'utilisation du téléphone.

Signaux multifréquence à double tonalité (DTMF)

Le système Bluetooth embarqué peut envoyer des chiffres et des nombres mémorisés comme étiquette de nom au cours d'un appel. Ceci est utilisé lors d'un appel vers un central téléphonique contrôlé par menu.

Des numéros de comptes peuvent être programmés dans le répertoire téléphonique pour être récupérés lors d'un appel contrôlé par menu.

Envoi d'un chiffre au cours d'un appel

1. Presser ✆. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Composer ». Le système répond par « Dites un numéro pour transmettre des tonalités » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer le chiffre à transmettre.
   - Si le système reconnaît clairement le chiffre, il répond par « D'accord, envoi du numéro », les signaux sonores correspondants sont transmis et l'appel se poursuit.
   - Si le système ne reconnaît pas clairement le chiffre, il répond « Composer numéro, Veuillez dire oui ou non » suivi d'un signal sonore. Si le chiffre est correct, prononcer « Oui ». Le système répond par « D'accord, envoi du numéro », les signaux sonores correspondants sont transmis et l'appel se poursuit.

Envoi d'un nom au cours d'un appel

1. Presser . Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Envoyer un nom ». Le système répond par « Dites un nom pour transmettre des tonalités » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer l'étiquette de nom à transmettre.
   - Si le système reconnaît clairement le nom, il répond par « D'accord. Envoyé <nom> », les signaux sonores correspondants sont transmis et l'appel se poursuit.
   - Si le système ne reconnaît pas clairement le nom, il répond « Composer <nom>, Veuillez dire oui ou non » suivi d'un signal sonore. Si l'étiquette de nom est correcte, prononcer « Oui ». Le système répond par « D'accord. Envoyé <nom> », les signaux sonores correspondants sont transmis et l'appel se poursuit.

Effacement du système

Tant que les informations ne sont pas supprimées du système Bluetooth embarqué, elles sont conservées indéfiniment. Ceci inclut tous les noms sauvegardés dans le répertoire téléphonique et les informations de jumelage de téléphone. Pour de plus amples informations sur la manière de supprimer ces informations, se reporter aux sections Suppression d'un téléphone jumelé et Effacement de noms.

Autres informations

La marque et les logos Bluetooth[MD] sont la propriété de Bluetooth[MD] SIG, Inc. et toute utilisation de ceux-ci par General Motors s'effectue sous licence. Les autres marques commerciales et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Se reporter à la rubrique *Énoncé de fréquence radio à la page 8-22* pour l'information sur FCC.

Système de divertissement au siège arrière

Le véhicule peut être équipé d'un centre de divertissement de siège arrière (RSE). Le système RSE fonctionne avec le système audio du véhicule. Le lecteur de DVD fait partie de la radio avant. Le système RSE comprend une radio avec lecteur de DVD, un écran d'affichage vidéo, prises audio vidéo, deux casques d'écoute sans fil, et une télécommande. Se reporter à *Autoradio(s) à la page 4-93* pour plus d'informations sur le système audio/DVD du véhicule.

Avant de conduire

Le RSE est destiné uniquement aux passagers arrière. Le conducteur ne peut pas regarder l'écran vidéo en toute sécurité pendant qu'il conduit et ne devrait pas essayer de le faire.

Dans des conditions météorologiques particulièrement mauvaises, il se peut que votre centre de divertissement de siège arrière ne fonctionne pas tant que la température n'a pas atteint sa plage de fonctionnement, soit entre −20°C (−4°F) et 60°C (140°F). Si la température à l'intérieur du véhicule se situe en dehors de cette plage, réchauffer ou refroidir l'habitacle jusqu'à ce qu'elle l'atteigne.

Contrôle parental

Le système RSE peut être doté d'une fonction de contrôle parental, en fonction de la radio équipant le véhicule. Pour activer le contrôle parental, presser deux fois rapidement le bouton d'alimentation de la radio lorsque la radio est en fonction pour arrêter toutes les fonctions du système telles que radio, écran vidéo, RSA, DVD et/ou CD. Lorsque le contrôle parental est activé, une icône de cadenas s'affiche.

La radio peut être réactivée d'une simple pression du bouton d'alimentation, mais le système RSE restera sous contrôle parental.

Pour désactiver le contrôle parental, presser deux fois le bouton d'alimentation de la radio lorsque celle-ci est en fonction. Le RSE revient à l'endroit à son état antérieur et l'icône de cadenas disparaît de l'écran de la radio.

Le contrôle parental peut aussi être interrompu en insérant ou en éjectant un des disques,en pressant l'icône de lecture de l'écran de la radio DVD ou en changeant la position du commutateur d'allumage.

Casques d'écoute

Le RSE comprend deux casques d'écoute sans fil et 2 canaux qui lui sont dédiés. Le canal 1 est dédié au lecteur DVD et le canal 2 aux sélections RSA. Ces casques d'écoute peuvent servir à écouter des médias tels que la radio, des CD, des DVD, des MP3, des DVDA ou toute autre source auxiliaire branchée aux prises A/V ou à la prise auxiliaire, selon l'équipement du véhicule. Les casques d'écoute sans fil sont dotés d'un bouton de marche/arrêt, d'un commutateur de canal 1/2 et une commande de volume.

Appuyer sur le bouton d'alimentation pour mettre les casques d'écoute en fonction. Un témoin lumineux sur les casques s'allume. Si le témoin lumineux s'allume mais que le son des casques est intermittent et/ou parasité, ou si le témoin ne s'allume pas, les piles doivent peut-être être remplacées. Se reporter à

« Remplacement des piles » plus loin dans cette section pour plus d'informations. Mettre les casques hors fonction lorsqu'ils ne servent pas.

Les émetteurs infrarouges sont situés à l'arrière de la console de pavillon du RSE. Les casques sont automatiquement désactivés pour économiser les piles si les systèmes RSE et RSA sont hors fonction ou si les casques se trouvent hors de portée des émetteurs pendant plus de trois minutes. Si vous vous éloignez trop ou si vous descendez du véhicule, les casques d'écoute perdront le signal audio.

Les casques d'écoute peuvent s'éteindre automatiquement au bout de quatre heures d'écoute continue.

Pour régler la puissance sonore des casques d'écoute, utiliser la commande de volume située du côté droit.

Pour optimiser les performances audio, il faut porter les casques correctement. Le bandeau doit être posé au sommet de la tête pour une meilleure réception. Le symbole L (gauche) figure sur le côté supérieur gauche, au dessus de l'écouteur et doit être positionné sur l'oreille gauche. Le symbole R (droit) figure sur le côté supérieur droit de l'écouteur et doit être positionné sur l'oreille droite.

Remarque: **N'exposer les casques d'écoute ni à la chaleur ni aux rayons directs du soleil. Ils pourraient être endommagés et leur réparation ne serait pas couverte par la garantie. Les ranger dans un endroit extrêmement froid peut affaiblir les piles. Ranger les casques d'écoute en lieu sec et frais.**

Si les patins de mousse des casques d'écoute sont usés ou endommagés, ils peuvent être remplacés séparément du casque. Consulter votre concessionnaire pour plus d'information.

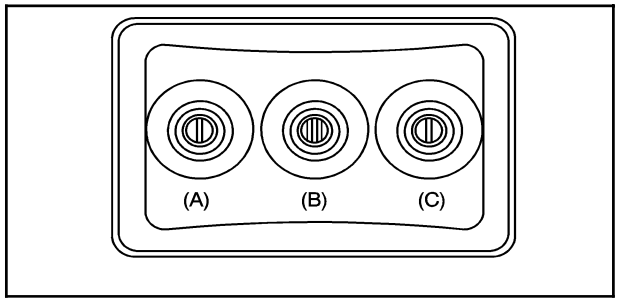
Remplacement de pile

Pour remplacer les piles des casques, agir comme suit :

1. Tourner la vis pour desserrer le volet du boîtier des piles sur le côté gauche des casques. Faire glisser le volet pour ouvrir.
2. Remplacer les deux piles qui se trouvent dans le compartiment à piles. S'assurer d'installer les piles correctement selon le diagramme qui se trouve à l'intérieur du compartiment.
3. Replacer le couvercle du compartiment des piles et resserrer la vis.

Si vous comptez ranger les casques d'écoute pendant une période prolongée, retirer les piles et les garder dans un endroit frais et sec.

Prises audio/vidéo (A/V)



Les prises A/V se trouvent à l'arrière de la console au plancher. Elles permettent la connexion au système RSE de signaux audio et vidéo d'un dispositif auxiliaire, tel qu'un caméscope ou une console de jeu vidéo. Il peut cependant être nécessaire de recourir à des adaptateurs de connecteurs ou à des câbles (non inclus) pour raccorder les appareils auxiliaires aux prises A/V. Pour une utilisation correcte, se reporter aux instructions du fabricant.

Les prises A/V ont des codes de couleur pour correspondre à ceux des chaînes audiovisuelles domestiques les plus courantes. La prise jaune (A) est destinée à l'entrée vidéo. La prise blanche (B) sert à l'entrée audio de gauche. La prise rouge (C) sert à l'entrée audio de droite.

L'alimentation des dispositifs auxiliaires n'est pas fournie par le système radio.

Pour utiliser les entrées auxiliaires, ou le système RSE, brancher un appareil auxiliaire externe aux prises de couleur et allumer à la fois l'appareil auxiliaire et l'écran vidéo. Si l'écran vidéo est en mode lecture de DVD, appuyer sur le bouton AUX (auxiliaire) de la télécommande pour faire passer l'écran vidéo du mode lecture de DVD au mode appareil auxiliaire. Vous pouvez écouter un appareil auxiliaire avec la radio si elle est paramétrée pour prendre sa source sur auxiliaire. Se reporter à *Autoradio(s) à la page 4-93* pour plus d'informations.

Comment modifier les paramètres d'écran vidéo RSE

Le mode d'affichage d'écran (normal, plein format et zoom), la luminosité de l'écran et la langue du menu de paramétrage peuvent être modifiés à partir du menu configuration de l'écran. Pour modifier un paramètre, agir comme suit :

1. Presser le bouton ▢ (menu d'affichage) de la télécommande.
2. Utiliser les flèches de navigation ▲, ▼, ◀, ▶ du menu de commande à distance et le bouton de saisie pour utiliser le menu de configuration.
3. Presser de nouveau le bouton ▢ pour effacer le menu de configuration de l'écran.

Sortie audio

Vous pouvez écouter le signal audio du lecteur de DVD ou d'un dispositif auxiliaire au moyen des sources possibles suivantes :

- Casques d'écoute sans fil
- Haut-parleurs du véhicule
- Prise pour casque sur système RSA des sièges arrière de votre véhicule, si le véhicule en est équipé.

Le système RSE transmet toujours le signal audio aux casques d'écoute sans fil s'il existe un signal audio. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique « Casques d'écoute » plus haut dans cette section.

Si le véhicule en est équipé, le lecteur de DVD peut fournir une sortie audio pour les prises de casques d'écoute du système RSA. Il faut sélectionner le lecteur de DVD en tant que source audio du système RSA. Se reporter à *Système sonore arrière à la page 4-155* pour plus d'informations.

Lorsqu'un appareil est branché aux prises A/V, ou à la prise d'entrée auxiliaire de radio, si le véhicule en est équipé, les passagers de siège arrière pourront entendre la source auxiliaire à travers les casques avec ou sans fil. Les passagers de siège avant pourront écouter cet appareil par les haut-parleurs du véhicule en sélectionnant AUX (auxiliaire) en tant que source de la radio.

Écran vidéo

L'écran vidéo est situé dans la console de pavillon.

Pour utiliser l'écran vidéo, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton de déblocage qui se trouve sur la console de pavillon.
2. Placer l'écran dans la position voulue.

Lorsque vous n'utilisez pas l'écran vidéo, vous devez le pousser vers le haut à sa position bloquée.

Si un DVD est lu et si l'écran est levé en position de verrouillage, l'écran reste allumé. Ceci est normal. Le DVD poursuit la lecture via la source audio antérieure. Utiliser le bouton d'alimentation de la commande à distance ou éjecter le disque pour éteindre l'écran.

Les récepteurs émetteurs infrarouge pour les casques d'écoute sans fil se trouvent dans la console de pavillon, avec les récepteurs à infrarouge de la télécommande. Ils se trouvent à l'arrière de la console.

Remarque: **Éviter de toucher directement l'écran vidéo, au risque de dégâts. Se reporter à Nettoyage de l'écran vidéo, plus loin dans cette section, pour plus d'information.**

Télécommande

Pour utiliser la télécommande, la diriger vers la fenêtre du récepteur, à l'arrière de la console de pavillon du RSE, et appuyer sur le bouton désiré. La lumière directe du soleil ou une lumière très vive peuvent réduire la réception des signaux de la télécommande. Si celle-ci semble ne pas fonctionner, il se peut que les piles soient à remplacer. Se reporter à « Remplacement des piles » plus loin dans cette section. Des objets obstruant le trajet de la visée de la télécommande peuvent aussi en affecter le fonctionnement.

Si un CD ou DVD se trouve dans la fente de la radio, on peut se servir du bouton de la télécommande pour allumer l'écran vidéo et commencer la lecture du disque. L'écran vidéo peut également être allumé par la radio. Se reporter à *Autoradio(s) à la page 4-93* pour plus d'informations.

Remarque: **Le rangement de la télécommande dans un lieu chaud ou exposé directement au soleil peut endommager la télécommande et sa réparation ne serait pas couverte par la garantie. La ranger dans un endroit extrêmement froid peut affaiblir les piles. Conserver la télécommande en lieu sec et frais.**

Si la télécommande est perdue ou endommagée, une nouvelle télécommande universelle peut être achetée. Dans ce cas, elle doit utiliser les codes Toshiba[MD].

Boutons de la télécommande

(mise sous tension): Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre l'écran vidéo.

(éclairage): Appuyer sur ce bouton pour activer le rétroéclairage de la télécommande. Le rétroéclairage s'éteint automatiquement après 7 à 10 secondes si aucun autre bouton n'est pressé pendant que le rétroéclairage est allumé.

(titre): Appuyer sur ce bouton pour revenir au menu principal du DVD. Cette fonction peut être différente pour chaque disque.

(menu principal): Appuyer sur ce bouton pour accéder au menu DVD. Ce menu est différent d'un DVD à l'autre. Utiliser les flèches de navigation pour déplacer le curseur dans le menu DVD. Après avoir effectué votre choix, appuyer sur le bouton d'entrée. Ce bouton ne fonctionne qu'avec les DVD.

, , , (flèches de navigation dans les menus): Utiliser les flèches pour naviguer dans un menu.

(entrer): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner l'option mise en surbrillance dans un menu.

(menu d'affichage): Appuyer sur ce bouton pour régler la luminosité, le mode d'affichage de l'écran (normal, plein ou zoom), et afficher la langue du menu.

(retour): Appuyer sur ce bouton pour quitter le menu en cours et retourner au menu précédent. Ce bouton ne fonctionne que lorsque le menu d'un DVD est affiché.

(arrêt): Appuyer sur ce bouton pour interrompre la lecture, le recul ou l'avance rapide d'un DVD. Appuyer sur ce bouton à deux reprises pour retourner au début du DVD.

(lecture/pause): Appuyer sur ce bouton pour commencer la lecture d'un DVD. Appuyer sur ce bouton pour mettre la lecture d'un DVD en pause. Appuyer à nouveau sur ce bouton pour poursuivre la lecture du DVD.

Pendant la lecture d'un DVD, vous pouvez ralentir la lecture en appuyant sur le bouton lecture/pause puis sur le bouton d'avance rapide. La lecture du DVD se poursuit au ralenti. Vous pouvez aussi faire une lecture à reculons au ralenti en appuyant sur le bouton lecture/pause et en appuyant ensuite sur la bouton de retour rapide. Pour annuler la lecture au ralenti, appuyer sur le bouton lecture/pause.

(piste/chapitre précédent): Appuyer sur ce bouton pour retourner au début de la piste ou du chapitre en cours. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour passer à la piste ou au chapitre précédent. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD présente les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

(piste suivante ou chapitre suivant): Appuyer sur ce bouton pour avancer jusqu'au début du chapitre ou de la piste suivants. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

(recul rapide): Appuyer sur ce bouton pour revenir rapidement en arrière sur le DVD ou le CD. Pour interrompre le retour rapide d'un DVD vidéo, appuyer sur le bouton de lecture/pause. Pour interrompre le retour rapide, d'un DVD audio ou d'un CD, relâcher le bouton de retour rapide. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les informations relatives aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

(avance rapide): Appuyer sur ce bouton pour avancer rapidement sur le DVD ou le CD. Pour interrompre l'avance rapide d'une DVD vidéo, appuyer sur le bouton de lecture/pause. Pour interrompre l'avance rapide, d'un DVD audio ou d'un CD, relâcher le bouton d'avance rapide. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les informations relatives aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

(audio): Pendant la lecture d'un DVD, appuyer sur ce bouton pour changer de piste audio sur les DVD disposant de cette fonction. Le format et le contenu de cette fonction varient selon chaque disque.

(sous-titres): Appuyer sur ce bouton pour afficher ou éteindre les sous-titres et se déplacer entre les options de sous-titrage en cours de lecture. Le format et le contenu de cette fonction varient selon les disques.

AUX (auxiliaire): Appuyer sur ce bouton pour passer du lecteur de disques vidéonumériques à une source auxiliaire.

(caméra): Ce bouton permet de changer l'angle de caméra de certaines scènes contenues sur le disque vidéonumérique, si le disque offre cette fonction. Le format et le contenu de cette fonction varient selon les disques.

1 à 0 (clavier numérique): Le clavier numérique vous permet de sélectionner directement le numéro de chapitre ou de piste.

(effacer): Appuyer sur ce bouton dans les trois secondes suivant l'entrée d'une sélection numérique afin d'effacer toutes les entrées numériques.

10 (numéros à deux chiffres): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner un numéro de chapitre ou de piste supérieur à 9. Appuyer sur ce bouton avant d'entrer le chiffre.

Remplacement de pile

Pour remplacer les piles de la télécommande, effectuer ceci :

1. Glisser le couvercle du dos de la télécommande vers l'arrière.
2. Remplacer les deux piles qui se trouvent dans le compartiment à piles. S'assurer d'installer les piles correctement selon le diagramme qui se trouve à l'intérieur du compartiment.
3. Remettre le couvercle du compartiment des piles en place.

Si vous comptez ranger la télécommande pendant une période prolongée, retirer les piles et les garder dans un endroit frais et sec.

Tableau de conseils et de dépannage

Problème	Action recommandée
Aucune alimentation.	Le contact peut ne pas être mis sur ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires).
L'image ne remplit pas l'écran. Il y a des bordures noires sur le haut et le bas ou sur les deux côtés de l'écran ou l'image semble étirée.	Vérifier les paramètres de mode d'affichage au menu de configuration en appuyant sur le bouton de menu d'affichage de la télécommande.

Tableau de conseils et de dépannage (cont'd)

Problème	Action recommandée
En mode auxiliaire, l'image bouge ou défile.	Vérifier les connexions des entrées auxiliaires des deux appareils.
La télécommande ne fonctionne pas.	S'assurer qu'il n'y pas d'obstruction entre la télécommande et la fenêtre de l'émetteur. S'assurer que les piles ne sont pas mortes ou qu'elles sont installées correctement.
Après avoir arrêté le lecteur, j'appuie sur Play (lecture), mais parfois, le DVD commence à l'endroit où j'avais arrêté et parfois il recommence du début.	Si vous appuyez une fois sur le bouton d'arrêt, le lecteur de DVD reprend la lecture à l'endroit où elle s'était arrêtée. Si vous appuyez à deux reprises sur le bouton d'arrêt, le lecteur de DVD recommence la lecture depuis le début du DVD.

Tableau de conseils et de dépannage (cont'd)

Problème	Action recommandée
Le lecteur est en mode auxiliaire, mais il n'y a pas d'image ni de son.	Vérifier que l'écran vidéo RSE est en mode auxiliaire. Vérifier les connexions des entrées auxiliaires des deux appareils.
Parfois, le son du casque sans fil se coupe ou le casque grésille.	S'assurer qu'il n'y a pas d'obstruction, que les piles ne sont pas faibles, que la portée utile est bonne et qu'il n'y a pas d'interférence provenant d'une station cellulaire ou de l'usage d'un téléphone cellulaire à l'intérieur du véhicule. Vérifier si les casques fonctionnent correctement en utilisant les canaux gauche (L) et droit (R) des casques.

Tableau de conseils et de dépannage (cont'd)

Problème	Action recommandée
La télécommande ou les casques d'écoute ont été égarés.	Consulter le concessionnaire.
Le DVD est lu, mais il n'y a pas d'image ni de son.	Vérifier que l'écran vidéo RSE a pour source le lecteur de DVD.

Messages d'erreur de l'afficheur DVD

L'affichage du message d'erreur du DVD dépend du type de radio du véhicule. L'écran vidéo peut afficher l'un des messages suivants :

Disc Load/Eject Error (erreur de chargement/ éjection de disque): Ce message s'affiche en cas de problème de chargement ou d'éjection d'un disque.

Disc Format Error (erreur de format de disque): Ce message s'affiche lorsque vous insérez le disque avec l'étiquette en bas, ou si le disque est endommagé.

Disc Region Error (erreur de zone): Ce message s'affiche si le disque n'est pas conçu pour votre zone.

No Disc Inserted (aucun disque inséré): Ce message s'affiche si le lecteur ne contient aucun disque lorsque vous appuyez sur les boutons ⏏ EJECT (éjection) ou DVD AUX (DVD auxiliaire) de la radio.

Distorsion du DVD

L'image vidéo peut être brouillée si vous utilisez un téléphone cellulaire, un scanner, une radio BP, un système GPS*, un télécopieur mobile ou un émetteur-récepteur fixe ou portatif.

Si vous utilisez l'un de ces appareils dans l'habitacle ou près du véhicule, vous pourriez devoir éteindre le lecteur DVD.

*À l'exception du système OnStar^{MD}.

Nettoyage de la console du RSE

N'utiliser qu'un chiffon humidifié avec de l'eau claire pour nettoyer la console de pavillon du RSE.

Nettoyage de l'écran vidéo

Pour nettoyer l'écran vidéo, utiliser uniquement un chiffon propre imbibé d'eau. Prendre ses précautions lorsqu'on doit toucher directement l'écran ou le nettoyer, car il est facile de l'endommager.

Système sonore arrière

Le système permet aux passagers des sièges arrière d'écouter et de commander toutes les sources musicales : la radio, le lecteur de disques CD et DVD et les sources auxiliaires. Les passagers de siège arrière peuvent commander les mêmes sources musicales que les passagers des sièges avant (commande double

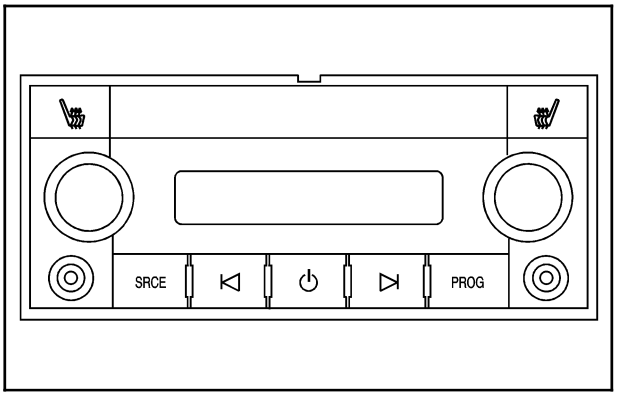
disponible selon les radios) ou une source différente. Par exemple, les passagers des sièges arrière peuvent écouter un disque à travers les casques pendant que le conducteur écoute la radio à travers les haut-parleurs. Les passagers des sièges arrière peuvent commander le volume de chaque série de casques.

Le fonctionnement de la radio est commandé au RSA et à la radio avant. Une seule bande peut-être syntonisée à la fois. Un changement de bande commandé au RSA ou à la radio avant modifie la bande de l'autre système s'ils sont tous deux réglés sur la radio.

Le RSA peut être utilisé même quand la radio principale est hors fonction. Le système audio avant affiche le pictogramme de casque quand le RSA est utilisé et l'efface quand le RSA est désactivé.

Vous pouvez entendre le son à partir d'un casque d'écoute (non fourni) branché dans les prises du système audio de siège arrière (RSA). Si le véhicule est équipé de cette fonction, vous pouvez également écouter le son sur le canal 2 du casque d'écoute sans fil.

Pour écouter un iPod ou un dispositif audio portable à travers la fonction RSA, fixer l'iPod ou le dispositif audio portable à l'entrée auxiliaire avant (option), placée sur le système audio avant. Mettre l'iPod en fonction puis choisir l'entrée auxiliaire avant au moyen du bouton RSA SRCE (source).



(mise sous tension): Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver le système audio de siège arrière (RSA).

Volume: Tourner ce bouton pour augmenter ou réduire le volume. Le bouton gauche règle les casques d'écoute gauches et le bouton droit règle les casques d'écoute droits.

SRCE (source): Appuyer sur ce bouton pour basculer entre la radio (AM/FM), le service XM^{MC} (si monté), le CD et, si le véhicule est équipé de ces fonctions, le DVD, l'auxiliaire avant et l'auxiliaire arrière.

⋈ ⋊ **(recherche):** Lorsque vous écoutez les bandes FM, AM, ou XM^{MC} (selon l'équipement), appuyer sur l'une des flèches de recherche pour passer à la station ou au canal précédent(e) ou suivant(e) et y rester. Cette fonction est inactive sur certaines radios si les passagers avant écoutent la radio.

Maintenir l'une des flèches de recherche enfoncée jusqu'à ce que l'écran clignote pour syntoniser sur une station particulière. L'écran cesse de clignoter si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant plus de deux secondes. Cette fonction est inactive sur certaines radios si les passagers avant écoutent la radio.

Lors de la lecture d'un disque, presser la flèche gauche pour retourner au début de la piste ou du chapitre en cours (si sa lecture a démarré depuis plus de 10 secondes). Presser la flèche droite pour passer à la piste ou au chapitre suivant du disque. Cette fonction est inopérante si les passagers avant écoutent un disque.

Lorsque le menu d'un DVD vidéo est affiché, presser l'une des flèches de recherche pour déplacer le curseur vers le haut ou vers le bas du menu. Maintenir l'une des flèches de recherche enfoncée pour déplacer le curseur vers la droite ou vers la gauche dans le menu.

PROG (programme): Appuyer sur ce bouton pour passer à la station de radio ou au canal préréglé(e) suivant(e) réglé(e) sur la radio principale. Cette fonction est inopérante sur certaines radios si les passagers avant écoutent la radio.

Lors de la lecture d'un disque CD ou DVD audio, appuyer sur ce bouton pour retourner au début du disque. Cette fonction est inactive avec certaines radios si les passagers avant écoutent le disque.

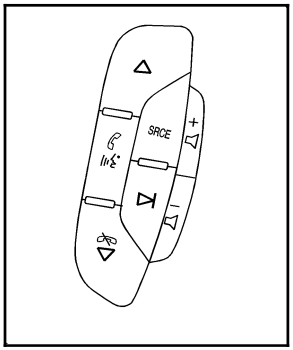
Lors de la lecture d'un disque à partir du changeur de CD ou de DVD, appuyer sur ce bouton pour sélectionner le disque suivant si plusieurs disques sont chargés. Cette fonction est inopérante si les passagers des sièges avant écoutent ce disque.

Lorsqu'un menu de DVD vidéo est affiché, appuyer sur le bouton PROG (programme) pour entrer dans la fonction du menu.

Dispositif antivol

Le système THEFTLOCK^{MD} (dispositif antivol) est conçu pour décourager le vol de la radio du véhicule par mémorisation d'une partie du numéro d'identification du véhicule (NIV). La radio ne fonctionne pas si elle est volée ou déplacée dans un autre véhicule.

Commandes audio intégrées au volant de direction



Les commandes audio intégrées au volant peuvent varier suivant les options du véhicule. Certaines commandes audio peuvent être réglées à partir du volant.

△ / ▽ **(suivant/précédent):** Appuyer pour sélectionner une station de radio présélectionnée ou favorite, sélectionner des pistes d'un CD/DVD ou naviguer sur un iPod[MD] ou une clé USB.

Radio

Pour sélectionner des émetteurs radio présélectionnés ou favoris :

Presser et relâcher △ ou ▽ pour passer à l'émetteur suivant ou précédent mémorisé à titre présélectionné ou favori.

CD/DVD

Pour sélectionner les pistes d'un CD/DVD :

Presser et relâcher △ ou ▽ pour passer à la piste suivante ou précédente.

Sélection des pistes d'un iPod ou d'une clé USB (véhicules dépourvus de système de navigation)

1. Presser et maintenir △ ou ▽ en écoutant une chanson jusqu'à ce que le contenu du dossier actuel s'affiche à l'écran de la radio.
2. Presser et relâcher △ ou ▽ pour parcourir la liste vers le haut ou le bas, puis maintenir enfoncé △ ou presser sur ⊳| pour lire la piste mise en évidence.

Navigation dans les dossiers d'un iPod ou d'une clé USB (véhicules dépourvus de système de navigation)

1. Presser et maintenir △ ou ▽ en écoutant une chanson jusqu'à ce que le contenu du dossier actuel s'affiche à l'écran de la radio.
2. Presser et maintenir ▽ pour revenir à la liste de dossiers précédente.

3. Presser et relâcher △ ou ▽ pour parcourir la liste vers le haut ou vers le bas.
   - Pour sélectionner un dossier, maintenir enfoncé △ ou presser ⊳| pendant que le dossier est mis en évidence.
   - Pour revenir plus loin dans la liste des dossiers, presser et maintenir ▽.

Navigation sur un iPod ou une clé USB sur l'écran audio principal (véhicules équipés d'un système de navigation)

Presser puis relâcher △ ou ▽ pour sélectionner la piste suivante ou précédente dans la catégorie sélectionnée.

Maintenir enfoncé △ ou ▽ pour se déplacer rapidement à travers les pistes.

Presser puis relâcher ⊳| pour monter d'une piste dans la catégorie sélectionnée.

Navigation sur un iPod ou une clé USB sur l'écran du navigateur musical (véhicules équipés d'un système de navigation)

Presser puis relâcher △ ou ▽ pour sélectionner la piste suivante ou précédente dans la catégorie sélectionnée.

Maintenir enfoncé △ ou ▽ pour se déplacer rapidement à travers les pistes dans la catégorie sélectionnée.

Presser puis relâcher ⊳| pour monter d'une piste dans la catégorie sélectionnée.

(sourdine/presser pour parler): Presser pour couper le son des haut-parleurs du véhicule uniquement. Presser de nouveau pour rétablir le son.

Pour les véhicules équipés de systèmes Bluetooth ou OnStar[MD], maintenir enfoncée la commande pendant plus de deux secondes pour interagir avec ces systèmes. Se reporter à *Bluetooth[MD] à la page 4-133* et au guide du propriétaire OnStar[MD], pour de plus amples informations.

(fin): Presser pour rejeter un appel entrant ou mettre fin à un appel en cours.

SRCE (source/reconnaissance vocale): Presser pour basculer entre la radio, le lecteur CD, le lecteur DVD, la source auxiliaire avant et la source auxiliaire arrière (option).

En cas de système de navigation, presser et maintenir plus d'une seconde pour lancer la reconnaissance vocale. Se reporter à « Reconnaissance vocale » dans le manuel du système de navigation pour plus d'information.

⊳| **(recherche):** Appuyer pour passer à l'émetteur radio suivant en AM, FM ou XM[MC].

Véhicules avec ou sans système de navigation :

Appuyer sur ⊳| pour passer à la piste ou au chapitre suivant(e) dans le cas d'un CD ou d'un DVD.

Appuyer sur ⊳| pour sélectionner une piste ou un dossier pendant la navigation entre les dossiers sur un iPod ou sur une clé USB.

Véhicules avec système de navigation :

1. Maintenir enfoncé ⊳| jusqu'au bip, pour placer la radio en mode d'exploration. Un émetteur sera écouté pendant cinq secondes avant de passer à l'émetteur suivant.
2. Pour arrêter d'exploration, réappuyer sur ⊳| .

Lors de l'écoute d'un CD/DVD, maintenir enfoncé ⊳| pour se déplacer rapidement vers l'avant à travers les pistes. Relâcher pour s'arrêter sur la piste désirée.

+ 🔊 **–** 🔉 **(volume):** Presser pour augmenter ou diminuer le volume.

Réception radio

Des interférences de fréquence et des parasites lors de la réception normale de la radio peuvent se produire si des éléments tels que des chargeurs de téléphones cellulaires, des accessoires de confort pour le véhicule et des dispositifs électroniques externes sont branchés à la prise électrique pour accessoires. En cas d'interférence ou de parasites, débrancher le dispositif en cause de la prise électrique pour accessoire.

AM

La portée de la plupart des stations AM est supérieure à celle des stations FM, en particulier la nuit. Une portée plus importante peut provoquer des interférences entre les stations. Pour une meilleure réception de la radio, la plupart des stations radio AM augmentent les niveaux de puissance en journée, puis les réduisent la nuit. Des parasites peuvent également se produire lorsque des tempêtes et lignes électriques interfèrent avec la réception radio. Dans ce cas, essayer de réduire le niveau des aigus sur la radio.

FM stéréo

Les signaux FM n'ont qu'une portée d'environ 16 à 65 km (10 à 40 milles). Bien que la radio soit dotée de circuits électroniques destinés à réduire automatiquement les interférences, des parasites peuvent se produire, particulièrement aux abords de grands bâtiments ou de collines, entraînant une fluctuation du son.

Service de radio par satellite XM^{MC}

Le service de radio par satellite XM vous offre une réception radio numérique d'un océan à l'autre dans les 48 états contigus des États-Unis et au Canada. Tout comme pour les stations FM, les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux radio par satellite, atténuant ainsi la réception à certains moments. Par ailleurs, le fait de voyager ou de se trouver sous des feuillages épais, des ponts, des garages ou des tunnels peut entraîner une perte du signal XM^{MC} pendant une certaine durée.

Téléphone cellulaire

L'usage d'un téléphone cellulaire peut causer des interférences avec la radio du véhicule. Ces interférences peuvent se produire lorsque vous faites ou recevez des appels, lorsque vous rechargez la batterie du téléphone ou tout simplement lorsque le téléphone est en fonction. Ces interférences se manifestent sous la forme d'un accroissement des parasites pendant que vous écoutez la radio. Si vous entendez de telles perturbations, débrancher le téléphone cellulaire et le mettre hors fonction.

Antenne fixe

L'antenne à mât fixe peut passer dans la plupart des stations de lavage automatique sans dommage, pour autant qu'elle soit fermement fixée à sa base. Si le mât est légèrement plié, le redresser à la main. Si la pliure est accentuée, le remplacer.

S'assurer occasionnellement que l'antenne est bien serrée sur sa base. Si un serrage s'avère nécessaire, le faire à la main en ajoutant un quart de tour.

Système d'antenne autoradio satellite XM^{MC}

L'antenne radio satellite XM se trouve sur le toit du véhicule. Éliminer toute obstruction de l'antenne pour conserver la qualité de la réception.

Si le véhicule est équipé d'un toit ouvrant, les performances du système XM peuvent être affectées si le toit ouvrant est ouvert.

✍ NOTES

Section 5 Conduite de votre véhicule

Votre conduite, la route et le véhicule 5-2
Conduite défensive 5-2
Conduite en état d'ébriété 5-2
Contrôle du véhicule 5-3
Freinage 5-3
Système de freinage antiblocage (ABS) 5-4
Freinage d'urgence 5-5
Système StabiliTrak[MD] 5-6
Essieu arrière verrouillable 5-9
Système de traction intégrale 5-9
Direction 5-9
Contrôle d'un dérapage sur l'accotement 5-11
Manoeuvre de dépassement 5-11
Perte de contrôle 5-12
Conduite tout terrain 5-13
Conduite de nuit 5-27
Conduite sous la pluie et sur routes mouillées 5-28
Avant de partir pour un long trajet 5-29
Hypnose de la route 5-29
Routes onduleuses et de montagne 5-30
Conduite hivernale 5-31
Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige 5-34
Va-et-vient du véhicule pour le sortir 5-34
Crochets de récupération 5-35
Chargement du véhicule 5-36
Information de chargement d'autocaravane séparable 5-44
Conversion d'une camionnette à un châssis-cabine 5-44
Remorquage 5-44
Remorquage du véhicule 5-44
Remorquage d'un véhicule récréatif 5-45
Traction d'une remorque 5-49
Recommandations relatives à une remorque 5-70

Votre conduite, la route et le véhicule

Conduite défensive

Une conduite défensive signifie « toujours s'attendre à l'imprévu ». La première étape d'une conduite défensive consiste à porter la ceinture de sécurité — Se reporter à *Ceintures de sécurité : Pour tous à la page 2-12*.

⚠ AVERTISSEMENT:

Toujours s'attendre à ce que les autres usagers de la route (piétons, cyclistes et autres conducteurs) soient imprudents et fassent des erreurs. Anticiper ce qu'ils pourraient faire et être prêt à faire face à leurs erreurs. En outre :

- Laisser suffisamment d'espace entre le véhicule et le véhicule précédent.
- Se concentrer sur la conduite.

La distraction du conducteur peut entraîner des accidents graves, voire mortels. Ces techniques défensives simples peuvent vous sauver la vie.

Conduite en état d'ébriété

⚠ AVERTISSEMENT:

Il est très dangereux de conduire après avoir bu. Même une petite quantité d'alcool peut affecter vos réflexes, vos perceptions, votre concentration et votre discernement. Si vous conduisez après avoir bu, vous pouvez avoir un accident sérieux, ou même fatal. Ne pas conduire après avoir bu et ne pas accepter d'être le passager d'un conducteur qui a bu. Rentrer à la maison en taxi ou, si vous sortez en groupe, choisir un conducteur qui s'abstiendra de boire.

La mort et les blessures associées à la conduite en état d'ébriété constituent une tragédie globale.

La consommation d'alcool prive un conducteur de quatre facultés dont il a besoin pour conduire un véhicule : le jugement, la coordination musculaire, la vision et l'attention.

Les archives de la police montrent que l'alcool est la cause de presque 40 pour cent des accidents mortels de la route. Dans la plupart des cas, c'est la conduite en état d'ébriété qui cause l'accident fatal.

Ces dernières années, les accidents de la route associés à l'alcool ont causé quelque 17 000 morts et environ 250 000 blessés annuellement.

Aux États-Unis, il est illégal de consommer de l'alcool avant 21 ans. Ces lois existent pour de bonnes raisons médicales, psychologiques, ou liées à la croissance.

La façon la plus évidente de résoudre ce problème important de sécurité routière est de ne pas boire d'alcool avant de conduire.

La recherche médicale révèle que la gravité des blessures peut augmenter s'il y a de l'alcool dans le sang des victimes. Ceci est particulièrement vrai dans les cas de blessures au cerveau, à la moelle épinière et au coeur. Cela veut dire qu'en cas d'accident, quiconque a bu de l'alcool — le conducteur ou un passager — risque de perdre la vie ou d'être invalide pour le reste de ses jours comparativement à quelqu'un qui n'a pas bu.

Contrôle du véhicule

Les trois systèmes suivants vous aident à contrôler le véhicule en cours de route — les freins, la direction et l'accélérateur. Mais parfois, par exemple en cas de neige ou de verglas, on peut demander à ces systèmes de contrôle plus que les pneus ou les conditions de circulation ne peuvent permettre. Dans ce cas, vous pouvez perdre le contrôle du véhicule.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 6-4*

Freinage

Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 4-37*.

Un freinage implique un temps de perception et un temps de réaction. La décision d'appuyer sur la pédale de frein correspond au temps de perception. Le faire réellement correspond au temps de réaction.

Le temps de réaction moyen est d'environ 3/4 de seconde. Mais cela n'est qu'une moyenne. Ce temps peut être inférieur pour certains conducteurs et atteindre jusqu'à deux ou trois secondes pour d'autres conducteurs. L'âge, l'état physique, la vivacité d'esprit, la coordination et la vision jouent tous un rôle à cet égard. Tout comme l'alcool, les drogues et la frustration. Mais, même en 3/4 de seconde, un véhicule se déplaçant à 100 km/h (60 mi/h) parcourra 20 m (66 pi). Cela pourrait représenter une distance considérable en cas d'urgence. Il est donc important de garder une distance suffisante entre le véhicule et les autres.

Et, évidemment, les distances réelles d'arrêt varient considérablement selon la surface de la route, qu'elle soit pavée ou gravillonnée; l'état de la chaussée, qu'elle soit mouillée, sèche ou verglacée; la bande de roulement du pneu, l'état de les freins; le poids du véhicule et la force de freinage appliquée.

Il faut éviter de freiner très fort inutilement. Certaines personnes conduisent par à-coups — des accélérations importantes suivies de freinage important — plutôt que de suivre le flot de la circulation. C'est une erreur. Les freins pourraient ne pas avoir le temps de refroidir entre les arrêts brusques. Les freins s'useront beaucoup plus rapidement en cas de freinages puissants. S'adapter à la circulation et conserver des distances appropriées entre les véhicules permet d'éliminer beaucoup de freinages inutiles. Il en résultera un meilleur freinage et une plus longue durée de vie des freins.

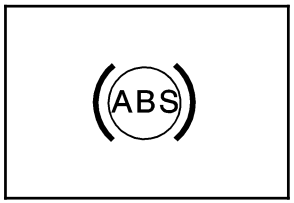
Si le moteur s'arrête de tourner en roulant, freiner normalement sans pomper les freins. En cas de pompage, la pédale pourra être plus difficile à enfoncer. Si le moteur s'arrête, une certaine assistance au freinage subsistera, mais celle-ci sera utilisée lors du freinage. Une fois que l'assistance est épuisée, le freinage sera plus lent et la pédale de frein sera plus dure à presser.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 6-4*.

Système de freinage antiblocage (ABS)

Ce véhicule est équipé de l'ABS. Ce système de freinage antiblocage est un système perfectionné de freinage électronique contribuant à éviter un dérapage à la suite d'un freinage.

Lorsque le moteur a démarré et que le véhicule commence à rouler, l'ABS se vérifie par lui-même. Un bruit de moteur ou un déclic momentané peut se faire entendre pendant cette vérification. Ceci est normal.



En cas de défaillance de l'ABS, ce témoin restera allumé. Se reporter à *Témoin de système de freinage antiblocage à la page 4-39*.

De pair avec le système ABS, le véhicule est pourvu d'un système de répartition dynamique du freinage. S'il survient une défaillance avec ce système, les témoins de frein et d'ABS s'allument accompagnés d'une sonnerie de carillon d'une durée de 10 secondes.

Les témoins et le carillon s'activent chaque fois que le contact est établi, jusqu'à ce que la défectuosité soit réparée. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

Supposons que la chaussée est mouillée et que vous conduisez de façon sécuritaire. Soudain, un animal surgit devant vous. Vous enfoncez la pédale de frein et continuez à freiner. Voici ce qui se produit grâce au système de freinage antiblocage :

Un ordinateur perçoit que les roues tournent moins vite. Si l'une des roues va s'arrêter de tourner, l'ordinateur enclenchera séparément les freins de chacune des roues avant et des deux roues arrière.

L'ABS peut modifier la pression des freins sur chaque roue, selon les besoins, plus vite que ne pourrait le faire le conducteur. Ceci peut aider le conducteur à contourner un obstacle tout en freinant fort.

Lors d'un freinage, l'ordinateur continue à recevoir des mises à jour sur la vitesse des roues et contrôle la pression de freinage en fonction de ces données.

Se rappeler que l'ABS ne modifie pas le temps nécessaire à la pose du pied sur la pédale de frein et ne diminue pas toujours la distance d'arrêt. Si vous suivez de trop près le véhicule devant vous, vous n'aurez pas le temps de freiner si ce véhicule ralentit ou s'arrête soudainement. La distance séparant votre véhicule des autres doit être suffisante pour vous permettre de vous arrêter, même si votre véhicule est équipé d'un ABS.

Utilisation de l'ABS

Ne pas pomper les freins. Maintenir simplement la pédale de frein fermement pressée et laisser le dispositif d'antiblocage travailler. Les freins peuvent vibrer ou émettre du bruit, mais c'est tout à fait normal.

Freinage d'urgence

L'ABS permet au conducteur de braquer les roues et freiner en même temps. Dans de nombreuses situations d'urgence, le fait de pouvoir diriger le véhicule sera plus utile que le meilleur des freinages.

Assistance au freinage

Ce véhicule est doté d'un système d'assistance au freinage conçu pour aider le conducteur lors d'un arrêt ou d'un ralentissement du véhicule en cas d'urgence. Ce système utilise le module de commande hydraulique des freins du système de stabilité pour compléter le système d'assistance des freins lorsque le conducteur a enfoncé rapidement et avec force la pédale de frein afin de ralentir ou arrêter rapidement le véhicule.
Le module de commande hydraulique des freins du système de stabilité augmente la pression des quatre freins du véhicule jusqu'à ce que l'ABS soit activé.

De légères trépidations de la pédale de frein sont normales et le conducteur doit continuer à appuyer sur la pédale lorsque les conditions l'exigent. Le système d'assistance au freinage se désengage automatiquement lorsque la pédale de frein est relâchée ou que la pression sur la pédale de frein diminue rapidement.

Système StabiliTrak[MD]

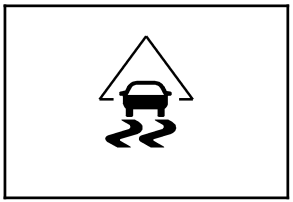
Le véhicule est pourvu d'un système favorisant la stabilité du véhicule appelé StabiliTrak. Il s'agit d'un système informatisé évolué qui aide le conducteur à conserver le contrôle directionnel de son véhicule en conditions de conduite difficiles.

StabiliTrak s'active lorsque l'ordinateur détecte une anomalie entre la trajectoire prévue et la direction que le véhicule est en train de prendre. StabiliTrak applique de manière sélective une pression de freinage sur un des freins du véhicule pour aider le conducteur à diriger le véhicule dans la direction voulue.

Lorsque le véhicule démarre et commence à rouler, le système effectue plusieurs vérifications de diagnostic pour s'assurer qu'il n'y a pas de problème. Le fonctionnement du système peut être entendu ou ressenti. Ceci est normal et ne signifie pas qu'il y a un problème. Le système doit s'initialiser avant que la vitesse du véhicule n'atteigne 32 km/h (20 mi/h). Dans certains cas, il faut parcourir environ 3,2 km (2 milles) avant que le système ne s'initialise.

Si le régulateur automatique de vitesse est en fonction lorsque StabiliTrak s'active, le régulateur de vitesse se désactive automatiquement. Il peut être remis en fonction lorsque les conditions routières le permettent. Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique à la page 4-8*.

Si le système n'est pas mis en fonction ou n'est pas activé, le témoin StabiliTrak ainsi que l'un des messages suivants s'allumeront au Centralisateur informatique de bord (CIB) : TRACTION CONTROL OFF (traction asservie désactivée), SERVICE TRACTION CONTROL (réparer la traction asservie), STABILITRAK OFF (StabiliTrak désactivé), SERVICE STABILITRAK (réparer StabiliTrak). Si ces messages s'affichent au CIB, vérifier si le système StabiliTrak n'a pas été mis hors fonction en utilisant le bouton de mise en/hors fonction StabiliTrak. Ensuite, faire tourner le volant dans le sens des aiguilles d'une montre de la position neuf heures à la position trois heures. Si ceci efface les messages, votre véhicule fonctionne. Sinon, arrêter le véhicule, attendre 15 secondes puis le remettre en fonction pour réinitialiser le système. Si l'un des messages s'affiche toujours au CIB, votre véhicule exige une intervention. Pour plus d'information sur les messages du CIB, se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 4-49*.



Le témoin StabiliTrak clignotera au tableau de bord lorsque le système est à la fois allumé et activé.

Vous pouvez ressentir ou entendre le système fonctionner. Ceci est normal.

La commande de désactivation de la traction asservie se trouve sur le tableau de bord sous les commandes du climatiseur.

La partie du StabiliTrak qui commande la traction asservie peut être éteinte en appuyant et relâchant le bouton du StabiliTrak si les deux systèmes (traction asservie et StabiliTrak) étaient déjà allumés. Pour désactiver la traction asservie et le StabiliTrak, maintenir appuyé le bouton pendant cinq secondes.

La traction asservie et le StabiliTrak peuvent être éteints en appuyant et relâchant le bouton du StabiliTrak s'il n'a pas été éteint automatiquement par une autre cause.

Lorsque le TCS ou le StabiliTrak sont éteints, le témoin lumineux du StabiliTrak et le message correspondant du TCS et du StabiliTrak éteints s'affichera sur le CIB pour avertir le conducteur. Votre véhicule disposera encore des commandes de freinage/traction asservie lorsque la commande de traction asservie est éteinte, mais ne bénéficiera pas du système de gestion de la vitesse du moteur. Voir « Fonctionnement de la commande de traction asservie » ci-dessous pour plus d'informations.

Une fois le système de traction asservie désactivé, des bruits de fonctionnement peuvent encore être perçus suite à l'entrée en fonction du système de freinage/ traction asservie du véhicule.

Il est conseillé de laisser le système activé dans des conditions normales de conduite, mais il peut être nécessaire de le désactiver si le véhicule s'enlise dans le sable, la boue, la glace ou la neige et que vous voulez effectuer un « va-et-vient » pour tenter de le dégager. Il peut également être nécessaire de désactiver le système dans des conditions de conduite hors route extrêmes où le patinage rapide des roues est présent. Se reporter à *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 5-34*.

Fonctionnement du système de traction asservie

Le système de traction asservie fait partie du système Stabilitrak. Le système de traction asservie limite le patinage des roues en réduisant la puissance du moteur transmise aux roues (gestion du régime moteur) et par l'application des freins de chacune des roues (freinage/traction asservie) au besoin.

Le système de commande de la traction asservie est activé automatiquement lorsque le véhicule démarre. Il s'activera et le témoin lumineux du StabiliTrak clignotera s'il détecte que l'une des roues patine ou commence à perdre de l'adhérence pendant que vous conduisez. Si la partie traction asservie est désactivée, seule la partie freinage/traction du système de traction asservie fonctionnera. La gestion du régime moteur sera désactivée. Sous ce mode, la puissance du moteur n'est pas réduite automatiquement et les roues motrices peuvent patiner plus librement. Cela peut provoquer la mise en route incessante de la commande freinage/traction.

Remarque: **Si vous laissez la(les) roue(s) d'un essieu patiner de manière excessive alors que les témoins StabiliTrak, de l'ABS et des freins sont allumés et que les messages CIB correspondants sont affichés, vous risquez de détériorer la boîte de transfert. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Réduire la puissance du moteur et ne pas faire patiner les roues de manière excessive lorsque ces témoins sont allumés et que ces messages sont affichés.**

Le système de traction asservie peut s'activer sur une chaussée sèche ou déformée ou dans des certaines conditions, comme une forte accélération en virage ou lors de passages ascendants ou rétrogradations brusques de la boîte de vitesses. Lorsque cela se produit, il se peut que vous remarquiez une réduction de l'accélération ou entendiez un bruit ou une vibration. Ceci est normal.

Si le régulateur de vitesse est en fonction quand le système s'active, le témoin StabiliTrak clignote et le régulateur de vitesse est automatiquement désengagé. Il peut être réengagé lorsque les conditions routières le permettent. Se reporter à *Régulateur de vitesse automatique à la page 4-8*.

Le StabiliTrak peut aussi se désactiver automatiquement s'il détecte une anomalie du système. Si l'anomalie persiste après le redémarrage du véhicule, consulter le concessionnaire pour faire réparer le système.

Essieu arrière verrouillable

Les véhicules à pont arrière blocable offrent une traction supplémentaire sur la neige, la boue, la glace, le sable et le gravier. L'essieu fonctionne la plupart du temps comme un essieu normal, mais lorsque la traction est faible, ce dispositif permet à la roue arrière ayant le plus de traction de faire rouler le véhicule.

Système de traction intégrale

Si le véhicule dispose de cette fonction, la puissance du moteur est envoyée aux quatre roues lorsqu'un surcroît de traction est nécessaire. Cela ressemble à un système à quatre roues motrices, mais il n'y a pas de levier ou commutateur distinct pour engager ou désengager le pont avant. Le système est entièrement automatique et s'adapte aux conditions routières en fonction des besoins.

Direction

Direction assistée

Si l'assistance de la direction assistée est interrompue en raison de l'arrêt du moteur ou d'une panne du système, le véhicule peut quand même être dirigé, mais ceci demandera beaucoup plus d'efforts.

Conseils en matière de direction

Il est important de prendre les virages à une vitesse raisonnable.

La traction en virage dépend de l'état des pneus et de la surface de la route, de l'angle d'inclinaison du virage, ainsi que de la vitesse du véhicule. Dans un virage, la vitesse constitue le seul facteur qui peut être contrôlé.

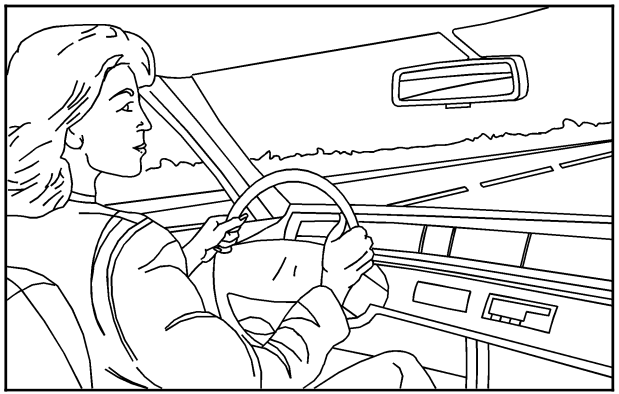
Si un ralentissement s'avère nécessaire, le faire avant d'entrer dans le virage, lorsque les roues avant sont en ligne droite.

Essayer d'ajuster la vitesse de manière à pouvoir conduire dans le virage. Garder une vitesse raisonnable et constante. Attendre d'être sorti du virage avant d'accélérer et le faire en douceur, une fois en ligne droite.

Manipulation du volant en situations d'urgence

Il y a des moments où un coup de volant peut être plus efficace que le freinage. Par exemple, vous passez le sommet d'une colline et vous vous apercevez qu'un camion est arrêté dans votre voie, une voiture sort soudainement de nulle part ou un enfant surgit entre deux voitures stationnées et s'immobilise directement devant vous. Ces problèmes peuvent être évités en freinant — si vous pouvez vous arrêter à temps. Mais parfois, cela est impossible, par manque d'espace. Voilà le moment de faire appel aux mesures d'évitement — se servir du volant pour éviter les obstacles.

Le véhicule peut très bien se comporter dans de telles situations d'urgence. Commencer par freiner. Se reporter à *Freinage à la page 5-3*. Il est préférable de réduire au maximum la vitesse à l'approche d'une éventuelle collision. Contourner ensuite l'obstacle, vers la droite ou la gauche, selon l'espace disponible.

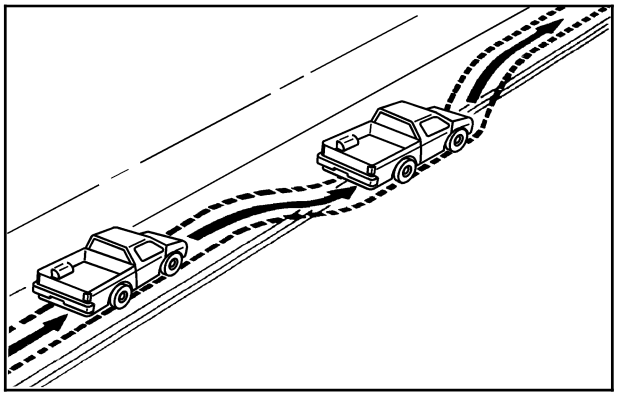


Une telle situation d'urgence nécessite une grande attention et une prise de décision rapide. Le volant pourra tourner très rapidement de 180 degrés sans en retirer les mains s'il est tenu aux positions recommandées de 9 et de 3 heures. Mais vous devez agir vite, tourner le volant rapidement et le faire revenir tout aussi rapidement en ligne droite une fois que vous avez évité l'obstacle.

Le fait que de telles situations d'urgence sont toujours possibles constitue une bonne raison pour adopter un style de conduite préventif en tout temps et pour bien attacher sa ceinture de sécurité.

Contrôle d'un dérapage sur l'accotement

Les roues droites du véhicule peuvent se déporter du bord de la route sur l'accotement en roulant.



Si le niveau de l'accotement ne se trouve que légèrement sous la chaussée, vous devez pouvoir récupérer le véhicule relativement facilement. Relâcher la pédale d'accélérateur puis, si aucun obstacle n'est en vue, diriger le véhicule de sorte qu'il saute le bord de la chaussée. Faire tourner le volant de 8 à 13 cm (3 à 5 po), environ un huitième de tour, jusqu'à ce que le pneu avant droit entre en contact avec le bord de la chaussée. Tourner ensuite le volant pour rouler en ligne droite sur la route.

Manoeuvre de dépassement

Le dépassement sur une route à deux voies est une manoeuvre dangereuse. Pour réduire les risques encourus lors d'un dépassement :

- Vérifier attentivement, sur la chaussée, les côtés et les voies transversales, l'absence de situations pouvant entraver la réussite du dépassement. Dans le doute, patienter.
- Surveiller les signaux, les marques et lignes au sol pouvant indiquer un virage ou une intersection. Ne jamais traverser une ligne ou une double ligne continue située de votre côté de la chaussée.
- Ne pas se rapprocher trop près du véhicule à dépasser, sous peine de réduire la visibilité.
- Attendre son tour pour dépasser un véhicule lent.
- Lorsque le véhicule est dépassé, se rabattre vers la droite.

Perte de contrôle

Il peut arriver que le point de contact des pneus avec la chaussée ne soit pas suffisant pour que les trois systèmes de commande — freins, direction et accélération — puissent réagir aux manoeuvres du conducteur. Voici ce que nous conseillent les experts de l'industrie automobile dans ces cas-là.

Peu importe la situation d'urgence, ne pas désespérer. Essayer de contrôler le volant et chercher continuellement une voie de sortie ou un chemin moins dangereux.

Dérapage

Lors d'un dérapage, le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule. Les conducteurs qui conduisent sur la défensive sont en mesure d'éviter la plupart des dérapages en adaptant leur conduite aux conditions existantes et en n'« abusant » pas de ces conditions. Toutefois, les dérapages sont quand même possibles.

Les trois types de dérapages correspondent aux trois systèmes de commande du véhicule. Lors d'un dérapage au freinage, les roues ne tournent pas. Dans un dérapage en virage, une trop grande vitesse dans une courbe fait que les pneus glissent ou perdent leur force de virage. En outre, dans un dérapage en accélération, une trop grande accélération fait que les roues motrices patinent.

Si le véhicule se met à glisser, enlevez votre pied de l'accélérateur et orientez rapidement le véhicule dans la direction désirée. Si vous tournez le volant assez rapidement, le véhicule peut se redresser. Soyez toujours prêt à manoeuvrer le véhicule au cas où le dérapage se reproduit.

Évidemment, la traction est réduite en présence d'eau, de neige, de glace, de gravier ou d'autres matériaux sur la route. Par sécurité, ralentir et ajuster la conduite en fonction de ces conditions. Il est important de ralentir sur les surfaces glissantes puisque la distance de freinage du véhicule sera plus longue et que le contrôle du véhicule sera réduit.

Sur une chaussée dont la traction est réduite, éviter au maximum les coups de volant, les accélérations ou les freinages brusques y compris la réduction de la vitesse du véhicule au moyen d'une rétrogradation. Tout changement brusque pourrait entraîner le glissement des pneus. Il est possible que vous ne réalisiez pas que la surface est glissante avant que le véhicule ne commence à déraper. Apprendre à reconnaître les signes d'avertissement — s'il y a suffisamment d'eau, de glace ou de neige tassée sur la route pour créer une surface réfléchissante — et à ralentir lorsque vous avez des doutes.

Se rappeler que l'antiblocage (ABS) ne vous aide à éviter que le dérapage au freinage.

Conduite tout terrain

Les véhicules pourvus de roues/pneus de 20 po ne doivent pas être utilisés pour la conduite tout terrain, sauf sur des surfaces compactes et parfaitement planes.

De nombreuses caractéristiques du véhicule qui aident à le rendre plus réactif sur routes pavées par temps de pluie améliorent aussi son usage hors route par rapport aux voitures de tourisme traditionnelles. Le véhicule n'a pas d'équipements considérés d'habitude comme nécessaires pour une conduite tout terrain prolongée ou rude comme un blindage sous la carrosserie et une gamme basse.

Le système de sac gonflable est conçu pour fonctionner comme il faut dans plusieurs conditions, incluant la conduite tout terrain. Toujours porter votre ceinture de sécurité, conduire à des vitesses sécuritaires, surtout sur terrain accidenté.

La conduite en état d'ébriété peut être très dangereuse sur n'importe quelle route. C'est aussi certainement vrai pour la conduite tout terrain. Au moment où vous avez besoin d'être particulièrement vigilant et capable de démontrer une grande compétence de conduite, vos réflexes, votre perception, et votre discernement peuvent être affectés même par une petite quantité d'alcool. Vous risquez d'avoir un accident grave — ou même mortel — si vous conduisez en état d'ébriété ou si vous voyagez avec un conducteur qui a consommé de l'alcool.

La conduite tout terrain peut être amusante mais présente des dangers. Le plus grand danger provient du terrain lui-même. Hors des routes, les bandes de circulation ne sont pas indiquées, les courbes ne sont pas relevées et aucun panneau n'est présent. Les surfaces peuvent être glissantes, accidentées, en montée ou descente raide.

Éviter les virages serrés et les manoeuvres soudaines. Une erreur de conduite en tout terrain peut entraîner la perte de contrôle ou des tonneaux.

La conduite tout terrain fait appel à de nouvelles compétences. C'est pourquoi il importe de lire ces astuces et suggestions de conduite, pour que votre conduite tout-terrain soit plus sûre et agréable.

Préparation pour la conduite tout terrain

- Procéder aux réparations et entretiens nécessaires.
- S'assurer qu'il y a suffisamment de carburant, que les niveaux de liquide sont où il le faut et que la roue de secours est complètement gonflée.
- S'assurer de lire tous les renseignements du présent manuel qui concernent les véhicules tout-terrain.
- S'assurer que tous les écrans sous la carrosserie, si le véhicule en a, sont correctement fixés.
- Prendre connaissance des lois locales s'appliquant à la conduite tout terrain ou se renseigner auprès des autorités locales.
- S'assurer de disposer de la permission nécessaire pour les terrains privés.

Si vous pensez avoir besoin d'une plus grande garde au sol à l'avant de votre véhicule, vous pouvez facilement retirer le déflecteur d'air sous le pare-chocs avant. Le déflecteur d'air est maintenu en place au moyen de deux boulons et de 10 agrafes, auxquels vous pouvez accéder depuis le dessous du carénage avant.

Pour déposer le déflecteur d'air :

1. Retirer les deux boulons extérieurs du déflecteur d'air.
2. À l'aide d'un tournevis à tête plate, désenclencher les agrafes.
3. Après avoir retiré les boulons et désenclenché les agrafes, pousser le déflecteur d'air vers l'avant jusqu'à ce qu'il soit libre.

Remarque: **La conduite de votre véhicule sans déflecteur avant inférieur sur le carénage avant pendant de longues périodes peut causer un problème d'écoulement de l'air vers le moteur. Ne jamais oublier de remettre le déflecteur avant en place après la conduite hors route.**

Après avoir conduit hors route, s'assurer de remettre le déflecteur d'air avant en place :

1. Aligner les agrafes et pousser le déflecteur d'air vers l'arrière pour enclencher les agrafes.
2. Installer les deux boulons extérieurs.

Chargement du véhicule pour la conduite tout terrain

⚠ AVERTISSEMENT:

- Le chargement empilé plus haut que les dossiers de siège peut être projeté vers l'avant en cas d'arrêt brutal. Vous-même et vos passagers risqueriez des blessures. Maintenir la hauteur du chargement inférieure au haut des dossiers de siège.
- Un chargement errant sur le plancher de chargement peut vous heurter ou heurter vos passagers et doit donc être arrimé.

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

- Des objets lourds placés sur la galerie de toit relèvent le centre de gravité du véhicule, augmentant le risque de capotage et de blessure, voire de décès. Placer les objets lourds à l'intérieur de l'espace de chargement et non sur la galerie de toit. Les objets doivent être placés dans la zone de chargement à l'avant et aussi bas que possible.

Voici quelques points importants dont vous devez vous rappeler lorsque vous chargez le véhicule :

- Les articles lourds doivent être placés sur le plancher de chargement devant le pont arrière. Mettre les articles les plus lourds le plus à l'avant possible.
- S'assurer que le chargement est bien fixé, de sorte que les choses ne sont pas déplacées.

Vous trouverez d'autres renseignements importants aux rubriques *Chargement du véhicule à la page 5-36* et *Pneus à la page 6-64*.

Questions environnementales

La conduite tout terrain peut être une activité saine et amusante. Cependant, elle soulève aussi quelques questions environnementales. Nous comprenons bien ces questions et encourageons fortement les adeptes de la conduite tout terrain à suivre les règles de base suivantes afin de protéger l'environnement :

- Toujours conduire dans des régions, sur des pistes, des routes, réservées à la conduite tout terrain récréative. Obéir aux règlements affichés.
- Éviter de conduire d'une manière qui pourrait endommager la flore — arbustes, fleurs, arbres, régions herbagères — ou déranger la faune. Cela inclut le patinage des roues, le bris d'arbres, ou le passage inutile dans les ruisseaux et sur des sols mous.
- Toujours avoir en sa possession un sac pour les déchets et veiller à toujours ramasser tous les déchets avant de quitter le campement.
- Être extrêmement prudent lorsque vous faites un feu (là où il est permis d'en faire) et lorsque vous utilisez un réchaud de camping, et des lanternes.
- Ne jamais stationner votre véhicule au-dessus de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables qui pourraient prendre feu à cause de la chaleur dégagée par le système d'échappement du véhicule.

Voyages en régions isolées

Il est logique de préparer votre voyage à l'avance surtout si vous envisagez de voyager en régions isolées. S'assurer de connaître le terrain et bien planifier son itinéraire. Se procurer des cartes précises des pistes et du terrain. Se renseigner pour savoir s'il y aura des routes bloquées ou fermées.

C'est aussi une bonne idée de voyager en équipe avec au moins un autre véhicule, au cas où l'un des véhicules viendrait à présenter un problème.

Pour les véhicules équipés d'un treuil, s'assurer de lire les directives qui l'accompagnent. Dans une région isolée, un treuil peut être bien pratique pour vous dépanner. Cependant, il vous faut savoir comment l'utiliser correctement.

Familiarisation avec la conduite tout terrain

Vous avez intérêt à pratiquer la conduite tout terrain dans un endroit sûr et près de chez vous avant de vous aventurer dans les régions sauvages. La conduite tout terrain exige des techniques différentes.

Il faut être réceptif aux divers avertissements. Vos yeux, par exemple, doivent constamment scruter le terrain pour repérer les obstacles imprévus. Prêter l'oreille aux bruits anormaux des pneus ou du moteur. Vos bras, vos mains, vos pieds et tout votre corps devront réagir aux vibrations et aux rebondissements du véhicule.

Le contrôle du véhicule assure le succès de la conduite tout terrain. Une des meilleures façons de contrôler votre véhicule est d'en contrôler la vitesse. Lorsque vous conduisez vite :

- Vous avancez plus rapidement vers les objets et vous avez moins de temps pour réagir.
- Vous avez moins de temps pour scruter le terrain et repérer les obstacles.
- Le véhicule rebondit plus fortement lorsqu'il franchit des obstacles.
- Une distance de freinage plus longue est nécessaire, en particulier sur une surface non pavée.

⚠ AVERTISSEMENT:

Lorsque vous faites du hors route, les cahots et changements de direction rapides peuvent facilement vous projeter hors de votre siège. Ceci peut vous faire perdre le contrôle du véhicule et entraîner un accident. Aussi, que vous conduisiez sur la route ou hors de la route, vous et vos passagers devez attacher vos ceintures de sécurité.

Exploration du terrain

La conduite tout terrain peut vous mener sur des terrains de tout genre. Vous devez bien connaître le terrain et ses particularités.

État du terrain: La conduite tout terrain vous conduira peut-être sur de la terre durcie, du gravier, des roches, de l'herbe, du sable, de la boue, de la neige, ou de la glace. Chacune de ces surfaces affecte la direction, l'accélération, et le freinage de votre véhicule de diverses manières. Selon la surface, il se pourrait que le véhicule dérape ou glisse, que les roues patinent, que l'accélération soit retardée, que l'adhérence soit mauvaise, et que vous ayez besoin d'une plus grande distance pour freiner.

Obstacles sur le terrain: Les obstacles inaperçus ou cachés peuvent être dangereux. Une pierre, une bûche, un trou, une ornière, ou une bosse peuvent vous surprendre si vous ne vous y attendez pas. Ces obstacles sont souvent cachés par de l'herbe, des buissons, de la neige, ou même par les inégalités du terrain.

Tenir compte des points suivants :

- Le chemin devant vous est-il libre?
- Est-ce que le relief du terrain change brusquement plus loin devant?
- La conduite vous mène-t-elle en haut ou en bas d'une pente?
- Devrez-vous vous arrêter soudainement ou changer de direction rapidement?

Lorsque vous conduisez sur des obstacles ou sur un terrain accidenté, tenir fermement le volant. Les ornières, les fossés, ou autres inégalités du terrain peuvent vous faire lâcher le volant.

Lorsque vous conduisez sur des bosses, des roches ou d'autres obstacles, les roues peuvent quitter le sol. Si cela se produit, même avec une ou deux roues, vous ne pouvez pas contrôler le véhicule aussi bien ou vous pouvez en perdre totalement le contrôle.

Puisque vous ne serez pas sur une surface pavée, il est particulièrement important d'éviter les accélérations, virages brusques, freinages brusques.

D'une certaine façon, la conduite tout terrain exige une vigilance différente de celle requise pour la conduite sur les routes goudronnées ou sur les autoroutes. Il n'y a ni panneaux de signalisation, ni panneaux de limites de vitesse autorisée, ni feux de circulation. Vous devrez juger ce qui est prudent et ce qui ne l'est pas.

Conduite sur les côtes

Lors de la conduite tout terrain, vous devrez souvent monter, descendre, ou traverser une côte. Pour conduire prudemment sur les côtes, il faut faire preuve de jugement et bien connaître votre véhicule. Il est parfois impossible de gravir certaines côtes, peu importe la solidité de votre véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT:

Beaucoup de pentes sont simplement trop raides pour les véhicules. Si vous les montez, vous calerez. Si vous les descendez, vous ne pourrez pas contrôler votre vitesse. Si vous les montez de biais, vous vous renverserez. Vous risquez d'être gravement blessé ou tué. En cas de doute sur l'importance de la pente, ne pas la monter.

Approche d'une côte

Quand vous vous approchez d'une côte, vous devez décider si elle est trop raide pour la monter, la descendre, ou la traverser. La pente peut être difficile à juger. Par exemple, une très petite côte peut avoir une pente constante et régulière avec une élévation si minime que vous pouvez en voir le sommet. Sur une grosse côte, la pente peut devenir de plus en plus raide au fur et à mesure que vous vous approchez du sommet, mais vous ne pourrez peut-être pas le voir, car votre vue du sommet est bloquée par des buissons, de l'herbe, ou des arbustes.

Prendre ce qui suit en considération lorsque vous approchez d'une côte :

- La pente est-elle constante ou la côte devient-elle nettement plus raide à certains endroits?
- L'adhérence au flanc de la côte est-elle bonne ou est-ce que la surface fera glisser les pneus?
- Existe-t-il un chemin qui vous permettra de monter et de descendre la côte en ligne droite ou devrez-vous effectuer des manoeuvres de virage?
- Y a-t-il des obstacles sur la côte qui risquent de bloquer votre chemin (pierres, arbres, bûches ou ornières)?
- Qu'y a-t-il de l'autre côté de la côte? Y a-t-il un escarpement, un remblai, une descente ou une clôture? Si vous l'ignorez, descendre du véhicule et monter la pente à pied. C'est la meilleure façon de le découvrir.
- La côte est-elle simplement trop accidentée? Les côtes raides présentent souvent des ornières, des ravins, des trous et des roches exposées, parce qu'elles sont davantage soumises aux effets de l'érosion.

Ascension d'une côte

Lorsque vous décidez qu'il est sans danger de monter la côte :

- Utiliser une position de basse vitesse et tenir fermement le volant.
- Conduire doucement en commençant à monter la côte et essayer de maintenir une vitesse constante. Ne pas utiliser plus de puissance qu'il ne faut afin que les roues ne commencent pas à patiner ou à glisser.

⚠ AVERTISSEMENT:

Virer dans les côtes raides ou les traverser peut s'avérer dangereux. Vous risqueriez de perdre l'adhérence, de glisser latéralement et éventuellement de culbuter. Vous risqueriez de graves blessures, voire le décès. En côte, il est préférable de rouler en ligne droite.

- Si possible, essayer de monter la côte en ligne droite. Si la route est sinueuse, il serait sans doute préférable de trouver une autre route.
- Réduire légèrement la vitesse lorsque vous approchez du sommet.
- Attacher un drapeau sur votre véhicule pour qu'il soit plus visible pour la circulation venant en sens inverse sur les pistes ou les côtes.
- Klaxonner juste avant d'arriver au sommet de la côte afin de signaler votre présence aux véhicules venant en sens inverse.
- Allumer les phares même pendant la journée. Ils rendent votre véhicule plus visible pour les autres conducteurs.

⚠ AVERTISSEMENT:

Franchir un col à vitesse élevée présente des risques d'accident. Le sommet peut dissimuler un abaissement de la route, un talus, une falaise ou un autre véhicule. Vous risqueriez des blessures graves, voire le décès. En approchant du col, ralentir et rester vigilant.

Si le moteur cale ou est sur le point de caler et que le véhicule ne peut atteindre le sommet de la côte :

- Appuyer sur la pédale de freinage pour arrêter le véhicule et l'empêcher de reculer. Serrer aussi le frein de stationnement.
- Si le moteur tourne encore, déplacer le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en marche arrière (R) vers le bas de la côte.
- Si le moteur a calé, il sera nécessaire de le remettre en marche. En maintenant la pédale de freinage enfoncée et le frein de stationnement serré, passer à la position de stationnement (P) et faire redémarrer le moteur. Déplacer ensuite le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en ligne aussi droite que possible vers le bas de la côte.
- Pendant que vous reculez, placer la main gauche sur le volant à la position de midi. De cette façon, vous saurez si les roues sont en ligne droite et vous serez capable de diriger le véhicule lors de la descente. Il vaut mieux reculer avec les roues en ligne droite plutôt qu'avec les roues tournées vers la gauche ou la droite. Le risque de capotage augmente si vous tournez trop le volant vers la gauche ou vers la droite.

Voici ce qu'il ne faut pas faire si le moteur cale ou est sur le point de caler en montant une côte :

- Ne jamais essayer de prévenir le calage en passant au point mort (N) pour emballer le moteur et regagner l'élan vers l'avant. Cette manoeuvre ne fonctionnera pas. Votre véhicule reculera très rapidement et vous pourriez perdre le contrôle.
- Ne jamais essayer de faire demi-tour si le moteur est sur le point de caler lorsque vous montez une côte. Si la côte est assez raide pour que le moteur cale, elle est aussi assez raide pour faire capoter le véhicule si vous essayez de faire demi-tour. Si vous ne pouvez pas monter la côte, vous devez la descendre en reculant en ligne droite.

Si après avoir calé vous tentez de reculer sur la pente et décidez finalement que vous ne pouvez pas le faire, serrer le frein de stationnement, mettre la boîte de vitesses en position de stationnement (P) et arrêter le moteur. Quitter le véhicule et aller chercher de l'aide. Sortir du côté de la voie qui va vers le haut de la côte et rester hors de la voie du véhicule s'il devait rouler vers le bas de la côte.

Descente d'une côte

Quand vous devez descendre une côte, considérer :

- Quelle est la raideur de la côte? Est-ce que je serai capable de garder le contrôle du véhicule?
- Comment est le terrain? Régulier? Inégal? Glissant? Est-il recouvert de terre durcie? De gravier?
- Est-ce qu'il y a des obstacles cachés? Des ornières? Des bûches? Des roches?
- Qu'y a-t-il au bas de la côte? Un bord de ruisseau caché, un fond de rivière rocailleux?

Si vous pensez pouvoir descendre une côte en toute sécurité, essayer de diriger votre véhicule en ligne droite et utiliser une position de basse vitesse. De cette façon, la résistance du moteur assistera les freins et ils n'auront pas à faire tout le travail. Descendre lentement, en gardant le contrôle de votre véhicule en tout temps.

⚠ AVERTISSEMENT:

Un freinage brutal dans une descente peut surchauffer et affaiblir les freins. Ceci peut entraîner une perte de contrôle et un grave accident. Serrer les freins légèrement en descente et rétrograder pour garder le contrôle de la vitesse du véhicule.

Choses à éviter lors de la descente :

- Lorsque vous descendez une côte, éviter de prendre des virages qui vous feraient traverser la côte. Une côte qui n'est pas trop raide pour descendre peut être trop raide pour traverser. Votre véhicule risque de capoter.
- Ne jamais descendre une côte lorsque la boîte de vitesses est au point mort (N), c'est-à-dire ne pas « rouler en roue libre ». Les freins devront faire tout le travail, ce qui pourrait les faire surchauffer et leur faire perdre leur efficacité.

Le risque de calage est beaucoup plus important en montée, mais si le moteur cale en descente :

1. Arrêter votre véhicule en enfonçant la pédale de frein et serrer le frein de stationnement.
2. Passer à la position de stationnement (P) et faire redémarrer le moteur tout en maintenant la pédale de frein enfoncée.
3. Passer à une position de basse vitesse, desserrer le frein de stationnement et conduire en ligne droite vers le bas de la côte.
4. Si le moteur ne démarre pas, sortir du véhicule et aller chercher de l'aide.

Conduite en croisant une pente

Tôt ou tard, vous verrez probablement une piste qui croise la pente d'une côte. Si cela se produit, vous devrez décider si vous allez croiser la pente ou non. Considérer les points suivants :

⚠ AVERTISSEMENT:

Traverser une trop forte pente peut faire basculer le véhicule. Vous risqueriez de graves blessures, voire le décès. Au moindre doute sur la raideur d'une pente, ne pas la traverser, mais rechercher un autre itinéraire.

- Une côte que l'on peut monter ou descendre en ligne droite peut être trop raide pour être croisée. Quand vous montez ou descendez directement une côte, l'empattement (la distance entre les roues avant et les roues arrière) réduit la probabilité que le véhicule déboule. Cependant, quand vous croisez une pente, la largeur de la voie (distance entre les roues de gauche et les roues de droite) est beaucoup plus étroite et pourrait ne pas empêcher le capotage du véhicule.

De plus, la conduite en croisant une pente met plus de poids sur les roues qui sont vers le bas de la pente. Cela pourrait faire glisser le véhicule vers le bas ou le faire capoter.

- L'état du terrain peut aussi présenter un problème quand vous croisez une pente. En effet, le gravier meuble, la boue ou même l'herbe mouillée peuvent faire glisser les pneus de côté, vers le bas. Si le véhicule glisse de côté, il peut heurter quelque chose (une roche, une ornière, etc.) qui le fera capoter.
- Les obstacles cachés peuvent accentuer la raideur d'une pente. Si les roues du côté du haut de la pente roulent sur une roche ou si les roues du côté du bas tombent dans une ornière ou une dépression, votre véhicule peut pencher davantage.

C'est pour des raisons de ce genre que vous devez décider si vous essayerez de croiser une pente ou non. Même si une piste croise une pente, cela ne signifie pas que vous devez la suivre. Il se peut que le dernier véhicule qui a essayé de la croiser ait capoté.

Si vous sentez que votre véhicule commence à glisser de côté, le diriger vers le bas de la pente. Cela devrait redresser le véhicule et l'empêcher de glisser latéralement. Cependant, le meilleur moyen d'éviter que cela ne se produise, c'est de descendre du véhicule et de « parcourir à pied le trajet », afin de savoir de quoi a l'air la surface avant de rouler dessus.

Calage du moteur sur une pente

⚠ AVERTISSEMENT:

En quittant un véhicule arrêté en travers d'une pente du côté de la pente, vous risquez d'être écrasé ou tué par le véhicule qui se renverse. Toujours quitter le véhicule du côté le plus élevé et rester à l'écart du chemin de capotage éventuel.

Si le moteur de votre véhicule cale pendant que vous croisez une pente, s'assurer que vous (et vos passagers) sortez du véhicule du côté du haut de la pente, même si la porte de ce côté est plus difficile à ouvrir. Si vous sortez de l'autre côté et que le véhicule commence à capoter, vous serez directement dans sa voie.

Si vous devez descendre la côte, rester hors de la trajectoire du véhicule s'il capotait.

Conduite dans la boue, le sable, la neige ou sur la glace

Lorsque vous conduisez dans la boue, la neige ou le sable, les roues n'ont pas une bonne adhérence. Vous ne pouvez pas accélérer rapidement, les virages sont plus difficiles et les distances de freinage plus longues.

Il est préférable d'utiliser une position de basse vitesse lorsque vous conduisez dans la boue — plus la boue est profonde, plus la vitesse devrait être basse. Dans la boue très profonde, il est important que votre véhicule continue d'avancer pour éviter l'embourbement.

Quand vous conduisez sur le sable, la traction des roues change. Sur le sable meuble, comme sur les plages ou les dunes de sable, les pneus auront tendance à s'enfoncer dans le sable, ce qui affectera la direction, l'accélération et le freinage. Conduire à une vitesse réduite et éviter les virages brusques et les manoeuvres rudes.

La neige durcie ainsi que la glace offrent la pire adhérence pour les pneus. Sur de telles surfaces, le contrôle est facilement perdu. Sur la glace mouillée, par exemple, l'adhérence est si mauvaise que vous aurez de la difficulté à accélérer. Si vous réussissez à rouler, la difficulté à diriger et à freiner peut vous faire glisser et perdre la maîtrise.

⚠ AVERTISSEMENT:

La conduite sur des lacs, étangs ou rivières gelés peut être dangereuse. Les sources sous-marines, les courants sous la glace ou les dégels soudains peuvent fragiliser la glace. Votre véhicule passerait à travers la glace et vous et vos passagers risqueraient de se noyer. Conduire uniquement votre véhicule sur des surfaces sûres.

Conduite dans l'eau

⚠ AVERTISSEMENT:

Il peut s'avérer dangereux de traverser un cours d'eau à gué. L'eau profonde peut entraîner votre véhicule en aval, au risque de vous noyer et de noyer vos passagers. Si l'eau est peu profonde, elle peut le rendre le sol glissant sous vos roues, vous faire perdre l'adhérence et faire capoter le véhicule. Ne pas rouler à travers l'eau.

La pluie battante peut provoquer une inondation soudaine, ce qui exige des précautions extrêmes.

S'assurer de connaître la profondeur de l'eau avant de la traverser. Si elle est assez profonde pour recouvrir les moyeux de roue, les essieux ou le tuyau d'échappement, ne pas tenter de la traverser, car vous ne réussirez probablement pas. De plus, l'eau d'une telle profondeur pourrait endommager l'essieu et d'autres pièces du véhicule.

Si l'eau n'est pas trop profonde, la traverser lentement. À grande vitesse, l'eau éclabousse le système d'allumage et le moteur peut caler. Le véhicule peut aussi caler si le tuyau d'échappement se retrouve submergé. Tant que le tuyau d'échappement sera sous l'eau, vous serez incapable de faire redémarrer le moteur. Quand vous traversez de l'eau, ne pas oublier que des freins mouillés peuvent faire augmenter la distance de freinage. Se reporter à *Conduite sous la pluie et sur routes mouillées à la page 5-28*.

Après la conduite tout terrain

Enlever toute broussaille ou les débris qui se seraient accumulés sous la carrosserie, le châssis, ou le capot. Ces éléments présentent un risque d'incendie.

Après la conduite dans la boue ou le sable, faire nettoyer et vérifier les garnitures de freins. Ces éléments peuvent former une pellicule et donner un freinage irrégulier. Vérifier la structure de la carrosserie, la direction, la suspension, les roues, les pneus et le système d'échappement afin de repérer tout dommage. De plus, inspecter les canalisations de carburant et le système de refroidissement pour repérer les fuites.

Votre véhicule aura besoin d'entretien plus fréquemment à cause de la conduite tout terrain. Se reporter au programme d'entretien pour obtenir plus de renseignements.

Conduite de nuit

Il est plus dangereux de conduire la nuit que le jour parce que les facultés de certains conducteurs sont plus susceptibles d'être affaiblies par l'alcool, la drogue, la fatigue ou en raison d'une mauvaise vision nocturne.

Quelques conseils de conduite de nuit :

- Être prévoyant.
- Ne pas conduire en état d'ébriété.
- Réduire l'éblouissement provoqué par les phares en ajustant le rétroviseur intérieur.
- Ralentir et maintenir un espace plus important entre vous et les autres véhicules afin que les phares puissent éclairer une zone plus importante à l'avant du véhicule.
- Prendre garde aux animaux.
- En cas de fatigue, quitter la route.
- Ne pas porter de lunettes de soleil.
- Éviter de se diriger directement vers des phares en approche.
- Maintenir la propreté du pare-brise et de toutes les glaces du véhicule — intérieures et extérieures.
- Conserver un regard mobile, particulièrement en virage.

Personne ne voit aussi bien la nuit que le jour. En outre, avec l'âge cette différence est encore plus marquée. La nuit, un conducteur âgé de 50 ans peut avoir besoin d'au moins deux fois plus de lumière pour voir la même chose qu'un conducteur âgé de 20 ans.

Conduite sous la pluie et sur routes mouillées

La pluie ou un sol mouillé peuvent diminuer l'adhérence du véhicule et sa capacité à s'arrêter et accélérer. Conduire toujours plus lentement dans ces conditions et éviter de traverser de grandes flaques, de profondes étendues d'eau ou des eaux vives.

⚠ AVERTISSEMENT:

Les freins humides peuvent causer des accidents. Ils peuvent fonctionner moins bien lors d'un arrêt rapide et peuvent entraîner une déviation d'un côté. Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.

Après avoir traversé une grande flaque d'eau ou une station de lavage automobile, enfoncer légèrement la pédale de frein jusqu'à ce que les freins fonctionnent normalement.

Un courant d'eau vive génère une force importante. Il peut emporter votre véhicule et provoquer la noyade des occupants du véhicule. Ne pas ignorer les avertissements de la police et se montrer extrêmement prudent lors d'une tentative de traversée d'un courant d'eau vive.

Aquaplanage

L'aquaplanage est dangereux. De l'eau peut s'accumuler sous les pneus, au point que vous roulez en fait sur de l'eau. Une telle situation peut se produire si la route est assez mouillée et si vous conduisez suffisamment rapidement. En aquaplanage, il y a peu ou pas de contact entre votre véhicule et la route.

Il est impossible de toujours prévoir l'aquaplanage. Le meilleur conseil est de ralentir quand la route est mouillée.

Autres conseils pour la conduite sous la pluie

Outre le fait de ralentir, en cas de conduite sous la pluie il est toujours bon :

- D'accroître la distance entre les véhicules.
- De dépasser avec prudence.
- De maintenir les essuie-glaces en bon état.
- De remplir le réservoir de liquide lave-glace.
- Garder toujours les pneus en bon état, avec une semelle d'une profondeur adéquate. Se reporter à la rubrique *Pneus à la page 6-64*.
- Désactiver le régulateur de vitesse.

Avant de partir pour un long trajet

Pour préparer votre véhicule en vue d'un long trajet, penser à le faire contrôler par votre concessionnaire avant le départ.

Les points à vérifier de votre côté sont les suivants :

- *Liquide de lave-glaces :* le réservoir est-il plein? Les glaces sont-elles propres, à l'intérieur comme à l'extérieur?
- *Balais d'essuie-glaces :* sont-ils en bon état?
- *Carburant, huile moteur, autres liquides :* avez-vous vérifié tous les niveaux?
- *Lampes :* fonctionnent-elles toutes? Sont-elles propres?
- *Pneus :* en bon état? Gonflés à la pression recommandée?
- *Conditions climatiques et cartes :* est-il prudent de circuler? Les cartes sont-elles à jour?

Hypnose de la route

Toujours rester attentif à ce qui vous environne pendant que vous roulez. Si vous vous assoupissez, trouver un lieu sûr pour arrêter votre véhicule et vous reposer.

Autres conseils :

- Votre véhicule doit être bien ventilé.
- La température de l'habitacle doit être fraîche.
- Parcourir la route des yeux vers l'avant et sur les côtés.
- Vérifier souvent le rétroviseur et les instruments du véhicule.

Routes onduleuses et de montagne

La conduite sur des pentes abruptes ou des routes de montagne diffère de la conduite sur un terrain plat ou vallonné. Les conseils suivants sont d'application dans de telles conditions :

- Le véhicule doit être maintenu en bon état.
- Vérifier tous les niveaux, les freins, les pneus, le circuit de refroidissement et la boîte de vitesses.
- Dans les descentes ou les longues côtes, sélectionner un rapport inférieur.

⚠ AVERTISSEMENT:

Si vous ne rétrogradez pas, les freins peuvent devenir si chauds qu'ils ne fonctionneront pas bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Rétrograder pour laisser le moteur assister les freins en cas de forte pente.

⚠ AVERTISSEMENT:

Descendre une pente en position N (point mort) ou contact coupé est dangereux. Les freins ont à supporter tout l'effort de ralentissement et peuvent tellement surchauffer qu'ils ne fonctionnent plus bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Laisser toujours tourner le moteur et la boîte de vitesses en prise dans une descente.

- Rester dans votre voie. Ni prendre de larges virages, ni traverser la ligne médiane. Conduire à une vitesse qui vous permet de rester dans votre voie.
- Au sommet des côtes : rester vigilant du fait qu'un obstacle peut se trouver sur votre voie (voiture bloquée, accident).
- Rester attentif aux signaux routiers spéciaux (zone de chute de pierres, routes sinueuses, longues pentes, zones avec interdiction de dépassement) et s'y conformer.

Voir *Conduite tout terrain à la page 5-13* pour l'information au sujet de la conduite hors route.

Conduite hivernale

Conduite dans la neige ou sur la glace

Rouler prudemment aux endroits où de la neige ou de la glace s'accumule entre les pneus et la route, diminuant la traction ou l'adhérence. De la glace humide peut apparaître à 0°C (32°F) environ lorsque de la pluie verglaçante commence à tomber, ce qui diminue encore plus la traction. Éviter de rouler sur de la glace humide ou sous une pluie verglaçante jusqu'à ce que les roues puissent être salées ou sablées.

Rouler avec précaution, quelles que soient les conditions. Accélérer en douceur pour ne pas perdre de traction. Une accélération trop rapide provoque le patinage des roues et lisse la surface sous les pneus, ce qui diminue la traction.

Tenter de ne pas perdre le peu d'adhérence que vous avez. Si vous accélérez trop rapidement, les roues motrices patineront et poliront davantage la surface sous les pneus.

Système de freinage antiblocage (ABS) à la page 5-4 améliore la stabilité du véhicule au cours d'un freinage brutal sur route glissante, mais applique les freins plus tôt que sur un revêtement sec.

Maintenir une distance plus grande par rapport au véhicule précédent sur toute surface glissante et être attentif aux endroits glissants. Même su une route dégagée, des plaques de glace peuvent se former en des endroits ombragés. Une courbe ou un viaduc peut rester glacé alors que la zone environnante ne l'est plus. Éviter les manoeuvres et freinages brusques sur la glace.

Désactiver la régulation de vitesse, si le véhicule en est doté, sur surface glissante.

Tempête de neige

Se retrouver bloqué dans la neige peut être préoccupant. Rester près du véhicule jusqu'à ce que des secours soient à proximité. Utiliser si possible *Programme d'assistance routière à la page 8-8*. Pour obtenir de l'aide et maintenir la sécurité des occupants du véhicule :

- Activer *Feux de détresse à la page 4-4*.
- Accrocher un tissu rouge au rétroviseur extérieur.

⚠ AVERTISSEMENT:

La neige peut obturer l'échappement sous le véhicule. Ceci peut entraîner une pénétration de gaz d'échappement dans l'habitacle. Les gaz d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans le véhicule. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

Si le véhicule est bloqué dans la neige :

- Éliminer la neige entourant la base du véhicule, particulièrement celle qui obstrue le tuyau d'échappement.
- Vérifier à nouveau de temps en temps si de la neige ne s'accumule pas là.
- Ouvrir d'environ 5 cm (2 po) la glace du côté qui se trouve à l'abri du vent pour faire entrer de l'air frais.
- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord
- Régler le système de climatisation de sorte qu'il n'amène que de l'air extérieur et régler le ventilateur à la vitesse maximale. Voir Système de climatisation dans l'index.

Pour plus de renseignements sur le monoxyde de carbone, se reporter à *Échappement du moteur à la page 3-40*.

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

La neige peut obturer l'échappement sous le véhicule. Ceci peut entraîner une pénétration de monoxyde de carbone (CO) dans l'habitacle. Le CO peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Invisible et inodore, vous ne pouvez pas savoir s'il est présent dans le véhicule. Enlever la neige accumulée autour de votre véhicule, surtout celle qui bloque le tuyau d'échappement.

Faire tourner le moteur pendant de courtes périodes uniquement pour maintenir un peu de chaleur, mais en restant prudent.

Pour préserver le carburant, ne faire tourner le moteur que pendant de courtes périodes pour réchauffer le véhicule, puis le couper et fermer presque complètement les glaces pour conserver la chaleur. Répéter ceci jusqu'à l'arrivée des secours, mais uniquement lorsque le froid devient vraiment insupportable. Bouger autour du véhicule pour se réchauffer est également utile.

S'il faut du temps pour que les secours arrivent, enfoncer de temps en temps légèrement la pédale d'accélérateur pour que le moteur tourne à un régime supérieur au ralenti. Ceci permet de maintenir la charge de la batterie afin de pouvoir redémarrer le véhicule et d'utiliser les phares pour demander de l'aide. Effectuer ceci le moins souvent possible pour économiser le carburant.

Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige

Faire patiner lentement et avec précaution les roues pour libérer le véhicule s'il est pris dans du sable, de la boue, de la glace ou de la neige. Se reporter à *Va-et-vient du véhicule pour le sortir à la page 5-34*.

Si le véhicule est équipé d'un système de traction asservie, celui-ci peut s'avérer utile pour dégager un véhicule embourbé. Se reporter à Système de traction asservie de votre véhicule dans l'index. Si le véhicule est trop embourbé pour que le système de traction asservie puisse dégager le véhicule, désactiver le système de traction asservie et utiliser la méthode du balancement.

⚠ AVERTISSEMENT:

Si vous faites patiner les pneus à grande vitesse, ils peuvent éclater et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Le véhicule peut surchauffer, entraînant un incendie dans le compartiment moteur ou d'autres dommages. Éviter autant que possible le patinage des roues et éviter de dépasser 55 km/h (35 mi/h) au compteur de vitesse.

Pour plus d'informations sur l'utilisation de chaînes à neige sur le véhicule, se reporter à *Chaînes à neige à la page 6-93*.

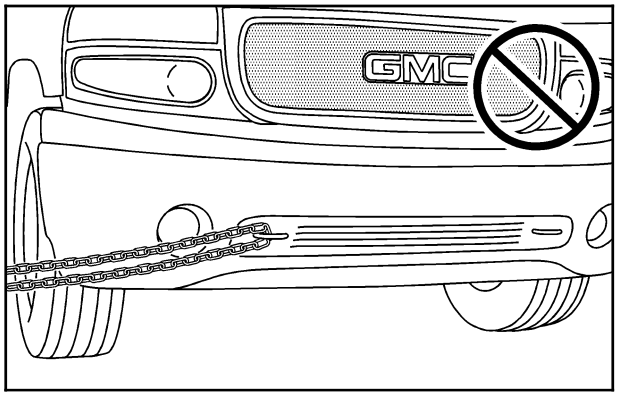
Va-et-vient du véhicule pour le sortir

Tourner le volant vers la gauche et droite pour dégager la zone entourant les roues avant. Désactiver tout système de traction ou de stabilité. Passer d'avant en arrière entre la marche arrière (R) et un rapport de marche avant en faisant patiner les roues le moins possible. Pour éviter l'usure de la boîte de vitesses, attendre la fin du patinage des roues pour changer de rapport. Relâcher la pédale d'accélérateur pendant les changements de rapport et appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur quand la boîte de vitesses est en prise. Un lent patinage des roues vers l'avant et l'arrière cause un mouvement de bascule qui peut désembourber le véhicule. Si ceci ne se produit pas après quelques essais, le véhicule devra être remorqué. Des crochets de dépannage peuvent également être utilisés, si le véhicule en est équipé. Si le véhicule doit être remorqué, se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 5-44*.

Crochets de récupération

⚠ AVERTISSEMENT:

Ces crochets, durant leur utilisation, subissent une forte pression. Toujours tirer le véhicule en ligne droite. Ne jamais tirer sur les crochets dans un angle latéral. Ils pourraient se détacher et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés par le retour de la chaîne ou du câble.



Remarque: **Ne jamais remorquer le véhicule en utilisant des crochets de récupération. Le véhicule risquerait de subir des dommages, non couverts par la garantie.**

Votre véhicule est équipé de crochets de récupération qui se trouvent à l'avant du véhicule. Vous pouvez les utiliser si vous êtes immobilisé hors route et que vous avez besoin d'être remorqué à un endroit où vous pourrez conduire à nouveau.

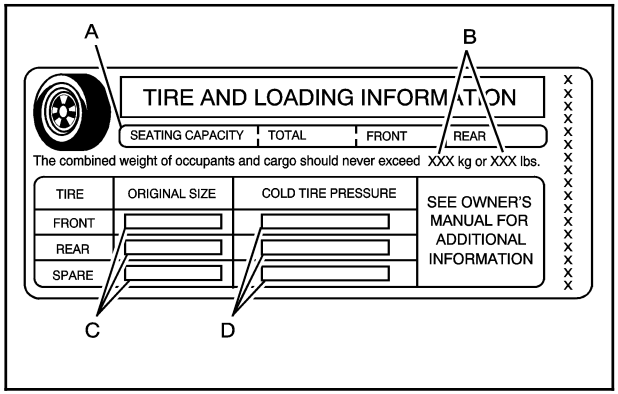
Chargement du véhicule

Il est très important que vous connaissiez le poids que votre véhicule peut transporter. Ce poids est appelé capacité nominale du véhicule et comprend le poids des occupants, du chargement et de tous les accessoires d'après-vente installés. Deux étiquettes affichées sur votre véhicule indiquent le poids qui peut être transporté de manière sécuritaire : l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et l'étiquette de conformité et de pneus.

⚠ AVERTISSEMENT:

Ne pas dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ni le PNBE (poids nominal brut sur l'essieu), tant à l'avant qu'à l'arrière. Sinon, des pièces du véhicule peuvent se briser, ce qui peut modifier la tenue de route, provoquer une perte du contrôle et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée de vie du véhicule.

Étiquette d'information sur les pneus et le chargement



Exemple d'étiquette

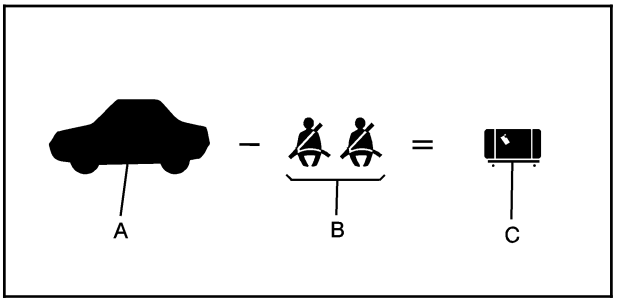
L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement concernant votre véhicule en particulier se trouve sur le montant central (montant B). Si vous ouvrez la porte du conducteur, vous trouverez cette étiquette sous le butoir du verrou de porte. Elle comporte le nombre de places assises (A), et le poids maximum du véhicule (B), en kilogrammes et en livres.

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique également les dimensions des pneus d'origine (C) et la pression recommandée à froid (D). Pour plus de renseignements sur les pneus et leur pression, se reporter à *Pneus à la page 6-64* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 6-74*.

L'étiquette de conformité renferme aussi des renseignements importants relatifs à la charge. Le poids nominal brut du véhicule (PNBV) et le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) pour les essieux avant et arrière y sont reportés. Se reporter à la rubrique « Étiquette de conformité/Pneus » plus loin dans cette section.

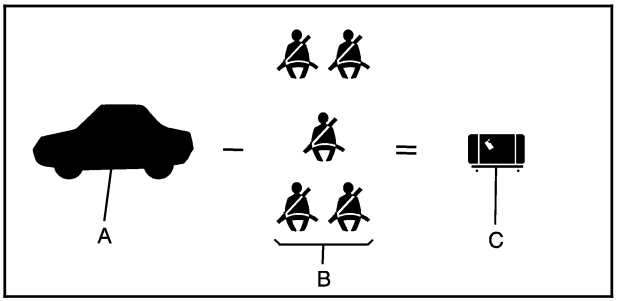
Étapes permettant de déterminer la limite correcte de charge

1. Rechercher la mention « The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXX kg or XXX lbs » (le poids combiné des occupants et du chargement ne doit jamais excéder XXX kg ou XXX lb) située sur l'étiquette de votre véhicule.
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lb.
4. Le poids obtenu représente le poids de la charge et des bagages disponible. Par exemple, si le poids XXX égale 1 400 lb et que cinq occupants pesant 150 lb chacun prendront place dans le véhicule, le poids de la charge et des bagages disponible sera de 650 lb (1 400 − 750 (5 x 150) = 650 lb).
5. Déterminer le poids combiné des bagages et de la charge ajoutés au véhicule. Ce poids ne peut excéder pas le poids de la charge et des bagages déterminé à l'étape 4.
6. Si votre véhicule tracte une remorque, la charge de la remorque sera transférée au véhicule. Consulter le présent manuel pour déterminer comment ce transfert réduit la capacité de charge et de bagages disponible de votre véhicule. Se reporter à *Traction d'une remorque à la page 5-49* pour plus de renseignements sur la traction d'une remorque, les règles de sécurité et les conseils relatifs au remorquage.



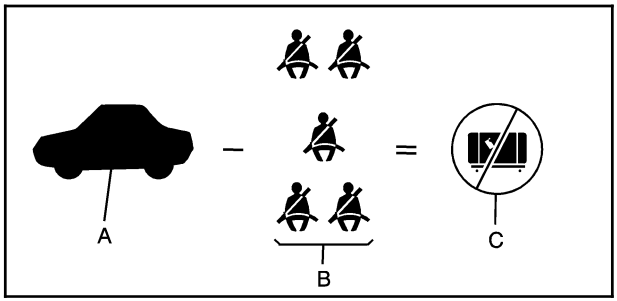
Exemple 1

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 1 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 2 =	136 kg (300 lb)
C	Poids de la charge et des occupants disponible =	317 kg (700 lb)



Exemple 2

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 2 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 5 =	341 kg (750 lb)
C	Poids de la charge disponible =	113 kg (250 lb)

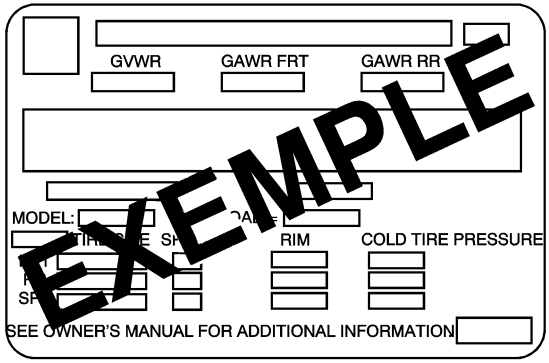


Exemple 3

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 3 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 91 kg (200 lb) × 5 =	453 kg (1 000 lb)
C	Poids de la charge disponible =	0 kg (0 lb)

Se reporter à l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement pour connaître les données précises sur la capacité nominale de votre véhicule et sur le nombre de places assises. Le poids combiné du conducteur, des passagers et de la charge ne doit jamais dépasser la capacité nominale du véhicule.

Étiquette de conformité



Une étiquette de conformité/pneus spécifique du véhicule se trouve sur le bord arrière de la porte du conducteur. L'étiquette indique la taille des pneus d'origine du véhicule et les pressions de gonflage nécessaires pour obtenir la capacité nominale du véhicule, dénommée poids nominal brut du véhicule (PNBV). Le PNBV inclut le poids du véhicule, tous les occupants, le carburant et la charge.

L'étiquette de conformité indique également le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE), c'est-à-dire les poids maximaux pour les essieux avant et arrière. Pour établir exactement ces charges, faire peser votre véhicule à un poste de pesée. Le concessionnaire peut vous aider. S'assurer de bien répartir la charge uniformément de part et d'autre de la ligne médiane.

Ne jamais dépasser le PNBV de votre véhicule ni le PNBE, tant pour l'essieu avant que pour l'essieu arrière.

L'étiquette de conformité/pneus comprend également des renseignements importants sur la capacité de réserve de l'essieu avant.

⚠ AVERTISSEMENT:

En cas de freinage brutal ou de collision, les objets transportés dans la caisse de votre camion peuvent se déplacer vers l'avant, entrer dans l'habitacle et causer des blessures. Si vous placez des objets dans la caisse de votre camion, s'assurer de les assujettir correctement.

⚠ AVERTISSEMENT:

Ne pas dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ni le PNBE (poids nominal brut sur l'essieu), tant à l'avant qu'à l'arrière. Sinon, des pièces du véhicule peuvent se briser, ce qui peut modifier la tenue de route, provoquer une perte du contrôle et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée de vie du véhicule.

Remarque: **Surcharger le véhicule peut l'endommager. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie sur le véhicule. Ne pas surcharger le véhicule.**

L'utilisation de pièces de suspension plus lourdes pour augmenter la durabilité peut ne pas modifier les poids nominaux du véhicule. Demander au concessionnaire d'expliquer la meilleure façon de charger le véhicule.

Si vous mettez des objets — tels que des valises, des outils, des paquets ou toute autre chose dans votre véhicule — ces objets se déplacent aussi rapidement que votre véhicule. Si vous devez freiner ou effectuer un virage rapidement ou si vous avez une collision, ces objets continueront à se déplacer.

⚠ AVERTISSEMENT:

Les objets dans votre véhicule peuvent heurter et blesser des personnes pendant un arrêt brusque, un virage soudain ou une collision.

- Placer les objets dans l'espace de chargement de votre véhicule. Tenter de répartir le poids uniformément.
- Ne jamais empiler d'objets lourds, comme des valises, dans le véhicule plus haut que les dossiers des sièges.
- Ne pas laisser de dispositif de protection pour enfant non fixé dans votre véhicule.

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

- Lorsque vous transportez un objet dans le véhicule, le fixer si possible.
- Ne pas laisser un siège plié vers le bas sans nécessité.

Ce manuel comprend également des renseignements importants sur la conduite tout-terrain. Se reporter à la rubrique « Chargement du véhicule pour la conduite tout terrain », sous la section *Conduite tout terrain à la page 5-13*.

Chargement à double niveau

Vous pouvez créer une plate-forme de chargement supérieure en plaçant quatre planches en bois de 2 x 6 po sur toute la largeur de la caisse. Les planches doivent être insérées dans les creux de la caisse. La longueur des planches doit permettre au moins 2 cm (3/4 po) de surface d'appui sur chaque extrémité de la planche.

Lorsque vous utilisez cette plate-forme de chargement supérieure, s'assurer que le chargement est bien attaché et qu'il ne se déplacera pas. Le centre de gravité du chargement doit être placé dans une zone située au-dessus de l'essieu arrière. La zone se situe dans l'espace entre l'avant de chaque passage de roue et l'arrière de chaque passage de roue. La hauteur du centre de gravité ne doit pas dépasser le dessus de la planche lumineuse de la caisse.

Tout chargement qui dépasse la zone de feux arrière du véhicule doit être marqué correctement, selon les lois et règlements locaux.

S'assurer de ne pas dépasser le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) avant ou arrière.

Équipement électrique ajouté après-vente

Lorsque vous transportez des articles amovibles, il peut être nécessaire de limiter le nombre de personnes se trouvant à l'intérieur de votre véhicule. S'assurer de peser le véhicule avant d'acheter et d'installer le nouvel équipement.

Remarque: **Surcharger le véhicule peut l'endommager. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie sur le véhicule. Ne pas surcharger le véhicule.**

S'assurer de ne pas dépasser le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) avant ou arrière.

*Équipement	Poids maximal
Support d'échelle et chargement	340 kg (750 lb)
Boîte à outils en croix et chargement	181 kg (400 lb)
Boîtes latérales et chargement	113 kg par côté (250 lb par côté)
*Le poids combiné de tout le matériel sur rails ne doit pas dépasser 454 kg (1 000 lb). Il est conseillé de disposer du nécessaire de renfort pour le matériel complémentaire sur rails. Consulter votre concessionnaire GM.	

Information de chargement d'autocaravane séparable

Le véhicule n'est ni conçu ni prévu pour transporter une cellule de camping amovible.

Remarque: **L'ajout d'une cabine de camping ou d'équipement semblable au véhicule peut l'endommager, et les réparations ne seront pas couvertes par la garantie. Ne pas installer de cabine de camping ou d'équipement semblable sur le véhicule.**

Conversion d'une camionnette à un châssis-cabine

Nous sommes conscients du fait que certains propriétaires de véhicules pourraient vouloir enlever la caisse de camionnette et la remplacer par une structure de genre commercial ou récréatif. Les propriétaires doivent réaliser qu'il y a des différences de construction de châssis entre la camionnette avec cabine et celle dépourvue de caisse, et que cela peut affecter la sécurité. Les éléments nécessaires à la conversion d'une camionnette, de manière à permettre de lui adapter sans danger une structure spéciale, doivent être installés par un carrossier-constructeur.

Remorquage

Remorquage du véhicule

Pour éviter tout dommage, le véhicule en panne doit être remorqué sans que les quatre roues ne reposent sur le sol. Consulter votre concessionnaire ou un service de remorquage professionnel en cas de remorquage du véhicule. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 8-8*.

Pour faire remorquer le véhicule derrière un autre véhicule (tel qu'une autocaravane) à des fins récréatives, se reporter à « Remorquage récréatif d'un véhicule ».

Remorquage d'un véhicule récréatif

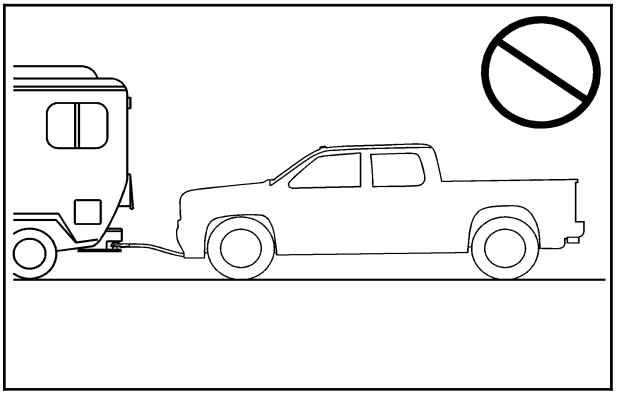
Remorquage par un véhicule de plaisance signifie faire tracter votre véhicule par un autre véhicule, par exemple derrière une autocaravane. Les deux types les plus communs de remorquage par un véhicule de plaisance sont appelés « remorquage pneumatique » (remorquer votre véhicule en laissant les quatre roues sur la route) et « remorquage avec chariot » (remorquer votre véhicule en laissant deux roues sur la route et deux autres roues surélevées à l'aide d'un appareil appelé « chariot »).

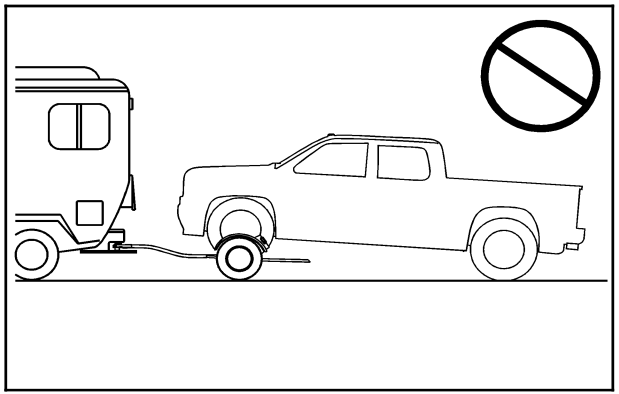
Voici certaines choses importantes dont vous devez tenir compte avant d'effectuer un remorquage récréatif :

- Quelle est la capacité de remorquage du véhicule tractant? S'assurer de lire les recommandations du fabricant du véhicule tractant.
- Quelle est la distance à parcourir? Il y a des restrictions quant à la distance et à la durée du remorquage de certains véhicules.
- Le matériel de remorquage approprié sera-t-il utilisé? Consulter votre concessionnaire ou un professionnel en remorquage pour obtenir des conseils supplémentaires et des recommandations sur les équipements.
- Le véhicule est-il prêt à être remorqué? Tout comme la préparation du véhicule pour de longs déplacements, vous devez vous assurer que votre véhicule est prêt à être remorqué. Se reporter à *Avant de partir pour un long trajet à la page 5-29*.

Véhicules à traction intégrale

Remorquage pneumatique et remorquage avec chariot



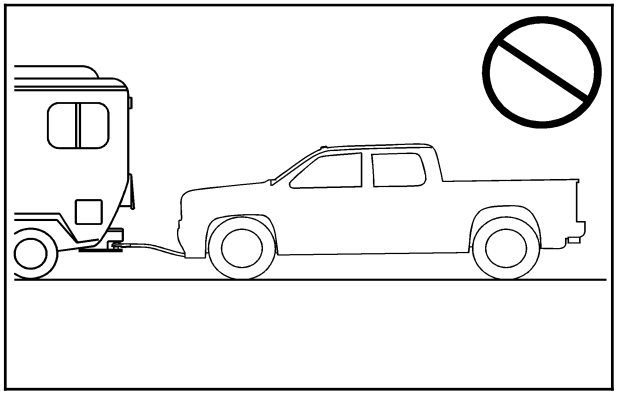


Remarque: **Le remorquage d'un véhicule à quatre roues motrices avec les quatre roues au sol, ou même avec seulement deux de ses roues au sol, endommagera les organes de la transmission. Ne pas remorquer un véhicule à quatre roues motrices avec l'une de ses roues au sol.**

Les véhicules à traction intégrale n'ont pas été conçus pour être remorqués avec l'une ou l'autre des roues faisant contact avec le sol. Si vous devez remorquer votre véhicule, se reporter à la rubrique Remorquage du véhicule ci-dessus.

Véhicules à deux roues motrices

Remorquage pneumatique

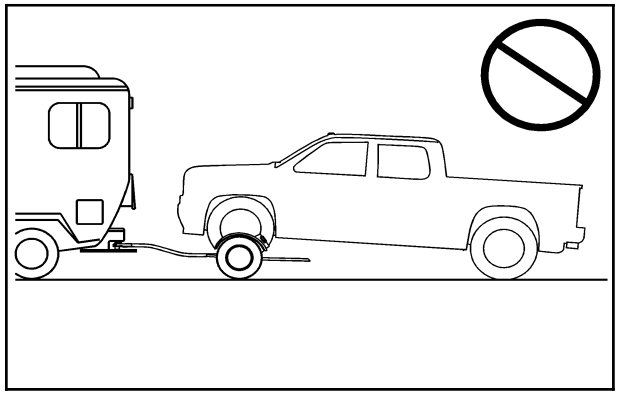


Remarque: **Si un véhicule deux roues motrices est remorqué avec les quatre roues au sol, les organes de la transmission pourraient être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas remorquer un véhicule deux roues motrices les quatre roues au sol.**

Les véhicules à deux roues motrices ne doivent pas être remorqués en ayant leurs quatre roues au sol, car leur boîte de vitesses n'a aucun dispositif de lubrification interne adapté au remorquage.

Le remorquage des véhicules à deux roues motrices à l'aide d'un chariot doit s'effectuer en positionnant les roues arrière sur le chariot. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « Remorquage avec chariot (roues arrière soulevées du sol) » plus bas dans cette section.

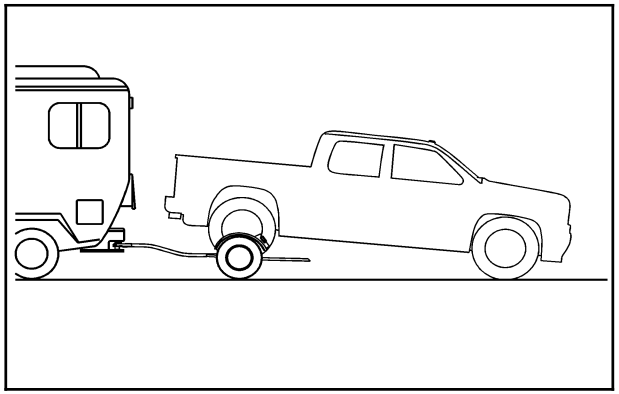
Remorquage avec chariot (roues avant soulevées du sol)



Remarque: **Si un véhicule à deux roues motrices est remorqué les roues arrière au sol, la boîte de vitesses pourrait être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas remorquer le véhicule avec les roues arrière au sol.**

Les véhicules à deux roues motrices ne doivent pas être remorqués en ayant leurs roues arrière au sol, car leur boîte de vitesses n'a aucun dispositif de lubrification interne adapté au remorquage.

Remorquage avec chariot (roues arrière soulevées du sol)



Pour effectuer un remorquage pneumatique par l'arrière du véhicule, procéder comme suit :

1. Fixer le chariot au véhicule de remorquage en suivant les instructions du fabricant du chariot.
2. Placer les roues arrière sur le chariot.
3. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 3-36*.
4. Placer la boîte de vitesses en position de stationnement (P).

5. Fixer le véhicule sur le chariot selon les instructions du fabricant.
6. Utiliser un dispositif de serrage adéquat conçu pour le remorquage pour bloquer les roues avant en position de ligne droite.
7. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Traction d'une remorque

Ne pas tracter de remorque pendant le rodage. Voir *Rodage de véhicule neuf à la page 3-24* pour de plus amples renseignements.

⚠ AVERTISSEMENT:

Le conducteur peut perdre la maîtrise du véhicule pendant le tractage d'une remorque si l'équipement utilisé n'est pas adéquat ou si le véhicule n'est pas conduit de façon correcte. Par exemple, si la remorque est trop lourde, les freins risquent de fonctionner de manière insuffisante — voire pas du tout. Le conducteur et les passagers pourraient être gravement blessés.

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

Le véhicule pourrait également être détérioré et les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas tracter de remorque sans respecter toutes les consignes de cette section. Demander conseil à votre concessionnaire.

Remarque: **Tracter une remorque de manière incorrecte peut endommager le véhicule et entraîner des réparations coûteuses non couvertes par la garantie du véhicule. Vous trouverez dans la présente section des conseils sur la traction des remorques. Vous pourrez également obtenir des renseignements importants relatifs à ce sujet auprès de votre concessionnaire.**

Pour déterminer la capacité de remorquage du véhicule, lire la rubrique « Poids de la remorque » plus loin dans cette section.

La conduite avec remorque est différente de celle sans remorque. Le remorquage modifie la maniabilité, l'accélération, le freinage, la durabilité et la consommation. Pour tracter une remorque correctement et de manière sécuritaire, il faut utiliser l'équipement et la méthode appropriés.

Cette rubrique donne des conseils importants sur la traction de remorque et présente des règles de sécurité ayant fait leurs preuves et qui assureront votre sécurité et celle de vos passagers. Il convient donc de lire cette section attentivement avant de tracter une remorque.

Traction d'une remorque

Voici quelques points importants à prendre en ligne de compte :

- Plusieurs lois, telles que celles qui s'appliquent aux limites de vitesse, régissent la traction de remorque. S'assurer que l'ensemble véhicule-remorque est conforme non seulement aux lois de votre province ou territoire, mais aussi à celles des régions où vous conduirez. Vous pouvez vous renseigner à ce sujet auprès de la police provinciale ou d'État.
- Considérer l'utilisation d'un dispositif antiroulis. Voir la section « Attelages » plus loin dans la présente section.
- Ne pas tracter de remorque pendant les premiers 800 km (premiers 500 milles) d'un véhicule neuf. Le moteur, les essieux ou d'autres composants pourraient être endommagés.

- Ensuite, pendant les premiers 800 km (premiers 500 milles) de remorquage, ne pas rouler à plus de 80 km/h (50 mi/h) et ne pas faire de démarrage à pleins gaz. Le respect de ces directives facilitera le rodage du moteur et d'autres pièces du véhicule pour la traction de lourdes charges.
- Vous pouvez tirer une remorque à la position de marche avant (D). Sélectionner un rapport inférieur si la boîte de vitesses change trop souvent de rapport avec une lourde charge ou en montagne.

Considérations importantes relatives au poids :

- Le poids de la remorque
- Le poids au timon
- Le poids reposant sur les pneus du véhicule
- Et le poids de la combinaison remorquée

Poids de la remorque

Quel est le poids maximal de la remorque que votre véhicule peut tracter en toute sécurité?

Cela dépend de l'utilisation de l'ensemble véhicule-remorque. La vitesse, l'altitude, la déclivité, la température extérieure et la fréquence d'utilisation du véhicule pour tracter une remorque sont toutes des facteurs importants. Cela dépend aussi de l'équipement spécial monté sur le véhicule, et du poids au timon que le véhicule peut supporter. Pour de plus amples renseignements, se reporter à « Poids au timon », plus loin dans cette section.

Le poids maximal de la remorque est calculé en supposant que seul le conducteur prend place dans le véhicule tracteur mais que ce dernier est équipé de tout le matériel nécessaire à la traction de la remorque. Le poids de l'équipement optionnel supplémentaire, des passagers et du chargement dans le véhicule qui remorque doit être soustrait du poids maximal de la remorque.

Utiliser le tableau suivant pour déterminer quel poids peut atteindre le véhicule en fonction du modèle du véhicule et des options.

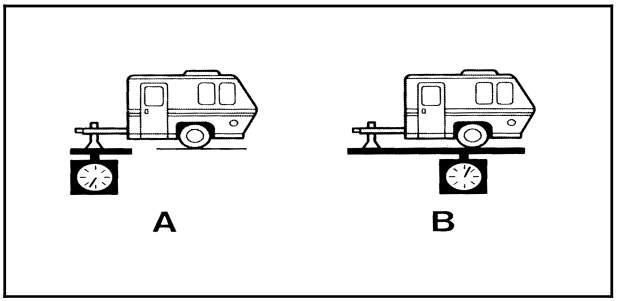
Véhicule	Rapport de pont	Poids maximal de la remorque	PNBC*
Série 1500 deux roues motrices**			
V8 de 6,2 L	3,42	2 994 kg (6 600 lb)	5 443 kg (12 000 lb)
Ensemble de refroidissement haute performance K5L pour V8 de 6,2 L	3,42	4 354 kg (9 600 lb)	6 804 kg (15 000 lb)
Série 1500 traction intégrale**			
V8 de 6,2 L	3,42	2 585 kg (6 300 lb)	5 443 kg (12 000 lb)
Ensemble de refroidissement haute performance K5L pour V8 de 6,2 L	3,42	4 218 kg (9 300 lb)	6 804 kg (15 000 lb)

*Le poids nominal brut combiné (PNBC) est le poids total permis pour un véhicule et sa remorque entièrement chargés, c'est-à-dire avec tous les passagers, le chargement, l'équipement et les éléments de conversion. Le PNBC de votre véhicule ne devrait pas être dépassé.
**Ce modèle n'est ni conçu ni prévu pour tracter des remorques à sellette d'attelage ou à cheville d'attelage surbaissée.

Consulter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements ou des conseils sur le remorquage, ou contacter nos centres d'assistance à la clientèle. Se reporter à *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 8-6* pour plus d'informations.

Poids au timon

Le poids au timon (A) d'une remorque est très important car c'est également une part du poids du véhicule. Le poids brut du véhicule (PBV) comprend le poids à vide du véhicule, le poids du chargement et celui des passagers ainsi que le poids au timon. Les options du véhicule, l'équipement, les passagers et le chargement à bord du véhicule réduisent le poids au timon que le véhicule peut supporter, ce qui réduit sa capacité de remorquage. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 5-36* pour plus de renseignements sur la capacité de charge maximale du véhicule.



Le poids au timon (A) doit représenter entre 10 et 15 pour cent, et le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée entre 15 et 25 pour cent du poids total de la remorque chargée dans la limite des maximums pour les séries et les types d'attelage indiqués plus bas :

Série du véhicule	Type d'attelage	Poids au timon maximal
1500	Sellette d'attelage	272 kg (600 lb)
1500	Attelage répartiteur de charge	499 kg (1 100 lb)

Ne pas dépasser le poids de charge sur le timon maximal du véhicule. Choisir une barre d'attache de l'attelage la plus courte possible, de sorte que l'attelage à rotule soit la plus près possible du véhicule. Cette mesure aidera à réduire l'effet de la charge sur le timon sur le pont arrière.

Le remorquage peut être limité par la capacité du véhicule de porter le poids au timon. Le poids au timon ou le poids de la cheville d'attelage ne doit pas faire dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ou le PNBE arrière (poids nominal brut sur l'essieu arrière). Se reporter à « Poids total reposant sur les pneus du véhicule », plus loin dans cette section pour plus d'informations.

Une fois la remorque chargée, peser séparément la remorque et ensuite le timon, pour voir si les poids sont appropriés. Si ce n'est pas le cas, on peut remédier à la situation en déplaçant certains articles dans la remorque.

Poids total reposant sur les pneus du véhicule

S'assurer que les pneus du véhicule sont gonflés à la pression indiquée sur l'étiquette de conformité apposée sur la porte du conducteur ou se reporter à *Chargement du véhicule à la page 5-36*. S'assurer ensuite de ne pas dépasser le PNBV, ou le PNBE arrière, avec le véhicule tracteur et la remorque complètement chargés pour le trajet, poids au timon compris. En cas d'utilisation d'un attelage répartiteur de charge, prendre soin de ne pas dépasser le PNBE arrière avant d'installer les barres de torsion.

Poids de la combinaison remorquée

Il est important que la combinaison du véhicule tracteur et de la remorque n'excède aucun des ces poids nominaux — PNBC, PNBV, PNBE arrière, poids maximum de la remorque ou poids au timon. La seule façon de vérifier cela est de peser la combinaison du véhicule tracteur et de la remorque complètement chargée pour le trajet en obtenant les poids de chacun de ses éléments.

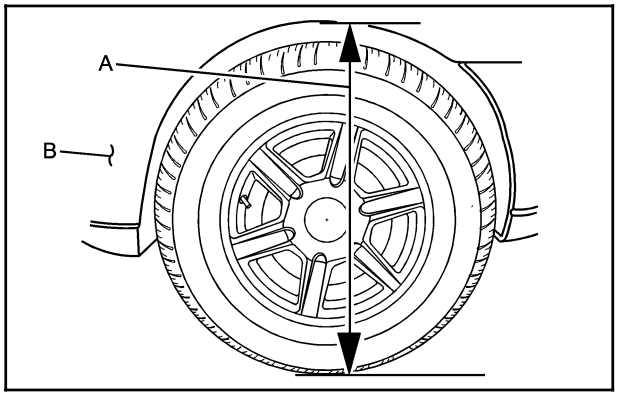
Attelages

Un équipement d'attelage correct contribue à maintenir le contrôle de la combinaison. La plupart des remorques petites et moyennes peuvent être tractées au moyen d'un coupleur d'attelage simplement composé d'un coupleur verrouillé à la boule d'attelage. Des remorques plus grandes peuvent exiger un attelage répartiteur de charge qui utilise des barres de torsion afin de répartir le poids au timon sur les deux essieux du véhicule et de la remorque. Se reporter à « Poids au timon » plus haut dans cette section pour les limite nominales avec divers types d'attelage.

Si un attelage au pare-chocs à marchepied est utilisé, le pare-chocs pourra être endommagé dans des virages serrés. S'assurer d'avoir assez d'espace dans les virages afin d'éviter le contact entre le pare-chocs et la remorque.

Penser à utiliser des dispositifs antiroulis sur toute remorque. Consulter un professionnel du remorquage à propos des dispositifs antiroulis ou se reporter aux recommandations et consignes du fabricant de la remorque.

Réglage de l'attelage répartiteur de charge



A: Distance de la carrosserie au sol

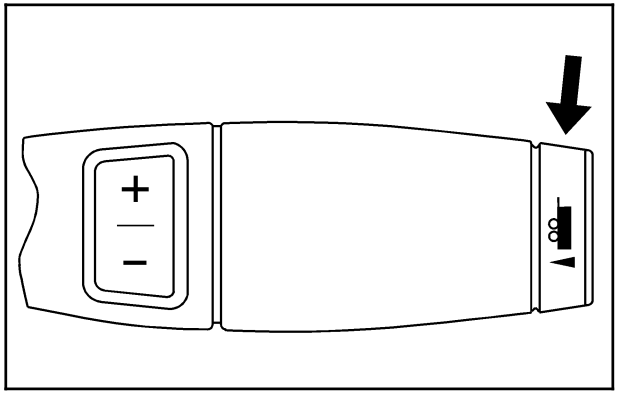
B: Devant du véhicule

Sur un attelage répartiteur de charge, les barres de torsion doivent être réglées de façon que la distance (A) soit identique après le raccordement de la remorque au véhicule tracteur et le réglage de l'attelage.

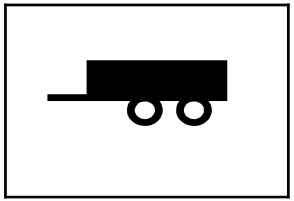
Chaînes de sécurité

Toujours fixer des chaînes de sécurité entre le véhicule et la remorque. Croiser ces chaînes sous le timon de la remorque pour empêcher que celui-ci ne heurte la chaussée s'il se séparait de l'attelage. S'adresser au fabricant de l'attelage ou de la remorque pour l'utilisation de chaînes de sécurité. Si le poids de la remorque ne dépasse pas 2 271 kg (5 000 lb) et si elle est pourvue d'un pare-chocs à marchepied installé en usine, les chaînes de sécurité peuvent être attachées aux points d'attache du pare-chocs, sinon les chaînes de sécurité doivent être attachées aux points d'attache de la plate-forme d'attelage de remorque. Toujours laisser assez de jeu pour pouvoir tourner avec la combinaison. Ne jamais laisser les chaînes de sécurité traîner sur le sol.

Mode remorquage



Une pression de ce bouton situé à l'extrémité du levier de vitesse active/désactive le mode de remorquage.



Ce témoin logé dans le groupe d'instruments du tableau de bord s'allume lorsque le mode de remorquage est activé.

Le mode de remorquage est une fonction qui permet d'aider au tractage d'une remorque lourde ou d'une charge lourde ou volumineuse. Se reporter à la rubrique *Mode de remorquage à la page 3-34* pour plus de renseignements.

Le mode de remorquage a été conçu de manière à fournir un rendement optimal lorsque le poids combiné du véhicule et de la remorque représente au moins 75% du poids nominal brut combiné (PNBC) du véhicule. Se reporter à « Poids de la remorque » plus haut dans cette section. Le mode de remorquage est surtout utile dans les conditions de conduite suivantes :

- Lorsque le véhicule tracte une remorque lourde ou transporte une charge lourde ou volumineuse en terrain vallonné.
- Lorsque le véhicule tracte une remorque lourde ou transporte une charge lourde ou volumineuse dans des conditions de circulation comportant des arrêts et des départs fréquents.
- Lorsque le véhicule tracte une remorque lourde ou transporte une charge lourde ou volumineuse sur un terrain de stationnement très fréquenté où il est souhaitable d'améliorer la maîtrise du véhicule à basse vitesse.

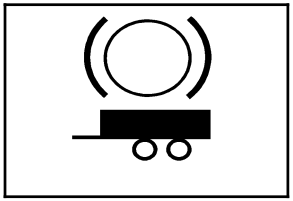
L'utilisation du mode remorquage lorsque le véhicule est peu chargé ou qu'il ne tracte pas de remorque ne causera aucun dommage. Cependant, il n'y a aucun avantage à y recourir quand le véhicule n'est pas chargé. En effet, la sélection de ce mode quand le véhicule est déchargé peut engendrer une sensation désagréable quant au rendement du moteur et aux changements de vitesse et réduire l'économie de carburant. Il est donc recommandé d'utiliser le mode remorquage seulement quand le véhicule tracte une remorque lourde ou transporte une charge lourde ou volumineuse.

Freins de remorque

Une remorque chargée dont le poids est supérieur à 900 kg (2 000 lb) doit posséder son propre système de freinage correspondant au poids de la remorque. Bien lire et suivre les instructions relatives aux freins de remorque de manière à ce qu'ils soient posés, réglés et entretenus correctement.

Étant donné que votre véhicule est équipé du système StabiliTrak^{MD}, le circuit de freinage de la remorque ne peut pas être branché sur le circuit des freins hydrauliques du véhicule.

Système intégré de commande de frein de remorque



Le véhicule peut posséder un système intégré de commande de frein de remorque (ITBC) pour freins électriques de remorque.

Ce pictogramme se trouve sur le panneau de commande de frein de remorque du véhicule équipé du système intégré de commande de frein de remorque. L'alimentation électrique de frein de remorque est basée sur la pression de freinage appliquée par votre système de freinage du véhicule. Cette alimentation de frein de remorque peut être réglée pour une large gamme de situations de remorquage.

Ce système ITBC est intégré au freinage du véhicule, à l'ABS et au système StabiliTrak. Dans les situations de remorquage qui peuvent activer l'ABS ou le StabiliTrak, la puissance transmise aux freins de remorque est réglée automatiquement pour minimiser le blocage des roues de remorque. Ceci n'implique pas que la remorque soit équipée du système StabiliTrak.

Si les freins du véhicule, l'ABS ou le StabiliTrak fonctionnent mal, votre système ITBC peut mal fonctionner ou ne pas fonctionner du tout. Tous ces systèmes doivent fonctionner correctement pour un bon fonctionnement du système ITBC.

Le système ITBC est alimenté par le circuit électrique du véhicule. Quand le contact est coupé, le système ITBC est désactivé. Le système ITBC fonctionne complètement quand le commutateur d'allumage est en position ON (activé) ou RUN (marche).

Le système ITBC s'utilise uniquement avec des remorques équipées de freins électriques.

⚠ AVERTISSEMENT:

Le raccordement d'une remorque incompatible avec le système ITBC peut entraîner une réduction ou une perte complète du freinage de la remorque. La distance d'arrêt et l'instabilité de la remorque peuvent augmenter, ce qui peut entraîner des blessures ou des dégâts à votre véhicule, à la remorque et aux propriétés.

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

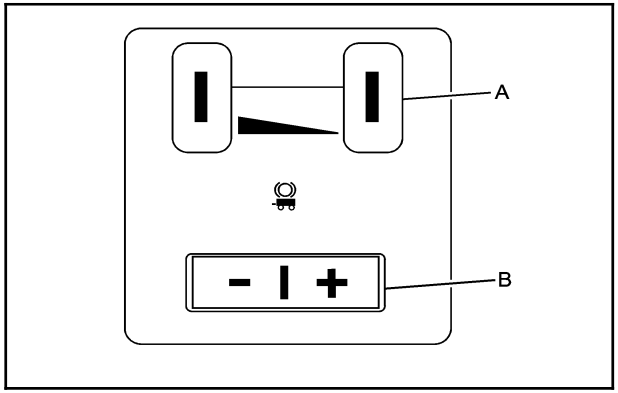
Un contrôleur après-vente peut être disponible pour utilisation avec les remorques équipées de systèmes de freinage de remorque de type pneumatique ou hydraulique. Pour déterminer le type des freins de votre remorque et la disponibilité des contrôleurs, consulter votre fournisseur de remorque ou votre concessionnaire.

En cas de remorquage, s'assurer des points suivants :

- Le système ITBC est utilisé uniquement avec des remorques équipées de freins électriques.
- Le code de la route doit être respecté.
- Les connexions électriques et mécaniques à la remorque doivent être correctes.
- Les freins de remorque doivent fonctionner correctement.
- La remorque et le véhicule doivent être chargés correctement pour le remorquage.

Le système ITBC est installé en usine. Ne pas tenter d'installation après-vente. GM n'est responsable ni de la garantie ni du rendement du système installé après-vente.

Panneau de commande de frein de remorque



A. Levier manuel d'application du frein de remorque.

B. Boutons de réglage de gain de remorque

Le système ITBC est doté d'un panneau de commande placé sur tableau de bord, à gauche de la colonne de direction. Se reporter à *Tableau de bord à la page 1-2*.

Ce panneau permet de régler la puissance, appelée gain de remorque, disponible aux freins électriques de la remorque et permet l'application manuelle des freins de la remorque. Le panneau de commande est utilisé avec l'écran de frein de remorque du CIB pour régler et afficher la puissance délivrée aux freins de la remorque.

Page d'affichage du CIB du frein de remorque

Le système ITBC affiche des messages sur le centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 4-65* pour plus d'information.

L'écran indique le réglage du gain de remorque, l'alimentation délivrée aux freins de remorque, la connexion à la remorque et le statut de fonctionnement du système.

La page de l'écran de frein de remorque peut être affiché de la manière suivante :

- Faire défiler les pages de menu du CIB en utilisant la tige de trajet du totalisateur ou le bouton d'information du véhicule (option).
- Appuyer sur le bouton de gain de remorque – Si l'écran de frein de remorque n'est pas affiché actuellement, appuyer sur un bouton de gain de remorque pour rappeler le paramétrage de gain de remorque. Quand l'écran de frein de remorque est affiché, les appuis successifs sur les boutons modifieront le paramétrage du gain de remorque.
- Activation du levier d'application manuel du frein de remorque.
- Connexion d'une remorque équipée d'un frein électrique.

Tous les messages d'avertissement et de réparation du CIB doivent être acceptés par le conducteur en appuyant sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel ou le bouton d'information du véhicule du CIB (en option) avant que l'écran de frein de remorque ne s'affiche et que le freinage de remorque ne puisse être réglé.

GAIN DE REMORQUE – Ce paramétrage est affiché en permanence quand l'écran de frein de remorque est actif. Ce réglage est possible entre 0,0 et 10,0 qu'une remorque soit connectée ou non. Pour régler le gain de remorque, appuyer sur l'un des boutons de réglage placés sur le panneau de commande du frein de remorque. Maintenir enfoncé un bouton pour modifier le freinage de remorque. Pour désactiver le freinage de remorque, régler le gain de remorque sur 0,0 (zéro).

0,0 (zéro) est le réglage d'usine. Pour régler le freinage de remorque, consulter la méthode de réglage décrite plus loin dans cette section.

SORTIE DE REMORQUE – Ceci est affiché chaque fois qu'une remorque avec freins électriques est connectée. L'alimentation des freins électriques est basée sur le freinage de véhicule présent et en rapport avec le réglage du gain de remorque. La sortie est affichée de 0 à 10 bars pour chaque nouveau réglage.

La sortie de remorque indiquera « - - - - - - » à l'écran de frein de remorque dans les cas suivants :

- Aucune remorque n'est connectée.
- Une remorque sans freins électriques est connectée (aucun message CIB n'est affiché).
- Une remorque avec freins électriques a été déconnectée (un message au sujet de la vérification du câblage de la remorque s'affichera au CIB).
- Panne de câblage vers le frein électrique de remorque (un message CHECK TRAILER WIRING (vérification du câblage de la remorque) s'affichera également au CIB).
- Panne du système ITBC (un message SERVICE TRAILER BRAKE SYSTEM (réparation du système de frein de remorque) s'affichera également au CIB).

Application manuelle du frein de remorque

Le levier manuel d'application de frein de remorque se trouve au panneau de commande de frein de remorque et est utilisé pour appliquer le frein électrique de remorque indépendamment des freins du véhicule. Ce levier est utilisé dans l'opération de réglage du freinage de remorque pour régler correctement la puissance au frein la remorque. Le déplacement du levier vers la gauche appliquera uniquement les freins de la remorque. La puissance de sortie vers la remorque est indiquée à l'écran de frein de remorque au CIB. Si le frein principal du véhicule est appliqué pendant que le levier manuel d'application de frein de remorque est utilisé, la puissance de freinage de la remorque sera la plus importante des deux.

Les témoins de frein de remorque et du véhicule s'allument chaque fois que le frein du véhicule ou le frein manuel de la remorque sont appliqués.

Méthode de réglage du gain de frein de remorque

Le freinage de remorque doit être réglé pour une situation de réglage spécifique et doit être réglé dans chaque situation en fonction de la charge du véhicule, de la remorque et de l'état de la chaussée.

Un réglage correct du gain de freinage de remorque est nécessaire. Un freinage excessif de la remorque bloquera les roues de la remorque. Un freinage insuffisant de la remorque ne permettra pas de l'arrêter. Dans un cas comme dans l'autre, la distance d'arrêt et la stabilité du véhicule ainsi que de la remorque seront détériorés.

Adopter la méthode correcte pour régler correctement le gain du freinage de la remorque dans les diverses situations :

1. Les freins de remorque doivent fonctionner correctement.
2. Connecter une remorque correctement chargée au véhicule et s'assurer de toutes les connexions mécaniques et électriques. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 5-36* pour plus d'information.
3. Après la connexion électrique à la remorque équipée de freins électriques :
   - Un message TRAILER CONNECTED (remorque connectée) s'affichera brièvement à l'écran du CIB.
   - L'écran de frein de remorque s'affichera au CIB indiquant TRAILER GAIN (gain de remorque) et TRAILER OUTPUT (sortie de remorque).
   - À l'écran de sortie de la remorque du CIB, « - - - - - - » s'effacera en l'absence d'erreur. La connexion d'une remorque sans freins électriques n'effacera pas les six tirets affichés.
4. Régler le freinage de la remorque au moyen des boutons (+/-) du panneau de commande de frein de remorque.
5. Conduire le véhicule avec la remorque attachée sur un sol horizontal représentatif de la situation de remorquage et sans circulation à environ 32 à 40 km/h (20 à 25 mi/h) et appliquer complètement le levier manuel de frein de remorque.

   Le réglage du freinage de remorque à des vitesses inférieures 32 à 40 km/h (20 à 25 mi/h) entraînera un réglage incorrect.

6. Régler le gain du freinage de remorque immédiatement sous le point de blocage des roues de remorque, indiqué par du bruit au niveau des roues de la remorque ou de la fumée se dégageant des pneus en cas de blocage des roues de la remorque.

   Le blocage des roues de remorque ne peut se produire en cas de traction d'une remorque lourdement chargée. Dans ce cas, régler le gain du freinage de la remorque à la position la plus élevée admissible pour la situation de remorquage.
7. Régler à nouveau le freinage de remorque chaque fois que la charge du véhicule, la charge de la remorque ou l'état de la chaussée change ou si vous constatez un blocage des roues de la remorque à un moment quelconque du remorquage.

Autres messages du CIB en rapport avec l'ITBC

Outre l'affichage des messages TRAILER GAIN (gain de remorque) et TRAILER OUTPUT (sortie de remorque) au CIB, la connexion de la remorque le statut du système ITBC sont affichés au CIB.

TRAILER CONNECTED (remorque connectée) – Ce message s'affichera brièvement quand une remorque avec freins électriques est connectée la première fois au véhicule. Ce message s'efface automatiquement après dix secondes. Le conducteur pourra également accuser réception de ce message avant son extinction.

CHECK TRAILER WIRING (vérifier le câblage de la remorque) – Ce message s'affiche dans les cas suivants :

1. Le système ITBC commence par déterminer la connexion à une remorque avec freins électriques, ensuite le faisceau de remorque est débranché du véhicule.

   Si la déconnexion se produit quand le véhicule est arrêté, ce message s'éteint automatiquement après trente secondes. Ce message s'éteint également si le conducteur accuse réception du message ou si le faisceau de la remorque est connecté à nouveau.

   Si la déconnexion se produit pendant que le véhicule se déplace, ce message reste affiché jusqu'à ce que le contact soit coupé. Ce message s'éteint également si le conducteur accuse réception du message ou si le faisceau de la remorque est connecté à nouveau.
2. Il existe une panne électrique dans le câblage vers le frein électrique de remorque. Ce message reste affiché aussi longtemps que la panne électrique du câblage de remorque subsiste. Ce message s'éteint si le conducteur accuse réception du message.

Pour déterminer si la panne électrique concerne le côté véhicule ou le côté remorque de la connexion du faisceau de câblage de la remorque, agir comme suit :

1. Débrancher du véhicule le faisceau de câblage de la remorque.
2. Couper le contact.
3. Attendre dix secondes puis replacer le commutateur d'allumage en position RUN (marche).
4. Si le message CHECK TRAILER WIRING (vérifier le câblage de la remorque) s'affiche à nouveau, la panne électrique concerne le côté véhicule.

   Si le message CHECK TRAILER WIRING (vérifier le câblage de la remorque) réapparaît uniquement au moment de connecter le faisceau de câblage de la remorque au véhicule, la panne électrique concerne le côté remorque.

SERVICE TRAILER BRAKE SYSTEM (vérifier système de frein de la remorque) – Ce message s'affiche en cas de problème du système ITBC. Si ce message persiste après plusieurs cycles d'allumage, le problème concerne système ITBC. Emmener le véhicule chez un concessionnaire GM pour obtenir un diagnostic et une réparation du système ITBC.

Si ou le message CHECK TRAILER WIRING (vérifier le câblage de la remorque) ou le message SERVICE TRAILER BRAKE SYSTEM (vérifier système de freinage de la remorque) s'affiche pendant un trajet, vous ne disposez plus d'un frein de remorque. Dès que la circulation le permet ranger le véhicule sur le côté de la route et couper le contact. Vérifier la connexion du câblage à la remorque et remettre le contact. Si l'un des messages s'affiche à nouveau, cela signifie que le véhicule ou la remorque a besoin d'être réparé.

Un concessionnaire GM peut diagnostiquer et réparer la remorque. Cependant, ces interventions ne sont pas couvertes par la garantie GM. Votre concessionnaire de la remorque peut vous informer au sujet des réparations et de la garantie concernant la remorque.

Conduite avec une remorque

⚠ AVERTISSEMENT:

En cas de traction d'une remorque, des gaz d'échappement peuvent s'accumuler à l'arrière du véhicule et y pénétrer par le hayon, le coffre ou la glace arrière, si ceux-ci sont ouverts.

Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore. Celui-ci peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.

Pour maximiser la sécurité en cas de traction d'une remorque :

- Faire vérifier le système d'échappement pour repérer les fuites et faire effectuer les réparations avant de partir en voyage.
- Ne jamais rouler avec le hayon, le coffre ou la glace arrière ouvert(e).
- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord.

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

- Régler le système de climatisation de sorte qu'il n'amène que de l'air extérieur et régler le ventilateur à la vitesse maximale. Voir Système de climatisation dans l'index.

Pour plus de renseignements sur le monoxyde de carbone, se reporter à *Échappement du moteur à la page 3-40*.

La traction d'une remorque exige une certaine expérience. La combinaison que vous conduisez est plus longue et n'est plus aussi maniable que le véhicule seul. Se familiariser avec la maniabilité et le freinage de l'ensemble véhicule-remorque avant de prendre la route.

Avant le départ, vérifier l'attelage et les pièces de fixation, les chaînes de sécurité, les connecteurs électriques, les feux, les pneus et les rétroviseurs. Si la remorque est équipée de freins électriques, mettre la combinaison en marche puis actionner manuellement le contrôleur de freins de cette dernière pour s'assurer qu'ils fonctionnent.

Au cours du voyage, vérifier de temps en temps la fixation de la charge, de même que les feux et les freins de remorque pour s'assurer de leur bon fonctionnement.

Distance entre les véhicules

Garder au moins deux fois plus de distance entre le véhicule et celui qui vous précède que lorsque vous ne tractez pas de remorque. Cette mesure de sécurité permet d'éviter des freinages brusques et des virages inattendus.

Manoeuvre de dépassement

Une plus grande distance est nécessaire pour effectuer des manoeuvres de dépassement en cas de traction d'une remorque. La combinaison n'accélère pas aussi rapidement et elle est plus longue, la distance à parcourir avant de réintégrer la voie est donc plus longue.

Marche arrière

Tenir le bas du volant avec une main. Ensuite, pour faire reculer la remorque vers la gauche, tourner la main vers la gauche. Pour faire reculer la remorque vers la droite, tourner la main vers la droite. Reculer toujours lentement et, si possible, se faire guider.

Virages

Remarque: **Si vous effectuez des virages très serrés lors d'un remorquage, la remorque peut toucher le véhicule et le détériorer. Éviter les virages trop serrés.**

Prendre des virages plus larges qu'à l'habitude en cas de traction d'une remorque. Ainsi, la remorque ne montera pas sur l'accotement ou sur les trottoirs et n'accrochera pas les panneaux de signalisation, les arbres ou d'autres objets. Éviter les manoeuvres brusques et soudaines. Mettre les clignotants bien à l'avance.

Si les ampoules de clignotant de la remorque grillent, les flèches au tableau de bord continuent de clignoter. Il est important de vérifier de temps en temps le bon fonctionnement des ampoules de la remorque.

Conduite en pentes

Ralentir et rétrograder *avant* de descendre une pente longue ou raide. Si vous ne rétrogradez pas, les freins risquent de chauffer et fonctionner moins bien

Vous pouvez tirer une remorque à la position de marche avant (D). Sélectionner un rapport inférieur si la boîte de vitesses change trop souvent de rapport avec une lourde charge ou en montagne.

On peut aussi activer le mode de remorquage si les changements de vitesses sont trop fréquents. Se reporter à la rubrique *Mode de remorquage à la page 3-34*.

Lorsque vous tractez une remorque à haute altitude sur des pentes raides, considérer ceci : le liquide de refroidissement du moteur bouillira à une température plus basse qu'à une altitude normale. Si le moteur est arrêté immédiatement après avoir tracté une remorque à haute altitude sur des pentes raides, le véhicule pourrait montrer des signes semblables à ceux d'une surchauffe du moteur. Pour éviter cette situation, laisser le moteur tourner quelques minutes à l'arrêt, de préférence en terrain plat, avec la boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P) avant de le couper. Si l'avertissement de surchauffe du moteur apparaît, se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 6-35*.

Stationnement en pente

⚠ AVERTISSEMENT:

Il peut être dangereux de garer le véhicule dans une pente avec une remorque attachée. En cas de problème, l'attelage peut se mettre en branle. Des personnes peuvent être blessées, votre véhicule et la remorque peuvent être endommagés. Chaque fois que c'est possible, garer l'attelage sur une aire horizontale.

En cas de stationnement de l'ensemble véhicule-remorque en pente :

1. Serrer les freins ordinaires, mais ne pas déplacer immédiatement le levier des vitesses à la position de stationnement (P). Tourner ensuite les roues vers le trottoir si le véhicule est stationné dans le sens de la descente ou vers la route s'il est stationné vers le haut de la côte.
2. Faire placer des cales contre les roues de la remorque.
3. Quand les cales sont en place, desserrer les freins ordinaires jusqu'à ce que les cales absorbent le poids.

4. Enfoncer à nouveau la pédale des freins. Serrer alors le frein de stationnement et passer en position de stationnement (P).
5. Relâcher la pédale de frein.

⚠ AVERTISSEMENT:

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier de sélection n'est pas complètement en position de stationnement (P) avec le frein de stationnement fermement serré. Le véhicule peut rouler.

Si vous quittez le véhicule alors que le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Pour vous assurer que le véhicule ne bouge pas, même si vous êtes sur un terrain relativement plat, toujours mettre le levier de sélection complètement à la position de stationnement (P) et serrer le frein de stationnement fermement.

Démarrage après stationnement en pente

1. Maintenir enfoncée la pédale de frein en :
2. Démarrer le moteur.
3. Passer en vitesse.
4. Desserrer le frein de stationnement.
5. Relâcher la pédale de frein.
6. Avancer lentement pour libérer les cales.
7. Arrêter, faire enlever et ranger les cales.

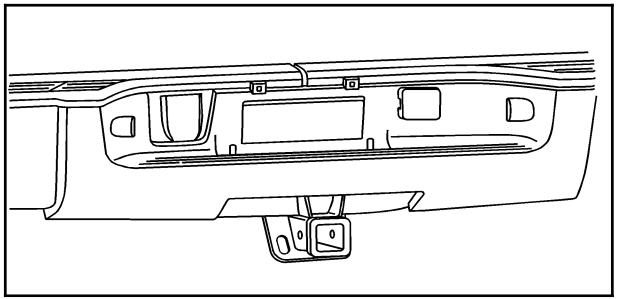
Entretien du véhicule lorsque vous tractez une remorque

Le véhicule a plus fréquemment besoin d'entretien en cas de traction d'une remorque. Pour plus de renseignements, se reporter au programme d'entretien ou à l'index de ce manuel. Lorsque le véhicule tracte une remorque, il est très important de vérifier les éléments suivants : le niveau de liquide de la boîte de vitesses automatique, l'huile moteur, le lubrifiant d'essieu, les courroies d'entraînement, le système de refroidissement et le système de freinage. Il est conseillé d'inspecter ces éléments avant et pendant le trajet.

Vérifier périodiquement que tous les écrous et boulons d'attelage de la remorque sont serrés.

Faisceau de câblage de remorque

Ensemble de faisceau de câblage de remorque pour service intensif



Le véhicule est équipé d'un connecteur pour service intensif universel à sept broches fixé à la poutrelle de pare-chocs arrière, près de l'attelage intégré.

Le faisceau à sept fils comprend les circuits de remorque suivants :

- Jaune : feu d'arrêt/clignotant gauche
- Vert foncé : feu d'arrêt/clignotant droit
- Brun : feux arrière
- Blanc : masse
- Vert clair : feux de recul
- Rouge : alimentation de la batterie*
- Bleu foncé : freins de la remorque*

*Les fusibles de ces deux circuits se trouvent dans la centre électrique sous le capot, mais les câbles ne sont pas branchés. Ils doivent être branchés par votre concessionnaire ou par un centre de réparation qualifié.

Si vous êtes en train de recharger une batterie auxiliaire (n'appartenant pas au véhicule), appuyer sur le bouton du mode de remorquage qui se trouve à l'extrémité du levier de vitesses. Cela donnera un survoltage au système de charge du véhicule et chargera correctement la batterie. SI la remorque est trop légère pour le mode de remorquage, en deuxième option, vous pouvez allumer les phares pour donner du tonus au système du véhicule et charger la batterie.

Dispositions de câblage pour la commande de frein électrique

Ces câblages provisionnels font partie du câblage de la remorque du véhicule. Ces câbles provisionnels sont destinés à une commande de frein électrique. Le tableau de bord contient des câbles à bout arrondi près du connecteur de liaison de données de la commande de freinage de la remorque. Le faisceau de câblage contient les câbles suivants :

- Bleu foncé : signal de freinage pour le connecteur de la remorque
- Rouge/noir : batterie
- Bleu clair/blanc : contacteur de freins
- Blanc : masse

Il doit être installé par votre concessionnaire ou par un technicien compétent.

Si le véhicule est équipé de l'ITBC, les découpes arrondies existent mais ne sont pas connectée au faisceau. Si un contrôleur de frein de remorque est installé après-vente, l'ITBC doit être déconnecté. Ne pas alimenter l'ITBC et les contrôleurs après-vente pour commander les freins de remorque simultanément.

Recommandations relatives à une remorque

Soustraire les charges d'attelage de la charge utile autorisée (CUA) du véhicule. La charge utile autorisée représente le poids maximal de la charge que votre véhicule peut transporter. Elle ne comprend pas le poids des occupants du véhicule. Cependant, vous pouvez calculer environ 68 kg (150 lb) pour chaque siège. Le chargement total ne devrait pas dépasser la CUA du véhicule.

Peser le véhicule avec la remorque attachée afin de ne pas dépasser le poids nominal brut maximal du véhicule ou le poids technique maximal sous essieu. Si vous utilisez un attelage répartiteur de charge, peser le véhicule sans les barres à ressort.

Le meilleur rendement est obtenu en répartissant correctement le poids de la charge et en choisissant l'attelage et les freins de remorque appropriés.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 5-49*.

Section 6 Réparation et entretien de l'apparence

Entretien 6-4
Accessoires et modifications 6-4
Avertissement sur proposition 65 - Californie 6-5
Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie 6-5
Entretien par le propriétaire 6-5
Ajout d'équipement à la partie extérieure du véhicule 6-6
Carburant 6-6
Indice d'octane 6-7
Spécifications de l'essence 6-7
Carburant - Californie 6-7
Additifs 6-8
Carburant E85 (éthanol 85%) 6-9
Carburants dans les pays étrangers 6-10
Remplissage du réservoir 6-11
Remplissage d'un bidon de carburant 6-14
Vérification sous le capot 6-14
Levier d'ouverture du capot 6-15
Aperçu du compartiment moteur 6-16
Huile à moteur 6-18
Indicateur d'usure d'huile à moteur 6-20
Filtre à air du moteur 6-23
Liquide de boîte de vitesses automatique 6-24
Système de refroidissement 6-28
Liquide de refroidissement 6-29
Surchauffe du moteur 6-35
Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé 6-37
Bruit du ventilateur 6-38
Liquide de direction assistée 6-38
Liquide de lave-glace 6-39
Freins 6-41
Batterie 6-45
Démarrage avec batterie auxiliaire 6-46
Transmission intégrale 6-51
Essieu arrière 6-52
Essieu avant 6-53
Réglage de la portée des phares 6-54
Remplacement d'ampoules 6-57
Ampoules à halogène 6-57
Phares 6-58
Feu d'arrêt central surélevé et éclairage du compartiment utilitaire 6-59
Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul 6-60
Feu de la plaque d'immatriculation 6-62
Ampoules de rechange 6-62
Remplacement de la raclette d'essuie-glace 6-63

Section 6 Réparation et entretien de l'apparence

Pneus 6-64
Étiquette sur paroi latérale du pneu 6-66
Terminologie et définitions de pneu 6-71
Gonflement - Pression des pneus 6-74
Fonctionnement haute vitesse 6-76
Système de surveillance de la pression des pneus 6-77
Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu 6-79
Inspection et permutation des pneus 6-83
Quand faut-il remplacer les pneus? 6-84
Achat de pneus neufs 6-85
Pneus et roues de dimensions variées 6-88
Classification uniforme de la qualité des pneus 6-88
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus 6-91
Remplacement de roue 6-91
Chaînes à neige 6-93
Au cas d'un pneu à plat 6-93
Remplacement d'un pneu à plat 6-94
Dépose du pneu de secours et des outils 6-96
Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange 6-100
Système de serrure secondaire 6-106
Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils 6-110
Pneu de secours 6-114

Entretien de l'apparence 6-115
Nettoyage de l'intérieur 6-115
Tissu et tapis 6-116
Cuir 6-117
Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique 6-117
Panneaux de bois 6-118
Entretien des ceintures de sécurité 6-118
Joints d'étanchéité 6-118
Lavage du véhicule 6-118
Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles 6-119
Soin de finition 6-119
Pare-brise et lames d'essuie-glace 6-120
Enjoliveur et roues plaquées aluminium ou chrome 6-121
Pneus 6-122
Tôle endommagée 6-122
Finition endommagée 6-122
Entretien du dessous de la carrosserie 6-122
Peinture endommagée par retombées chimiques 6-123

Section 6 Réparation et entretien de l'apparence

Identification du véhicule 6-123
Numéro d'identification du véhicule (NIV) 6-123
Étiquette d'identification des pièces de rechange 6-124
Réseau électrique 6-124
Équipement électrique complémentaire 6-124
Fusibles d'essuie-glace 6-125
Glaces à commande électrique et autres équipements électriques 6-125
Fusibles et disjoncteurs 6-125
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments 6-125
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments central 6-127
Bloc-fusibles sous le capot 6-129
Capacités et spécifications 6-133

Entretien

Pour tous vos besoins d'entretien et de pièces, s'adresser à votre concessionnaire. Celui-ci vous fournira des pièces GM d'origine et vous bénéficierez de l'assistance de personnes formées et soutenues par GM.

Les pièces d'origine GM portent l'une de ces marques :

ACDelco

GM Parts

GM | Goodwrench

GM Accessories

Accessoires et modifications

Lorsque des accessoires qui ne proviennent pas du concessionnaire sont ajoutés au véhicule, ils peuvent en affecter les performances et la sécurité, en particulier les sacs gonflables, le freinage, la stabilité, la conduite et la maniabilité, les systèmes d'émissions, l'aérodynamisme, la durabilité et les systèmes électroniques tels que les freins antiblocage, la traction asservie et la commande de stabilité. Certains de ces accessoires peuvent même entraîner des pannes ou des dégâts qui ne seraient pas couverts par la garantie.

Les dommages aux composants du véhicule résultant de l'installation ou de l'utilisation de pièces non certifiées par GM, y compris des modifications de modules de commande, ne sont pas couverts par la garantie du véhicule et peuvent affecter la couverture de garantie restante des pièces en cause.

Les accessoires GM sont conçus pour compléter et fonctionner avec les autres systèmes montés sur votre véhicule. Votre concessionnaire GM peut équiper votre véhicule d'accessoires GM d'origine. Lorsque vous demandez des accessoires GM à votre concessionnaire GM, vous savez que des techniciens formés et aidés par GM réaliseront le travail à l'aide d'accessoires GM d'origine.

Se reporter également à la rubrique *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables à la page 2-77*.

Avertissement sur proposition 65 - Californie

La plupart des véhicules, y compris celui-ci, comportent et/ou émettent des produits ou émanations chimiques dont il a été prouvé en Californie qu'ils peuvent provoquer le cancer, des anomalies congénitales ou des troubles des fonctions reproductrices. L'échappement du moteur, ainsi que de nombreux systèmes et pièces, de nombreux liquides et certains sous-produits dus à l'usure des composants contiennent et/ou émettent ces produits chimiques.

Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie

Certains types d'équipements automobiles, tels que les déclencheurs de sacs gonflables, les prétendeurs de ceintures de sécurité et les piles au lithium des émetteurs de télédéverrouillage, peuvent contenir du perchlorate. Des précautions de manipulation spéciales sont requises. Pour de plus amples informations, consulter le site www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Entretien par le propriétaire

⚠ AVERTISSEMENT:

Vous pouvez être blessé et le véhicule pourrait être endommagé si vous essayez de faire vous-même les travaux d'entretien sans savoir exactement comment vous y prendre.

- Avant d'entreprendre une opération d'entretien, s'assurer de posséder les connaissances et l'expérience suffisantes ainsi que les pièces de rechange et les outils adéquats.
- S'assurer d'utiliser les écrous, les boulons et autres éléments de fixation adéquats. On peut aisément confondre les éléments de fixation des systèmes anglais et métrique. Des éléments de fixation incorrects risquent à la longue de se briser ou de se détacher. Vous pourriez être blessé.

Si vous effectuez vous-même certains opérations d'entretien, utiliser le manuel d'entretien correct. Il vous renseignera beaucoup plus sur l'entretien de votre véhicule que ce guide.

Pour commander le manuel d'entretien correct, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 8-18*.

Le véhicule est équipé d'un système de sacs gonflables. Avant d'essayer d'effectuer vous-même l'entretien sur le véhicule, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables à la page 2-76*.

Garder tous les reçus des pièces et noter le kilométrage et la date de chaque opération d'entretien. Se reporter à la rubrique *Fiche d'entretien à la page 7-17*.

Ajout d'équipement à la partie extérieure du véhicule

Les éléments ajoutés à l'extérieur du véhicule peuvent affecter l'écoulement de l'air autour de celui-ci. Ceci peut causer des bruits aérodynamiques et altérer la consommation de carburant et le rendement du lave-glace. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement à l'extérieur de votre véhicule.

Carburant

Utiliser le carburant qui convient est une partie importante de l'entretien correct de ce véhicule. Pour vous aider à garder le moteur propre et préserver ses performances, nous vous recommandons d'utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline.

Rechercher l'étiquette TOP TIER sur la pompe à carburant pour s'assurer que l'essence répond aux normes de détergence améliorées développées par les sociétés automobiles. Une liste de marques fournissant de l'essence détergente TOP TIER figure sur le site www.toptiergas.com.

Ce véhicule peut utiliser de l'essence ordinaire sans plomb ou un carburant contenant jusqu'à 85% d'éthanol (E85). Se reporter à *Indice d'octane à la page 6-7* et *Carburant E85 (éthanol 85%) à la page 6-9*.

Indice d'octane

Utiliser du supercarburant sans plomb à indice d'octane d'au moins 91. Vous pouvez aussi utiliser de l'essence sans plomb ordinaire à indice d'octane d'au moins 87, mais la puissance du véhicule peut en être légèrement réduite et vous pourriez entendre un cognement léger pendant la conduite, communément appelé « détonation ». Si l'indice d'octane est inférieur à 87, vous pourriez entendre un cognement fort pendant la conduite. Dans ce cas, utiliser dès que possible de l'essence à indice d'octane de 87 ou plus. Sinon, vous risquez des dégâts au moteur. En cas de cognement important malgré l'utilisation d'essence d'un indice d'octane de 87 ou plus, le moteur doit être révisé.

Spécifications de l'essence

L'essence doit au minimum être conforme à la norme ASTM D 4814 aux États-Unis ou CAN/CGSB-3.5 ou 3.511 au Canada. Il est possible que certaines essences contiennent un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT). Nous vous déconseillons d'utiliser de l'essence contenant du MMT. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Additifs à la page 6-8*.

Carburant - Californie

Si le véhicule est conforme aux normes d'émission automobile de la Californie, il est conçu pour fonctionner avec les carburants qui satisfont à ces normes. Voir l'étiquette de dispositif antipollution sous le capot. Il se peut que votre État ou province ait adopté ces normes californiennes, mais que ce carburant n'y soit pas offert. Le véhicule fonctionnera tout de même de façon satisfaisante avec les carburants conformes aux exigences fédérales, mais le rendement de votre système antipollution en sera peut-être réduit. Le témoin d'anomalie peut s'allumer et le véhicule peut échouer une vérification antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 4-41*. Dans ce cas, consulter votre concessionnaire pour le diagnostic. Si le type de carburant utilisé est la cause du mauvais fonctionnement du véhicule, les réparations nécessaires peuvent ne pas être couvertes par la garantie du véhicule.

Additifs

Afin d'améliorer la qualité de l'air, toutes les essences aux États-Unis doivent désormais contenir des additifs qui empêchent la formation de dépôts dans le moteur et dans le circuit de carburant pour permettre un fonctionnement correct de votre système antipollution. Dans la plupart des cas, vous n'avez rien à ajouter au carburant. Cependant, certaines essences contiennent uniquement la quantité minimale d'additifs fixée par les réglementations de l'Environmental Protection Agency (agence de protection de l'environnement américaine). Pour garantir la propreté des injecteurs de carburant et des soupapes d'admission, ou bien si le véhicule rencontre des problèmes liés à des injecteurs ou soupapes sales, veiller à utiliser de l'essence détergente TOP TIER.

Pour les clients qui n'utilisent pas régulièrement de l'essence détergente TOP TIER, un flacon de GM Fuel System Treatment PLUS (traitement plus du système de carburant de GM) ajouté au réservoir à chaque vidange d'huile peut faciliter l'élimination des dépôts dans les injecteurs de carburant et les soupapes d'admission. Le GM Fuel System Treatment PLUS est le seul additif à l'essence recommandé par General Motors.

Le concessionnaire dispose également d'additifs pouvant contribuer à empêcher la plupart des problèmes liés aux dépôts.

Les essences contenant des composés oxygénés, tels que l'éther et l'éthanol, ainsi que les essences reformulées peuvent être disponibles dans votre région. Nous vous recommandons d'utiliser ces essences si elles sont conformes aux spécifications décrites plus haut. Cependant, l'E85 (85% d'éthanol) et d'autres carburants contenant plus de 10% d'éthanol ne doivent pas être utilisés dans les véhicules non conçus pour ces carburants.

Remarque: **Votre véhicule n'est pas conçu pour utiliser du carburant au méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Celui-ci peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation et détériorer les pièces de plastique et de caoutchouc. Ces dégâts ne sont pas couverts par votre garantie.**

Certaines essences non reformulées pour réduire les émissions peuvent contenir un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT); se renseigner auprès de votre station-service afin de savoir si le carburant utilisé contient ce produit. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de telles essences. Le carburant contenant du MMT peut réduire la durée de vie des bougies et altérer le rendement du système antipollution. Le témoin d'anomalie pourrait s'allumer. Dans ce cas, faire vérifier votre véhicule chez votre concessionnaire.

Carburant E85 (éthanol 85%)

Ce véhicule peut utiliser de l'essence ordinaire sans plomb ou un carburant contenant jusqu'à 85% d'éthanol (E85). Nous préconisons l'utilisation du E85 dans les véhicules conçus pour l'utiliser. Il constitue un carburant « renouvelable », c'est-à-dire fabriqué à partir de sources renouvelables comme le maïs et d'autres céréales.

De nombreuses stations-service n'offrent pas de carburant à 85% d'éthanol (E85). Le Department of Energy (département d'énergie) des États-Unis met à votre disposition un site traitant des carburants de remplacement (www.eere.energy.gov/afdc/infrastructure/locator.html). Il vous permettra de trouver les stations qui proposent ce type de carburant (elles doivent arborer une étiquette indiquant un contenu en éthanol). Ne pas utiliser de carburant à teneur en éthanol supérieure à 85%.

Le carburant E85 doit au moins respecter la norme ASTM D 5798. Par définition, ceci signifie que le carburant étiqueté E85 doit avoir une teneur en éthanol comprise entre 70% et 85%. Remplir le réservoir de mélanges de carburant ne répondant pas aux spécifications de l'ASTM peut affecter la qualité de conduite et entraîner l'allumage du témoin d'anomalie.

Pour assurer un démarrage rapide par temps froid, le carburant E85 doit être formulé en fonction de votre climat, selon la norme ASTM D 5798. Si vous éprouvez des difficultés au démarrage avec du carburant E85, il est possible que ce carburant E85 ne soit pas formulé en fonction de votre climat. Dans ce cas, le passage à l'essence ou l'ajout d'essence dans le réservoir de carburant peut améliorer les démarrages. Pour assurer de bons démarrages et l'efficacité du système de chauffage par des températures inférieures à 0°C (32°F), le mélange de carburant dans le réservoir ne doit pas contenir plus de 70% d'éthanol. Il vaut mieux ne pas alterner de façon répétée entre de l'essence et du carburant E85. Si vous passez d'un carburant à l'autre, il est recommandé d'ajouter le plus possible de carburant - au moins 11 L (3 gallons) lors d'un appoint. Vous devez rouler immédiatement après l'appoint sur 11 km (7 milles) au moins pour permettre au véhicule de s'adapter au changement de concentration d'éthanol.

Le carburant E85 est moins énergétique que l'essence. Vous devrez remplir plus souvent le réservoir à carburant en utilisant l'E85 à la place de l'essence. Se reporter à *Remplissage du réservoir à la page 6-11*.

Remarque: **Certains additifs ne sont pas compatibles avec le carburant E85 et peuvent endommager le circuit d'alimentation en carburant du véhicule. Ne rien ajouter au E85. Les dommages causés par ces additifs ne sont pas couverts par la garantie du véhicule.**

Remarque: **Votre véhicule n'est pas conçu pour utiliser du carburant au méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Celui-ci peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation et détériorer les pièces de plastique et de caoutchouc. Ces dégâts ne sont pas couverts par votre garantie.**

Carburants dans les pays étrangers

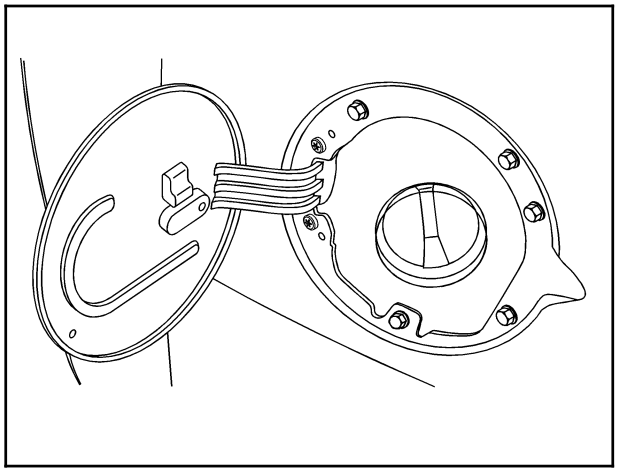
Si vous comptez utiliser le véhicule ailleurs qu'au Canada ou aux États-Unis, le carburant approprié peut être difficile à trouver. Ne jamais utiliser d'essence avec plomb ou tout autre carburant non recommandé dans la rubrique précédente sur le carburant. Les réparations coûteuses attribuables à l'utilisation de carburant inapproprié ne sont pas couvertes par la garantie du véhicule.

Pour vérifier la disponibilité du carburant, communiquer avec un club automobile ou une société pétrolière exerçant ses activités dans le pays où vous comptez rouler.

Remplissage du réservoir

⚠ AVERTISSEMENT:

Les vapeurs de carburant brûlent violement et un feu de carburant peut causer de sérieuses blessures. Afin d'éviter des blessures à vous-même et aux autres, suivre toutes les instructions sur l'îlot des pompes de la station service. Éteindre le moteur pendant que vous faites le plein. Ne pas fumer lorsque vous êtes près du carburant ou pendant que vous faites le plein du véhicule. Ne pas utiliser de téléphone cellulaire. Tenir à l'écart du carburant les étincelles, les flammes ou les accessoires de fumeur. Ne pas laisser la pompe à carburant sans surveillance pendant que vous refaites le plein. Ceci contrevient à des lois dans certains endroits. Ne pas pénétrer dans le véhicule lorsque vous faites le plein de carburant. Tenir les enfants éloignés de la pompe à carburant. Ne jamais laisser des enfants refaire le plein de carburant.



Le bouchon à carburant avec attache se trouve derrière le volet du réservoir de carburant à charnière du côté conducteur du véhicule. Si le véhicule peut utiliser du carburant E85, le bouchon d'essence sera de couleur jaune et comportera une mention indiquant que du carburant E85 ou de l'essence peuvent être utilisés. Se reporter à *Carburant E85 (éthanol 85%) à la page 6-9*.

Pour retirer le bouchon de carburant, le tourner doucement en sens inverse des aiguilles d'une montre.

⚠ AVERTISSEMENT:

Du carburant peut s'échapper si vous ouvrez trop rapidement le bouchon à carburant. Si le carburant s'enflamme, vous pourriez être brûlé. Ceci peut se produire si le réservoir est presque plein, plus particulièrement par temps chaud. Ouvrir le bouchon à carburant lentement et attendre la fin du sifflement. Dévisser ensuite complètement le bouchon.

Si le véhicule est un modèle à cabine classique à double réservoir situé dans le châssis et qu'il tombe en panne de carburant, remplir d'abord le réservoir de carburant situé à l'avant pour permettre un redémarrage rapide.

Ne pas renverser de carburant. Ne pas remplir le réservoir à ras bord ou de façon excessive et attendre quelques secondes avant de retirer le pistolet. Nettoyer le plus tôt possible le carburant déversé sur les surfaces peintes. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule à la page 6-118*.

Lorsque vous remettez le bouchon du réservoir de carburant en place, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à émission d'un déclic. Serrer le bouchon plus fermement pour le dernier tour. S'assurer d'avoir bien remis le bouchon en place. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir est manquant ou s'il a été mal refermé, ce qui pourrait entraîner une évaporation du carburant dans l'atmosphère. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 4-41*.

Le message TIGHTEN GAS CAP (vérifier le bouchon du réservoir de carburant) s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) si le bouchon n'est pas posé correctement. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 4-65* pour plus d'informations.

⚠ AVERTISSEMENT:

Si un feu se déclare pendant que vous ravitaillez en carburant, ne pas retirer le pistolet. Arrêter le débit de carburant en coupant la pompe ou prévenir le préposé du poste d'essence. Quitter immédiatement la zone.

Remarque: **Si vous devez remplacer le bouchon du réservoir de carburant, s'assurer d'obtenir le type approprié. Vous pouvez vous en procurer un chez votre concessionnaire. Un bouchon inapproprié risque de ne pas s'adapter correctement. Cela pourrait faire allumer le témoin d'anomalie et endommager le réservoir de carburant ainsi que le dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 4-41*.**

Remplissage d'un bidon de carburant

⚠ AVERTISSEMENT:

Ne jamais remplir un bidon de carburant pendant qu'il est dans le véhicule. La décharge d'électricité statique du contenant peut faire enflammer les vapeurs de carburant. Si cela se produit, vous pouvez être gravement brûlé et le véhicule peut être endommagé. Pour aider à éviter des blessures à vous et à d'autres personnes :

- Mettre du carburant uniquement dans un bidon approuvé.
- Ne pas remplir un bidon pendant qu'il est à l'intérieur d'un véhicule, dans le coffre d'un véhicule, dans la caisse d'une camionnette ou sur toute surface autre que le sol.

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

- Amener le bec de remplissage en contact avec l'intérieur de l'ouverture de remplissage avant d'actionner le bec. Le contact devrait être maintenu jusqu'à la fin du remplissage.
- Ne pas fumer pendant que vous faites le plein de carburant.
- Ne pas utiliser de téléphone cellulaire pendant que vous faites le plein de carburant.

Vérification sous le capot

⚠ AVERTISSEMENT:

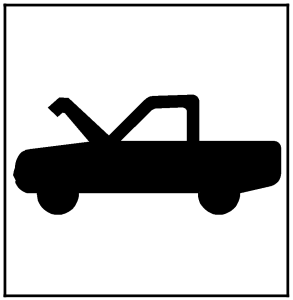
Un ventilateur électrique du compartiment moteur peut entrer en action et vous blesser même si le moteur ne tourne pas. Éloigner les mains, vêtements et outils du ventilateur électrique du compartiment moteur.

⚠ AVERTISSEMENT:

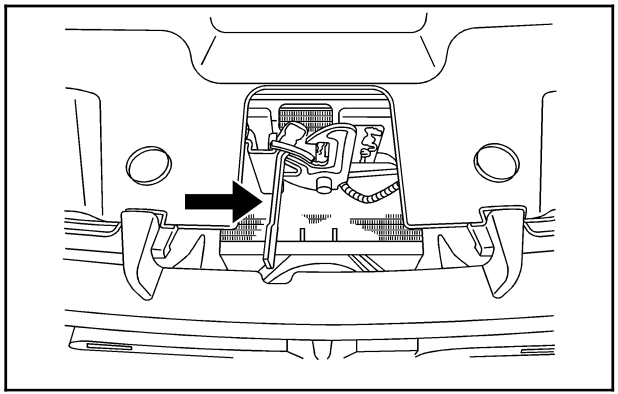
Le carburant, l'huile, le liquide de refroidissement, le liquide de frein, le liquide de lave-glace et d'autres liquides ainsi que les pièces de plastique ou de caoutchouc en contact avec un moteur chaud peuvent causer un incendie. D'autre personnes ou vous-même pouvent être brûlés. Éviter tout contact de l'un de ce objets sur un moteur chaud.

Levier d'ouverture du capot

Pour ouvrir le capot :



1. Tirer sur la poignée comportant ce symbole. Elle est située à l'intérieur du véhicule, à gauche de la pédale de frein.

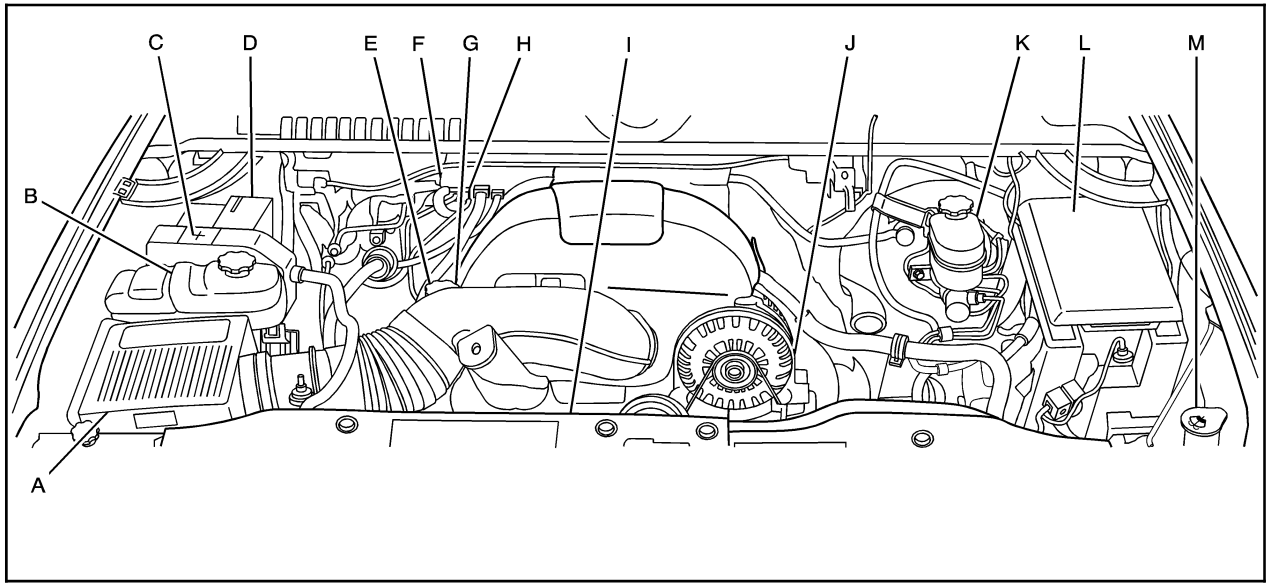


2. À l'avant du véhicule, localiser le dispositif secondaire de déverrouillage du capot, il se trouve sous le capot, près du centre de la calandre.
3. Pousser le levier de dégagement secondaire du capot vers la droite.
4. Soulever le capot.

   Avant de fermer le capot, vérifier si tous les bouchons de remplissage sont serrés. Ensuite, abaisser le capot jusqu'à 15 cm (6 po) de la position fermée, faire une pause puis pousser le centre avant du capot fermement vers le bas pour le fermer.

Aperçu du compartiment moteur

À l'ouverture du capot d'un moteur de 6,2 L, vous trouvez les composants suivants :



A. *Filtre à air du moteur à la page 6-23*.

B. Réservoir d'expansion du liquide de refroidissement et bouchon de radiateur. Se reporter à *Système de refroidissement à la page 6-28*.

C. Borne positive (+) à distance. Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 6-46*.

D. *Batterie à la page 6-45*.

E. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Se reporter à « Quand ajouter de l'huile moteur » sous *Huile à moteur à la page 6-18*.

F. Jauge de liquide de boîte de vitesses automatique (non visible). Se reporter à « Vérification du niveau de liquide » sous la rubrique *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 6-24*.

G. Borne négative (−) à distance (masse) (non visible). Se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 6-46*.

H. Jauge d'huile moteur (non illustrée). Se reporter à « Vérification de l'huile moteur » sous *Huile à moteur à la page 6-18*.

I. Ventilateur de refroidissement du moteur (non visible). Se reporter à reporter à *Système de refroidissement à la page 6-28*.

J. Réservoir de liquide assistée de direction (non illustré). Se reporter à *Liquide de direction assistée à la page 6-38*.

K. Réservoir du maître-cylindre des freins. Se reporter à « Liquide pour freins » sous *Freins à la page 6-41*.

L. *Bloc-fusibles sous le capot à la page 6-129*.

M. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » sous *Liquide de lave-glace à la page 6-39*.

Huile à moteur

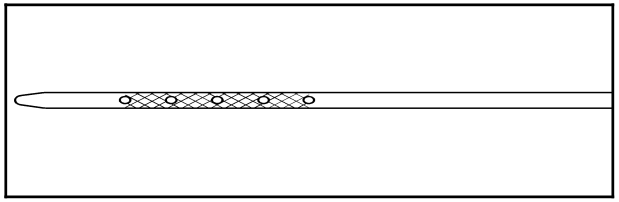
Vérification de l'huile moteur

C'est une bonne habitude à prendre que de vérifier le niveau d'huile moteur à chaque plein de carburant. Pour obtenir une lecture précise, l'huile doit être chaude et le véhicule doit être sur un terrain plat.

La poignée de la jauge d'huile moteur est en forme d'anneau et de couleur jaune. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 6-16* pour connaître l'emplacement précis de la jauge d'huile moteur.

1. Couper le contact et attendre plusieurs minutes pour permettre à l'huile de revenir dans le carter. Sinon, la jauge n'indiquera peut-être pas le bon niveau.
2. Enlever la jauge d'huile et la nettoyer avec un essuie-tout ou un chiffon et l'enfoncer de nouveau à fond. La retirer à nouveau en maintenant la pointe vers le bas et vérifier le niveau.

Ajout d'huile moteur



Si le niveau d'huile se situe au-dessous de la section quadrillée de la pointe de la jauge, ajouter au moins un litre d'huile préconisée. Cette section contient des explications sur le type d'huile à utiliser. Pour la capacité d'huile moteur de carter de vilebrequin, se reporter à *Capacités et spécifications à la page 6-133*.

Remarque: **Ne pas ajouter trop d'huile. Le moteur pourrait être endommagé si le niveau d'huile dépasse la zone hachurée indiquant la plage de fonctionnement appropriée.**

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 6-16* pour connaître l'emplacement précis du bouchon de remplissage d'huile.

Ajouter assez d'huile pour amener le niveau dans la plage de fonctionnement appropriée. À la fin de l'opération, repousser complètement la jauge en place.

Huile moteur appropriée

Rechercher trois choses :

- GM6094M

  Utiliser toujours une huile répondant à la norme GM GM6094M.

- SAE 5W-30

  L'huile SAE 5W-30 est la mieux adaptée à v otre véhicule. Ces chiffres sur le bidon d'huile représentent sa viscosité ou son épaisseur. Ne pas utiliser d'huile d'une viscosité différente, telle que SAE 20W-50.

- Symbole d'étoile rayonnante de l'American Petroleum Institute (API) (l'institut américain de pétrole)

Les contenants d'huiles conformes à ces exigences devraient porter le symbole d'étoile, qui indique que l'huile a été approuvée par l'American Petroleum Institute (API).

Remarque: **Utiliser uniquement de l'huile-moteur conforme à la norme GM GM6094M et portant le symbole d'une étoile rayonnante de l'homologation par l'American Petroleum Institute pour utilisation dans les moteurs à essence. L'emploi d'une huile non recommandée peut entraîner un détérioration du moteur qui ne serait pas couverte par votre garantie.**

Utilisation par temps froid

Dans une région très froide où la température descend sous −29°C (−20°F), utiliser une huile synthétique SAE 5W-30 ou une huile moteur SAE 0W-30. Ces deux huiles facilitent le démarrage à froid du moteur sous des températures extrêmement faibles. Utiliser toujours une huile répondant à la spécification GM6094M requise. Se reporter à « Quel type d'huile moteur utiliser » pour de plus amples informations.

Additifs pour huile moteur/Rinçage de l'huile moteur

Ne rien ajouter à l'huile. Les huiles recommandées qui portent l'étoile rayonnante de conformité à la norme GM6094M suffisent à assurer un bon rendement du moteur et à le protéger.

Les rinçages du circuit d'huile moteur ne sont pas recommandés et peuvent entraîner des dommages non couverts par la garantie du véhicule.

Indicateur d'usure d'huile à moteur

Intervalles de vidange d'huile-moteur

Ce véhicule est équipé d'un ordinateur qui indique à quel moment vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre. Ceci est calculé en fonction du régime moteur et de la température de fonctionnement du moteur, et non en fonction du kilométrage. Selon les conditions de conduite, le kilométrage auquel la vidange d'huile est signalée peut varier considérablement. Pour que le système d'indicateur d'usure de l'huile moteur fonctionne correctement, il doit être réinitialisé à chaque vidange d'huile.

Sur certains véhicules, lorsque le système a calculé que la durée de vie de l'huile a diminué, le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) s'affiche pour indiquer q'une vidange est nécessaire. Voir *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 4-65*. Vidanger l'huile le plus tôt possible dans les prochains 1 000 km (600 milles). Dans des conditions idéales, il est possible que l'indicateur de vidange d'huile n'indique pas la nécessité d'effectuer une vidange d'huile pendant un an ou plus. Toutefois, l'huile moteur doit être vidangée et le filtre remplacé au moins une fois par an et le système doit être réinitialisé

à ce moment-là. Sur les véhicules qui n'affichent pas le message CHANGE ENGINE OIL SOON, une vidange est requise lorsque le pourcentage de OIL LIFE REMAINING (durée de vie restante de l'huile) approche 0%. Votre concessionnaire emploie des techniciens formés qui se chargeront d'effectuer cet entretien, avec des pièces d'origine, et de réinitialiser le système. Il est également important de vérifier l'huile régulièrement et de la maintenir au niveau adéquat.

Si l'indicateur a été réinitialisé par mégarde, l'huile doit être remplacée 5 000 km (3 000 milles) après la dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser le système indicateur d'usure d'huile moteur lorsque la vidange d'huile est effectuée.

Comment réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile moteur

Le système d'indicateur d'usure d'huile moteur calcule la fréquence de remplacement de l'huile moteur et du filtre en fonction des habitudes de conduite. À chaque vidange, il convient de remettre le système à zéro pour lui permettre de calculer le moment de la prochaine vidange. Si la vidange est effectuée avant l'apparition du message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu), l'indicateur doit être réinitialisé.

Toujours réinitialiser l'indicateur de durée de vie d'huile à 100% après chaque vidange d'huile. L'indicateur ne se réinitialise pas automatiquement. Pour réinitialiser l'indicateur durée de vie d'huile sur la plupart des véhicules :

1. Afficher la durée de vie restante de l'huile au centralisateur informatique de bord (CIB). Si le véhicule ne possède pas de boutons CIB, il doit être en position de stationnement (P) pour accéder à cet affichage. Se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Remise à zéro du compteur journalier) à la page 4-50* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Utilisation des boutons du CIB) à la page 4-54*.
2. Appuyer sur le bouton SET/RESET (réglage/remise à zéro) du CIB et le maintenir enfoncé, ou bien appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier pendant plus de cinq secondes si le véhicule ne dispose pas de boutons CIB. La durée de vie de l'huile passe à 100%.

Sur tous les véhicules, le système de durée de vie de l'huile se réinitialise comme suit :

1. Tourner le commutateur d'allumage en position ON/RUN (en fonction/marche) sans faire démarrer le moteur
2. Enfoncer lentement et complètement la pédale d'accélérateur, trois fois en cinq secondes.
3. Afficher OIL LIFE REMAINING (durée de vie restante de l'huile) au CIB. Si l'écran affiche 100%, le système est réinitialisé. Voir *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Remise à zéro du compteur journalier) à la page 4-50* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Utilisation des boutons du CIB) à la page 4-54*.

Si le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) réapparaît au démarrage du moteur et/ou si OIL LIFE REMAINING (durée de vie restante de l'huile) est proche de 0%, la réinitialisation de l'indicateur de durée de vie de l'huile moteur a échoué. Répéter la procédure.

Que faire de l'huile de rebut?

L'huile moteur usée renferme certains éléments qui peuvent être malsains pour la peau et qui risquent même de provoquer le cancer. Il faut donc éviter tout contact prolongé avec la peau. Nettoyer la peau et les ongles avec de l'eau savonneuse ou un nettoyant pour les mains de bonne qualité. Laver ou éliminer de façon appropriée les vêtements ou chiffons imbibés d'huile moteur usée. Se reporter aux avertissements du fabricant sur l'utilisation et la mise au rebut des produits d'huile.

L'huile de rebut peut constituer une menace grave pour l'environnement. Si vous vidangez vous-même l'huile de votre véhicule, vous devez vous assurer de vider toute l'huile qui s'écoule du filtre à huile avant de vous en débarrasser. Ne jamais se débarrasser de l'huile en la jetant aux poubelles, en la déversant sur le sol, dans les égouts, dans les ruisseaux ou dans les cours d'eau. La recycler en l'apportant à un centre de récupération.

Filtre à air du moteur

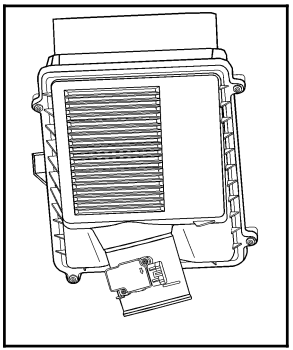
Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 6-16* pour connaître l'emplacement du filtre à air du moteur.

Inspecter le filtre à air lors de l'Entretien II et le remplacer à la première vidange d'huile après 80 000 km (50 000 milles). Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 7-3*. En cas de trajets sur des routes poussiéreuses ou sales, inspecter le filtre à chaque vidange d'huile moteur.

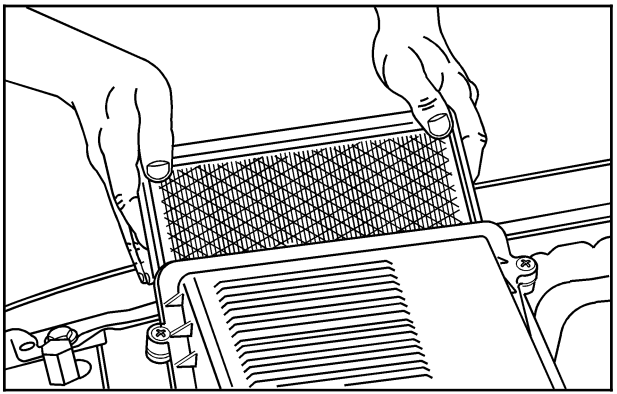
Comment inspecter le filtre à air du moteur

Pour inspecter le filtre à air du moteur, le retirer du véhicule selon les étapes 1 à 6. Ensuite, le secouer doucement pour le débarrasser de la poussière et la saleté. Si le filtre reste toujours bouché par la saleté, il doit être changé.

Remplacer le filtre à air du moteur



1. Repérer l'ensemble du filtre à air. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 6-16*.
2. Desserrer les quatre vis sur le couvercle du boîtier et soulever le couvercle.



3. Retirer le filtre à air du boîtier. Faire attention de déloger le moins de saleté possible.
4. Nettoyer les joints et le boîtier du filtre à air.
5. Vérifier ou remplacer le filtre à air du moteur.
6. Réinstaller le couvercle et serrer les vis.

⚠ AVERTISSEMENT:

Si vous faites fonctionner le moteur sans filtre à air, vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Le filtre à air non seulement nettoie l'air, mais il assure également une protection en cas de retour de flamme. Agir avec précaution en intervenant sur le moteur et ne pas rouler lorsque le filtre à air est retiré.

Liquide de boîte de vitesses automatique

Quand vérifier et vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique

Il est généralement superflu de vérifier le niveau de liquide de la boîte de vitesses. Une fuite de liquide de la boîte de vitesses ou une surchauffe de la boîte de vitesses sont les seules causes de perte de liquide. Si vous soupçonnez une petite fuite, adopter la méthode suivante pour vérifier le niveau. Cependant, en cas de fuite importante, il peut s'avérer nécessaire de faire remorquer le véhicule jusqu'à un concessionnaire et de le faire réparer avant de reprendre la route.

Remarque: **Si vous utilisez un liquide de boîte de vitesses automatique incorrect, vous risquez de détériorer votre véhicule et les réparations pourraient ne pas être couvertes par votre garantie. Utiliser toujours le liquide de boîte de vitesses automatique signalé dans la section *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 7-13*.**

Remplacer le liquide et le filtre selon les intervalles indiqués dans le programme d'entretien. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 7-3*. Veiller à utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué dans la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 7-13*.

Comment vérifier le liquide de boîte de vitesses automatique

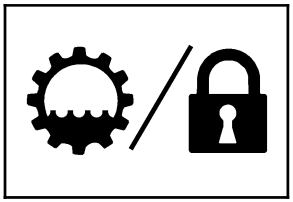
Remarque: **Trop ou trop peu de liquide peut endommager la boîte de vitesses. Du liquide en excès peut tomber sur les organes chauds du moteur ou de l'échappement et causer un incendie. Un manque de liquide peut surchauffer la boîte de vitesses. S'assurer d'une indication précise lors de la vérification du liquide.**

Avant de vérifier le niveau de liquide, préparer votre véhicule de la manière suivante :

1. Démarrer le moteur et arrêter le véhicule sur un sol horizontal. Laisser le moteur tourner.
2. Serrer le frein de stationnement et placer le levier de changement de vitesse à la position de stationnement (P).
3. Avec le pied sur la pédale de frein, déplacer le levier des vitesses à toutes les positions en le tenant à chaque position pendant 3 secondes. Ensuite, replacer le levier de vitesse à la position de stationnement (P).
4. Laisser le moteur tourner au ralenti (500 à 800 tr/min) pendant au moins une minute. Relâcher lentement la pédale de frein.
5. Laisser le moteur tourner et appuyer sur le bouton Trip/Fuel (trajet/carburant) ou la commande de réinitialisation du compteur de trajet jusqu'à l'affichage de TRANS TEMP (température de la transmission) au centralisateur informatique de bord (CIB).
6. Utiliser l'indication de température de la transmission pour déterminer et effectuer la méthode de vérification adéquate. Si l'indication de température sort des normes, laisser le véhicule refroidir ou utiliser le véhicule jusqu'à ce que la température adéquate de liquide de boîte de vitesses soit atteinte.

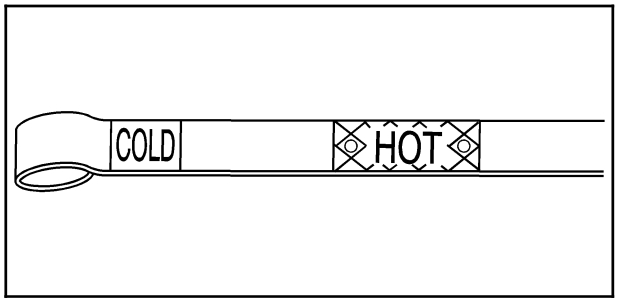
Procédure de vérification à froid

Utiliser cette méthode uniquement à titre de référence pour déterminer si la boîte de vitesses possède suffisamment de liquide pour un fonctionnement sûr jusqu'à ce qu'une vérification à chaud puisse être effectuée. La vérification à chaud est la plus précise. Effectuer la vérification à chaud à la première occasion. Utiliser cette vérification à froid pour vérifier le niveau de liquide quand la température de la boîte de vitesses est comprise entre 27 et 32°C (80 et 90°F).



1. Localiser la jauge de la boîte de vitesses à l'arrière du compartiment moteur, du côté passager du véhicule.

   Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 6-16* pour plus de renseignements.
2. Soulever la poignée, puis retirer la jauge et l'essuyer avec un chiffon propre ou un essuie-tout.
3. Renfoncer complètement la jauge, attendre trois secondes, puis la retirer.
4. Vérifier les deux côtés de la jauge et lire le niveau inférieur. Répéter l'opération pour vérifier l'indication.

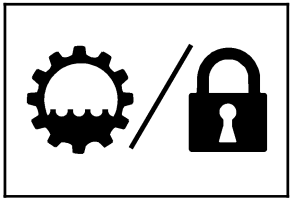


5. Si le niveau de liquide est inférieur à la bande de contrôle COLD (froid), ajouter juste assez de liquide pour amener le niveau dans la bande COLD. Ceci demande peu de liquide, généralement moins d'un demi litre. Ne pas remplir en excès.
6. Effectuer une vérification à chaud dès que possible après que la transmission a atteint la température normale de fonctionnement comprise entre 71 et 93°C (160 à 200°F).
7. Si le niveau de liquide se trouve dans la gamme de fonctionnement appropriée, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

Procédure de vérification à chaud

Utiliser cette méthode pour vérifier le niveau de liquide de transmission quand sa température est comprise entre 71 et 93°C (160 et 200°F).

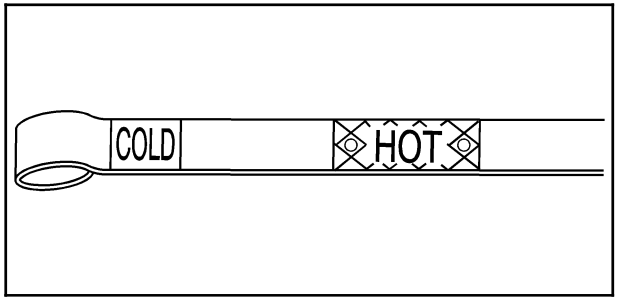
La vérification à chaud est la méthode la plus précise de vérification du niveau de liquide. La vérification à chaud doit être effectuée dès que possible pour confirmer la vérification à froid. Le niveau de liquide s'élève avec l'augmentation de sa température, de sorte qu'il est important de confirmer que la température de la boîte de vitesses est dans les normes.



1. Localiser la jauge de la boîte de vitesses à l'arrière du compartiment moteur, du côté passager du véhicule.

   Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 6-16* pour plus de renseignements.

2. Soulever la poignée, puis retirer la jauge et l'essuyer avec un chiffon propre ou un essuie-tout.
3. Renfoncer complètement la jauge, attendre trois secondes, puis la retirer.
4. Vérifier les deux côtés de la jauge et lire le niveau inférieur. Répéter l'opération pour vérifier l'indication.



5. Le niveau de fonctionnement sûr est compris dans la zone hachurée HOT (chaud) de la jauge. Si le niveau de liquide n'est pas dans cette bande et si la température de la boîte est comprise entre 71 et 93°C (160 et 200°F), ajouter ou retire du liquide selon les besoins pour amener le niveau dans la zone HOT. Si le niveau est bas ajouter juste assez de liquide pour amener le niveau dans la zone HOT. Ceci exige peu de liquide, généralement moins d'un demi litre. Ne pas remplir en excès.

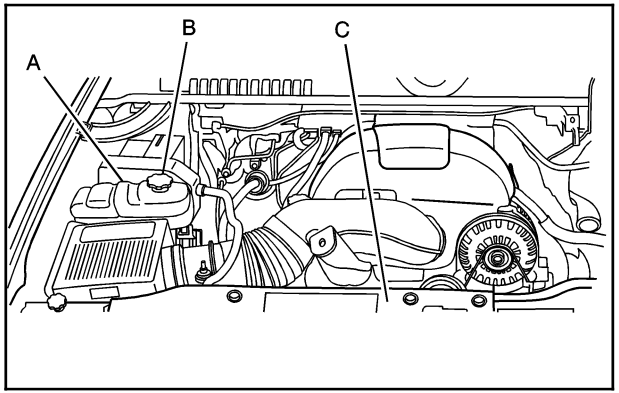
6. Si le niveau de liquide se trouve dans la gamme de fonctionnement appropriée, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

Uniformité des lectures

Toujours vérifier le niveau de liquide au moins deux fois lors des opérations décrites plus haut. Les indications doivent être cohérentes (répétitives) pour maintenir un niveau correct de liquide. Si du liquide est ajouté, 15 minutes ou plus sont nécessaires pour obtenir une indication précise étant donné que du liquide résiduel s'écoule du tube de la jauge. Si les indications demeurent incohérentes, vérifier le reniflard de la boîte de vitesses qui doit être propre et non obstrué. Si les indications reste inconsistantes, s'adresser à votre concessionnaire.

Système de refroidissement

Le système de refroidissement permet le maintien de la température correcte de fonctionnement du moteur.



A. Réservoir d'expansion
B. Bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement
C. Ventilateur(s) de liquide de refroidissement

⚠ AVERTISSEMENT:

Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur placé sous le capot peut commencer à tourner et blesser même si le moteur est arrêté. Les mains, les vêtements et les outils doivent être maintenus à l'écart des ventilateurs.

⚠ AVERTISSEMENT:

Les flexibles du chauffage et du radiateur, ainsi que les autres pièces du moteur peuvent être très chauds. Ne pas les toucher, sous peine de brûlure.

Ne pas faire tourner le moteur en cas de fuite, au risque de perdre tout le liquide de refroidissement, causer un incendie et vous brûler. Réparer les fuites avant de rouler.

Remarque: **Utiliser un autre liquide de refroidissement que le DEX-COOL^{MD} peut causer une corrosion prématurée du moteur, du noyau de chauffage ou du radiateur. De plus, il peut falloir remplacer le liquide de refroidissement du moteur plus tôt, soit à 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première éventualité. Aucune réparation ne sera couverte par la garantie du véhicule. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} (sans silicate) dans votre véhicule.**

Liquide de refroidissement

Le système de refroidissement du véhicule est rempli avec le liquide de refroidissement moteur DEX-COOL^{MD}. Ce liquide de refroidissement est conçu pour rester dans votre véhicule pendant cinq ans ou 240 000 km (150 000 milles), selon la première éventualité.

Ce qui suit explique le fonctionnement du système de refroidissement et comment contrôler et ajouter du liquide de refroidissement quand le niveau est bas. Si le moteur surchauffe, se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 6-35*.

Utiliser ce qui suit

⚠ AVERTISSEMENT:

L'ajout d'eau pure au système de refroidissement peut s'avérer dangereux. L'eau pure, ainsi que d'autres liquides comme l'alcool, peuvent entrer en ébullition plus rapidement que le liquide de refroidissement approprié. Le système d'avertissement de refroidissement du véhicule est réglé pour un mélange de liquide de refroidissement correct. Avec de l'eau pure ou un mélange inapproprié, le moteur pourrait surchauffer sans que vous ne receviez un avertissement de surchauffe. Le moteur pourrait prendre feu et d'autres personnes ou vous-même pourriez être brûlés. Utiliser un mélange composé pour moitié d'eau potable propre et pour moitié de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD}.

Utiliser un mélange à parts égales d'eau potable pure et de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD}. Si on utilise ce mélange, rien ne devra être ajouté. Ce mélange :

- Protège contre le gel jusqu'à −37°C (−34°F), température extérieure.
- Protège contre l'ébullition jusqu'à une température moteur de 129°C (265°F).
- Protège contre la rouille et la corrosion.
- N'endommage pas les pièces en aluminium.
- Aide à garder le moteur à la température appropriée.

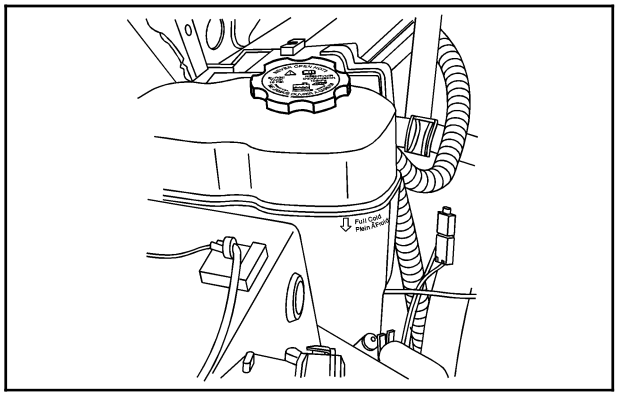
Remarque: **En cas d'utilisation d'un mélange incorrect de liquide de refroidissement, le moteur peut surchauffer et être gravement endommagé. Les coûts de la réparation ne seraient pas couverts par la garantie. Un mélange trop aqueux peut geler et fissurer le moteur, le radiateur, le corps de chauffe et d'autres pièces.**

Remarque: **Si vous utilisez des inhibiteurs supplémentaires et/ou si vous ajoutez des additifs dans le système de refroidissement, vous risquez d'endommager votre véhicule. Utiliser uniquement le mélange correct de liquide de refroidissement indiqué dans le présent guide pour le système de refroidissement. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 7-13*.**

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Le véhicule doit se trouver sur une surface de niveau lors de la vérification du niveau du liquide de refroidissement.

Vérifier si le liquide de refroidissement est visible dans le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement. Si le liquide présent dans le réservoir est en ébullition, ne rien faire d'autre que le laisser refroidir. Si le liquide de refroidissement est visible, mais qu'il n'est pas au niveau de la marque FULL COLD (plein à froid) ou au-dessus, verser un mélange à parts égales d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} dans le réservoir d'expansion, mais s'assurer que le système de refroidissement est froid avant de le faire.



Le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement est situé dans le compartiment-moteur sur le côté passager du véhicule. Se reporter à la section *Aperçu du compartiment moteur à la page 6-16* pour connaître son emplacement précis.

Le niveau du liquide de refroidissement doit se trouver au niveau ou au-dessus du repère FULL COLD (plein à froid). Si tel n'est pas le cas, il y a peut-être une fuite dans le système de refroidissement.

Comment faire l'appoint au réservoir d'expansion de liquide de refroidissement

⚠ AVERTISSEMENT:

Une projection de liquide de refroidissement sur les organes chauds du compartiment moteur peut provoquer des blessures. Le liquide de refroidissement contient du glycol éthylène et peut brûler si les organes du moteur sont chauds. Ne pas renverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

Remarque: **Une méthode spécifique de remplissage de liquide de refroidissement doit être adoptée au risque de surchauffe et de dégâts importants au moteur.**

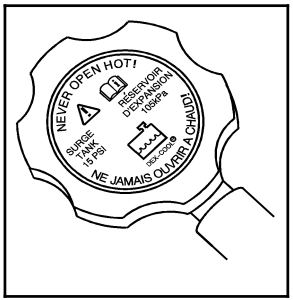
⚠ AVERTISSEMENT:

Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur placé sous le capot peut commencer à tourner et blesser même si le moteur est arrêté. Les mains, les vêtements et les outils doivent être maintenus à l'écart des ventilateurs.

⚠ AVERTISSEMENT:

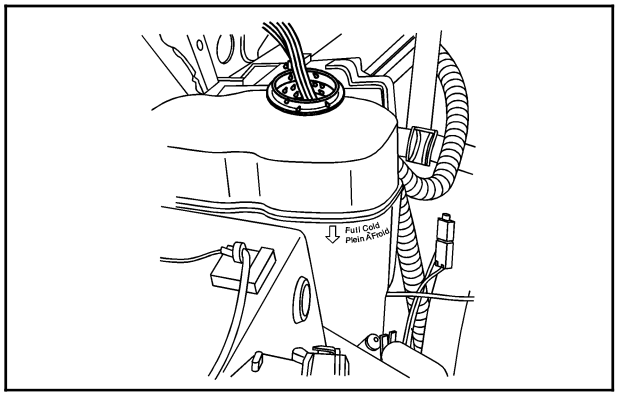
La vapeur et les liquides bouillants qui sont projetés d'un système de refroidissement chaud peuvent provoquer de graves brûlures. Ils sont sous pression, et si le bouchon de pression du vase d'expansion est dévissé — même un peu — ils peuvent jaillir à grande vitesse. Ne jamais dévisser le bouchon lorsque le système de refroidissement (y compris le bouchon de pression du vase d'expansion) est chaud. Attendre le refroidissement du système de refroidissement et du bouchon pour dévisser celui-ci.

Si vous ne voyez pas de liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion, en verser de la manière suivante :

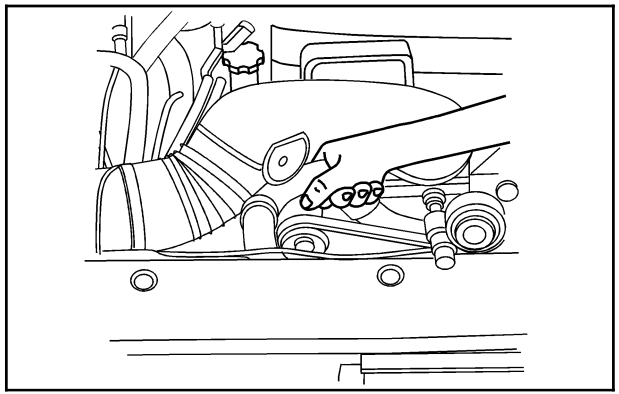


1. Vous pourrez retirer le bouchon de pression du réservoir d'expansion lorsque le système de refroidissement, y compris le bouchon de pression et la durite supérieure, ne sera plus chaud.

   Tourner le bouchon de pression lentement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre d'environ un tour complet. Si vous entendez un sifflement, attendre jusqu'à ce qu'il s'arrête. Le sifflement indique qu'il y a toujours de la pression.
2. Continuer à faire tourner lentement le bouchon de pression et le retirer.



3. Remplir ensuite le réservoir d'expansion avec le mélange approprié jusqu'au repère FULL COLD (plein à froid).



4. Sans remettre le bouchon de pression du réservoir d'expansion, mettre le moteur en marche et le laisser tourner jusqu'à ce que vous sentiez que la durite supérieure de radiateur commence à chauffer. Faire attention au ventilateur de refroidissement du moteur.

   À ce moment, le niveau du liquide de refroidissement à l'intérieur du réservoir d'expansion pourrait être plus bas. Si le niveau est plus bas, ajouter du mélange dans le réservoir d'expansion jusqu'à ce le niveau atteigne le repère FULL COLD (plein à froid).

5. Ensuite, replacer le bouchon de pression. S'assurer que le bouchon de pression est bien serré à la main et bien en place.
6. Vérifier le niveau du liquide de refroidissement après avoir coupé le moteur et attendu que le liquide de refroidissement soit froid. Au besoin, répéter les étapes 1 à 6 de la procédure de remplissage du liquide de refroidissement.

Remarque: **Si le bouchon de pression n'est pas installé fermement, il peut y avoir une perte de liquide de refroidissement et le moteur peut subir des dommages. S'assurer que le bouchon est bien fermé.**

Surchauffe du moteur

Le véhicule est doté de plusieurs témoins destinés à avertir d'une surchauffe du moteur.

Le tableau de bord de votre véhicule comprend un indicateur de température de liquide de refroidissement. Se reporter à la rubrique *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 4-40*.

Par ailleurs, les messages ENGINE OVERHEATED STOP ENGINE (surchauffe moteur – arrêter le moteur), ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE (surchauffe moteur – faire tourner au ralenti) et ENGINE POWER IS REDUCED (puissance moteur réduite) s'affichent sur le centralisateur informatique de bord (CIB) situé sur le tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 4-65*.

Il est peut-être préférable de ne pas soulever le capot lorsque cet avertissement apparaît et d'appeler un centre de service immédiatement. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 8-8*.

Si vous décidez de soulever le capot, le véhicule doit stationner sur une surface plane.

Vérifier ensuite si les ventilateurs de refroidissement du moteur fonctionnent. Si le moteur surchauffe, les deux ventilateurs devraient fonctionner. Si tel n'est pas le cas, ne pas continuer à faire tourner le moteur et faire réparer le véhicule.

Remarque: **Les dommages causés au moteur par la conduite sans liquide de refroidissement ne sont pas couverts par votre garantie. Voir *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé à la page 6-37* pour des renseignements sur la conduite jusqu'en lieu sûr en cas d'urgence.**

Remarque: **Si le moteur prend feu en roulant sans liquide de refroidissement, le véhicule risque d'être gravement endommagé. Les réparations coûteuses ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Se reporter à *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé à la page 6-37* pour des renseignements sur la conduite jusqu'en lieu sûr en cas d'urgence.**

Dégagement de vapeur du compartiment moteur

⚠ AVERTISSEMENT:

La vapeur s'échappant d'un moteur surchauffé peut vous brûler gravement, même si vous ne faites qu'ouvrir le capot. Rester loin du moteur si vous voyez ou si vous entendez le sifflement de la vapeur qui s'échappe du moteur. Arrêter le moteur et éloigner tout le monde du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Attendre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus signe de vapeur ni de liquide de refroidissement avant d'ouvrir le capot.

Si vous continuez à rouler quand le moteur est surchauffé, les liquides du moteur peuvent prendre feu. Vous ou d'autres personnes pourriez être grièvement brûlés. Si le moteur surchauffe, l'arrêter et quitter le véhicule jusqu'au refroidissement du moteur.

Se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé à la page 6-37* pour obtenir des informations sur la conduite du véhicule en lieu sûr en cas d'urgence.

Pas de dégagement de vapeur du compartiment moteur

Les messages ENGINE OVERHEATED STOP ENGINE (moteur surchauffé – arrêter le moteur) ou ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE (surchauffe moteur – faire tourner au ralenti) ainsi q'un bas niveau de liquide de refroidissement peuvent indiquer un problème grave.

S'il y a avertissement de surchauffe sans dégagement de vapeur visible ou audible, le problème n'est peut-être pas trop grave. Parfois, le moteur peut devenir un peu trop chaud lorsque le véhicule :

- Gravit une longue côte au cours d'une journée chaude.
- S'arrête après avoir roulé à grande vitesse.
- Roule au ralenti pendant de longues périodes dans un embouteillage.
- Tracte une remorque. Se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 5-49*.

En cas d'avertissement de surchauffe sans émission de vapeur :

1. Mettre la climatisation hors fonction.
2. Régler le chauffage et le ventilateur à la position maximale et ouvrir les glaces, au besoin.
3. Laisser tourner le moteur au ralenti, au point mort (N), lorsque la circulation est intense. Si possible, quitter la chaussée, passer en position de stationnement (P) ou au point mort (N) et laisser le moteur tourner au ralenti.

Si l'aiguille de température n'est plus dans la zone de surchauffe ou que l'avertissement de surchauffe n'est plus affiché, le véhicule peut rouler. Continuer à rouler lentement pendant 10 minutes environ. Conserver une bonne distance de sécurité par rapport au véhicule qui précède. Si l'avertissement ne revient pas, continuer à rouler normalement.

Si le témoin est toujours allumé, quitter la route, s'arrêter et garer le véhicule immédiatement.

S'il n'y a pas de signe de vapeur, faire tourner le moteur au ralenti pendant trois minutes en stationnement. Si le témoin d'avertissement s'allume toujours, arrêter le moteur jusqu'à ce qu'il ait refroidi. Se reporter aussi à « Fonctionnement en mode de protection de moteur surchauffé » plus loin dans cette section.

Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé

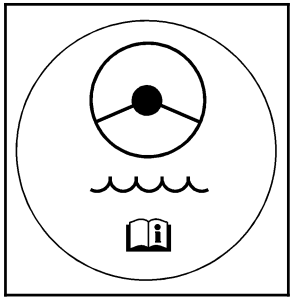
En cas de surchauffe de moteur et si le message ENGINE POWER IS REDUCED (puissance moteur réduit) s'affiche, un mode de protection contre la surchauffe qui alterne l'allumage de groupes de cylindres aide à prévenir des dommages au moteur. Dans ce mode, vous remarquerez une perte de puissance et de rendement du moteur. Ce mode de fonctionnement vous permet, en cas d'urgence, de conduire votre véhicule en lieu sûr. La conduite sur de grandes distances et la traction d'une remorque devraient être évitées en mode de protection de moteur surchauffé.

Remarque: **Après avoir conduit le véhicule en mode de protection de moteur surchauffé, afin d'éviter des dommages au moteur, laisser le moteur refroidir avant d'entreprendre toute réparation. L'huile-moteur sera gravement détériorée. Réparer la cause de la perte de liquide de refroidissement, vidanger l'huile et réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 6-18*.**

Bruit du ventilateur

Votre véhicule est équipé de ventilateurs de refroidissement électriques. Vous pouvez entendre les ventilateurs fonctionner à vitesse réduite en condition quotidienne de conduite. Les ventilateurs peuvent s'éteindre s'il n'est pas nécessaire de refroidir le moteur. En cas de charge importante du véhicule, d'utilisation en remorquage et/ou de températures extérieures élevées, ou bien si vous faites fonctionner le climatiseur, la vitesse des ventilateurs peut être augmentée et vous pouvez entendre une augmentation du bruit du ventilateur. Ce phénomène est normal et indique un fonctionnement correct du système de refroidissement. Lorsqu'il n'est pas nécessaire de refroidir davantage le moteur, les ventilateurs passent en vitesse réduite.

Liquide de direction assistée



Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 6-16* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Intervalle de vérification du liquide de servodirection

À moins de soupçonner une fuite ou d'entendre un bruit anormal, il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide de servodirection. Une perte de liquide dans ce système pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

Vérification du niveau du liquide de direction assistée

Pour vérifier le niveau du liquide de servodirection :

1. Couper le contact et laisser refroidir le compartiment-moteur.
2. Essuyer le bouchon et le dessus du réservoir pour les débarrasser de toute saleté.
3. Dévisser le bouchon et essuyer la jauge à l'aide d'un chiffon propre.
4. Remettre le bouchon et bien le serrer en place.
5. Retirer le bouchon à nouveau et examiner le niveau de fluide indiqué sur la jauge.

Le niveau devrait être au repère FULL COLD (plein à froid). Au besoin, ajouter juste assez de liquide pour amener le niveau à ce repère.

Utiliser ce qui suit

Pour déterminer le type de liquide à utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 7-13*. Toujours utiliser le liquide correct.

Remarque: **L'utilisation d'un liquide non approprié risque d'endommager le véhicule et d'entraîner des réparations qui ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours utiliser le liquide indiqué sous *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 7-13*.**

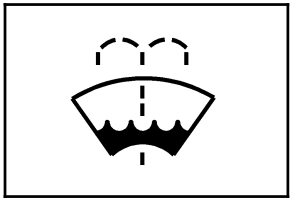
Liquide de lave-glace

Utiliser ce qui suit

Lorsque du liquide de lave-glace avant doit être ajouté, lire les instructions du constructeur avant l'emploi. Utiliser un liquide dont la protection contre le gel est suffisante dans les zones où la température peut tomber sous le point de congélation.

Ajout de liquide de lave-glace

Votre véhicule affiche un message au CIB lorsque le niveau de liquide de lave-glace est bas. Ce message s'affiche pendant 15 secondes au démarrage de chaque cycle d'allumage. Lorsque le message WASHER FLUID LOW ADD FLUID (bas niveau du liquide de lave-glace, ajouter du liquide) s'affiche, vous devez ajouter du liquide de lave-glace dans le réservoir de liquide de lave-glace du pare-brise.



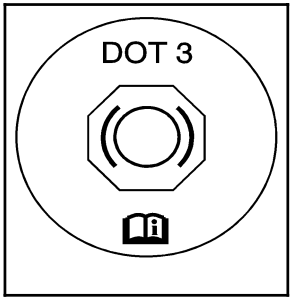
Enlever le bouchon marqué du symbole de lave-glace. Ajouter du liquide jusqu'à ce que le réservoir soit plein. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 6-16* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Remarque:

- **Si vous utilisez un concentré de liquide de lave-glace, respecter les instructions du fabricant relatives à l'ajout d'eau.**
- **Ne pas mélanger d'eau à du liquide de lave-glace prêt à l'emploi. L'eau peut causer un gel de la solution et endommager le réservoir de lave-glace et d'autres parties du système de lave-glace. En outre, l'eau ne nettoiera pas aussi bien que le liquide de lave-glace.**
- **Remplir le réservoir de liquide de lave-glace seulement aux trois quarts s'il fait très froid. Ceci permettra l'expansion du liquide en cas de gel, qui peut endommager le réservoir s'il est plein à ras bord.**
- **Ne pas utiliser de liquide de refroidissement du moteur (antigel) dans le lave-glace. Il peut endommager le système de lave-glace et la peinture du véhicule.**

Freins

Liquide de frein



Le réservoir du maître-cylindre des freins est rempli de liquide pour freins DOT 3. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 6-16* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Seules deux raisons provoquent la baisse de niveau de liquide de frein :

- Le niveau de liquide de frein baisse en raison de l'usure normale des garnitures de frein. Lorsque des garnitures neuves sont posées, le niveau de liquide remonte.
- Une fuite de liquide du système hydraulique de frein peut également provoquer une baisse de niveau de liquide. Faire réparer le système hydraulique de frein, car une fuite signifie que tôt ou tard les freins ne fonctionneront plus de manière correcte.

Ne pas ajouter de liquide de frein. L'ajout de liquide ne supprimera pas une fuite. Si du liquide est ajouté quand les garnitures de freins sont usées, le niveau de liquide sera trop élevé lorsque de nouvelles garnitures seront posées. Ajouter ou enlever du liquide au besoin, seulement lorsqu'un travail sur le système hydraulique de freinage est exécuté.

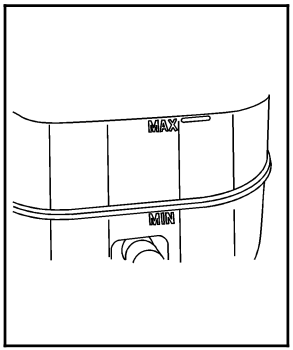
⚠ AVERTISSEMENT:

Si trop de liquide de frein est ajouté, celui-ci peut couler sur le moteur et s'enflammer si le moteur est assez chaud. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés et le véhicule pourrait être endommagé. Ajouter du liquide de freins seulement lorsque des travaux sont effectués sur le système hydraulique de freinage. Se reporter à « Vérification du liquide de frein » dans cette section.

Se reporter au Programme d'entretien afin de déterminer quand vérifier le liquide de frein.
Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 7-3*.

Vérification du liquide de frein

Contrôler le liquide de frein en examinant le réservoir de liquide de frein. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 6-16*.



Le niveau de liquide doit se trouver au-dessus du repère MIN (minimum). Sinon, faire vérifier le circuit hydraulique de frein pour s'assurer de l'absence d'une fuite.

Après la réparation du système de freinage hydraulique, s'assurer que le niveau est au-dessus du repère MIN (minimum) mais pas au-dessus du repère MAX (maximum).

Liquide approprié

Utiliser uniquement du liquide de frein DOT 3 neuf provenant d'un récipient scellé. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 7-13*.

Nettoyer toujours le bouchon du réservoir de liquide de frein ainsi que la surface autour du bouchon avant de l'enlever. Cela aidera à empêcher la saleté de pénétrer dans le réservoir.

⚠ AVERTISSEMENT:

Les freins risquent de ne pas fonctionner correctement si un liquide incorrect est utilisé pour le circuit hydraulique de freinage. Ceci pourrait provoquer un accident. Toujours utiliser le liquide de frein adéquat.

Remarque:

- **L'emploi d'un liquide incorrect risque d'endommager sérieusement les composants du système hydraulique de freinage. Il suffit par exemple que quelques gouttes d'une huile à base minérale, comme de l'huile-moteur, tombent dans le système hydraulique de freinage pour endommager les pièces de ce système au point de devoir les remplacer. Ne laisser personne ajouter un type de liquide incorrect.**
- **Si vous renversez du liquide de frein sur les surfaces peintes du véhicule, la peinture de finition peut se dégrader. Prendre soin de ne pas renverser du liquide de frein sur votre véhicule. Si cela se produit, nettoyer immédiatement. Se reporter à *Lavage du véhicule à la page 6-118*.**

Usure des freins

Le véhicule est équipé de freins à disque à l'avant et soit de freins à tambour soit de freins à disque à l'arrière.

Les plaquettes de freins à disque sont dotés d'indicateurs d'usure intégrés qui émettent un bruit d'avertissement aigu lorsque les plaquettes de freins sont usées et doivent être remplacées. Le bruit peut être permanent ou intermittent lorsque le véhicule se déplace, sauf lorsque vous appliquez fermement la pédale de frein.

⚠ AVERTISSEMENT:

L'alerte sonore d'usure de frein signifie que les freins vont bientôt perdre leur efficacité. Ceci peut causer un accident. Faire réparer le véhicule dès que vous entendez cette alerte sonore.

Remarque: **Si vous continuez à conduire alors que les plaquettes de freins sont usées, ceci peut entraîner des réparations de freins coûteuses.**

Certaines conditions de conduite ou climatiques peuvent produire un crissement des freins lorsque vous serrez les freins pour la première fois ou légèrement. Ce crissement n'est pas un signe d'une défaillance des freins.

Il est nécessaire de serrer les écrous de roues au couple approprié pour éviter les pulsations des freins. Lors de la permutation des pneus, examiner l'état des plaquettes et serrer les écrous des roues uniformément dans l'ordre approprié selon les indications de couple de serrage *Capacités et spécifications à la page 6-133*.

Si le véhicule dispose de freins à tambour à l'arrière, ces derniers ne possèdent pas d'indicateur d'usure mais si vous entendez un bruit de frottement en provenance de ces freins, faire vérifier immédiatement leurs garnitures. Les tambours de freins arrière doivent être déposés et vérifiés lors de chaque permutation ou remplacement de pneu. Les freins à tambour disposent d'un orifice d'inspection permettant de vérifier l'usure des garnitures lors du programme d'entretien. Lorsque vous procédez au remplacement des plaquettes de freins avant, faire également vérifier les freins arrière.

Les garnitures pour les deux roues du même essieu devraient toujours être remplacées ensemble.

Course de la pédale de freinage

Consulter votre concessionnaire si la pédale de freins ne revient pas à sa hauteur normale ou s'il y a une augmentation rapide de sa course. Ceci pourrait indiquer que les freins doivent être contrôlés.

Réglage des freins

À chaque freinage, les freins s'ajustent pour compenser l'usure.

Remplacement des pièces du système de freinage

Le système de freinage d'un véhicule est complexe. Ses nombreuses pièces doivent être de qualité supérieure et doivent bien fonctionner ensemble pour assurer un très bon freinage. Votre véhicule a été conçu et testé avec des pièces de freins de qualité supérieure. Lorsque vous remplacez des pièces du système de freinage — par exemple quand les garnitures de freins sont usées et que des neuves sont posées — s'assurer d'obtenir des pièces de rechange neuves approuvées. Faute de quoi, les freins peuvent ne plus fonctionner de manière correcte. Par exemple, si des garnitures de freins qui ne conviennent pas à votre véhicule sont installées, l'équilibrage entre les freins avant et arrière peut changer — pour le pire. L'efficacité du freinage que vous attendez peut changer de bien d'autres façons si des pièces de rechange incorrectes sont posées.

Batterie

Se reporter au numéro de remplacement de l'étiquette de la batterie d'origine lorsqu'une nouvelle batterie est nécessaire. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 6-16* pour connaître l'emplacement de la batterie.

⚠ DANGER:

Les bornes de batterie, les cosses ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, des produits chimiques que la Californie reconnaît comme étant cancérigènes et nuit à la reproduction. Se laver les mains après avoir manipulé ces pièces.

Entreposage du véhicule

⚠ AVERTISSEMENT:

Les batteries contiennent de l'acide qui peut vous brûler et des gaz qui peuvent exploser. Vous pouvez être gravement blessé si vous n'y prêtez pas attention. Se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 6-46* pour les conseils de travail à proximité d'une batterie sans risque de blessures.

Utilisation peu fréquente : débrancher le câble noir négatif (−) de la batterie afin d'éviter sa décharge.

Entreposage prolongé : retirer le câble noir négatif (−) de la batterie ou utiliser un chargeur à régime lent.

Démarrage avec batterie auxiliaire

Si la batterie (ou les batteries) du véhicule est à plat, il est possible de démarrer le véhicule en reliant la batterie à celle d'un autre véhicule avec des câbles volants. Les indications qui suivent vous permettront d'effectuer cette manoeuvre en toute sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT:

Les batteries peuvent vous blesser. Elles peuvent être dangereuses parce que :

- Elles contiennent de l'acide qui peut vous brûler.
- Elles contiennent du gaz qui peut exploser ou s'enflammer.
- Elles contiennent suffisamment d'électricité pour vous brûler.

Si vous ne respectez pas exactement ces étapes, certains ou tous ces éléments peuvent vous blesser.

Remarque: **Ignorer ces étapes peut causer des dommages coûteux au véhicule, qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.**

Essayer de démarrer le véhicule en le tirant ou en le poussant ne fonctionnera pas, et peut endommager le véhicule.

1. Vérifier l'autre véhicule. Il doit avoir une batterie de 12 volts ainsi qu'un système de masse négative.

Remarque: **Si l'autre système du véhicule n'est pas un système à 12 volts avec une prise de masse négative, les deux véhicules risquent d'être endommagés. N'utiliser que des véhicules ayant des systèmes à 12 volts avec prise de masse négative pour faire une connexion provisoire de la batterie du véhicule.**

2. Rapprocher les véhicules suffisamment pour que les câbles volants puissent être à la portée, mais s'assurer que les véhicules ne se touchent pas. Le cas échéant, cela provoquera une connexion de masse dont vous ne voulez certainement pas. Vous ne pourriez faire démarrer votre véhicule et la mauvaise mise à la masse pourrait endommager les systèmes électriques.

   Pour éviter que les véhicules roulent, tirer fermement le frein de stationnement des deux véhicules qui servent au démarrage d'appoint. Mettre le levier d'une boîte automatique

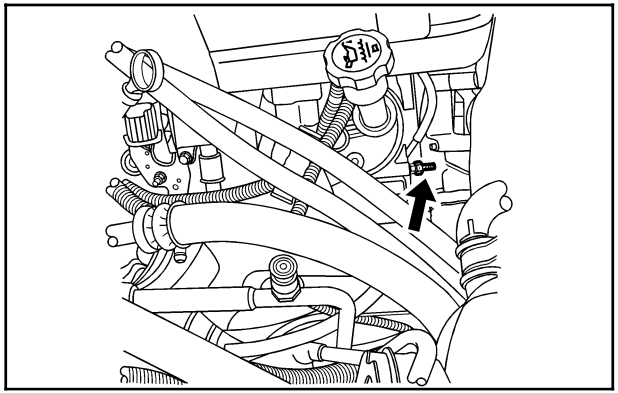
à la position de stationnement (P) ou celui d'une boîte de vitesses manuelle à la position de point mort (N) avant de serrer le frein de stationnement. Si vous possédez un véhicule à quatre roues motrices, s'assurer que la boîte de transfert est enclenchée dans une vitesse, et non au point mort (N).

Remarque: **Si vous laissez la radio ou d'autres accessoires en fonction au cours de la procédure de démarrage par câbles, ils pourraient être détériorés. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Mettre toujours la radio et les autres accessoires hors fonction lors d'un démarrage à l'aide de câbles.**

3. Couper le contact des deux véhicules. Débrancher tout accessoire inutile de l'allume-cigarette ou des prises électriques pour accessoires. Éteindre la radio et toutes les lampes inutiles. Ces précautions permettront d'éviter des dommages aux deux batteries, ainsi que des dommages à la radio!
4. Ouvrir le capot de l'autre véhicule et repérer les bornes positive (+) et négative (−).

   Votre véhicule est équipé d'une borne positive (+) de démarrage d'appoint et d'une borne négative (−) de démarrage d'appoint. Vous devriez toujours utiliser ces bornes auxiliaires au lieu des bornes de la batterie.

Si le véhicule est équipé d'une borne positive (+) à distance, cette borne se trouve sous un couvercle de plastique rouge, à la borne positive de batterie. Pour découvrir la borne positive (+) à distance, ouvrir le couvercle de plastique rouge.



La borne négative (−) auxiliaire consiste en un goujon situé dans la partie avant droite du moteur, à l'endroit où est fixé le câble négatif de la batterie.

Pour plus d'informations sur l'emplacement des bornes positive (+) et négative (−) auxiliaire, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 6-16*.

⚠ AVERTISSEMENT:

Un ventilateur électrique peut commencer à tourner, même si le moteur est arrêté, et vous blesser.Garder les mains, les vêtements et les outils à l'écart des ventilateurs.

⚠ AVERTISSEMENT:

L'utilisation d'une allumette près d'une batterie peut provoquer une explosion des gaz de batterie. Des personnes ont été blessées par ces explosions et quelques-unes sont même devenues aveugles. Utiliser une lampe de poche si vous avez besoin de plus d'éclairage.

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

S'assurer que la batterie contient assez d'eau. Vous n'avez pas besoin d'ajouter d'eau à la batterie installée dans votre véhicule neuf. Cependant, si une batterie a des bouchons de remplissage, s'assurer que la quantité de liquide contenue est adéquate. Si le niveau est bas, ajouter d'abord de l'eau. Si vous ne le faites pas, il pourrait y avoir des gaz explosifs.

Le liquide de batterie contient de l'acide qui peut vous brûler. Il faut éviter de le toucher. Si par mégarde vous en éclaboussez dans les yeux ou sur la peau, rincer à l'eau et faire immédiatement appel à un médecin.

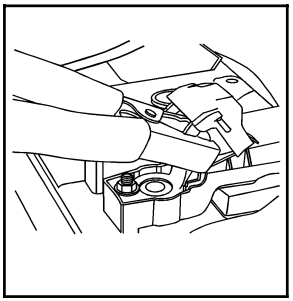
⚠ AVERTISSEMENT:

Les ventilateurs et autres pièces mobiles du moteur peuvent provoquer de graves blessures. Garder les mains à l'écart des pièces mobiles lorsque le moteur tourne.

5. S'assurer que l'isolant des câbles volants n'est pas lâche ou manquant. Le cas échéant, vous pourriez recevoir un choc. Les véhicules pourraient également être endommagés.

   Avant de brancher les câbles, voici quelques éléments de base à connaître. Le positif (+) ira au positif (+) ou à une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule en est doté. La borne négative (−) sera reliée à une pièce métallique lourde non peinte du moteur ou à une borne négative (−) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

   Ne pas relier la borne positive (+) à la borne négative (−) sous peine de causer un court-circuit qui pourrait endommager la batterie et d'autres pièces. Ne pas brancher le câble négatif (−) à la borne négative (−) de la batterie déchargée sous peine de provoquer des étincelles.

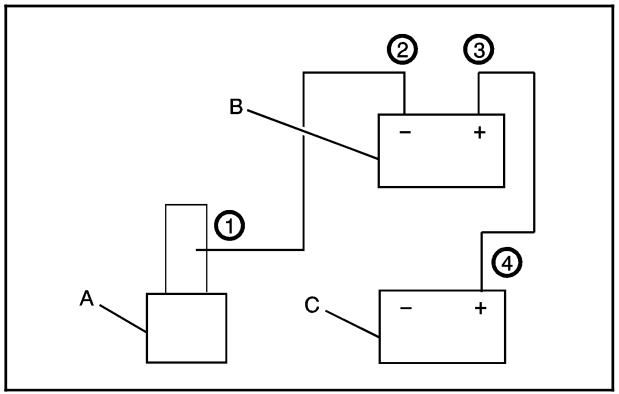


6. Brancher le câble positif (+) rouge à la borne positive (+) du véhicule dont la batterie est déchargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule en est équipé.
7. Ne pas laisser l'autre extrémité toucher le métal. La relier à la borne positive (+) de la batterie chargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.
8. À présent, brancher le câble noir négatif (−) à la borne négative (−) de la batterie chargée. Utiliser une borne négative (−) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

   Empêcher l'autre extrémité du câble d'entrer en contact avec un autre élément avant l'étape suivante. L'autre extrémité du câble négatif (−) ne doit pas être reliée à la batterie déchargée. Elle doit être reliée à une pièce de moteur en métal solide non peinte, ou à la borne négative (−) à distance du véhicule dont la batterie est déchargée.

9. Connecter l'autre extrémité du câble négatif (−) à la borne négative (−) éloignée du véhicule dont la batterie est déchargée.
10. Démarrer le véhicule de dépannage et laisser son moteur tourner pendant quelques instants.
11. Essayer de faire démarrer le véhicule dont la batterie était déchargée. S'il ne démarre pas après quelques essais, le véhicule doit être réparé.

Remarque: **Si les câbles volants ne sont pas raccordés ou déposés dans le bon ordre, un court-circuit électrique peut survenir et endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours raccorder et déposer les câbles volants dans l'ordre correct, en s'assurant que les câbles ne se touchent pas et qu'ils ne sont pas en contact avec une autre pièce métallique.**



Retrait des câbles volants

A. Pièce en métal solide non peinte du moteur ou borne négative (−) éloignée
B. Batterie en bon état ou bornes positive (+) et négative (−) auxiliaires
C. Batterie déchargée ou borne positive (+) éloignée

Pour débrancher les câbles de démarrage des deux véhicules, faire ce qui suit :

1. Débrancher le câble négatif (−) noir du véhicule dont la batterie était déchargée.
2. Débrancher le câble noir négatif (−) du véhicule dont la batterie est chargée.
3. Débrancher le câble rouge positif (+) du véhicule dont la batterie est chargée.
4. Débrancher le câble rouge positif (+) de l'autre véhicule.
5. Remettre le capuchon sur la borne positive (+) auxiliaire, le cas échéant, en position initiale.

Transmission intégrale

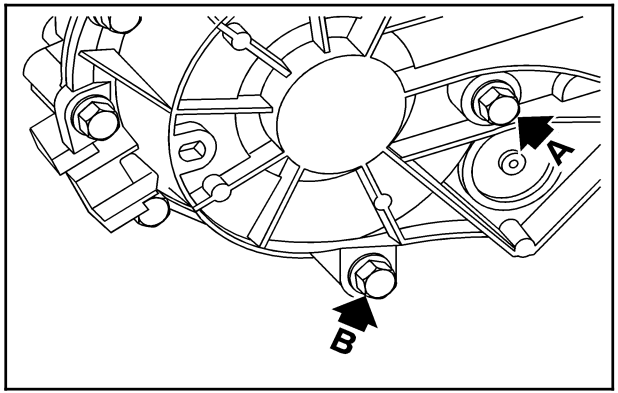
Les vérifications de lubrifiants dans cette section s'appliquent aussi à ces véhicules. Deux systèmes supplémentaires requièrent une lubrification.

Boîte de transfert

Intervalle de vérification du lubrifiant

Se reporter au programme d'entretien pour connaître les intervalles de vérification du lubrifiant. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 7-3*.

Vérification du niveau de lubrifiant



Bouchon de remplissage (A) bouchon de vidange (B) de la boîte de transfert automatique de quatre roues motrices

Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Si le niveau est en dessous du bas de l'orifice du bouchon de remplissage, vous devrez ajouter du lubrifiant. Ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau au bas de l'orifice du bouchon de remplissage. Faire attention de ne pas trop serrer le bouchon.

Utiliser ce qui suit

Se reporter au programme d'entretien pour savoir quel type de lubrifiant utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 7-13*.

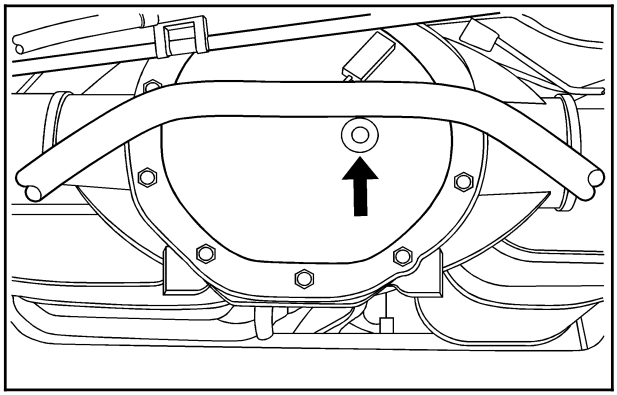
Essieu arrière

Intervalle de vérification du lubrifiant

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de l'essieu arrière, sauf si vous soupçonnez la présence d'une fuite ou si vous entendez des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

Tous les ensembles d'essieu sont remplis d'un volume quelconque de liquide durant la production. Ce remplissage n'atteint cependant pas un niveau déterminé. Lorsque vous vérifiez le niveau de liquide d'un essieu quel qu'il soit, les variations dans les relevés peuvent être attribuables aux volumes de liquide variables utilisés à l'usine. Par ailleurs, si le véhicule vient tout juste de s'arrêter avant qu'on en vérifie le niveau de liquide, il se peut que le niveau semble plus bas que la normale, car il s'est répandu le long des tubulures de l'essieu et n'a pas encore réintégré complètement le fond de carter. Par conséquent, un relevé effectué cinq minutes après que le véhicule s'est arrêté semblera indiquer un niveau de liquide plus bas que s'il s'agit d'un véhicule immobilisé depuis une ou deux heures. Rappelons que l'ensemble d'essieu arrière doit être supporté pour garantir l'exactitude du relevé.

Vérification du niveau de lubrifiant



Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Pour les véhicules à traction intégrale avec moteur 6,2 L, le niveau correct se situe entre 1,0 mm et 19,0 mm (0,04 po et 0,75 po) sous le dessous de l'orifice de remplissage situé sur l'essieu arrière. Ajouter juste assez de liquide pour atteindre le bon niveau.

Pour les véhicules à deux roues motrices et moteur 6,2 L, le niveau correct se trouve entre 15 mm et 40 mm (0,6 po et 1,6 po) sous le dessous de l'orifice de remplissage situé sur l'essieu arrière. Ajouter juste assez de liquide pour atteindre le niveau correct.

Utiliser ce qui suit

Se reporter au programme d'entretien pour savoir quel type de lubrifiant utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 7-13*.

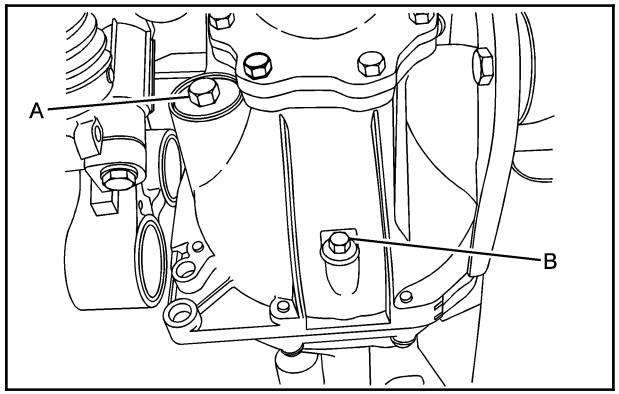
Essieu avant

Intervalle de vérification et de vidange de lubrifiant

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de l'essieu avant, sauf dans les cas où vous soupçonnez la présence d'une fuite ou entendez des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

Vérification du niveau de lubrifiant

Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.



A: Bouchon de remplissage

B: Bouchon de vidange

- Lorsque le différentiel est froid, ajouter suffisamment de lubrifiant pour augmenter le niveau de 0 mm (0) à 3,2 mm (1/8 po) sous l'orifice de remplissage.
- Quand le différentiel est à la température de fonctionnement (chaud), ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau au bas de l'orifice du bouchon de remplissage.

Utiliser ce qui suit

Se reporter au programme d'entretien pour savoir quel type de lubrifiant utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 7-13*.

Réglage de la portée des phares

Le véhicule possède un système de réglage optique visuel des phares. Le faisceau des phares a été préréglé en usine et il n'exige pas de réglage ultérieur.

Toutefois, si le véhicule est endommagé dans un accident, le faisceau des phares peut être réglé selon les besoins.

Si des véhicules venant en sens inverse vous font un appel de phares, c'est peut-être l'indice de la nécessité d'un réglage vertical du faisceau des phares.

Il est recommandé de conduire votre véhicule chez le concessionnaire pour le faire réparer si le réglage des phares doit être effectué de nouveau. Toutefois, il est possible de régler les phares comme décrit.

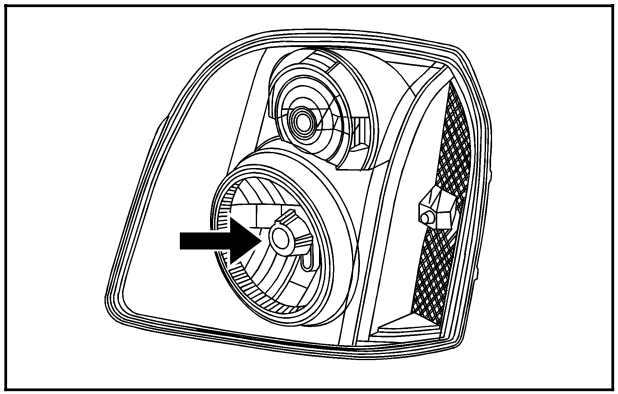
Le véhicule doit être préparé de la manière suivante :

- Être positionné de sorte que les phares se trouvent à 7,6 m (25 pi) d'un mur de teinte claire.
- Les quatre pneus du véhicule doivent se trouver à l'horizontale.
- Le véhicule doit être placé de façon à être perpendiculaire au mur.
- Être exempt de neige, glace et boue.
- Le véhicule doit être complètement monté et tout autre travail doit être interrompu pendant le réglage des phares.
- Le véhicule doit être normalement chargé, le réservoir d'essence plein et une personne pesant 75 kg (160 lb) assise dans le siège du conducteur.
- Les pneus doivent être gonflés à la pression appropriée.
- La roue de secours doit occuper son emplacement d'origine dans le véhicule.

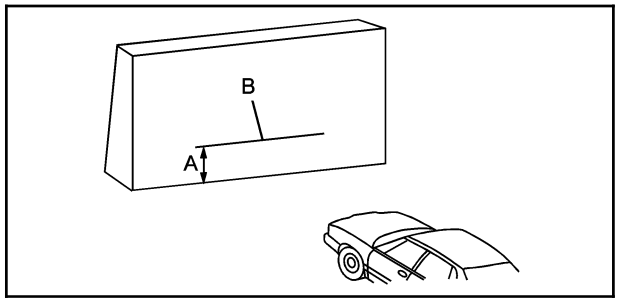
Le réglage des phares s'effectue à partir des feux de croisement du véhicule. Les feux de route seront bien réglés si les feux de croisement le sont.

Pour le réglage vertical :

1. Soulever le capot. Voir *Levier d'ouverture du capot à la page 6-15*



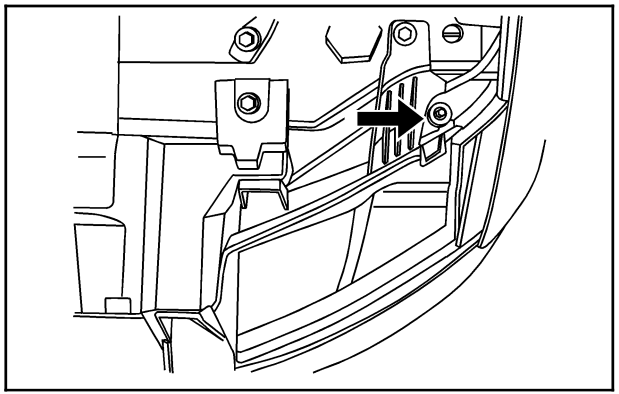
2. Repérer le point de réglage sur les lentilles des feux de croisement.
3. Enregistrer la distance entre le sol et le point de réglage du feu de croisement.



4. Sur le mur, mesurer depuis le sol vers le haut (A) la distance notée à l'étape 3 et la marquer.
5. Tracer une ligne horizontale ou placer du ruban (B) sur le mur à la largeur du véhicule et à la hauteur de la marque tracée à l'étape 4.

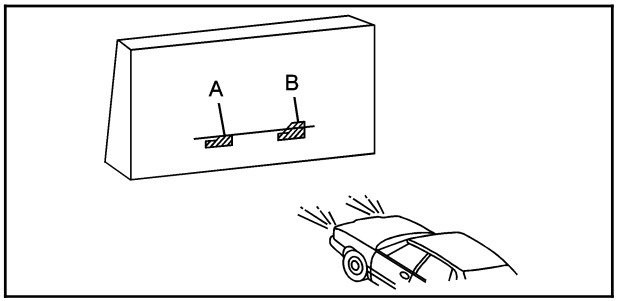
Remarque: **Ne couvrir pas un phare pour améliorer sa portée pendant le réglage. Un phare recouvert risque de surchauffer, ce qui pourrait endommager le phare.**

6. Allumer les feux de croisement et placer un carton ou l'équivalent devant le phare que vous ne devez pas régler. Ceci permet de ne voir sur la surface plane que le faisceau lumineux du phare que vous voulez régler.



7. Repérer les vis de réglage vertical des phares, situées sous le capot, près de chaque ensemble de phare.

   La vis de réglage peut être réglée au moyen d'une douille E8 Torx^{MD}.
8. Faire tourner la vis de réglage vertical jusqu'à ce que le faisceau du phare atteigne la ligne de ruban horizontale. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans l'autre sens pour lever ou baisser l'angle du faisceau.



9. La lumière provenant du phare doit être placée au bord inférieur de la ligne horizontale. Le phare du côté gauche (A) illustre un réglage correct. Le phare du côté droit (B) illustre un réglage incorrect.
10. Répéter les étapes 7 à 9 pour l'autre phare.

Remplacement d'ampoules

Pour connaître le type d'ampoule de rechange à utiliser, se reporter à la rubrique *Ampoules de rechange à la page 6-62*.

Pour toute directive de remplacement d'ampoule qui ne figure pas dans cette rubrique, consulter votre concessionnaire.

Ampoules à halogène

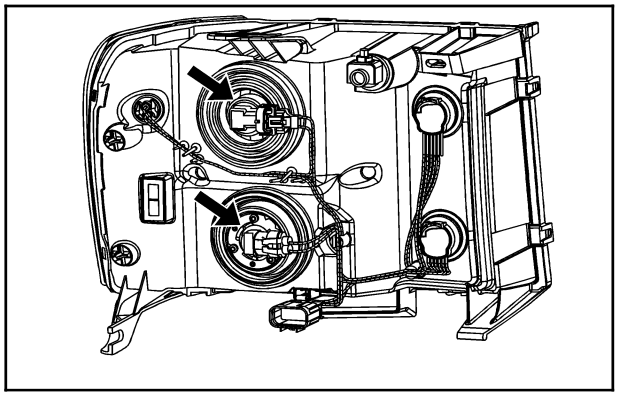
⚠ AVERTISSEMENT:

Les ampoules halogènes contiennent un gaz pressurisé et peuvent éclater si elles tombent ou sont griffées. Des blessures pourraient en découler. Les consignes de l'emballage de l'ampoule doivent être lues et respectées.

Phares

Pour remplacer l'une de ces ampoules :

1. Ouvrir le capot. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Levier d'ouverture du capot à la page 6-15*.
2. Si vous remplacez l'ampoule du côté passager, retirer le couvercle de l'épurateur d'air du moteur. Se reporter à *Filtre à air du moteur à la page 6-23* pour de plus amples informations.
3. Accéder aux douilles d'ampoule depuis l'intérieur du compartiment moteur.

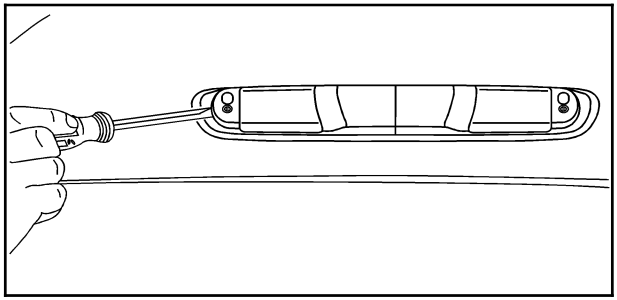


4. Tourner la douille de l'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer de l'ensemble de phare et tirer tout droit pour l'extraire.
5. Débrancher le connecteur électrique de l'ancienne ampoule en relâchant les agrafes de la douille d'ampoule.
6. Remplacer par une nouvelle douille d'ampoule.
7. Brancher le connecteur électrique à la nouvelle douille d'ampoule.

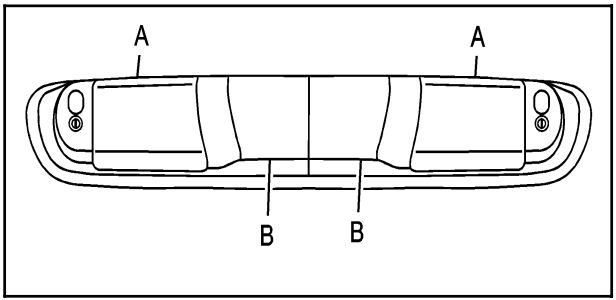
8. Insérer la douille d'ampoule neuve dans l'ensemble de phare, puis la tourner dans le sens horaire pour la fixer.
9. Fermer le capot.

Feu d'arrêt central surélevé et éclairage du compartiment utilitaire

Pour remplacer l'une de ces ampoules :



1. Enlever les vis et faire sortir l'ensemble de lampes.



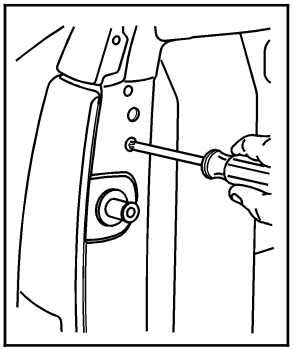
A. Éclairage de l'espace utilitaire
B. Ampoule du feu de freinage central surélevé (CHMSL)

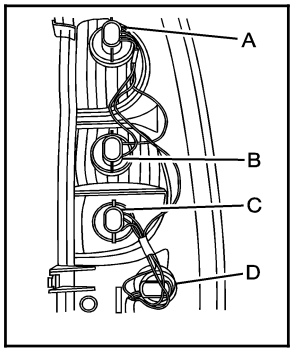
2. Déposer les ampoules en tournant la douille vers la gauche et en tirant fermement l'ampoule.
3. Pour poser les ampoules, les introduire puis les tourner vers la droite.
4. Remettre le groupe de feux en place et serrer les vis.

Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul

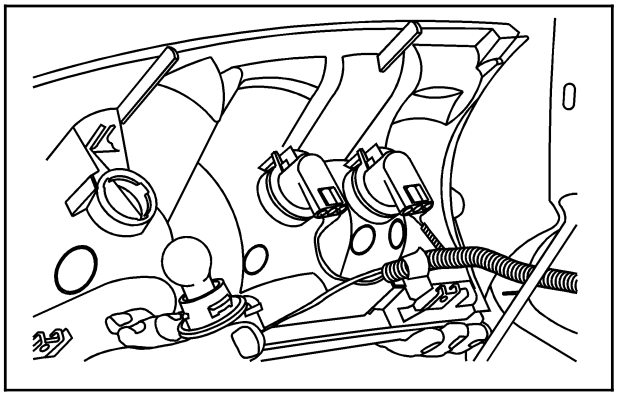
Pour remplacer une ampoule de feu arrière :

1. Ouvrir le hayon. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Hayon à la page 3-14*.





2. Retirer les deux vis de l'ensemble du feu arrière situés près du dispositif de verrouillage du hayon.
   A. Feu de freinage/ clignotant/feu arrière
   B. Feu de freinage/ clignotant/feu arrière
   C. Feu de recul
   D. Feu de position latéral
3. Retirer l'ensemble de feu arrière.

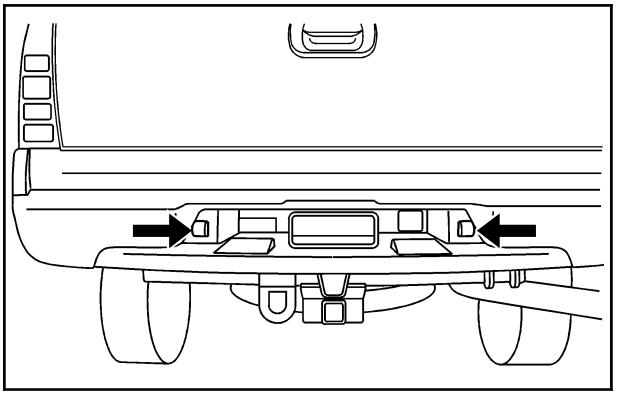


4. Appuyer sur la languette de déverrouillage, si la douille d'ampoule en possède, et tourner cette dernière vers la gauche afin de l'enlever du boîtier du feu arrière.
5. Retirer l'ampoule grillée de la douille.
6. Enfoncer une nouvelle ampoule dans la douille et tourner la douille, dans le sens des aiguilles d'une montre, dans le boîtier du feu arrière, jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.
7. Remettre en place l'ensemble du feu arrière.

Feu de la plaque d'immatriculation

Pour remplacer l'une de ces ampoules :

1. Accéder à la douille d'ampoule sous le pare-chocs arrière.



2. Faire tourner la douille d'ampoule dans le sens antihoraire et extraire du connecteur la douille d'ampoule.
3. Retirer en ligne droite l'ancienne ampoule de la douille.
4. Installer la nouvelle ampoule.
5. Inverser les étapes 1 à 3 pour poser la douille d'ampoule.

Ampoules de rechange

Éclairage extérieur	Numéro d'ampoule
Feu de recul	3047 ou 921
Feu de freinage central surélevé (CHMSL), lampe d'espace de chargement	912
Clignotant avant, feu de gabarit et feu de stationnement	3157A
Feu de route	9005
Feu de croisement	H11
Éclairage de la plaque d'immatriculation	168
Clignotant arrière, feu rouge arrière et feu d'arrêt arrière	3047
Feu de position latéral	194

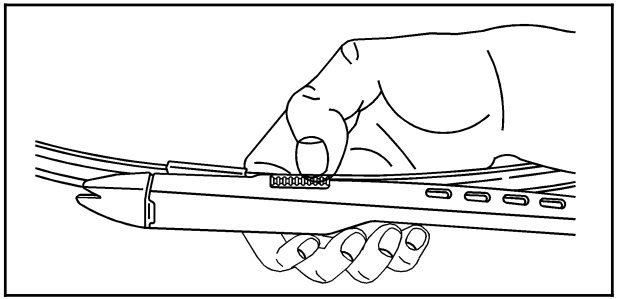
Pour les ampoules de rechange non énumérées ici, contacter votre concessionnaire.

Remplacement de la raclette d'essuie-glace

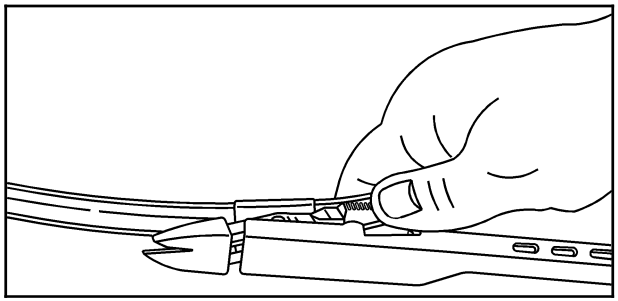
Les balais des essuie-glaces doivent être inspectés afin de vérifier qu'ils ne sont ni usés, ni fissurés. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 7-3*.

Il existe plusieurs types de balais de rechange et ils doivent être retirés de différentes manières. Pour retirer le balai d'essuie-glace, procéder comme suit :

1. Écarter le connecteur du bras de l'essuie-glace du pare-brise.



2. Serrer les parties rainurées situées de chaque côté du balai, puis faire pivoter l'ensemble du balai en l'écartant du connecteur du bras.



3. Installer le nouveau balai sur le connecteur du bras et s'assurer que les parties rainurées sont bien enclenchées et fixées.

Pour connaître le type et les dimensions appropriées, se reporter à la rubrique *Pièces de remplacement d'entretien à la page 7-15*.

Pneus

Votre véhicule neuf est équipé de pneus de haute qualité fabriqués par un des plus importants manufacturiers de pneus. Si vous avez des questions à poser au sujet de la garantie de vos pneus ou si vous désirez savoir où faire effectuer leur entretien, consulter le guide de garantie du véhicule pour obtenir de plus amples détails. Pour de plus amples informations, se reporter au manufacturier des pneus.

⚠ AVERTISSEMENT:

Des pneus mal entretenus ou incorrectement utilisés sont dangereux.

- La surcharge des pneus du véhicule peut les faire surchauffer par suite de friction excessive. Ils pourraient perdre de l'air et provoquer un accident grave. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 5-36*.

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

- Des pneus sous-gonflés posent le même danger que des pneus surchargés. Ceci pourrait entraîner un accident qui pourrait causer des blessures graves. Vérifier fréquemment tous les pneus afin de maintenir la pression recommandée. La pression des pneus doit être vérifiée quand les pneus du véhicule sont froids. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 6-74*.
- Les pneus surgonflés sont plus susceptibles d'être entaillés, crevés ou ouverts sous un impact soudain — comme quand vous passez sur un nid-de-poule. Garder les pneus à la pression recommandée.

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

- Les pneus vieux et usés peuvent causer des accidents. Si la bande de roulement des pneus est très usée ou si les pneus ont été endommagés, les remplacer.

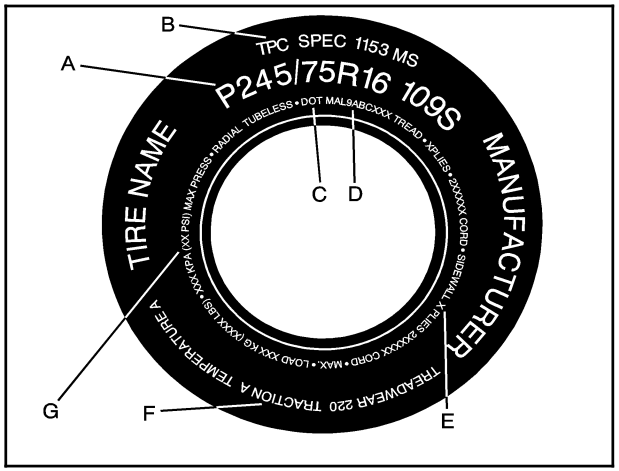
Pneus de 20 pouces

Si votre véhicule est pourvu des pneus P275/55R20 de 20 po en option, ils sont classés comme pneus de véhicule de tourisme et sont conçus pour être utilisés sur la route. Le profil bas et la bande large des pneus ne conviennent pas pour une conduite tout terrain. Se reporter à la rubrique *Conduite tout terrain à la page 5-13* pour en savoir plus.

Remarque: **Les pneus à profil bas sont plus susceptibles d'être endommagés par les avaries routières et les impacts sur la bordure de la chaussée que les pneus à profil standard. Les dommages aux pneus et aux ensembles de roue peuvent survenir par suite d'un contact avec des imperfections ou des obstacles sur la chaussée, comme des nids de poule, ou des objets tranchants, ou du frottement sur une bordure. La garantie ne couvre pas ce genre de dommage. Vous devez maintenir la pression de gonflage appropriée et, autant que possible, éviter le contact avec les bordures, les nids de poule, et autres avaries routières.**

Étiquette sur paroi latérale du pneu

Des renseignements utiles sont moulés sur le flanc du pneu. Les illustrations suivantes sont des exemples typiques des informations inscrites sur les flancs de pneus de voiture de tourisme et de camionnette dont les dimensions sont exprimées en mesures métriques.



Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »)

(A) Dimensions du pneu: Le code de dimension du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définissent la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu. Se reporter à l'illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

(B) Code TPC (Tire Performance Criteria) (critère de performance d'un pneu): Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

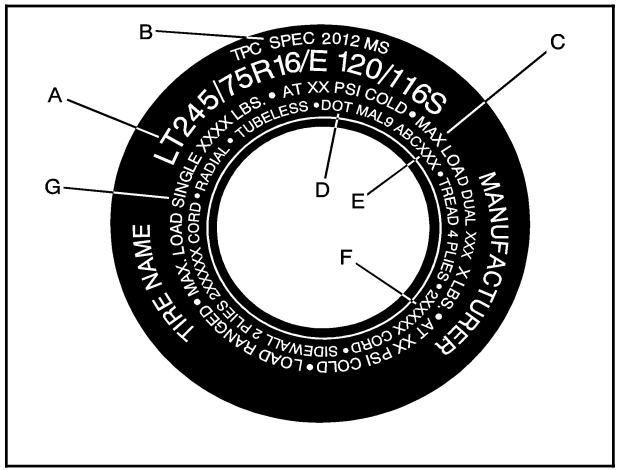
(C) DOT (Department of Transportation) (ministère des Transports des États-Unis): Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

(D) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu): Les lettres et les chiffres à la suite du code DOT (ministère des transports des États-Unis) représentent le numéro d'identification du pneu. Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, les dimensions du pneu et sa date de fabrication. Il est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

(E) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(F) Normes UTQG (Uniform Tire Quality Grading) (système de classement uniforme de la qualité des pneus): Les fabricants de pneus doivent coter les pneus en fonction de trois facteurs de performance : l'usure de la bande de roulement, l'adhérence et la résistance à la chaleur. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 6-88*.

(G) Charge et pression de gonflage maximales à froid: Charge maximale pouvant être transportée et pression de gonflage maximale nécessaire pour supporter cette charge. Pour plus de renseignements sur la pression de gonflage recommandée, se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus à la page 6-74* et *Chargement du véhicule à la page 5-36*.


B
C
A
G
D
E
F
TPC SPEC 2012 MS
LT245/75R16/E 120/116S
AT XX PSI COLD • MAX LOAD DUAL XXX LBS
DOT MAL9 ABCXX • TREAD 4 PLIES SS • XX AT XX PSI COLD • LOAD RANGED • SIDEWALL 2 PLIES
MAX. LOAD SINGLE XXXX LBS. • RADIAL • TUBELESS • CORD • 2XXXX
TIRE NAME
MANUFACTURER

Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »)

(A) Dimensions du pneu: Le code de dimension du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définissent la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu. Se reporter à l'illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

(B) Code TPC (Tire Performance Criteria) (critère de performance d'un pneu): Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

(C) Charge maximale des pneus jumelés: Charge maximale pouvant être transportée et pression de gonflage maximale nécessaire pour supporter cette charge lorsque des pneus jumelés sont utilisés. Pour plus de renseignements sur la pression de gonflage recommandée, se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus à la page 6-74* et *Chargement du véhicule à la page 5-36*.

(D) DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis): Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

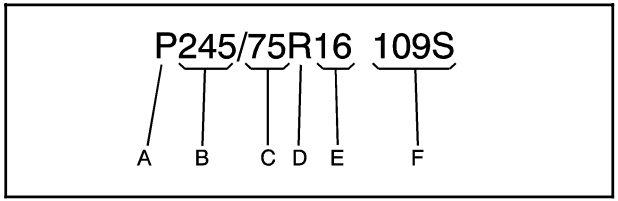
(E) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu): Les lettres et les chiffres à la suite du code DOT (ministère des transports des États-Unis) représentent le numéro d'identification du pneu. Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, les dimensions du pneu et sa date de fabrication. Il est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

(F) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(G) Charge maximale des pneus simples: Charge maximale pouvant être transportée et pression de gonflage maximale nécessaire pour supporter cette charge lorsque des pneus simples sont utilisés. Pour plus de renseignements sur la pression de gonflage recommandée, se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus à la page 6-74* et *Chargement du véhicule à la page 5-36*.

Dimensions des pneus

Les exemples suivants illustrent les diverses données qui entrent en compte dans l'établissement des dimensions d'un pneu.



Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »)

(A) Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »): Version américaine du système de dimensions métriques. La lettre P initiale indique un pneu de voiture de tourisme conforme aux normes de la Tire and Rim Association (l'association de pneu et de jante) américaine.

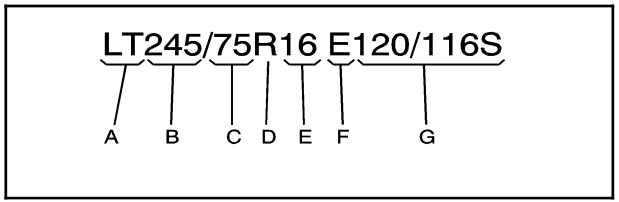
(B) Largeur de section: Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d'un flanc à l'autre.

(C) Rapport d'aspect: Nombre à deux chiffres indiquant le rapport hauteur/largeur du pneu. Par exemple, un rapport d'aspect de 75, tel qu'indiqué à l'élément C de l'illustration du pneu, signifie que la hauteur du pneu équivaut à 75% de sa largeur.

(D) Type de construction: Lettre utilisée pour indiquer le type de construction de la carcasse du pneu. La lettre R indique qu'il s'agit d'un pneu à structure radiale, la lettre D indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale, la lettre B indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale ceinturée.

(E) Diamètre de jante: Diamètre de la roue en pouces.

(F) Description d'utilisation: Ces caractères indiquent la capacité de charge et la cote de vitesse d'un pneu. L'indice de charge représente la charge nominale approuvée qu'un pneu peut transporter. La cote de vitesse est la vitesse maximale approuvée à laquelle un pneu peut transporter une charge.



Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »)

(A) Pneu de camionnette (LT-Metric) (camionnette-mesure métrique): Version américaine du système de dimensions métriques des pneus. Les lettres LT (camionnette), les deux premiers caractères indiquant les dimensions du pneu, signifient que ce pneu est conforme aux normes de la Tire and Rim Association (l'association de pneu et de jante) des États-Unis.

(B) Largeur de section: Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d'un flanc à l'autre.

(C) Rapport d'aspect: Nombre à deux chiffres indiquant le rapport hauteur/largeur du pneu. Par exemple, un rapport d'aspect de 75, tel qu'indiqué par C de l'illustration du pneu (LT-métrique) d'un camion léger, signifie que la hauteur du pneu équivaut à 75 pour cent de sa largeur.

(D) Type de construction: Lettre utilisée pour indiquer le type de construction de la carcasse du pneu. La lettre R indique qu'il s'agit d'un pneu à structure radiale, la lettre D indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale, la lettre B indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale ceinturée.

(E) Diamètre de jante: Diamètre de la roue en pouces.

(F) Limite de charge : Limite de charge

(G) Description d'utilisation: La description d'utilisation indique l'indice de charge et la cote de vitesse d'un pneu. Par exemple les deux nombres 120/116 représentent l'indice de charge pour une utilisation en roue simple et roues jumelées (simple/jumelées). La cote de vitesse est la vitesse maximale approuvée à laquelle un pneu peut transporter une charge.

Terminologie et définitions de pneu

Pression d'air: Force exercée par l'air à l'intérieur du pneu exprimée en livres par pouce carré (psi) ou en kilopascals (kPa).

Poids des accessoires: Poids combinés des accessoires en option. Quelques exemples d'accessoires en option : boîte de vitesses automatique, direction assistée, freins assistés, lève-glaces à commande électrique, sièges à commande électrique et climatisation.

Rapport d'aspect: Rapport entre la hauteur et la largeur du pneu.

Ceinture: Ensemble de câbles caoutchoutés situés entre les plis et la bande de roulement. Ces câbles peuvent être faits d'acier ou d'autres matériaux de renforcement.

Talon: Partie du pneu contenant les câbles d'acier et qui s'appuient contre la jante lorsqu'il est monté sur une roue.

Pneu à carcasse diagonale: Pneu dont les plis se croisent à un angle inférieur à 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Pression des pneus à froid: Quantité d'air dans un pneu, mesurée en livres par pouce carré (psi) ou en kilopascals (kPa), avant que la température du pneu n'ait augmenté en raison du roulement. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 6-74*.

Poids à vide: Poids total du véhicule comprenant les équipements de série et les équipements en option, de même que la capacité maximale de carburant, d'huile moteur et de liquide de refroidissement, mais sans passager ni chargement.

Marquage DOT: Code moulé sur le flanc d'un pneu signifiant qu'il répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur du U.S. Department of Transportation (DOT) (ministère des transports des États-Unis). Le marquage DOT comporte le numéro d'identification du pneu, une indication alphanumérique qui identifie également le fabricant, l'usine de fabrication, la marque et la date de fabrication.

PNBV: Poids nominal brut du véhicule. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 5-36*.

PNBE AVANT: Poids nominal brut sur l'essieu avant. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 5-36*.

PNBE ARRIÈRE: Poids nominal brut sur l'essieu arrière. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 5-36*.

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule.

KiloPascal (kPa): Unité métrique pour la pression d'air.

Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »): Pneu monté sur les camionnettes et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Indice de charge: Nombre situé entre 1 et 279 et représentant la capacité de charge d'un pneu.

Pression de gonflage maximale: Pression d'air maximale à laquelle un pneu froid peut être gonflé. La pression d'air maximale est moulée sur le flanc du pneu.

Charge maximale: Limite de charge qu'un pneu gonflé à la pression d'air maximale permise peut supporter.

Poids maximal du véhicule en charge: Somme du poids à vide, du poids des accessoires, de la capacité nominale du véhicule et du poids des options d'usine.

Poids normal des occupants: Poids déterminé par le nombre de sièges, multiplié par 68 kg (150 lb). Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 5-36*.

Répartition des occupants: Places assises désignées

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule. Côté du pneu dont le flanc est blanc et qui comporte des lettres blanches ou le nom du fabricant, la marque et/ou le modèle du pneu moulé sur le pneu et dont le relief est plus accentué que celui des mêmes renseignements indiqués sur l'autre flanc.

Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »): Pneu monté sur les voitures de tourisme et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Pression de gonflage recommandée: Pression de gonflage des pneus recommandée par le fabricant telle qu'elle est indiquée sur l'étiquette des pneus. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 6-74* et *Chargement du véhicule à la page 5-36*.

Pneu radial: Pneu dont les plis de la carcasse se croisent à un angle de 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Jante: Support de métal d'un pneu et sur lequel s'appuie le talon.

Flanc: Partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon.

Cote de vitesse: Système alphanumérique indiquant la capacité d'un pneu à rouler à une vitesse déterminée.

Adhérence: Friction entre le pneu et la chaussée. Degré d'adhérence fournie.

Bande de roulement: Partie du pneu en contact avec la chaussée.

Indicateurs d'usure: Minces bandes, appelées parfois repères d'usure, qui apparaissent sur la bande de roulement pour indiquer que la profondeur des sculptures n'est plus que de 1,6 mm (1/16 po). Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 6-84*.

Normes de qualité de pneus uniformes : Système d'information sur les pneus fournissant aux consommateurs des cotes sur la traction, la température et l'usure de la bande de roulement des pneus. Les cotes sont déterminées par chaque fabricant de pneus, selon les procédures d'essais gouvernementales. Ces cotes sont moulées sur le flanc des pneus. Se reporter à *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 6-88*.

Capacité nominale du véhicule: Nombre de places assises désignées, multiplié par 68 kg (150 lb), plus poids de la charge établi. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 5-36*.

Charge maximale sur le pneu: Charge exercée sur un pneu en raison du poids à vide, du poids des accessoires, du poids des occupants et du poids de la charge.

Étiquette du véhicule: Une étiquette, apposée en permanence à un véhicule, affichant la capacité nominale du véhicule et indiquant la dimension des pneus d'origine et la pression de gonflage recommandée. Se reporter à « Étiquette d'information sur les pneus et le chargement » sous *Chargement du véhicule à la page 5-36*.

Gonflement - Pression des pneus

Pour bien fonctionner, la pression d'air des pneus doit être adéquate.

Remarque: **Ne pas écouter ceux qui disent qu'un pneu sous-gonflé ou surgonflé ne pose pas de problème. C'est faux. Un pneu pas assez gonflé (sous-gonflé) :**

- **S'écrase trop**
- **Surchauffe**
- **Subit une surcharge**
- **S'use prématurément ou irrégulièrement**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Augmente la consommation de carburant**

Un pneu surgonflé :

- **S'use prématurément**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Rend la conduite inconfortable**
- **Est plus vulnérable aux dangers routiers**

Une étiquette d'information spécifique sur les pneus et le chargement est fixée sur votre véhicule. Cette étiquette fournit des informations sur les pneus d'origine de votre véhicule ainsi que la pression de gonflage correcte des pneus à froid. La pression de gonflage recommandée des pneus à froid indiquée sur l'étiquette correspond à la pression d'air minimale nécessaire pour supporter la capacité de charge maximale de votre véhicule.

Pour obtenir plus de renseignements sur la charge pouvant être transportée par le véhicule et un exemple de l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à *Chargement du véhicule à la page 5-36*. La charge ajoutée à votre véhicule influence la tenue de route du véhicule et le confort de la suspension. Ne jamais dépasser le poids prévu pour la charge du véhicule.

Quand les vérifier

Vérifier vos pneus au moins une fois par mois.

Ne pas oublier de contrôler la pression de la roue de secours. Se reporter à *Pneu de secours à la page 6-114* pour de plus amples informations.

Comment procéder à la vérification

Utiliser un manomètre pour pneus de poche de bonne qualité pour vérifier la pression de gonflage des pneus. Il est impossible de savoir si la pression de gonflage des pneus est appropriée uniquement en procédant à une inspection visuelle. Les pneus à carcasse radiale peuvent sembler être gonflés à la pression appropriée alors qu'ils sont en fait insuffisamment gonflés. Vérifier la pression de gonflage appropriée des pneus à froid, c'est-à-dire lorsque le véhicule est immobile depuis au moins trois heures ou qu'il a parcouru une distance inférieure à 1,6 km (1 mille).

Retirer le bouchon de valve de la tige de valve. Appuyer fermement le manomètre pour pneus contre la valve afin de procéder à la mesure de la pression de gonflage. La pression de gonflage à froid doit correspondre à celle recommandée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Si la pression est basse, vous devez ajouter de l'air jusqu'à ce vous atteigniez la pression de gonflage recommandée.

Si vous surgonflez le pneu, laisser échapper de l'air en appuyant sur la tige en métal au centre de la valve du pneu. Vérifier à nouveau la pression de gonflage du pneu à l'aide d'un manomètre pour pneus.

Remettre les bouchons de valve en place sur les tiges de valve. Ils contribuent à empêcher les fuites en protégeant les valves de la saleté et de l'humidité.

Fonctionnement haute vitesse

⚠ AVERTISSEMENT:

La conduite à haute vitesse, 160 km/h (100 mi/h) ou plus, ajoute une contrainte aux pneus. Une conduite à haute vitesse soutenue entraîne une accumulation de chaleur excessive, ce qui peut causer une défaillance soudaine des pneus. Vous risquez d'avoir une collision et de vous tuer ainsi que de tuer d'autres personnes. Certains pneus cotés pour la haute vitesse exigent un réglage de pression de gonflage pour une utilisation à haute vitesse. Lorsque la limite de vitesse et les conditions routières sont telles qu'il est possible de conduire un véhicule à haute vitesse, s'assurer que les pneus sont cotés pour une utilisation à haute vitesse, sont en bonne condition et sont réglés à la bonne pression de gonflage des pneus froids pour la charge du véhicule.

La pression des pneus des véhicules équipés de pneus de dimensions P265/70R17 ou P275/55R20 doit être ajustée en cas de conduite à une vitesse supérieure ou égale à 160 km/h (100 mi/h). Régler la pression de gonflage à froid à 20 kPa (3 psi) au-dessus de la pression recommandée mentionnée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement.

À la fin d'un parcours à grande vitesse, remettre les pneus à la pression de gonflage à froid indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 5-36* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 6-74*.

Système de surveillance de la pression des pneus

Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) utilise une technologie radio et des capteurs pour vérifier le niveau de pression des pneus. Les capteurs TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus de votre véhicule et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.

Chaque pneu, y compris celui de la roue de secours (selon le cas), doit être vérifié mensuellement à froid et gonflé à la pression recommandée par le constructeur du véhicule mentionnée sur l'étiquette du véhicule ou l'étiquette de pression de gonflage des pneus. (Si votre véhicule possède des pneus de taille différente de celle indiquée sur l'étiquette du véhicule ou sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus, vous devez déterminer la pression de gonflage correct pour ces pneus.)

À titre de fonction supplémentaire de sécurité, votre véhicule a été équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) qui allume un témoin de basse pression des pneus ou si un ou plusieurs pneus sont significativement dégonflé.

Par conséquent, quand le témoin de basse pression des pneus s'allume, vous devez arrêter et vérifier vos pneus dès que possible, et les gonfler à la pression correcte. Le fait de conduire avec un pneu dégonflé de manière significative, peut entraîner un échauffement de pneu et sa défaillance. Un gonflement insuffisant peut également réduire l'économie de carburant et la durée de vie de la bande de roulement, et peut empêcher un bon comportement du véhicule ainsi que réduire sa capacité de freinage.

Veuillez noter que le système TPMS n'est pas un substitut à un entretien correcte des pneus et qu'il en va de la responsabilité du conducteur de maintenir une pression correcte des pneus, même si le sous-gonflage n'a pas atteint le niveau de déclenchement du témoin de basse pression des pneus TPMS.

Votre véhicule est également équipé d'un témoin d'anomalie TPMS indiquant lorsque le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin d'anomalie TPMS est associé à la lampe témoin de basse pression de gonflage des pneus. Lorsque le système détecte un dysfonctionnement, la lampe témoin clignote pendant environ une minute, puis reste allumée en permanence. Cette séquence se poursuit jusqu'aux prochains démarrages du véhicule pendant toute la durée du dysfonctionnement.

Lorsque le témoin de dysfonctionnement est allumé, le système peut ne pas être en mesure de détecter ou signaler une basse pression de gonflage des pneus comme prévu. Les dysfonctionnements TPMS peuvent se produire pour de nombreuses raisons, telles que l'installation de pneus ou de roues de rechange ou de type différent empêchant le fonctionnement correct du système de surveillance de pression des pneus. Toujours vérifier la lampe témoin de dysfonctionnement du système de surveillance de pression des pneus après le remplacement d'un(e) ou plusieurs pneus ou roues sur votre véhicule afin de vous assurer que les pneus et roues de rechange permettent au système TPMS de continuer à fonctionner correctement.

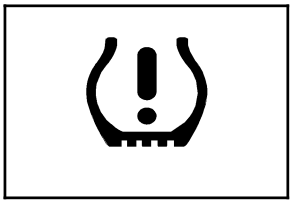
Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 6-79* pour obtenir de plus amples renseignements.

Commission américaine des communications (FCC) et Industrie du Canada

Se reporter à *Énoncé de fréquence radio à la page 8-22* pour les informations relatives à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et au RSS-210/211 d'Industrie Canada.

Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu

Le véhicule peut être doté d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Le TPMS est conçu pour avertir le conducteur en cas de basse pression d'un ou de plusieurs pneus. Les capteurs du TPMS sont montés sur chaque ensemble de roue, à l'exception de l'ensemble de roue de secours. Les capteurs du TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus du véhicule et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.



Si une pression basse de pneu est détectée, le TPMS allume le témoin d'avertissement de basse pression de pneu au groupe d'instruments du tableau de bord.

Un message de contrôle de la pression d'un pneu spécifique apparaît simultanément à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Le témoin d'avertissement de basse pression de pneu et le message d'avertissement du CIB s'allument à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que les pneus soient gonflés à la pression correcte. Le conducteur peut voir les niveaux de pression des pneus au CIB. Pour des informations supplémentaires et des détails sur le fonctionnement et les écrans du CIB, se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Remise à zéro du compteur journalier) à la page 4-50* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Utilisation des boutons du CIB) à la page 4-54* et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 4-65*.

Le témoin de faible pression des pneus peut s'allumer par temps froid, lors du premier démarrage du véhicule, puis s'éteindre dès que vous commencez à rouler. Ceci peut être une première indication que la pression d'air dans le(s) pneu(s) diminue et qu'il convient de le(s) gonfler à la pression correcte.

Une étiquette d'information sur les pneus et le chargement, apposée sur votre véhicule, indique la taille des pneus d'origine de votre véhicule et la pression de gonflage correct à froid. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 5-36* pour un exemple d'étiquette d'information sur les pneus et le chargement ainsi que pour connaître son emplacement sur votre véhicule. Se reporter également à *Gonflement - Pression des pneus à la page 6-74*.

Le système de surveillance de pression des pneus de votre véhicule peut vous avertir en cas de faible pression d'un pneu, mais ne remplace pas l'entretien normal des pneus. Se reporter aux rubriques *Inspection et permutation des pneus à la page 6-83* et *Pneus à la page 6-64*.

Remarque: **Les enduits d'étanchéité liquides peuvent endommager les capteurs du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Ces dégâts ne sont pas couverts par la garantie. Ne pas utiliser d'enduits d'étanchéité liquides.**

Témoin et message de défaillance du TPMS

Le TPMS ne fonctionnera pas correctement si un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou inopérants. Lorsque le système détecte une défaillance, le témoin de basse pression de pneu clignote pendant une minute environ puis reste allumé pendant le restant du cycle d'allumage. Un message d'avertissement est également affiché au CIB. Le témoin de basse pression de pneu et le message du CIB s'allument à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que le problème soit corrigé. Les conditions d'activation du témoin de défaillance et du message du CIB sont notamment :

- L'un des pneus du véhicule a été remplacé par le pneu de secours. Celui-ci ne comporte pas de capteur TPMS. Le témoin de défaillance du TPMS et le message du CIB disparaîtront une fois qu'un pneu contenant un capteur TPMS sera reposé.
- Le processus d'appariement de capteur TPMS a été entamé mais n'a pas été achevé ou n'a pas réussi après permutation des pneus du véhicule. Le message du CIB et le témoin de défaillance du TPMS disparaîtront une fois que le processus d'appariement de capteur aura réussi. Se reporter à « Processus d'appariement des capteurs » plus loin dans cette section.

- Un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou endommagés. Le message du CIB et le témoin de défaillance du TPMS disparaîtront une fois que les capteurs TPMS seront posés et que le processus d'appariement de capteur aura réussi. Consulter votre concessionnaire pour intervention.
- Les pneus ou roues de remplacement ne correspondent pas aux pneus ou roues d'origine de votre véhicule. Des pneus et roues différents de ceux recommandés pour votre véhicule peuvent empêcher le fonctionnement correct du TPMS. Se reporter à *Achat de pneus neufs à la page 6-85*.
- Le fonctionnement d'appareils électroniques ou la proximité d'installations utilisant des ondes radio de fréquences similaires à celles du TPMS peut entraîner un dysfonctionnement des capteurs du TPMS.

Si le TPMS ne fonctionne pas, il ne peut pas détecter ou signaler une basse pression de pneu. Consulter votre concessionnaire si le témoin de défaillance du TPMS et le message du CIB apparaissent et restent allumés.

Processus d'appariement de capteur TPMS

Chaque capteur TPMS possède un code d'identification unique. Chaque fois que vous permutez les pneus du véhicule ou remplacez un ou plusieurs capteurs TPMS, les codes d'identification doivent être appariés à la nouvelle position d'ensemble de roue. Les capteurs sont appariés dans l'ordre suivant : pneu avant côté conducteur, pneu avant côté passager, pneu arrière côté passager, pneu arrière côté conducteur en utilisant un appareil de diagnostic TPMS. Consulter votre concessionnaire pour l'intervention.

Vous pouvez également apparier les capteurs TPMS aux ensembles de roue en augmentant ou en réduisant la pression des pneus. Lorsque vous augmentez la pression d'air de pneu, ne pas dépasser la pression maximale de pneu indiquée sur le flanc.

Pour diminuer la pression d'un pneu, vous pouvez utiliser l'extrémité pointue du capuchon de la valve, un manomètre de type crayon ou une clé.

Vous aurez deux minutes pour associer la première position de pneu/roue et cinq minutes en tout pour associer les quatre positions de pneus/roues. S'il faut plus de deux minutes pour associer le premier ensemble pneu/roue ou plus de cinq minutes pour associer les quatre positions de pneus/roues, le processus d'association cesse et il faut recommencer.

L'appariement du système de surveillance de pression des pneus (TPMS) est mis en évidence ci-dessous :

1. Serrer le frein de stationnement.
2. Tourner la clé en position ON/RUN (en fonction/marche) sans faire démarrer le moteur.
3. Presser simultanément les boutons de verrouillage et déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) pendant cinq secondes environ. L'avertisseur sonore retentit deux fois pour signaler que le récepteur est en mode de réapprentissage et le message TIRE LEARNING ACTIVE (apprentissage des pneus actif) s'affiche à l'écran du CIB.
4. Commencer par le pneu avant côté conducteur.
5. Retirer le capuchon de la tige de valve. Activer le capteur TPMS en augmentant ou en réduisant la pression du pneu pendant cinq secondes ou jusqu'à ce que le klaxon retentisse brièvement. Le klaxon, qui peut ne retentir qu'après 30 secondes, confirme que le code d'identification du capteur a été associé à cette position d'ensemble de roue.
6. Passer au pneu avant côté passager et répéter la procédure de l'étape 5.
7. Passer au pneu arrière côté passager et répéter la procédure de l'étape 5.
8. Passer au pneu arrière côté conducteur et répéter la procédure de l'étape 5. L'avertisseur sonore retentit deux fois pour indiquer que le code d'identification de capteur a été apparié avec le pneu arrière côté conducteur et que le processus d'appariement des capteurs TPMS n'est plus actif. Le message TIRE LEARNING ACTIVE (apprentissage des pneus actif) s'efface de l'écran du CIB.
9. Mettre le commutateur d'allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
10. Régler les quatre pneus au niveau de pression d'air recommandé selon les indications figurant sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement.
11. Remettre les capuchons sur les tiges de valves.

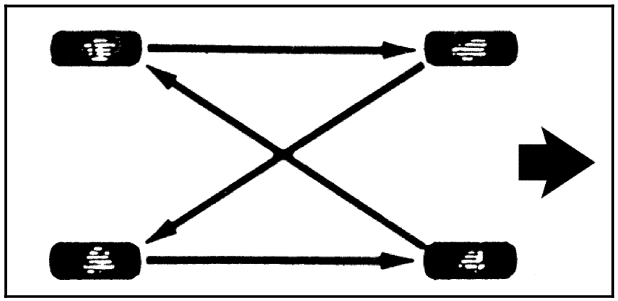
Inspection et permutation des pneus

Nous vous recommandons d'inspecter régulièrement vos pneus, y compris le pneu de secours, afin de vérifier s'ils ne sont pas usés ou endommagés. Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 6-84* pour de plus amples informations.

Les pneus doivent être permutés tous les 8 000 à 13 000 km (5 000 à 8 000 milles). Se reporter à *Entretien prévu à la page 7-3*.

L'objectif d'une permutation régulière est d'obtenir une usure uniforme de tous les pneus du véhicule. Ceci garantira des performances de votre véhicule équivalentes à celles qu'il avait lorsque les pneus étaient neufs.

En cas de détection d'une usure anormale, permuter les pneus dès que possible et vérifier le parallélisme des roues. Examiner aussi l'état des pneus et des roues. Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 6-84* et *Remplacement de roue à la page 6-91*.



Toujours utiliser l'ordre de permutation illustré ici lors de la permutation des pneus.

Ne pas inclure le pneu de secours dans la permutation des pneus.

Une fois les pneus permutés, régler la pression de gonflage à l'avant et à l'arrière comme indiqué sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à la rubrique *Gonflement - Pression des pneus à la page 6-74* et *Chargement du véhicule à la page 5-36*.

Réinitialiser le système de surveillance de la pression des pneus. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 6-79*.

S'assurer que tous les écrous de roue sont bien serrés correctement. Voir la rubrique « Couple de serrage des écrous de roue » sous *Capacités et spécifications à la page 6-133*.

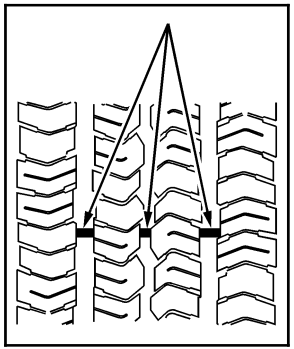
⚠ AVERTISSEMENT:

S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, vous pouvez utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à *Remplacement d'un pneu à plat à la page 6-94*.

S'assurer de remiser le pneu de secours en toute sécurité. Pousser, tirer et essayer ensuite de faire pivoter ou tourner le pneu. Si le pneu bouge, serrer le câble. Se reporter à *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils à la page 6-110*.

Quand faut-il remplacer les pneus?

Divers facteurs tels que l'entretien, les températures, la vitesse du véhicule, le chargement du véhicule et les conditions de circulation influent sur l'usure des pneus.



Un des moyens de savoir à quel moment il est nécessaire de changer les pneus, est d'inspecter les indicateurs d'usure qui apparaissent lorsque la bande de roulement restante des pneus est inférieure ou égale à 1,6 mm (1/16 po). Les pneus de certains camions commerciaux peuvent ne pas porter d'indicateurs d'usure.

Remplacer le pneu lorsque l'une des affirmations suivantes se vérifie :

- Les indicateurs apparaissent à trois endroits au moins autour du pneu.
- Le câblé ou la trame au travers du caoutchouc du pneu sont visibles.
- La semelle ou le flanc est fendillé, coupé ou entaillé suffisamment pour exposer le câblé ou la trame.
- Le pneu a une bosse, un ballonnement ou une déchirure.
- Le pneu est crevé, entaillé ou a des dommages impossibles à réparer de façon satisfaisante du fait de leur importance ou de leur emplacement.

Le caoutchouc des pneus se dégrade avec le temps, même si les pneus ne sont pas utilisés. Ceci est également vrai de la roue de secours éventuelle. Ce vieillissement est affecté par la température, les conditions de chargement et la maintenance de la pression de gonflage. En cas de maintenance et d'entretien corrects, les pneus s'usent généralement avant d'être dégradés par le vieillissement. En cas de doute sur la nécessité de remplacer des pneus qui ont vieilli, consulter le fabricant des pneus pour plus d'information.

Achat de pneus neufs

GM a développé et adapté des pneus spécifiques pour votre véhicule. Les pneus d'équipement d'origine installés sur votre véhicule neuf ont été conçus pour répondre aux caractéristiques nominales du code TPC (critère de performance d'un pneu) de General Motors. Si vos pneus doivent être remplacés, GM vous recommande fortement d'acquérir des pneus de caractéristiques nominales TPC identiques. De cette manière, votre véhicule aura toujours des pneus conçus pour procurer les mêmes performances et la même sécurité du véhicule que les pneus d'origine en utilisation normale.

Le système de code TPC exclusif GM prend en compte plus d'une dizaine de spécifications critiques qui affectent les performances globales de votre véhicule, notamment les performances du système de freinage, la tenue de route et la maniabilité, la traction asservie et la surveillance de la pression des pneus. Le numéro du code TPC de GM a été moulé sur le flanc du pneu près de la taille du pneu. Si les pneus sont équipés d'une sculpture de bande de roulement toutes saisons, le code TPC est suivi des lettres MS, pour la boue et la neige. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Étiquette sur paroi latérale du pneu à la page 6-66*.

GM préconise le remplacement de l'ensemble des quatre pneus. Ceci parce qu'une profondeur uniforme des bandes de roulement des quatre pneus permet au véhicule de se comporter comme il le faisait lorsque les pneus étaient neufs. Ne pas remplacer les quatre pneus ensemble peut affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 6-83* pour les informations sur la permutation correcte des pneus.

⚠ AVERTISSEMENT:

Le fait de combiner des pneus de différentes dimensions peut causer une perte de contrôle pendant que vous conduisez. Si vous combinez des pneus de différentes dimensions, marques ou types (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée), la maniabilité du véhicule risque d'être mauvaise et une collision pourrait se

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

produire. L'utilisation de pneus de différentes dimensions, marques ou types pourrait aussi endommager votre véhicule. S'assurer d'utiliser des pneus de mêmes dimensions, marques et type sur toutes les roues.

Votre véhicule peut être équipé d'une roue de secours de dimension différente de celle des autres roues (les roues d'origine de votre véhicule). Votre véhicule neuf était équipé d'un ensemble roue et pneu de secours de même diamètre que celui des autres roues et pneus du véhicule, et il pouvait être utilisé sans risque. Puisque cette roue de secours a été conçue pour votre véhicule, elle ne nuit pas à la maniabilité du véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT:

Si vous utilisez des pneus à carcasse diagonale, les bords de la jante peuvent se fissurer après de nombreux kilomètres. Ceci peut causer une défaillance soudaine du pneu ou de la roue et entraîner un accident. Utiliser uniquement des pneus à carcasse radiale sur les roues de ce véhicule.

Si vous devez remplacer les pneus de votre véhicule par des pneus non munis d'un code TPC, s'assurer qu'ils sont de mêmes dimensions, qu'ils possèdent la même limite de charge, la même cote de vitesse et le même type de fabrication (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée) que les pneus d'origine de votre véhicule.

Les véhicules équipés d'un système de surveillance de la pression des pneus peuvent présenter un avertissement erroné de faible pression si des pneus dont la cote est codée non TPC sont installés sur votre véhicule. Les pneus dont la cote est codée non TPC peuvent indiquer un avertissement de faible pression supérieur ou inférieur au niveau d'avertissement correct que vous obtiendriez avec des pneus donc la cote est codée TPC. Se reporter à la rubrique *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 6-77*.

Les caractéristiques des pneus d'origine de votre véhicule sont indiquées sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Pour plus de renseignements sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et son emplacement dans le véhicule, se reporter à *Chargement du véhicule à la page 5-36*.

Pneus et roues de dimensions variées

Si vous ajoutez des roues ou des pneus de dimensions différentes des roues et pneus d'origine, ceci peut affecter les performances de votre véhicule, notamment les caractéristiques de freinage, de conduite et de maniabilité, ainsi que la stabilité et la résistance au tonneaux. Par ailleurs, si votre véhicule dispose de systèmes électroniques tels que des freins antiblocage, des sacs gonflables anti-tonneaux, un système de traction asservie et une commande de stabilité électronique, les performances de ces systèmes peuvent être affectés.

⚠ AVERTISSEMENT:

En cas de montage de roues de taille différente, le niveau de performance ou de sécurité du véhicule peut devenir insuffisant si des pneus qui ne sont pas recommandés pour ces roues sont montés. Cela risque d'augmenter les risques d'accident et de blessures graves. N'utiliser que des ensembles spécifiques de roues et de pneus GM conçus pour votre véhicule, et les faire monter par un technicien agréé GM.

Pour plus de renseignements, se reporter aux rubriques *Achat de pneus neufs à la page 6-85* et *Accessoires et modifications à la page 6-4*.

Classification uniforme de la qualité des pneus

Les catégories de qualité peuvent être trouvées, le cas échéant, sur le flanc du pneu, entre l'épaulement et la largeur maximum de la section. Par exemple :

Usure de la bande roulement 200 Traction AA Température A

Les informations ci-dessous se rapportent au système développé par le service National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) (administration nationale de sécurité routiére de route) des États-Unis, qui classe les pneus selon l'usure de la bande de roulement, la traction, et la température. Ceci s'applique uniquement aux véhicules vendus aux États-Unis. Les catégories sont moulées sur les flancs de la plupart des pneus des voitures particulières.

Le système de classement de qualité de pneus uniforme (UTQG) ne s'applique pas aux pneus à lamelles, aux pneus à neige d'hiver, aux pneus gagne-place ou à usage temporaire, aux pneus avec diamètres de jantes de roue nominaux de 25 à 30 cm (10 à 12 po), ou à certains pneus à production limitée.

Alors que les pneus disponibles sur les voitures de tourisme et camions General Motors peuvent varier en fonction de ces catégories, ils doivent également se conformer aux exigences de sécurité fédérales et aux normes supplémentaires de critères de performance des pneus (TPC) de General Motors.

Outre ces catégories, tous les pneus des voitures particulières doivent se conformer aux exigences de sécurité fédérales.

Usure de la bande de roulement

Les degrés d'usure de la bande de roulement sont des caractéristiques nominales comparatives qui se basent sur le taux d'usure des pneus, lorsqu'ils sont testés dans des conditions contrôlées avec un programme de test particulier du gouvernement. Par exemple, un pneu de catégorie 150 s'userait une fois et demie (1,5) autant selon le programme gouvernemental qu'un pneu de catégorie 100. La performance relative des pneus dépend cependant des conditions réelles de leur utilisation, et peut différer grandement de la norme en raison des variations dans les manières de conduire, le nombre d'entretiens, et les différences de caractéristiques routières et de climats.

Traction – AA, A, B, C

Les catégories de traction, du niveau le plus élevé au niveau le plus bas, sont AA, A, B et C. Ces catégories représentent la capacité des pneus de pouvoir s'arrêter sur une chaussée mouillée tel que mesuré dans des conditions contrôlées sur des surfaces de test, spécifiées par le gouvernement, sur l'asphalte et le béton. Un pneu portant la mention C peut avoir une performance de traction de bas niveau. Avertissement : le degré de traction attribué à ce pneu se base sur des tests de traction à freinage tout droit et ne comprend pas les accélérations, les virages, l'aquaplanage ou les caractéristiques à traction de pointe.

Température – A, B, C

Les catégories de températures sont A (la plus élevée), B et C. Elles représentent la résistance des pneus au dégagement de chaleur et leur capacité à dissiper la chaleur lors d'un essai effectué dans des conditions contrôlées sur une roue d'essai déterminée à l'intérieur d'un laboratoire. Les températures élevées soutenues peuvent provoquer la dégradation du matériau du pneu et en réduire la durée de vie. Une température excessive peut entraîner une défaillance soudaine du pneu. La catégorie C correspond à un niveau de performance auquel tous les pneus de voitures particulières doivent se conformer selon la norme no 109 Federal Motor Safety (norme de sécurité fédérale de véhicule à moteur). Les catégories B et A représentent des niveaux de performance plus élevés sur la roue d'essai de laboratoire que le niveau minimum requis par la loi. Avertissement : La catégorie de température pour ce pneu est établie pour un pneu correctement gonflé qui n'est pas surchargé.

Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant ou une charge excessive, séparément ou en combinaison, peuvent provoquer une accumulation de chaleur et une défaillance possible des pneus.

Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus

Les roues et les pneus de votre véhicule ont été soigneusement alignés et équilibrés en usine pour vous offrir la plus grande durée de vie de pneus et les meilleurs résultats possibles. Des réglages de l'alignement des roues et l'équilibrage des pneus ne seront pas nécessaires de façon régulière. Cependant, si vous constatez une usure inhabituelle des pneus, ou que votre véhicule tire d'un côté ou de l'autre, l'alignement a besoin d'être vérifié. Si vous constatez que votre véhicule vibre pendant que vous conduisez sur une route plate, vos pneus et roues peuvent avoir besoin d'être rééquilibrés. Consulter votre concessionnaire pour un diagnostic approprié.

Remplacement de roue

Remplacer toute roue faussée, fissurée ou très rouillée ou corrodée. Si les boulons de roue persistent à se relâcher, vous devrez remplacer la roue ainsi que ses boulons et ses écrous. Si la roue fait l'objet d'une fuite d'air, la remplacer (sauf s'il s'agit de certaines roues en aluminium, qu'on peut parfois réparer). Si l'un de ces problèmes se pose, consulter votre concessionnaire.

Votre concessionnaire connaît le type de roue adapté à votre véhicule.

La nouvelle roue doit avoir la même capacité de charge, le même diamètre, la même largeur et le même déport et être montée de la même manière que la roue qu'elle remplace.

Si vous devez remplacer l'une des roues, l'un des boulons ou écrous de roue ou les capteurs du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), les remplacer uniquement par des pièces GM neuves d'origine. De cette façon, vous êtes sûr d'avoir la roue, les boulons et écrous de roue et capteurs TPMS qui conviennent à votre véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT:

Il est dangereux de ne pas utiliser des roues de secours, des boulons de roue ou des écrous de roue corrects sur votre véhicule. Vous risquez d'affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule, d'entraîner des fuites d'air au niveau des roues et de perdre le contrôle. Vous pourriez avoir un accident et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Toujours utiliser les roues de secours, boulons de roues et écrous de roues corrects.

Remarque: **Un roue incorrecte peut causer des problèmes de durée de vie de palier, de refroidissement des freins, de calibrage de compteur de vitesse ou de totalisateur, de portée des projecteurs, de hauteur de pare-chocs, de garde au sol du véhicule et espace entre les pneus ou les chaînes de pneu par rapport à la carrosserie et au châssis.**

Se reporter à *Remplacement d'un pneu à plat à la page 6-94* pour plus de renseignements.

Roues de rechange d'occasion

⚠ AVERTISSEMENT:

Il est dangereux d'installer une roue d'occasion sur le véhicule. Vous ne pouvez pas savoir dans quelles conditions et sur quelle distance elle a été utilisée. Elle pourrait éclater subitement et provoquer un accident. Si vous devez remplacer une roue, utiliser une roue neuve d'origine GM.

Chaînes à neige

⚠ AVERTISSEMENT:

Ne pas utiliser de chaînes antidérapantes. Le dégagement est insuffisant. Des chaînes antidérapantes utilisées sur un véhicule n'ayant pas le dégagement suffisant peuvent causer des dommages aux freins, à la suspension ou à d'autres pièces du véhicule. L'endroit endommagé par les chaînes pourrait causer une perte de maîtrise du véhicule, et vous ainsi que d'autres personnes pourriez subir des blessures lors d'une collision. Utiliser un autre type de dispositif de traction uniquement si le fabricant du dispositif en recommande l'utilisation sur le véhicule, pour la dimension des pneus et dans les conditions routières. Suivre les directives de ce fabricant. Pour éviter d'endommager le véhicule, conduire lentement, régler ou enlever le dispositif s'il entre en contact avec le véhicule, et ne pas faire patiner les roues. Si vous trouvez un dispositif de traction qui convient, l'installer sur les pneus arrière.

Au cas d'un pneu à plat

Il est rare qu'un pneu éclate pendant la conduite, surtout si les pneus du véhicule sont bien entretenus. En cas de fuite, l'air s'échappera du pneu probablement très lentement. Toutefois, en cas d'éclatement d'un pneu, voici quelques informations sur ce qui risque de se produire et ce que vous devez faire :

Si un pneu avant est dégonflé, il produit un frottement qui entraîne une dérivation du véhicule vers ce côté. Retirer votre pied de la pédale d'accélérateur et saisir fermement le volant. Maintenir votre position, puis freiner doucement pour vous arrêter entièrement sorti de la voie de circulation.

En cas d'éclatement d'un pneu arrière, particulièrement dans un virage, le véhicule se comportera comme lors d'un dérapage. Les effets de l'éclatement devront donc être corrigés comme s'il s'agissait d'un dérapage. Relâcher alors l'accélérateur. Conserver le contrôle du véhicule en l'orientant dans la direction voulue.

Le véhicule sera très instable et bruyant, mais vous pourrez toujours le diriger. Freiner doucement jusqu'à l'arrêt complet, bien à l'écart de la route, si possible.

⚠ AVERTISSEMENT:

Il est dangereux de soulever un véhicule et de passer dessous pour effectuer un entretien ou une réparation sans l'équipement de sécurité et la formation adéquats. Si le véhicule est doté d'un cric, celui-ci est conçu uniquement pour changer un pneu à plat. Si vous l'utilisez à d'autres fins, vous ou d'autres personnes pourriez être gravement blessés ou tués si le véhicule glissait hors du cric. Si un cric est offert avec le véhicule, ne l'utiliser que pour changer un pneu à plat.

Si un pneu se dégonfle, la partie suivante vous indique la façon d'utiliser l'équipement de levage pour changer un pneu dégonflé en toute sécurité.

Remplacement d'un pneu à plat

Si un pneu se dégonfle, éviter tout autre dommage au pneu et à la roue en conduisant très lentement vers un terrain plat. Allumer les feux de détresse. Se reporter à *Feux de détresse à la page 4-4*.

⚠ AVERTISSEMENT:

Changer un pneu peut présenter des dangers. Le véhicule peut glisser du cric et se renverser ou tomber sur vous ou sur d'autres personnes. Vous pourriez être gravement blessé ou même tué. Trouver un endroit plat où changer le pneu. Pour empêcher le véhicule de bouger :

1. Serrer fermement le frein de stationnement.
2. Placer le levier de vitesses d'une boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P) ou celui d'une boîte de vitesses manuelle en première (1) ou en marche arrière (R).

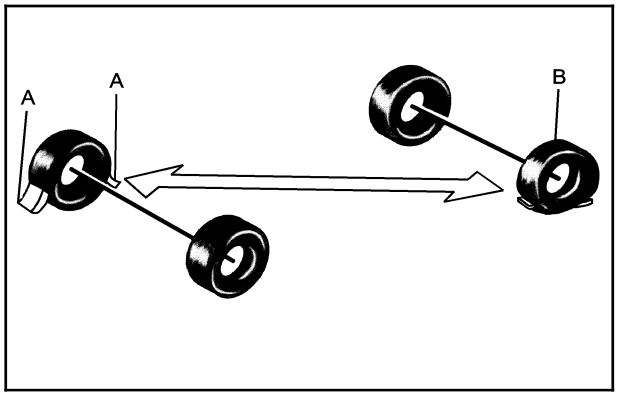
... /

AVERTISSEMENT: (suite)

3. Si vous possédez un véhicule à quatre roues motrices, s'assurer que la boîte de transfert est en prise— pas au point mort (N).
4. Couper le contact et ne pas redémarrer le véhicule lorsqu'il est soulevé.
5. Demander aux occupants de sortir du véhicule.

Pour être encore plus certain que le véhicule ne se déplacera pas, mettre des cales devant et derrière le pneu le plus éloigné de celui à remplacer, c'est-à-dire celui de l'autre côté, à l'extrémité opposée.

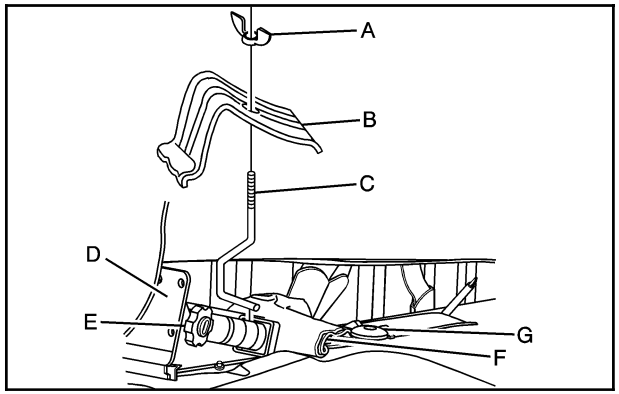
Si l'un des pneus du véhicule est à plat (B), utiliser l'exemple suivant comme guide pour vous aider à poser les cales de roues (A).



A. Cale de roue
B. Pneu dégonflé

Les informations suivantes vous expliquent comment utiliser le cric et changer un pneu.

Dépose du pneu de secours et des outils

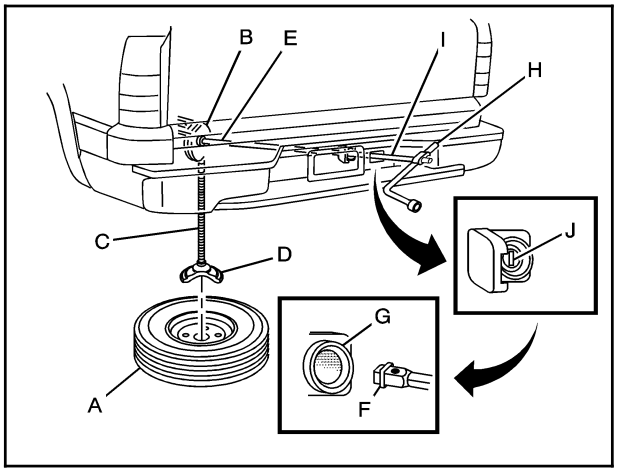


A. Écrou à oreilles de retenue des cales de roues
B. Cales de roue
C. Boulon de retenue
D. Cric
E. Bouton du cric
F. Nécessaire à outils et outils de cric
G. Patte de fixation et écrou à oreilles

Le matériel dont vous avez besoin se trouve sous le siège de la deuxième rangée, côté passager. Le pneu de secours est situé sous le véhicule.

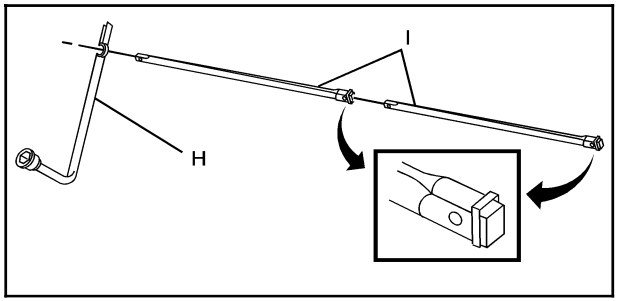
1. Soulever l'assise du siège de seconde rangée en la pliant pour accéder au cric et aux outils.
2. Pour dégager le cric (D) de son support, tourner le bouton (E) du cric vers la gauche pour abaisser légèrement la tête du cric.
3. Retirer les cales de roue (B) et le boulon de fixation (C) en tournant l'écrou à oreilles (A) vers la gauche.
4. Retirer l'écrou à oreilles (G) permettant de retenir le sac de rangement et les outils. Pour ce faire, tourner l'écrou à oreilles vers la gauche.

Vous devrez utiliser les rallonges de levier de cric et la clé de roue pour déposer la roue de secours montée au dessous de la carrosserie.

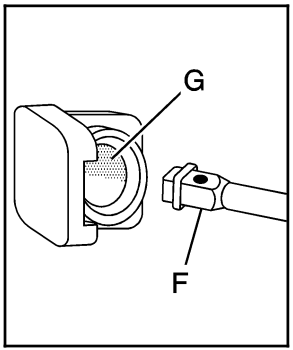


A. Roue de secours (tige de valve orientée vers le bas)
B. Treuil
C. Câble de treuil
D. Retenue de pneu/roue
E. Axe de treuil
F. Extrémité de rallonge pour treuil
G. Trou d'accès au treuil
H. Clé de roue
I. Rallonges de levier de cric
J. Verrou de la roue de secours (le cas échéant)

1. Ouvrir le couvercle d'accès au treuil de la roue de secours, sur le pare-chocs, puis utiliser la clé de contact pour retirer le verrou de la roue de secours. Pour retirer celui-ci, insérer la clé dans le contact, la tourner dans le sens horaire et tirer sur le verrou.



2. Assembler la clé de roue (H) et les deux rallonges de levier de cric (I) comme illustré.

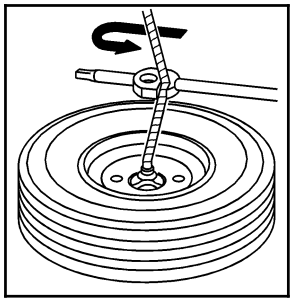


3. Insérer l'extrémité pour treuil (extrémité ouverte) (F) de la rallonge dans le trou (G) sur le pare-chocs arrière.

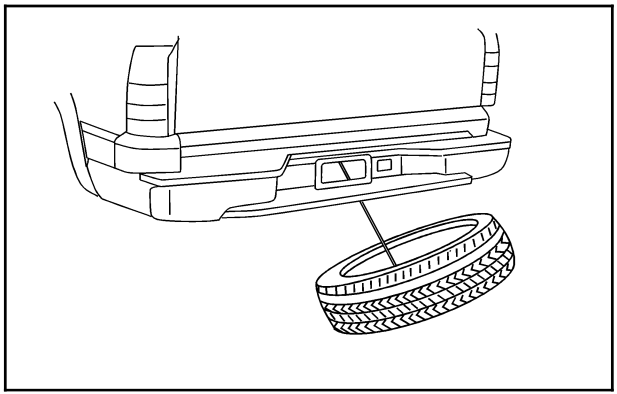
   S'assurer que l'extrémité pour treuil de la rallonge s'emboîte dans l'axe de treuil (E). L'extrémité carrée et cannelée de la rallonge est utilisée pour abaisser la roue de secours.

4. Tourner la clé de roue (H) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour abaisser la roue de secours au sol. Continuer à tourner la clé de roue jusqu'à ce que la roue de secours puisse être enlevée de sous le véhicule.

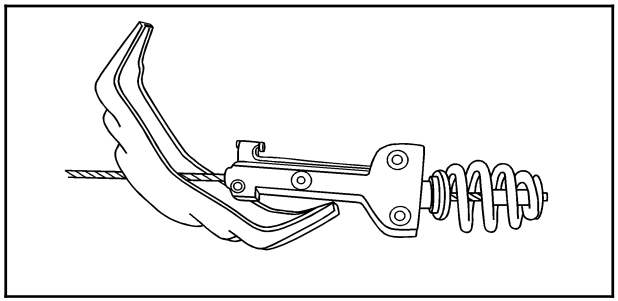
   Si la roue de secours ne s'abaisse pas au sol, le loquet secondaire, si le véhicule en est pourvu, peut être engagé, empêchant la roue d'être abaissée. Se reporter à la rubrique *Système de serrure secondaire à la page 6-106*.



5. La clé d'écrou de roue comporte un crochet qui vous permet de tirer le câble de levage vers vous pour vous aider à atteindre la roue de secours.



6. Incliner la roue vers le véhicule avec un certain mou dans le câble pour permettre l'accès à la retenue de roue (D). Séparer la retenue de l'axe de guidage en glissant la retenue au-dessus de l'axe en pressant le loquet vers le bas.

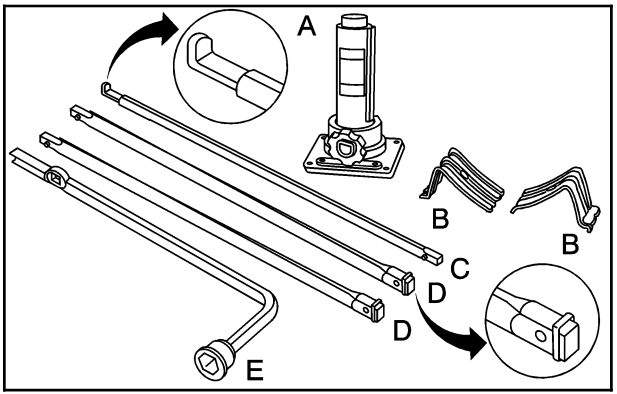


Lorsque la retenue est séparée de l'axe, incliner la retenue et l'extraire par le centre de la roue avec le câble et le loquet.

7. Placer la roue de secours près du pneu dégonflé.

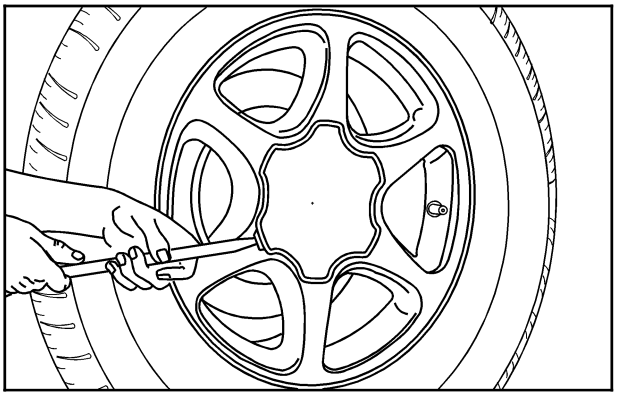
Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange

Suivre les illustrations et les directives suivantes pour déposer le pneu dégonflé et soulever le véhicule.

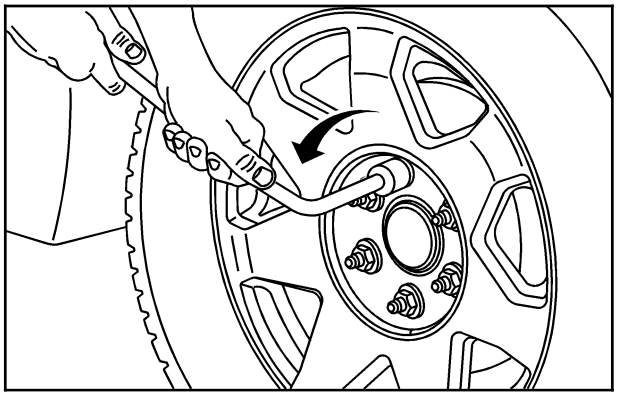


Les outils dont vous aurez besoin incluent le cric (A), les cales de roue (B), la poignée de cric (C), les rallonges de poignée de cric (D), et la clé pour écrous de roues (E).

1. Effectuer un contrôle de sécurité avant de poursuivre. Se reporter à *Remplacement d'un pneu à plat à la page 6-94* pour plus d'informations.



2. Enlever le cache-moyeux en plaçant l'extrémité biseautée de la clé de roue dans la fente de la roue, pour servir de levier, et retirer le cache-moyeux en le soulevant doucement.



3. Desserrer tous les écrous de roue à l'aide de la clé pour écrous de roue. Tourner la clé pour écrous de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour desserrer les écrous de roue. Ne pas enlever les écrous de roue tout de suite.

⚠ AVERTISSEMENT:

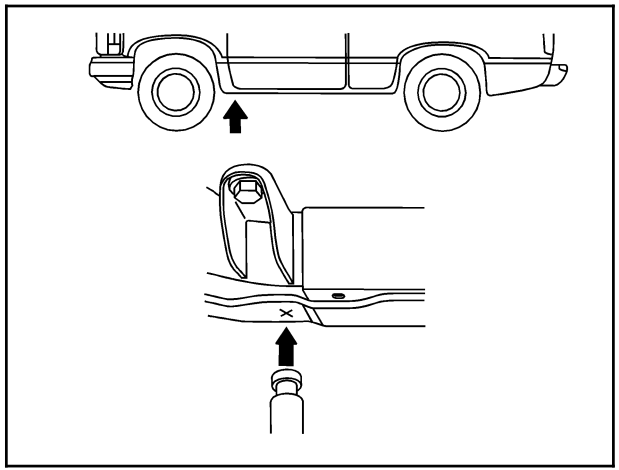
Il est dangereux de se placer sous un véhicule mis sur cric. Si le véhicule quitte le cric, vous risquez de graves blessures, voire le décès. Ne jamais se placer sous un véhicule soutenu uniquement par un cric.

⚠ AVERTISSEMENT:

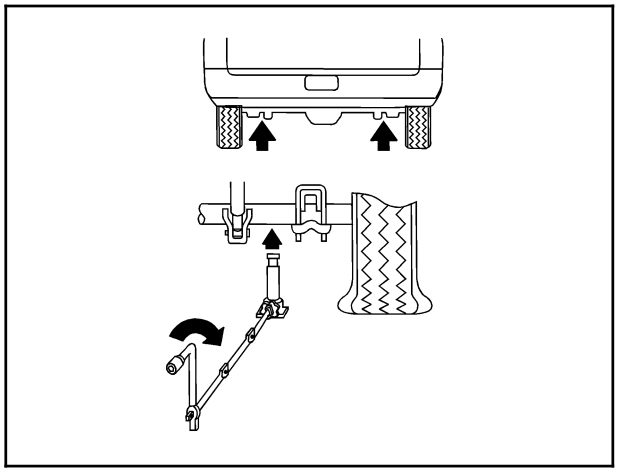
Le levage du véhicule sur un cric mal placé peut endommager le véhicule et même le faire tomber. Pour éviter les blessures et les dégâts, placer la tête du cric à l'emplacement correct avant de lever le véhicule.

4. Placer le cric sous le véhicule. Si le pneu à plat se trouve à l'avant du véhicule, placer le cric sur le cadre derrière le pneu à plat.

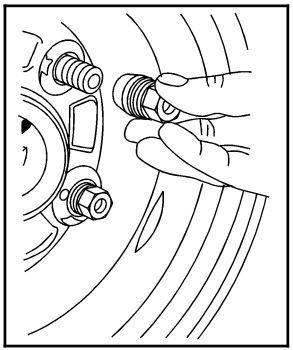
   Si le pneu dégonflé se trouve à l'arrière, placer le cric sous le pont arrière entre la pièce d'ancrage à ressort et le support d'amortisseur.



Position avant



Position arrière



5. Enlever tous les écrous de la roue et retirer la roue à pneu plat.

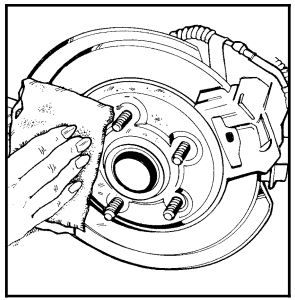
⚠ AVERTISSEMENT:

S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident.
Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache.
En cas d'urgence, vous pouvez utiliser un

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

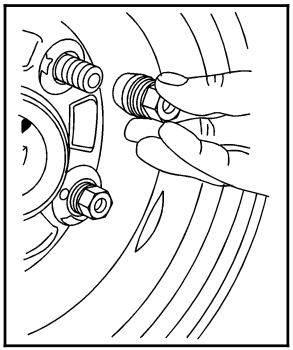
linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté.
Se reporter à *Remplacement d'un pneu à plat à la page 6-94*.



6. Éliminer toute rouille et toute saleté des boulons de roue, des surfaces de montage et de la roue de secours.

⚠ AVERTISSEMENT:

Ne jamais utiliser d'huile ni de graisse sur les boulons et les écrous. Ceci risquerait de desserrer les écrous. Les roues du véhicule peuvent tomber et entraîner une collision.

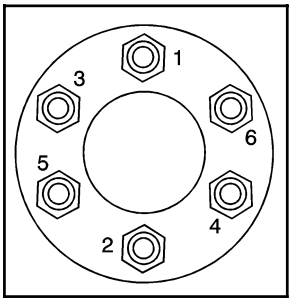


7. Remettre les écrous de roue, l'extrémité arrondie vers la roue. Serrer manuellement chaque écrou. Puis utiliser la clé de roue pour serrer les écrous jusqu'à ce que la roue soit maintenue contre le moyeu.
8. Tourner la clé de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour abaisser le véhicule. Abaisser complètement le cric.

⚠ AVERTISSEMENT:

Une roue pourrait se desserrer ou se détacher si les écrous de roue sont serrés de façon incorrecte. Les écrous de roue doivent être serrés à l'aide d'une clé dynamométrique au couple adéquat prescrit après leur remplacement.
En cas d'utilisation d'écrous de roue accessoires, respecter le couple prescrit par le fabriquant du marché secondaire. Se reporter à *Capacités et spécifications à la page 6-133* pour les couples prescrits des écrous de roue d'origine.

Remarque: **Des écrous de roue mal serrés peuvent entraîner la pulsation des freins et endommager le rotor. Pour éviter des réparations coûteuses des freins, serrer les écrous de roue également et fermement, dans l'ordre approprié et au couple adéquat. Pour le couple de serrage des écrous de roues, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications à la page 6-133*.**



9. Serrer les écrous fermement en croix comme illustré en tournant la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre.

Lorsque vous réinstallez le pneu et la roue normaux, vous devez également reposer le cache-moyeux. Placer le cache-moyeux sur la roue et le frapper jusqu'à ce qu'il soit en affleurement avec la roue. Le cache-moyeux s'installe d'une seule façon. S'assurer d'aligner la patte du cache-moyeux sur la fente de la roue.

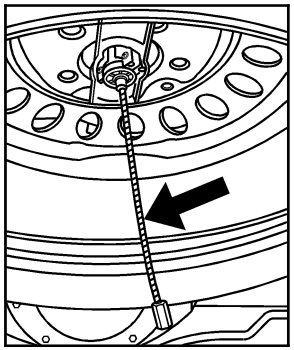
Système de serrure secondaire

Ce véhicule peut être équipé d'un appareil de levage de roue monté sous la carrosserie, muni d'un système de loquet secondaire. Il est conçu pour empêcher la roue de secours de tomber soudainement du véhicule. Pour que le loquet secondaire fonctionne, la roue de secours doit être installée avec la valve pointant vers le bas. Se reporter à la rubrique *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils à la page 6-110*.

⚠ AVERTISSEMENT:

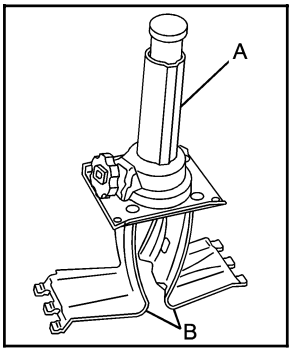
Avant cette opération, lire toutes les instructions. Il est nécessaire de respecter les consignes pour ne pas endommager l'ensemble de levage et pour éviter les blessures. Lire et respecter les consignes qui suivent.

Pour dégager le pneu de secours du loquet secondaire :

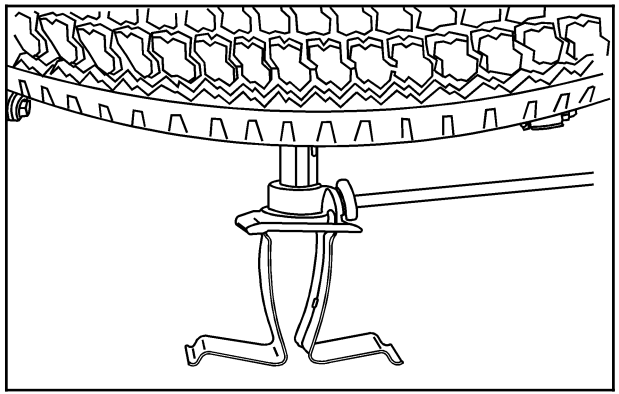


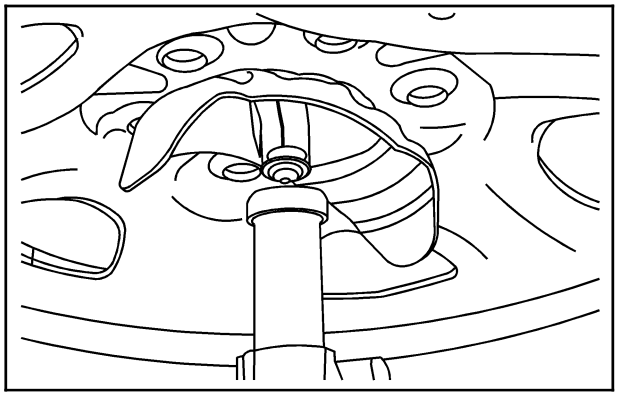
1. Vérifier si l'extrémité du câble est visible sous le véhicule. Si le câble n'est pas visible, passer à l'étape 6.
2. S'il est visible, essayer d'abord de serrer le câble en faisant tourner la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez ou sentiez deux déclics. Vous ne pouvez pas trop serrer le câble.

3. Desserrer le câble en faisant tourner la clé trois ou quatre tours dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
4. Renouveler cette procédure au moins deux fois. Si la roue de secours s'abaisse au sol, continuer avec l'étape 5 de la section *Dépose du pneu de secours et des outils à la page 6-96*.
5. Si la roue de secours ne s'abaisse pas, tourner la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'environ 15 cm (6 po) du câble dépasse.
6. Placer les cales de roue sur leurs extrémités les plus courtes, les parties arrière se faisant face.



7. Placer le bord inférieur du cric (A) sur les cales de roue (B), en les séparant de sorte que le cric soit parfaitement en équilibre.





8. Fixer la poignée du cric, la rallonge et la clé de roue au cric, et placer celui-ci (avec les cales de roues) sous le véhicule, tourné vers le pare-chocs arrière.
9. Placer le point de levage central du cric sous le centre de la roue de secours.
10. Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre pour lever le cric jusqu'à ce qu'il soulève la pièce d'extrémité.
11. Continuer de lever le cric jusqu'à ce que la roue de secours arrête de monter et soit maintenue fermement en place. Le loquet secondaire se désengage et la roue de secours est équilibrée sur le cric.

12. Abaisser le cric en tournant la clé de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Continuer d'abaisser le cric jusqu'à ce que la roue de secours glisse du cric ou qu'elle pende par le câble.

⚠ AVERTISSEMENT:

Une personne se tenant trop près pendant l'opération peut être blessée par le cric. Si le pneu de rechange empêche le cric de coulisser entièrement, s'assurer que personne ne se tient derrière vous ou de l'un ou l'autre côté pendant que vous retirez le cric de dessous le pneu de rechange.

13. Dégager le levier de cric et retirer soigneusement le cric. Pousser le pneu avec une main tout en retirant fermement le cric d'en dessous de la roue de secours avec l'autre main.

    Si le pneu dégonflé pend du câble, insérer l'extrémité pour treuil de la rallonge, la rallonge et la clé de roue dans l'orifice de l'axe de treuil du pare-choc et faire tourner la clé de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin d'abaisser complètement la roue de secours.

14. Si le câble pend sous le véhicule, insérer la clé de roue dans le trou de l'arbre de levage situé dans le pare-chocs, et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour remonter le câble.

Faire inspecter l'appareil de levage dès que possible. Vous ne pourrez pas remiser un pneu de secours ou un pneu dégonflé au moyen de l'appareil de levage jusqu'à ce qu'il ait été inspecté, réparé ou remplacé.

Pour continuer à changer le pneu dégonflé, se reporter à la rubrique *Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange à la page 6-100*.

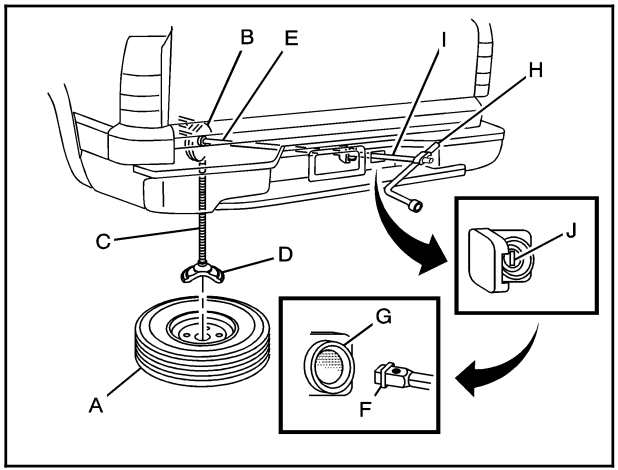
Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils

⚠ AVERTISSEMENT:

Le rangement d'un cric, d'un pneu ou d'autres équipements dans l'habitacle peut causer des blessures. En cas d'arrêt brusque ou de collision, l'équipement non arrimé peut heurter quelqu'un. Ranger ces pièces à l'emplacement correct.

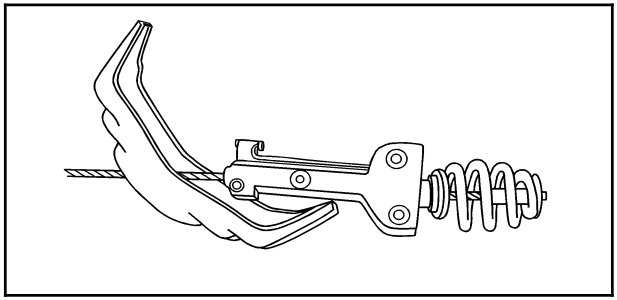
Remarque: **Ranger sous votre véhicule une roue en aluminium dont le pneu est à plat pour une longue période ou dont la tige de valve est orientée vers le haut peut endommager la roue. Lorsque vous rangez la roue, la tige de valve du pneu doit toujours être orientée vers la bas et vous devez faire réparer votre roue ou votre pneu dès que possible.**

Remiser le pneu sous l'arrière du véhicule dans le porte-roue de secours.



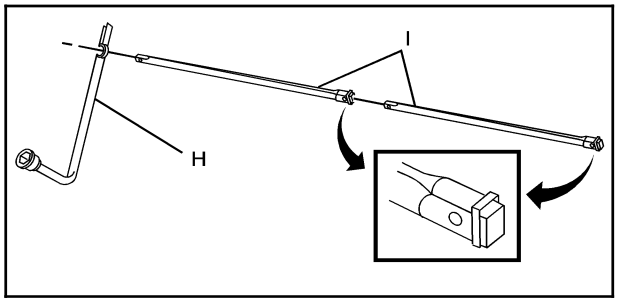
A. Pneu plat ou roue de secours (tige de valve orientée vers le bas)
B. Treuil
C. Câble de treuil
D. Retenue de pneu/roue
E. Axe de treuil
F. Extrémité de rallonge pour treuil
G. Trou d'accès au treuil
H. Clé de roue
I. Rallonges de levier de cric
J. Verrou de la roue de secours (le cas échéant)

1. Mettre le pneu sur le sol à l'arrière du véhicule, la tige de valve étant orientée vers le bas et vers l'arrière.

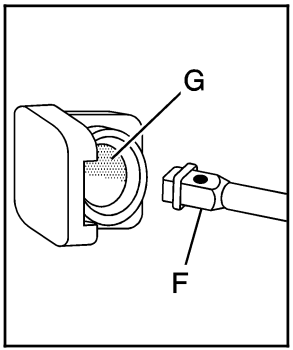


2. Séparer la retenue de roue (D) de l'axe de guidage. Extraire l'axe par le centre de la roue. Incliner la retenue vers le bas et par l'ouverture centrale de la roue.

   S'assurer que le dispositif de retenue est complètement logé à travers le dessous de la roue.



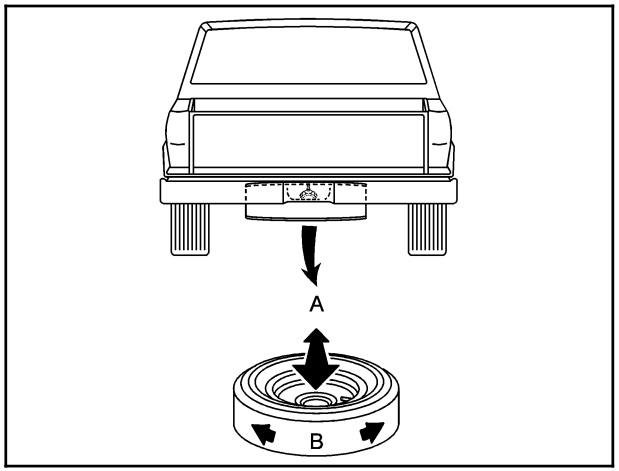
3. Lier ensemble la clé de roue (H) et les rallonges (I) comme illustré.



4. Insérer l'extrémité pour treuil (F) dans le trou (G) sur le pare-chocs arrière et dans l'axe de treuil.

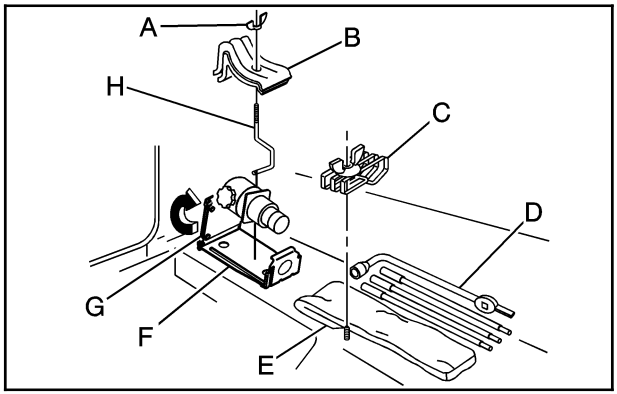
   Ne pas utiliser le côté biseauté de la clé de roue.

5. Soulever partiellement le pneu. S'assurer que le dispositif de retenue est bien enfoncé dans l'ouverture de la roue.
6. Bien soulever le pneu contre le dessous du véhicule en tournant la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez ou sentiez deux déclics. Vous ne pouvez pas trop serrer le câble.



7. Bien ranger le pneu de façon sécuritaire. Pousser, tirer (A), et ensuite essayer de faire pivoter ou tourner le pneu (B). Si le pneu bouge, serrer le câble avec la clé de roue.
8. Réinstaller le verrou de la roue de secours, si le véhicule en est pourvu.

Pour remiser le cric et ses outils :



A. Écrou à oreilles de retenue des cales de roues
B. Cales de roue
C. Écrou à oreilles de retenue de la trousse d'outils
D. Clé de roue et rallonges
E. Trousse d'outils
F. Support de montage du cric
G. Cric
H. Boulon de retenue des cales de roues

1. Mettre les outils (D) dans le sac à outils (E) et les placer dans le support de fixation (C).
2. Serrer l'écrou à oreilles (C).
3. Assembler les cales de roue (B) et le cric (G) avec l'écrou à oreilles (A) et le boulon retenant (H).
4. Placer le cric (G) dans le support de montage (F). Ajuster les trous à la base du cric (G) sur le tenon dans le support de montage (F).
5. Les replacer dans leur emplacement d'origine à l'intérieur du véhicule. Pour en savoir plus, se reporter à la rubrique *Dépose du pneu de secours et des outils à la page 6-96*.

Pneu de secours

Votre véhicule neuf a été muni d'une roue de secours dont le pneu est parfaitement gonflé. Avec le temps, ce pneu peut perdre de l'air, il faut donc vérifier régulièrement sa pression de gonflage. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 6-74* et *Chargement du véhicule à la page 5-36* concernant les données de gonflage des pneus et de chargement de votre véhicule. Pour des directives sur la dépose, la pose et le rangement d'un pneu de secours, se reporter à *Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange à la page 6-100* et *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils à la page 6-110*.

Remarque: **Si le véhicule est à quatre roues motrices et si une roue de secours de taille différente est posée sur le véhicule, ne pas rouler en quatre roues motrices avant d'avoir remplacé la roue de route réparée. Vous pourriez endommager le véhicule et les frais de réparation ne seraient pas couverts par la garantie. N'utiliser jamais les quatre roues motrices avec une roue de secours de taille différente.**

Votre véhicule peut être équipé d'une roue de secours d'une dimension différente de celle des roues d'origine. Cette roue de secours a été conçue pour être utilisée sur votre véhicule et il est correct de l'utiliser pour rouler. Si votre véhicule est un modèle à quatre roues motrices et que la roue de secours de dimension différente est installée, rester en mode de deux roues motrices.

Après avoir posé la roue de secours sur votre véhicule, vous devriez vous arrêter dès que possible pour vous assurer que le pneu est convenablement gonflé. Faire réparer ou remplacer le pneu endommagé ou à plat aussitôt que possible afin de le faire installer à nouveau sur votre véhicule. Ainsi, la roue de secours sera de nouveau disponible en cas de besoin.

Ne jamais tenter d'intervertir des pneus et des roues de dimensions différentes, car ils ne s'adapteront pas. Conserver ensemble le pneu de secours et sa roue. Si la roue de secours de votre véhicule est de taille différente de celle des roues d'origine, ne pas l'inclure dans la permutation des pneus.

Entretien de l'apparence

Nettoyage de l'intérieur

L'intérieur du véhicule sera toujours aussi joli si vous le nettoyez régulièrement. Bien qu'elles ne soient pas toujours visibles, la poussière et la saleté peuvent s'accumuler sur les garnitures. La poussière peut endommager les tapis, tissus et surfaces en plastique. Il est recommandé de passer régulièrement l'aspirateur de manière à supprimer les particules déposées sur les garnitures. Il est important d'éviter que les garnitures soient excessivement souillées et le restent. Nettoyer les souillures dès que possible. L'intérieur du véhicule peut avoir à faire face à des températures élevées susceptibles de provoquer rapidement l'apparition de taches.

Les intérieurs de couleur plus claire peuvent nécessiter un nettoyage plus fréquent. Prendre des précautions car les journaux et vêtements qui déteignent sur les meubles du domicile peuvent également déteindre sur l'intérieur du véhicule.

Lorsque vous procédez au nettoyage de l'intérieur du véhicule, utiliser uniquement des nettoyants conçus spécifiquement pour les surfaces à nettoyer. L'utilisation sur certaines surfaces de nettoyants non appropriés risque d'entraîner une détérioration définitive. Utiliser un nettoyant pour vitre uniquement sur les vitres. Retirer immédiatement toute projection accidentelle déposée sur d'autres surfaces. Pour éviter les projections, appliquer le nettoyant directement sur le chiffon.

Remarque: **L'utilisation d'un produit abrasif pour nettoyer les surfaces vitrées de votre véhicule peut les rayer et/ou détériorer le système de dégivrage de la lunette arrière. Nettoyer les glaces du véhicule uniquement avec un chiffon doux et un nettoyant à vitres.**

De nombreux nettoyants contiennent des solvants qui peuvent se concentrer dans l'habitacle de votre véhicule. Avant d'utiliser des nettoyants, lire et suivre les instructions de sécurité figurant sur l'étiquette. Lors du nettoyage de l'intérieur de votre véhicule, maintenir une ventilation adéquate en ouvrant les portes et les glaces du véhicule.

Pour retirer la poussière des petits boutons, vous pouvez utiliser une petite brosse munie de poils souples.

Vous trouverez chez votre concessionnaire des produits qui éliminent les odeurs du garnissage et qui nettoient les glaces du véhicule.

Ne pas nettoyer votre véhicule avec :

- Un couteau ou autre objet tranchant pour retirer les impuretés des surfaces intérieures.
- Une brosse dure, qui risquerait d'endommager les surfaces intérieures du véhicule.
- Une pression importante ou un frottement agressif à l'aide d'un chiffon. Une pression importante risque d'endommager l'intérieur et ne permet pas de retirer les impuretés de manière plus efficace.
- Les poudres détergentes ou produits de lave-vaisselle comportant des dégraissants déposent un résidu qui laisse des traces et attire la poussière. Pour ce qui concerne des nettoyants liquide, compter environ 20 gouttes pour 3,78 L (1 gallon) d'eau. Utiliser uniquement de l'eau tiède et du savon à PH neutre.
- Un excès de produit de nettoyage saturant les garnitures.
- Des solvants organiques tels que le naphte, l'alcool, etc., pouvant endommager l'intérieur du véhicule.

Tissu et tapis

Passer fréquemment un aspirateur muni d'une brosse souple pour retirer la poussière et les salissures. Vous pouvez utiliser un aspirateur-chariot muni d'une brosse batteuse uniquement sur les tapis et revêtements de sol. Essayer toujours d'enlever en premier lieu les salissures situées au sol avec de l'eau ou du soda. Avant de procéder au nettoyage, retirer le plus de salissures possible selon l'une des techniques suivantes :

- Pour les liquides : éponger délicatement les salissures restantes à l'aide d'un essuie-tout. Absorber les salissures dans l'essuie-tout jusqu'à ce que vous ne puissiez plus en retirer.
- Pour les salissures sèches solides : en retirer autant que possible puis passer l'aspirateur.

Pour nettoyer :

1. Saturer un chiffon blanc, propre et non pelucheux d'eau ou de soda.
2. Tordre le chiffon pour retirer l'excédant d'humidité.
3. Commencer par le bord extérieur de la salissure et frotter délicatement vers le centre. Continuer à nettoyer à l'aide d'une partie propre du chiffon dès qu'il devient souillé.

4. Continuer à frotter délicatement la zone souillée jusqu'à ce que le chiffon reste propre.
5. Si vous ne parvenez pas à retirer toutes les salissures, utiliser une solution d'eau savonneuse tiède et répéter la procédure utilisée lors du nettoyage à l'eau.

Si une partie des salissures ne s'enlève pas, vous pouvez utiliser un nettoyant ou détachant vendu dans le commerce. Si vous utilisez un nettoyant ou détachant pour garnitures, le tester tout d'abord sur une petite zone cachée pour s'assurer que la couleur n'est pas détériorée. Si la surface déjà nettoyée vous donne l'impression qu'un cercle peut se former, nettoyer l'ensemble de la surface.

Une fois le processus de nettoyage terminé, vous pouvez utiliser un essuie-tout pour éponger l'excédant d'humidité du tissu ou du tapis.

Cuir

Il est possible d'utiliser un chiffon doux humidifié avec de l'eau pour enlever la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, utiliser un chiffon doux humidifié avec une solution d'eau et de savon doux. Laisser le cuir sécher naturellement. Ne pas utiliser de chaleur pour sécher. Ne jamais utiliser de vapeur pour nettoyer le cuir. Ne jamais utiliser de détachants sur le cuir. De nombreux nettoyants et revêtements de cuir vendus dans le commerce et destinés à préserver et à protéger le cuir peuvent en modifier l'apparence et le toucher de manière permanente et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de produits à base de silicone ou de cire, ni aucun produit contenant des solvants organiques pour nettoyer l'intérieur du véhicule, étant donné qu'ils peuvent modifier l'apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme. Ne jamais utiliser du cirage pour chaussures sur votre cuir.

Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique

Vous pouvez utiliser un chiffon doux imbibé d'eau pour retirer la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, vous pouvez utiliser un chiffon doux et propre imbibé d'une solution savonneuse tiède pour retirer délicatement la poussière et la saleté. Ne jamais utiliser de détachant ou de solvant sur les surfaces en plastique. De nombreux nettoyants et revêtements vendus dans le commerce pour préserver et protéger les surfaces en plastique souple peuvent modifier de manière permanente l'apparence et la sensation de l'intérieur et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de silicone, de produits à base de cire ou contenant des solvants pour nettoyer l'intérieur du véhicule car ils risquent de modifier son apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme.

Certains produits vendus dans le commerce peuvent augmenter la brillance de votre tableau de bord. L'augmentation de la brillance peut provoquer des reflets désagréables dans le pare-brise au point de gêner la vision dans certaines conditions.

Panneaux de bois

Utiliser un chiffon propre humecté d'eau tiède savonneuse (savon à vaisselle doux). Essuyer immédiatement le bois à l'aide d'un chiffon propre.

Entretien des ceintures de sécurité

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches.

⚠ AVERTISSEMENT:

Il convient de ne pas blanchir ou teindre les ceintures de sécurité. Cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles pourraient ne pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceintures de sécurité uniquement à l'aide de savon doux et d'eau tiède.

Joints d'étanchéité

La graisse de silicone sur les bourrelets d'étanchéité prolongera leur durée, améliorera leur étanchéité et les empêchera de coller ou de grincer. Appliquer de la graisse de silicone à l'aide d'un chiffon propre. Au cours des saisons très froides et humides, il sera peut-être nécessaire d'en appliquer plus souvent. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 7-13*.

Lavage du véhicule

La meilleure façon de conserver le fini du véhicule est de le garder propre en le lavant souvent.

Remarque: **Certains nettoyants contiennent des substances chimiques qui peuvent dégrader les écussons ou les plaquettes signalétiques de votre véhicule. Vérifier l'étiquette du produit de nettoyage. Si elle stipule qu'il ne doit pas être utilisé sur les pièces de plastique, ne pas l'utiliser sur votre véhicule, sous peine de détériorer celui-ci, ce qui ne serait pas couvert par votre garantie.**

Ne pas laver le véhicule sous les rayons directs du soleil. Utiliser un détergent pour voitures. Ne pas utiliser de produits de nettoyage à base de pétrole ou qui contiennent de l'acide ou des abrasifs, car ceux-ci peuvent endommager la peinture, le métal ou les surfaces en plastique du véhicule Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés chez votre

concessionnaire. Respecter toutes les instructions du fabricant relatives à l'utilisation du produit, les précautions à prendre et la mise au rebut correcte de ce produit.

Bien rincer le véhicule, avant et après le lavage, afin d'éliminer complètement les produits de nettoyage. S'ils sèchent sur la surface, ils peuvent laisser des taches.

Pour éviter de rayer le fini ou de laisser des traces d'eau, sécher la surface à l'aide d'un chamois doux et propre ou d'une serviette en coton.

Les lave-auto utilisant des systèmes à haute pression peuvent causer une pénétration d'eau dans le véhicule. Éviter un lavage à haute pression à une distance inférieure à 30 cm (12 po) de la surface du véhicule. L'utilisation d'appareils de lavage dont la pression excède 1 200 psi (8 274 kPa) peut endommager ou arracher la peinture et les autocollants.

Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles

Pour nettoyer les phares et les lentilles, n'utiliser que de l'eau tiède ou froide, un chiffon doux et un nettoyant pour voitures. Suivre les directives sous la rubrique *Lavage du véhicule à la page 6-118*.

Soin de finition

Il peut être nécessaire de cirer ou de polir doucement votre véhicule à la main de temps en temps pour enlever tout résidu de l'enduit. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés chez votre concessionnaire.

Si le véhicule possède une peinture à couche de base/couche transparente, la couche transparente donne plus de profondeur et de lustre à la couche de base. Utiliser toujours des cires et des produits de polissage qui sont non abrasifs et destinés à une peinture à couche de base/couche transparente.

Remarque: **L'utilisation d'une lustreuse rotative ou un polissage agressif sur une couche de base/couche transparente de peinture de finition peut dégrader celle-ci. Utiliser uniquement des cires et des produits à polir non abrasifs conçus pour la couche de base/couche transparente de peinture de finition d'un véhicule.**

Les matières étrangères comme le chlorure de calcium et tous autres sels, les agents de déglaçage, le bitume routier et le goudron, la sève des arbres, les fientes d'oiseaux, les produits chimiques provenant des cheminées industrielles, etc. peuvent endommager le fini du véhicule s'ils demeurent sur les surfaces peintes.

Laver le véhicule aussitôt que possible. Au besoin, utiliser des nettoyants non abrasifs, qui sont inoffensifs pour les surfaces peintes, afin d'enlever toute matière étrangère.

Les surfaces extérieures peintes sont soumises au vieillissement, aux intempéries et aux retombées chimiques pouvant faire leur effet au cours des années. Pour aider à conserver l'aspect neuf de l'enduit, garder le véhicule dans un garage ou le recouvrir le plus souvent possible.

Protection des pièces extérieures en métal poli

Les pièces extérieures en métal brillant doivent être nettoyées régulièrement pour garder leur lustre. En général, un lavage à l'eau suffit. Au besoin, vous pouvez utiliser un produit de polissage pour le chrome sur les garnitures chromées ou en acier inoxydable.

Prendre des soins particuliers avec les garnitures en aluminium. Pour éviter d'endommager la couche protectrice, ne jamais utiliser de polis pour chrome ou pour automobile, de vapeur ou de savon caustique pour nettoyer l'aluminium. Une couche de cire, frottée jusqu'à l'obtention d'un fini très brillant, est recommandée pour toutes les pièces en métal poli.

Pare-brise et lames d'essuie-glace

Nettoyer l'extérieur du pare-brise à l'aide d'un nettoyant pour glaces.

Nettoyer les balais en caoutchouc à l'aide d'un tissu non pelucheux ou un mouchoir en papier imbibé de liquide de lave-glace ou d'un détergent doux. Laver soigneusement le pare-brise lors du nettoyage des balais. Les insectes, les souillures de la route, la sève et l'accumulation de savon/cire lors des nettoyages peut causer des traînées d'essuie-glace. Remplacer les balais s'ils sont usés ou endommagés.

Les essuie-glace peuvent être endommagés par :

- Les conditions extrêmement poussiéreuses
- Le sable et le sel
- La chaleur et le soleil
- La neige et la glace, si elles ne sont pas correctement éliminées

Enjoliveur et roues plaquées aluminium ou chrome

Les roues du véhicule peuvent être en aluminium ou chromées.

Garder les roues propres en les nettoyant à l'aide d'un chiffon doux et propre, de savon doux et d'eau. Rincer à l'eau propre. Après les avoir rincées complètement, les sécher à l'aide d'un chiffon doux et propre. On peut alors les cirer.

Remarque: **Les roues et autres garnitures chromées peuvent être détériorées si vous ne lavez pas votre véhicule après avoir roulé sur des routes saupoudrées de chlorure de magnésium, de calcium ou de sodium. Ces chlorures sont utilisés sur les routes en cas de verglas ou de poussière. Laver toujours les parties chromées du véhicule à l'eau savonneuse après exposition à ces produits.**

Remarque: **L'utilisation de savons, produits chimiques, produits à polir abrasifs, nettoyants puissants, brosses dures ou nettoyants composés d'acide sur des roues d'aluminium ou chromées risque de dégrader la surface de la ou des roues. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Utiliser uniquement des nettoyants approuvés sur les roues d'aluminium ou chromées.**

La surface de ces roues est identique à la surface peinte du véhicule. Ne pas employer de détergents forts, de produits chimiques, de produits de polissage abrasifs, de nettoyants abrasifs, de nettoyants acides ou de brosses de nettoyage abrasives pour les nettoyer parce que ceux-ci pourraient endommager la surface. Ne pas employer de produits de polissage de chrome sur des roues en aluminium.

Remarque: **L'utilisation d'un poli à chrome sur des roues en aluminium risque d'endommager les roues. La réparation ne sera pas couverte par la garantie du véhicule. Utiliser uniquement le poli à chrome sur des roues chromées.**

Utiliser du poli pour chrome seulement sur les roues chromées, mais ne pas en appliquer sur la surface peinte de la roue, et polir la roue immédiatement après l'application du poli.

Remarque: **Si vous lavez votre véhicule dans un lave-auto pourvu de brosses de nettoyage des pneus en carbure de silicone, vous risquez de détériorer les roues d'aluminium ou chromées. Leur réparation ne sera pas couverte par la garantie du véhicule. Ne jamais amener un véhicule doté de roues d'aluminium ou chromées dans un lave-auto pourvu de brosses de nettoyage des pneus en carbure de silicone.**

Pneus

Pour nettoyer les pneus, utiliser une brosse raide et un nettoyant pour pneus.

Remarque: **Si vous utilisez des produits de protection de pneus à base de pétrole sur votre véhicule, vous risquez de dégrader la peinture de finition et/ou les pneus. Lorsque vous appliquez un protecteur de pneus, essuyer toujours tout excès de projection sur toutes les surfaces peintes du véhicule.**

Tôle endommagée

Si le véhicule est endommagé et nécessite la réparation ou le remplacement de la tôle, s'assurer que l'atelier de réparation de carrosserie applique un matériau anticorrosion sur les pièces réparées ou remplacées afin de restaurer la protection anticorrosion.

Les pièces de rechange du fabriquant d'origine assureront la protection anticorrosion tout en conservant la garantie du véhicule.

Finition endommagée

Toute éraflure, rupture ou rayure profonde du fini devrait réparée tout de suite. Le métal nu corrodera rapidement et peut engendrer des frais de réparation élevés.

Les petites éraflures et rayures peuvent être réparées avec de la peinture de retouche disponible chez votre concessionnaire. Les grands dommages de fini peuvent être réparés dans l'atelier de carrosserie de votre concessionnaire.

Entretien du dessous de la carrosserie

Les produits chimiques qui servent à enlever la glace, la neige et la poussière peuvent s'accumuler dans le soubassement. Si ceux-ci ne sont pas enlevés, une corrosion et de la rouille peuvent se développer sur les pièces du soubassement comme les canalisations de carburant, le cadre de châssis, le bac de plancher et le système d'échappement, même s'ils sont protégés contre la corrosion.

Chaque printemps au moins, faire évacuer ces matériaux du soubassement à l'aide d'eau ordinaire. Nettoyer tous les endroits où la boue et les débris peuvent s'accumuler. Il faudra déloger la saleté accumulée dans les endroits fermés du cadre de châssis avant de la rincer. Votre concessionnaire ou un système de lavage de soubassement peut le faire.

Peinture endommagée par retombées chimiques

Certaines conditions climatiques et atmosphériques peuvent causer des réactions chimiques. Des polluants atmosphériques peuvent tomber sur les surfaces peintes du véhicule et les attaquer. Ce genre de dommages peut prendre deux formes : décolorations en forme de bouclettes marbrées ou petites tâches irrégulières foncées gravées sur la surface peinte.

Bien qu'aucun défaut ne soit dû au travail de peinture, nous réparerons, sans frais pour le propriétaire, les surfaces de véhicules neufs qui sont endommagés par ces retombées dans les 12 mois ou 20 000 km (12 000 milles) suivant l'achat, selon la première de ces deux occurrences.

Identification du véhicule

Numéro d'identification du véhicule (NIV)

Cet identificateur légal se trouve dans le coin avant du tableau de bord, du côté du conducteur. Il est visible à travers le pare-brise, depuis l'extérieur. Le NIV se trouve aussi sur les étiquettes de conformité/pneus du véhicule et d'identification des pièces de rechange, ainsi que sur votre titre et votre certificat d'immatriculation.

Identification du moteur

Le code-moteur est le 8e caractère du NIV. Ce code sert à identifier le moteur, ses caractéristiques et ses pièces de rechange. Se reporter à « Spécifications du moteur » sous *Capacités et spécifications à la page 6-133* pour le code moteur du véhicule.

Étiquette d'identification des pièces de rechange

Cette étiquette apposée à l'intérieur de la boîte à gants mentionne :

- Le numéro d'identification du véhicule (NIV)
- La désignation du modèle
- Des renseignements sur la peinture
- Les options de production et les équipements spéciaux

Ne pas retirer cette étiquette du véhicule.

Réseau électrique

Équipement électrique complémentaire

Remarque: **Ne pas ajouter d'équipement électrique à votre véhicule avant d'avoir consulté votre concessionnaire. Certains équipements électriques peuvent détériorer votre véhicule et les dégâts ne seraient pas couverts par la garantie. Certains équipements électriques ajoutés peuvent empêcher d'autres composants de fonctionner de manière correcte.**

Un équipement après-vente peut décharger la batterie même si votre véhicule ne fonctionne pas.

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Avant de l'équiper d'autres appareils électriques, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables à la page 2-76* et *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables à la page 2-77*.

Fusibles d'essuie-glace

Un fusible et un disjoncteur interne protègent le moteur d'essuie-glace. Si le moteur surchauffe en raison d'une neige lourde, etc., l'essuie-glace s'arrête jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Si la surcharge est causée par un problème électrique et non par de la neige, etc., s'assurer d'en corriger la cause.

Glaces à commande électrique et autres équipements électriques

Des disjoncteurs protègent les glaces électriques et autres accessoires électriques. En cas de surcharge, le disjoncteur s'ouvre et se ferme après une période de refroidissement afin de protéger le circuit jusqu'à ce que le problème soit corrigé ou qu'il disparaisse.

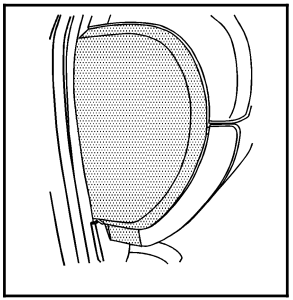
Fusibles et disjoncteurs

Une combinaison de fusibles, de disjoncteurs et de fils fusibles thermiques protègent les circuits de câblage contre les courts-circuits. Ils réduisent considérablement le risque d'incendie provenant d'un trouble électrique.

Observer la bande argentée qui se trouve à l'intérieur du fusible. Si la bande est cassée ou fondue, remplacer le fusible. S'assurer de remplacer un fusible endommagé par un fusible neuf de dimensions et de calibre identiques.

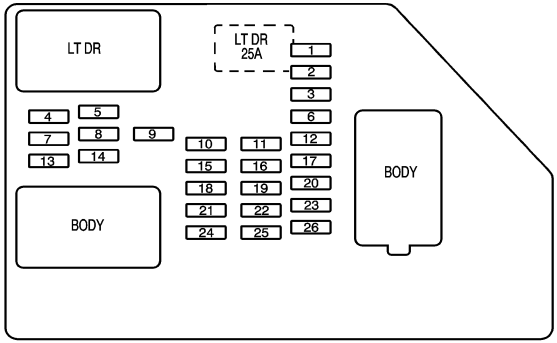
Des fusibles grillés peuvent temporairement être remplacés par d'autres fusibles de même ampérage retirés d'autres emplacements. Remplacer le fusible aussi rapidement que possible.

Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments



Le volet d'accès au bloc-fusibles se trouve sur le tableau de bord, côté conducteur.

Déposer le couvercle pour accéder au bloc-fusibles.



Votre véhicule n'est pas forcément équipé de l'ensemble des fusibles indiqués.

Fusibles	Usage
1	Sièges arrière
2	Prise électrique arrière pour les accessoires
3	Rétroéclairage des commandes au volant
4	Module de porte du conducteur
5	Plafonnier, Clignotant côté conducteur
6	Clignotant côté conducteur, Feu d'arrêt
7	Rétroéclairage du tableau de bord
8	Clignotant côté passager, Feu d'arrêt
9	Module de porte du passager, déverrouillage de la portière du conducteur
10	Verrouillage électrique des portes 2 (fonction de déverrouillage)
11	Verrouillage électrique des portes 2 (fonction de verrouillage)
12	Feux d'arrêt, Feu d'arrêt monté dans la partie supérieure centrale
13	Commandes de climatisation arrière
14	Rétroviseur électrique
15	Module confort/commodité
16	Prises électriques pour accessoires
17	Éclairage intérieur
18	Verrouillage électrique des portes 1 (fonction de déverrouillage)

Fusibles	Usage
19	Divertissement de siège arrière
20	Assistance ultrasonique arrière de stationnement, Hayon à commande électrique
21	Verrouillage électrique des portes 1 (fonction de verrouillage)
22	Centralisateur informatique de bord (CIB)
23	Essuie-glace arrière
24	Sièges refroidissants
25	Module du siège conducteur, Système de télédéverrouillage
26	Verrouillage électrique de la porte du conducteur (fonction de déverrouillage)

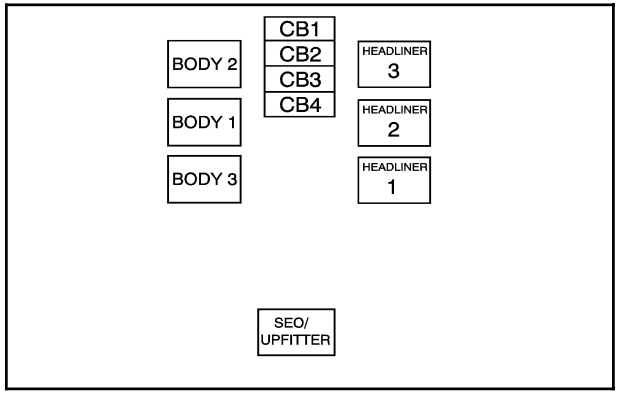
Disjoncteur	Usage
LT DR	Disjoncteur de glace électrique côté conducteur

Connecteur de faisceau	Usage
LT DR	Connexion de faisceau de porte du conducteur
BODY	Connecteur de faisceau
BODY	Connecteur de faisceau

Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments central

Le bloc-fusibles d'ensemble d'instruments central se trouve sous le tableau de bord, à la gauche de la colonne de direction.

Vue supérieure



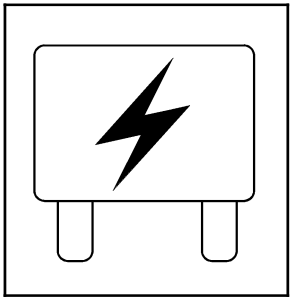
Connecteur de faisceau	Usage
BODY 2	Connecteur du faisceau de carrosserie 2
BODY 1	Connecteur du faisceau de carrosserie 1

Connecteur de faisceau	Usage
BODY 3	Connecteur du faisceau de carrosserie 3
HEADLINER 3	Connecteur du faisceau de garnissage du pavillon 3
HEADLINER 2	Connecteur du faisceau de garnissage du pavillon 2
HEADLINER 1	Connecteur du faisceau de garnissage du pavillon 1
SEO/UPFITTER	Option d'équipement spécial/ Connecteur de faisceau d'aménagement intérieur

Disjoncteur	Usage
CB1	Disjoncteur de glace à commande électrique côté passager
CB2	Disjoncteur de siège passager
CB3	Disjoncteur de siège conducteur
CB4	Glace coulissante arrière

Bloc-fusibles sous le capot

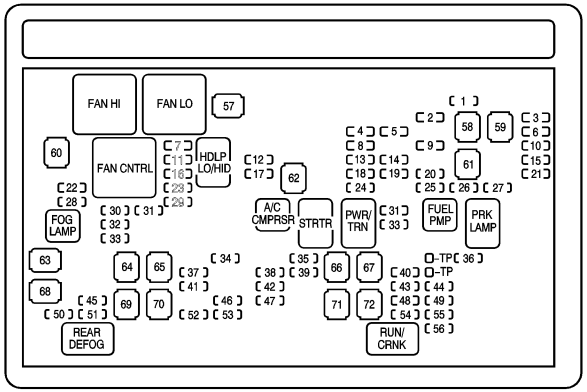
Le bloc-fusibles sous le capot se trouve dans le compartiment-moteur, côté passager du véhicule.



Soulever le couvercle pour accéder au bloc-fusibles.

Remarque: **Renverser du liquide sur des composants électriques du véhicule peut les endommager. Laisser toujours les couvercles sur les composants électriques.**

Pour retirer un fusible, tenir le bout du fusible entre le pouce et l'index et le retirer droit.



Fusibles	Usage
1	Feu d'arrêt/Clignotant droit de remorque
2	Commande électronique de suspension, échappement du compresseur du correcteur automatique d'assiette

Fusibles	Usage
3	Feu d'arrêt/Clignotant gauche de remorque
4	Commandes moteur
5	Module de commande du moteur, Commande de papillon
6	Contrôleur de frein de remorque
7	Lave-glace avant
8	Sonde à oxygène
9	Système de freinage antiblocage 2
10	Feux de recul de remorque
11	Feu de croisement côté conducteur
12	Module de commande du moteur (batterie)
13	Injecteurs de carburant, Bobines d'allumage (côté droit)
14	Module de commande de transmission (batterie)
15	Feux de recul du véhicule
16	Feu de croisement côté passager
17	Compresseur de climatisation

Fusibles	Usage
18	Sondes d'oxygène
19	Commandes de boîte de vitesses (allumage)
20	Pompe à carburant
21	Module de commande de système d'alimentation en carburant
22	Non utilisé
23	Non utilisé
24	Injecteurs de carburant, Bobines d'allumage (côté gauche)
25	Feux de stationnement de la remorque
26	Feux de stationnement côté conducteur
27	Feux de stationnement côté passager
28	Phares antibrouillard
29	Avertisseur sonore
30	Feu de route côté passager
31	Feux de circulation de jour (FCJ)
32	Feu de route côté conducteur

Fusibles	Usage
33	Feux de circulation de jour 2
34	Toit ouvrant
35	Système d'allumage à clé, Système anticambriolage
36	Essuie-glaces
37	Utilisation de l'aménagement EFS B2 (batterie)
38	Pédales à réglage électrique
39	Commandes de climatisation (batterie)
40	Système de sac gonflable (allumage)
41	Amplificateur
42	Système audio
43	Divers (allumage), Régulateur de vitesse
44	Non utilisé
45	Système de sac gonflable (batterie)
46	Ensemble d'instruments
47	Prise de force
48	Commande de climatisation auxiliaire (allumage)

Fusibles	Usage
49	Feu de freinage central surélevé
50	Désembueur arrière
51	Rétroviseurs chauffants
52	Utilisation de l'aménagement EFS B1 (batterie)
53	Allume-cigarette, prise de courant auxiliaire
54	Utilisation de l'aménagement EFS
55	Commandes de climatisation (allumage)
56	Module de commande du moteur, pompe à carburant secondaire (allumage)

Fusibles de la boîte J	Usage
57	Ventilateur de refroidissement 1
58	Non utilisé
59	Système de freinage antiblocage pour utilisation intensive
60	Ventilateur de refroidissement 2

Fusibles de la boîte J	Usage
61	Système de freinage antiblocage 1
62	Démarreur
63	Goujon 2 (freins de remorque)
64	Centre électrique de bus à gauche 1
65	Non utilisé
66	Système de lave-glace avant chauffé
67	Boîte de transfert
68	Goujon 1 (alimentation de batterie du connecteur de remorque) (optionnel - fusible 40A requis)
69	Centre électrique de bus central 1
70	Soufflante de commande de climatisation
71	Non utilisé
72	Centre électrique de bus à gauche 2

Relais	Usage
FAN HI	Ventilateur de refroidissement grande vitesse
FAN LO	Ventilateur de refroidissement petite vitesse
FAN CNTRL	Commande du ventilateur
HDLP LO/HID	Feu de croisement
FOG LAMP	Phares antibrouillard avant
A/C CMPRSR	Compresseur de climatisation
STRTR	Démarreur
PWR/TRN	Groupe motopropulseur
FUEL PMP	Pompe à carburant
PRK LAMP	Feux de stationnement
REAR DEFOG	Désembueur arrière
RUN/CRANK	Alimentation commutée

Capacités et spécifications

Les capacités approximatives suivantes sont données selon les systèmes de mesure anglais et métrique. Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 7-13*.

Application	Capacités	
	Unités anglaises	**Unité métrique**
Fluide frigorigène de climatiseur	Pour le volume de charge de réfrigérant du circuit de climatisation, se reporter à l'étiquette de mise en garde de réfrigérant placée sous le capot. Consulter votre concessionnaire pour plus d'information.	
Système de refroidissement	16,8 pintes	15,9 L
Huile moteur avec filtre	6,0 pintes†	5,7 L†
Réservoir de carburant	26,0 gallons	98,4 L
Liquide de boîte de vitesses (dépose de carter et remplacement de filtre)	6,0 pintes	5,7 L

Application	Capacités	
	Unités anglaises	Unité métrique
Liquide de boîte de transfert	1,5 pintes	1,4 L
Couple d'écrou de roue	140 lb-pi	190 N•m
Les capacités indiquées sont approximatives. Lors de l'ajout de liquide, remplir jusqu'au niveau indiqué, selon les recommandations du présent guide, puis revérifier le niveau du liquide. †Le filtre à huile doit être remplacé à chaque vidange.		

Caractéristiques du moteur

Moteur	Code NIV	Boîte de vitesses	Écartement des électrodes
V8 de 6,2 L	2	Automatique	1,01 mm (0,040 po)

Section 7 Programme d'entretien

Programme d'entretien 7-2
Introduction 7-2
Entretien prévu 7-3
Vérifications et services par le propriétaire 7-10
Liquides et lubrifiants recommandés 7-13
Pièces de remplacement d'entretien 7-15
Disposition de la courroie d'entraînement 7-16
Fiche d'entretien 7-17

Programme d'entretien

Introduction

Remarque: **Les intervalles d'entretien, les vérifications, les inspections, les liquides et lubrifiants préconisés sont nécessaires à la conservation en bon état de fonctionnement de ce véhicule. Les dommages qui découlent du non-respect du programme d'entretien peuvent ne pas être couverts par la garantie du véhicule.**

Un entretien correct du véhicule permet de maintenir celui-ci en bon état de fonctionnement, diminue la consommation de carburant et réduit les émissions du véhicule pour une meilleure qualité de l'air.

Comme il existe autant de façons de conduire un véhicule qu'il y a d'automobilistes, les besoins varient en matière d'entretien. Le véhicule devra peut-être être plus fréquemment contrôlé et réparé. Bien lire les informations figurant sous Programme d'entretien. Pour garder le véhicule en bon état, consulter votre concessionnaire.

Le programme d'entretien s'applique aux véhicules qui :

- Transportent des passagers et des charges dans les limites recommandées. Ces limites figurent sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement du véhicule. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 5-36*.
- Sont conduits sur de bons revêtements routiers à la vitesse autorisée.
- Sont conduits hors route de manière recommandée. Se reporter à la rubrique *Conduite tout terrain à la page 5-13*.
- Utilisent le carburant recommandé. Se reporter à la rubrique *Indice d'octane à la page 6-7*.

⚠ AVERTISSEMENT:

Il peut être dangereux d'effectuer des travaux d'entretien sur un véhicule. Vous pourriez vous blesser gravement en essayant d'effectuer certaines tâches vous-même. Procéder aux travaux d'entretien uniquement si vous avez les compétences nécessaires ainsi que les outils et équipements appropriés. En cas de doute, contacter votre concessionnaire pour qu'un technicien qualifié fasse le travail. Se reporter à la rubrique *Entretien par le propriétaire à la page 6-5*.

Chez votre concessionnaire General Motors, vous pouvez être certain d'obtenir le plus haut niveau de services et de soins possibles. Les techniciens de votre concessionnaire ont suivi une formation spéciale pour maintenir et réparer votre véhicule; ils utilisent des pièces de remplacement d'origine GM, ainsi que les outils et équipements les plus récents pour assurer des diagnostics rapides et précis.

Les pièces de remplacement, liquides et lubrifiants corrects à utiliser sont repris sous *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 7-13* et *Pièces de remplacement d'entretien à la page 7-15*. Nous préconisons l'utilisation de pièces d'origine provenant de votre concessionnaire.

Permutation des pneus neufs

Pour maintenir le confort, la maniabilité et les performances de votre véhicule, il est important que la première permutation des pneus soit effectuée entre 8 000 et 13 000 km (5 000 et 8 000 milles). Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 6-83*.

Entretien prévu

Lors de l'affichage du message Change Engine Oil Soon (vidanger l'huile moteur sous peu)

Vidanger l'huile et remplacer le filtre. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 6-18*. *Un entretien antipollution*.

Lors de l'affichage du message invitant à vidanger l'huile moteur, l'intervention est requise dès que possible et en tout cas avant 1 000 km/600 milles. En roulant dans les conditions idéales, le système de durée de vie de l'huile moteur peut ne s'afficher qu'après plus d'un an. L'huile moteur et le filtre doivent être remplacés au moins une fois l'an et le système de durée de vie de l'huile doit être réinitialisé. Votre concessionnaire possède des techniciens qualifiés qui effectueront ce travail et réinitialiseront le système. Si le système de durée de vie de l'huile moteur est réinitialisé accidentellement, l'opération de vidange doit s'effectuer au plus tard 5 000 km/3 000 milles après la dernière intervention. Le système de durée de vie de l'huile doit être réinitialisé après chaque vidange. Voir *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 6-20*.

Lorsque le message invitant à vidanger l'huile moteur s'affiche, certaines interventions et vérifications sont nécessaires. Les interventions décrites au programme d'entretien I sont requises à chaque vidange. Les interventions décrites au programme d'entretien II sont requises dans les situations suivantes :

- L'entretien I a été effectué lors de la dernière vidange de l'huile moteur.
- 10 mois ou plus se sont écoulés depuis l'affichage du message invitant à vidanger l'huile moteur ou depuis la dernière intervention.

Entretien I

- Vidanger l'huile et remplacer le filtre. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 6-18*. *Un entretien antipollution*.
- Vérification du niveau de liquide de refroidissement du moteur. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 6-29*.
- Vérification du niveau du liquide de lave-glace. Se reporter à la rubrique *Liquide de lave-glace à la page 6-39*.
- Vérification de la pression des pneus. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 6-74*.
- Vérification de l'usure des pneus. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 6-83*.
- Permuter les roues. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 6-83*.
- Examen visuel de l'étanchéité (ou tous les 12 mois, selon la première échéance). Une fuite doit être colmatée et le niveau du liquide doit être vérifié.
- Inspection du filtre à air du moteur (dans un environnement poussiéreux uniquement). Voir *Filtre à air du moteur à la page 6-23*.
- Examen du circuit de freinage (ou tous les 12 mois, selon la première éventualité)

Entretien II

- Effectuer toutes les opérations du programme d'entretien I.
- Examen de la direction et la suspension. Rechercher des organes endommagés, desserrés ou manquants ainsi que des signes d'usure.
- Lubrifier la suspension avant, la timonerie de direction et les guides de câble de frein de stationnement. Les joints à rotule de bras de suspension n'exigent aucun entretien.

- Examen du circuit de refroidissement du moteur. Examen visuel des flexibles, tuyaux, raccords et colliers. Effectuer les remplacements nécessaires.
- Examen de balais d'essuie-glace avant. Vérifier l'absence d'usure, de fissures et de souillures. Nettoyer le pare-brise et les balais d'essuie-glace souillés. Voir *Pare-brise et lames d'essuie-glace à la page 6-120*. Remplacement de balai d'essuie-glace usé ou endommagé. Voir *Remplacement de la raclette d'essuie-glace à la page 6-63*.
- Graissage des charnières et loquets de la carrosserie, des barillets de serrure, du mécanisme de siège rabattable, des charnières du hayon, de la tringlerie et des points de pivotement de la poignée de hayon extérieure. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 7-13*. Si le véhicule est exposé à un environnement corrosif, lubrifier plus souvent. L'application de graisse au silicone sur les bourrelets d'étanchéité au moyen d'un chiffon propre permet d'en prolonger la durée de vie, d'en améliorer l'étanchéité et de les empêcher de coller ou de grincer.
- Vérification des organes du système de protection. Voir *Vérification de l'appareil de retenue à la page 2-78*.
- Vérification du niveau du liquide de boîte de vitesse et appoint éventuel. Voir *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 6-24*.
- Vérification du niveau de liquide de la boîte de transfert et appoint éventuel.
- Examen du filtre à air du moteur. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 6-23*.

Réparations additionnelles requises

Lors de chaque remplissage de carburant

- Vérification du niveau d'huile moteur. Se reporter à *Huile à moteur à la page 6-18*.
- Vérification du niveau de liquide de refroidissement du moteur. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 6-29*.
- Vérification du niveau du liquide de lave-glace. Se reporter à la rubrique *Liquide de lave-glace à la page 6-39*.

Une fois par mois

- Vérification de la pression des pneus. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 6-74*.
- Vérification de l'usure des pneus. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 6-83*.

Une fois par an

- Vérification du commutateur de démarrage. Voir *Vérifications et services par le propriétaire à la page 7-10*.
- Vérification du frein de stationnement et du mécanisme de la position de stationnement (P) de la boîte de vitesses automatique. Voir *Vérifications et services par le propriétaire à la page 7-10*.
- Vérification du système de commande de verrouillage de changement de vitesse de la boîte automatique. Voir *Vérifications et services par le propriétaire à la page 7-10*.
- Vérification du blocage de la boîte de vitesses à l'allumage. Voir *Vérifications et services par le propriétaire à la page 7-10*.
- Vérification du circuit de refroidissement et de la pression du bouchon à pression. Nettoyage extérieur du radiateur et du condenseur de climatisation. Voir *Système de refroidissement à la page 6-28*.
- Examen des circuits d'échappement et des écrans thermiques avoisinants en recherchant des organes desserrés ou endommagés.
- Vérification de la pédale d'accélérateur en recherchant des dégâts, des traces d'efforts importants ou du grippage. Remplacer selon les besoins.

Première vidange d'huile après 40 000 km/25 000 milles

- Examen du circuit d'alimentation en carburant en recherchant des dégâts et des fuites.

Première vidange d'huile après 80 000 km/50 000 milles

- Remplacement du filtre à air du moteur. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 6-23*.
- Vidange du liquide de boîtes de vitesse automatique en cas de conditions rigoureuses pour les véhicules conduits principalement dans la circulation urbaine par temps chaud, en montagne, en utilisant fréquemment une remorque ou pour les taxis, la police ou les services de livraison. Voir *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 6-24*.

- Vidange du liquide de la boîte de transfert en cas de conditions rigoureuses pour les véhicules tirant fréquemment une remorque ou utilisés comme taxis, par la police ou par des services de livraison. Vérifier le flexible de mise à l'air au niveau de la boîte de transfert pour s'assurer qu'il n'est pas tortillé et qu'il est bien installé. Vérifier si le flexible n'est pas obstrué, s'il est propre et exempt de débris. Au cours d'un entretien, si un appareil de lavage sous pression est utilisé pour éliminer la boue et la poussière du dessous de caisse, veiller à ne pas asperger directement les joints de sortie de la boîte de transfert. L'eau sous haute pression peut transpercer les joints et contaminer le liquide de la boîte de transfert. Du liquide contaminé réduit la longévité de la boîte de transfert et doit être remplacé.

- Examen du système de commande d'évaporation. Vérifier toutes les conduites et les flexibles à carburant et à vapeur en vérifiant leur fixation, leur acheminement et leur état. Si le véhicule en est équipé, vérifier le bon fonctionnement de la soupape de purge. La remplacer si nécessaire. *Un entretien antipollution. U.S. Environmental Protection Agency (agence de protection de l'environnement) ou le California Air Resources Board (commission des ressources de l'air de la californie) a déterminé que l'absence d'intervention d'entretien n'annule pas la garantie sur les émissions gazeuses ni ne limite la responsabilité de rappel avant la fin de la durée de vie utile du véhicule. Cependant, nous insistons pour que toutes les interventions d'entretien recommandées soient effectuées aux intervalles fixés et que l'entretien soit dûment enregistré.*

Première vidange d'huile après 160 000 km/100 000 milles

- Vidange du liquide de boîte automatique (conditions normales de conduite). Voire *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 6-24*.
- Vidange du liquide de la boîte de transfert (service normal). Vérifier le flexible de mise à l'air au niveau de la boîte de transfert pour s'assurer qu'il n'est pas tortillé et qu'il est bien installé. Vérifier si le flexible n'est pas obstrué, s'il est propre et exempt de débris. Au cours d'un entretien, si un appareil de lavage sous pression est utilisé pour éliminer la boue et la poussière du dessous de caisse, veiller à ne pas asperger directement les joints de sortie de la boîte de transfert. L'eau sous haute pression peut transpercer les joints et contaminer le liquide de la boîte de transfert. Du liquide contaminé réduit la longévité de la boîte de transfert et doit être remplacé.
- Remplacement des bougies et examen des fils de bougie. *Un entretien antipollution.*

Première vidange d'huile après 240 000 km/150 000 milles

- Évacuation, rinçage et remplissage du circuit de refroidissement du moteur, vérification du circuit de refroidissement et du bouchon à pression, nettoyage de l'extérieur du radiateur et du condenseur de climatisation (tous les cinq ans, selon la première échéance). Voir *Liquide de refroidissement à la page 6-29*. *Un entretien antipollution*.
- Examen de la courroie d'entraînement des accessoires du moteur. Inspecter visuellement la courroie pour s'assurer qu'elle ne comporte pas de fissure, de déchirure importante, ou de dommage apparent. Remplacer la courroie au besoin. *Un entretien antipollution.*

Entretien prévu

Entretien	Entretien I	Entretien II
Remplacement de l'huile moteur et du filtre. Réinitialiser l'indicateur de vidange.	•	•
Vérification du niveau de liquide de refroidissement.	•	•
Vérification du niveau du liquide de lave-glace.	•	•
Vérification de la pression des pneus.	•	•
Vérification de l'usure des pneus.	•	•
Permuter les pneus.	•	•
Examen visuel de l'étanchéité.	•	•
Inspection du filtre à air du moteur (dans un environnement poussiéreux uniquement).	•	•
Vérification du système de freinage.	•	•
Lubrification des organes du châssis.		•
Vérification de la direction et de la suspension.		•
Inspection du système de refroidissement du moteur.		•
Examen de balai d'essuie-glace.		•
Lubrification des éléments de carrosserie.		•
Vérification des organes du dispositif de protection.		•
Vérification du niveau de liquide de boîte de vitesses automatique.		•
Vérification du niveau de liquide de la boîte de transfert.		•
Inspection du filtre à air du moteur (dans un environnement non poussiéreux).		•

Vérifications et services par le propriétaire

Vérification du commutateur de démarrage

⚠ AVERTISSEMENT:

Au cours de cette inspection, le véhicule pourrait subitement se déplacer. Si tel est le cas, vous ou d'autres personnes pourraient être blessées.

1. Avant d'entamer cette vérification, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule.
2. Serrer fermement le frein de stationnement et les freins ordinaires. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 3-36*.

   Ne pas appuyer sur la pédale d'accélérateur et être prêt à couper immédiatement le contact si le moteur démarre.
3. Essayer de démarrer le moteur dans chaque rapport. Le véhicule doit démarrer uniquement en position de stationnement (P) ou point mort (N). S'il démarre dans n'importe quelle autre position, contacter le concessionnaire pour le faire réparer.

Vérification du système de commande de verrouillage de changement de vitesse de la boîte automatique

⚠ AVERTISSEMENT:

Au cours de cette inspection, le véhicule pourrait subitement se déplacer. Si tel est le cas, vous ou d'autres personnes pourraient être blessées.

1. Avant d'entamer cette vérification, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule. Le véhicule doit se trouver sur une surface plane.

2. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 3-36*.

   Se préparer à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule commence à avancer.

3. Le moteur étant arrêté, tourner la clé en position ON/RUN (en fonction/marche), sans démarrer le moteur. Les freins ordinaires n'étant pas appliqués, essayer de quitter la position de stationnement (P), sans forcer. Si le levier de sélection peut quitter la position de stationnement (P), s'adresser au concessionnaire pour le faire réparer.

Vérification du blocage de la boîte de vitesses à l'allumage

Le véhicule étant stationné et le frein de stationnement serré, tenter de tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) à chaque position du levier de sélection.

- Il ne devrait être possible de tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) que lorsque le levier de sélection est à la position de stationnement (P).
- La clé ne devrait pouvoir être retirée qu'en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Si une réparation s'impose, s'adresser au concessionnaire.

Vérification du frein de stationnement et du mécanisme de la position de stationnement (P) de la boîte de vitesses automatique

⚠ AVERTISSEMENT:

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en branle. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés et des biens pourraient être endommagés. S'assurer de la présence d'espace à l'avant du véhicule au cas où il commencerait à rouler. Être prêt à appliquer immédiatement la pédale de frein si le véhicule se met en branle.

Arrêter le véhicule sur une pente assez raide, le nez dans le sens de la descente. Tout en appuyant sur la pédale des freins ordinaires, serrer le frein de stationnement.

- Pour vérifier la capacité de retenue du frein de stationnement : avec le moteur en marche et la boîte de vitesses au point mort (N), retirer lentement le pied de la pédale de frein ordinaire. Continuer jusqu'à ce que le véhicule ne soit retenu que par le frein de stationnement.
- Pour vérifier la capacité de retenue du mécanisme de la position de stationnement (P) : le moteur tournant, amener le levier de sélection à la position de stationnement (P). Desserrer le frein de stationnement puis les freins ordinaires.

Si une réparation s'impose, s'adresser au concessionnaire.

Liquides et lubrifiants recommandés

Les liquides et lubrifiants identifiés ci-dessous par leur nom, leur numéro de pièce ou par leurs spécifications sont disponibles chez votre concessionnaire.

Usage	Liquide/lubrifiant
Huile à moteur	Huile moteur conforme à la norme GM6094M et affichant le symbole (petite étoile rayonnante) d'homologation par l'American Petroleum Institute (l'institut américain de pétrole) pour utilisation dans les moteurs à essence. Pour déterminer l'indice de viscosité qui convient à votre véhicule, se reporter à *Huile à moteur à la page 6-18*.
Liquide de refroidissement du moteur	Mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL[MD] uniquement. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 6-29*.
Système de freinage hydraulique	Liquide de frein hydraulique DOT 3 (no de pièce GM É.-U. 12377967, Canada 89021320).
Lave-glace	Liquide de lave-glace Optikleen[MD].
Système de servodirection	Liquide de servodirection GM (no de pièce GM É.-U. 89021184, Canada 89021186).

Usage	Liquide/lubrifiant
Boîte de vitesses automatique	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON[MD]-VI.
Barillets de serrures	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Tringlerie du levier de changement de vitesse au plancher	Lubrifiant aérosol Lubriplate (no de pièce GM É.-U. 12346293, Canada 992723) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Lubrification du châssis	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Essieu avant et essieu arrière	Lubrifiant synthétique pour essieu SAE 75W-90 (no de pièce GM É.-U. 89021677, Canada 89021678).
Boîte de transfert	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON[MD]-VI.
Cannelure d'arbre de transmission d'essieu avant	Lubrifiant de cannelure, lubrifiant spécial (no de pièce GM É.-U. 12345879, Canada 10953511).

Usage	Liquide/lubrifiant
Charnières de capot	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Goupilles des charnières de portes, charnière du hayon arrière et tringlerie, charnières de sièges rabattables et charnière du volet d'accès au réservoir de carburant	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).

Usage	Liquide/lubrifiant
Points de pivotement de la poignée du hayon arrière, charnières, boulon de loquet et tringlerie	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Conditionnement des profilés d'étanchéité	Lubrifiant pour bourrelet d'étanchéité (no de pièce GM É.-U. 3634770, Canada 10953518) ou graisse diélectrique aux silicones (no de pièce GM É.-U. 12345579, Canada 992887).
Grincements des profilés d'étanchéité	Graisse synthétique avec Téflon, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12371287, Canada 10953437).

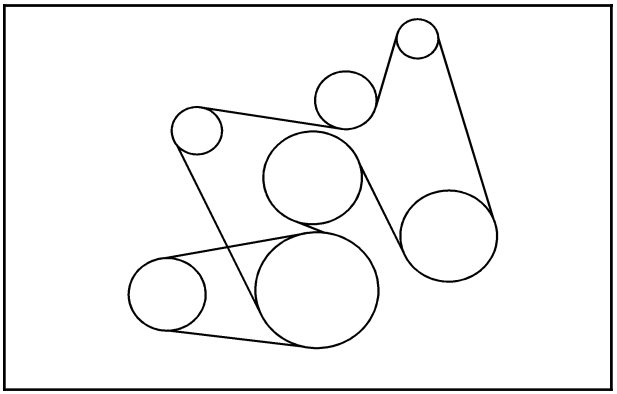
Pièces de remplacement d'entretien

Les pièces de rechange indiquées ci-après par leur nom, numéro de référence ou spécification peuvent être obtenues auprès de votre concessionnaire.

Pièces de remplacement d'entretien

Pièce	Numéro de référence GM	Numéro de référence ACDelco
Filtre à air du moteur		
Standard	15908916*	A3086C*
Grande capacité	15908915	A3085C
Filtre à huile	89017524	PF48
Bougies	12621258	41-110
Balais d'essuie-glace		
Avant – 55,0 cm (21,6 po)	15930910	—
*Le filtre à air peut être remplacé par le filtre à haut rendement 15908915 (A3085C).		

Disposition de la courroie d'entraînement



Fiche d'entretien

Une fois l'entretien prévu terminé, noter la date, le relevé du compteur kilométrique et indiquer qui a effectué l'entretien, et le type d'entretien dans les cases prévues à cet effet. Conserver tous les reçus d'entretien.

Fiche d'entretien

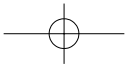
Date	Kilométrage	Entretien par	Services réalisés

Fiche d'entretien (cont'd)

Date	Kilométrage	Entretien par	Services réalisés

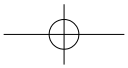
Fiche d'entretien (cont'd)

Date	Kilométrage	Entretien par	Services réalisés



Fiche d'entretien (cont'd)

Date	Kilométrage	Entretien par	Services réalisés



Section 8 Information du centre d'assistance à la clientèle

Information du centre d'assistance à la clientèle 8-2
Procédure de satisfaction de la clientèle 8-2
Centre d'aide en ligne à la clientèle 8-5
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs 8-6
Bureaux d'assistance à la clientèle 8-6
Programme de remboursement de mobilité GM 8-7
Programme d'assistance routière 8-8
Rendez-vous d'entretiens périodiques 8-10
Programme de transport de courtoisie 8-11
Réparation de dommages causés par une collision 8-13

Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité 8-17
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis 8-17
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien 8-17
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors 8-18
Renseignements sur la commande de guides de réparation 8-18

Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée 8-20
Enregistreurs de données d'événement 8-20
OnStar[MD] 8-21
Système de navigation 8-21
Identification de fréquence radio 8-22
Énoncé de fréquence radio 8-22

Information du centre d'assistance à la clientèle

Procédure de satisfaction de la clientèle

La satisfaction et la bienveillance des clients sont importantes pour le concessionnaire et pour GMC. Normalement, tout cas ou question se rapportant à la vente et au fonctionnement du véhicule sera résolu par le service des ventes ou le service après-vente du concessionnaire. Toutefois, et en dépit des meilleures intentions de toutes les parties intéressées, il peut se produire des malentendus. Si vous avez un cas qui, selon vous, n'a pas reçu toute l'attention qu'il méritait, nous vous conseillons de prendre les mesures suivantes :

PREMIÈRE ÉTAPE: Présenter votre cas à un membre de la direction de l'établissement concessionnaire. Normalement, les problèmes peuvent être résolus rapidement à ce niveau. Si le cas a déjà été présenté au chef du service des ventes, au chef du service après-vente ou au chef du service des pièces et accessoires, communiquer avec le propriétaire ou le directeur général de l'établissement.

DEUXIÈME ÉTAPE: Si, après avoir discuté avec un membre de la gestion de la concession, il ressort que votre cas ne peut être résolu par le concessionnaire sans aide supplémentaire, aux États-Unis, appeler le directeur des relations avec la clientèle de GMC au 1-800-GMC-8782 (1-800-462-8782, assistance à la clientèle). Au Canada, appeler le centre de communications à la clientèle de GM du Canada au 1-800-263-3777 (en anglais) ou au 1-800-263-7854 (en français).

Nous vous recommandons d'utiliser le numéro sans frais pour obtenir rapidement de l'aide. Être prêt à fournir les renseignements suivants au conseiller du Centre d'assistance à la clientèle :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV). Vous trouverez ce numéro sur le certificat de propriété du véhicule ou le titre, ou sur la plaquette fixée au coin supérieur gauche du tableau de bord et visible à travers le pare-brise.
- Nom et adresse du concessionnaire.
- Date de livraison et kilométrage actuel du véhicule

Lorsque vous contactez GMC, se rappeler que le problème sera probablement résolu dans les établissements d'un concessionnaire. C'est pourquoi nous vous suggérons d'effectuer d'abord la première étape.

TROISIÈME ÉTAPE — Propriétaires américains: General Motors et votre concessionnaire s'engagent à tout mettre en oeuvre pour que le propriétaire du véhicule neuf soit entièrement satisfait. Toutefois, si vous deviez rester insatisfait après avoir suivi les procédures décrites aux Étapes Un et Deux, vous pouvez vous inscrire au programme Bureau d'éthique commerciale (BBB) Ligne Auto pour faire appliquer vos droits.

Le BBB Auto Line Program est une initiative hors tribunaux administrée par le Council of Better Business Bureaus (conseil de bureau d'éthique commerciale) pour l'arbitration de litiges relatifs aux réparations automobiles ou à l'interprétation de la garantie limitée d'un nouveau véhicule. Il se peut que vous deviez recourir à ce programme de résolution de différends à l'amiable avant de déposer une poursuite en justice, l'utilisation du programme est gratuite et votre cas sera habituellement entendu dans les 40 jours. Si toutefois vous ne partagez pas la décision ayant été prise dans votre cas, vous pouvez la rejeter et entreprendre toute autre action que vous jugerez adéquate.

Il est possible de communiquer avec le BBB Auto Line Program par le biais de la ligne téléphonique sans frais ou en écrivant à l'adresse suivante :

BBB Auto Line Program
Council of Better Business Bureau, Inc.
4200 Wilson Boulevard
Suite 800
Arlington, VA 22203-1838

Téléphone : 1-800-955-5100
dr.bbb.org/goauto

Ce programme est disponible aux résidents des 50 états et du district de Columbia. L'admissibilité à ce programme dépend de l'année de fabrication du véhicule, de son kilométrage en plus de divers autres facteurs. La General Motors se réserve le droit de modifier les limitations d'admissibilité et/ou d'interrompre sa participation à ce programme.

TROISIÈME ÉTAPE — Propriétaires canadiens:
Si vous estimez que vos questions ne reçoivent pas la réponse que vous attendez après avoir suivi la procédure décrite aux Étapes Un et Deux, General Motors du Canada Limitée tient à vous signaler qu'elle adhère à un programme de médiation/d'arbitrage gratuit. Ce programme permet l'arbitrage des différends avec les propriétaires, au sujet de réclamations concernant des problèmes de fabrication et d'assemblage. Il consiste en l'examen des faits par un arbitre tiers et impartial, et peut inclure une audience informelle devant cet arbitre. Ce programme est conçu de façon à ce que l'ensemble du processus de règlement du litige, depuis le moment où vous déposez une réclamation jusqu'à la décision finale, ne dépasse pas environ 70 jours. Nous pensons que notre programme impartial offre des avantages par rapport aux tribunaux de la plupart des juridictions car il est informel, rapide et sans frais.

Pour plus de renseignements sur l'admissibilité au Programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles au Canada (PAVAC), composer gratuitement le 1-800-207-0685 ou appeler le Centre de communication - clientèle de General Motors au 1-800-263-3777 (anglais) ou au 1-800-263-7854 (français), ou écrire au :

Programme de médiation/arbitrage
a/s Centre de communication avec la clientèle
General Motors du Canada Limitée
Mail Code : CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Téléphone : 1-800-955-5100

La demande devra être accompagnée du numéro d'identification du véhicule (NIV).

Centre d'aide en ligne à la clientèle

Centre d'aide en ligne à la clientèle (É.-U.) — www.gmownercenter.com/gmc

Informations et services personnalisés pour votre véhicule spécifique — le tout au même endroit.

- Guide numérique de l'automobiliste, informations de garantie, et autres documents
- Enregistrements en ligne des réparations et entretiens
- Trouver dans tout le pays des concessionnaires GMC pour les entretiens
- Privilèges et offres exclusives
- Avis de rappel pour votre véhicule spécifique
- Résumés des acquis des possesseurs de cartes OnStar[MD] et GM

Autres liens utiles :

GMC — www.gmc.com

GMC Merchandise — www.gmccollection.com

Centre d'assistance — www.gmc.com/helpcenter

- FAQ
- Nous contacter

Mon GM Canada (Canada) — www.gm.ca

Mon GM Canada est une section protégée par mot de passe du site www.gm.ca où vous pouvez sauvegarder de l'information sur les véhicules GM, obtenir des offres personnalisées et utiliser des outils et formulaires pratiques.

Voici quelques uns des outils et services intéressants auxquels vous aurez accès :

- Ma salle d'exposition : trouver et sauvegarder de l'information sur les véhicules et les offres actuelles dans votre région.
- Mes concessionnaires : sauvegarder des détails tels que l'adresse et le numéro de téléphone de chacun de vos concessionnaires GM préférés.
- Mon garage : accéder à des estimations du service après-vente, vérifier une valeur de reprise ou fixer un rendez-vous d'entretien en ajoutant les véhicules à votre profil de garage.
- Mes préférences : gérer votre profil et utiliser facilement des outils et formulaires.

Pour vous abonner, visiter la section Mon GM Canada du site www.gm.ca.

Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs

Pour aider les clients qui sont sourds, malentendants ou qui ont un trouble de langage et qui utilisent les téléscripteurs, GMC possède un équipement de téléscripteur disponible au Centre d'assistance à la clientèle. Les utilisateurs de téléscripteur peuvent communiquer avec GMC en composant le : 1-800-GMC-8583 (1-800-462-8583). (Les utilisateurs de téléscripteur au Canada peuvent composer le 1-800-263-3830.)

Bureaux d'assistance à la clientèle

GMC encourage ses clients à composer le numéro d'appel gratuit pour obtenir de l'aide. Toutefois, si un client désire écrire ou envoyer un courriel à GMC, il doit se reporter aux adresses suivantes

États-Unis

Centre d'assistance à la clientèle de GMC
P.O. Box 33172
Détroit, MI 48232-5172

www.GMC.com

1-800-GMC-8782 (1-800-462-8782)
1-800-GMC-8583 (1-800-462-8583) (pour les appareils de téléscripteurs (TTY))
Assistance routière : 1-800-GMC-8782 (1-800-462-8782)

De Puerto Rico

1-800-496-9992 (anglais)
1-800-496-9993 (espagnol)

Îles Vierges américaines :

1-800-496-9994

Canada

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication de la clientèle, CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7
www.gmcanada.com

1-800-263-3777 (anglais)
1-800-263-7854 (français)
1-800-263-3830 (pour appareils téléphoniques à texte : téléscripteurs)
Assistance routière : 1-800-268-6800

Dans tous les autres endroits d'outre-mer

Prière de communiquer avec les établissements locaux de la General Motors.

Le Mexique, l'Amérique centrale et les îles et pays des Caraïbes (sauf Porto Rico et les Îles Vierges américaines)

General Motors de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Centre d'assistance à la clientèle
Paseo de la Reforma # 2740
Col. Lomas de Bezares
C.P. 11910, Mexico, D.F.

01-800-508-0000
Interurbain : 011-52-53 29 0 800

Programme de remboursement de mobilité GM

GM MOBILITY℠

Ce programme, offert aux souscripteurs qualifiés, peut permettre de vous voir rembourser jusqu'à 1 000 $ pour l'équipement adaptatif après-vente nécessaire à votre véhicule, tels que des commandes manuelles ou un élévateur pour fauteuils roulants ou scooters.

Ce programme est offert pendant une période très limitée à partir de la date de l'achat ou de la location du véhicule. Pour obtenir des renseignements plus détaillés ou déterminer si votre véhicule est éligible, consulter le site gmmobility.com ou appeler le Centre d'aide de locomotion GM au 1-800-323-9935. Les usagers de télécommunications pour malentendants (ATME) peuvent appeler le 1-800-833-9935.

General Motors du Canada dispose également d'un programme de locomotion. Pour obtenir des renseignements plus détaillés, composer le 1-800-GM-DRIVE (1-800-463-7483). Les usagers de TTY peuvent composer le 1-800-263-3830.

Programme d'assistance routière

Pour les véhicules achetés aux États-Unis, composer le **1-800-GMC-8782 (1-800-462-8782); (Téléscripteur (TTY) : 1-888-889-2438)**.

Pour les véhicules achetés au Canada, composer le **1-800-268-6800**.

Le service est disponible 24 heures sur 24, 365 jours par an.

Appel pour obtenir de l'aide

Lors de l'appel à l'assistance routière, avoir les informations suivantes à portée de main :

- Nom, adresse du domicile, et numéro de téléphone du domicile
- Numéro de téléphone de l'emplacement d'où est effectué l'appel
- Emplacement du véhicule
- Modèle, année, couleur et numéro d'immatriculation du véhicule
- Kilométrage, numéro d'identification du véhicule (NIV) et date de livraison du véhicule
- Description du problème

Couverture

Les services sont fournis jusqu'à 5 ans/160 000 km (100 000 milles), selon la première éventualité.

Aux États-Unis, toute personne conduisant le véhicule est couverte. Au Canada, une personne conduisant le véhicule sans la permission du propriétaire n'est pas couverte.

L'assistance routière ne fait pas partie de la garantie limitée de véhicule neuf. GMC et la General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de modifier ou d'annuler le programme d'assistance routière à tout moment sans préavis.

GMC et General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de limiter leurs services ou paiement à un propriétaire ou conducteur lorsqu'ils décident que des demandes sont émises trop souvent ou que le même type de demande est émis à plusieurs reprises.

Services fournis

- **Approvisionnement de secours en carburant :** Approvisionnement en quantité suffisante de carburant pour atteindre la station-service la plus proche.
- **Service de déverrouillage :** Ce service permet de déverrouiller le véhicule si vous êtes bloqué à l'extérieur. Un déverrouillage à distance est possible si vous avez un abonnement OnStar^{MD}. Pour des raisons de sécurité, le conducteur doit s'identifier avant que ce service ne soit exécuté.
- **Remorquage de secours sur route ouverte ou autoroute :** Remorquage jusqu'au concessionnaire GMC le plus proche pour un service sous garantie ou en cas d'accident à la suite duquel le véhicule ne peut être conduit. Une assistance est également fournie lorsque le véhicule est ensablé ou enlisé dans la boue ou la neige.
- **Changement de pneu crevé :** Remplacement d'un pneu crevé par le pneu de secours. Celui-ci, si le véhicule en comporte un, doit être en bon état et correctement gonflé. Il incombe au propriétaire de réparer ou de remplacer le pneu si celui-ci n'est pas couvert par la garantie.
- **Démarrage avec batterie auxiliaire :** Démarrage avec batterie auxiliaire en cas de batterie déchargée.
- **Service d'itinéraires routiers :** Des cartes détaillées de l'Amérique du Nord sont fournies sur demande avec l'itinéraire le plus direct ou le plus panoramique. Des informations supplémentaires relatives au voyage sont également disponibles. Compter trois semaines pour la livraison.
- **Interruption de voyage et assistance :** Si le voyage est interrompu à cause d'une défaillance couverte par la garantie, les dépenses engagées au cours de la période de garantie de 5 ans/160 000 km (100 000 milles) du groupe motopropulseur peuvent être remboursées. Sont couverts les frais d'hôtel, de repas et de location de voiture.

Services non compris dans l'assistance routière

- Remorquage pour mise en fourrière à la suite d'une infraction.
- Amendes légales.
- Montage, démontage ou changement de pneus d'hiver, de chaînes ou d'autres dispositifs d'amélioration de la traction.
- Remorquage ou services pour des véhicules utilisés hors d'une route ouverte ou d'une autoroute.

Services spécifiques aux véhicules achetés au Canada

- **Approvisionnement en carburant** : Le remboursement se monte à environ 5 CAD. La livraison de carburant diesel peut être restreinte. Pour des raisons de sécurité, le propane et autres carburants alternatifs ne sont pas fournis par ce service.
- **Service de déverrouillage :** L'immatriculation du véhicule est requise.
- **Service d'itinéraire routier :** Limite de six demandes par an.
- **Interruption de voyage et assistance :** Il faut que le véhicule soit à au moins 250 kilomètres du point de départ pour être admissible. General Motors du Canada limitée requiert une pré-autorisation, les reçus détaillés d'origine et une copie des bons de réparation. Lorsque l'autorisation est reçue, le conseiller de l'assistance routière vous contactera pour fixer un rendez-vous et vous expliquer comment recevoir le paiement.
- **Service alternatif :** Si une assistance ne peut être immédiatement fournie, le conseiller de l'assistance routière peut vous donner la permission de contacter un service d'assistance routière local. Vous recevrez un montant de maximum 100 CAD, après envoi du reçu original à l'assistance routière. Les pannes mécaniques sont couvertes; toutefois, tous les frais relatifs aux pièces et à la main d'oeuvre non couvertes par la garantie incomberont au propriétaire.

Rendez-vous d'entretiens périodiques

Quand le véhicule a besoin d'une réparation au titre de la garantie, il est recommandé de contacter le concessionnaire pour fixer un rendez-vous. En fixant un rendez-vous pour l'entretien et en avisant le concessionnaire des besoins de transport, il peut vous aider à minimiser les inconvénients.

Si un rendez-vous ne peut être fixé immédiatement avec le service d'entretien, continuer à conduire le véhicule jusqu'à ce que le rendez-vous soit fixé, sauf bien sûr, s'il s'agit d'un problème mettant en jeu la sécurité. Si ceci est le cas, prière de contacter le concessionnaire, l'en aviser et demander des directives.

Si le concessionnaire vous demande de laisser le véhicule au garage pour réparation, nous vous conseillons fortement de déposer le véhicule le plus tôt possible dans la journée pour que les réparations puissent être faites le même jour.

Programme de transport de courtoisie

Pour rendre votre expérience de propriétaire plus agréable, nos concessionnaires participants et nous-mêmes sommes fiers de vous offrir le transport de courtoisie : un programme d'assistance destiné aux véhicules bénéficiant de la garantie limitée sur les véhicules neufs (période de couverture de base de garantie au Canada) et de la garantie étendue couvrant le groupe motopropulseur, et la garantie hybride spécifique aux États-Unis et au Canada.

Plusieurs options de transport de courtoisie sont disponibles afin de vous aider à minimiser les inconvénients en cas de nécessité de procéder à des réparations sous garantie.

Le véhicule de courtoisie ne fait pas partie de la garantie limitée du véhicule neuf. Un livret séparé, intitulé « Renseignements sur la garantie et l'assistance au propriétaire », fourni avec tout véhicule neuf, donne des renseignements détaillés sur la garantie.

Options de transport

L'entretien du véhicule au titre de la garantie peut généralement être accompli pendant que vous attendiez. Toutefois, si vous ne pouvez pas attendre, GM peut aider à minimiser les désagréments en proposant plusieurs options de transport. Selon les circonstances, votre concessionnaire peut offrir l'une des possibilités suivantes :

Service de navette

Le service de navette constitue le moyen de transport de courtoisie privilégié. Les concessionnaires peuvent mettre à votre disposition un service de navette pour vous amener à votre destination en perturbant au minimum vos horaires. Ce service inclut un service de navette aller ou aller-retour, dans la mesure où les horaires et la distance sont raisonnables pour le concessionnaire.

Remboursement des frais de transport en commun ou de carburant

Si le véhicule nécessite des réparations sous garantie l'immobilisant au garage jusqu'au lendemain et que les transports publics sont utilisés à la place du service de navette du concessionnaire, les dépenses doivent être attestées par des reçus et ne peuvent dépasser le montant maximum alloué par GM pour un service de navette. Par ailleurs, pour les clients des États-Unis qui s'arrangeraient pour voir leur transport assuré par un ami ou un parent, un remboursement limité correspondant aux frais de carburant peut être obtenu. Les demandes de remboursement doivent refléter les coûts réels et être accompagnées de l'original des reçus. Consulter votre concessionnaire pour les informations relatives aux montants alloués pour le remboursement des frais de carburant ou de transport.

Voiture-clientèle ou de location

Votre concessionnaire peut vous proposer un véhicule de location de courtoisie ou vous rembourser les frais que vous devez engager pour louer un véhicule si le vôtre doit rester au garage jusqu'au lendemain pour une réparation sous garantie. Le remboursement de la location est limité et vous devez fournir l'original des reçus. Vous devez remplir et signer un contrat de location et vous conformer aux exigences états/provinces et locales ainsi qu'à celles de l'établissement des voitures de location.

Ces exigences varient et peuvent inclure un âge minimal, une couverture d'assurance, une carte de crédit, etc. Vous devez assumer les frais d'utilisation de carburant et pouvez également être tenu de payer les taxes, les prélèvements, les frais d'usage, de kilométrage ou d'utilisation excessifs de la voiture de location après la fin des réparations.

Il peut ne pas être possible de fournir un véhicule de prêt semblable au véhicule amené en réparation.

Information concernant les programmes additionnels

Certaines options du programme, telles que le service de navette, peuvent ne pas être disponibles auprès de certains concessionnaires. Contacter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements particuliers sur les choix offerts. Toutes les dispositions du transport de dépannage sont gérées par le personnel approprié du concessionnaire.

La General Motors se réserve le droit de modifier, de changer ou d'interrompre unilatéralement le transport de dépannage à n'importe quel moment et de résoudre toute question d'admissibilité au remboursement en vertu des modalités décrites dans les présentes à sa seule discrétion.

Réparation de dommages causés par une collision

Si votre véhicule est impliqué dans une collision et s'il est endommagé, le faire réparer par un technicien qualifié qui utilisera les équipements appropriés et des pièces de rechange de qualité. Des réparations mal effectuées diminueront la valeur de votre véhicule lors de sa revente et les performances de sécurité pourraient être compromises en cas de collisions ultérieures.

Pièces de collision

Les pièces de collision GM d'origine sont des pièces neuves conçues avec les mêmes matériaux et méthodes de fabrication que pour la réalisation de votre véhicule. Les pièces de collision GM d'origine constituent votre meilleur choix pour garantir la préservation de l'apparence, de la durabilité et de la sécurité de votre véhicule. L'utilisation de pièces GM d'origine peut vous permettre de conserver votre garantie du véhicule neuf GM.

Les pièces d'équipement d'origine recyclées peuvent également être utilisées lors des réparations. Ces pièces sont habituellement retirées des véhicules complètement détruits dans des accidents antérieurs. Dans la plupart des cas, les pièces recyclées proviennent de sections non endommagées du véhicule. Une pièce GM provenant d'un équipement d'origine recyclé peut constituer un choix acceptable pour préserver l'apparence et les performances de sécurité d'origine de votre véhicule. Cependant, on ne connaît pas l'historique de ces pièces. De telles pièces ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance y afférent n'est pas couverte pas cette garantie.

Les pièces de collision du marché secondaire sont également disponibles. Elles sont fabriquées par des sociétés autres que GM et peuvent ne pas avoir été testées pour votre véhicule. Par conséquent, ces pièces risquent de ne pas convenir, de présenter des problèmes de corrosion ou de durabilité prématurément et de ne pas se comporter correctement lors de collisions ultérieures. Les pièces du marché secondaire ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance du véhicule liée à de telles pièces n'est pas couverte par cette garantie.

Entreprise de réparation

Nous vous recommandons également de choisir une entreprise de réparation qui réponde à vos besoins en cas de nécessité de procéder à des réparations suite à une collision. Il est possible que votre concessionnaire dispose d'un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et d'équipements ultramodernes ou bien qu'il soit en mesure de vous recommander un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et un équipement comparable.

Assurer votre véhicule

Protéger l'investissement que vous avez réalisé lors de l'acquisition d'un véhicule GM en souscrivant à une couverture d'assurance complète contre les collisions. Il existe des différentes importantes quant à la qualité de la couverture décrite dans les contrats d'assurance. De nombreuses compagnies d'assurance proposent une protection réduite de votre véhicule GM en limitant les indemnisations pour les réparations grâce à l'utilisation de pièces de collision du marché secondaire. Certaines compagnies d'assurance ne précisent pas que des pièces de collision du marché secondaire seront utilisées. Lors de la souscription à une assurance, nous vous recommandons de vous assurer que votre véhicule sera réparé à l'aide de pièces de collision d'équipement d'origine GM.

Si votre compagnie d'assurance actuelle ne vous permet pas de bénéficier d'une telle couverture, envisager de vous tourner vers une autre compagnie d'assurance.

Si votre véhicule est loué, la société de location peut vous demander de souscrire une assurance couvrant les frais de réparations à l'aide de pièces d'origine d'un équipementier GM ou de pièces de rechange du constructeur d'origine. Lire attentivement votre contrat de location car vous risquez de vous voir facturer des réparations de mauvaise qualité à la fin de votre location.

En cas d'accident

Voici la procédure à suivre si vous vous trouvez impliqué dans un accident.

- S'assurer de ne pas être blessé. Vérifier ensuite que les autres passagers de votre véhicule ou de l'autre véhicule ne sont pas blessés.
- Si l'un des passagers est blessé, appeler les services d'urgence pour obtenir de l'aide. Ne pas quitter les lieux de l'accident avant que tous les problèmes soient réglés. Déplacer votre véhicule uniquement si sa position vous met en danger ou bien si un agent de police vous demande de le faire.

- Transmettre à la police et aux tiers impliqués dans l'accident uniquement les informations nécessaires et requises. Ne pas évoquer votre situation personnelle, votre disposition d'esprit ni tout autre sujet qui n'est pas en rapport avec l'accident. Cela vous protégera contre toute action juridique susceptible d'être prise après l'accident.
- Si vous avez besoin d'assistance routière, appeler GM Roadside Assistance (assistance routière de GM). Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 8-8*.
- Si votre véhicule n'est pas en état de rouler, se renseigner sur le service de remorquage qui va l'emmener. Demander une carte de visite à l'opérateur de la dépanneuse ou noter le nom du conducteur, le nom du service et le numéro de téléphone.
- Retirer tout objet de valeur du véhicule avant qu'il soit remorqué. S'assurer de récupérer les papiers d'assurance et le certificat de propriété si vous avez l'habitude de conserver ces documents dans votre véhicule.
- Conserver les informations importantes dont vous aurez besoin concernant l'autre conducteur, notamment son nom, son adresse, son numéro de téléphone, son numéro de permis de conduire, la plaque d'immatriculation de son véhicule, la marque du véhicule, le modèle et l'année du modèle, le numéro d'identification du véhicule (NIV), la compagnie d'assurance et le numéro de police ainsi qu'une description générale des dommages causés à l'autre véhicule.
- Si possible, appeler votre compagnie d'assurance depuis les lieux de l'accident. Elle vous guidera pour obtenir les informations dont elle a besoin. Si elle vous demande un rapport de police, téléphoner ou se rendre au commissariat principal le lendemain pour obtenir une copie du rapport pour une somme minime. Dans certains états/provinces où s'appliquent des lois dites d'assurance « sans égard à la responsabilité », il est possible qu'un rapport ne soit pas nécessaire. Cela est particulièrement vrai en l'absence de blessés et lorsque les deux véhicules peuvent rouler.

- Choisir une entreprise de réparation contre les collisions réputée pour votre véhicule. Que vous choisissiez un concessionnaire ou une entreprise de réparation contre les collisions privée pour procéder aux réparations, s'assurer que vous vous sentez bien avec eux. Ne pas oublier que le travail qu'ils réaliseront devra vous permettre de bien vous sentir pendant un long moment.
- Après avoir obtenu un devis, le lire attentivement et s'assurer de comprendre quelles seront les interventions effectuées sur votre véhicule. Si vous vous posez des questions, demander des explications. Les magasins réputés apprécient l'intérêt que vous portez à leur travail.

Gestion du processus de réparation des dommages causés au véhicule

Dans l'éventualité où votre véhicule nécessite des réparations, GM vous recommande de vous impliquer activement dans celles-ci. Si vous avez déjà opté pour une entreprise de réparation, y amener votre véhicule ou le faire remorquer. Préciser à l'entreprise d'utiliser uniquement des pièces de collision d'origine, que ce soient des pièces GM d'origine ou des pièces GM d'origine recyclées. Ne pas oublier que les pièces recyclées ne seront pas couvertes par la garantie de votre véhicule GM.

L'assurance paye la facture des réparations mais vous devez vivre avec les réparations. En fonction des limites de votre police, votre compagnie d'assurance peut évaluer les réparations sur la base de pièces du marché secondaire. En discuter avec votre professionnel des réparations et insister pour obtenir des pièces GM d'origine. Ne pas oublier que si le véhicule est en location, vous risquez d'être obligé de faire réparer le véhicule à l'aide de pièces GM d'origine, même si votre assurance ne vous rembourse pas l'ensemble des frais.

Si une compagnie d'assurance tierce paye les réparations, vous n'êtes pas obligé d'accepter une évaluation des réparations en fonction des limites de réparation fixées par la politique de collision de cette compagnie d'assurance, car vous n'avez aucune limite contractuelle avec cette société. Dans ce cas, vous pouvez avoir le contrôle des réparations et le choix des pièces dans la mesure où leur coût reste dans des limites raisonnables.

Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis

Si vous estimez que le véhicule présente une défectuosité qui pourrait entraîner un accident, des blessures ou la mort, vous devrez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) (administration nationale de sécurité routiére de route) en plus d'avertir General Motors.

Si la NHTSA reçoit d'autres plaintes de ce genre, elle peut faire une enquête, et, si elle découvre qu'un groupe de véhicules présente une défectuosité posant un problème de sécurité, elle peut exiger une campagne de rappel et de réparation. Toutefois, la NHTSA ne peut s'occuper des problèmes individuels entre vous-même, le concessionnaire ou General Motors.

Pour entrer en contact avec NHTSA, vous pouvez appeler l'assistance de sécurité des véhicules gratuitement au 1-888-327-4236 (TTY : 1-800-424-9153); visiter le site *http://www.safecar.gov*; ou écrire à :

Administrator, NHTSA
1200 New Jersey Avenue, S.E.
Washington, D.C. 20590

D'autres informations sur la sécurité des véhicules à moteur sont disponibles sur le site *http://www.safecar.gov*.

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien

Si vous vivez au Canada et pensez qu'une défectuosité compromet la sécurité de votre véhicule, avertir immédiatement Transports Canada ainsi que la General Motors du Canada Limitée. Vous pouvez les appeler au 1-800-333-0510 ou leur écrire à l'adresse suivante :

Transport Canada
Road Safety Branch
2780 Sheffield Road
Ottawa, Ontario K1B 3V9

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors

En plus d'avertir la NHTSA (ou Transports Canada) d'une telle situation, prière de signaler également à General Motors.

Appeler le 1-800-GMC-8782 (1-800-462-8782), ou écrire à :

Centre d'assistance à la clientèle de GMC
P.O. Box 33172
Detroit, MI 48232-5172

Au Canada, appeler le 1-800-263-3777 (anglais) ou 1-800-263-7854 (français), ou écrire à :

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication de la clientèle :
CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Renseignements sur la commande de guides de réparation

Manuels de réparation

Les manuels de réparation comprennent l'information de diagnostic et d'entretien de moteurs, boîtes de vitesses, suspension essieu, freins, système électrique, direction, carrosserie, etc.

Bulletins techniques

Les bulletins techniques fournissent l'information d'entretien technique supplémentaire permettant d'effectuer l'entretien des voitures et camions General Motors. Chaque bulletin comprend les directives pour aider à diagnostiquer et à faire l'entretien de votre véhicule.

Information du propriétaire

Les publications pour le propriétaire sont écrites spécifiquement pour lui et visent à fournir de l'information fondamentale sur le fonctionnement du véhicule. Le guide du propriétaire comprend un programme d'entretien pour tous les modèles.

Portefeuille, guide du propriétaire et livret de garantie.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 35,00 $ (É.-U.) plus frais de traitement

Sans Portefeuille : guide du propriétaire seulement.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 25,00 $ (É.-U.) plus frais de traitement

Bons de commande pour les publications techniques des modèles de l'année de fabrication courante et des années antérieures

Les bulletins techniques sont disponibles pour les véhicules GM actuels et antérieurs. Pour obtenir un formulaire de commande, préciser l'année et le nom du modèle du véhicule.

COMMANDER SANS FRAIS : 1-800-551-4123 du lundi au vendredi, entre 8 h - 18 h, heure de l'Est

Pour les commandes par cartes de crédit seulement (VISA-MasterCard-Discover), visiter le site de Helm, Inc. à : helminc.com

Il est également possible d'écrire à :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Détroit, MI 48207

Prix susceptible d'être modifié sans préavis et sans obligation. Accorder assez de temps pour la livraison.

Remarque aux clients canadiens : Tous les prix sont cités en USD. Les résidents canadiens doivent émettre leur chèque en USD.

Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée

Votre véhicule GM est doté d'un certain nombre d'ordinateurs sophistiqués qui enregistrent des informations relatives aux performances de votre véhicule et à la manière dont il est conduit. Par exemple, votre véhicule utilise des modules qui surveillent les performances du moteur et de la boîte de vitesses, surveillent les conditions de déploiement d'un sac gonflable et commandent le déploiement des sacs gonflables en cas d'accident et, selon l'équipement, qui empêchent le blocage des freins pour aider le conducteur à contrôler le véhicule. Ces modules peuvent mémoriser des données qui aideront le technicien de votre concession à intervenir sur le véhicule. Certains modules peuvent également mémoriser des données sur la manière dont vous utilisez le véhicule, comme par exemple la consommation ou la vitesse moyenne. Ces modules peuvent également retenir les préférences personnelles du propriétaire, telles que les présélections de radio, de position de siège ou de réglages de température.

Enregistreurs de données d'événement

Ce véhicule est doté d'un enregistreur de données événementielles (EDR). L'objectif principal d'un EDR est d'enregistrer, dans certaines situations d'accident ou de quasi-accident, telles qu'un déploiement de sac gonflable ou de heurt d'un obstacle routier, des données qui contribueront à la compréhension du fonctionnement des systèmes du véhicule. L'EDR est conçu pour enregistrer des données liées aux systèmes dynamiques et de sécurité du véhicule pendant une courte période, généralement inférieure ou égale à 30 secondes. L'EDR de ce véhicule est conçu pour enregistrer des données telles que :

- Fonctionnement des divers systèmes de votre véhicule
- Bouclage ou non des ceintures de sécurité du conducteur et des passagers
- Degré d'enfoncement de la pédale d'accélérateur et/ou de la pédale de frein
- Vitesse du véhicule

Ces données peuvent permettre de mieux comprendre les circonstances dans lesquelles des accidents et des blessures surviennent.

Important: Les données EDR ne sont enregistrées par votre véhicule qu'en cas d'accident grave; aucune donnée n'est enregistrée par l'EDR dans des conditions normales de circulation et aucune donnée personnelle (p.ex. nom, sexe, âge, emplacement de l'accident) n'est enregistrée. Cependant, d'autres parties, telles que les représentants de l'ordre, peuvent combiner les données EDR aux données d'identification personnelles acquises invariablement lors d'investigations relatives à un accident.

Pour lire les données enregistrées par un EDR, un équipement spécial est requis et un accès au véhicule et à l'EDR est nécessaire. Outre le constructeur du véhicule, d'autres parties, telles que les autorités policières, peuvent lire ces informations si elles ont accès au véhicule ou à l'EDR.

GM n'aura pas accès à ces données ni ne les partagera avec d'autres, sauf : avec le consentement du propriétaire du véhicule ou, si le véhicule est loué, avec le consentement du locataire; en réponse à une demande officielle de la police ou d'une instance gouvernementale similaire; dans le cadre de la défense d'une poursuite contre GM, dans le processus de libre détermination; ou, comme l'exige la loi.

Les données récoltées ou reçues par GM peuvent également être utilisées pour les besoins de la recherche GM ou être rendues disponibles à d'autres pour des motifs de recherche, lorsque leur nécessité est avérée et que les données ne sont pas liées à un véhicule ou un propriétaire spécifique.

OnStar[MD]

Si votre véhicule est doté du système OnStar et que vous souscrivez aux services OnStar, se référer au Termes et Conditions OnStar pour les informations sur la collecte et l'utilisation des données.

Système de navigation

Si votre véhicule est doté d'un système de navigation, l'utilisation de ce système peut entraîner une mémorisation de destinations, d'adresses, de numéros de téléphone et d'autres informations de trajet. Se référer au manuel d'utilisation du système de navigation pour les informations sur les données mémorisées et les instructions d'effacement.

Identification de fréquence radio

La technologie RFID est utilisée dans certains véhicules pour des fonctions telles que la surveillance de la pression des pneus et la sécurité du système d'allumage, ainsi que dans les connexions de dispositifs pratiques tels que les télécommandes de verrouillage/déverrouillage de portes et de démarrage à distance et les ouvre-porte de garage. La technologie RFID des véhicules GM n'utilise ni n'enregistre de données personnelles et n'est pas reliée à d'autres systèmes GM contenant des informations personnelles.

Énoncé de fréquence radio

Ce véhicule est doté de systèmes à fréquence radio conformes à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et au RSS-210/211 d'Industrie Canada.

Leur fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Le dispositif ne doit causer aucune interférence.
2. L'appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à l'un de ces systèmes effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

A

Accélérateur, réglable 3-28
Accessoires
  Prises électriques pour accessoires 4-17
Accessoires et modifications 6-4
Accoudoir de siège arrière 3-65
Achat de pneus neufs 6-85
Acheminement de courroie, Moteur 7-16
Additifs du carburant 6-8
Alimentation
  Prolongation de l'alimentation des
    accessoires (RAP) 3-26
Alimentation des accessoires 3-26
Allume-cigarette 4-18
Ampoules de remplacement 6-62
Ampoules halogènes 6-57
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant 2-46
Antenne
  Mât fixe 4-161
Antenne, système d'antenne de radio
  satellite XM[MC] 4-161
Antidémarrage électronique
  PASS-Key[MD] III+ 3-22
Antivol 4-157
Appareils de retenue pour enfant
  Bébés et jeunes enfants 2-38
  Enfants plus âgés 2-34
  Fixation d'un appareil de retenue pour enfant
    en position siège arrière 2-53
  Fixation d'un appareil de retenue pour enfant
    en position siège avant droit 2-56
Appuie-tête 2-2
Assistance à la clientèle 8-6
  Bureaux 8-6
  Utilisateurs de téléscripteurs (TTY) 8-6
Assistance Routière, Programme 8-8
Assistance ultrasonique arrière de
  stationnement 3-46
Atténuation automatique, rétroviseurs 3-42
Audio
  Régler l'heure 4-91
  Système de navigation/radio 4-133
Avertissement relatif à la proposition 65,
  Californie 6-5
Avertissements
  Avertissements et messages du centralisateur
    informatique de bord 4-65
  Feux de détresse 4-4
  Sécurité et symboles iv
Avertisseur de dépassement 4-6

B

Batterie 6-45
Gestion de la puissance électrique 4-16
Protection antidécharge 4-17
Bébés et jeunes enfants, Appareils de retenue 2-38
Blocage
Essieu arrière 5-9
Bluetooth[MD] 4-133
Boîte à gants 3-63
Boîte de vitesses automatique
Fonctionnement 3-30
Liquide 6-24
Boussole 4-62
Boussole de CIB 4-62

C

Californie
Avertissement 6-5
Exigences relatives aux matériaux contenant du perchlorate 6-5
Caméra de vision arrière (RVC) 3-49
Caméra, Vision arrière 3-49
Capacités et spécifications 6-133
Capot
Levier d'ouverture 6-15
Vérification sous le capot 6-14
Carburant 6-6
Additifs 6-8
Carburant - Californie 6-7
Carburants dans les pays étrangers 6-10
E85 (85% d'éthanol) 6-9
Gestion active 3-29
Indicateur 4-48
Indice d'octane 6-7
Remplissage d'un bidon de carburant 6-14
Remplissage du réservoir 6-11
Spécifications de l'essence 6-7
CD, MP3 . . . . . 4-116, 4-124
Ceintures de sécurité
Ceinture ventrale 2-32
Ceinture-baudrier 2-26
Entretien 6-118
Extension 2-34
Les ceintures de sécurité pour tous 2-12
Port adéquat des ceintures de sécurité 2-17
Rappels 4-33
Utilisation pendant la grossesse 2-32
Cendrier 4-18
Centralisateur informatique de bord (CIB) 4-49
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord 4-65
Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord 4-50, 4-54
Personnalisation CIB du véhicule 4-77

Centre d'aide en ligne à la clientèle 8-5
Chaînes à neige 6-93
Chargement du véhicule 5-36
Chauffage 4-19, 4-22
Chauffe-liquide de refroidissement du moteur 3-28
Circuit électrique
Bloc-fusibles sous le capot 6-129
Classification uniforme de la qualité des pneus 6-88
Clés 3-3
Climatisation 4-19, 4-22
Climatiseur 4-19, 4-22
Collecte des données du véhicule et enregistreurs et Confidentialité 8-20
Collision, réparation de dommages 8-13
Commande de neutralisation de plafonnier 4-15
Commande électrique
Soutien lombaire 2-4
Commandes au volant, audio 4-158
Commandes de climatisation 1-17
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité
General Motors 8-18
Gouvernement canadien 8-17
Gouvernement des États-Unis 8-17
Compartiments de rangement
Accoudoir de siège arrière 3-65
Boîte à gants 3-63
Console centrale 3-64
Porte-gobelets 3-63
Compte-tours 4-33
Compteur de vitesse 4-32
Compteur kilométrique 4-32
Totalisateur partiel 4-32
Conduite
Avant un long trajet 5-29
Crochets de récupération 5-35
De nuit 5-27
Défensive 5-2
État d'ivresse 5-2
Hiver 5-31
Hors route 5-13
Hypnose de la route 5-29
Perte de contrôle 5-12
Reprise en tout-terrain 5-11
Routes onduleuses et de montagne 5-30
Secouer le véhicule pour le sortir 5-34
Sous la pluie et sur les routes humides 5-28
Conduite économisant le carburant 1-31

Confidentialité 8-20
OnStar 8-21
Système de navigation 8-21
Contenu antivol 3-20
Contrôle du véhicule 5-3
Conversion d'une camionnette à un châssis-cabine 5-44

D

Démarrage à distance du véhicule 3-8
Démarrage avec batterie auxiliaire 6-46
Démarrage du moteur 3-26
Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange 6-100
Dépose du pneu de rechange et des outils 6-96
Direction 5-9
Disjoncteurs 6-125
Dispositifs de sécurité
Remplacement des pièces 2-79
Dispositifs de verrouillage
Porte 3-11
Verrouillage automatique programmable des portes 3-12
Verrouillage retardé 3-12
Disque, MP3 ..... 4-116, 4-124
Disques vidéonumériques
Système de divertissement intégré au siège arrière 4-145
Dossiers inclinables, commande électrique 2-9

E

Éclairage
Avertisseur de dépassement 4-6
Commande de neutralisation de plafonnier 4-15
Entrée 4-15
Feux extérieurs 4-11
Gestion de la puissance électrique 4-16
Inverseur des feux de route/de croisement 4-6
Plafonnier 4-14
Rappel 4-12
Sortie 4-15
Économie de carburant
Conduite pour une meilleure 1-31
EDR 8-20
Électrique
Glaces 3-17
Liquide de servodirection 6-38
Réseau électrique 6-125
Siège 2-3

Enfants plus âgés, Appareils de retenue 2-34
Enregistreurs de données d'événement 8-20
Ensemble d'instruments 4-31
Entretien 6-4
  Accessoires et modifications 6-4
  Ajout d'équipement à l'extérieur du véhicule 6-6
  Ceintures de sécurité 6-118
  Entretien par le propriétaire 6-5
  Étiquette d'identification des pièces 6-124
  Fixation de rendez-vous 8-10
Entretien de l'apparence
  Cuir 6-117
  Entretien des ceintures de sécurité 6-118
  Entretien du dessous de la carrosserie 6-122
  Finition endommagée 6-122
  Joints d'étanchéité 6-118
  Lavage du véhicule 6-118
  Nettoyage de l'éclairage exérieur et des lentilles 6-119
  Nettoyage de l'intérieur 6-115
  Panneaux de bois 6-118
  Pare-brise et lames d'essuie-glace 6-120
  Peinture endommagée par retombées chimiques 6-123
  Pneus 6-122
  Roues en aluminium ou chromées 6-121
  Soin de finition 6-119
Entretien de l'apparence (suite)
  Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique 6-117
  Tissu et tapis 6-116
  Tôle endommagée 6-122
Entretien périodique 7-3
Équipement électrique complémentaire 6-124
Espaces de rangement
  Panneau d'instruments 3-63
Essence
  Octane 6-7
  Spécifications 6-7
Essieu arrière 6-52
Essieu arrière verrouillable 5-9
Essieu avant 6-53
Essuie-glace
  Fusibles 6-125
Essuies-glaces de pare-brise 4-7
Étalonnage 4-62
Exigences relatives aux matériaux contenant du perchlorate, Californie 6-5
Extension, Ceinture de sécurité 2-34
Extérieur
  Rétroviseur convexe 3-45
  Rétroviseurs à commande électrique 3-43
  Rétroviseurs extérieurs chauffants 3-45
  Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique 3-43

F

Feu d'arrêt central surélevé et éclairage du compartiment utilitaire 6-59
Feux antibrouillard
Remplacement d'ampoule 4-14
Témoin 4-47
Feux arrière
Clignotant, feux d'arrêt et feux de recul 6-60
Feux clignotants, Détresse 4-4
Feux de circulation de jour (FCJ) 4-12
Feux extérieurs 4-11
Filtre
Filtre à air du moteur 6-23
Finition endommagée 6-122
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière 2-53
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit 2-56
Fixation de rendez-vous 8-10
Fonctionnement de boîte de vitesses, Automatique 3-30
Fonctionnement du dispositif antidémarrage PASS-Key^{MD} III+ 3-22
Fonctionnement du siège arrière 2-11
Fonctionnement, Système de télécommande maison universel 3-56
Fonctions
Mémoire 2-7
Frein
Pédale et accélérateur réglables 3-28
Urgences 5-5
Freinage 5-3
Freins 6-41
Antiblocage 5-4
Stationnement 3-36
Témoin d'avertissement 4-37
Fréquences radio
Énoncé 8-22
Fusibles
Bloc-fusibles central du tableau de bord 6-127
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments 6-125
Bloc-fusibles sous le capot 6-129
Essuie-glace 6-125
Fusibles et disjoncteurs 6-125

G

Gestion active de carburant[MC] 3-29
Gestion de la puissance électrique 4-16
Glaces 3-16
  Électrique 3-17
  Lunette coulissante 3-19
  Lunette électrique coulissante 3-19
Gonflement - Pression des pneus 6-74
Grossesse, Utilisation des ceintures de sécurité ... 2-32

H

Haute vitesse, Pneus 6-76
Hayon 3-14
Heure, Réglage 4-91
Horloge, Réglage 4-91
Hors route 5-13
  Conduite 5-13
Huile
  Huile pour moteur 6-18
  Indicateur d'usure de l'huile moteur 6-20
  Indicateur de pression 4-45
  Témoin de pression 4-46
Hypnose de la route 5-29

I

Identification du véhicule
  Étiquette d'identification des pièces de rechange 6-124
  Numéro (NIV) 6-123
Indicateur de statut de sac gonflable du passager 4-35
Indicateurs
  Carburant 4-48
  Compte-tours 4-33
  Compteur de vitesse 4-32
  Indicateur de voltmètre 4-37
  Pression d'huile 4-45
  Température du liquide de refroidissement du moteur 4-40
  Totalisateur partiel 4-32
Information client
  Renseignements sur la commande de guides de réparation 8-18
Information de chargement d'autocaravane séparable 5-44
Inscription, Flanc du pneu 6-66

Installation électrique
Bloc-fusibles central du tableau de bord 6-127
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments 6-125
Fusibles d'essuie-glace 6-125
Glaces à commande électrique et autres équipements électriques 6-125
Introduction 7-2

K

Klaxon 4-4

L

Laisser le moteur tourner lorsque le véhicule est stationné 3-41
Lampes
Chargement 4-15
Circulation de jour (FCJ) 4-12
Mode remorquage/transport 4-48
Plaque d'immatriculation 6-62
Témoin d'anomalie 4-41
LATCH
Dispositif d'ancrages inférieurs pour siège d'enfant 2-46
Lave-glace 4-7
Lecture
Lampes 4-15
Levier des clignotants/multifonction 4-5
Levier du régulateur de vitesse automatique 4-8
Liquide
Boîte de vitesses automatique 6-24
Lave-glace 6-39
Servodirection 6-38
Liquide de refroidissement
Moteur 6-29
Liquides et lubrifiants recommandés 7-13
Lunette coulissante 3-19
Lunette électrique coulissante 3-19

M

Manoeuvre de dépassement..... 5-11
Mémoire
Fonctions 2-7
Message
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord 4-65
Messages radio XM 4-132
Mobilité GM, programme de remboursement 8-7
Mode de remorquage 3-34
Monoxyde de carbone
Conduite en hiver 5-31
Échappement moteur 3-40
Hayon 3-14

Moteur
Acheminement de courroie d'entraînement 7-16
Aperçu du compartiment moteur 6-16
Bruit de ventilateur 6-38
Chauffe-liquide de refroidissement 3-28
Démarrage 3-26
Échappement 3-40
Filtre à air 6-23
Huile 6-18
Indicateur de température du liquide de refroidissement 4-40
Liquide de refroidissement 6-29
Mode de fonctionnement de protection contre la surchauffe du moteur 6-37
Surchauffe 6-35
Système de refroidissement 6-28
Témoin de vérification et d'entretien proche du moteur 4-41
MP3 .....4-116, 4-124

N

Nettoyage
Cuir 6-117
Éclairage exérieur et lentilles 6-119
Entretien du dessous de la carrosserie 6-122
Intérieur 6-115
Joints d'étanchéité 6-118
Lavage du véhicule 6-118
Panneaux de bois 6-118
Pare-brise et lames d'essuie-glace 6-120
Pneus 6-122
Roues en aluminium ou chromées 6-121
Soin de finition 6-119
Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique 6-117
Tissu et tapis 6-116

O

OnStar, Confidentialité 8-21
Où installer le dispositif de retenue 2-44
Ouvre-porte de garage 3-56

P

Panneau d'instruments
Espace de rangement ... 3-63
Pare-brise
Lame d'essuie-glace, nettoyage ... 6-120
Liquide de lave-glace ... 6-39
Remplacement des balais ... 6-63
Pare-soleil ... 3-19
Passage
Hors de la position de stationnement (P) ... 3-38
Passage à la position de stationnement (P) ... 3-37
Pédales réglables d'accélérateur et de frein ... 3-28
Peinture endommagée par retombées chimiques ... 6-123
Peinture, Dommages ... 6-122
Personnalisation du véhicule - CIB ... 4-77
Perte de contrôle ... 5-12
Phares ... 6-58
Avertisseur de dépassement ... 4-6
Feux de circulation de jour (FCJ) ... 4-12
Feux extérieurs ... 4-11
Inverseur des feux de route/de croisement ... 4-6
Rappel ... 4-12
Réglage ... 6-54
Remplacement d'ampoule ... 6-57
Plafonniers ... 4-14
Pneus ... 6-64
Achat de pneus neufs ... 6-85
Au cas d'un pneu à plat ... 6-93
Chaînes à neige ... 6-93
Changer un pneu à plat ... 6-94
Classification uniforme de la qualité des pneus ... 6-88
Dépose d'un pneu crevé ... 6-100
Dépose du pneu de rechange et des outil ... 6-96
Dimensions variées ... 6-88
Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de rechange et des outils ... 6-110
Fonctionnement à haute vitesse ... 6-76
Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression ... 6-79
Gonflement - Pression des pneus ... 6-74
Inscription sur le flanc ... 6-66
Inspection et permutation ... 6-83
Installation du pneu de rechange ... 6-100
Nettoyage ... 6-122
Pneu de secours ... 6-114
Quand faut-il remplacer les pneus? ... 6-84
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus ... 6-91
Remplacement de roue ... 6-91
Roues en aluminium ou chromées, nettoyage ... 6-121
Serrure secondaire ... 6-106

Pneus (suite)
Système de surveillance de la pression 6-77
Témoin de pression 4-40
Terminologie et définitions 6-71
Port adéquat des ceintures de sécurité 2-17
Porte
Serrures à verrouillage électrique 3-12
Porte-bagages de toit 3-64
Porte-gobelets 3-63
Portes
Dispositifs de verrouillage 3-11
Portes arrière 3-14
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de porte arrière 3-13
Verrouillage automatique programmable des portes 3-12
Verrouillage retardé 3-12
Positions du commutateur d'allumage 3-25
Prises
Prise électriques pour accessoires 4-17
Procédure de satisfaction de la clientèle 8-2
Programme
Transport de courtoisie 8-11
Programme d'entretien
Entretien périodique 7-3
Fiche d'entretien 7-17
Liquides et lubrifiants recommandés 7-13
Pièces de rechange d'entretien 7-15
Vérifications et services par le propriétaire 7-10
Programme Assistance routière 8-8
Prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) 3-26
Propriétaires canadiens iii

Q

Quand faut-il remplacer les pneus? 6-84

R

Radio satellite XM[MC]
antenne 4-161
Radiofréquence
Identification (RFID) 8-22
Radios 4-93
Antivol 4-157
Réception 4-160
Régler l'heure 4-91
Système de navigation/radio 4-133
Rangement
Porte-bagages de toit 3-64
Rangement de console centrale 3-64
Refroidissement
Indicateur de température du moteur 4-40
Réglage de bouche de sortie 4-30
Réglage de la ventilation 4-30
Réglage électrique
Dossiers inclinables 2-9
Régulation de vitesse
Témoin 4-47
Remboursement, Mobilité GM 8-7
Remorquage
Recommandations en matière de remorque 5-70
Traction d'une remorque 5-49
Véhicule récréatif 5-45
Votre véhicule 5-44
Remplacement d'ampoule 6-62
Ampoules halogènes 6-57
Éclairage de plaque d'immatriculation 6-62
Feux antibrouillard 4-14
Phares 6-57
Réglage des phares 6-54
Remplacement des ampoules
Feu d'arrêt central surélevé et éclairage du compartiment utilitaire 6-59
Feux arrière, clignotant, feux d'arrêt et feux de recul 6-60
Phares 6-58
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision 2-79
Réparation
Renseignements sur la commande de guides 8-18
Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables 2-76
Réparation de dommages causés par une collision 8-13
Réparations
Témoin d'entretien proche du moteur 4-41
Rétroviseurs 3-42
Atténuation automatique 3-42
Inclinaison de rétroviseur en stationnement 3-44
Rétroviseur extérieur convexe 3-45
Rétroviseur manuel 3-42

Rétroviseurs (suite)
Rétroviseurs extérieurs à commande électrique 3-43
Rétroviseurs extérieurs chauffants 3-45
Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique 3-43
Rodage de véhicule neuf 3-24
Roue de secours
Rangement 6-110
Roues
Dimensions variées 6-88
Géométrie et équilibrage des roues 6-91
Remplacement 6-91
Routes onduleuses et de montagne 5-30

S

Sacs gonflables
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables 2-77
De quelle façon le sac gonflable agit-il? 2-68
Indicateur de statut du sac gonflable du passager 4-35
Où se trouvent les sacs gonflables? 2-63
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? 2-68
Quand un sac gonflable doit-il se gonfler? 2-65
Sacs gonflables (suite)
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? 2-69
Système de détection des occupants 2-71
Témoin de disponibilité 4-34
Vérification du système 2-60
Secouer le véhicule pour le sortir 5-34
Sécurité
Témoin 4-46
Serrure secondaire 6-106
Serrures
Dispositif antiverrouillage 3-14
Verrouillage électrique des portes 3-12
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de porte arrière 3-13
Si vous êtes pris dans le sable/la boue/la neige/ sur la glace 5-34
Sièges
Appuie-tête. 2-2
Fonctionnement du siège arrière 2-11
Sièges à commande électrique 2-3
Sièges à dossier inclinable à commande électrique 2-9
Sièges chauffants 2-5
Sièges chauffants et refroidissants 2-6
Soutien lombaire à commande électrique 2-4

Sièges d'enfant
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant 2-46
Où installer le dispositif de retenue 2-44
Systèmes 2-41
Signalement des défectuosités compromettant la sécurité
Gouvernement canadien 8-17
Signalisation de défectuosités compromettant la sécurité
General Motors 8-18
Signaux de changement de direction et de changement de voies 4-5
Spécifications et Capacités 6-133
StabiliTrak[MD], témoin du système 4-39
Stationnement
Assistance ultrasonique 3-46
Au-dessus de matières qui brûlent 3-39
Frein 3-36
Stationnement, inclinaison de rétroviseur 3-44
Stationnement (P)
Passage hors de la position 3-38
Passage à la position 3-37
Système
Porte-bagages de toit 3-64
Système audio 4-90
Antivol 4-157
Commandes au volant 4-158
Réception radio 4-160
Système audio de siège arrière (RSA) 4-155
Système d'antenne de radio satellite XM[MC] 4-161
Système de divertissement intégré au siège arrière 4-145
Système de freinage antiblocage (ABS) 5-4
Témoin d'avertissement 4-39
Système de navigation, Confidentialité 8-21
Système de navigation/radio 4-133
Système de phares automatiques 4-13
Système de refroidissement 6-28
Système de régulation de température
Réglage de bouche de sortie 4-30
Système de sacs gonflables
Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables 2-76
Système de télécommande maison universel 3-56
Fonctionnement 3-56
Système de télédéverrouillage (RKE) 3-5
Système de traction intégrale 5-9
Système électrique
Fusibles et disjoncteurs 6-125

Système intégré de commande de frein de remorque (ITBC) 5-49
Système OnStar[MD] 1-32
Système StabiliTrak[MD] 5-6
Systèmes antivol 3-20
Antidémarrage électronique PASS-Key[MD] III+ 3-22
Contenu antivol 3-20
Fonctionnement PASS-Key[MD] III+ 3-22
Systèmes audio 4-93
Systèmes d'entraînement
Traction intégrale 6-51
Systèmes de commande de climatisation automatique double zone 4-23

T

Tableau de bord
Luminosité 4-14
Télédéverrouillage 3-4
Téléphone
Bluetooth[MD] 4-133
Témoin
Système StabiliTrak[MD] 4-39
Témoin d'anomalie 4-41
Témoins
Avertissement de système de freinage antiblocage (ABS) 4-39
Avertissement du système de freinage 4-37
Disponibilité de sacs gonflables 4-34
Feux antibrouillard 4-47
Feux de route allumés 4-47
Indicateur de statut de sac gonflable du passager 4-35
Pression d'huile 4-46
Pression des pneus 4-40
Rappels de ceinture de sécurité 4-33
Régulation de vitesse 4-47
Sécurité 4-46
Système de charge 4-36
Témoins, jauges et indicateurs 4-30
Toit
Toit ouvrant 3-66
Tôle endommagée 6-122
Totalisateur partiel 4-32
Tout-terrain
Reprise 5-11
Traction
Système StabiliTrak[MD] 5-6
Traction intégrale 6-51

U

Utilisateurs de téléscripteurs (TTY) 8-6

V

Véhicule
Chargement 5-36
Contrôle 5-3
Démarrage à distance 3-8
Laisser le moteur tourner lorsqu'il est stationné . . . 3-41
Symboles iv
Vérification
Témoin du moteur 4-41
Vérification de l'appareil de retenue 2-78
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision 2-79
Vérification sous le capot 6-14
Vérifications et services par le propriétaire 7-10
Verrouillage
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de porte arrière 3-13
Verrouillage automatique programmable des portes 3-12
Verrouillage électrique
Serrures de porte 3-12
Verrouillage retardé 3-12
Vie privée
Identification par radiofréquence (RFID) 8-22
Volant inclinable 4-4